ISUZU D-MAX

ISUZU D-MAX

MANUAL DEL PROPIETARIO Y DEL CONDUCTOR Ⓢ



ÍNDICE GRÁFICO

INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO

INFORMACIÓN IMPORTANTE

OPERACIONES Y AJUSTES PREVIOS A LA CONDUCCIÓN

CONTROLES E INSTRUMENTOS

CONFORT Y COMODIDAD

SERVICIO Y MANTENIMIENTO

EN CASO DE EMERGENCIA

DATOS PRINCIPALES

ÍNDICE

MANUAL DEL PROPIETARIO Y DEL CONDUCTOR Ⓢ

2026

Guarde este Manual del propietario en el vehículo para consultarlo cuando lo necesite.

- Le recomendamos leer, también, las instrucciones separadas acerca del equipo instalado en su vehículo por su Concesionario Isuzu.
- Su Concesionario Isuzu contestará gustoso cualquier pregunta que tenga acerca de la información contenida en este manual.
- Si revende el vehículo, entréguele este manual al nuevo propietario - lo necesitará.

Notas para la lectura de este Manual

- Por favor, lea atentamente este manual, especialmente la información incluida en la sección "INFORMACIÓN IMPORTANTE" y las instrucciones e información identificadas con las siguientes combinaciones de símbolos/letras: ⚠ PELIGRO, ⚠ ADVERTENCIA, ⚠ PRECAUCIÓN, AVISO y NOTA.
  Entre ellas, ⚠ PELIGRO, ⚠ ADVERTENCIA, y ⚠ PRECAUCIÓN son recordatorios para que tenga sumo cuidado. Si no acatara o acatara incorrectamente las instrucciones correspondientes podría provocar lesiones personales o accidentes. Por favor, léalas completamente.
- En todo el manual, las ilustraciones se basan, en principio, en los modelos con volante a la derecha.
- Debido a diferencias en las especificaciones de los vehículos, la ilustración utilizada para la descripción puede no coincidir con la de su vehículo.
- El contenido de este manual es actual a la fecha de publicación, pero puede diferir ligeramente con su vehículo debido a los cambios de especificaciones u otras modificaciones realizadas después de dicha fecha.
- El equipamiento que se menciona en este manual puede que no esté equipado, ya que depende de las especificaciones del vehículo. Compruebe las especificaciones de su vehículo y lea este manual. Si desea conocer las especificaciones detalladas de su vehículo, consulte a su concesionario Isuzu.
- Este manual corresponde a los vehículos comercializados en todos los países, a excepción de EE.UU. y Canadá.
- Todos los derechos reservados. Este manual no puede reproducirse, total o parcialmente, sin la autorización por escrito de ISUZU MOTORS LIMITED.

Símbolos utilizados en este manual

⚠ PELIGRO

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo usted y/o terceros podrían morir o sufrir lesiones graves.

⚠ ADVERTENCIA

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo podría provocar un incendio dentro del vehículo además de la muerte o lesiones graves a usted y/o terceros.

⚠ PRECAUCIÓN

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo podría provocar lesiones o un accidente.

AVISO

Si no observa las instrucciones identificadas con este símbolo podría provocar un fallo o daño a su vehículo.

NOTA

Este símbolo identifica información que necesita saber.

QR Code es una marca registrada de DENSO WAVE INCORPORATED en Japón y en otros países.

Abreviaturas

Este manual utiliza las siguientes abreviaturas, cuyo significado se detalla.

Abreviaturas	Descripción
ABS	Anti-lock Brake System (Sistema antibloqueo de frenos)
ACC	Adaptive Cruise Control (Control adaptativo de velocidad de crucero)
ACEA	Association des Constructeurs Européens d'Automobiles (Asociación de Constructores Europeos de Automóviles)
AEB	Autonomous Emergency Braking (Freno autónomo de emergencia)
AHB	Automatic High Beam (Luces largas automáticas)
API	American Petroleum Institute (Instituto Estadounidense del Petróleo)
BOS	Brake Override System (Sistema de frenado de emergencia)
BS	British Standards (Normas británicas)
BSM	Blind Spot Monitor (Monitor de punto ciego)
CRS	Child Restraint System (Sistema de sujeción de niños)
DIN	Deutsche Industrie Normen (Normas industriales alemanas)
DMS	Driver Monitoring System (Sistema de monitorización del conductor)
DPD	Diesel Particulate Defuser (Desactivador de partículas diésel)
EBD	Electronic Braking force Distribution (Distribución electrónica de la fuerza de frenado)
ECE	Economic Commission for Europe (Comisión Económica para Europa)
EGR	Exhaust Gas Recirculation (Recirculación de gases de escape)
ELK	Emergency Lane Keeping (Sistema de emergencia de mantenimiento de carril)
ELR	Emergency Locking Retractor (Retractor de bloqueo de emergencia)
EPS	Electric Power Steering (Servodirección eléctrica)
ESC	Electronic Stability Control (Control electrónico de estabilidad)
ESS	Emergency Stop Signal (Señal de parada de emergencia)
FAME	Fatty Acid Methyl Esters (Éster metílico de ácidos grasos)
FMVSS	Federal Motor Vehicle Safety Standards (Normas Federales de Seguridad de Vehículos Motorizados)
GAW	Gross Axle Weight (Peso bruto por eje)

Abreviaturas	Descripción
GCW	Gross Combined Weight (Peso bruto combinado)
GNSS	Global Navigation Satellite System (Sistema de satélite de navegación global)
GTW	Gross Trailer Weight (Peso bruto del remolque)
GVW	Gross Vehicle Weight (Peso bruto del vehículo)
GWP	Global Warming Potential (Potencial de calentamiento global)
HPS	Hydraulic Power Steering (Servodirección hidráulica)
IBS	Intelligent Battery System (Sistema de batería inteligente)
ISL	Intelligent Speed Limiter (Limitador de velocidad inteligente)
ISS	Idling Stop System (Sistema de parada de ralentí)
JASO	Japanese Automobile Standards Organization (Organización Japonesa de Normas Automotrices)
LDP	Lane Departure Prevention (Prevención de salida del carril)
LDW	Lane Departure Warning (Advertencia de salida del carril)
LKAS	Lane Keep Assist System (Sistema de asistencia de mantenimiento de carril)
LLC	Long Life Coolant (Refrigerante de larga duración)
LSD	Limited Slip Differential (Diferencial de deslizamiento limitado)
LSS	Lane Support System (Sistema de asistencia al mantenimiento de carril)
MID	Multi-Information Display (Pantalla de información múltiple)
MSL	Manual Speed Limiter (Limitador de velocidad manual)
MIL	Malfunction Indicator Light (Luz indicadora de mal funcionamiento)
NBTC	National Broadcasting and Telecommunications Commission (Comisión Nacional de Radiodifusión y Telecomunicaciones)
PM	Particulate Matter (Partículas)
RCTA	Rear Cross Traffic Alert (Alerta de tráfico trasero cruzado)
RCTB	Rear Cross Traffic Brake (Freno de tráfico trasero cruzado)
r/min	revolutions per minute (revoluciones por minuto)
SAE	Society of Automotive Engineers (Sociedad de Ingenieros Automotrices)
SCR	Selective Catalytic Reduction (Reducción catalítica selectiva)
SRS	Supplemental Restraint System (Sistema suplementario de sujeción)
SVM	Surround View Monitor (Monitor de visión envolvente)

Abreviaturas	Descripción
SVS	Service Vehicle Soon (Revisar el vehículo a la brevedad)
TCS	Traction Control System (Sistema de control de tracción)
TJA	Traffic Jam Assist (Asistente de atascos de tráfico)
TPMS	Tire Pressure Monitoring System (Sistema de control de presión de neumáticos)
TSR	Traffic Sign Recognition (Reconocimiento de señales de tráfico)
UN	United Nations (Naciones Unidas)
UNECE	United Nations Economic Commission for Europe (Comisión Económica para Europa de las Naciones Unidas)
VDA	Verband der Automobilindustrie (Asociación alemana de la Industria Automotriz)
VIN	Vehicle Identification Number (Número de identificación de vehículo)
WMI	World Manufacturer Identifier (Identificador mundial del fabricante)
2WD	Two Wheel Drive (Tracción a dos ruedas)
4WD	Four Wheel Drive (Tracción a las cuatro ruedas)

CÓMO USAR ESTE MANUAL Y CÓMO ENCONTRAR UN TEMA ESPECÍFICO

0

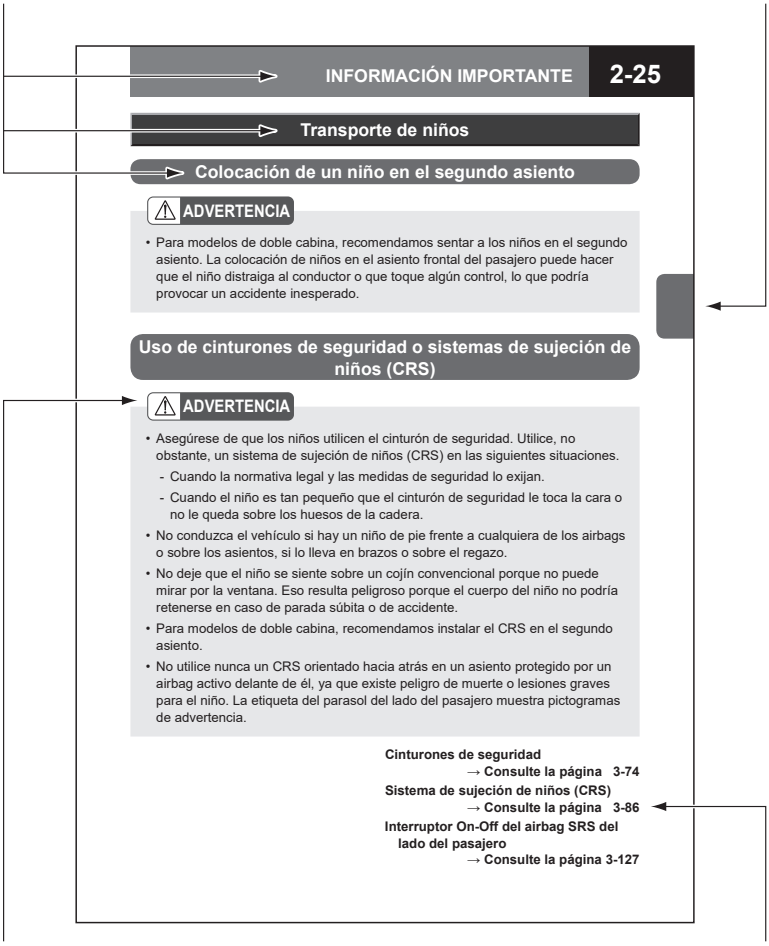
- CÓMO USAR ESTE MANUAL 0-2
- CÓMO ENCONTRAR UN TEMA ESPECÍFICO 0-3
- DESCRIPCIÓN DE LOS CAPÍTULOS 0-5
- ÍNDICE GRÁFICO 0-6
- ÍNDICE DE LUCES DE ADVERTENCIA/INDICADORAS 0-21
- ETIQUETAS DE ADVERTENCIA/PRECAUCIÓN 0-67

Títulos de capítulo/sección

Estos títulos son útiles para comprender rápidamente cuál es el contenido de cada capítulo/sección.

Etiqueta de índice de capítulos

Use este acceso rápido a su capítulo deseado.



PELIGRO
ADVERTENCIA
PRECAUCIÓN
AVISO
NOTA

Símbolos

Consulte los significados de los símbolos en la página anterior.

Página de referencia

Le conduce a una página (o páginas) del manual donde se trata el tema actual y que debería consultar asimismo.

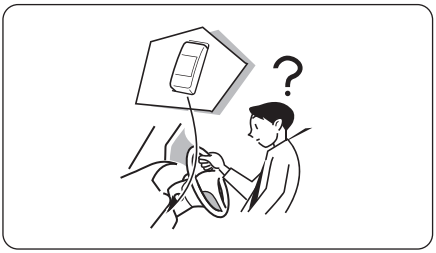
Todos los valores del manual se indican principalmente según el Sistema Internacional de Medidas (o unidades SI) con los valores métricos convencionales y unidades americanas indicadas entre paréntesis.

Nota: Esta página se muestra únicamente a modo de ejemplo. No se pretende con ella ofrecer información sobre su vehículo.



Utilice los títulos de capítulo o sección como clave ➡ Página 0-5

Busque la página donde se describe el tema específico mediante la tabla de contenido general en DESCRIPCIÓN DE LOS CAPÍTULOS, el ÍNDICE DE CAPÍTULOS, y/o la TABLA DE CONTENIDO en la primera página de cada capítulo.



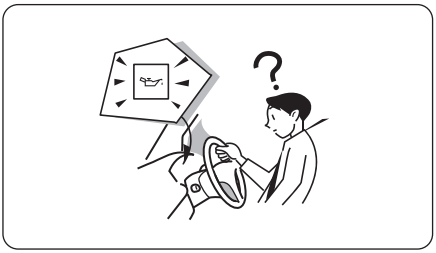
Utilice los índices gráficos ➡ Páginas 0-6 a 0-20

Si no conoce el nombre del interruptor u otro dispositivo sobre el cual necesita información, ubique la página donde se lo describe por medio de los índices gráficos.



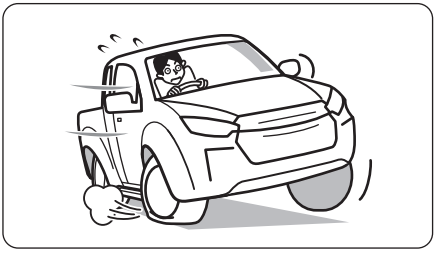
Utilice los nombres de dispositivos como clave ➡ Páginas 9-1 a 9-4

Si conoce el nombre del interruptor u otro dispositivo sobre el cual necesita información, ubique la página donde se lo describe por medio del índice ubicado al final de este manual.



Utilice el índice de luces de advertencia/luces indicadoras ➡ Páginas 0-21 a 0-66

Si una luz de advertencia o luz indicadora se encuentra encendida, puede utilizar el ÍNDICE DE LUCES DE ADVERTENCIA/LUCES INDICADORAS para encontrar la página donde se encuentra la información sobre dicha luz.



Si tiene un problema con su vehículo ➡ Páginas 7-2 a 7-49

Consulte EN CASO DE EMERGENCIA para conocer qué acciones debe realizar.

ÍNDICE GRÁFICO ····· 0-6

INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO···· 1

INFORMACIÓN IMPORTANTE····· 2
Describe lo que debe conocer antes de operar el vehículo en forma segura y sin problemas.

OPERACIONES Y AJUSTES PREVIOS A LA CONDUCCIÓN ·· 3
Muestra la forma correcta de abrir y cerrar las puertas, las ventanillas y el tapón de llenado del depósito de combustible. Explica, también, cómo ajustar los espejos, asientos y volante, además de cómo abrochar correctamente los cinturones de seguridad.

CONTROLES E INSTRUMENTOS ····· 4
Explica cómo arrancar y detener el motor. También describe diversos controles e instrumentos.

CONFORT Y COMODIDAD ····· 5
Contiene información acerca del sistema de aire acondicionado y otras características de confort y comodidad.

SERVICIO Y MANTENIMIENTO ····· 6
Describe las inspecciones diarias y periódicas y demás información sobre el cuidado y mantenimiento del vehículo, necesaria para mantenerlo en buen estado.

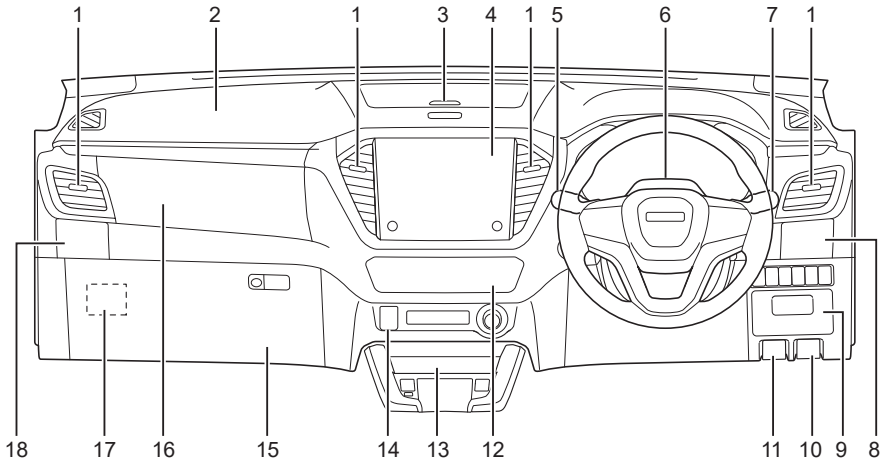
EN CASO DE EMERGENCIA····· 7
Enumera las situaciones de emergencia posibles y describe las acciones que deben realizarse para enfrentar cada una de ellas.

DATOS PRINCIPALES ····· 8

ÍNDICE ····· 9

Interior

Volante a la derecha



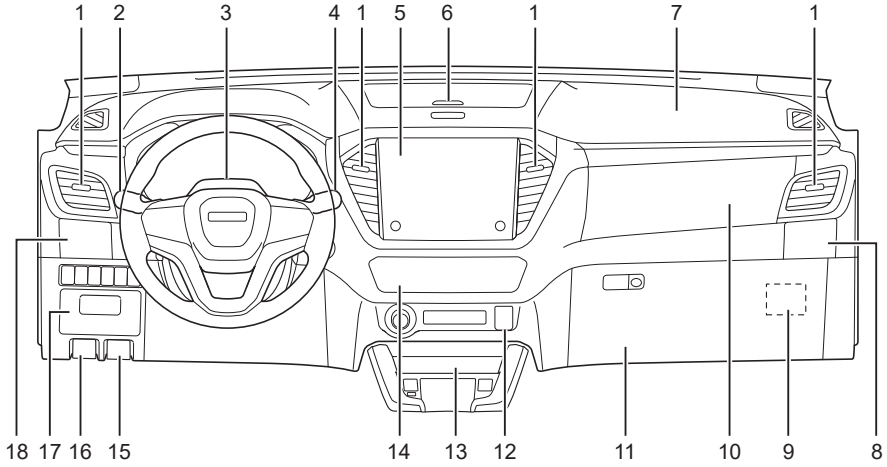
N.º	Equipo	Página
1	Pestaña de control de la dirección del flujo de aire	5-4
2	Airbag SRS del pasajero	3-106
3	Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero)	5-41
	Bandeja del salpicadero	5-41
4	Bolsillo para guardar objetos pequeños (parte central del panel de instrumentos)	5-38
	Sistema de audio	—
5	Interruptor de control de luces de combinación	4-159
6	Cámara de monitorización del conductor	4-452

N.º	Equipo	Página
7	Interruptor del lavaparabrisas/ limpiaparabrisas	4-178
8	Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor)	5-45
9	Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor)	5-42
	Caja de fusibles	7-27
10	Abridor de la tapa del combustible	3-54
11	Palanca de liberación del capó del motor	6-12

N.º	Equipo	Página
12	Acondicionador de aire automático	5-5
	Calentador/acondicionador de aire manual	5-16
13	Bolsillo para guardar objetos pequeños (parte inferior central del panel de instrumentos)	5-38
14	Enchufe de accesorios	5-34

N.º	Equipo	Página
15	Guantera	5-40
16	Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero)	5-39
17	Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero	3-127
18	Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero)	5-45

Volante a la izquierda



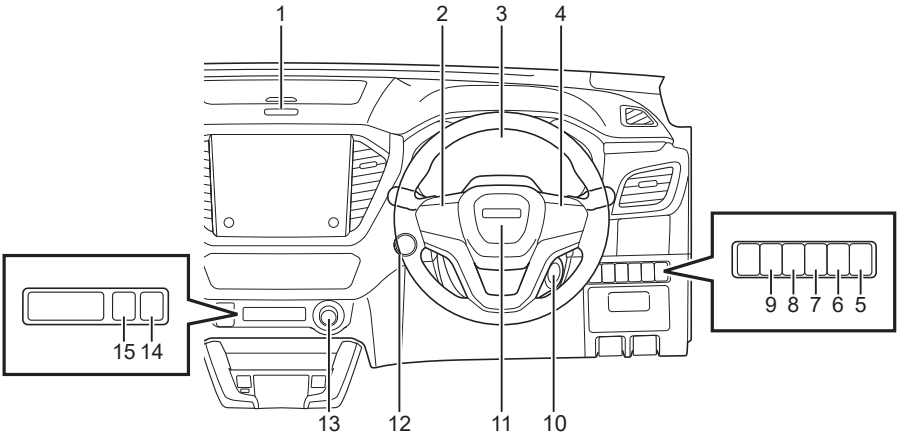
N.º	Equipo	Página
1	Pestaña de control de la dirección del flujo de aire	5-4
2	Interruptor de control de luces de combinación	4-159
3	Cámara de monitorización del conductor	4-452
4	Interruptor del lavaparabrisas/ limpiaparabrisas	4-178
5	Bolsillo para guardar objetos pequeños (parte central del panel de instrumentos)	5-38
	Sistema de audio	—
6	Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero)	5-41
	Bandeja del salpicadero	5-41

N.º	Equipo	Página
7	Airbag SRS del pasajero	3-106
8	Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero)	5-45
9	Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero	3-127
10	Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero)	5-39
11	Guantera	5-40
12	Enchufe de accesorios	5-34
13	Bolsillo para guardar objetos pequeños (parte inferior central del panel de instrumentos)	5-38

N.º	Equipo	Página
14	Acondicionador de aire automático	5-5
	Calentador/acondicionador de aire manual	5-16
15	Palanca de liberación del capó del motor	6-12
16	Abridor de la tapa del combustible	3-54

N.º	Equipo	Página
17	Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor)	5-42
	Caja de fusibles	7-27
18	Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor)	5-45

Volante a la derecha



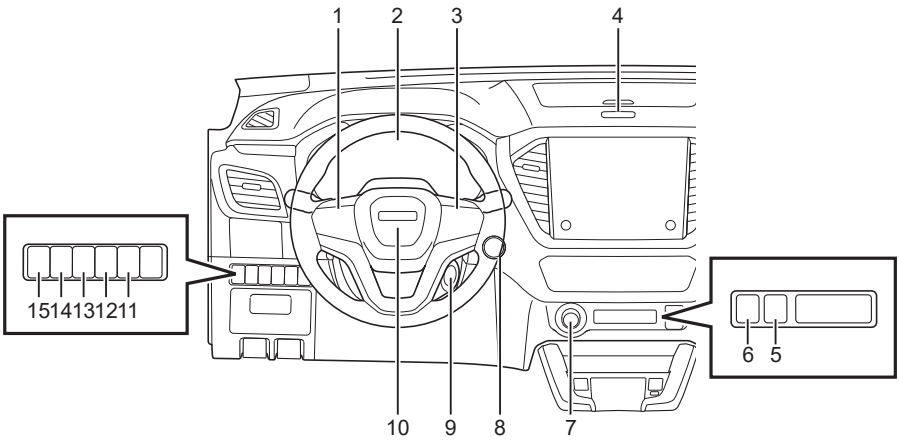
N.º	Equipo	Página
1	Interruptor de las luces de advertencia de peligro	4-171
2	Control remoto del volante de dirección	5-51
	Interruptor de activación del SVM	5-75
	Interruptor de desactivación del SVM	5-75
3	Instrumentos, luces de advertencia y luces indicadoras	4-16 4-24

N.º	Equipo	Página
4	Interruptor de control adaptativo de velocidad de crucero	4-334
	Interruptor de LSS	4-396 4-409 4-422 4-429 4-437
	Interruptor del control de velocidad de crucero	4-204
	Interruptor de modo de la MID	4-33

N.º	Equipo	Página
5	Interruptor de control de iluminación	4-187
6	Interruptor de nivelación de los faros delanteros	4-168
7	Interruptor ESC OFF	4-222
8	Interruptor de selección de carga del TPMS	4-479
9	Interruptor del sistema de parada de ralentí OFF	4-242
10	Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)	4-157
11	Botón del claxon	4-184
	Airbag de SRS del conductor	3-106

N.º	Equipo	Página
12	Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	4-154
13	Interruptor 4WD	4-461
14	Interruptor de control de descenso en pendientes	4-232
	Interruptor de modo de terreno abrupto	4-175
15	Interruptor de bloqueo del diferencial trasero	4-172

Volante a la izquierda



N.º	Equipo	Página
1	Control remoto del volante de dirección	5-51
	Interruptor de activación del SVM	5-75
	Interruptor de desactivación del SVM	5-75
2	Instrumentos, luces de advertencia y luces indicadoras	4-16 4-24

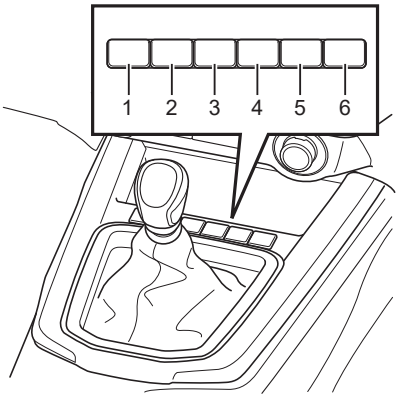
N.º	Equipo	Página
3	Interruptor de control adaptativo de velocidad de crucero	4-334
	Interruptor de LSS	4-396 4-409 4-422 4-429 4-437
	Interruptor del control de velocidad de crucero	4-204
	Interruptor de modo de la MID	4-33
4	Interruptor de las luces de advertencia de peligro	4-171
5	Interruptor de bloqueo del diferencial trasero	4-172

N.º	Equipo	Página
6	Interruptor de control de descenso en pendientes	4-232
	Interruptor de modo de terreno abrupto	4-175
7	Interruptor 4WD	4-461
8	Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	4-154
9	Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)	4-157

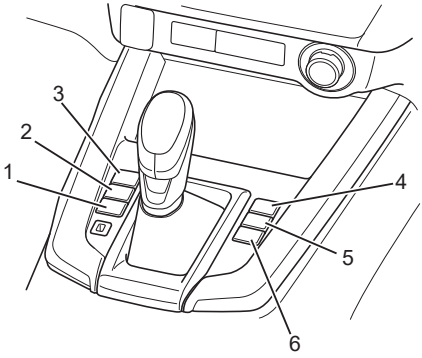
N.º	Equipo	Página
10	Botón del claxon	4-184
	Airbag de SRS del conductor	3-106
11	Interruptor del sistema de parada de ralentí OFF	4-242
12	Interruptor de selección de carga del TPMS	4-479
13	Interruptor ESC OFF	4-222
14	Interruptor de nivelación de los faros delanteros	4-168
15	Interruptor de control de iluminación	4-187

Consola central (volante a la derecha)

Modelo de transmisión manual



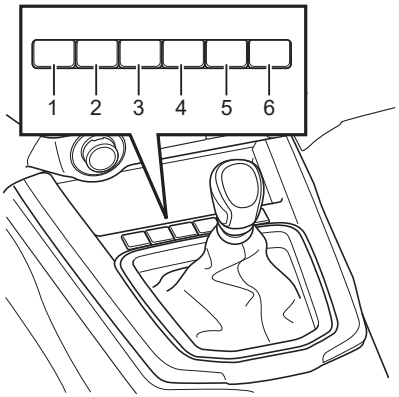
Modelo de transmisión automática



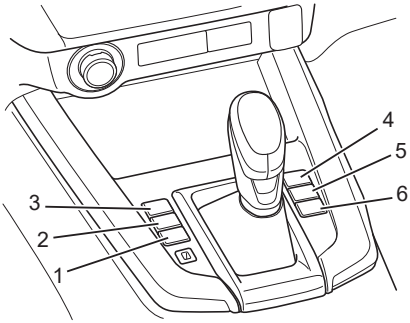
N.º	Equipo	Página
1	Interruptor del calentador de asiento (asiento delantero izquierdo)	4-188
2	Interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento	4-293
3	Interruptor de control de descenso en pendientes	4-232
4	Interruptor de modo de terreno abrupto	4-175
5	Interruptor de bloqueo del diferencial trasero	4-172
6	Interruptor del calentador de asiento (asiento delantero derecho)	4-188

Consola central (volante a la izquierda)

Modelo de transmisión manual

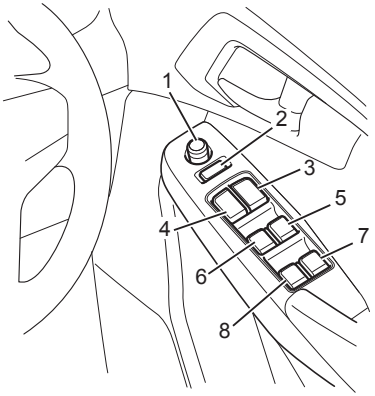


Modelo de transmisión automática



N.º	Equipo	Página
1	Interruptor del calentador de asiento (asiento delantero izquierdo)	4-188
2	Interruptor de bloqueo del diferencial trasero	4-172
3	Interruptor de modo de terreno abrupto	4-175
4	Interruptor de control de descenso en pendientes	4-232
5	Interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento	4-293
6	Interruptor del calentador de asiento (asiento delantero derecho)	4-188

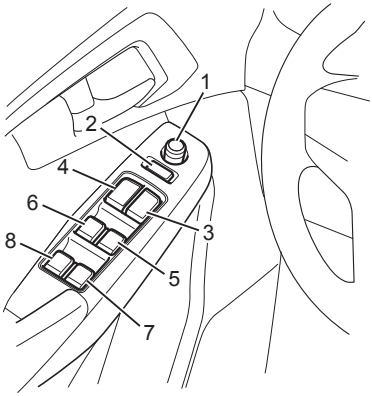
Puerta del conductor (volante a la derecha)



N.º	Equipo	Página
1	Interruptor del control remoto del espejo	4-185
2	Interruptor del espejo eléctrico retráctil	4-186
3	Interruptor de cierre centralizado de puertas	3-33
4	Interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos	3-50

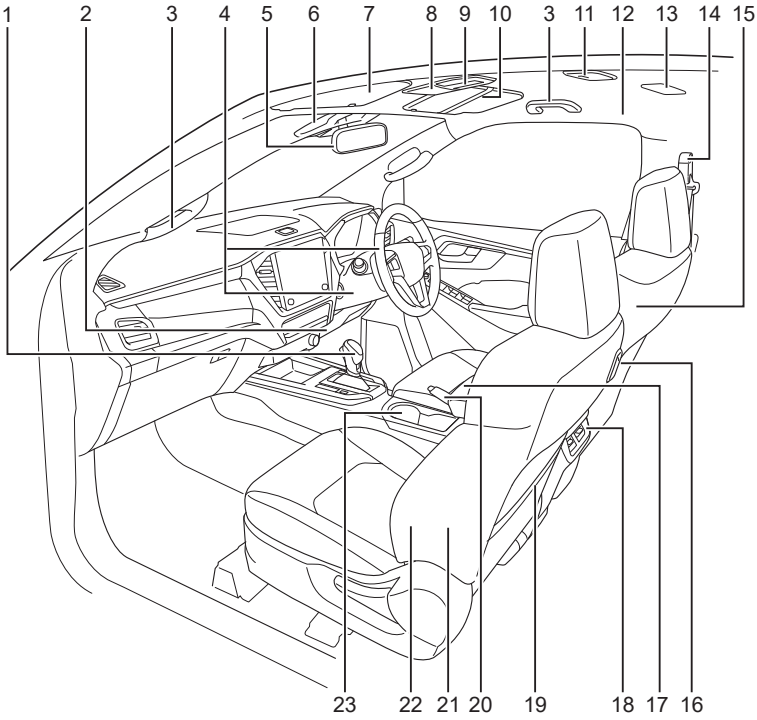
N.º	Equipo	Página
5	Interruptor del elevalunas eléctrico (lado del conductor)	3-48
6	Interruptor del elevalunas eléctrico (lado del pasajero)	3-48
7	Interruptor del elevalunas eléctrico (lado trasero derecho)	3-48
8	Interruptor del elevalunas eléctrico (lado trasero izquierdo)	3-48

Puerta del conductor (volante a la izquierda)



N.º	Equipo	Página
1	Interruptor del control remoto del espejo	4-185
2	Interruptor del espejo eléctrico retráctil	4-186
3	Interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos	3-50
4	Interruptor de cierre centralizado de puertas	3-33

N.º	Equipo	Página
5	Interruptor del elevalunas eléctrico (lado del pasajero)	3-48
6	Interruptor del elevalunas eléctrico (lado del conductor)	3-48
7	Interruptor del elevalunas eléctrico (lado trasero derecho)	3-48
8	Interruptor del elevalunas eléctrico (lado trasero izquierdo)	3-48



N.º	Equipo	Página
1	Palanca de selección (modelo de transmisión automática)	4-196
	Palanca de cambios (modelo de transmisión manual)	4-195
2	Airbag de rodilla	3-106
3	Asideros	3-45 5-48
4	Dirección completamente ajustable	3-70
5	Espejo retrovisor interior	3-71

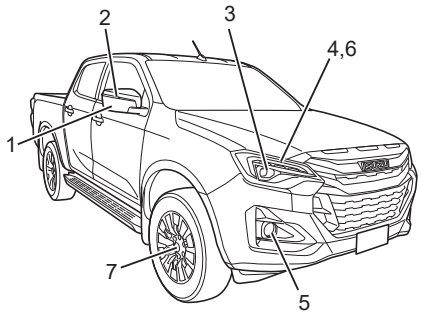
N.º	Equipo	Página
6	Cámara estereoscópica	4-294
7	Parasol	5-33
8	Consola superior	5-32
9	Luces para consulta de mapas	5-31
	Sistema eCall	7-38
10	Sujetatickets	5-33
11	Luz del techo	5-29
12	Airbag de cortina	3-106
13	Altavoz del techo	—

N.º	Equipo	Página
14	Cinturones de seguridad	3-74
15	Airbag lateral alejado	3-106
16	Gancho	5-49
17	Caja de la consola central	5-43
18	Toma de alimentación USB	5-36
19	Bolsillo para guardar objetos pequeños	5-38

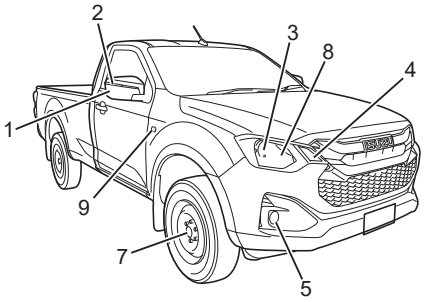
N.º	Equipo	Página
20	Palanca del freno de estacionamiento	4-194
21	Airbag lateral	3-106
22	Asientos	3-59
23	Portavasos	5-44

Exterior

Modelo de faros LED



Modelo de faros halógenos



N.º	Equipo	Página
1	Espejos retrovisores exteriores	3-73
2	Luz de señal de giro (montada en el espejo retrovisor exterior)	6-126
3	Faros delanteros	6-126
4	Luz de señal de giro	6-126

N.º	Equipo	Página
5	Faros antiniebla delanteros	6-126
6	Luz de posición/luz diurna	6-126
7	Neumáticos	6-81
8	Luz de posición	6-126
9	Luz de señal de giro (montada en el guardabarros delantero)	6-126

Índice de luces de advertencia/luces indicadoras

Panel de instrumentos

Luces de advertencia

Nombre	Símbolo	Color	Página
Luz de advertencia del cinturón de seguridad delantero		Rojo	4-79
Luz de advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento		Rojo	4-80
Luz de advertencia del airbag SRS		Rojo	4-82
Luz de advertencia del sistema de frenos		Rojo	4-83
Luz de advertencia del freno de estacionamiento		Rojo	4-84
Luz de advertencia de ABS		Amarillo	4-85
Luz de advertencia de ESC		Amarillo	4-86
Luz de advertencia de la presión del aceite del motor		Rojo	4-87
Luz de advertencia de deterioro del aceite del motor		Amarillo	4-87
Luz de advertencia del generador		Rojo	4-93
Luz indicadora de mal funcionamiento (MIL)		Amarillo	4-94
Luz indicadora SVS		Amarillo	4-96

Nombre	Símbolo	Color	Página
Luz de advertencia del separador de agua		Amarillo	4-96
Luz de advertencia del filtro de combustible		Amarillo	4-96
Luz de advertencia de inspección de transmisión		Amarillo	4-97
Luz de advertencia de la temperatura del líquido de la transmisión automática		Rojo	4-97
Luz de advertencia de CHECK 4WD		Rojo	4-98
Luz de advertencia de nivel bajo de combustible		Amarillo	4-99
Luz de advertencia de los faros LED		Amarillo	4-100
Luz de advertencia de nivelación automática de los faros delanteros		Amarillo	4-101
Luz de advertencia principal		Amarillo	4-103
Luz de advertencia de puerta abierta		Rojo	4-105
Luz de advertencia de control de llave		Rojo	4-106
Luz de advertencia de fallo del bloqueo del diferencial trasero		Amarillo	4-106
Luz de advertencia del TPMS		Amarillo	4-107
Luz de advertencia de fallo de la SCR de urea		Amarillo	4-107
Luz de advertencia de nivel bajo de AdBlue®		Amarillo	4-108

Nombre	Símbolo	Color	Página
Luz de advertencia de fallo del sistema de dirección		Amarillo	4-108
Luz de advertencia del asistente de atención		Amarillo	4-109
Luz de advertencia de fallo del sistema de monitorización del conductor		Amarillo	4-128

Luces indicadoras

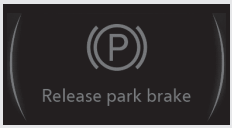
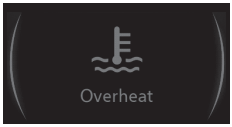
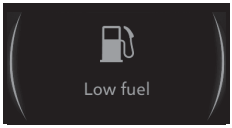
Nombre	Símbolo	Color	Página
Luz indicadora de señal de giro – izquierda		Verde	4-110
Luz indicadora de señal de giro – derecha		Verde	4-110
Luz indicadora de posición de la luz		Verde	4-110
Luz indicadora de luces largas		Azul	4-111
Luz indicadora del sistema antirrobo		Rojo	4-111
Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros		Verde	4-111
Luz indicadora de los faros antiniebla traseros		Amarillo	4-111
Luz indicadora de las bujías incandescentes		Amarillo	4-112
Luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero		Verde	4-112
Luz indicadora de TCS OFF		Amarillo	4-113

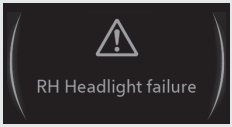
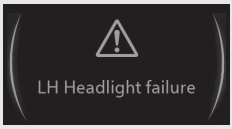
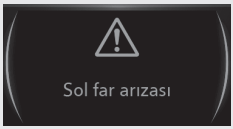
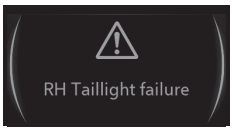
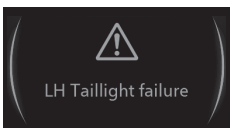
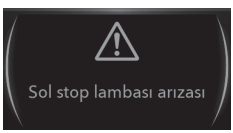
Nombre	Símbolo	Color	Página
Luz indicadora de ESC OFF		Amarillo	4-114
Luz indicadora de BSM OFF		Amarillo	4-115
Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF		Amarillo	4-117
Luz indicadora de control de velocidad de crucero		Blanco/ verde	4-118
Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero		Blanco/ verde	4-119
Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente		Blanco/ verde	4-119
Luz indicadora del limitador de velocidad inteligente		Blanco/ verde	4-120
Luz indicadora del limitador de velocidad manual		Blanco/ verde	4-120
Luz indicadora de 4WD		Verde	4-121
Luz indicadora de 4WD baja		Verde	4-121
Luz indicadora de control de descenso en pendientes		Verde	4-121
Luz indicadora del sistema de parada de ralentí		Verde	4-122
Luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF		Amarillo	4-123
Luz indicadora de luces largas automáticas		Verde	4-124
Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF		Amarillo	4-124

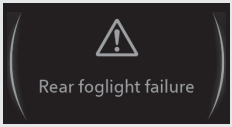
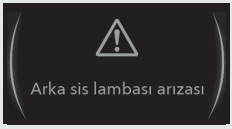
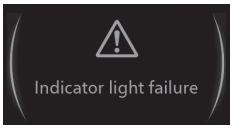
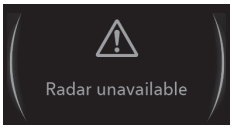
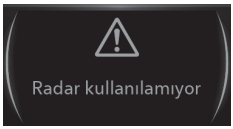
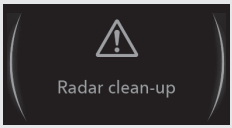
Nombre	Símbolo	Color	Página
Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF		Amarillo	4-125
Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF		Amarillo	4-125
Luz indicadora OFF de freno de tráfico trasero cruzado		Amarillo	4-125
Luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico		Amarillo	4-126
Luz indicadora del sistema de monitorización del conductor (gris)		Gris	4-127
Luz indicadora del sistema de monitorización del conductor (verde)		Verde	4-127
Luz indicadora OFF del sistema de monitorización del conductor		Amarillo	4-128
Luz indicadora de la regeneración del operador del DPD		Amarillo	4-129
Luz indicadora de modo de terreno abrupto		Verde	4-129
Luz indicadora de carga del TPMS		Verde	4-129

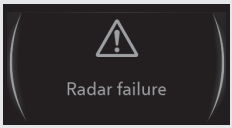
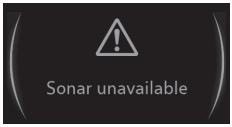
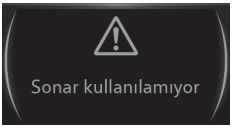
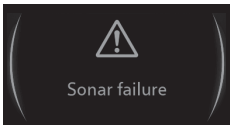
Pantalla de información múltiple (MID) con pantalla de 7 pulgadas

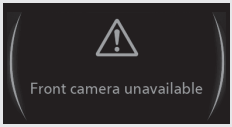
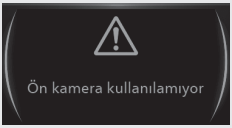
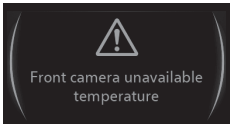
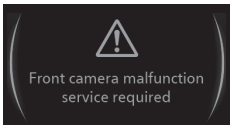
Luces de advertencia

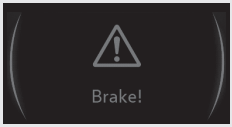
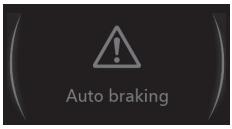
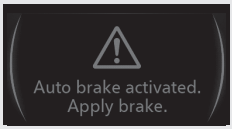
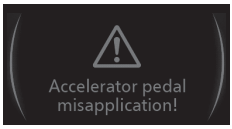
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Liberación del freno de estacionamiento	Inglés		4-84
	Turco		
Sobrecal.	Inglés		4-88
	Turco		
Carretera helada	Inglés		4-98
	Turco		
Nivel bajo de comb.	Inglés		4-99
	Turco		

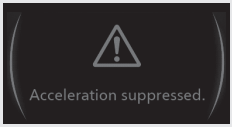
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Fallo del faro delantero (modelos con faros LED)	Inglés		4-100
			
	Turco		
			
Fallo del faro trasero	Inglés		4-101
			
	Turco		
			

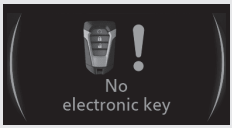
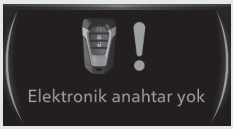
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Fallo de faros antiniebla traseros	Inglés		4-102
	Turco		
Fallo en la luz indicadora	Inglés		4-103
	Turco		
Puerta abierta	Inglés		4-105
	Turco		
Radar no disponible	Inglés		4-115
	Turco		
Limpieza radar	Inglés		4-115
	Turco		

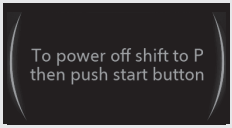
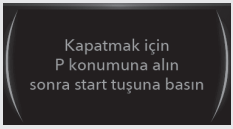
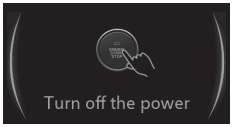
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Fallo de radar	Inglés		4-116
	Turco		
Sónar no disponible	Inglés		4-117
	Turco		
Limpieza de sónar	Inglés		4-117
	Turco		
Fallo del sónar	Inglés		4-118
	Turco		

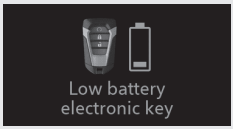
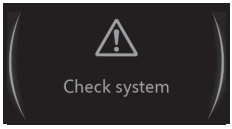
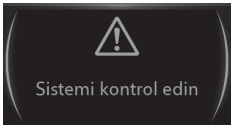
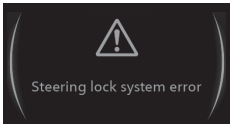
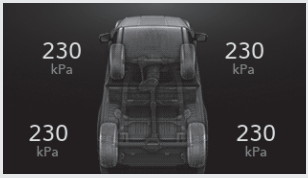
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Cámara frontal no disponible	Inglés		4-307
	Turco		
Cámara frontal no disponible temperatura	Inglés		4-305
	Turco		
Cámara frontal no disponible limpiar limpiaparabrisas	Inglés		4-309
	Turco		
Func. incorr. cámara frontal mant. necesario	Inglés		4-311
	Turco		

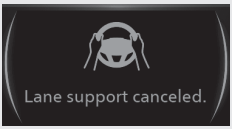
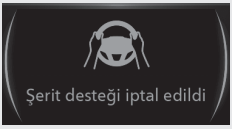
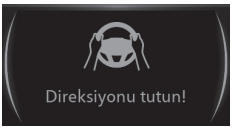
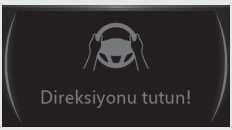
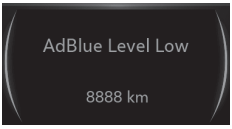
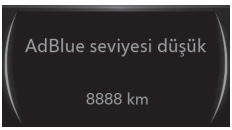
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
¡Freno!	Inglés		4-316 4-353
	Turco		
Freno auto.	Inglés		4-317
	Turco		
Freno auto. activado. Pisar freno.	Inglés		4-317
	Turco		
¡Error al pisar pedal acelerador!	Inglés		4-330
	Turco		

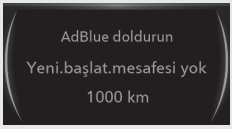
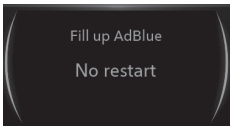
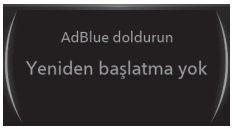
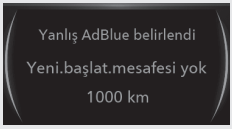
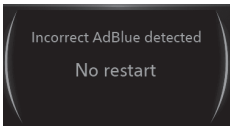
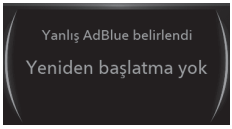
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Aceleración suprimida.	Inglés		4-330
	Turco		
Revise el capó del motor	Inglés		4-130
	Turco		
Apague las luces	Inglés		4-130
	Turco		
Llave sin quitar (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-131
	Turco		

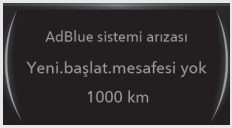
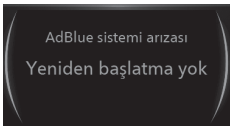
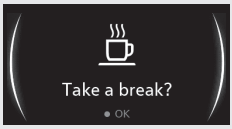
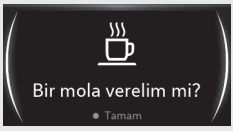
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Falta de llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-131
	Turco		
Volante de dirección no desbloqueado (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-133
	Turco		

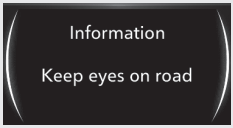
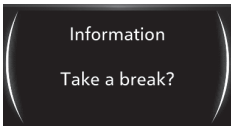
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Posición de cambio (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-134
			
			
	Turco		
			
			
Apague el motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-135
	Turco		

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Batería baja de llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-136
	Turco		
Sistema de comprobación (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-137
	Turco		
Sistema de administración de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-139
	Turco		
Sistema de bloqueo del volante de dirección (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-140
	Turco		
TPMS	Inglés		4-478
	Turco		

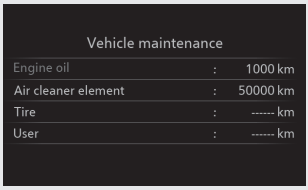
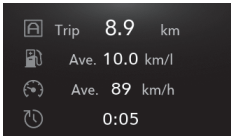
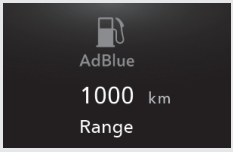
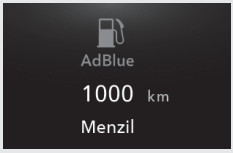
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Asis. carril cancel.	Inglés		4-404 4-418 4-431 4-438
	Turco		
¡Sujete el volante! (amarillo)	Inglés		4-431 4-438
	Turco		
¡Sujete el volante! (rojo)	Inglés		4-431 4-438
	Turco		
Nivel bajo AdBlue®	Inglés		4-143
	Turco		

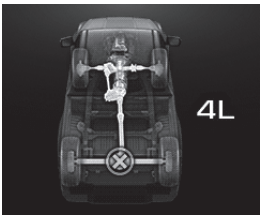
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Llenar AdBlue® No dist. rearranque.	Inglés		4-143
	Turco		
Llenar AdBlue® No rearranque	Inglés		4-144
	Turco		
AdBlue® incorrecto detectado No dist. rearranque.	Inglés		4-145
	Turco		
AdBlue® incorrecto detectado No rearranque	Inglés		4-145
	Turco		

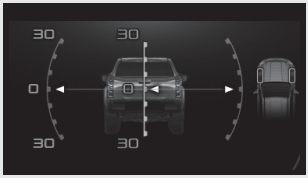
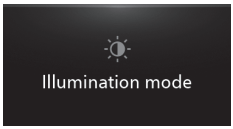
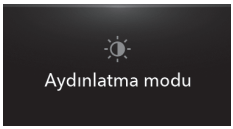
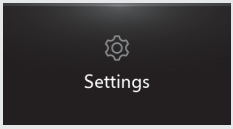
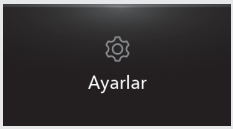
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Func. incorr. sistema AdBlue® No dist. rearranque.	Inglés		4-146
	Turco		
Func. incorr. sistema AdBlue® No rearranque	Inglés		4-146
	Turco		
¿Tomar un descanso?	Inglés		4-443
	Turco		
Fallo de la supervisión del conductor (modelos con sistema de monitorización del conductor)	Inglés		4-128
	Turco		

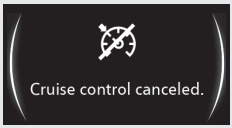
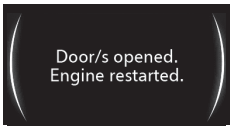
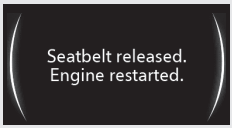
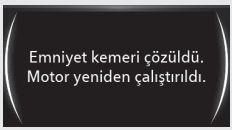
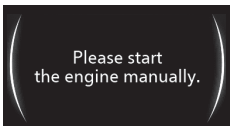
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Mantenga la vista en la carretera (modelos con sistema de monitorización del conductor)	Inglés		4-454
	Turco		
¿Tomar un descanso? (modelos con sistema de monitorización del conductor)	Inglés		4-454
	Turco		

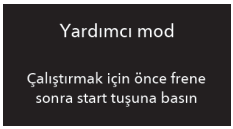
Luces indicadoras

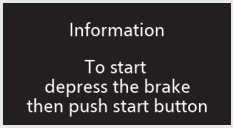
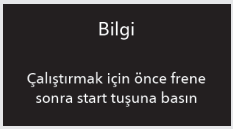
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Recordatorio de mantenimiento	Inglés		4-36
	Turco		
Medidor de viaje A y pantalla de información relacionada con el funcionamiento	Inglés		4-41
	Turco		
Medidor de viaje B y pantalla de información relacionada con el funcionamiento	Inglés		4-41
	Turco		
Pantalla gráfica de economía de combustible	Inglés		4-42
	Turco		
Alcance de SCR	Inglés		4-43
	Turco		

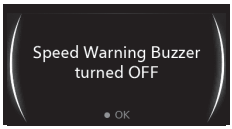
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
2H (2WD)	Inglés Turco		4-48
4H (4WD)	Inglés Turco		4-49
4L (4WD baja)	Inglés Turco		4-49
Bloqueo del diferencial trasero	Inglés Turco		4-49
Modo de terreno abrupto (2WD)	Inglés Turco		4-50

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Modo de terreno abrupto (4WD baja)	Inglés		4-50
	Turco		
Modo de terreno abrupto (bloqueo del diferencial trasero)	Inglés		4-50
	Turco		
Inclinación del vehículo y ángulo de las ruedas	Inglés		4-51
	Turco		
Modo ilum.	Inglés		4-52
	Turco		
Ajustes	Inglés		4-54
	Turco		

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Control de velocidad de crucero cancelado.	Inglés		4-212 4-361
	Turco		
Puertas abiertas. Motor reiniciado.	Inglés		4-246
	Turco		
Cinturón liberado. Motor reiniciado.	Inglés		4-246
	Turco		
Arranque el motor manualmente.	Inglés		4-247
	Turco		

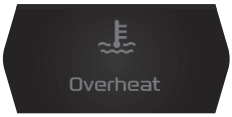
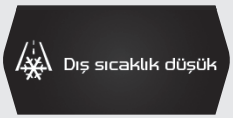
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Modo accesorio (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-141
			
	Turco		
			

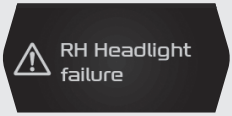
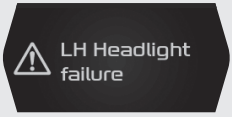
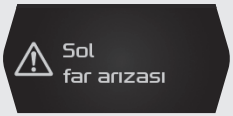
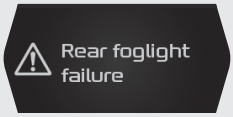
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Arranque del motor con batería baja (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-142
			
			
	Turco		
			
			
Visualización del estado de detección (modelos con sistema de asistencia de estacionamiento)	Inglés		4-284
	Turco		

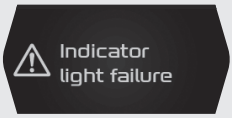
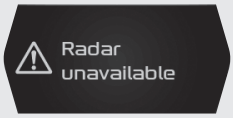
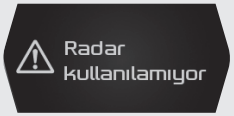
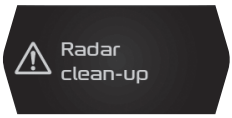
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Zumbador de advertencia de velocidad APAGADO	Inglés		4-126
	Turco		

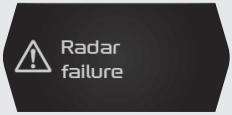
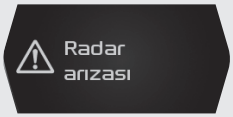
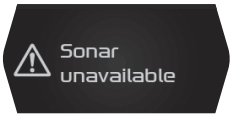
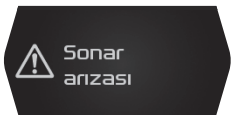
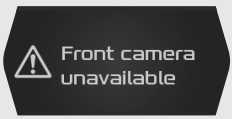
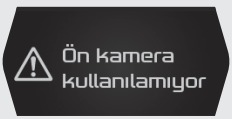
Pantalla de información múltiple (MID) con pantalla de 4 pulgadas

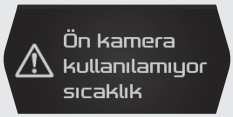
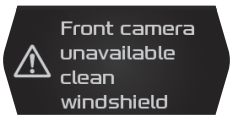
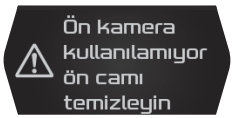
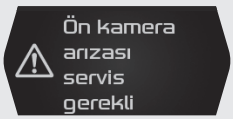
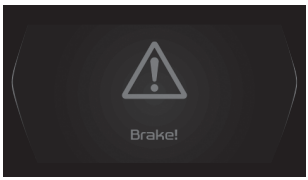
Luces de advertencia

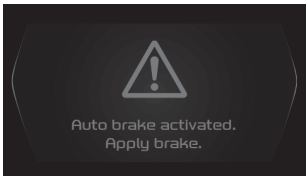
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Liberación del freno de estacionamiento	Inglés		4-84
	Turco		
Sobrecal.	Inglés		4-88
	Turco		
Carretera helada	Inglés		4-98
	Turco		
Nivel bajo de comb.	Inglés		4-99
	Turco		

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Fallo del faro delantero (modelos con faros LED)	Inglés		4-100
	Turco		
	Inglés		
	Turco		
Fallo del faro trasero	Inglés		4-101
	Turco		
	Inglés		
	Turco		
Fallo de faros antiniebla traseros	Inglés		4-102
	Turco		

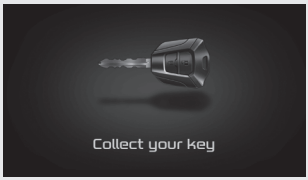
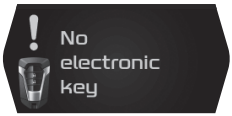
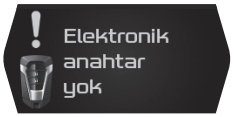
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Fallo en la luz indicadora	Inglés		4-103
	Turco		
Puerta abierta	Inglés		4-105
	Turco		
Radar no disponible	Inglés		4-115
	Turco		
Limpieza radar	Inglés		4-115
	Turco		

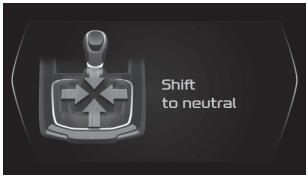
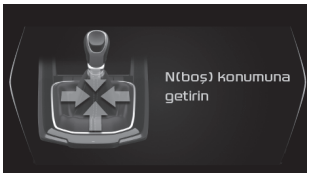
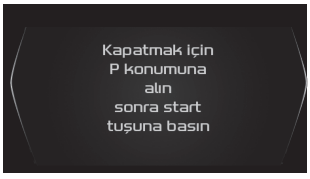
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Fallo de radar	Inglés		4-116
	Turco		
Sónar no disponible	Inglés		4-117
	Turco		
Limpieza de sónar	Inglés		4-117
	Turco		
Fallo del sónar	Inglés		4-118
	Turco		
Cámara frontal no disponible	Inglés		4-307
	Turco		

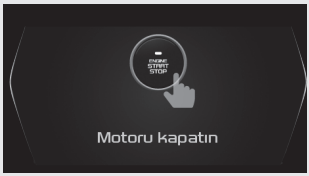
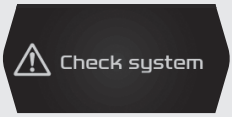
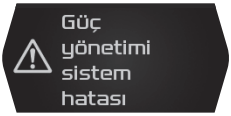
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Cámara frontal no disponible temperatura	Inglés		4-305
	Turco		
Cámara frontal no disponible limpiar limpiaparabrisas	Inglés		4-309
	Turco		
Func. incorr. cámara frontal mant. necesario	Inglés		4-311
	Turco		
¡Freno!	Inglés		4-316 4-353
	Turco		

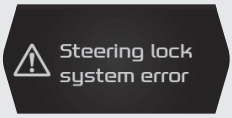
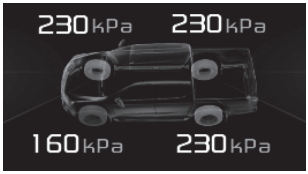
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Freno auto.	Inglés		4-317
	Turco		
Freno auto. activado. Pisar freno.	Inglés		4-317
	Turco		
¡Error al pisar pedal acelerador!	Inglés		4-330
	Turco		

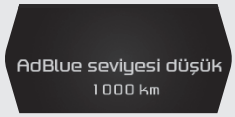
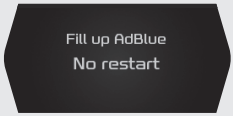
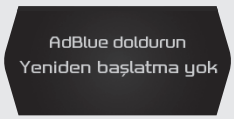
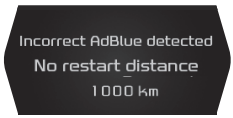
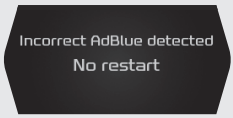
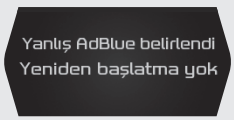
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Aceleración suprimida.	Inglés		4-330
	Turco		
Revise el capó del motor	Inglés		4-130
	Turco		
Apague las luces	Inglés		4-130
	Turco		

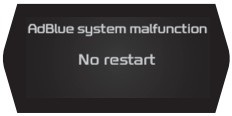
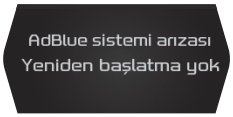
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Llave sin quitar (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-131
	Turco		
Falta de llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-131
	Turco		
Volante de dirección no desbloqueado (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-133
	Turco		

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Posición de cambio (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-134
			
			
	Turco		
			
			

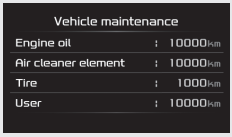
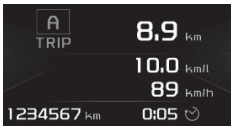
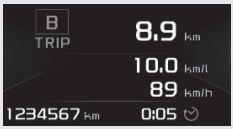
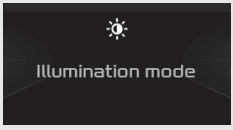
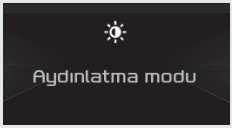
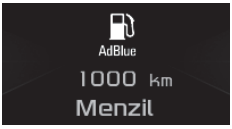
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Apague el motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-135
	Turco		
Batería baja de llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-136
	Turco		
Sistema de comprobación (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-137
	Turco		
Sistema de administración de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-139
	Turco		

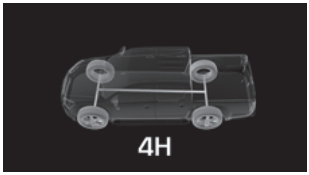
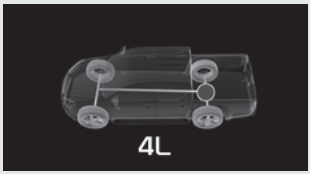
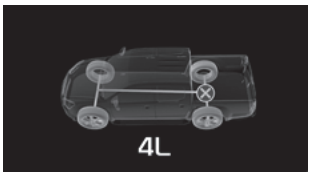
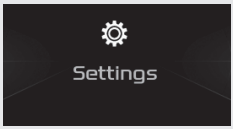
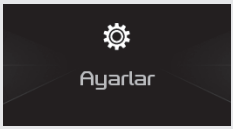
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Sistema de bloqueo del volante de dirección (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-140
	Turco		
TPMS	Inglés		4-478
	Turco		
Asis. carril cancel.	Inglés		4-404 4-418 4-431 4-438
	Turco		
¡Sujete el volante! (amarillo)	Inglés		4-431 4-438
	Turco		
¡Sujete el volante! (rojo)	Inglés		4-431 4-438
	Turco		

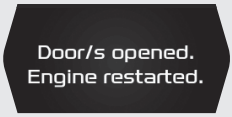
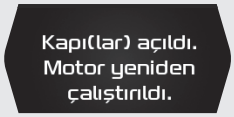
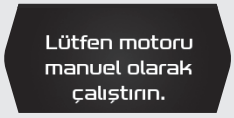
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Nivel bajo AdBlue®	Inglés		4-143
	Turco		
Llenar AdBlue® No dist. rearranque.	Inglés		4-143
	Turco		
Llenar AdBlue® No rearranque	Inglés		4-144
	Turco		
AdBlue® incorrecto detectado No dist. rearranque.	Inglés		4-145
	Turco		
AdBlue® incorrecto detectado No rearranque	Inglés		4-145
	Turco		

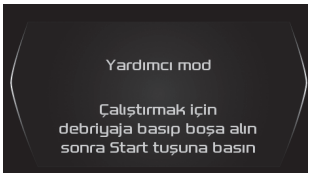
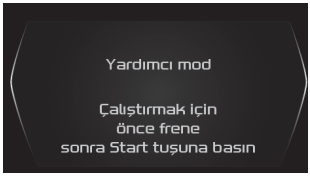
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Func. incorr. sistema AdBlue® No dist. rearranque.	Inglés		4-146
	Turco		
Func. incorr. sistema AdBlue® No rearranque	Inglés		4-146
	Turco		
¿Tomar un descanso?	Inglés		4-443
	Turco		

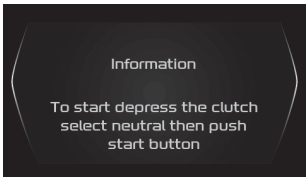
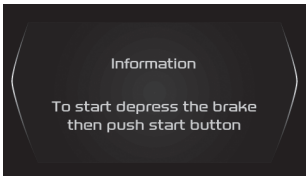
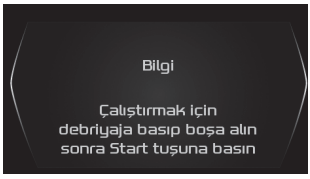
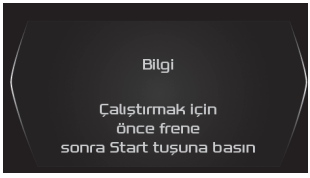
Luces indicadoras

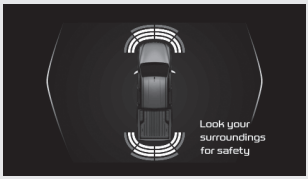
Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Recordatorio de mantenimiento	Inglés		4-36
	Turco		
Medidor de viaje A y pantalla de información relacionada con el funcionamiento	Inglés		4-41
	Turco		
Medidor de viaje B y pantalla de información relacionada con el funcionamiento	Inglés		4-41
	Turco		
Pantalla gráfica de economía de combustible	Inglés		4-42
	Turco		
Modo ilum.	Inglés		4-52
	Turco		
Alcance de SCR	Inglés		4-43
	Turco		

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
2H (2WD)	Inglés		4-48
	Turco		
4H (4WD)	Inglés		4-49
	Turco		
4L (4WD baja)	Inglés		4-49
	Turco		
Bloqueo del diferencial trasero	Inglés		4-49
	Turco		
Ajustes	Inglés		4-54
	Turco		
Control de velocidad de crucero cancelado.	Inglés		4-212 4-361
	Turco		

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Puertas abiertas. Motor reiniciado.	Inglés		4-246
	Turco		
Cinturón liberado. Motor reiniciado.	Inglés		4-246
	Turco		
Arranque el motor manualmente.	Inglés		4-247
	Turco		

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Modo accesorio (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-141
			
	Turco		
			

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Arranque del motor con batería baja (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Inglés		4-142
			
			
	Turco		
			
			

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Página
Visualización del estado de detección (modelos con sistema de asistencia de estacionamiento)	Inglés		4-284
	Turco		
Zumbador de advertencia de velocidad APAGADO	Inglés		4-126
	Turco		

Parte inferior central del panel de instrumentos

Nombre	Símbolo	Color	Página
Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON		Amarillo	3-128
Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF		Amarillo	3-128

Espejos retrovisores exteriores

Nombre	Símbolo	Color	Página
Indicador de punto ciego, derecha		Amarillo	4-254 4-265
Indicador de punto ciego, izquierda		Amarillo	4-254 4-265

Parabrisas

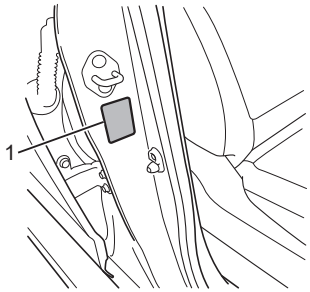
Nombre	Color	Página
Advertencia de colisión por alcance	Rojo	4-320

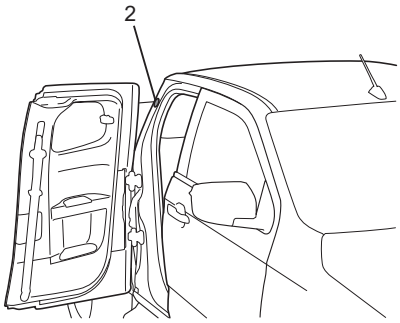
Etiquetas de advertencia/precaución en el vehículo

- Las etiquetas de advertencia/precaución del vehículo contienen instrucciones e información muy importante que debe observar para asegurar el uso seguro y adecuado del vehículo. Asegúrese de leerlas antes de utilizar el vehículo.
- Si alguna de estas etiquetas estuviera descascarillada o ilegible debido al desgaste o arañazos, póngase en contacto con su concesionario Isuzu para reemplazarla.
- En las páginas siguientes encontrará algunos ejemplos de etiquetas de advertencia/precaución, pero existen muchas más. Además, el contenido de estas etiquetas puede variar de un modelo a otro.
- Las etiquetas de advertencia/precaución que se indican pueden estar ubicadas en lugares diferentes del vehículo.

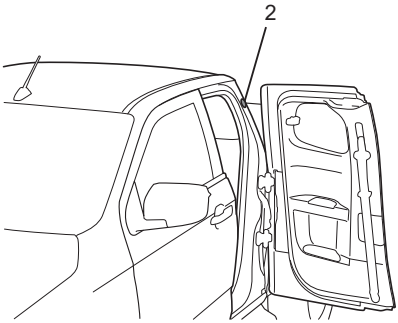
Etiquetas de advertencia/precaución – interior de la cabina

Lado del conductor





Lado del pasajero



N.º	Descripción
1	Presión de aire del neumático
2	Advertencia para evitar el atrapamiento de manos en el panel de acceso lateral (modelo de cabina ampliada)



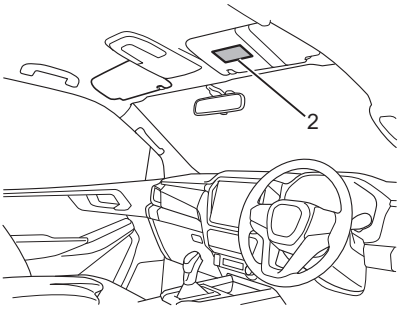
N.º	Descripción
1	Airbag SRS del pasajero

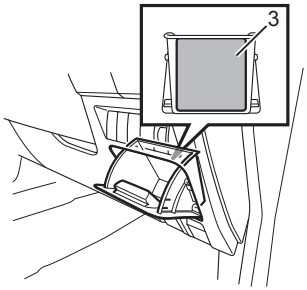
ADVERTENCIA

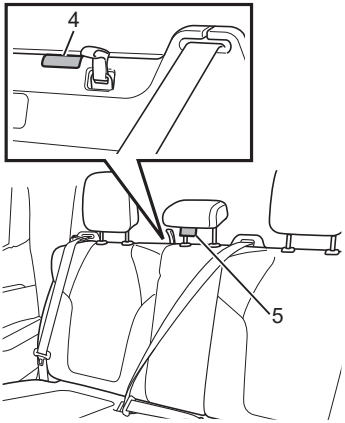
- No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo delante de él, ya que existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño.

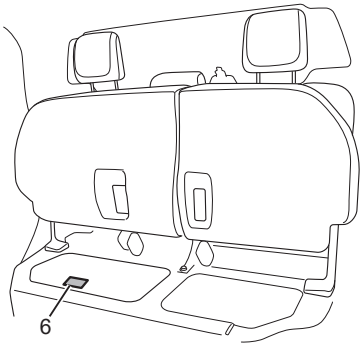
Sistema de sujeción de niños (CRS)
→ Consulte la página 3-86

Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero
→ Consulte la página 3-127



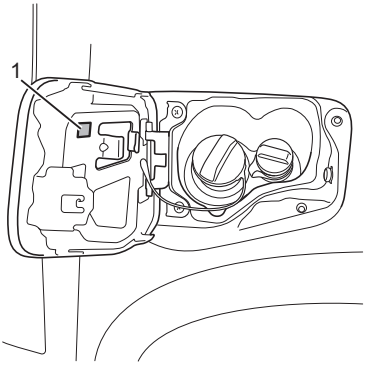






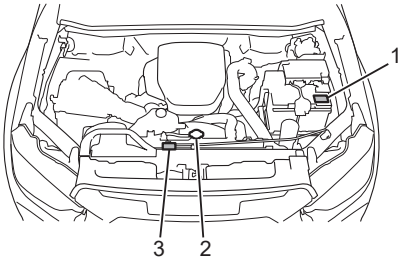
N.º	Descripción
2	Selección 2WD - 4WD
3	Fusible
4	Atadura superior
5	Reposacabezas central (modelos para Israel, Turquía y Europa excepto Ucrania)
6	Zona caliente

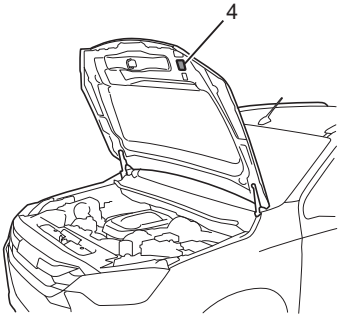
Etiqueta de advertencia/ precaución en el exterior de la cabina



N.º	Descripción
1	Identificador de combustibles tipo diésel (Modelos para Europa, Israel y Turquía)

Etiquetas de advertencia/ precaución en el compartimento del motor





N.º	Descripción
1	Batería
2	Tapón del radiador
3	Refrigerante del motor
4	Emisión de escape (modelo de motor RZ4F)

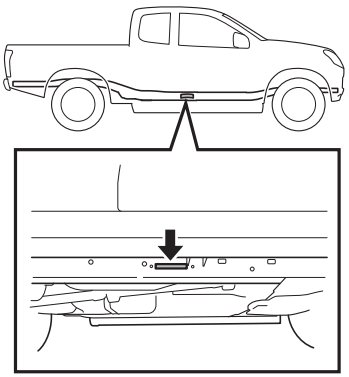
INFORMACIÓN SOBRE EL VEHÍCULO 1

- **Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor** **1-2**

Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor

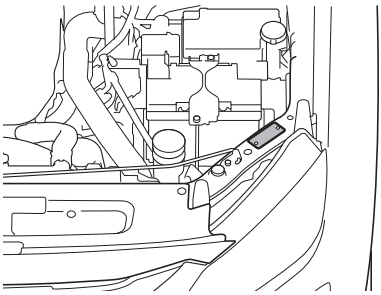
El VIN y el número de motor son necesarios para registrar el vehículo. También se necesitan cuando el vehículo se somete a inspecciones oficiales. Suministre estos números a su concesionario Isuzu cuando haga reparar el vehículo u ordene piezas de repuesto. El concesionario podrá realizar los trabajos solicitados de forma más eficaz y rápida.

VIN



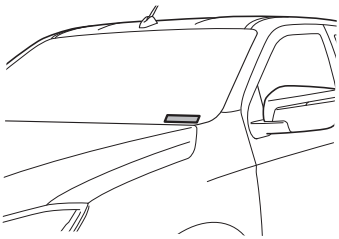
Ubicación del VIN en el bastidor

El VIN está estampado en la parte derecha central del bastidor.



Placa VIN (compartimento del motor)

La placa VIN, en la superficie superior del marco del radiador en el compartimento del motor, proporciona información, como por ejemplo el VIN.

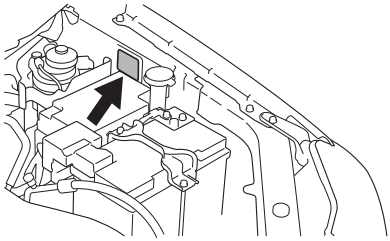


Placa VIN (parte izquierda delantera del parabrisas)

La placa VIN está situada en la parte izquierda delantera del parabrisas.

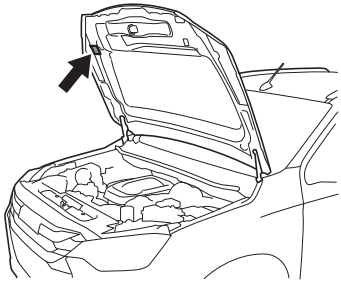
AVISO

- Esta placa VIN está colocada únicamente en los modelos para Turquía y Europa excepto Ucrania.



Placa de identificación

La placa de identificación que está situada en la parte izquierda del compartimento del motor indica el VIN, junto con otros datos, tal como los códigos de opciones.



Etiqueta de marcado E-mark (ECE)

La etiqueta de marcado E-mark (ECE) se encuentra en el umbral del capó en el compartimento del motor.

AVISO

- La etiqueta de marcado E-mark (ECE) se encuentra solamente en los modelos para Turquía.

El VIN consta de información múltiple, incluyendo los códigos de modelo del vehículo y del motor, como mostramos a continuación.

AVISO

- La interpretación del VIN puede variar dependiendo del mercado. Si desea conocer más detalles, consulte a su concesionario Isuzu.

Modelos para Israel, Turquía y Europa excepto Ucrania

M	P	A	T	F	R	4	1	*	T	T	0	0	0	0	0	1
1			2					3	4	5	6					

Sección	Descripción
1	Identificador mundial del fabricante (WMI)
2	Código de modelo TFR41: 4 × 2, distancia larga entre ejes, modelo de motor RZ4F TFS41: 4 × 4, distancia larga entre ejes, modelo de motor RZ4F
3	Dígito de control
4	Código de año de modelo S: Modelo de 2025 T: Modelo de 2026 V: Modelo de 2027 W: Modelo de 2028 X: Modelo de 2029
5	Código de fábrica
6	Número secuencial de producción

Modelos para Hong Kong, Singapur, Marruecos y Ucrania

M	P	A	T	F	R	4	1	J	T	T	0	0	0	0	0	1
1			2						3	4	5					

Sección	Descripción
1	Identificador mundial del fabricante (WMI)
2	Código de modelo TFS40J: 4 × 4, distancia entre ejes larga, modelo de motor 4JJ3 TFR87J: 4 × 2, distancia entre ejes larga, modelo de motor RZ4E TFS87J: 4 × 4, distancia entre ejes larga, modelo de motor RZ4E TFR41J: 4 × 4, distancia entre ejes larga, modelo de motor RZ4F TFS41J: 4 × 2, distancia entre ejes larga, modelo de motor RZ4F
3	Código de año de modelo S: Modelo de 2025 T: Modelo de 2026 V: Modelo de 2027 W: Modelo de 2028 X: Modelo de 2029
4	Código de fábrica
5	Número secuencial de producción

Códigos de las opciones

La placa de identificación también indica los códigos de opciones. Estos son códigos alfanuméricos de tres dígitos, cada uno de ellos asignado a un componente determinado del vehículo.

Podrá utilizar estos códigos para identificar el modelo o tipo de motor, transmisión u otros componentes cuando necesite realizar una inspección y otros servicios en el vehículo.

Códigos de las opciones	Motor
LNG	4JJ3-TCX
LNP	RZ4F-TC
RDZ	RZ4E-TC

Códigos de las opciones	Transmisión
Y6A	AWR6B45
Y6P	MVL6Y
Y6S	MVL6S
Y6Z	L-B500
Y7A	MVL6K

Códigos de las opciones	Suspensión
7YC	2WD High-Ride
G50	Trasera, condiciones duras

Códigos de las opciones	Otros componentes
NW9	Control electrónico de estabilidad
8CL	Bloqueo del diferencial
K30	Control de velocidad de crucero
K59	Control adaptativo de velocidad de crucero

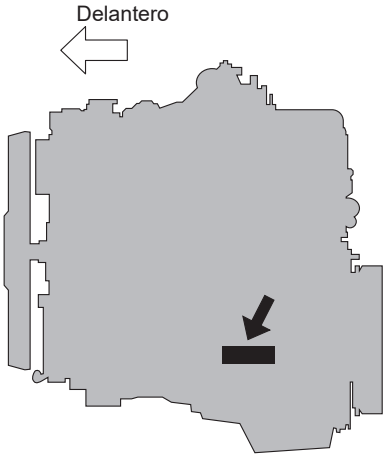
AVISO

- Existen más códigos de opciones que los indicados anteriormente. Dependiendo del mercado, un código de opción puede no mostrarse. Si desea conocer las especificaciones detalladas de su vehículo, consulte a su concesionario Isuzu.

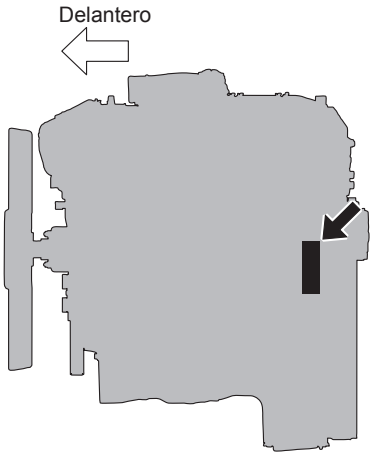
Número de motor

El número de motor está grabado en la parte posterior izquierda del bloque del motor.

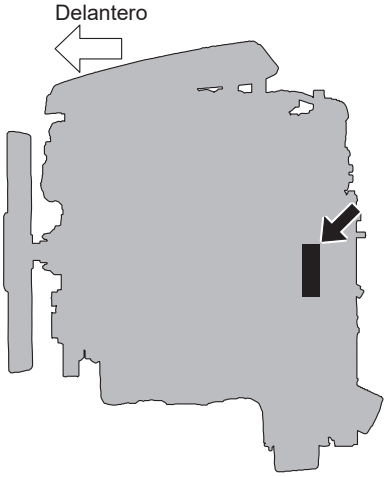
Modelo de motor 4JJ3



Modelo de motor RZ4E



Modelo de motor RZ4F



INFORMACIÓN IMPORTANTE 2

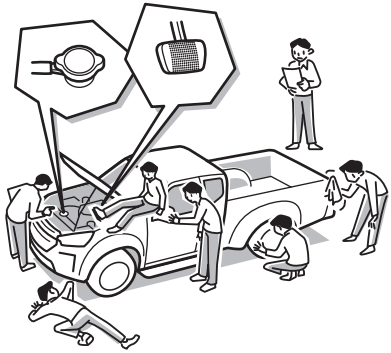
• Antes de conducir	2-2
• Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS	2-20
• Transporte de niños	2-25
• Conducción	2-28
• Conducción fuera de pista	2-49
• Conducción con remolque	2-50
• Modelo con transmisión automática	2-62
• Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD)	2-67
• Detención y estacionamiento	2-72
• Precauciones de conducción en climas cálidos	2-80
• Precauciones de conducción en climas fríos	2-81
• Mantener la seguridad	2-88
• Cómo evitar averías	2-93
• En qué momento visitar a su concesionario Isuzu	2-97
• Desactivador de partículas diésel (DPD)	2-100
• Reducción catalítica selectiva (SCR) de urea	2-102
• Dispositivo limitador de velocidad	2-105
• Registro de datos del vehículo	2-105
• Política de privacidad	2-106
• Ciberseguridad	2-109

Este capítulo contiene información y precauciones que debe observar para operar el vehículo en forma segura y confortable. Asegúrese de leerlo antes de utilizar el vehículo.

Antes de conducir

El cuidado y la conducción correctos no son únicamente importantes para aumentar la vida útil del vehículo, sino también para mejorar el consumo de combustible y aceite. Conduzca con cuidado y prudencia.

Realice inspecciones diarias (antes de conducir)



AVISO

- Para una conducción segura y confortable, mantenga el registro de las distancias recorridas y el estado del vehículo durante la conducción. Inspeccione el vehículo a intervalos adecuados, y realice el mantenimiento de acuerdo con el resultado de las inspecciones. Si una inspección revelara una anormalidad, o ésta existió la última vez que condujo el vehículo, haga que el concesionario Isuzu más cercano lo repare antes de volver a conducirlo.

Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)

→ Consulte la página 6-16

Utilice el combustible especificado

⚠ ADVERTENCIA

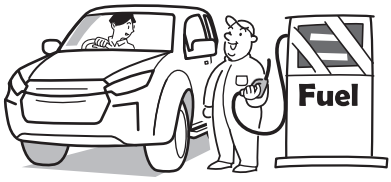
- Abra lentamente el tapón de llenado del depósito de combustible. Si lo abre rápidamente, la presión del depósito de combustible podría hacer que el combustible se derrame.
- Utilice el combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. Para conocer el combustible diésel especificado, consulte la sección "Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados".
- No agregue ni mezcle combustibles de baja calidad, gasolina, queroseno, combustibles a base de alcohol ni ningún otro tipo de combustible que no sea diésel; tampoco productos eliminadores del agua ni otros aditivos de combustible. Arrancar el motor con un combustible inadecuado en el depósito es muy peligroso, ya que podría afectar negativamente al filtro de combustible y causar un movimiento deficiente de las piezas de los inyectores lubricadas con combustible; además, puede afectar negativamente a los componentes del motor, lo que podría provocar una avería o incluso un incendio.
- Si se agrega combustible inadecuado al depósito por accidente, vacíelo por completo.

⚠ PRECAUCIÓN

- El uso de un combustible diésel distinto a los especificados en las normas de emisiones correspondientes al vehículo podría provocar que el vehículo incumpla los requisitos legales locales.

AVISO

- No utilice un combustible diésel con un contenido en azufre superior al del combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. El uso de un combustible diésel con alto contenido en azufre puede afectar negativamente al motor, al sistema de reducción de emisiones de escape o al sistema EGR, lo que podría provocar una avería.



Tapón de llenado del depósito de combustible
→ Consulte la página 3-52
Combustible
→ Consulte la página 2-82
Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados
→ Consulte la página 6-180

Uso de las estaciones de servicio con autoservicio

⚠ ADVERTENCIA

[Asegúrese de observar las siguientes instrucciones durante el repostaje del vehículo]

- Detenga el motor y cierre las puertas y ventanillas del vehículo.
- Aleje del vehículo los cigarrillos y otras fuentes de llama.
- Antes de abrir el tapón de llenado del depósito de combustible, toque un objeto metálico para descargar la electricidad estática de su cuerpo. Si tuviera una carga estática en su cuerpo cuando carga combustible, una chispa ocasionada por la descarga de estática podría encender el combustible, provocando quemaduras.
- Cuando cargue combustible, introduzca profundamente la boquilla en el cuello de llenado. No intente continuar cargando combustible con la boquilla extraída del cuello de llenado pues podrían producirse derrames, provocando un peligro adicional.
- Todos los pasos del procedimiento de reabastecimiento (la apertura del tapón de llenado del depósito de combustible, el reabastecimiento y el cierre del tapón del depósito) deben ser realizados por la misma persona.
  Otras personas podrían estar cargadas con electricidad estática. No permita que se acerquen al orificio de llenado de combustible.
  La persona encargada del procedimiento de reabastecimiento no debe volver al asiento de la cabina en mitad de dicho procedimiento. Él o ella podría volver a cargarse de electricidad estática al hacerlo.
- Acate todas las precauciones exhibidas en las estaciones de servicio.
- Limpie con un paño los restos de combustible derramado durante el reabastecimiento.

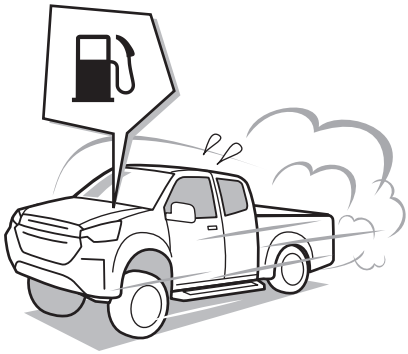
⚠ PRECAUCIÓN

[Precaución durante el repostaje del vehículo]

- Tenga cuidado de no inhalar vapores de combustible durante el repostaje del vehículo.

Tapón de llenado del depósito de combustible
→ Consulte la página 3-52

Conducción económica



Evite poner el motor al ralentí y revolucionarlo de forma innecesaria
Dejar el motor al ralentí durante más tiempo del necesario es un derroche de combustible. El motor está suficientemente caliente cuando se indica el nivel del medidor de temperatura del refrigerante del motor. Detenga el motor cuando esté esperando a algún pasajero o descargando carga, etc., incluso aunque el vehículo esté aparcado solo por un breve periodo de tiempo. Revolucionar el motor no solo derrocha combustible, sino que molestará a las personas a su alrededor con el ruido y los gases de escape. No revolucione el motor.

Evite arrancar y acelerar de forma brusca
Arrancar y acelerar de forma brusca hace que el consumo de combustible aumente significativamente. Intente usar una aceleración suave sin pisar el pedal del acelerador en exceso.

Conduzca a una velocidad económica
Conducir demasiado rápido incrementa el consumo de combustible. Asegúrese de conducir dentro de los límites de velocidad legales. Además, arrancar y parar, acelerar y desacelerar de forma repetida aumentará significativamente el consumo de combustible. Intente manejar a velocidad constante tanto como sea posible.

Conduzca en una marcha adecuada
Revolucionar en exceso el motor al acelerar y conducir a bajas velocidades con una marcha alta aumentará el consumo de combustible. Seleccione la marcha adecuada según las condiciones del tráfico y de la carga que transporte.

Utilice el sistema de parada de ralentí
El funcionamiento al ralentí con el vehículo parado aumenta el consumo de combustible. Evite el funcionamiento innecesario al ralentí con el vehículo parado utilizando el sistema de parada de ralentí.

Evite atascos y planifique su viaje con antelación
Conducir en atascos incrementa el consumo de combustible. Evite atascos y planifique su viaje tanta antelación como sea posible.

Descargue la carga que no sea necesaria antes de conducir
Cuanta más carga transporte, más aumentará el consumo de combustible. Descargue la carga que no sea necesaria antes de conducir. El barro y la nieve que se adhieren a la carrocería del vehículo aumentarán también el consumo de combustible. Retire el barro o la nieve antes de conducir.

Asegúrese de que la presión de aire de los neumáticos es correcta
Revise con frecuencia la presión de aire de los neumáticos y asegúrese de que siempre sea la correcta. Usar la presión de aire de los neumáticos correcta ayudará a reducir el consumo de combustible.

Use el acondicionador de aire con moderación
El uso del acondicionador de aire afectará al consumo de combustible. Intente mantener el acondicionador de aire a una temperatura adecuada y evite ajustar una temperatura demasiado baja. Además, apague el acondicionador de aire cuando no sea necesario.

Evite las carreteras accidentadas
Conducir por carreteras accidentadas causará una mayor pérdida de transmisión de potencia y aumentará el consumo de combustible.

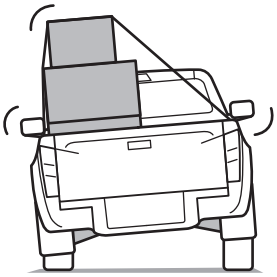
Asegúrese de realizar el mantenimiento adecuado
La obstrucción del elemento del depurador de aire, el deterioro del aceite del motor y el ajuste incorrecto del motor, etc., reducirán el rendimiento del motor y aumentarán el consumo de combustible. Realice las inspecciones, ajustes y sustituciones necesarias conforme al Programa de mantenimiento.

Carga y descarga de carga

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando cargue o descargue el vehículo a la vera del camino, y la carga, la cubierta protectora, partes de la carrocería y/u otros elementos obstruyan las luces traseras, luces de parada, luces de advertencia de peligro, luces de señal de giro y/o reflectores, asegúrese de advertir a los otros conductores y transeúntes colocando señales o triángulos de advertencia de emergencia donde sean fácilmente visibles.
- Cuando cargue o descargue el vehículo a la vera del camino, escoja un lugar donde se permita la detención y estacionamiento de vehículos, para no molestar a otros conductores y transeúntes.

Coloque la carga correctamente

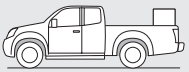
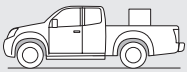
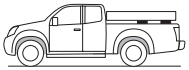
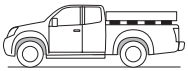
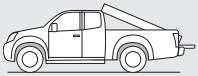
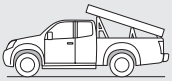
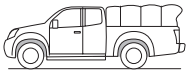
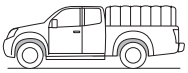
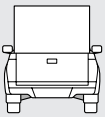
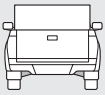


⚠ ADVERTENCIA

- No mueva el vehículo cuando haya alguna persona en el parachoques del escalón trasero o en la plataforma de carga.
- La sobrecarga puede ocasionar un accidente ya que provoca demasiada tensión en los pernos de rueda, haciendo que se rompan y se desprendan las ruedas.

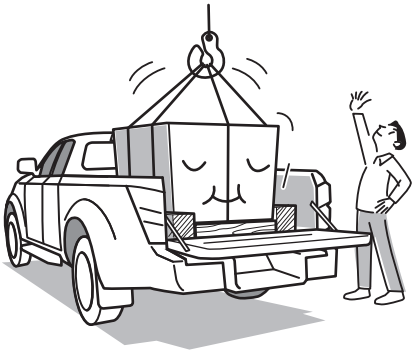
⚠ PRECAUCIÓN

- El peso de la carga debe estar comprendido dentro del valor de peso bruto del vehículo (GVW) y distribuirse entre los ejes delantero y trasero para no exceder la capacidad de los mismos.
- Es extremadamente peligroso sobrecargar el vehículo o colocar la carga sobre uno de los lados. Cargue el vehículo correctamente, teniendo en cuenta la capacidad máxima de carga.
- La colocación incorrecta de la carga puede hacerla inestable. También puede provocar una condición de sobrecarga en un área pequeña, dañando la plataforma de carga y el bastidor.
- La sobrecarga produce una tensión indebida en las piezas del vehículo. Puede acortar su vida útil y provocar un accidente.

Precaución durante la carga	Incorrecto	Correcto
Coloque la carga en la parte central de la plataforma de carga, no en la parte delantera o trasera.		
Cuando utilice apoyos debajo de la carga, colóquelos de manera uniforme a lo largo de ésta.		
No deje que cargas largas sobresalgan del borde trasero de la plataforma de carga cuando transporte cargas cuya longitud supere la de la plataforma del vehículo. En lugar de eso, utilice apoyos para levantarlas en ángulo. Evite colocar la carga con solo dos puntos de apoyo.		
Utilice cuerdas y lonas para asegurar la carga de forma tal que no se caiga de la plataforma de carga. Utilice bandas de caucho o elásticas para evitar que las lonas aleteen con el viento.		
Evite colocar carga demasiado alta. Puede provocar que el vehículo se incline hacia un lado cuando encuentre vientos laterales o cuando gire.		

Peso bruto por eje (GAW) y peso bruto del vehículo (GVW)
→ Consulte la página 8-6

Colocación de carga pesada



⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando la carga es pesada, tome las medidas necesarias para evitar que se deslice y asegúrela con cables de alambre.

No ajuste demasiado la carga



AVISO

- Para evitar que la carga se caiga de la plataforma de carga, es importante asegurarla con cuerdas y lonas. Sin embargo, si se ajusta demasiado se pueden dañar el portón trasero y la plataforma de carga.

No coloque cargas pesadas sobre los rieles de techo



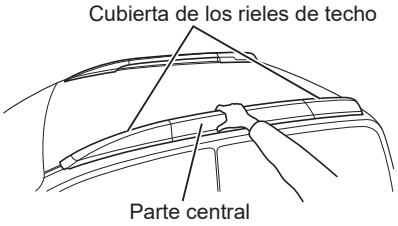
⚠ ADVERTENCIA

- En los vehículos equipados con rieles de techo, observe las siguientes medidas de precaución y utilícelos correctamente.
  - Para transportar carga sobre los rieles de techo, utilice el transportador de techo.
  - Cuando use el transportador de techo, siga las instrucciones del manual de montaje del transportador de techo para asegurar correctamente la carga.
  - Cuando transporte carga en el transportador de techo, asegúrese de que está firmemente asegurada. Inspeccione de vez en cuando la carga para verificar que no se ha soltado durante la conducción.
  - No transporte carga que supere la longitud total del vehículo, la anchura total del vehículo y la capacidad de carga total.
  - La capacidad de carga máxima del riel de techo es de 100 kg (220 lb). Asegúrese de que el peso total de la carga y el transportador de techo (incluidos los accesorios de instalación) no excede la capacidad de carga máxima.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando transporte carga en el riel de techo y transportador de techo, el centro de gravedad del vehículo será más alto, por lo que debe tener cuidado al conducir el vehículo ya que existe la posibilidad de perder el control del vehículo o es posible que se incline al conducir a alta velocidad, cuando hay viento lateral, al acelerar, desacelerar, frenar bruscamente, tomar curvas, cambiar de carril, etc.



⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de colocar las manos en la parte central de los rieles de techo durante operaciones como el lavado del vehículo. Si se tira con fuerza de las cubiertas delanteras o traseras de los rieles de techo, se podrán caer y provocar lesiones a la persona que está tirando de ellas.
- No tire con fuerza de los rieles de techo hacia arriba o hacia los lados.

Asegúrese de que no haya material inflamable entre la cabina y la plataforma de carga



⚠ ADVERTENCIA

- Tenga cuidado de que los extremos de las cuerdas o bordes de las lonas no sobresalgan por debajo de la cabina y la plataforma de carga. Durante el funcionamiento del vehículo, el calor del motor podría prenderles fuego. Asegure con cuidado los extremos de las cuerdas y bordes de las lonas.

No coloque demasiada carga sobre el asiento delantero del pasajero y/o el segundo asiento



⚠ ADVERTENCIA

- Coloque la carga de forma que quede plana. No transporte carga que sea más alta que el respaldo del asiento. Las frenadas bruscas o las colisiones podrían hacer que la carga saliera despedida hacia delante, provocando un accidente con lesiones o daños.
- No coloque carga en el asiento del acompañante reclinado ni en el respaldo abatido de un asiento trasero. Las frenadas repentinas podrían hacer que la carga saliera despedida hacia delante, provocando un accidente.

No transporte combustible o aerosoles en la cabina



⚠ ADVERTENCIA

- Es extremadamente peligroso transportar combustible y aerosoles en la cabina. Si dicho recipiente se encendiera o rompiera, podría provocar un incendio o una explosión.

No coloque objetos sobre el panel de instrumentos o el salpicadero



⚠ ADVERTENCIA

- Si coloca objetos sobre el panel de instrumentos o el salpicadero puede obstaculizar la visión del conductor y molestar en la conducción, causando un accidente. Además, la aceleración o toma de curvas del vehículo puede hacer que se muevan los objetos y lesionen a los pasajeros.

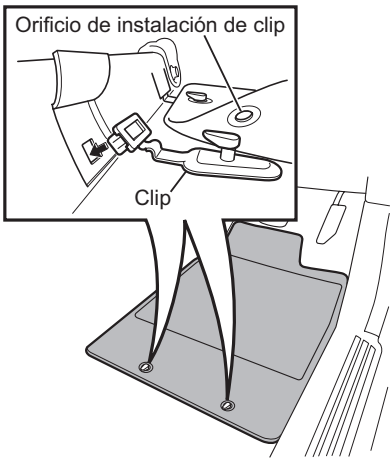
Mantenga el piso alrededor del asiento del conductor limpio y ordenado

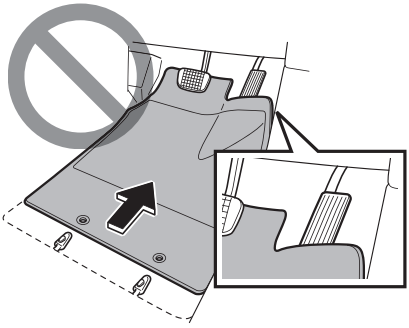


⚠ ADVERTENCIA

- Es extremadamente peligroso tener latas o botellas vacías u otros objetos rodando en el piso ya que podrían quedar atrapados debajo del pedal de freno y impedir que éste pueda presionarse. Para que el pedal funcione correctamente, es importante que las alfombrillas estén correctamente colocadas. Las alfombrillas colocadas en forma incorrecta podrían dificultar el movimiento libre de los pedales.
- No utilice la parte superior del salpicadero para colocar elementos que puedan rodar e interferir con la conducción.

Asegúrese de que las alfombras del piso están correctamente colocadas





Asegúrese de que las alfombrillas estén correctamente fijadas a la alfombra antes de su uso y de que se correspondan con el año y modelo de vehículo. Cuando las sujete, asegúrese de que los clip incluidos en las alfombrillas están correctamente instalados.

⚠ ADVERTENCIA

- Use los clips facilitados con las alfombrillas para asegurarse de que están correctamente fijadas. De lo contrario, las alfombrillas pueden moverse e interferir en la acción de los pedales durante la conducción, impidiendo su correcto funcionamiento y provocando graves accidentes.
- No use alfombrillas diseñadas para otro año o modelo de vehículo, aunque sean alfombrillas originales de Isuzu.
- Cuando coloque una alfombrilla sobre el suelo del asiento del conductor, utilice la que se ha diseñado para el suelo del asiento del conductor.
- No use alfombrillas que estén dobladas, a la inversa o apiladas.
- Compruebe periódicamente que las alfombrillas están fijadas con seguridad con los clips proporcionados. Y en particular, compruébelo siempre después de haber retirado las alfombrillas para lavar el vehículo, etc.
- Antes de conducir y con el motor detenido, pise cada pedal a fondo para asegurarse de que la alfombrilla no molesta a los pedales.

Seleccione un calzado adecuado para conducir



⚠ PRECAUCIÓN

- Elija un calzado que garantice la operación correcta de los pedales durante la conducción del vehículo. El uso de un calzado inadecuado para conducir puede provocar un accidente.

Siéntese correctamente en el asiento



⚠ ADVERTENCIA

- No use el respaldo del asiento como asiento cuando se encuentra totalmente plegado. Si los pasajeros no están correctamente sentados en sus asientos durante una frenada brusca o colisión, pueden causarse lesiones graves o mortales.

Postura de conducción correcta

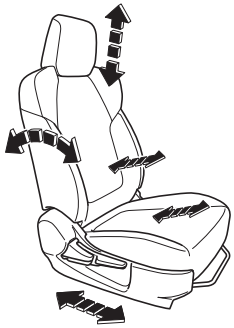
⚠ ADVERTENCIA

- Antes de conducir, asegúrese de ajustar el asiento, el reposacabezas, el volante de dirección y los espejos a una posición que le otorgue la postura correcta de conducción. Asegúrese que el asiento esté firmemente ajustado, balanceándolo hacia atrás y hacia adelante, y abróchese el cinturón de seguridad. Todos los pasajeros deben abrocharse los cinturones de seguridad.

Modelo de asiento eléctrico



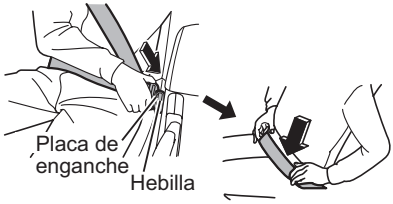
Modelo de asiento manual



Ajuste de los asientos

El ajuste del asiento en una posición de conducción correcta es parte fundamental de la conducción segura.

Asientos → Consulte la página 3-59

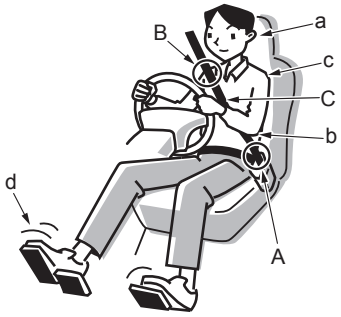


Ajuste del cinturón de seguridad

Asegúrese de utilizar el cinturón de seguridad. Siéntese erguido con la zona lumbar presionada contra el asiento y el cinturón de regazo lo más bajo posible sobre su cadera.

Cinturones de seguridad

→ Consulte la página 3-74



	Recomendaciones de ajuste de los asientos
a	Lleve a cabo los ajustes alineando el centro de su cabeza con el centro del reposacabezas.
b	Realice los ajustes que le permitan girar fácilmente el volante de dirección con los codos ligeramente doblados.
c	Coloque el respaldo del asiento de forma tal que siempre toque sus hombros.
d	Asegúrese de que puede pisar adecuadamente cada uno de los pedales.

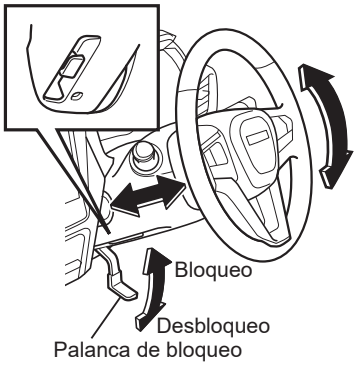
	Precauciones de ajuste de los cinturones de seguridad	¿Por qué?
A	Coloque el cinturón de regazo lo más bajo posible sobre su cadera.	La presión aplicada por el cinturón de seguridad durante una colisión podría ser peligrosa si el cinturón está colocado incorrectamente.
B	Coloque el cinturón de hombro de forma tal que descanse sobre su hombro (sin tocar su cuello, barbilla o rostro).	
C	Asegúrese de que el cinturón de seguridad no esté retorcido cuando se lo coloque.	Para asegurar que el cinturón de seguridad sea completamente efectivo.

Pasajeros y cinturones de seguridad
Cada cinturón de seguridad debe ser usado por una única persona a la vez.

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de ajustar el asiento antes de conducir. Logre la posición de conducción correcta, balancee suavemente el asiento para verificar que este bloqueado en su lugar y abróchese el cinturón de seguridad antes de comenzar a conducir. Todos los pasajeros deben abrocharse los cinturones de seguridad.
- Asegúrese de que los niños utilicen el cinturón de seguridad. Utilice, no obstante, un sistema de sujeción de niños (CRS) en las siguientes situaciones.
  - Cuando la normativa legal y las medidas de seguridad lo exijan.
  - Cuando el niño es tan pequeño que el cinturón de seguridad le toca la cara o no le queda sobre los huesos de la cadera.

Transporte de niños
→ Consulte la página 2-25



Ajuste de la posición del volante de dirección
Puede ajustar la posición del volante de dirección en las direcciones arriba-abajo y adelante-atrás. Luego de realizado el ajuste, asegúrese que tanto el volante de dirección como la palanca de bloqueo estén bloqueados firmemente.

⚠ ADVERTENCIA

- Si ha ajustado el volante de dirección, intente sacudirlo para comprobar que está firmemente bloqueado en su posición antes de conducir.
- Ajuste la posición del volante de dirección antes de comenzar a conducir. El ajuste de la posición del volante de dirección durante la conducción sería extremadamente peligroso debido a que durante dicho ajuste el volante de dirección se vuelve inestable e impide que la dirección sea precisa.

Dirección completamente ajustable
→ Consulte la página 3-70

Ajuste de los espejos
Compruebe y ajuste los diferentes espejos para garantizar que proporcionan la visión adecuada de las partes trasera y laterales.

Espejos → Consulte la página 3-71

Transporte de una mujer embarazada o una persona enferma



⚠ ADVERTENCIA

- La mujer embarazada o persona enferma que viaje en el vehículo también debe abrocharse el cinturón de seguridad. Ya que existe el riesgo de que el cinturón de seguridad aplique presión sobre el abdomen, tórax y hombros si ocurriera una colisión; sin embargo, la embarazada o persona enferma debe consultar primero con su médico.
  - Una mujer embarazada debe utilizar un cinturón de seguridad de tres puntos.
  - La mujer embarazada debe colocar el cinturón de regazo ajustado lo más bajo posible a través de la cadera (no cruzando el abdomen). Además, debe ajustar el cinturón de hombro sobre su tórax, no sobre el abdomen.
  - Si el cinturón de seguridad no se coloca correctamente, puede clavarse en el abdomen en caso de una frenada brusca o colisión, lesionando no solamente a la embarazada sino también al feto, poniéndolos en riesgo de lesiones graves o incluso la muerte.

Cinturones de seguridad

→ Consulte la página 3-74

Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS



El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema suplementario de sujeción (SRS) (sistema airbag) funcionan cuando, durante una colisión, el vehículo sufre un impacto que excede un cierto nivel.

Asegúrese de observar las siguientes instrucciones para evitar que usted o el resto de pasajeros sufran lesiones graves o mortales debido al impacto producido por el funcionamiento del cinturón de seguridad con pretensor y el airbag.

Cinturones de seguridad
→ Consulte la página 3-74

Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS
→ Consulte la página 3-106

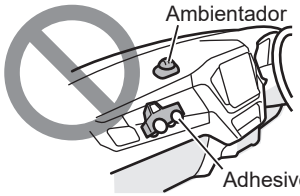
Cuándo y cómo funcionan el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS
→ Consulte la página 3-114

⚠ ADVERTENCIA

- El sistema de airbag SRS presta la máxima eficacia si se utiliza junto con un cinturón de seguridad con pretensor.
- El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS pueden no funcionar dependiendo de la situación en el momento de la colisión. Para más detalles, consulte la sección "Cuándo y cómo funcionan el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS".
- Antes de conducir el vehículo, ajuste adecuadamente su asiento a la posición de conducción correcta y abróchese correctamente el cinturón de seguridad. No se siente cerca del volante de dirección ni se incline sobre él más de lo necesario. (Deje al menos 25 cm (10 pulg.) entre el pecho y el centro del volante de dirección). No permita que los pasajeros coloquen las manos o pies sobre el panel de instrumentos, ni se sienten con el rostro o tórax cerca de éste. Cuando se activan los airbags, usted o el pasajero pueden sufrir quemaduras o lesiones graves en el brazo o rostro.
- No se apoye en la puerta ni en el lado del techo. Si el airbag lateral y el airbag de cortina se activan, podría sufrir quemaduras o lesiones graves en el brazo o la cara.
- En modelos con airbag lateral alejado, no se apoye más de lo necesario sobre la parte del asiento orientada hacia la parte interior del vehículo. Cuando el airbag se acciona, puede provocar quemaduras y lesiones graves en los brazos y la cara.
- No conduzca el vehículo con algún objeto entre usted y el airbag, o sobre su regazo. Si el airbag se infla, los objetos podrían ser lanzados hacia su rostro y golpearlo. Sería peligroso ya que también podría obstaculizar la activación normal del airbag.
- Asegúrese de observar las siguientes precauciones cuando transporte un niño en el vehículo. De lo contrario, el niño podría sufrir heridas mortales provocadas por el impacto de un airbag al inflarse.
  - No conduzca con un niño de pie frente a cualquiera de los airbags, o sentado en su regazo. Hacerlo es peligroso debido a que el niño recibiría un impacto muy fuerte del airbag al inflarse.
  - No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo delante de él, ya que existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño. La etiqueta del parasol del lado del pasajero muestra pictogramas de advertencia.

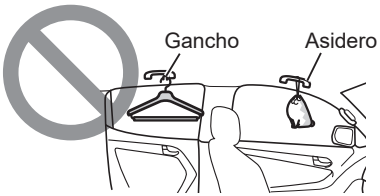
ADVERTENCIA (continuación)







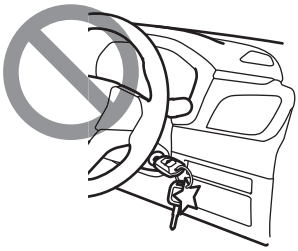




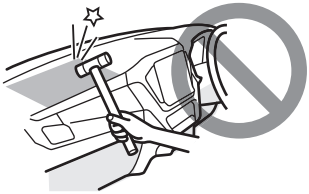
ADVERTENCIA (continuación)

- Si realiza modificaciones no autorizadas en el vehículo o instala algún accesorio no autorizado, el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags pueden no funcionar correctamente.
- Si cambia el volante de dirección por otro no estándar, o fija un adhesivo en la almohadilla del volante de dirección, podría existir peligro de sufrir una avería en el sistema o el adhesivo podría salir volando si el sistema se activa. Es peligroso también fijar adhesivos o colocar accesorios o ambientadores sobre el salpicadero o alrededor del panel de instrumentos. Pueden impedir el funcionamiento normal del airbag o podrían salir volando si el sistema se activa.
- En modelos con airbag lateral o airbag lateral alejado, no fije la cubierta de los asientos bajo ninguna circunstancia. Si fija la cubierta de los asientos o coloca objetos en la zona de inflado del airbag lateral o el airbag lateral alejado, estos podrían no funcionar correctamente. También existiría el peligro de que algunos objetos salieran volando en caso de activación del sistema.
- En modelos con airbag de cortina, si en el asidero o gancho para abrigos hay objetos duros tales como perchas u otros accesorios, estos podrían impedir el funcionamiento normal del airbag de cortina y salir volando en caso de activación del sistema.

ADVERTENCIA (continuación)







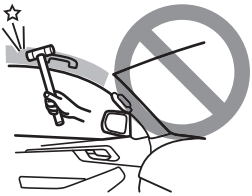


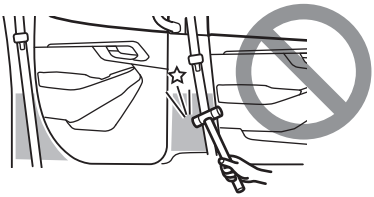


ADVERTENCIA (continuación)

- En modelos con airbag de rodilla, excepto en los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, no fije ningún objeto pesado ni afilado a la llave. Hacerlo es peligroso porque puede impedir que el airbag de rodilla funcione con normalidad o porque el objeto puede salir volando al activarse el airbag.
- No aplique demasiada fuerza para evitar golpear bruscamente el área de la instalación del airbag o la base del pilar B/pilar C. De hacerlo, podría activarse erróneamente el airbag o el cinturón de seguridad con pretensor.
- Se requieren precauciones especiales si realiza lo siguiente. Asegúrese de consultar a su concesionario Isuzu en tales casos. Si no lo hiciera podría provocar que el cinturón de seguridad con pretensor y el airbag se activen indebidamente, retrayendo inesperadamente el cinturón de seguridad o inflando abruptamente el airbag, lo que podría causar lesiones al ocupante. Si realiza lo siguiente de forma inadecuada puede afectar negativamente el funcionamiento del sistema y prodría provocar una avería o un fallo.
  - Reparación o sustitución del volante de dirección, panel de instrumentos, consola central, piezas alrededor del pedal del acelerador, el asiento delantero, las piezas alrededor del lado del techo o las piezas alrededor de la base del pilar B/pilar C.

ADVERTENCIA (continuación)





ADVERTENCIA (continuación)

- Reparación, sustitución o desecho del cinturón de seguridad con pretensor y del airbag, o desguace de un modelo equipado con cinturón de seguridad con pretensor y airbag.
- Cuando se instalen equipos de audio y accesorios o se realicen modificaciones al montaje de la carrocería.
- Hacer modificaciones en la parte delantera del vehículo (parachoques, bastidor, etc.), instalar equipos (pala para nieve, etc.), hacer modificaciones en el bastidor o realizar cambios en la altura del vehículo empleando métodos o materiales no autorizados.
- Reparación o pintura de paneles delanteros del vehículo o paneles de la cabina.

ADVERTENCIA (continuación)

Asientos → Consulte la página 3-59
Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero → Consulte la página 3-127

Transporte de niños

Colocación de un niño en el segundo asiento

⚠ ADVERTENCIA

- Para modelos de doble cabina, recomendamos sentar a los niños en el segundo asiento. La colocación de niños en el asiento frontal del pasajero puede hacer que el niño distraiga al conductor o que toque algún control, lo que podría provocar un accidente inesperado.

Uso de cinturones de seguridad o sistemas de sujeción de niños (CRS)

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que los niños utilicen el cinturón de seguridad. Utilice, no obstante, un sistema de sujeción de niños (CRS) en las siguientes situaciones.
  - Cuando la normativa legal y las medidas de seguridad lo exijan.
  - Cuando el niño es tan pequeño que el cinturón de seguridad le toca la cara o no le queda sobre los huesos de la cadera.
- No conduzca el vehículo si hay un niño de pie frente a cualquiera de los airbags o sobre los asientos, si lo lleva en brazos o sobre el regazo.
- No deje que el niño se siente sobre un cojín convencional porque no puede mirar por la ventana. Eso resulta peligroso porque el cuerpo del niño no podría retenerse en caso de parada súbita o de accidente.
- Para modelos de doble cabina, recomendamos instalar el CRS en el segundo asiento.
- No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo delante de él, ya que existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño. La etiqueta del parasol del lado del pasajero muestra pictogramas de advertencia.

Cinturones de seguridad
→ Consulte la página 3-74
Sistema de sujeción de niños (CRS)
→ Consulte la página 3-86
Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero
→ Consulte la página 3-127

Preste atención al abrir o cerrar las puertas y ventanas



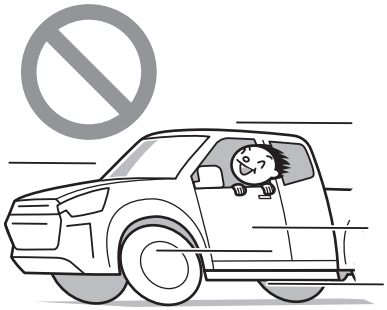
⚠ ADVERTENCIA

- La puerta debe ser abierta, cerrada y bloqueada por un adulto. Asegúrese de que las manos y los pies del niño no resultan atrapados al abrir o cerrar la puerta. Para mayor seguridad, utilice los bloqueos de puerta a prueba de niños en los modelos de doble cabina.
- No permita que los niños pequeños utilicen los interruptores de los elevalunas eléctricos, ya que existe riesgo de que se pillen las manos o la cabeza con ellos. Utilice el interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos cuando conduzca con un niño en el vehículo.

Bloqueos de puertas a prueba de niños (modelo de doble cabina) → Consulte la página 3-34

Interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos → Consulte la página 3-50

No permita que los niños saquen la cabeza o las manos por la ventana



⚠ ADVERTENCIA

- No permita que los niños saquen la cabeza, las manos ni ninguna otra parte del cuerpo fuera de la ventana, independientemente de si el vehículo está en movimiento o detenido. Es peligroso, ya que el niño podría resultar golpeado por otros vehículos, etc., desde fuera del vehículo.

Lleve al niño con usted cuando abandone el vehículo



⚠ ADVERTENCIA

- Nunca deje niños solos en un vehículo. Podrían accionar los controles del vehículo y provocar un accidente inesperado.
  Por otro lado, el interior del vehículo puede alcanzar temperaturas peligrosamente elevadas por el sol, lo que podría derivar en peligros serios para la salud, como pueden ser insolación y deshidratación o, en el peor de los casos, la muerte.

Conducción

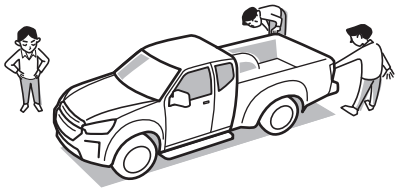
El cuidado y el uso correctos no son únicamente importantes para aumentar la vida útil del vehículo, sino también para mejorar la economía de combustible y aceite.

Utilización de un vehículo nuevo

Tanto el rendimiento como la vida útil del vehículo están directamente condicionados por el cuidado y el trato que el vehículo reciba durante el periodo de rodaje inicial. Por este motivo, se recomienda siempre respetar las siguientes precauciones durante los 1.000 km (600 millas) iniciales del periodo de rodaje.

1. Se recomienda que la velocidad del motor no supere 3.000 r/min.
2. Evite revolucionar, acelerar repentinamente y detener de forma brusca el motor.
3. Deje el motor en ralentí hasta que se caliente por completo.

Mire alrededor del vehículo antes de arrancar el motor



Antes de emprender la marcha, realice una comprobación de seguridad exhaustiva asegurándose de que no existen niños ni obstrucciones alrededor del vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de arrancar el motor, asegúrese de que no exista material inflamable debajo o alrededor del vehículo. Su presencia podría provocar un incendio. Si existiera madera a una distancia menor de 50 cm (aproximadamente 20 pulg.) de la fuente de calor del vehículo, representaría un grave peligro, ya que ésta podría deformarse o decolorarse por el calor e inflamarse.

Arranque del motor

→ Consulte la página 4-4

Tenga cuidado con las emisiones de escape

⚠ ADVERTENCIA

- Las emisiones de escape contienen monóxido de carbono, gas incoloro, inodoro y venenoso. Si inhala las emisiones de escape, podría sufrir envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- No deje el motor funcionando durante ningún periodo de tiempo en un lugar insuficientemente ventilado. Es especialmente peligroso hacer funcionar el motor en un garaje o lugar bajo techo que pueda llenarse fácilmente con los gases de escape, ya que usted podría sufrir envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- Inspeccione el tubo de escape con frecuencia. Si nota algún defecto (por ejemplo, una junta dañada, o un agujero o grieta provocado por corrosión) haga que el concesionario Isuzu más cercano lo inspeccione y realice el mantenimiento. Si continúa utilizando el vehículo sin hacerlo reparar, los gases de escape podrían ingresar en la cabina y provocar envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- Si quedan hojas, nieve, etc. atascadas en la rejilla de entrada de aire del sistema de ventilación del vehículo, este sistema no funcionará correctamente. Retire todas las obstrucciones como hojas o nieve. Si continúa utilizando el vehículo sin retirar las obstrucciones podría ser peligroso ya que los gases de escape podrían ingresar en la cabina y provocar envenenamiento o fallecimiento por monóxido de carbono.
- Si los gases de escape ingresan en la cabina a través de las ventanillas o puertas del vehículo mientras se conduce, podrían provocar envenenamiento o fallecimiento por monóxido de carbono.
- Si los gases de escape acceden al interior de la cabina, abra completamente todas las ventanas y ajuste el selector de aire interior/exterior a aire exterior. Haga que su concesionario Isuzu más cercano realice las comprobaciones y mantenimiento pertinentes a la brevedad. Si continúa utilizando el vehículo sin hacerlo reparar, los gases de escape podrían ingresar en la cabina y provocar envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.

Si no ha utilizado el vehículo durante un lapso prolongado

AVISO

- Antes de utilizar un vehículo que no ha sido conducido durante un lapso prolongado, compruebe si existen fugas de aceite en el motor, la transmisión y la caja de la transferencia, y asegúrese de que el aceite tenga el nivel adecuado. Si no hubiera aceite suficiente, este no llegaría a lubricar adecuadamente todos los componentes y podría producirse una avería.
- Cambie el AdBlue® de los vehículos que no se hayan utilizado desde hace un año o más. Si no lo hace, podría provocar una avería en el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea.
- Arranque el motor y déjelo funcionar en ralentí por lo menos durante 5 minutos. Compruebe si se escuchan ruidos anormales.
- Si desea instrucciones de cómo calentar el motor, consulte la sección "Arranque del motor".

Arranque del motor
→ Consulte la página 4-4

No haga funcionar el motor dentro de un garaje



⚠ ADVERTENCIA

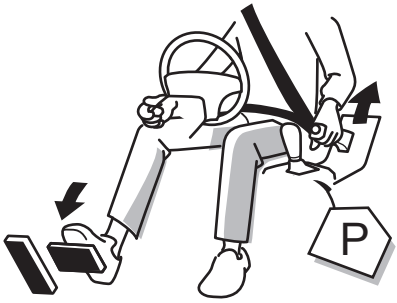
- Si el motor funciona en un lugar insuficientemente ventilado puede provocar envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento. Elija un lugar bien ventilado para arrancar, calentar o dejar al ralentí el motor.

Arranque del motor

Modelo de transmisión manual



Modelo de transmisión automática



⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que la palanca del freno de estacionamiento se encuentre firmemente engranada. En los modelos de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios esté en la posición "N" y, a continuación, pise a fondo y mantenga pisado el pedal del embrague y el pedal de freno antes de arrancar el motor. En los modelos de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo y mantenga pisado a fondo el pedal de freno antes de arrancar el motor.
- Para arrancar el motor siéntese en el asiento del conductor. Si no está sentado en el asiento del conductor (si, por ejemplo, arranca el motor a través de la ventanilla o la abertura de la puerta), no podrá confirmar la posición en la palanca de cambios/la palanca de selección. Si arranca el motor de un modelo de transmisión manual con la palanca de cambios en una posición distinta de "N", el vehículo podría moverse.

Arranque del motor
→ Consulte la página 4-4

Nunca detenga el motor mientras está conduciendo



⚠ ADVERTENCIA

- Mientras está conduciendo el vehículo, no cambie el modo de energía a ningún modo distinto de "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) ni coloque el interruptor de arranque en ninguna posición distinta a "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  Si el motor se detiene mientras el vehículo está en movimiento, los frenos no funcionarán correctamente y el volante de dirección se pondrá rígido y será difícil operarlo. También podría dañarse el motor.
- Sería muy peligroso detener el motor cuando se conduce ya que la servodirección dejaría de funcionar, lo que dificultaría el giro del volante de dirección.
- Detener el motor cuando se está conduciendo sería muy peligroso ya que ocasionaría que las luces de advertencia, luces indicadoras y otros circuitos eléctricos dejaran de funcionar por completo.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- En los modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, colocar el interruptor de arranque en la posición "LOCK" mientras conduce podría ser extremadamente peligroso, ya que la llave podría salir, lo cual produciría el bloqueo del volante de dirección de manera que no podría girarse.

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154

Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) **→ Consulte la página 4-157**

No olvide liberar el freno de estacionamiento

AVISO

- Si emprende la marcha del vehículo con el freno de estacionamiento aplicado puede dañar el sistema de frenos.
- Antes de emprender la marcha, asegúrese de que el freno de estacionamiento no esté activado comprobando que la luz de advertencia del freno de estacionamiento no esté encendida.

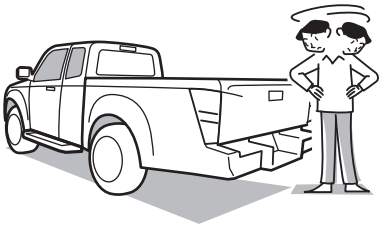
Luz de advertencia del freno de estacionamiento
→ Consulte la página 4-84
Freno de estacionamiento
→ Consulte la página 4-194

Emprender la marcha en un modelo de transmisión manual

AVISO

- Póngase en movimiento suavemente en primera velocidad. Si emprende la marcha del vehículo en una velocidad superior, rápidamente o hace deslizar el embrague durante un lapso prolongado cuando se pone en movimiento dañaría el embrague.

Retroceso



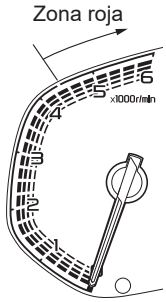
Si no puede ver el área detrás del vehículo lo suficientemente bien como para confirmar que es seguro retroceder, bájese del vehículo y confírmelo.

Cambios de velocidad adecuados

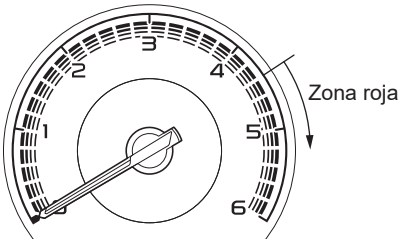


Conduzca a una velocidad que no provoque que la aguja del tacómetro ingrese en la zona roja.

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Zona roja (r/min)
4.400 y superior

AVISO

- Los cambios descendentes se realizan con dos fines principales:
  - Para frenar con el motor en una pendiente descendente pronunciada y/o prolongada
  - Para obtener respuesta y economía en una pendiente ascendente

[Precauciones sobre los cambios descendentes]

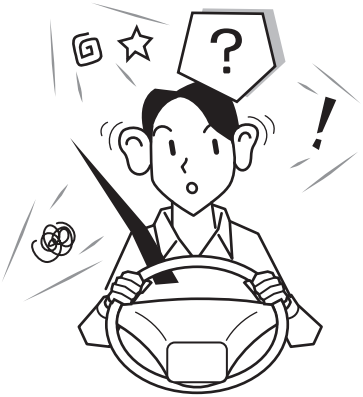
- Si permite que el motor sobregire podría dañarlo. No permita que el motor sobregire cuando realiza cambios descendentes.
- Conducción en pendientes ascendentes
  Realice el cambio descendente de forma temprana para evitar una carga excesiva del motor.
- Conducción en pendientes descendentes
  En principio, debe utilizar la misma velocidad o velocidades utilizadas para conducir en pendiente ascendente. Conduzca a una velocidad que no provoque el sobregiro del motor (que exceda el límite de r/min) y que la aguja del tacómetro ingrese en la zona roja.

Tacómetro → Consulte la página 4-18
Transmisión manual
→ Consulte la página 4-195
Transmisión automática
→ Consulte la página 4-196

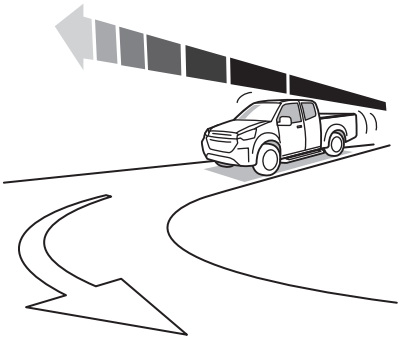
Precauciones de conducción



- Concéntrese en conducir de forma segura, acatando todos los límites de velocidad, señales de tráfico y semáforos establecidos por ley.
- Mientras está conduciendo el vehículo, no cambie el modo de energía a ningún modo distinto de "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) ni coloque el interruptor de arranque en ninguna posición distinta a "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). La servodirección dejará de funcionar, dificultando la dirección. Además, los frenos no funcionarían correctamente, poniéndolo en peligro.



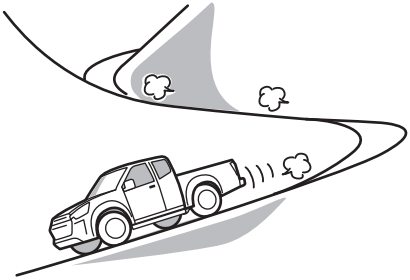
- Si escuchara un ruido anormal, percibiera un olor extraño o sintiera una vibración rara procedente de cualquier parte del vehículo, deténgalo inmediatamente en un lugar seguro y realice las comprobaciones necesarias.
- Si se encendiera una luz de advertencia durante la conducción, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y realice las comprobaciones necesarias.
- En los modelos de transmisión manual, no ponga el pie sobre el pedal del embrague, excepto cuando use la palanca de cambios. De hacerlo, puede provocar un desgaste prematuro del embrague.



- Cuando se acerque a una curva, desacelere lo suficiente. Aplicar los frenos o girar abruptamente el volante de dirección cuando toma una curva podría provocar el deslizamiento de la carga, que los neumáticos patinen o que el vehículo se incline hacia uno de sus lados.
- Cuando conduzca, no coloque la mano sobre la palanca de cambios/ palanca de selección, excepto cuando cambie de velocidad. Si lo hiciera podría fallar la transmisión.

- Evite raspar las paredes laterales de los neumáticos contra los bordillos o conducir sobre depresiones o salientes de la superficie de la carretera. Podría dañar las ruedas o los neumáticos y provocar reventones o pinchazos.
- Cuando descienda una pendiente muy pronunciada, evite conducir marcha atrás en la medida de lo posible. Conduzca despacio en sentido descendente.
- En comparación con el movimiento hacia adelante, la distancia de frenado del movimiento hacia atrás es superior y la respuesta de giro es peor.
- Si debe conducir el vehículo marcha atrás, hágalo con sumo cuidado y de manera gradual desplazando y parando el vehículo constantemente para poder frenarlo en cualquier momento.
- Los frenos le otorgan una fuerza de frenado potente con solo una ligera presión del pedal. No pise el pedal de freno con demasiada fuerza, excepto en caso de emergencia.
- Conducir de noche es más peligroso que conducir de día porque se reduce el campo de visión. Mantenga baja la velocidad y una amplia distancia con el vehículo que lo precede.
- Cuando conduzca con niebla, encienda los faros antiniebla delanteros (si están equipados) y los faros antiniebla traseros (si están equipados) y conduzca lentamente, utilizando la línea central de la carretera como guía. Es peligroso seguir sólo las luces del vehículo precedente ya que pueden provocar ilusiones ópticas. Conduzca con precaución.
- La velocidad en una autopista es superior a la de una carretera ordinaria, por lo que existe mayor peligro. Además, una avería en una autopista representa un peligro para otros vehículos y puede provocar un accidente. Concéntrese en conducir con seguridad. Recuerde realizar inspecciones diarias antes de conducir y utilice técnicas de conducción para autopistas.
- La percepción de la velocidad a la que se desplaza se distorsiona cuando se conduce durante mucho tiempo en una autopista. Consulte constantemente el velocímetro y mantenga una distancia adecuada con el vehículo que lo precede.
- Cuando se conduce a alta velocidad, el más mínimo giro del volante de dirección produce un gran movimiento del vehículo. Gire lentamente el volante de dirección.

Cómo descender una pendiente prolongada



Cuando descienda una pendiente prolongada, utilice el freno del motor en combinación con el freno de pedal. El uso del freno del motor en primera velocidad reduce la carga de trabajo de los frenos de pedal y produce una fuerza de frenado mayor. En los modelos de transmisión automática, no use el modo auto, ya que no proporciona eficiencia al motor. Use únicamente el modo manual para utilizar el freno del motor.

⚠ PRECAUCIÓN

- El uso frecuente de los frenos de pedal puede provocar bloqueo de vapor y atenuación de los frenos y reducir la eficacia de los frenos.
- Sea muy cuidadoso al utilizar el frenado del motor en baja velocidad ya que es probable que el motor exceda las revoluciones.

NOTA

[¿Qué es el bloqueo de vapor?]

- Si los frenos se sobrecalientan debido al uso frecuente, el calor puede provocar que el líquido de frenos hierva y se formen burbujas de aire en dicho líquido. La presión del pedal de freno simplemente comprime las burbujas de aire; la presión no se transmite a los cilindros de las ruedas por lo tanto la efectividad de los frenos se reduce drásticamente. Este fenómeno se conoce como bloqueo de vapor.

[¿Qué es la atenuación de los frenos?]

- El uso frecuente de los frenos puede provocar que estos se sobrecalienten, disminuyendo la fuerza de fricción de la superficie de fricción, así como la efectividad de los frenos. Este fenómeno se conoce como atenuación de frenos.

Conducción con condiciones meteorológicas adversas (lluvia, carretera con hielo, carretera nevada, etc.)

⚠ PRECAUCIÓN

- En condiciones meteorológicas adversas, la visibilidad se reduce y las superficies de la carretera resbaladizas aumentan las distancias de frenado. Conduzca más lentamente que con buen tiempo. Además, evite los giros bruscos del volante de dirección y las frenadas bruscas. Utilice el freno de motor junto con los frenos de pedal para desacelerar.

AVISO

- Existe el riesgo de hidroplaneo, especialmente en lugares donde el agua tiende a acumularse en la superficie de la carretera. Conduzca a una velocidad que le permita conservar el control completo.
- Si no puede evitar conducir en una carretera anegada, compruebe, primero, la profundidad del agua y después conduzca a velocidad lenta y constante. Existe el riesgo de que el agua ingrese en los cilindros del motor y provoque daños del motor (martilleo de agua). Mantenga la velocidad baja y conduzca con mucho cuidado.

NOTA

[¿Qué es el hidroplaneo?]

- Si se conduce un vehículo a alta velocidad en una carretera cubierta de agua, puede formarse una capa de agua entre los neumáticos y la superficie de la carretera, provocando que los neumáticos pierdan adherencia y se deslicen sobre el agua. Este fenómeno se denomina hidroplaneo. Es peligroso ya que el volante de dirección y los frenos se tornan inútiles.

Conducción en carreteras nevadas o con hielo



Precauciones en carreteras resbaladizas

⚠ PRECAUCIÓN

- En carreteras resbaladizas nunca acelere o desacelere rápidamente, frene bruscamente o gire abruptamente el volante de dirección.
- Existe el riesgo de que los neumáticos no tengan una buena adherencia en la superficie de la carretera y que las distancias de frenado aumenten. El peligro de superficies de la carretera con hielo es mayor sobre puentes, lugares a la sombra o donde existan charcos. Mantenga baja la velocidad y asegúrese de usar cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno en superficies de la carretera nevadas o con hielo.
- Utilice marchas bajas para contrarrestar el efecto de retraso del motor. Presione el freno de pedal suavemente.

NOTA

- Si se encuentra en una carretera nevada o helada con un modelo de transmisión automática, al pisar el pedal de freno puede comenzar a moverse con el coche parado en modo manual en segunda marcha y moviendo la palanca de selección a la posición "+" (cambio ascendente).
- Cuando desee liberar el vehículo de la nieve donde pueden patinar los neumáticos ligeramente al aumentar la velocidad del motor, puede presionar el interruptor ESC OFF para desactivar únicamente el sistema de control de tracción (TCS).
- Para modelos equipados con bloqueos del diferencial, utilice el bloqueo del diferencial para sacar el vehículo de la nieve.

Cadenas para neumáticos
→ Consulte la página 2-85
Interruptor de bloqueo del diferencial trasero → Consulte la página 4-172
Transmisión automática
→ Consulte la página 4-196
Control electrónico de estabilidad (ESC)
→ Consulte la página 4-219



Preste atención a como se siente y gira el volante de dirección

⚠ PRECAUCIÓN

- En carreteras nevadas, el agua y nieve que salpican los neumáticos puede congelarse y acumularse dentro de las aletas, dificultando el giro del volante de dirección. Periódicamente salga del vehículo y quite la nieve acumulada. No utilice un elemento filoso para quitar la nieve. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.



Compruebe periódicamente los frenos

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando conduzca o estacione el vehículo sobre una superficie nevada, puede formarse hielo en los frenos, lo que disminuye su eficacia. Mientras conduce, pise de vez en cuanto el pedal de freno ligeramente y compruebe su eficacia. Preste atención a los vehículos delante y detrás suyo antes de comprobar los frenos.
- Además, compruebe la eficacia de los frenos tan pronto como sea posible cuando comience a conducir después de que el vehículo ha estado estacionado. Si los frenos no funcionan correctamente, conduzca lentamente y pise ligeramente el pedal de freno varias veces hasta que este se seque y comience a funcionar con normalidad.

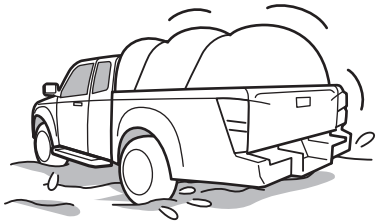
Cómo quitar la nieve de la parte inferior de la carrocería

Mire debajo del vehículo y quite cualquier bloque de hielo que esté atascado en los bajos de la carrocería. Tenga cuidado de no dañar ningún componente.

AVISO

- No utilice un elemento filoso para quitar la nieve. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.

Conducción sobre superficies de la carretera deficientes (arena o lodo)



Cuando no pueda evitar conducir sobre lodo profundo, el uso de cadenas para neumáticos es una forma eficaz de evitar atascarse.

AVISO

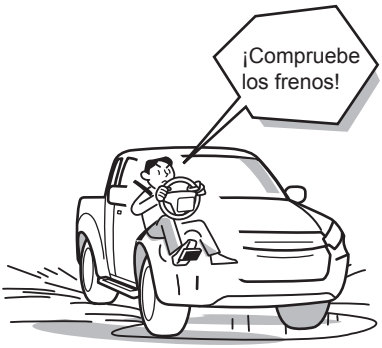
- Cuando conduzca sobre arena o lodo, evite frenadas bruscas, aceleraciones repentinas y giros cerrados con el volante de dirección. Dichas acciones podrían atascar el vehículo e imposibilitar su liberación.
- Después de conducir a través de lodo profundo, el lodo atascado en el vehículo puede dañar la dirección, los frenos y el tren de potencia. Lave el vehículo y quite todo el lodo e incrustaciones.
- En modelos con transmisión automática, cambie la transmisión al modo manual y cambie a la 2.ª o 1.ª marcha para evitar el sobrecalentamiento de la transmisión al remolcar o conducir lentamente por caminos embarrados, con arena o carreteras con nieve o pendientes pronunciadas.
- Los sensores de velocidad del vehículo están colocados en las ruedas. Cuando quite el lodo y otras incrustaciones, tenga mucho cuidado de no dañar los componentes.
- No utilice un elemento filoso para quitar el lodo. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.

NOTA

- Si se encuentra en un camino embarrado con un modelo de transmisión automática, al pisar el pedal de freno puede comenzar a moverse con el coche parado en modo manual en segunda marcha y moviendo la palanca de selección a la posición "+" (cambio ascendente). De esta forma se consigue una mejor tracción y un manejo más seguro del vehículo.
- Cuando desee liberar el vehículo del barro donde pueden patinar los neumáticos ligeramente al aumentar la velocidad del motor, puede presionar el interruptor ESC OFF para desactivar únicamente el sistema de control de tracción (TCS).
- Para modelos equipados con bloqueos del diferencial, utilice el bloqueo del diferencial para sacar el vehículo del barro.

Mantenimiento exterior
→ Consulte la página 6-152
Transmisión automática
→ Consulte la página 4-196
Interruptor de bloqueo del diferencial trasero → Consulte la página 4-172
Sistema antibloqueo de frenos (ABS)
→ Consulte la página 4-214
Control electrónico de estabilidad (ESC)
→ Consulte la página 4-219
Conducción en carreteras deficientes
→ Consulte la página 7-31

Cuando el vehículo ha sido conducido en una carretera anegada o lavada



⚠ PRECAUCIÓN

- Si debe conducir el vehículo por una carretera anegada, si se lava, o si queda estacionado en una zona que se inunda, el agua puede entrar en los frenos y reducir su eficacia. Si los frenos no funcionan correctamente después de esto, conduzca lentamente y pise ligeramente el pedal de freno varias veces hasta que este se seque y comience a funcionar con normalidad.

AVISO

- Si se debe conducir el vehículo por una carretera anegada, o si queda estacionado en una zona que se inunda, lleve su vehículo rápidamente a su concesionario Isuzu para que revisen las siguientes cuestiones:
  - Eficacia de los frenos
  - Entrada de agua, o daños en los frenos de tambor o de disco
  - Daños en el motor debido a la entrada de agua
  - Cortocircuito de componentes eléctricos
  - Niveles y estado del aceite del motor, de la transmisión, del diferencial y de la caja de la transferencia (si hay aceite turbio, debe cambiarse, ya que significa que está contaminado con agua).
  - Engrase de cada componente (lubricación)

Vientos laterales



AVISO

- Si el vehículo encuentra vientos laterales y se desplaza de lado, sujete firmemente el volante de dirección, desacelere a una velocidad que le permita controlar por completo el vehículo y corrija la dirección. El vehículo puede encontrar vientos laterales fuertes en las siguiente situaciones:
  - A la salida de un túnel; desplazándose sobre un puente, un terraplén o a través de una excavación
  - Cuando un camión o autobús grande lo adelanta en la carretera
  - Cuando el vehículo adelanta un camión o autobús grande

Cómo reaccionar ante un reventón o un neumático pinchado durante la marcha



ADVERTENCIA

- Si sintiera cualquier anomalía en un neumático cuando está conduciendo, deténgase inmediatamente en un lugar seguro. Si continúa conduciendo con un neumático pinchado, se aplicaría una fuerza indebida en los pernos de rueda, provocando, posiblemente, que los pernos se rompan y se desprenda el neumático.

AVISO

- Si ocurriera un reventón o pinchadura de un neumático cuando está conduciendo, sujete con calma el volante de dirección y aplique los frenos gradualmente para desacelerar. (Sería peligroso frenada brusca ya que esto provocaría que el volante de dirección jale hacia un lado). Detenga el vehículo en un lugar seguro y cambie el neumático.

Herramientas
→ Consulte la página 6-8
Neumático de repuesto
→ Consulte la página 6-89
Funcionamiento del gato
→ Consulte la página 6-94
Cambio de los neumáticos
→ Consulte la página 6-100

En caso de que la parte inferior del vehículo reciba un golpe fuerte



AVISO

- Si la parte inferior del vehículo recibiera un golpe fuerte, deténgase en un lugar seguro donde el vehículo no obstruya el tráfico y compruebe la ausencia de una fuga de líquido de frenos, una fuga de combustible o daño en los componentes. Si cualquier pieza del vehículo estuviera dañada o rota, haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione y repare el vehículo a la brevedad.

En caso de que la luz de advertencia se encienda o destelle

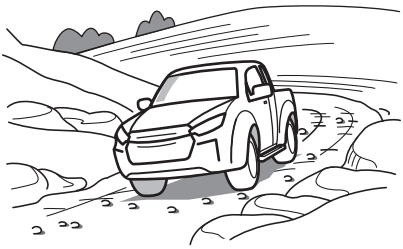


AVISO

- Si se enciende o destella una luz de advertencia, no la ignore y deje de conducir. Asegúrese de realizar las acciones correctivas apropiadas consultando las explicaciones acerca de los medidores y luces de advertencia.

Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos)
→ Consulte la página 4-16
Disposición de las luces de advertencia e indicadoras
→ Consulte la página 4-24

Conducción fuera de pista



Durante la conducción fuera de pista, confirme con cuidado el estado de la carretera, la inclinación y otros factores, y conduzca a una velocidad reducida.

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando conduzca fuera de la carretera o sobre superficies de la carretera extremadamente irregulares, conduzca a una velocidad reducida. Evite saltos, giros bruscos, o golpear objetos con el vehículo. Si no respeta estas precauciones se puede causar la pérdida de control o el vuelco del vehículo. Además, también pueden provocarse daños en el vehículo.
- No coloque las manos en los rayos del volante de dirección cuando conduce fuera de la carretera. Si las ruedas del vehículo cambian de dirección repentinamente, el volante de dirección puede girar, provocando lesiones en las manos. No coloque los pulgares dentro de la circunferencia al asir el volante de dirección.
- En superficies inclinadas, conduzca recto, en ángulos rectos a la inclinación. Conducir en paralelo a la inclinación (como con otros vehículos similares) puede causar el vuelco del vehículo.
- Tras conducir sobre barro, arena o carreteras anegadas, asegúrese de confirmar que los frenos funcionan correctamente.

Conducción con remolque

El vehículo está diseñado para el transporte de pasajeros y de mercancías; sin embargo, con el equipamiento apropiado, puede conducir con remolque bajo ciertas condiciones.

La conducción con remolque afecta considerablemente a la conducción, al rendimiento, al frenado, a la durabilidad y al consumo de combustible.

Por su seguridad y la de los demás, utilice el equipamiento diseñado específicamente para su vehículo. Un equipamiento erróneo o una instalación errónea del mismo puede provocar daños en su vehículo y posibles lesiones personales. Durante la conducción con remolque, es fundamental tener un cuidado adicional y extremar la precaución durante la conducción.

Las garantías de Isuzu no cubren los desperfectos ni averías ocasionados al llevar un remolque con fines comerciales.

⚠ ADVERTENCIA

- Siga las recomendaciones de este manual antes de realizar la conducción con remolque. De lo contrario, podría sufrir lesiones graves o incluso la muerte. Si desea conocer más detalles, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

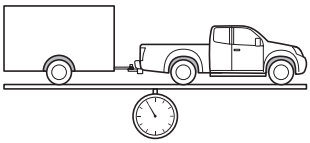
Límites de peso

Se deben seguir las limitaciones de peso y de carga que se muestran a continuación para el buen funcionamiento del vehículo.

⚠ ADVERTENCIA

- No exceda nunca los límites de peso indicados a continuación. Exceder los límites de peso es peligroso. Provocará daños en el vehículo y podría provocar lesiones personales. Compruebe los pesos y la carga en una báscula comercial o en una comisaría de tráfico equipada con básculas.

Peso bruto combinado (GCW)

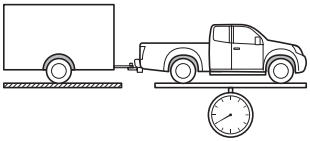


Peso bruto combinado (GCW)

El peso bruto combinado (GCW) es igual al peso combinado incluyendo los pasajeros y la carga del vehículo (incluidos todos los accesorios para vehículos) más la carga total del remolque.

Modelo de vehículo	Modelo de motor	Peso bruto combinado
2WD	RZ4F	5.500 kg (12.128 lb)
	RZ4E	Modelo de transmisión manual: 5.300 kg (11.687 lb) Modelo de transmisión automática 5.500 kg (12.128 lb)
4WD	4JJ3/RZ4F	6.000 kg (13.230 lb)
	RZ4E	Modelo de transmisión manual: 5.300 kg (11.687 lb) Modelo de transmisión automática 5.500 kg (12.128 lb)

Peso bruto del vehículo (GVW)

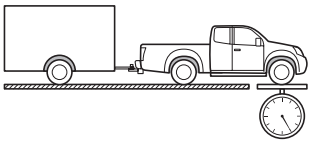


Peso bruto del vehículo (GVW)

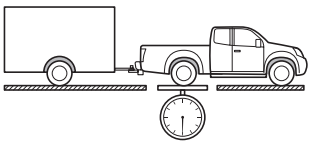
El peso bruto del vehículo (GVW) es igual al peso combinado del vehículo sin carga (incluidos todos los accesorios para vehículos), pasajeros, carga, gancho de remolque, carga de apoyo del remolque y equipamiento opcional. Este valor se indica en la placa del número de identificación de vehículo (VIN) fijada al extremo delantero izquierdo del compartimento del motor.

Peso bruto por eje (GAW) y peso bruto del vehículo (GVW)
→ Consulte la página 8-6
Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor
→ Consulte la página 1-2

Peso bruto por eje delantero (GAW)



Peso bruto por eje trasero (GAW)

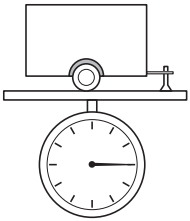


Peso bruto por eje (GAW)

El peso bruto por eje (GAW) es igual al peso sobre el eje delantero o eje trasero (incluidos todos los accesorios para vehículos). Mida el peso al conectar el remolque. Este valor se indica en la placa del número de identificación de vehículo (VIN) fijada al extremo delantero izquierdo del compartimento del motor.

Peso bruto por eje (GAW) y peso bruto del vehículo (GVW)
→ Consulte la página 8-6
Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor
→ Consulte la página 1-2

Peso bruto del remolque (GTW)

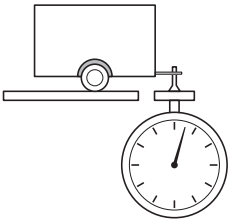


Peso bruto del remolque (GTW)

El peso bruto del remolque (GTW) es igual a la suma del peso del remolque y del peso de la carga.

Modelo de vehículo	Modelo de motor	Peso bruto combinado
2WD	RZ4F	2.500 kg (5.513 lb)
	RZ4E	Modelo de transmisión manual: 2.800 kg (6.174 lb) Modelo de transmisión automática: 3.000 kg (6.615 lb)
4WD	4JJ3	3.500 kg (7.718 lb)
	RZ4F	3.500 kg (7.718 lb) (modelos para Europa, Israel y Turquía) 3.000 kg (6.615 lb) (modelos para Hong Kong y Singapur)
	RZ4E	Modelo de transmisión manual: 2.800 kg (6.174 lb) Modelo de transmisión automática: 3.000 kg (6.615 lb)

Carga de apoyo



Carga de apoyo

La carga de apoyo es igual al peso sobre la conexión del remolque.

Modelo de vehículo	Modelo de motor	Carga de apoyo
2WD	RZ4F	100 kg (221 lb)
	RZ4E	350 kg (772 lb)
4WD	4JJ3	350 kg (772 lb)
	RZ4F	245 kg (540 lb)
	RZ4E	Modelo de transmisión manual 280 kg (617 lb) Modelo de transmisión automática: 300 kg (662 lb)

⚠ PRECAUCIÓN

- Ajuste el peso del remolque de modo que la carga de apoyo sea superior a 25 kg o al 4 % de la capacidad de remolcado. La carga de apoyo no excede los límites de peso del diseño del vehículo/de la barra de remolque.

Equipo

⚠ ADVERTENCIA

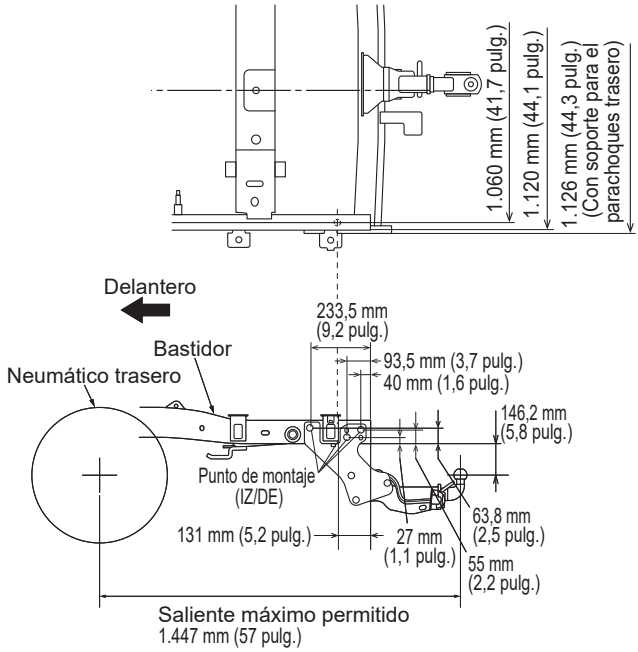
- No utilice ganchos montados al eje o un equipamiento no diseñado para su vehículo. Un equipamiento erróneo o una instalación errónea del mismo puede provocar daños en su vehículo y posibles lesiones personales.

Kit del gancho del remolque

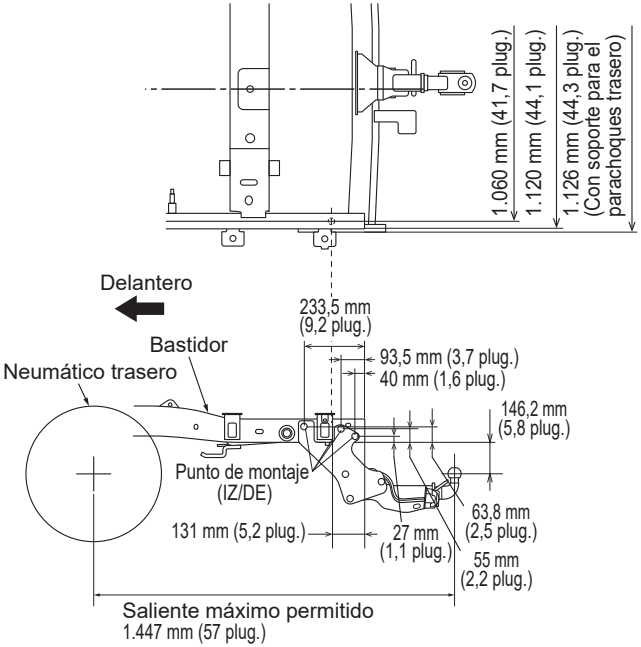
El kit del gancho del remolque está disponible en su concesionario Isuzu. El kit incluye todas las instrucciones y componentes necesarios para una instalación correcta.

Consulte la ilustración para obtener información sobre los puntos de montaje de los dispositivos de acoplamiento y sobre el saliente máximo permitido del dispositivo de acoplamiento.

Modelos de cabina normal



Modelos de cabina ampliada/doble cabina



En relación al equipamiento adicional, consulte en su concesionario de vehículos recreativos.

La instalación del equipamiento de remolque la debe llevar a cabo solamente un mecánico cualificado.

⚠ ADVERTENCIA

- No modifique los sistemas eléctricos del vehículo con el fin de ajustar el remolque de diferentes maneras a las especificadas en las instrucciones que se incluyen en el kit del gancho del remolque Isuzu. Las modificaciones erróneas pueden afectar a la durabilidad del vehículo.

AVISO

- Tras completar la instalación del kit del gancho del remolque Isuzu, es necesario que se lleven a cabo inspecciones periódicas del equipamiento para asegurarse de su correcto funcionamiento.

Cadena de seguridad

Utilice siempre una cadena de seguridad adecuada para su vehículo y su remolque. Consulte al fabricante de su remolque para obtener más información sobre el equipamiento necesario. Cruce la cadena de seguridad por debajo del gancho y fíjela a las conexiones del gancho del remolque.

La cadena de seguridad evitará que el remolque caiga al suelo en caso de que se desenganche del gancho. Para una instalación y un uso correctos, consulte con el fabricante del remolque.

Luces del remolque

Las luces y el equipamiento del remolque deben cumplir los requisitos legales locales. Consulte a su concesionario de vehículos recreativos para obtener más información sobre los requerimientos específicos. Utilice solamente el equipamiento diseñado para su vehículo. Un equipamiento o una instalación erróneos pueden provocar daños en el sistema eléctrico, lo que afectaría a la garantía de su vehículo. Para obtener información sobre la instalación, consulte a su concesionario Isuzu.

Neumáticos

Compruebe siempre el estado de los neumáticos del vehículo y del remolque antes de cualquier operación. Reemplace los neumáticos gastados o dañados antes de cualquier operación.

Infle los neumáticos a la presión de inflado en frío recomendada que se indica en la etiqueta de presión de los neumáticos situada en el bastidor de apertura de la puerta del conductor y de acuerdo con los valores recomendados por el fabricante de su remolque.

Cuando se conduce el vehículo con un remolque y el peso bruto por eje (GAW, por sus siglas en inglés) (detrás) es de 1.910 kg (4.212 lb) o superior, no se debe superar la velocidad de 60 km/h (37 MPH). En los vehículos equipados con neumáticos 205R16C, 255/65R17 o 265/60R18, la presión de los neumáticos traseros debe ser la siguiente:

Tamaño de los neumáticos traseros	Presión de aire del neumático trasero **kPa** (kgf/cm²/**psi**)
205R16C	**440 kPa** (4,40 kg/cm²/**64 psi**)
255/65R17	**290 kPa** (2,90 kg/cm²/**42 psi**)
265/60R18	**290 kPa** (2,90 kg/cm²/**42 psi**)

Frenos del remolque

Los remolques cuyo peso bruto es de, al menos, 750 kg (1.654 lb) requieren frenos del remolque. Si su remolque está equipado con sistema de frenos, asegúrese de que cumpla los requisitos legales.

Consulte con el fabricante de su remolque y con un Concesionario Isuzu para una instalación y uso correctos de los frenos del remolque.

⚠ ADVERTENCIA

- No conecte nunca el sistema de freno del remolque al sistema hidráulico de los frenos de su vehículo. Afectaría gravemente al funcionamiento y la eficiencia de los frenos.

Mantenimiento

Si se conduce con remolque, se verán afectados los requisitos de mantenimiento del vehículo debido a la carga adicional. Serán necesarios intervalos de mantenimiento más frecuentes para garantizar la satisfacción continua con el vehículo. En cuanto al mantenimiento y servicio recomendados, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas → Consulte la página 6-177

Antes de la conducción con remolque

Comprobación del equipamiento

Antes de conducir el vehículo, compruebe todo el equipamiento de seguridad para garantizar un funcionamiento seguro. Asegúrese de que se ha revisado su vehículo correctamente para evitar un fallo mecánico.

Asegúrese de que la carga se ha asegurado correctamente en el remolque. Compruebe que sus espejos cumplen con los requisitos legales locales.

Lleve a cabo una comprobación del equipamiento del sistema de frenos, del sistema de iluminación y del equipamiento de seguridad para confirmar que funcionan correctamente.

Su seguridad depende de que el equipamiento esté instalado y funcione correctamente. Nunca conduzca un vehículo con un equipamiento averiado.

Deben añadirse espejos retrovisores exteriores suplementarios al vehículo si no puede verse con claridad el tráfico con espejos estándares. Ajuste los brazos extensibles de estos espejos a ambos lados del vehículo de forma que siempre proporcionen la visibilidad trasera máxima de la carretera.

Al llevar un remolque

⚠ ADVERTENCIA

- Evite presionar el pedal de freno durante mucho tiempo o frenar con demasiada frecuencia. De lo contrario, los frenos podrían sobrecalentarse con la consiguiente disminución del efecto de frenado.
- No utilice la función de control de velocidad de crucero al remolcar un vehículo o un remolque.
- Si es posible, estacione el remolque siempre en una superficie llana.
- Asegúrese de utilizar cuñas para el vehículo y para el remolque cuando estacione.
- El límite de velocidad de 90 km/h (56 MPH) se recomienda al conducir con remolque en una carretera llana, recta y seca. No exceda este límite, el límite de velocidad de remolque señalizado ni el límite de velocidad de su remolque indicado en el manual de usuario del remolque, el que sea más bajo. Al conducir con remolque, la inestabilidad (balanceo del remolque) aumentará a medida que aumente la velocidad. Sobrepasar el límite de velocidad puede causar la pérdida de control del vehículo y puede provocar un accidente con el vehículo.
- Apague las funciones BSM, RCTA, RCTB, LDP, ELK, LKAS y TJA (si están equipadas). El sistema podría no funcionar con normalidad.

Para desactivar el BSM en MID
→ Consulte la página 4-257
Para desactivar la RCTA en la MID
→ Consulte la página 4-268
Para desactivar el RCTB en la MID
→ Consulte la página 4-273
Para desactivar el LDP
→ Consulte la página 4-409
Cómo apagar el ELK
→ Consulte la página 4-421
Para desactivar el LKAS
→ Consulte la página 4-434
Cómo desactivar el TJA
→ Consulte la página 4-441

Cuando se conduce un vehículo nuevo o cuando se han reemplazado piezas del tren de potencia (motor, transmisión y diferencial) por otras nuevas, se recomienda no conducir con remolque hasta que la distancia de conducción alcance los 800 km (497 millas).

- Al conducir con remolque, compruebe periódicamente durante el funcionamiento si la carga está asegurada y si el equipo de iluminación y los frenos del remolque funcionan correctamente.
- Mantenga el doble de distancia entre el vehículo de delante y su vehículo que si condujera sin remolque acoplado. Esta precaución ayudará a evitar frenadas bruscas y giros cerrados.
- Evite arrancar y acelerar de forma brusca.
- Evite los volantazos y los giros cerrados y disminuya la velocidad antes de girar.
- Tenga en cuenta que, al girar, las ruedas del remolque estarán más cerca del interior de la curva que las ruedas del vehículo tractor. Compense esta circunstancia con un radio de giro más ancho de lo normal.
- Al conducir con remolque se requiere una distancia mayor que la habitual para adelantar a otros vehículos. Puesto que la combinación de vehículo-remolque acelera más despacio y es más larga de lo normal, la vuelta al carril original solo se deberá realizar cuando se haya pasado una distancia considerable al vehículo al que se ha adelantado.
- Reduzca la velocidad y cambie a una marcha inferior antes de bajar por pendientes largas o pronunciadas. La inestabilidad del conjunto de vehículo-remolque es mayor en pendientes largas y pronunciadas.
- No realice cambios descendentes bruscos al bajar por pendientes largas o pronunciadas.

Balanceo del remolque

Existen múltiples factores (los vientos laterales, el paso de vehículos, carreteras accidentadas, etc.) que pueden afectar negativamente al manejo del vehículo tractor y del remolque y provocar inestabilidad.

⚠ ADVERTENCIA

- Si se produce el balanceo del remolque, no acelere en ningún caso.
- Si se produce el balanceo del remolque, evite frenar de forma brusca.
- Si se produce el balanceo del remolque, no intente controlar el balanceo del remolque con el volante.
- Si se produce el balanceo del remolque, agarre con firmeza el volante de dirección. Conduzca hacia delante. Comience a soltar el pedal del acelerador de inmediato, pero de forma muy gradual, para reducir la velocidad.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando se haya detenido el balanceo del remolque, proceda del modo siguiente:
  - Deténgase en un lugar seguro.
  - Pida a todos los pasajeros que salgan del vehículo.
  - Compruebe los neumáticos del vehículo tractor y del remolque.
  - Compruebe la carga del remolque.
  - Asegúrese de que la carga no se ha desplazado.
  - Si es posible, asegúrese de que el peso sobre el punto de enganche es apropiado.
  - Compruebe el peso sobre el punto de enganche en el vehículo tractor.
  - Asegúrese de que el vehículo no está sobrecargado una vez que los pasajeros hayan entrado.
- Si se reanuda la conducción porque no ha habido problemas en el vehículo y el remolque tras un balanceo del remolque, conduzca a una velocidad inferior a la que circulaba en el momento en que sucedió el balanceo del remolque.

Modelo con transmisión automática



En un modelo de transmisión automática, no es necesario utilizar un pedal del embrague; puede emprender la marcha, cambiar de marchas y detener el vehículo utilizando simplemente la palanca de selección, el pedal del acelerador y el pedal de freno. Asegúrese de conocer las características del modelo de transmisión automática y de que sabe cómo manejarlo de modo correcto. Cuando el vehículo esté detenido, recuerde mantener el pedal de freno firmemente pisado y, en caso necesario, coloque la palanca de selección en la posición "P" o "N" y aplique el freno de estacionamiento.

Inmediatamente después de arrancar el motor con el acondicionador de aire encendido, la velocidad del motor aumenta automáticamente. Dado que esto provoca mayor deslizamiento que en otras ocasiones, asegúrese de mantener el pedal de freno firmemente presionado.

Transmisión automática

→ Consulte la página 4-196

NOTA

[Deslizamiento]

- Con el motor en funcionamiento y la palanca de selección en una posición diferente de "P" o "N", la potencia se transmite a las ruedas incluso si el pedal del acelerador no está pisado, lo que provoca que el vehículo tienda a moverse. Este fenómeno se conoce como deslizamiento. A mayor velocidad del motor, más deslizamiento y mayor tendencia del vehículo a moverse.

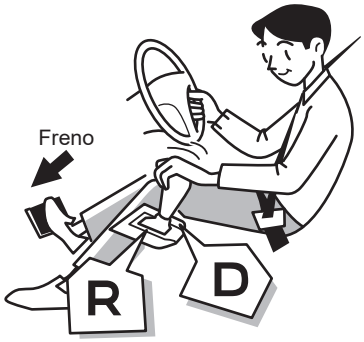
Utilice los frenos con el pie derecho



AVISO

- Siéntese en la posición de conducción correcta y utilice el pie derecho para manejar los pedales de freno y del acelerador. Para evitar pisar el pedal incorrecto por error, compruebe las posiciones de los pedales y practique poniendo el pie en el pedal deseado.
- Para asegurar una aplicación fiable del freno, asegúrese de utilizar el pie derecho para pisar el pedal de freno.

Operaciones de conducción básicas



Emprender la marcha

1. Siéntese en la posición de conducción correcta, presione firmemente el pedal de freno con el pie derecho y coloque la palanca de selección en la posición "D" (modo auto o modo manual) para ir hacia delante o la posición "R" para emprender la marcha atrás.
2. Asegúrese de que la zona alrededor del vehículo esté despejada y compruebe la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio. A continuación, libere la palanca del freno de estacionamiento.
3. Aparte el pie del pedal de freno y, a continuación, presione gradualmente el pedal del acelerador para ponerse en marcha.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al emprender la marcha en una pendiente muy pronunciada, ponga la palanca de selección en la posición "D" o "R", tire de la palanca del freno de estacionamiento y reténgala al mismo tiempo que pisa el pedal del acelerador. Cuando note que el vehículo empieza a moverse, libere lentamente la palanca del freno de estacionamiento y emprenda la marcha.

Marcha

La velocidad del vehículo se ajusta accionando con cuidado el pedal del acelerador. Por otro lado, la velocidad del vehículo se reduce de la forma necesaria accionando el pedal de freno.

Parada temporal

1. Al detener el vehículo de forma temporal, pise con firmeza el pedal de freno con la palanca de selección en la posición "D" (modo auto o modo manual).
2. Para arrancar el vehículo tras detenerse, compruebe visualmente la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio y pise lentamente el pedal del acelerador para arrancar el vehículo.

Estacionamiento

1. Active el freno de estacionamiento mientras pisa el pedal de freno.
2. Coloque la palanca de selección en la posición "P", asegúrese de que el indicador de cambio muestra "P" y, después, suelte poco a poco el pedal de freno.
3. En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, detenga el motor y cambie el modo de energía a "OFF". En los modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, detenga el motor y retire la llave.

⚠ ADVERTENCIA

- Inmediatamente después de arrancar el motor con el acondicionador de aire encendido, la velocidad del motor aumenta y provoca que el deslizamiento sea mayor que en otras ocasiones. Pise firmemente el pedal de freno y manténgalo pisado.
- Cuando coloque la palanca de selección en una posición distinta de "P" o "N", el deslizamiento provocará que el vehículo se mueva. Al emprender la marcha, asegúrese de pisar el pedal de freno y mantenerlo pisado mientras acciona la palanca de selección.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- No accione la palanca de selección mientras pisa el pedal del acelerador. Hacerlo puede ser peligroso, ya que el vehículo se moverá de repente.
- Al emprender la marcha, asegúrese de comprobar visualmente la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio por motivos de seguridad.
- Accione con cuidado el pedal del acelerador, ya que la velocidad se controla únicamente utilizando el pedal del acelerador al arrancar o acelerar el vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

- No acelere el motor mientras el vehículo esté parado. Si la palanca de selección se encuentra en cualquier posición diferente de "P" o "N", el vehículo se moverá de repente, lo que podría causar un accidente.
- No coloque la palanca de selección en la posición "N" mientras conduce. El freno del motor no funciona, lo que podría provocar un accidente. Al hacerlo, se podría provocar también una avería en la transmisión automática.
- No deje el asiento del conductor con la palanca de selección colocada en la posición "D" (modo auto o modo manual) o "R" mientras el motor esté en funcionamiento. Es posible que el vehículo empiece a moverse. Al abandonar el asiento del conductor, asegúrese de colocar la palanca de selección en "P" y accionar el freno de estacionamiento de forma segura.

[Puntos esenciales para la seguridad]

- Incluso si planea conducir una distancia corta, adopte la posición de conducción correcta y asegúrese de que el pedal de freno y el pedal del acelerador pueden pisarse firmemente.
- Al poner el vehículo en marcha atrás, debe girarse para mirar hacia atrás, por lo que manejar los pedales se convierte en una tarea difícil. Pise firmemente el pedal de freno mientras gira el cuerpo. Asimismo, acostúmbrese a devolver inmediatamente la palanca de selección a la posición "N" después de poner el vehículo en marcha atrás. Al emprender la marcha, compruebe visualmente la posición de la palanca de selección y el indicador de cambio.
- Al cambiar de forma reiterada la palanca de selección entre la marcha atrás y hacia delante para realizar un giro de múltiples maniobras o un cambio de sentido, pise firmemente el pedal de freno y asegúrese de que el vehículo esté completamente detenido antes de cambiar la palanca de selección.

NOTA

- Si el vehículo no se ha utilizado durante una semana o más, puede que no arranque a la primera, incluso con el pedal del acelerador pisado. Si se produce esta situación, cambie la palanca de selección a la posición "P" y espere unos segundos con el motor al ralentí.

Indicador de cambio
→ Consulte la página 4-92
Transmisión automática
→ Consulte la página 4-196

Acciones que pueden provocar un fallo en un modelo de transmisión automática

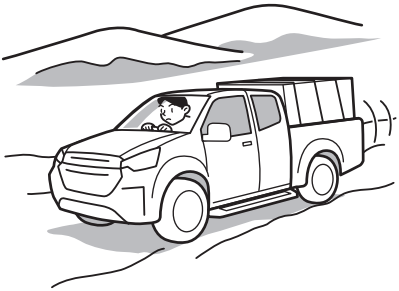
Acción que pueden provocar un fallo	Signos que indican un fallo
• Detener el vehículo en una carretera en cuesta con la palanca de selección en una posición distinta de "P" o "N", con el motor a mayor potencia y sin aplicar los frenos. • Pisar el pedal del acelerador y el pedal de freno simultáneamente cuando la palanca de selección está en la posición "D" o "R". • Detener el vehículo pisando el pedal de freno de forma prolongada con la palanca de selección en la posición "D".	• Sobrecalentamiento del líquido de la transmisión automática.
• Utilizar la palanca de selección con el motor a mayor potencia y a elevada velocidad del motor.	• Sobrecalentamiento de las marchas o el embrague de la transmisión automática.
• Utilizar la palanca de selección en la posición "P" antes de que las ruedas se detengan por completo.	• El mecanismo de estacionamiento está dañado.
• Cambiar el modo de energía a "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a las posiciones "ACC" o "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) mientras se está conduciendo el vehículo. • Mantener la palanca de selección en la posición "N" en una pendiente larga hacia abajo. (Esto es peligroso debido a que no hay freno del motor).	• La transmisión automática no está correctamente lubricada.

Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD)

La tracción a las cuatro ruedas no posibilita la conducción del vehículo en absolutamente cualquier lugar. Sea precavido cuando utilice el pedal del acelerador, el volante de dirección y el pedal de freno. Concéntrese en manejar en forma segura, prestando atención al estado y el ángulo de pendiente de la superficie de la carretera.

Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) → Consulte la página 4-460

Conducción en carreteras con hielo o cubiertas de nieve



En una carretera cubierta de nieve o con hielo, conduzca a velocidad constante y mantenga una velocidad lo suficientemente baja como para mantener el control completo.

Al activar los frenos, pise el pedal suavemente varias veces en lugar de pisarlo con fuerza. Es peligroso pisar el pedal fuertemente una sola vez, dado que podría hacer que el vehículo derrapase, con lo que el volante de dirección sería inútil.

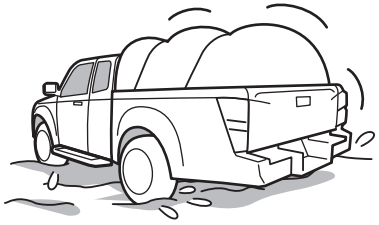
AVISO

- Utilice cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno en carreteras cubiertas de nieve o con hielo.

Neumáticos de invierno → Consulte la página 2-84

Cadenas para neumáticos → Consulte la página 2-85

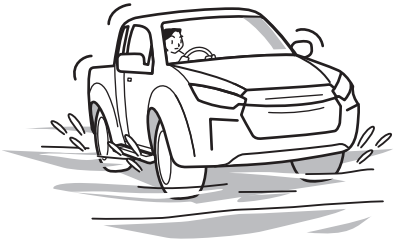
Conducción sobre arena o lodo



Cuando conduzca sobre arena o lodo, avance tan lentamente como sea posible, evitando frenadas bruscas, aceleraciones repentinas y giros cerrados con el volante de dirección.

Es difícil establecer el estado de la superficie de la carretera cuando conduce sobre arena o lodo, por lo tanto existe el riesgo de atascarse. Siempre que sea necesario, salga del vehículo y compruebe el estado de la superficie de la carretera.

Conducción sobre agua



El vehículo no es completamente impermeable al agua. Evite conducir a través de agua.

⚠ ADVERTENCIA

- Existe riesgo de cortocircuito e incendio si el agua salpica los circuitos eléctricos al circular por carreteras inundadas.
- Existe el riesgo de que el vehículo se hunda o se desplace al circular por carreteras inundadas o con riesgo de inundación, lo que puede provocar la muerte.

AVISO

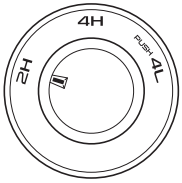
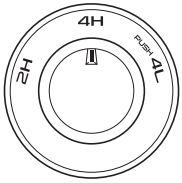
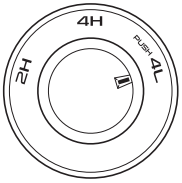
- Si no puede evitar conducir atravesando agua, compruebe, primero, la profundidad del agua y después conduzca a velocidad lenta y constante. Existe el riesgo de que el agua ingrese en los cilindros del motor y provoque daños del motor (martilleo de agua).
- Si es necesario conducir el vehículo atravesando agua, lleve su vehículo rápidamente a su concesionario Isuzu para revisar las siguientes cuestiones:
  - Eficacia de los frenos
  - Entrada de agua, o daños en los frenos de tambor o de disco
  - Daños en el motor debido a la entrada de agua
  - Cortocircuito de componentes eléctricos
  - Nivel de aceite y degradación (oscurecimiento) del motor, transmisión, diferencial y caja de la transferencia
  - Engrase de cada componente (lubricación)

Cambio de sentido en pendientes pronunciadas



Cuando realice un cambio de sentido en una pendiente pronunciada, el vehículo corre el peligro de volcar cuando se sitúa en perpendicular con respecto a la pendiente. Conduzca con cuidado observando con detenimiento el estado de la superficie de la carretera para asegurarse de que los neumáticos en la parte más elevada de la pendiente no pisen ningún abombamiento de la calzada.

Pautas para el cambio entre 2WD (tracción en las ruedas traseras) y 4WD (tracción a las cuatro ruedas)

Tipo de tracción	2WD		4WD			
	2H		4H (4WD alta)		4L (4WD baja)	
Interruptor 4WD						
Luz indicadora	OFF				 4L	
Modo de terreno abrupto	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
	—		—		—	
Condiciones de conducción	Al conducir por superficies de carretera ordinarias, como carreteras planas secas, carreteras asfaltadas mojadas, carreteras de grava y autopistas.	En carreteras sin asfaltar mojadas y cuando la conducción requiere una mayor tracción que el modo 2H normal. También cuando una de las ruedas traseras está en una zanja o en barro.	Cuando circule por carreteras nevadas, heladas, embarradas o terrenos ligeramente arenosos (playas).	Al conducir por carreteras cubiertas de nieve profunda, carreteras extremadamente embarradas, desiertos o zonas rocosas.	Cuando conduzca en condiciones severas de la superficie de la carretera, como pendientes pronunciadas, carreteras con muchos baches o terrenos embarrados.	En condiciones severas de la superficie de la carretera, cuando la conducción requiere un mayor control de tracción que el modo 4L normal.

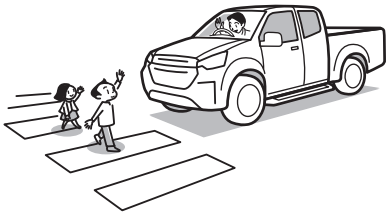
AVISO

- No deje el interruptor 4WD a medio camino entre la posición "2H" y "4H" o entre la posición "4H" y "4L". Si lo hiciera, podría provocar un fallo.

Interruptor de modo de terreno abrupto
→ Consulte la página 4-175

Detención y estacionamiento

Emprendimiento de la marcha después de una detención temporal



⚠ PRECAUCIÓN

- Acostúmbrese a mirar alrededor y confirmar que es seguro ponerse en movimiento después de una detención temporal (en un semáforo, por ejemplo).

Estacionamiento

⚠ PRECAUCIÓN

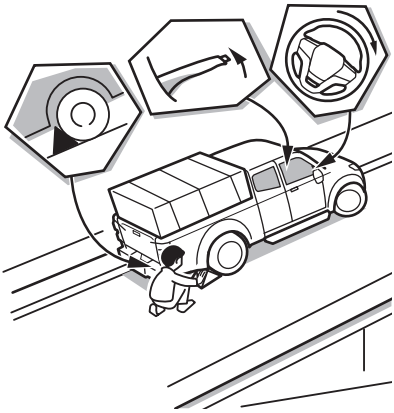
- Escoja una superficie plana donde esté permitido detenerse y estacionar y donde el vehículo no obstruya el tráfico.
- Al estacionar el vehículo, asegúrese de poner la palanca de cambios en la posición "N" (modelos de transmisión manual) o la palanca de selección en la posición "P" (modelos de transmisión automática). Aplique, además, el freno de estacionamiento y asegúrese de que el vehículo no se mueve.
- Quite la suciedad de las lentes y reflectores de luz del vehículo para asegurarse de que pueda ser visto por otros vehículos.

AVISO

- Excepto en casos de emergencia, no aplique el freno de estacionamiento hasta que el vehículo se haya detenido completamente. Si aplica el freno de estacionamiento antes de que el vehículo se haya detenido puede provocar una avería.
- Evite estacionar por largos períodos con el vehículo cargado.

Freno de estacionamiento
→ Consulte la página 4-194

Cómo estacionar en forma segura en una pendiente



⚠ PRECAUCIÓN

- Evite estacionar el vehículo en una pendiente si no es indispensable y escoja un lugar nivelado y plano. Si no puede evitar estacionar su vehículo en una pendiente, recuerde aplicar el freno de estacionamiento y asegurarse de que el vehículo no se mueve. Isuzu recomienda aumentar la seguridad bloqueando las ruedas.
- En los modelos de transmisión manual, si el vehículo está aparcado de cara a la pendiente ascendente, coloque la palanca de cambios en la marcha "1 (primera marcha)" y si está aparcado de cara a la pendiente descendente, colóquela en la marcha "R (marcha atrás)".
- Deje el volante de dirección girado de forma tal que el vehículo sea frenado por una obstrucción (por ejemplo, el bordillo) en el improbable caso de que se mueva.

Estacionamiento en zonas frías



Cuando se junte nieve alrededor de las ruedas y las luces, intente quitarla antes de que caiga la noche.

No aplique el freno de estacionamiento en zonas frías. Si deja el freno de estacionamiento aplicado, los cables y zapatas de freno podrían congelarse, imposibilitando la liberación del freno de estacionamiento. Asegúrese de estacionar el vehículo en velocidad.

En los modelos de transmisión manual, asegúrese de estacionar el vehículo colocando la palanca de cambios en la posición "1 (primera marcha)" o "R (marcha atrás)" cuando esté sobre un lugar llano.
En los modelos de transmisión automática, cambie la palanca de selección a la posición "P", compruebe si aparece "P" en el indicador de cambio, aparque el vehículo en un lugar llano y apague el motor.

Asegúrese de colocar cuñas contra los neumáticos.

⚠ ADVERTENCIA

- Si estaciona en un lugar donde caiga mucha nieve, la nieve que se acumule alrededor del vehículo podría limitar la ventilación. Si hace funcionar el motor con el vehículo en estas condiciones, podría provocar que los gases de escape entren en la cabina y causen una intoxicación por monóxido de carbono. Realice las acciones preventivas como, por ejemplo, eliminar la nieve de alrededor del vehículo.

AVISO

- Las escobillas del limpiaparabrisas se pueden congelar a temperaturas muy bajas. Para evitarlo, levante los brazos del limpiaparabrisas.
- En el caso de las escobillas planas, los limpiaparabrisas están guardados debajo del capó del motor. No los saque de debajo del capó a la fuerza manualmente. Si lo hace, los limpiaparabrisas podrían resultar dañados. Para levantar los brazos del limpiaparabrisas, en primer lugar, póngalos en la posición de servicio.

Cambio a la posición de servicio
→ Consulte la página 6-121
Cambio a la posición normal
→ Consulte la página 6-123

Dormir en el vehículo



⚠ ADVERTENCIA

- Antes de echar una siesta en el vehículo, cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Compruebe también que el motor se ha parado. De lo contrario, si toca de forma involuntaria la palanca de cambios/palanca de selección o el pedal del acelerador cuando está dormido, el vehículo podría moverse y provocar un accidente.
  - Si deja el motor funcionando y mantiene sin darse cuenta el pedal del acelerador pisado mientras duerme, el motor, el desactivador de partículas diésel (DPD), la reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador y el tubo de escape podrían calentarse en exceso y provocar un incendio.
  - Si deja el motor funcionando mientras toma una siesta con el vehículo estacionado en un lugar donde los gases de escape puedan ingresar en la cabina (por ejemplo, en un lugar insuficientemente ventilado), podría sufrir envenenamiento por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.

Mantenga cualquier material inflamable lejos del vehículo



⚠ ADVERTENCIA

- Después de conducir a través de hierba alta, barro, rocas, arena, agua, etc., compruebe que no haya hierba, ramas, papel, trapos, piedras, arena, etc., adheridas o atascadas bajo la carrocería del vehículo. Si se utiliza el vehículo con estos materiales adheridos o atrapados en la parte inferior de la carrocería, puede incendiarse o producirse una avería. Retire cualquier tipo de materia de la parte inferior de la carrocería.
- El desactivador de partículas diésel (DPD), el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes mientras el motor está al ralentí, o inmediatamente después del funcionamiento del vehículo. Para evitar todo tipo de incendios, asegúrese de que el área más cercana está libre de material inflamable (por ejemplo, hierba, papel, aceite o neumáticos viejos). Tenga especial cuidado cuando estaciona en un garaje.
- Tenga precaución con los gases de escape calientes mientras el motor está al ralentí, o inmediatamente después de detener el vehículo. De lo contrario, podría quemarse.

Detención y estacionamiento con el motor en funcionamiento

⚠ ADVERTENCIA

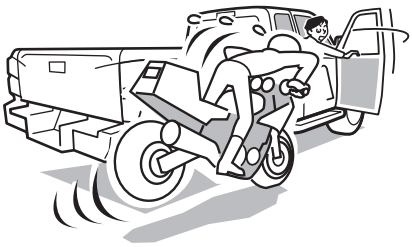
- Al detener y estacionar el vehículo con el motor en funcionamiento: Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de colocar la palanca de cambios en la posición "N". Si su vehículo es un modelo de transmisión automática, asegúrese de colocar la palanca de selección en la posición "P" y compruebe que aparezca la "P" en el indicador de cambio. A continuación, accione con firmeza el freno de estacionamiento. Si no sigue estos pasos, cualquier presión involuntaria ejercida sobre el pedal del acelerador podría provocar un accidente.

No toque la palanca de cambios/palanca de selección cuando el vehículo está detenido con el motor al ralentí

⚠ ADVERTENCIA

- No toque la palanca de cambios/palanca de selección cuando el vehículo está detenido con el motor al ralentí. Si toca la palanca de cambios/palanca de selección en ese momento, podría seleccionar una marcha y el vehículo podría moverse aunque esté accionado el freno de estacionamiento. El riesgo de golpear la palanca de cambios/palanca de selección y provocar un accidente es especialmente alto al sentarse o abandonar el asiento.

Mire a su alrededor antes de abrir una puerta



⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de abrir una puerta, mire hacia adelante, hacia atrás y hacia los lados para comprobar el área alrededor del vehículo. Si abre repentinamente una puerta sin comprobar el área circundante, esta podría ser golpeada por un vehículo o un peatón.

Al abandonar el vehículo

⚠ ADVERTENCIA

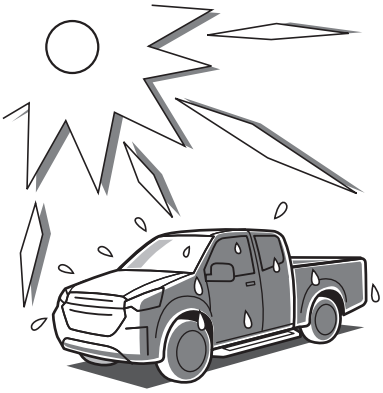
- Cuando abandone el vehículo, asegúrese de aplicar el freno de estacionamiento, detener el motor y bloquear las puertas. No deje objetos de valor donde sean visibles desde fuera del vehículo.
- Si viaja con un niño, no lo deje solo en el vehículo. Si el niño toca los controles o el equipo, podría ocurrir un accidente. (Por ejemplo, el vehículo podría moverse o podría iniciarse un incendio). Además, el interior de la cabina podría calentarse peligrosamente en climas cálidos.
- No deje gafas de sol o un encendedor en el vehículo. Si el interior de la cabina se calienta, el encendedor podría explotar y las gafas de sol de plástico o sus marcos podrían deformarse o agrietarse.
- No deje el vehículo desatendido con el motor en marcha. Si se sobrecalienta el motor, usted no estaría cerca para reaccionar ante la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor, el zumbador de advertencia de sobrecalentamiento del motor o el medidor de temperatura del refrigerante del motor. Los daños ocasionados en el vehículo y su carga pueden ser muy costosos.

Comenzar a conducir cuando el vehículo ha estado estacionado



Antes de emprender la marcha, realice una comprobación de seguridad exhaustiva asegurándose de que no existen niños ni obstrucciones alrededor del vehículo.

Precauciones de conducción en climas cálidos



El motor tenderá a sobrecalentarse en ambientes con temperaturas altas. Para evitar el sobrecalentamiento del motor, preste atención a lo siguiente:

⚠ PRECAUCIÓN

- No introduzca agua de pozo, de río u otro tipo de agua dura en el sistema de refrigeración del motor. Acelerará la formación de óxido y sarro.

Si queda atascado material extraño (insectos, lodo, etc.) en los conductos de aire del radiador, el rendimiento del sistema de refrigeración se verá mermado. Compruebe si los conductos de aire están obstruidos y elimine cualquier material extraño con agua del grifo.

Manipulación del radiador y el intercooler → Consulte la página 6-60

AVISO

- Cuando la temperatura ambiente sea alta, la evaporación del líquido de la batería será más rápida. Compruebe frecuentemente el nivel del líquido de la batería y añada más líquido si fuera necesario.

Comprobación del nivel del líquido de la batería → Consulte la página 6-146

Precauciones de conducción en climas fríos



Las siguientes precauciones se aplican a zonas montañosas y aisladas por la nieve, centros de esquí y otras áreas con fríos extremos y/o nevadas. Utilícelas como referencia para otras zonas en invierno.

Para proteger su vehículo, solicite a su concesionario Isuzu que realice las preparaciones para invierno que se describen a continuación. Haga lo mismo cuando conduzca en zonas frías.

Aceite del motor
→ Consulte la página 6-22

Refrigerante del motor
→ Consulte la página 6-55

Líquido del lavaparabrisas
→ Consulte la página 6-116

Manejo de la batería
→ Consulte la página 6-138

Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados
→ Consulte la página 6-180

Cuadros de viscosidades del aceite del motor y aceite de engranajes
→ Consulte la página 6-186

Combustible
→ Consulte la página 2-82

Neumáticos de invierno
→ Consulte la página 2-84

Cadenas para neumáticos
→ Consulte la página 2-85

⚠ ADVERTENCIA

- La nieve u obstrucciones alrededor del vehículo pueden reducir la ventilación. Si hace funcionar el motor con el vehículo en estas condiciones, podría provocar que los gases de escape entren en la cabina y causen envenenamiento por monóxido de carbono o incluso la muerte. Realice las acciones preventivas como, por ejemplo, eliminar la nieve u obstrucciones de alrededor del vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

- No cubra la parte delantera del radiador con papel de diario, cartones u otro material inflamable para elevar la temperatura del refrigerante del motor.
- Si deja que el vehículo se caliente, pero la temperatura del refrigerante del motor no sube, acuda al concesionario Isuzu más cercano para que revisen el termostato.

Protección del motor contra el sobreenfriamiento

El sobreenfriamiento no solo acelera el desgaste de las partes vitales del motor, sino que también aumenta la economía de combustible.

Refrigerante del motor



Para evitar daños en el motor debidos a congelación del refrigerante del motor y para proteger el sistema de refrigeración de la corrosión, mezcle refrigerante y agua con la concentración adecuada.

Aceite del motor

El aceite del motor tiende a endurecerse al bajar la temperatura. Utilice aceite del motor con una viscosidad adecuada a la temperatura ambiente.

Combustible

Si conduce hacia una zona fría en invierno con combustible diésel para regiones cálidas, que se congela a una temperatura relativamente alta, el combustible podría congelarse. A medida que la temperatura ambiente disminuye, el combustible en el depósito y los tubos de combustible podría congelarse a una consistencia de aguanieve y dificultar el arranque del motor.

NOTA

- Las especificaciones del combustible diésel varían según el clima y la región.

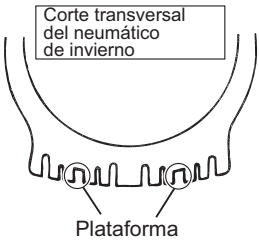
Cuando no pueda introducir la llave en la puerta o abrirla debido a la presencia de hielo



Si intenta forzar la llave en la cerradura, podría doblarla. Si intenta abrir la puerta con demasiada fuerza, el sello de caucho alrededor de la puerta podría desprenderse o dañarse. Utilice agua caliente para derretir el hielo, séquela rápidamente y abra la puerta.

Si los limpiaparabrisas, espejos eléctricos de las puertas o elevalunas eléctricos se congelan, utilice también agua caliente para derretir el hielo, y a continuación, opere el sistema. De lo contrario, podría dañarse el mecanismo y descargarse la batería. A continuación, seque el agua.

Neumáticos de invierno



Utilice neumáticos de invierno del mismo tamaño que los neumáticos estándar. Además, utilice ruedas del mismo tamaño que las que utiliza para los neumáticos estándar.

Un neumático de invierno ha llegado al límite de desgaste cuando los surcos de la banda de rodadura se han desgastado hasta la mitad de la profundidad de un neumático nuevo. En este momento, se hacen visibles en los surcos las plataformas que indican que el neumático ya no tendrá el rendimiento adecuado sobre la nieve. Reemplace el neumático por uno nuevo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Evite los giros bruscos del volante de dirección y las frenadas bruscas. Utilice el freno del motor para desacelerar. Cuando aplique los frenos sobre una carretera nevada o con hielo, presione ligeramente el pedal de freno varias veces en lugar de presionarlo bruscamente una vez. Una sola presión brusca sería peligrosa, ya que provocaría que el vehículo patine o se deslice.
- Evite conducir a alta velocidad en una carretera seca con neumáticos de invierno.
- Cumpla con los requisitos legales locales cuando utilice neumáticos de invierno.

Cadenas para neumáticos

Al manipular, instalar y desinstalar cadenas para neumáticos, consulte el manual de instrucciones proporcionado con las cadenas y lleve a cabo la (des)instalación siguiendo las instrucciones del fabricante.

Funcionamiento del gato
→ Consulte la página 6-94

⚠ PRECAUCIÓN

- Instale firmemente las cadenas para neumáticos sin que haya ninguna flojedad. Si se conduce el vehículo con cadenas para neumáticos sueltas, puede que interfieran con otros componentes o que se desprendan, lo que podría provocar un accidente inesperado.
- No supere los 30 km/h (19 MPH) o el límite de velocidad sugerido por el fabricante de las cadenas para neumáticos si es inferior a 30 km/h (19 MPH).
- Si se escucha un sonido anormal, puede que indique que una cadena para neumáticos se ha cortado o desprendido parcialmente. Salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro y compruebe el estado de montaje de las cadenas para neumáticos.
- El desactivador de partículas diésel (DPD), el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes tanto cuando el motor está funcionando como inmediatamente después de que se haya conducido el vehículo, por lo que debe tener cuidado de no tocarlos.
- Tenga cuidado de no hacerse daño con los bordes del vehículo mientras trabaja con las cadenas para neumáticos.

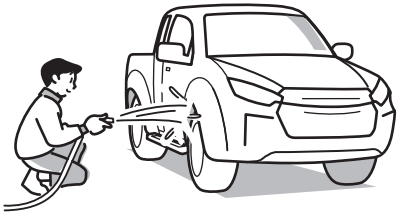


AVISO

- No instale cadenas en los neumáticos delanteros. Asegúrese de instalar cadenas adecuadas para el tamaño de los neumáticos de las ruedas traseras.
- Si su vehículo dispone de neumáticos de tamaño 265/60R18, use cadenas para neumáticos que cumplan las siguientes especificaciones:
  - Grosor radial de 13 mm (0,5 pulg.) como máximo
  - Grosor axial de 13 mm (0,5 pulg.) como máximo
- Cuando compre cadenas para neumáticos, intente instalarlas una vez en los neumáticos, y, si son demasiado largas, ajústelas para adecuarlas a los neumáticos.
- Vuelva a apretar las cadenas después de conducir una distancia de 0,4 a 0,8 km (de 0,25 a 0,5 millas).
- En los modelos con sistema de control de presión de neumáticos (TPMS), puede que el sistema no funcione correctamente si se instalan cadenas para neumáticos.

Sistema de control de presión de neumáticos (TPMS)
→ Consulte la página 4-476

Limpieza del vehículo después de conducir en carreteras nevadas



⚠ PRECAUCIÓN

- Quite la nieve atascada en la parte interior de los guardabarros y las mangueras de frenos. De lo contrario, podría dañar los componentes. Después de conducir en una carretera con sal, lave la parte inferior del vehículo tan pronto como sea posible para evitar que se forme óxido. Una forma efectiva de eliminar la sal es lavar el vehículo con agua a presión alta.
- Después de lavar el vehículo, seque las aberturas de las puertas.

AVISO

- Los sensores de velocidad del vehículo están colocados en las ruedas. Cuando quite la nieve, hielo y otras incrustaciones, tenga mucho cuidado de no dañar los componentes.
- No utilice un elemento filoso para quitar la nieve. Los bordes filosos pueden dañar las piezas de caucho.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)
→ Consulte la página 4-214

Mantener la seguridad

Cuando el refrigerante del motor está caliente



⚠ ADVERTENCIA

- No afloje ni quite el tapón del radiador mientras el refrigerante del motor esté caliente. Sería peligroso hacerlo, ya que podría salir vapor o aire caliente a presión.

Cuando se sobrecalienta el motor
→ Consulte la página 7-25

Cuando el silenciador y el tubo de escape están calientes

⚠ PRECAUCIÓN

- El desactivador de partículas diésel (DPD), el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes cuando el motor está funcionando, durante la regeneración del DPD e inmediatamente después del funcionamiento del vehículo. Tenga cuidado de no tocarlos accidentalmente. De lo contrario, podría quemarse.

No deje que el panel de acceso lateral le atrape las manos (modelo de cabina ampliada)



⚠ ADVERTENCIA

- Al subir a la plataforma de carga, tenga la precaución de no colocar las manos cerca de los paneles de acceso lateral, ya que existe riesgo de lesiones al cerrarse los paneles de acceso lateral.

No fije accesorios al parabrisas o las ventanillas



⚠ ADVERTENCIA

- No fije adornos, películas u otros accesorios al parabrisas o ventanillas. Podrían obstruir la visibilidad. Además, las ventosas plásticas utilizadas para fijar los accesorios podrían provocar un incendio o accidente al actuar como lentes.

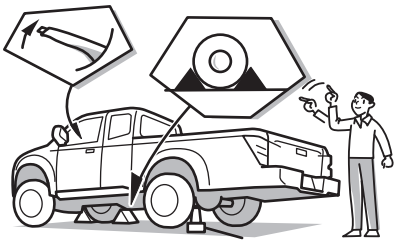
No utilice un teléfono móvil cuando conduzca



⚠ PRECAUCIÓN

- Los conductores jamás deben utilizar teléfonos móviles o celulares en otro modo que no sea manos libres cuando conducen. Hacerlo es peligroso.
- El uso de un teléfono móvil cuando conduce podría provocar un accidente, ya que no prestaría atención completa a lo que sucede alrededor.
- Si está conduciendo y desea utilizar un teléfono móvil, detenga primero el vehículo en un lugar seguro.

Uso del gato





⚠ ADVERTENCIA

- Levantar el vehículo con el gato en una pendiente o suelo blando es extremadamente peligroso. Asegúrese de levantar el vehículo con el gato sobre una superficie firme y nivelada.
- Coloque el gato en la posición correcta. No olvide aplicar el freno de estacionamiento y colocar cuñas alrededor de las ruedas primero.
- Cuando se levanta con el gato una rueda trasera, el freno de estacionamiento no tiene efecto alguno. Sería peligroso no colocar primero las cuñas en los lugares adecuados, ya que el vehículo podría moverse.
- Puede comenzar a moverse cuando se transmita potencia del motor al eje trasero incluso aunque alguna de las ruedas del eje trasero esté elevada. No arranque el motor cuando cualquiera de las ruedas traseras esté en contacto con el suelo.
- No se sitúe debajo de un vehículo ni coloque parte del cuerpo bajo un vehículo que esté elevado con un gato. La negligencia en la observación de esta precaución podría provocar un accidente en caso de que se deslice el gato.

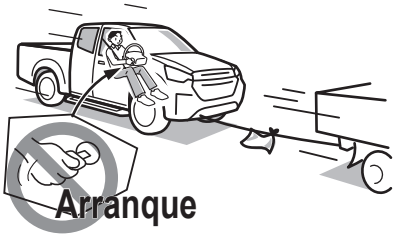
ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando utilice el gato para levantar un modelo equipado con bloqueo del diferencial trasero, asegúrese de apagar todos los bloqueos del diferencial.
  En los modelos con bloqueo del diferencial trasero, cualquier transmisión de par a las ruedas traseras puede hacer que el vehículo se mueva incluso si una de las ruedas traseras está separada del suelo. Si alguna de las ruedas traseras está apoyada en el suelo, no aplique par a las ruedas traseras.

Herramientas
→ Consulte la página 6-8
Funcionamiento del gato
→ Consulte la página 6-94

Si se descarga la batería



⚠ PRECAUCIÓN

- No intente arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo. Podría dañar el motor.

Cuando se descarga la batería
→ Consulte la página 7-18

Cómo evitar averías

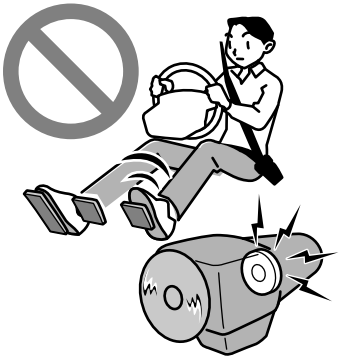
Manejo de un motor turboalimentado

Un motor turboalimentado debe arrancarse de tal manera que los cojinetes que sirven de soporte a las piezas giratorias del turboalimentador estén suficientemente lubricados. No revolucione nunca un motor frío.

AVISO

- Después de haber conducido con una carga pesada o de haber circulado por una autopista, deje el motor al ralentí durante al menos 3 minutos para que se enfríe. De este modo, el turboalimentador recupera su velocidad de ralentí. En este momento, la presión del aceite del motor está disponible para la lubricación, lo que permite prolongar la vida útil de los cojinetes del turboalimentador.

En los modelos de transmisión manual, no deje el pie sobre el pedal del embrague durante la conducción



AVISO

- Si deja el pie sobre el pedal del embrague mientras conduce, el embrague podría desacoplarse parcialmente sin advertirlo y provocar el desgaste de las placas del embrague y que este patine. Además, no haga patinar el embrague como forma de mantener el vehículo en posición (en lugar de utilizar los frenos) en, por ejemplo, una pendiente ascendente.

No permanezca montado en los estribos laterales cuando el vehículo esté en movimiento



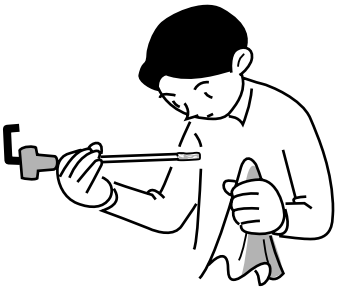
⚠ ADVERTENCIA

- No permanezca montado en los estribos laterales cuando el vehículo esté en movimiento.

AVISO

- No salte sobre los estribos laterales. De hacerlo, puede aplicar una fuerza innecesaria en los estribos laterales y acabar dañándolos.

¿Está sucio el aceite del motor?



AVISO

- El aceite del motor realiza las siguientes funciones importantes:
  - Evita el desgaste de las piezas del motor.
  - Enfría las piezas del motor.
  - Limpia las piezas del motor.
  - Sella las cámaras de combustión y evita el óxido.
- Reemplace el aceite del motor a intervalos regulares.

Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)
→ Consulte la página 6-16

Aceite del motor
→ Consulte la página 6-22

Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164

No deje el volante de dirección completamente girado durante mucho tiempo



⚠ ADVERTENCIA

- Mientras el motor está en marcha, si deja el volante de dirección completamente girado durante mucho tiempo o si lo gira repetidamente al estacionar el vehículo o con el vehículo parado, el giro del volante de dirección puede resultar cada vez más duro. Esto sucede para evitar que la unidad de servodirección se caliente demasiado. No se trata de una avería. Después de un tiempo, cuando la unidad se ha enfriado, vuelve a la normalidad. No obstante, la repetición de estas operaciones de dirección puede causar un error de funcionamiento.

Precauciones para la conducción en distancias cortas

Los gases combustibles de los motores diésel contienen grandes cantidades de agua. Por consiguiente, si conduce distancias cortas con frecuencia (por ejemplo, conducir 8 km (5 millas) o menos en el 30 % del total de trayectos), el motor no se calienta lo suficiente y no se descarga el agua generada en el mismo. En consecuencia, podría generarse corrosión (óxido) en algunas partes del motor y deteriorarse el aceite del motor. Si desconecta con frecuencia la llave cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja, como ocurre al recorrer distancias cortas, debería conducir el vehículo 20 km (12 millas) o más una vez a la semana como mínimo.

Asegúrese de inspeccionar el vehículo periódicamente



AVISO

- Las inspecciones y el mantenimiento le permiten utilizar el vehículo con tranquilidad. También prolongan la vida útil del vehículo.

Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)
→ Consulte la página 6-16

Aceite del motor
→ Consulte la página 6-22

Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164

En qué momento visitar a su concesionario Isuzu

No modifique el vehículo

⚠ ADVERTENCIA

- Las modificaciones en la suspensión/el chasis con equipos elevadores, separadores, muelles, etc., pueden interferir en la acción del volante de dirección o el rendimiento del vehículo y provocar un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- La instalación de piezas no adecuadas para el rendimiento y funciones del vehículo podría provocar una avería o accidente. Para obtener información sobre ajustes (por ejemplo, ajustes del motor) e instalación de equipos, consulte a su concesionario Isuzu.
- Si desea instalar accesorios en su vehículo, consulte a su concesionario Isuzu.





Los ajustes del motor debe realizarlos su concesionario Isuzu



⚠ PRECAUCIÓN

- No realice usted mismo los ajustes del motor.
  Asegúrese de consultar a su concesionario Isuzu.

Soldadura eléctrica

AVISO

- Si realiza soldaduras eléctricas de las piezas del vehículo de forma negligente puede provocar que la corriente de soldadura fluya a través del circuito de masa del vehículo y dañe piezas eléctricas o electrónicas, lo que impediría su funcionamiento normal. Cuando sea necesario realizar soldaduras eléctricas, consulte a su concesionario Isuzu.

Sustitución de ruedas y neumáticos



⚠ PRECAUCIÓN

- Consulte a su concesionario Isuzu antes de sustituir los neumáticos o las ruedas. Instale neumáticos del tamaño especificado, de la misma marca y con el mismo diseño de banda de rodadura (incluidos los neumáticos de invierno) en todas las ruedas. De lo contrario, se impediría el funcionamiento seguro del vehículo.

AVISO

- En los modelos con sistema de control de presión de neumáticos (TPMS), reemplazar las piezas relacionadas con el neumático (neumáticos, ruedas, tuercas de rueda, etc.) podría afectar al funcionamiento del TPMS.

Ruedas y neumáticos
→ Consulte la página 6-81
Sistema de control de presión de neumáticos (TPMS)
→ Consulte la página 4-476
Cambio de los neumáticos
→ Consulte la página 6-100

Instalación de equipos eléctricos



⚠ PRECAUCIÓN

- La instalación o el desmontaje inadecuado de equipos de audio, radio u otros equipos eléctricos puede afectar negativamente a otros equipos eléctricos y provocar una avería o incendio. También puede provocar la activación inesperada y peligrosa de los airbags. Asegúrese de que los equipos eléctricos sean instalados o desmontados por su concesionario Isuzu.

AVISO

[Instalación de un equipo de radio]

- No instale ningún equipo de radio no autorizado, ni un equipo de radio ni antena que no cumpla con las normas pertinentes. El ruido de la radio podría provocar interferencia electromagnética con los equipos electrónicos y otros sistemas del vehículo y provocar una avería en el vehículo o el funcionamiento incorrecto de dichos equipos electrónicos. Si desea instalar un equipo de radio, consulte a su concesionario Isuzu.

Desactivador de partículas diésel (DPD)

El DPD elimina las partículas (PM) de los gases de escape diésel. Se filtran las partículas PM de los gases de escape y se acumulan en el DPD. Cuando se alcanza un nivel de partículas PM predeterminado por el módulo de control del motor, el DPD quema automáticamente estas partículas en un proceso denominado regeneración. Es posible que la regeneración no se complete bajo las siguientes condiciones de conducción. Si se produce esto, la luz indicadora de la regeneración del operador del DPD destelleará para solicitar la finalización de la regeneración del DPD.

⚠ ADVERTENCIA

- Tanto el DPD como el silenciador y el tubo de escape están extremadamente calientes cuando el motor está funcionando, durante la regeneración del filtro DPD e inmediatamente después del funcionamiento del vehículo. Tenga cuidado de no tocarlos accidentalmente. De lo contrario, podría quemarse.
- Después de conducir a través de hierba alta, barro, rocas, arena, agua, etc., compruebe que no haya hierba, ramas, papel, trapos, piedras, arena, etc., adheridas o atascadas bajo la carrocería del vehículo. Si se utiliza el vehículo con estos materiales adheridos o atrapados en la parte inferior de la carrocería, puede incendiarse o producirse una avería. Retire cualquier tipo de materia de la parte inferior de la carrocería.
- Antes de realizar trabajos de mantenimiento en el vehículo, apague el motor y deje que se enfríe. De lo contrario, podría quemarse.



AVISO

- Utilice siempre aceite del motor con bajo contenido de cenizas. Además, no utilice aditivos para el aceite del motor. De no hacerlo, se podría provocar una avería del DPD.
- Asegúrese de utilizar combustible diésel con contenido de azufre extrabajo (contenido de 10 ppm o inferior).
- Si reabastece el vehículo con combustible de baja calidad, un aditivo para separar agua u otros aditivos, gasolina, queroseno o combustible a base de alcohol, podría dañar el filtro de combustible, evitar el movimiento adecuado de las piezas de los inyectores lubricadas con combustible y afectar negativamente los componentes del motor, lo que podría provocar una avería.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- No modifique el DPD, el silenciador ni el tubo de escape. El cambio de la alineación, longitud o diámetro del tubo de escape afectaría negativamente la función de reducción de emisiones de escape del sistema de escape. Si se necesitara realizar alguna modificación para instalar un componente en la parte trasera del vehículo, consulte a su concesionario Isuzu.
- El DPD realiza la regeneración de forma automática cuando se acumula una cantidad de PM determinada en el DPD. La regeneración tiene lugar durante la conducción, y la luz indicadora de regeneración del operador del DPD no se enciende durante la misma. Dependiendo de las condiciones de conducción, sin embargo, es posible que a veces no se complete la regeneración. En este caso, la luz indicadora de regeneración del operador del DPD destelleará; proceda a realizar la regeneración del operador lo antes posible siguiendo el "Procedimiento de regeneración del operador". Con esta acción se recupera el funcionamiento del DPD. No significa que haya ocurrido una avería.
- Si el motor continúa al ralentí durante un largo periodo de tiempo, podrá parpadear la luz indicadora de la regeneración del operador del DPD. En este caso, realice la regeneración del operador lo antes posible según el "Procedimiento de regeneración del operador".

NOTA

- Durante la regeneración, el tubo de escape puede producir temporalmente humo blanco. Es el resultado de la combustión de las partículas PM, y no es indicativo de una avería.
- Debido a la función de reducción de las emisiones de escape, estas huelen diferente de las emitidos por el tubo de escape de vehículos diésel anteriores.
- Un funcionamiento al ralentí continuo puede hacer que salga brevemente humo blanco del tubo de escape. El humo blanco no es indicativo de una avería.

Desactivador de partículas diésel (DPD)
→ Consulte la página 4-471
Aceite del motor
→ Consulte la página 6-22

Reducción catalítica selectiva (SCR) de urea

El sistema SCR de urea reduce los óxidos de nitrógeno (NOx) en las emisiones de escape.

El sistema utiliza AdBlue® como agente reductor, que lo hidroliza en amoniaco (NH3) utilizando el calor de las emisiones de escape. A continuación, los óxidos de nitrógeno (NOx) se reducen a nitrógeno y agua y se purifican mediante el amoniaco generado.

⚠ PRECAUCIÓN

- No toque el agua que salga del silenciador. En caso de contacto con la piel, lave con abundante agua.

AVISO

- No cambie el tubo de escape ni el silenciador, ni modifique la ubicación de ningún elemento, incluido el depósito de AdBlue®. Hacerlo podría afectar a la capacidad de reducción de las emisiones de escape. Si es necesario hacer algún cambio o modificar la ubicación, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- Las emisiones de escape del tubo de escape huelen diferente de las emisiones de los vehículos sin sistema SCR de urea debido a las funciones de reducción de emisiones del sistema de escape.

[AdBlue®]

- AdBlue® es una marca registrada de la Asociación alemana de la Industria Automotriz (VDA).

Manipulación de AdBlue®

AdBlue® es una solución acuosa, inocua clara e incolora. Es normal que en determinadas circunstancias AdBlue® emita un cierto olor.

⚠ PRECAUCIÓN

- AdBlue® es inofensivo para el cuerpo humano, incluso si se toca. No obstante, puede causar inflamación en circunstancias excepcionales dependiendo de su constitución. Si eso ocurriera, realice lo siguiente.
  - En caso de contacto con la piel, lave con agua. De lo contrario, puede producirse irritación en personas con piel sensible.
  - En caso de ingestión accidental, tome uno o dos vasos de agua o leche y consulte a su médico de inmediato.
  - En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos y consulte a su médico.

¿Está utilizando el AdBlue® especificado?

- Utilice el AdBlue® especificado por Isuzu.
  - Utilice un AdBlue® que cumpla con la norma ISO (Organización Internacional de Normalización) 22241 definida para AUS 32.

Almacenamiento de AdBlue®

- Selle el recipiente de AdBlue® para evitar la evaporación y guárdelo en un espacio cerrado o en un lugar bien ventilado y no expuesto a la luz solar directa.
- Cuando el AdBlue® está almacenado, su fecha de caducidad varía dependiendo de la temperatura del lugar de almacenamiento. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu si precisa más información.

NOTA

- Incluso si está congelado, el AdBlue® conserva la misma calidad que cuando se descongela, y se puede usar de la misma forma.
- Cuando almacene o transporte AdBlue®, use el recipiente en el que estaba contenido el AdBlue® cuando lo compró. Si no, utilice un depósito específico de polietileno (PE) o un recipiente de acero inoxidable que no tenga adheridos materiales extraños como agua o polvo.

Cómo rellenar el depósito de AdBlue®

Si en el MID aparece la luz de advertencia de nivel bajo de AdBlue®, rellene el depósito con AdBlue®.
Si rellena el depósito con AdBlue® usted mismo, consulte el procedimiento para rellenar el depósito con AdBlue® en "Depósito de AdBlue®".
También es posible rellenar el depósito con AdBlue® en su concesionario Isuzu.

AVISO

- Si no queda AdBlue®, el motor no podrá volver a arrancarse. Rellene el depósito de AdBlue® antes de que el AdBlue® restante se acabe.

NOTA

- Cuando rellene AdBlue®, añada **5 litros** (1,32 gal. US/**1,1 gal. imp.**) o más de una vez. Si rellena el depósito con menos de **5 litros** (1,32 gal. US/**1,1 gal. imp.**) de AdBlue®, es posible que el sistema no reconozca que se trata de una recarga.
- Rellene con AdBlue® antes de la llegada del invierno. La detección del relleno tardará más si se añade el AdBlue® cuando la urea está congelada.

Depósito de AdBlue®
→ Consulte la página 3-56

Cómo desechar el AdBlue®

No deseche el AdBlue® ni sus recipientes vacíos en lagos, mares, ríos u otros lugares similares.

Deseche los productos de forma adecuada según los requisitos legales locales.

Dispositivo limitador de velocidad

Características del dispositivo limitador de velocidad

El dispositivo limitador de velocidad restringe los excesos de velocidad para evitar accidentes graves.

Modelo de motor	Velocidad establecida
4JJ3	60 - 180 km/h (37 - 112 MPH)
RZ4F	70 - 180 km/h (43 - 112 MPH)
RZ4E	180 km/h (112 MPH)

⚠ PRECAUCIÓN

- El dispositivo limitador de velocidad no controla el frenado; por lo tanto, es posible que el vehículo exceda la velocidad establecida en pendientes descendentes.

NOTA

- El dispositivo limitador de velocidad restringe la velocidad del vehículo controlando el volumen de inyección de combustible. Evita que la velocidad exceda un determinado nivel preestablecido independientemente de la presión ejercida sobre el pedal del acelerador.
- Si desea cambiar la velocidad establecida, póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

Registro de datos del vehículo

Su vehículo, al igual que otros vehículos automotores modernos, posee varios sistemas computarizados sofisticados que supervisan y controlan diversos aspectos del rendimiento del vehículo. Su vehículo utiliza ordenadores a bordo del vehículo para supervisar los componentes de control de emisiones para optimizar la economía de combustible, supervisar las condiciones de activación de los airbags y suministrar el sistema antibloqueo de frenos y ayudar al conductor a controlar el vehículo en situaciones de conducción difíciles. Parte de esta información puede guardarse durante el funcionamiento normal para facilitar las reparaciones de los fallos detectados.

Isuzu puede descargar y recuperar la información almacenada con fines de diagnóstico, servicio o reparación de su vehículo automotor, o para mejorar los futuros vehículos automotores de Isuzu.

Política de privacidad

Isuzu Motors Limited debe cumplir con las leyes y otras normas y reglamentos relacionados con los datos personales. Esta Política de privacidad tiene por objeto ayudarle a comprender nuestras prácticas de privacidad, incluidos los datos personales que recopilamos, los datos personales que usamos, cómo compartimos y protegemos sus datos personales así como sus derechos individuales.

Qué datos personales recopilamos

Recopilamos los siguientes tipos de datos personales de nuestros concesionarios:

Datos del vehículo (por ejemplo, número de identificación de vehículo (VIN), uso de dispositivos y servicios, detalles de la configuración del vehículo, datos técnicos del vehículo, datos de localización del vehículo, datos de funcionamiento del vehículo);

Cómo utilizamos los datos personales

Propósitos	Base legal
Proporcionar mantenimiento, reparación y otros servicios al propietario u operador del vehículo.	Necesarios para la realización de los intereses razonables del propietario del vehículo, el operador del vehículo e Isuzu (el interés específico es operar el vehículo de forma segura y eficiente).
Realizar retiradas y otros procedimientos previstos por las leyes y reglamentos	Necesarios para el cumplimiento de las obligaciones a las que está sujeta Isuzu en virtud de la legislación de la UE o de los Estados Miembros relativa a la seguridad de los vehículos.
Para la investigación y desarrollo con el fin de mejorar la calidad de vehículos y servicios	Necesarios para la realización de los intereses legítimos de Isuzu (mejora de la calidad de los vehículos fabricados y vendidos por Isuzu)

Cómo compartimos sus datos personales

Compartimos sus datos personales con las siguientes entidades para los fines descritos anteriormente:

Destinatarios	País de establecimiento de los destinatarios
Distribuidores	Reino Unido y países del EEE
Entidades del grupo	Alemania y Tailandia
Proveedores de servicios de TI	EE. UU.
Proveedores	Países del EEE, Reino Unido, Japón, Tailandia
Autoridades públicas	Reino Unido y países del EEE

Transferencia transfronteriza de sus datos personales

Podemos transferir sus datos personales a través de los canales y almacenarlos en otros países, que pueden tener leyes y reglamentos de protección de datos diferentes a las del país en el que se facilitaron los datos. Sus datos personales también pueden ser tratados por personal que trabaje con compañías del grupo Isuzu, distribuidores o proveedores de servicios de terceros, operando fuera del país donde se recopilaron los datos.

En caso de que los datos personales, cuyos titulares se encuentren en el Espacio Económico Europeo ("EEE"), se transfieran a países no pertenecientes al EEE, nos aseguraremos de que dichos países cuenten con el nivel adecuado de protección de datos exigido por el RGPD. (Por ejemplo, la Comisión Europea ha adoptado la decisión de adecuación sobre Japón, donde se encuentra nuestra sede y se almacenan/tratan la mayoría de los datos personales).

Para las transferencias desde el EEE a países no considerados adecuados por la Comisión Europea, tomaremos las medidas de protección adecuadas, entre ellas: aplicar cláusulas contractuales tipo adoptadas por la Comisión Europea, obtener el consentimiento del interesado o realizar la transferencia de datos acordada en los contratos.

Conservación de sus datos personales

Conservamos sus datos personales durante el tiempo necesario para satisfacer las necesidades comerciales para las que fueron recopilados, o para cumplir con cualquier obligación legal o contractual. Nuestros períodos de conservación se determinan teniendo en cuenta: el propósito para el que tratamos sus datos personales, la naturaleza, sensibilidad y cantidad de los datos, el posible riesgo de un uso no autorizado o la divulgación de los datos, las leyes o reglamentos aplicables.

Sus derechos como interesado

Las leyes o reglamentos de protección de datos de cada país pueden otorgar derechos a los interesados. En particular, aquellos que viven en el EEE tienen los siguientes derechos bajo el RGPD:

- Derecho de acceso

  Tiene derecho a acceder a sus propios datos personales que tratamos y a la información relacionada, incluyendo: los fines del tratamiento, las categorías, los destinatarios o los criterios utilizados para determinar los periodos de conservación, y la fuente de los datos, si no se han obtenido directamente de usted. También puede solicitar una copia de sus datos personales en formato electrónico, o que se le facilite información oralmente siempre que se demuestre su identidad por otros medios.

- Derecho a la rectificación

  Tiene derecho a rectificar cualquier dato personal inexacto que le concierna o a proporcionar información complementaria para completar los datos personales incompletos que tratemos.

- Derecho a la eliminación

  Cuando sus datos personales ya no sean necesarios en relación con los propósitos para los cuales fueron recopilados, o si retira el consentimiento en el cual se basa el tratamiento y donde no hay otra base legal, o en ciertos casos, tiene derecho a solicitar que sus datos personales sean eliminados.
- Derecho a la restricción del tratamiento

  Cuando desee que establezcamos la exactitud de sus datos personales, o en determinados casos, tiene derecho a restringir/suspender nuestro tratamiento de los datos.
- Derecho a la portabilidad de datos

  Cuando tratemos sus datos personales en base a su consentimiento o en el contrato con usted, puede pedirnos una copia de dicha información en un formato estructurado, de uso común y legible por máquina. También puede pedirnos que transmitamos sus datos personales directamente a otro responsable del tratamiento si es técnicamente posible.
- Derecho de oposición

  Cuando tratemos sus datos personales sobre la base de nuestros intereses legítimos, usted tiene derecho a oponerse a nuestro tratamiento de datos, incluida la elaboración de perfiles o la venta directa que se realicen utilizando esos datos. (Incluiremos un botón de cancelación de la suscripción en todos los correos electrónicos de marketing para que pueda plantear fácilmente la solicitud de cancelación de la suscripción si lo desea y nosotros actuaremos con prontitud ante dicha solicitud).

  Si desea ejercer cualquiera de sus derechos de privacidad de datos, diríjase a nuestro Departamento de Gestión de Riesgos Empresariales descrito en la sección "Póngase en contacto con nosotros". Tramitaremos su solicitud en el plazo de un mes a partir de la fecha de recepción, salvo que exista algún motivo específico que justifique el retraso.

Reclamación ante las autoridades de control

Si sigue insatisfecho con nuestra respuesta a su solicitud, tiene derecho a presentar una reclamación ante la autoridad de protección de datos, en los países europeos en los que vive, trabaja o se produce una infracción del RGPD.

Póngase en contacto con nosotros

Proporcionamos asistencia en caso de que tenga alguna pregunta o duda relacionada con la privacidad de los datos, o desee ejercer alguno de sus derechos relacionados con la privacidad de los datos. Para tales casos, póngase en contacto con el siguiente departamento:

<Responsable de la protección de datos>

Distribuidor más cercano

Consulte la "Red de distribuidores" en el sitio web de Isuzu Motors.

Departamento de Gestión de Riesgos Empresariales
ISUZU MOTORS LIMITED
YOKOHAMA GATE TOWER 2-5, Takashima 1-chome, Nishi-ku,Yokohama-shi, Kanagawa-ken 220-8720, JAPÓN
Correo electrónico: GDPR_DPO@notes.isuzu.co.jp

Ciberseguridad

Modelos para Israel, Turquía y Europa excepto Ucrania
El soporte de seguridad contra los ciberataques finaliza 10 años después de la fabricación del vehículo.
Isuzu no garantiza la ciberseguridad una vez finalizado el soporte.

Riesgos de ciberataque

La conexión de dispositivos electrónicos o inalámbricos puede aumentar el riesgo de ciberataque a través de cualquier componente conectado, lo que podría provocar accidentes inesperados o la filtración de información personal.
Isuzu no garantiza que no se produzca ningún problema debido a la instalación de productos no originales de Isuzu.

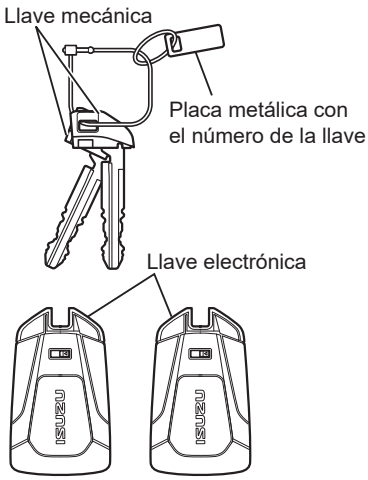
OPERACIONES Y AJUSTES PREVIOS A LA CONDUCCIÓN

3

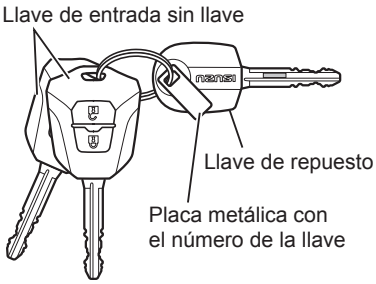
- Llave 3-2
- Llave con chip transpondedor del inmovilizador 3-5
- Sistema antirrobo 3-8
- Sistema de entrada sin llave 3-14
- Sistema de acceso y arranque pasivos 3-20
- Puertas 3-28
- Panel de acceso lateral (modelo de cabina ampliada) 3-40
- Portón trasero 3-42
- Entrada y salida del vehículo 3-45
- Elevalunas eléctricos 3-47
- Elevalunas manuales 3-51
- Tapón de llenado del depósito de combustible 3-52
- Depósito de AdBlue® 3-56
- Asientos 3-59
- Dirección completamente ajustable 3-70
- Espejos 3-71
- Cinturones de seguridad 3-74
- Sistema de sujeción de niños (CRS) 3-86
- Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS 3-106
- Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero 3-127

Llave

Tipo 1



Tipo 2



Ambos lados de la llave son idénticos, así que puede insertar la llave en el cilindro de llave sin preocuparse por el lado en que la inserta.

El número de la llave consta en una placa metálica separada para evitar que una persona no autorizada lo obtenga.

⚠ ADVERTENCIA

[Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos y sistema de entrada sin llave]

- No deberán realizarse alteraciones ni adiciones de ningún tipo al sistema de acceso y arranque pasivos ni al sistema de entrada sin llave, dichas alteraciones o adiciones invalidarán automáticamente el certificado de instalación.
- Cuando lleve la llave electrónica o la llave de entrada sin llave en un avión, no pulse los botones de la llave mientras se encuentre en la cabina del avión. Además, si va a guardar la llave en bolsos, etc., guárdela de tal modo que los botones no se pulsen fácilmente. Es posible que las ondas de radio emitidas si se pulsan los botones interfieran con la funcionamiento del avión.

AVISO

- Si perdiera la llave, entréguele el número de la llave y todas las demás llaves proporcionadas con el vehículo al concesionario Isuzu más cercano. El concesionario Isuzu podrá duplicar su llave.

NOTA

- Para evitar robos, guarde la placa con el número de la llave en un lugar seguro que no sea el vehículo.
- Si revende el vehículo, asegúrese de entregar la placa con el número de la llave al nuevo propietario junto con el vehículo.
- La llave electrónica y la llave de entrada sin llave cumplen las normas de la ley de radio. Por favor evite hacer lo siguiente:
  - No abra la llave, excepto para sustituir la pila.
  - No utilice llaves que hayan sido modificadas.
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, la llave mecánica se almacena en la llave electrónica.
- El número de llaves y sus combinaciones depende del modelo de vehículo.

[Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos y sistema de entrada sin llave]

- El sistema de acceso y arranque pasivos está formado por FOB (IK4310E) y ECU (IM1135AA).
- El sistema de entrada sin llave y el sistema inmovilizador están formados por TX (IK3600F) y ECU (IM2035BB).
- El sistema inmovilizador está formado por la ECU (IM2005BB).

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20

¿Dónde se utiliza la llave?

Dónde	Para qué
Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)	Arranque y apagado del motor
Puerta del lado del conductor	Bloqueo y desbloqueo de la puerta
Portón trasero (con bloqueo por llave)	Bloqueo y desbloqueo del portón trasero
Guantera	Bloqueo y desbloqueo de la guantera
Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero	Cambio del airbag SRS del lado del pasajero a habilitado o deshabilitado

AVISO

- Limpie la llave para eliminar cualquier suciedad o polvo, etc. antes de usarla.

Llave con chip transpondedor del inmovilizador

ADVERTENCIA

- No deberán realizarse alteraciones ni adiciones de ningún tipo al sistema inmovilizador, ya que dichas alteraciones o adiciones invalidarán automáticamente el certificado de instalación.

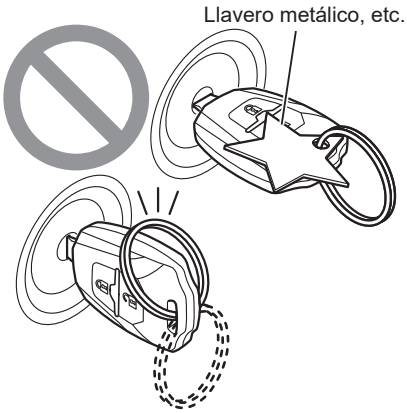
La llave del inmovilizador y la llave electrónica contienen un chip transpondedor del inmovilizador.
El sistema antirrobo inmovilizador permite que el motor arranque solamente cuando recibe las señales del transpondedor de la llave prerregistrada.

NOTA

- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, la llave electrónica contiene un chip transpondedor, y cuando la pila de la llave electrónica se descarga, el modo de energía se puede cambiar y el motor se puede arrancar por medio de la verificación del chip transpondedor. Para detalles consulte "Cuando la pila de la llave electrónica se descarga".
- En los modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON", se lleva a cabo la verificación del chip transpondedor. Si la verificación resulta correcta, será posible arrancar el motor. De igual manera, después de girar el interruptor de arranque desde la posición "ON" a la posición "ACC" o "LOCK" y habiendo transcurrido un máximo de 30 segundos, será necesario llevar a cabo nuevamente la verificación para arrancar el motor.

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154
Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) → Consulte la página 4-157
Cuando la pila de la llave electrónica se descarga → Consulte la página 7-8

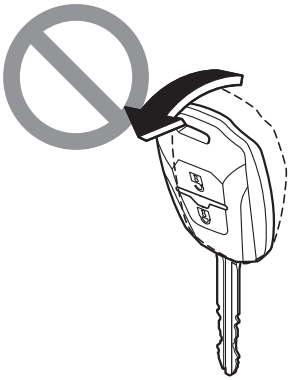
Sin embargo, aun cuando utilice la llave pre-registrada, puede que no sea posible arrancar el motor en los siguientes casos. Si el motor no arranca debido al portallaves metálico, quite el portallaves e inténtelo nuevamente.



- Existe una instalación en las cercanías que emite ondas de radio potentes.
- Algún objeto metálico está en contacto o cubriendo la cabeza de la llave.
- Colocación de elementos en el asidero de la llave, los cuales interfieren con la señal del inmovilizador. (Por ej., llavero, placa del número de la llave, elementos metálicos, elementos magnéticos)



- La llave de transpondedor de otro vehículo está cerca de la suya (como una llave de repuesto Isuzu y otras llaves).



AVISO

- No deje la llave de transpondedor sobre el salpicadero u otra superficie donde pueda quedar expuesta a altas temperaturas (superiores a 60 °C/140 °F).
- No coloque un objeto magnético cerca de la llave de transpondedor.
- Para arrancar el motor, utilice solamente las llaves de inmovilizador Isuzu que estén registradas en el sistema inmovilizador de su vehículo. No utilice copias de llaves o cualquier otro tipo de llaves.
- No rompa la llave.
- No intente abrir el asidero de la llave (excepto en el reemplazo de la pila del mando a distancia).
- No sumerja la llave en agua ni en ningún otro líquido.
- No lave la llave con un limpiador ultrasónico.

NOTA

- El sistema inmovilizador no bloquea las puertas, por favor no olvide bloquear las puertas cuando salga del vehículo.
- Si el motor de arranque no gira aunque el uso de la llave sea correcto y el estado de la batería sea normal, puede que haya una avería en el sistema inmovilizador. Si esto ocurre, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Sistema antirrobo

⚠ ADVERTENCIA

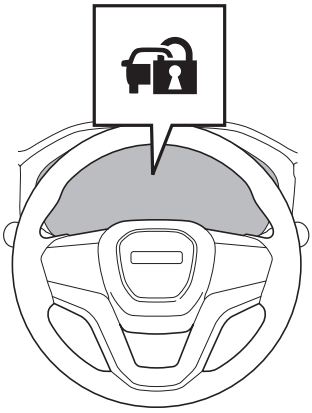
- No deberán realizarse alteraciones o adiciones de ningún tipo al sistema antirrobo, ya que dichas alteraciones o adiciones invalidarán automáticamente el certificado de instalación.

Cuando las puertas del vehículo y el capó del motor estén bloqueados, el sistema antirrobo está diseñado para proteger de un robo su vehículo y sus objetos de valor. Cualquier intento de abrir por la fuerza alguna puerta o el capó del motor sin utilizar el sistema de acceso y arranque pasivos o el sistema de entrada sin llave hará que las luces de advertencia de peligro se enciendan y se apaguen y que el claxon suene intermitentemente. Después de que se active el sistema, el claxon se apaga tras 30 segundos y las luces de advertencia de peligro se apagan automáticamente tras 5 minutos.

Activación del sistema antirrobo

1. En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, cambie el modo de energía a "OFF". En modelos con sistema de entrada sin llave, gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" y retire la llave.
2. Asegúrese de que todas las puertas y el capó del motor estén cerrados, de que todas las ventanas estén cerradas y de que no haya nadie dentro del vehículo.
3. Bloquee la puerta usando el sistema de acceso y arranque pasivos o el sistema de entrada sin llave. Al bloquear la puerta se enciende la luz indicadora del sistema antirrobo.
4. Unos 10 segundos después de que se encienda la luz indicadora del sistema antirrobo, se activa el sistema antirrobo. En este punto, la luz indicadora del sistema antirrobo empieza a destellear.

Luz indicadora



Durante los primeros 10 segundos	
Se enciende	Sistema en preparación
Destella	Puerta o capó del motor abiertos o fallo del sistema

Después de aproximadamente 10 segundos	
Destella	Sistema activado
Se apaga	Sistema desactivado

⚠ PRECAUCIÓN

- Si alguna puerta no está cerrada completamente, la luz para consulta de mapas o la luz del techo permanecerá encendida.
  El sistema antirrobo no está activado en este momento.
- Si la luz indicadora no funciona, solicite al concesionario Isuzu corregir el problema tan pronto como sea posible.

Desactivación del sistema antirrobo

Cuando se desbloquea la puerta usando el sistema de acceso y arranque pasivos o el sistema de entrada sin llave, se desactiva el sistema antirrobo.

NOTA

- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, cuando la llave electrónica no se puede utilizar debido a que su pila está descargada, toque el botón con la llave electrónica después de pulsar el botón de arranque/detención del motor; a continuación, pulse el botón y cambie el modo de energía a "ON" para detener la alarma.

Cuando la pila de la llave electrónica se descarga → Consulte la página 7-8

Condiciones de funcionamiento de la alarma del sistema antirrobo

Cuando el sistema antirrobo se encuentre activado, la alarma funcionará bajo las siguientes condiciones:

- Cuando se intenta abrir por la fuerza una puerta o el capó del motor sin usar el sistema de acceso y arranque pasivos ni el sistema de entrada sin llave.
- Cuando se inserta una llave u otra herramienta en el cilindro de llave de puerta y se desbloquea una puerta.
- Cuando alguien desbloquea una puerta con la perilla de bloqueo de la puerta o el interruptor del bloqueo eléctrico de puertas (bloqueo de puertas centralizado).
- Cuando se acciona la palanca de liberación del capó del motor.
- Una vez se ha insertado la llave en el interruptor de arranque.

NOTA

- Cuando el capó del motor o las puertas se accionen desde una ventana abierta, o desde dentro del vehículo, se puede disparar la alarma antirrobo.

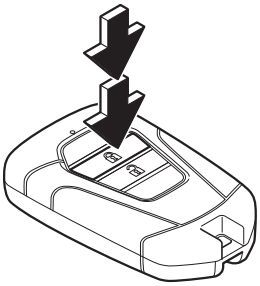
Detención de la alarma del sistema antirrobo

Para detener la alarma del sistema antirrobo (claxon y luces de advertencia de peligro), lleve a cabo cualquiera de las siguientes operaciones:

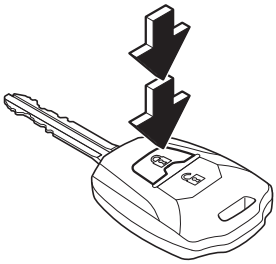
- Pulse el botón de arranque/detención del motor para cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos).
- • Introduzca la llave en el interruptor de arranque y gírela a la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave).
- Accione el mando a distancia.

Bloque especial (sistema de bloqueo antirrobo mecánico)

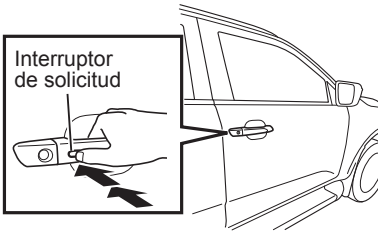
Mando a distancia (llave electrónica)



Mando a distancia (llave de entrada sin llave)



Manilla de la puerta del lado del conductor (sistema de acceso y arranque pasivos)



Bloqueo

Todas las puertas deben estar cerradas. Presione de nuevo el botón de bloqueo del mando a distancia antes de que transcurran 10 segundos desde el bloqueo. Las luces de advertencia de peligro parpadean una vez, solo cuando el superbloqueo está activado. Los botones de bloqueo de todas las puertas están ubicados de tal manera que las puertas no puedan abrirse.

En modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, tras presionar una vez el interruptor de solicitud en la puerta del lado del conductor y la puerta del lado del pasajero para bloquear la puerta, si se presiona de nuevo el botón de bloqueo antes de 10 segundos y se conserva la llave electrónica, también se activa el superbloqueo.

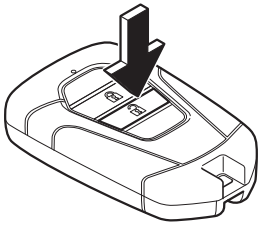
⚠ ADVERTENCIA

- No use el sistema si alguien se encuentra en el vehículo. Las puertas no pueden desbloquearse desde el interior.

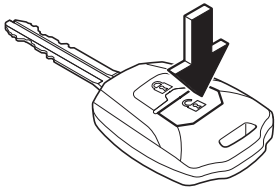
NOTA

- Solo los modelos con volante a la derecha para Europa están equipados con esta función.

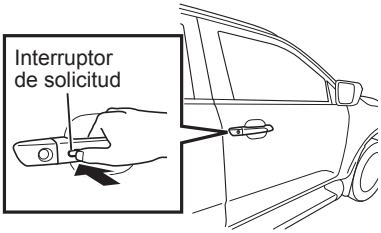
Mando a distancia (llave electrónica)



Mando a distancia (llave de entrada sin llave)



Manilla de la puerta del lado del conductor (sistema de acceso y arranque pasivos)



Desbloqueo

Pulse el botón de desbloqueo del mando a distancia. Cuando el superbloqueo está desactivado, las luces de advertencia de peligro parpadean dos veces.

En modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, al pulsar el interruptor de solicitud mientras se conserva la llave electrónica se desactiva también el superbloqueo.

⚠ PRECAUCIÓN

- El desbloqueo no es posible de ninguna otra manera, de tal manera que mantenga el mando a distancia a mano en un lugar seguro.

NOTA

- Si usa la llave para abrir la puerta del vehículo, sonará el claxon y las luces de advertencia de peligro se encenderán y apagarán.
  Para detener el claxon y las luces de advertencia de peligro, lleve a cabo una de las siguientes operaciones:
  - Pulse el botón de arranque/detención del motor para cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos).
  - Introduzca la llave en el interruptor de arranque y gírela a la posición "ON" en modelos con sistema de entrada sin llave (mandos a distancia de radio para bloqueo de puertas).

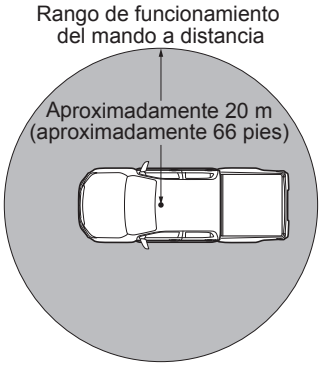
NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Presione el interruptor de solicitud mientras se conserva la llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos).
- Pulse el botón de desbloqueo del mando a distancia.

Sistema de entrada sin llave

Rango de operaciones del mando a distancia



El sistema de acceso y arranque pasivos y el sistema de entrada sin llave le permiten bloquear o desbloquear las puertas con solo presionar el botón en el mando a distancia, sin insertar la llave en la cerradura.

El mando a distancia funciona en un radio de aproximadamente 20 m (aproximadamente 66 pies) del centro del vehículo como se indica en la figura.

AVISO

- Evite derramar agua dentro del mando a distancia, dejarlo caer, golpearlo contra otro objeto o pisarlo; si lo hiciera, el mando a distancia podría funcionar incorrectamente.
- El mando a distancia contiene componentes de precisión. No desarme ni someta el mando a distancia a sacudidas eléctricas.
- No deje el mando a distancia en el salpicadero u otra superficie donde pueda quedar expuesto a altas temperaturas (superiores a 60 °C/140 °F). Podría acortar la vida útil de la pila o provocar un fallo en el mando a distancia.

NOTA

- En áreas cercanas a torres de TV, plantas de energía eléctrica, emisoras de radio, etc. o en condiciones de disturbios eléctricos potentes, distancia de funcionamiento del control remoto puede cambiar o el sistema puede no funcionar.

Reemplazo de la pila en el mando a distancia

Reemplace la pila cuando el margen de alcance del control remoto comience a reducirse.

⚠ ADVERTENCIA

- No ingiera la pila. Si lo hace, las reacciones químicas pueden provocar lesiones físicas.
  Este producto (el mando a distancia que viene incluido) tiene en su interior una pila de botón de litio. Si se ingiere una pila de botón de litio, se pueden producir lesiones internas graves en menos de 2 horas e incluso puede resultar mortal. Si se ingiere la pila, o si se tiene la sospecha de que se ha ingerido, solicite atención médica de inmediato.
- Mantenga las pilas, tanto las usadas como las nuevas, fuera del alcance de los niños.
  Si el compartimento de la pila no queda bien cerrado, deje de usar el producto y manténgalo fuera del alcance de los niños.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando cambie la pila, utilice solamente una pila del mismo tipo que la pila original, o un equivalente. De lo contrario, existe el riesgo de explosión.
- No coloque la pila bajo la luz directa del sol, o cerca del fuego u otras fuentes de calor.
- Asegúrese de instalar la pila con el polo "+" y el polo "-" orientados correctamente. Una instalación incorrecta podría originar la fuga de químicos desde el interior de la pila u otros problemas de funcionamiento.

NOTA

- La vida útil de la pila depende de cómo se utiliza el mando a distancia. Como referencia, en los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, la vida útil de la pila es de aproximadamente de 1 a 2 años. También puede haber un gasto considerable si se reciben ondas de radio fuertes continuamente. No coloque el mando a distancia cerca de aparatos como, por ejemplo, televisores u ordenadores.
- La carga de la pila se ha agotado cuando el mando a distancia funciona de forma intermitente o no funciona. Reemplace la pila tan pronto como esto ocurra.
- El símbolo de advertencia (un signo de exclamación dentro de un triángulo equilátero) impreso sobre el mando a distancia o en la etiqueta adjunta al mando a distancia alerta al usuario de la presencia de instrucciones importantes en el manual del usuario o el manual del taller.
- Se ruega cumplir con el sistema de recogida vigente en su país para el desecho de pilas usadas. Asimismo, se requiere especial atención para evitar cualquier peligro para los niños. Este símbolo [un contenedor con ruedas tachado] previsto en la Directiva 2006/66/CE del Parlamento Europeo y del Consejo indica que las pilas usadas deben separarse del resto de residuos en todos los estados miembros de la UE.



Llave electrónica

Pila usada	Número de pilas
Pila de litio Número de modelo: CR2032 Tensión: Corriente continua 3V (CC3V)	1

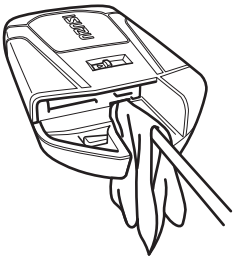
NOTA

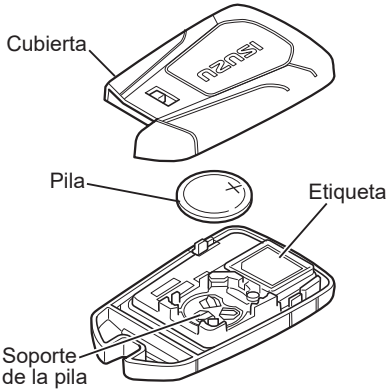
- Para obtener información sobre el fabricante, el nombre del modelo, el país de origen y el número de lote de la batería, consulte la propia batería.

1. Extraiga la llave mecánica mientras pulsa el botón de la llave electrónica.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20

2. Abra la cubierta insertando un destornillador plano. Envuelva con un trapo la punta del destornillador o ponga cinta a su alrededor para no dañar la cubierta.
3. Extraiga la pila.
4. Inserte una pila nueva y cierre la cubierta.





AVISO

- Tenga cuidado de no doblar el electrodo cuando instale una nueva pila.
- Cuando cierre la cubierta, compruebe que no haya polvo o cabellos ni otro elemento atrapado adentro. Un mando a distancia cerrado incorrectamente podría deteriorarse.

NOTA

- La etiqueta incluye el número de modelo, el nombre del fabricante y el QR Code.
- El número de serie de la clave se mostrará en el QR Code.

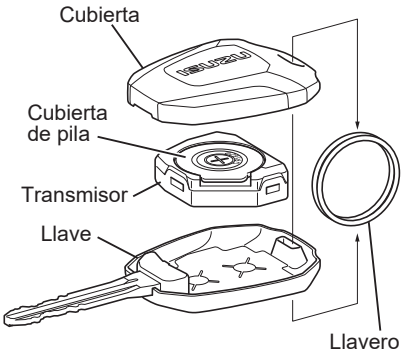
5. Guarde la llave mecánica en la llave electrónica.

Llave de entrada sin llave

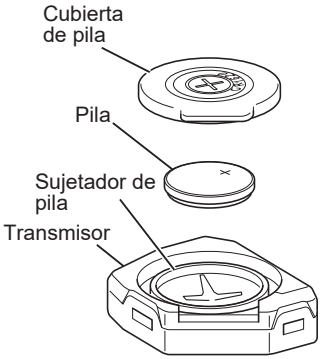
Pila usada	Número de pilas
Pila de litio Número de modelo: CR1620 Tensión: Corriente continua 3V (CC3V)	1

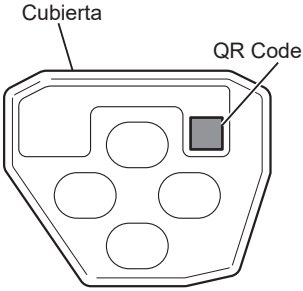
NOTA

- Para obtener información sobre el fabricante, el nombre del modelo, el país de origen y el número de lote de la batería, consulte la propia batería.



1. Quite el llavero y abra la cubierta haciendo palanca con un destornillador de cabeza plana. Envuelva con un trapo la punta del destornillador o ponga cinta a su alrededor para no dañar la cubierta. Desmonte el transmisor.





2. Abra la cubierta de pila y retire la pila.
3. Inserte una pila nueva y cierre la cubierta de pila.

AVISO

- Tenga cuidado de no doblar el electrodo cuando instale una nueva pila.
- Cuando cierre la cubierta de la pila y la cubierta de la llave, compruebe que no haya polvo, cabellos ni otro elemento atrapado adentro. Un mando a distancia cerrado incorrectamente podría deteriorarse.

NOTA

- La etiqueta incluye el número de modelo, el nombre del fabricante y el QR Code.
- El número de serie de la clave se mostrará en el QR Code.

4. Coloque el transmisor en la llave y cierre la cubierta.

Respecto a las funciones de personalización del sistema de entrada sin llave

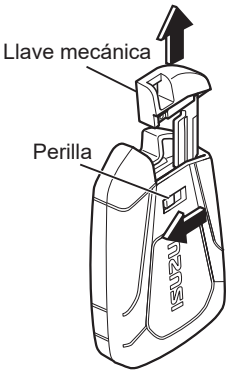
Los ajustes del sistema de entrada sin llave se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usuario de la MID. Los ajustes del sistema de entrada sin llave se pueden cambiar en un concesionario Isuzu. Si desea conocer más detalles, póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Luz	Luz int. vin. acc. rem. llave	Habil.	Cuando la puerta se desbloquea con el mando a distancia, la luz del techo se enciende.
		Deshab.	Cuando la puerta se desbloquea con el mando a distancia, la luz del techo no se enciende.

Sistema de acceso y arranque pasivos

El sistema de acceso y arranque pasivos es un sistema que permite bloquear y desbloquear las puertas y arrancar el motor de forma remota simplemente llevando consigo la llave electrónica en el bolsillo. La llave electrónica también se puede utilizar como mando a distancia del sistema de entrada sin llave.



Llave mecánica

Utilice la llave mecánica para bloquear/desbloquear las puertas cuando se agote la pila de la llave electrónica o del vehículo.

Para extraer la llave mecánica, deslice la perilla y extraiga la llave mecánica.

Al guardar la llave mecánica en la llave electrónica, insértela hasta que se escuche un clic.

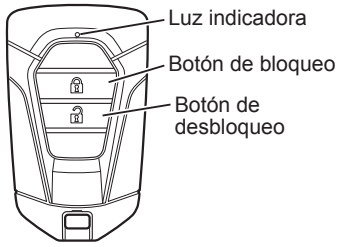
NOTA

- Mantenga la llave mecánica almacenada en la llave electrónica para utilizar en casos tales como cuando la pila de la llave electrónica se agota o se rompe.
- Cuando la batería del vehículo está débil o el voltaje es bajo, el sistema de acceso y arranque pasivos podría no funcionar. En este caso, utilice la llave mecánica para desbloquear las puertas y revise la batería del vehículo.

Puertas → Consulte la página 3-28
Cuando la pila de la llave electrónica se descarga → Consulte la página 7-8
Manejo de la batería → Consulte la página 6-138

Función antiataque de relé

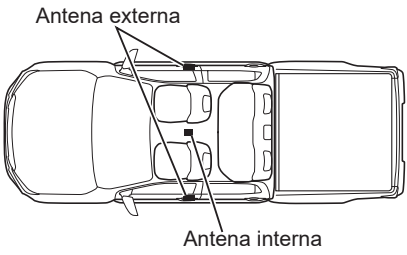
Para proteger el vehículo frente a robo por medios fraudulentos utilizando un ataque de relé, puede desactivar la función de desbloqueo de puertas con el sistema de acceso y arranque pasivos de la llave electrónica.

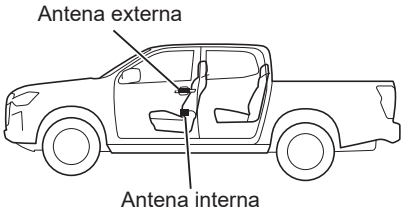


1. Mantenga pulsado el botón de bloqueo y después, pulse el botón de desbloqueo y mantenga ambos pulsados durante unos 5 segundos.
2. La luz indicadora parpadea dos veces y la función de desbloqueo de puertas mediante el sistema de acceso y arranque pasivos de la llave electrónica se detiene.

Pulse uno de los botones de la llave electrónica para reactivar la función.

Ondas de radio débiles emitidas desde el sistema de acceso y arranque pasivos





Cuando se utiliza el sistema de acceso y arranque pasivos para bloquear/desbloquear las puertas o para poner en marcha el motor, se transmiten ondas de radio desde la antena del vehículo para llevar a cabo la verificación electrónica.

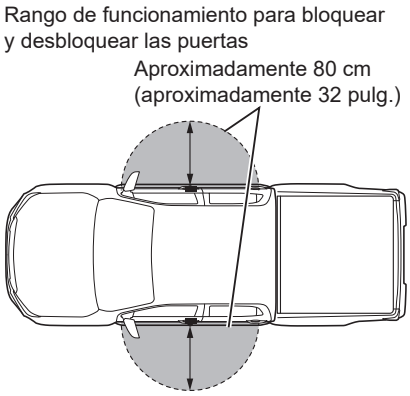
En consecuencia, el sistema de acceso y arranque pasivos podría no funcionar de forma correcta o coherente cuando se dan las siguientes causas:

- Cuando hay alguna instalación cercana que emite ondas de radio intensas.
- Cuando hay dispositivos de comunicación, tales como teléfonos móviles, radios bidireccionales u ordenadores portátiles cerca de la llave electrónica.
- Cuando hay otros objetos metálicos tocando o cubriendo la llave electrónica.

⚠ ADVERTENCIA

- Las personas que tengan implantados marcapasos o desfibriladores cardíacos deben mantenerse a una distancia de al menos 22 cm (8,7 pulg.) de las antenas instaladas en el vehículo. Las ondas de radio emitidas desde el sistema de acceso y arranque pasivos podrían alterar el funcionamiento de dichos dispositivos. Las personas que estén utilizando dispositivos médicos electrónicos deberán consultar con el fabricante del dispositivo o con su médico antes de utilizarlos.

Rango de funcionamiento del sistema de acceso y arranque pasivos

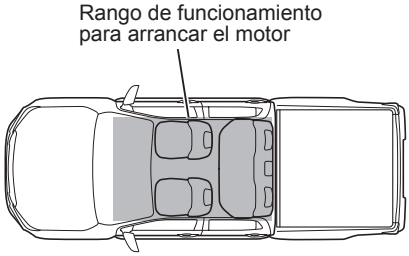


Bloqueo y desbloqueo de la puerta

Si lleva consigo la llave electrónica es posible bloquear o desbloquear las puertas utilizando los interruptores de solicitud en la puerta del lado del conductor y en la puerta del lado del pasajero. La llave debe estar a aproximadamente 80 cm (32 pulg.) de la manija de la puerta del lado del conductor y de la puerta del lado del pasajero para bloquear o desbloquear las puertas.

NOTA

- Incluso cuando la llave electrónica está a aproximadamente 80 cm (32 pulg.) de la manija de la puerta del lado del conductor, podría no funcionar si está demasiado cerca del suelo o alto en el aire.
- La llave electrónica podría no funcionar si está demasiado cerca de la puerta o el cristal.



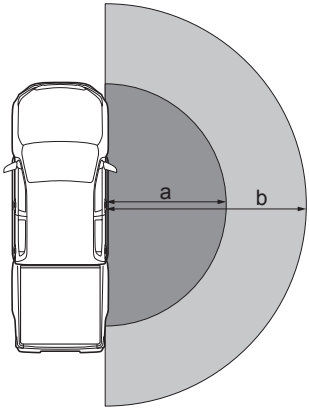
Arranque del motor

Con la llave electrónica es posible arrancar el motor pulsando el botón de arranque/detención del motor.

El rango de funcionamiento para arrancar el motor se encuentra dentro del vehículo, excluyendo la parte superior del panel de instrumentos, en áreas de almacenamiento tales como la guantera o el bolsillo de la puerta, al igual que debajo del asiento o en el piso en la parte delantera del asiento del conductor y del pasajero.

NOTA

- Seguirá siendo posible arrancar el motor cuando la llave electrónica esté fuera del vehículo y cerca de las puertas o ventanas.



Luz de bienvenida y bloqueo de alejamiento

Con la llave electrónica puede hacer que las luces de bienvenida se enciendan cuando se acerque; con la función de bloqueo de alejamiento, las puertas se bloquearán cuando se aleje.

	Descripción
a	Rango de funcionamiento de la luz de bienvenida (aproximadamente 2 m (7 pies))
b	Rango de funcionamiento de bloqueo de alejamiento de la puerta (aproximadamente 3 m (10 pies))

Zumbador de advertencia del sistema de acceso y arranque pasivos

Si el sistema no reconoce la llave electrónica correctamente, el zumbador de advertencia puede pitar.

Advertencia	Indicación en pantalla
Prevención de bloqueo	-
No hay llave electrónica	En la pantalla de información múltiple (MID) se verá el mensaje "Falta de llave electrónica".
Batería baja de llave electrónica	En la pantalla de información múltiple (MID) se verá el mensaje "Batería baja de llave electrónica".

NOTA

- El zumbador de advertencia podría no pitar adecuadamente debido a la posición de la llave electrónica o a que las condiciones de las ondas de radio no son las correctas.
- El zumbador de advertencia podría no sonar si el voltaje de la pila de la llave electrónica es bajo.
- El zumbador de advertencia podría no sonar debido a condiciones de ondas de radio cuando la llave electrónica está ubicada en el panel de instrumentos y en el salpicadero, en áreas de almacenamiento tales como la guantera o el bolsillo de la puerta, o si se encuentra bajo los asientos o en el suelo frente a los asientos del conductor y del pasajero, etc.
- Incluso cuando la llave electrónica esté dentro del rango de funcionamiento para bloquear y desbloquear las puertas o dentro del rango de funcionamiento para arrancar el motor, el zumbador de advertencia puede sonar debido a condiciones de ondas de radio. En ese caso, cambie la ubicación de la llave electrónica.

Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147

Respecto a las funciones de personalización del sistema de acceso y arranque pasivos

Los ajustes del sistema de acceso y arranque pasivos se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usuario de la MID. Los ajustes del sistema de acceso y arranque pasivos se pueden cambiar en un concesionario Isuzu. Si desea conocer más detalles, póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Sist. acceso/ arranq. pasivos	Modo comunicación	Radio ENC	Encienda las ondas de radio del sistema de acceso y arranque pasivos.
		Radio APA	Apague las ondas de radio del sistema de acceso y arranque pasivos.
	Blq. alejam.	Habil.	Enciende el bloqueo de alejamiento de la puerta.
		Deshab.	Apaga el bloqueo de alejamiento de la puerta.
	Tono bloqueo de alejamiento	Habil.	Enciende el tono de bloqueo de alejamiento de la puerta.
		Deshab.	Apaga el tono del bloqueo de alejamiento de la puerta.

Luz de bienvenida

La luz de bienvenida es una función para encender la luz del techo cuando se aproxime al vehículo mientras lleva consigo la llave electrónica.

Condiciones para el funcionamiento en espera de la luz de bienvenida

La luz de bienvenida se puede activar si se cumplen las siguientes condiciones.

- Bloquee las puertas usando el sistema de acceso y arranque pasivos o el sistema de entrada sin llave.
- Cuando el conductor se aleja una cierta distancia del vehículo llevando la llave electrónica.

Condiciones para interrumpir el funcionamiento de la luz de bienvenida

La luz de bienvenida no se enciende si se dan las siguientes condiciones.

- Al desbloquear las puertas utilizando el mando a distancia.
- Cuando el conductor desbloquea las puertas con una llave mecánica sin llevar la llave electrónica.
- Cuando la luz de bienvenida ha estado en funcionamiento (en modo de espera) durante 5 días.
- Cuando ha estado a unos 5 m (16 pies) del vehículo durante más de 5 minutos.



AVISO

- Para evitar que se agote la batería, esta función se apaga automáticamente si han pasado más de 5 días desde la última vez que se bloqueó el vehículo.
- El uso de esta función consume la batería del vehículo a más velocidad de lo normal.

Los ajustes de la luz de bienvenida se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usuario de la MID.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

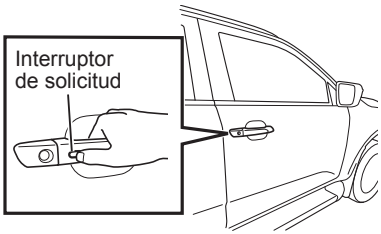
Indicación en pantalla		Descripción
Luz de bienv.	Habil.	Activa la función de luz de bienvenida.
	Deshab.	Desactiva la función de luz de bienvenida.

Puertas

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de abrir la puerta, por seguridad, compruebe cuidadosamente el área alrededor del vehículo, especialmente el área detrás del vehículo. Si se abre la puerta bruscamente, puede recibir el impacto de un vehículo, etc. que venga desde atrás.
- Proceda con precaución cuando abra o cierre las puertas ya que los fuertes vientos y las pendientes pronunciadas pueden provocar que las puertas se abran o cierren repentinamente.
- Cuando cierre la puerta desde dentro del vehículo, compruebe que quede totalmente cerrada. Si la puerta no se ha cerrado correctamente, puede abrirse con el vehículo en movimiento.
- Antes de salir del vehículo, asegúrese de detener el motor y bloquear las puertas. Nunca deje la llave en el vehículo.
- No tire de las manijas interiores de las puertas con el vehículo en movimiento. Sea especialmente precavido porque la puerta del lado del conductor se puede abrir incluso si la perilla de bloqueo está en la posición "LOCK".

Bloqueo y desbloqueo de las puertas desde fuera



Uso del sistema de acceso y arranque pasivos

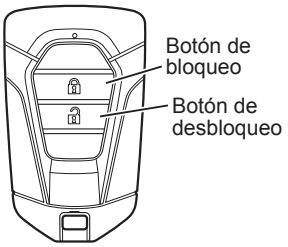
Con la llave electrónica encima, pulse el interruptor de solicitud en la puerta del lado del conductor y en la puerta del lado del pasajero para bloquear todas las puertas. Púlselo de nuevo para desbloquear todas las puertas.

NOTA

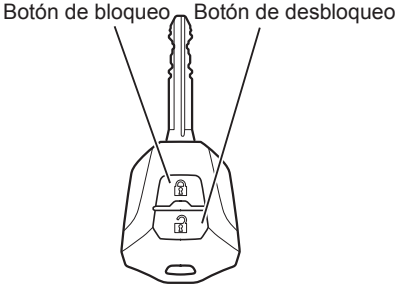
- Al bloquear, las luces de advertencia de peligro parpadean una vez. Si el interruptor de la luz del techo o el interruptor de la luz para consulta de mapas está en la posición de la puerta, la luz del techo o la luz para consulta de mapas se apagarán.
- Al desbloquear, las luces de advertencia de peligro parpadean dos veces. Si el interruptor de la luz del techo o el interruptor de la luz para consulta de mapas está en la posición de la puerta, la luz del techo o la luz para consulta de mapas se encenderán durante unos 30 segundos.
- Si la persona que tiene la llave electrónica se encuentra dentro del rango de funcionamiento para bloquear y desbloquear las puertas, otras personas también pueden bloquear o desbloquear las puertas utilizando el interruptor de solicitud.
- El sistema de acceso y arranque pasivos no bloqueará las puertas en los siguientes casos:
  - El modo de energía es diferente a "OFF".
  - La llave electrónica está dentro del rango de funcionamiento para arrancar el motor.
  - Alguna de las puertas está abierta.
- Cuando abandone el vehículo, asegúrese de comprobar que las puertas están bloqueadas.
- Si el sistema no funciona con normalidad, bloquee y desbloquee las puertas utilizando la llave y haga que su concesionario Isuzu lo inspeccione.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20

Mando a distancia (llave electrónica)



Mando a distancia (llave de entrada sin llave)



Uso del mando a distancia

Presionar dos veces el botón de bloqueo del mando a distancia bloquea todas las puertas.
Al pulsar el botón de desbloqueo se desbloquean todas las puertas.

Sistema de rebloqueo

Después de desbloquear las puertas con el mando a distancia, la puerta se volverá a bloquear automáticamente en las siguientes situaciones.

- Si no se abre la puerta dentro de 30 segundos.
- El botón de arranque/detención del motor no se pulsa en el plazo de 30 segundos (en modelos con sistema de acceso y arranque pasivos).
- La llave no se ha insertado en el interruptor de arranque en el plazo de 30 segundos (en modelos con sistema de entrada sin llave y sistema antirrobo).

Después de desbloquear las puertas con el mando a distancia, la puerta no se volverá a bloquear automáticamente en el siguiente caso.

- Si su vehículo no está equipado con sistema antirrobo (en modelos con sistema de entrada sin llave).

NOTA

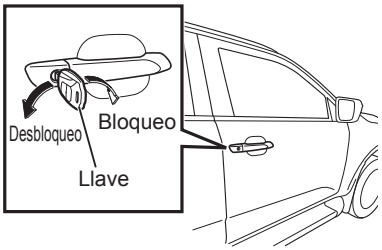
- Al bloquear y si el interruptor de la luz del techo o el interruptor de la luz para consulta de mapas está en la posición de la puerta, la luz del techo o la luz para consulta de mapas se apagarán. En este momento, en los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, las luces de advertencia de peligro destellearán una vez.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Al desbloquear y si el interruptor de la luz del techo o el interruptor de la luz para consulta de mapas está en la posición de la puerta, la luz del techo o la luz para consulta de mapas se encenderán durante unos 30 segundos. En este momento, en los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, las luces de advertencia de peligro destellearán dos veces.
- El sistema no funciona en los siguientes casos:
  - Alguna de las puertas está abierta.
  - El modo de energía está en un modo distinto de "OFF" en modelos con sistema de acceso y arranque pasivos.
  - La llave está insertada en el interruptor de arranque en modelos con sistema de entrada sin llave.
- Si bloquea y desbloquea repetidamente las puertas con el mando a distancia sucesivas veces, activará el circuito de protección del sistema, inutilizando la unidad. Si esto ocurriera, espere un momento. Después de este lapso el sistema funcionará normalmente.
- Cuando abandone el vehículo, asegúrese de comprobar que las puertas están bloqueadas.
- Si el sistema no funciona con normalidad, bloquee y desbloquee las puertas utilizando la llave y haga que su concesionario Isuzu lo inspeccione.

Sistema de entrada sin llave
→ Consulte la página 3-14



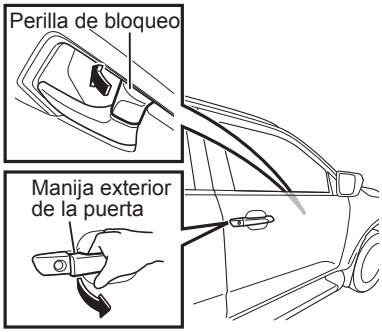
Uso de la llave

Gire la llave hacia la parte delantera del vehículo para bloquear la puerta, y hacia la parte trasera para desbloquearla.

NOTA

- Cuando se utilice la llave para bloquear/desbloquear las puertas, solo se bloqueará/desbloqueará la puerta del lado del conductor.
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, utilice la llave mecánica almacenada en la llave electrónica.
- Después de bloquear las puertas, asegúrese de comprobar que están bloqueadas tirando de la manija de la puerta.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20



Bloqueo de la puerta desde el exterior sin usar la llave

En primer lugar, pulse la perilla de bloqueo hacia adelante hasta la posición "LOCK"; después, cierre la puerta mientras mantiene la manija exterior de la puerta levantada.

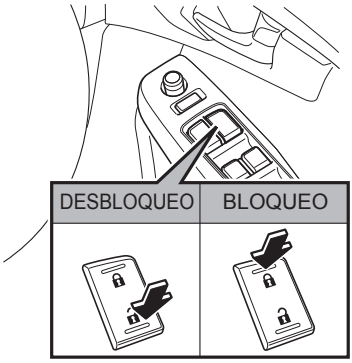
PRECAUCIÓN

- Antes de bloquear la puerta, asegúrese de tener la llave con usted. Si intenta bloquear todas las puertas cuando la llave está en el interior del vehículo, suena un zumbador para evitar que la llave se quede bloqueada en el interior (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) y, a continuación, todas las puertas se desbloquean.

NOTA

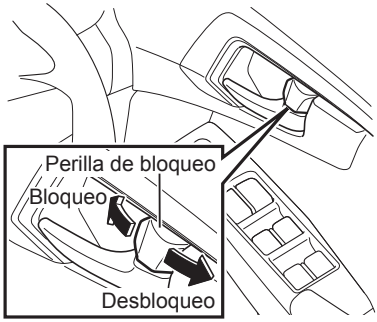
- Después de bloquear las puertas, asegúrese de comprobar que están bloqueadas tirando de la manija de la puerta.

Bloqueo y desbloqueo de las puertas desde dentro



Uso del interruptor de cierre centralizado de puertas

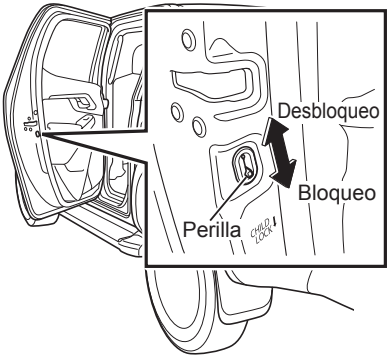
Al accionar el interruptor ubicado en la puerta del conductor, el sistema de bloqueo eléctrico de las puertas bloqueará o desbloqueará automáticamente de manera simultánea todas las puertas.



Uso de la perilla de bloqueo

Pulse la perilla de bloqueo hacia adelante para bloquear, y hacia atrás para desbloquear.
La puerta del lado del conductor se puede desbloquear tirando de la manija interior de la puerta incluso si la perilla de bloqueo está en la posición "LOCK".

Bloqueos de puertas a prueba de niños (modelo de doble cabina)



Si coloca la perilla en posición "LOCK" y cierra la puerta, será imposible abrir la puerta trasera desde dentro del vehículo.

ADVERTENCIA

- Use el bloqueo de puerta a prueba de niños cuando lleve niños en el vehículo. Bloquee las puertas traseras de ambos lados con el bloqueo de puerta a prueba de niños.

NOTA

- Para abrir la puerta trasera, tire de la manija exterior de la puerta para desbloquearla. Si tiene que abrir la puerta desde dentro del vehículo, abra la ventana, saque el brazo y tire de la manija exterior de la puerta.

Bloqueo y desbloqueo de las puertas desde el sistema del vehículo

Bloqueo de alejamiento de la puerta (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)

Cuando se aleja una cierta distancia del vehículo llevando la llave electrónica, las puertas se bloquean automáticamente. Cuando el conductor se aleja una cierta distancia del vehículo llevando la llave electrónica, el zumbador suena una vez y las luces de advertencia de peligro destellean una vez. Cuando el conductor se aleja aún más del vehículo, las puertas se bloquean automáticamente.

NOTA

- La función de bloqueo de alejamiento de la puerta funciona cuando se cumplen las siguientes condiciones:
  - Cuando el motor está detenido.
  - Cuando el capó del motor y todas las puertas están cerradas.
  - Cuando la llave electrónica no está en el vehículo.
- La función de bloqueo de alejamiento de la puerta se detiene cuando se efectúan las siguientes acciones:
  - Cuando se abre una puerta.
  - Cuando se bloquean las puertas con el botón de bloqueo del mando a distancia.
  - Cuando las puerta están bloqueadas con el sistema de acceso y arranque pasivos.
  - Cuando el sistema no puede reconocer la llave electrónica.
  - Cuando la llave electrónica se inserta en el vehículo (por ejemplo, si se mete desde la ventana un bolso con la llave electrónica dentro), después de que se hayan bloqueado las puertas.
  - Cuando el conductor permanece dentro del vehículo durante 30 segundos o más.
- Si la función de bloqueo de alejamiento de la puerta no ha funcionado correctamente, el zumbador exterior del vehículo sonará diez veces para alertarle. Si esto ocurre, asegúrese de bloquear la puerta con un método que no sea el bloqueo de alejamiento de la puerta.

Los ajustes del bloqueo de alejamiento de la puerta se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usuario de la MID.

En los modelos con pantalla de audio, los ajustes se pueden cambiar en la pantalla de audio. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

Indicación en pantalla		Descripción
Blq. alejam.	Habil.	Enciende el bloqueo de alejamiento de la puerta.
	Deshab.	Apaga el bloqueo de alejamiento de la puerta.
Tono bloqueo de alejamiento	Habil.	Enciende el tono de bloqueo de alejamiento de la puerta.
	Deshab.	Apaga el tono del bloqueo de alejamiento de la puerta.

Desbloqueo de puertas automático (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos y sistema de entrada sin llave)

Esta función desbloquea automáticamente todas las puertas, en función de las condiciones del vehículo.

Tipo de desbloqueo	Descripción
Desbloqueo de puertas vinculado a la llave *1	Cuando se extrae la llave del interruptor de arranque, se desbloquean todas las puertas.
Desbloqueo de puertas vinculado al encendido	Cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se pone en la posición "LOCK" (modelos con sistema de entrada sin llave), se desbloquean todas las puertas.
Desbloqueo de puertas vinculado al transformador *2	Cuando la palanca de selección esté en una posición distinta de la posición "P", todas las puertas se desbloquean.

*1: Modelos con sistema de entrada sin llave

*2: Modelos con transmisión automática

NOTA

- Las siguientes funciones vienen ajustadas de fábrica.
  - Desbloqueo de puertas vinculado a la llave (modelos con sistema de entrada sin llave)
  - Desbloqueo de puertas vinculado al encendido (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
- Cuando han transcurrido aproximadamente 60 minutos desde que el modo de energía se ajustó a "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos), todas las puertas se desbloquean.

Transmisión automática
→ Consulte la página 4-196
Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154
Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) → Consulte la página 4-157

Los ajustes del desbloqueo de puertas automático se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usuario en la MID.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla		Descripción
Tipo desb. auto.	Deshab.	Desactiva el desbloqueo de puertas automático
	LLAVE *1	Activa el desbloqueo de puertas vinculado a la llave
	ENC	Activa el desbloqueo de puertas vinculado al encendido
	Cambio P *2	Activa el desbloqueo de puertas vinculado al transformador

*1: Modelos con sistema de entrada sin llave

*2: Modelos con transmisión automática

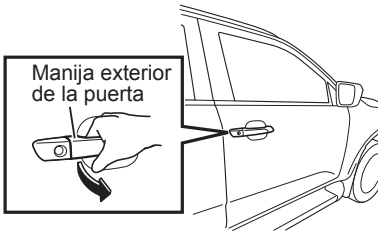
Desbloqueo de puertas sensible a impactos (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos y sistema de entrada sin llave)

Si el vehículo recibe un fuerte impacto frontal, o desde cualquier lado (derecho o izquierdo) mientras el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o mientras el interruptor de arranque esté en posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave), todas las puertas se desbloquearán.

NOTA

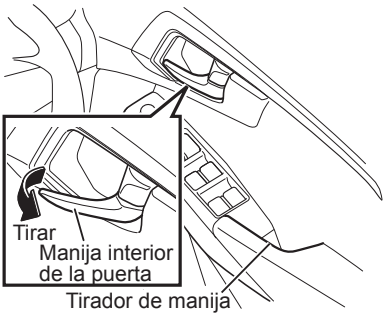
- Cuando se activa la función de desbloqueo de puertas sensible a impactos, las luces de advertencia de peligro destellearán para advertir al conductor acerca de una anomalía al mismo tiempo. Para detener las luces de advertencia de peligro, cambie el modo de energía a "OFF" una vez antes de cambiar nuevamente el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" una vez antes de girar nuevamente el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave).
- Sin embargo, dependiendo de la manera como el impacto sea aplicado, esta función podría no activarse.

Apertura y cierre de las puertas desde fuera



Para abrir la puerta, tire de la manija exterior de la puerta.
Para cerrar la puerta, empuje la manija exterior de la puerta.

Apertura y cierre de las puertas desde dentro



Para abrir la puerta, tire de la manija interior de la puerta.
Para cerrar la puerta, tire del tirador de manija.

NOTA

[Zumbador recordatorio de modo ACC]

- En modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, si se abre la puerta del conductor cuando el modo de energía está en "ACC", sonará un zumbador indicando que no se ha cambiado el modo de energía a "OFF". Cuando se cambie el modo de energía a "OFF", dejará de sonar el zumbador de advertencia.

[Zumbador recordatorio de llave]

- En modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, si se abre la puerta del conductor con el interruptor de arranque en la posición "ACC" o "LOCK", sonará un zumbador indicando que no se ha retirado la llave. Cuando se retire la llave, dejará de sonar el zumbador de advertencia.

Panel de acceso lateral (modelo de cabina ampliada)

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de abrir el panel de acceso lateral, compruebe que el pasajero del asiento delantero haya retirado su cinturón de seguridad. Si se abre el panel de acceso lateral cuando el cinturón de seguridad esté abrochado, el cinturón de seguridad se bloqueará y no será posible extraerlo. El pasajero del asiento delantero podría quedar atrapado y lesionarse.
- Proceda con precaución cuando abra o cierre las puertas ya que los fuertes vientos y las pendientes pronunciadas pueden provocar que las puertas se abran o cierren repentinamente.
- Al accionar la manija interior de la puerta en el panel de acceso lateral, tenga cuidado de no dejar la mano en el hueco entre la manija interior de la puerta y la cubierta de la manija interior de la puerta. Si esto ocurre, se podría lastimar las manos o los dedos.
- Ya que no será posible cerrar firmemente la puerta delantera cuando el panel de acceso lateral no esté cerrado completamente, podría abrirse mientras el vehículo esté en movimiento.

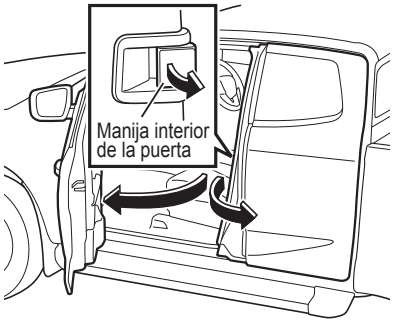
AVISO

- No abra o cierre el panel de acceso lateral mientras la puerta delantera no esté completamente abierta. De lo contrario, el panel de acceso lateral podría golpear la puerta delantera y se podría dañar.
- No abra ni cierre la puerta delantera y el panel de acceso lateral al mismo tiempo. De lo contrario, el panel de acceso lateral podría golpear la puerta delantera y se podría dañar.
- Después de cerrar la puerta delantera, no cierre el panel de acceso lateral. De lo contrario, el panel de acceso lateral podría golpear la puerta delantera y se podría dañar. Cierre siempre la puerta delantera después de cerrar el panel de acceso lateral.

NOTA

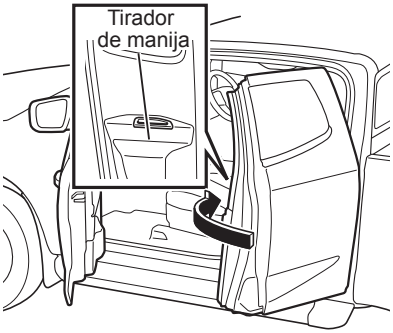
- El panel de acceso lateral no se puede abrir mientras la puerta delantera está cerrada.

Apertura y cierre del panel de acceso lateral desde fuera



Para abrir la puerta, después de abrir primero la puerta delantera, tire de la manija interior de la puerta y abra el panel de acceso lateral.
Para cerrar la puerta, después de cerrar el panel de acceso lateral, presione la manija exterior de la puerta delantera y cierre la puerta.

Apertura y cierre del panel de acceso lateral desde dentro



Para abrir la puerta, presione la manija interior de la puerta mientras la puerta delantera esté abierta.
Para cerrar la puerta, tire del tirador de manija mientras la puerta delantera esté abierta.

Portón trasero

⚠ PRECAUCIÓN

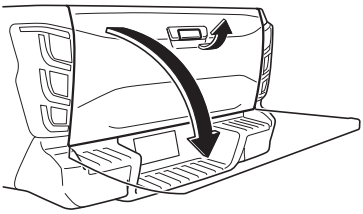
- No conduzca el vehículo con el portón trasero abierto.

NOTA

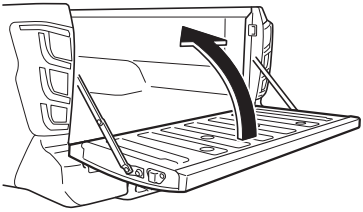
- Los soportes de apoyo mantendrán abierto el portón trasero.

Apertura y cierre del portón trasero

Para abrir



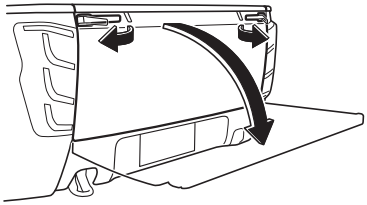
Para cerrar



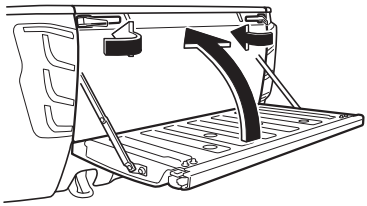
Modelo de manilla central

Tire de la manija en el centro del portón trasero para liberar el bloqueo y después abra el portón trasero lentamente.
Cierre el portón trasero lentamente.
Mueva el portón trasero hacia atrás y hacia adelante para comprobar que esté bloqueado de manera segura.

Para abrir



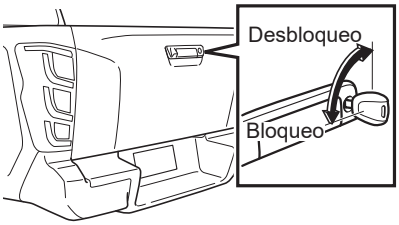
Para cerrar



Modelo de manilla lateral

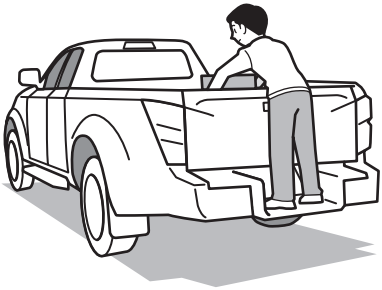
Tire de la manija en ambos lados del portón trasero para liberar el bloqueo y después abra el portón trasero lentamente. Para cerrar el portón trasero, lleve a cabo el procedimiento de apertura en sentido inverso. Compruebe que el bloqueo esté aplicado de manera segura.

Bloqueo del portón trasero (con bloqueo por llave)



Introduzca firmemente la llave. Gírela hacia la izquierda para bloquear el portón trasero. Gírela hacia la derecha para desbloquear el portón trasero.

Escalón trasero del parachoques

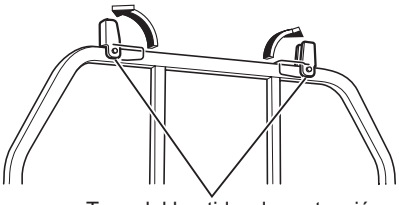


Utilice el escalón trasero del parachoques para mayor comodidad en la carga y descarga.

⚠ ADVERTENCIA

- No permita que más de una persona se ubique al mismo tiempo en el escalón trasero del parachoques. El escalón trasero del parachoques podría dañarse.
- No mueva el vehículo cuando alguna persona esté ubicada en el escalón trasero del parachoques.
- No se ubique en el escalón trasero del parachoques cuando el vehículo esté en movimiento.

Tope del bastidor de protección



Tope del bastidor de protección

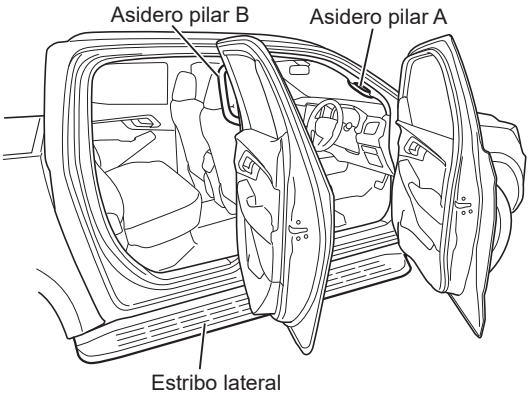
Cuando sujete carga al bastidor de protección, utilice el tope del bastidor de protección para evitar que la carga se pueda mover. Para utilizar el tope del bastidor de protección, levántelo hacia la parte exterior del vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado de no ejercer una fuerza excesiva cuando sujete carga con el bastidor de protección.

Entrada y salida del vehículo

Al salir del vehículo, compruebe con cuidado que el área alrededor del vehículo es segura, sujete el asidero (si está equipado) y coloque el pie en el estribo lateral (si está equipado).



⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando entre o salga del vehículo, asegúrese de que utiliza el asidero y el estribo, etc., siempre para tener al menos tres puntos de apoyo. Además, no intente saltar dentro o fuera del vehículo, ya que al hacerlo podría causar accidentes o lesiones inesperadas.
- En los modelos con estribos laterales, no pise en la zona sin surcos de los escalones para evitar patinar.
- En los modelos con estribos laterales, la lluvia y la nieve pueden hacer que el estribo lateral se vuelva muy resbaladizo. Por lo tanto, elimine siempre la nieve y el hielo del calzado y del estribo lateral y vaya con cuidado para no resbalar al entrar o salir del vehículo.
- Al entrar o salir del vehículo con las manos o los zapatos llenos de aceite o grasa podría provocar que se resbale. Limpie siempre a fondo la grasa, etc. de las manos o zapatos antes de entrar o salir del vehículo.

AVISO

- No se sujete a otra pieza que no sea la empuñadura cuando entre o salga del vehículo. Al hacerlo, podría provocar daños al vehículo o lesiones a usted o a terceros.

Función de luz de regreso a casa

Esta función enciende los faros delanteros (luces cortas) y las luces de posición para mejorar la seguridad después de abandonar el vehículo.

Modelos con luz de regreso a casa
→ Consulte la página 4-165

Elevalunas eléctricos

Accione el interruptor para abrir o cerrar la ventana. Los elevalunas eléctricos funcionan solamente cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de cerrar las ventanas, asegúrese de que no existe el riesgo de atrapar con ellas una mano, la cabeza o alguna otra cosa. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves. Esto es verdad, especialmente, cuando hay algún niño con usted.
- No permita que los niños accionen el elevalunas eléctrico. Los niños se pueden quedar atrapados o atascados en la ventana y podrían causarse lesiones graves.
- No intente insertar la mano o colocar la cabeza entre la ventana y el marco de la ventana para asegurarse de que la función de detección de obstáculos funciona correctamente. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves.
- La función de detección de obstáculos puede no funcionar si un objeto queda atrapado justo antes de que la ventana se cierre completamente. Además, la función no se activará si se acciona hacia arriba de forma continuada el interruptor de la ventana. Preste atención a no atraparse los dedos. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves.

AVISO

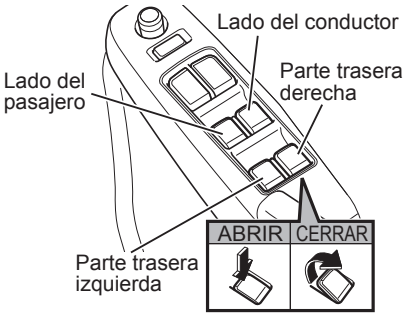
- Cuando abra o cierre la ventana, no accione el interruptor de ventana lateral del conductor y el de interruptor de la ventana de otra puerta en la dirección opuesta al mismo tiempo.
- Una vez que la ventana está completamente abierta o cerrada, no continúe accionando el interruptor de la ventana en la misma dirección.

NOTA

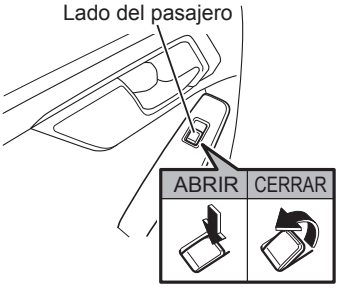
- Si se ha reconectado la batería, realice los siguientes ajustes de inicialización para accionar el elevalunas eléctrico del conductor de forma correcta.
  - Abra la ventana del conductor hasta la mitad. Tire hacia arriba del interruptor de la ventana del conductor para abrirla completamente y mantenga el interruptor en esta posición durante 2 segundos.

Apertura y cierre de ventanas

Lado del conductor



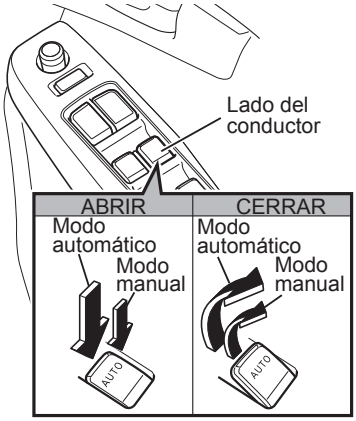
Lado del pasajero



Accione el interruptor para abrir o cerrar la ventana.

NOTA

- Todas las ventanas se pueden abrir o cerrar con el interruptor en el lado del conductor.
- Los modelos de doble cabina tienen un interruptor con la misma función en la puerta trasera.



Modo automático (lado del conductor)

Cuando accione el interruptor con firmeza, la ventana se abre o se cierra en modo automático.

Cuando accione el interruptor con poca fuerza, la ventana se abre o se cierra en modo manual. La ventana solo se abre o se cierra cuando se acciona el interruptor.

NOTA

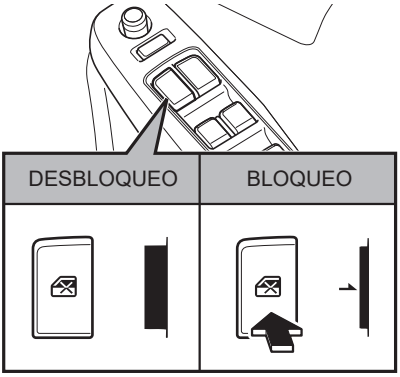
- Para detener la ventana mientras se está abriendo o cerrando en modo automático, mueva ligeramente el interruptor hacia el lado contrario.

[Función de detección de obstáculos]

- Para evitar que se introduzcan impurezas entre el marco de la ventana y la ventana cuando una ventana se está cerrando con el modo automático, la función de detección de obstáculos detiene el funcionamiento y abre ligeramente la ventana.

[Funcionamiento después de apagar el motor]

- Es posible abrir o cerrar la ventana del conductor pulsando los interruptores de la ventana durante aproximadamente 40 segundos después de poner el modo de energía en cualquier posición distinta de "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o después de poner el interruptor de arranque en cualquier posición distinta de "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Sin embargo, si se abren las puertas, la ventana no se puede abrir ni cerrar, ni siquiera en este periodo de 40 segundos.



Interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos

Si presiona el interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos, solo podrá abrir la ventana del conductor. Para cancelar el bloqueo de la ventana del pasajero y de los elevalunas eléctricos traseros (modelo con doble cabina), pulse de nuevo el interruptor.

⚠ ADVERTENCIA

- Utilice el interruptor de bloqueo de los elevalunas eléctricos para bloquear la ventana del pasajero y los elevalunas eléctricos traseros (modelo con doble cabina) cuando transporte un niño en el vehículo. Al hacerlo, puede evitar que el niño haga funcionar la ventana del pasajero los elevalunas eléctricos traseros (modelo con doble cabina) y provoque un accidente.

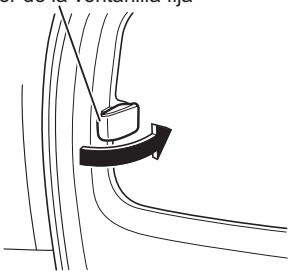
Elevalunas manuales

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que ni usted ni el pasajero corran el riesgo de que alguna parte de sus cuerpos quede atrapada con la ventana. Debe tener especial cuidado si hay un niño junto a usted.

Abridor de la ventanilla fija (modelo de cabina ampliada)

Abridor de la ventanilla fija



La ventana lateral trasera ubicada a cada lado puede abrirse y cerrarse accionando el abridor de la ventanilla fija.

Tapón de llenado del depósito de combustible

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de cambiar el modo de energía a "ACC" u "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ACC" o "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para detener el motor antes de cargar combustible en el vehículo. Si reabastece el vehículo con el motor funcionando puede provocar un incendio en el vehículo.
- Abra lentamente el tapón de llenado del depósito de combustible. Si lo abre rápidamente, la presión del depósito de combustible podría hacer que el combustible se derrame.
- Cuando esté cargando combustible, no fume ni coloque una fuente de ignición en las cercanías. Existe el riesgo de incendio.
- Después de cargar combustible, asegúrese de que el tapón de llenado del depósito de combustible esté firmemente cerrado.
- No use ningún tapón de llenado del depósito de combustible a excepción de una pieza genuina Isuzu.
  El uso de un tapón de llenado del depósito de combustible incorrecto podría provocar un derramamiento de combustible en caso de accidente. El uso de un tapón de llenado del depósito de combustible inadecuado podría afectar al sistema de combustible y al sistema de control de emisiones.
- Limpie con un paño los restos de combustible derramado durante el reabastecimiento.
- Utilice el combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. Para conocer el combustible diésel especificado, consulte la sección "Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados".
- No agregue ni mezcle combustibles de baja calidad, gasolina, queroseno, combustibles a base de alcohol ni ningún otro tipo de combustible que no sea diésel; tampoco productos eliminadores del agua ni otros aditivos de combustible. Arrancar el motor con un combustible inadecuado en el depósito es muy peligroso, ya que podría afectar negativamente al filtro de combustible y causar un movimiento deficiente de las piezas de los inyectores lubricadas con combustible; además, puede afectar negativamente a los componentes del motor, lo que podría provocar una avería o incluso un incendio.
- Si se agrega combustible inadecuado al depósito por accidente, vacíelo por completo.

⚠ PRECAUCIÓN

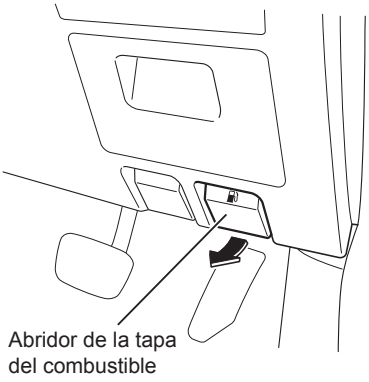
- El uso de un combustible diésel distinto a los especificados en las normas de emisiones correspondientes al vehículo podría provocar que el vehículo incumpla los requisitos legales locales.

AVISO

- No utilice un combustible diésel con un contenido en azufre superior al del combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. El uso de un combustible diésel con alto contenido en azufre puede afectar negativamente al motor, al sistema de reducción de emisiones de escape o al sistema EGR, lo que podría provocar una avería.

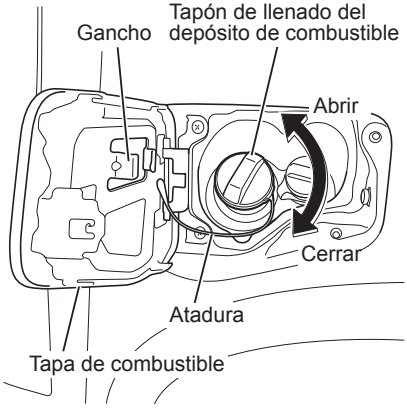
Uso de las estaciones de servicio con autoservicio
→ Consulte la página 2-4
Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados
→ Consulte la página 6-180

Apertura y cierre del tapón de llenado del depósito de combustible



Tapón de llenado del depósito de combustible

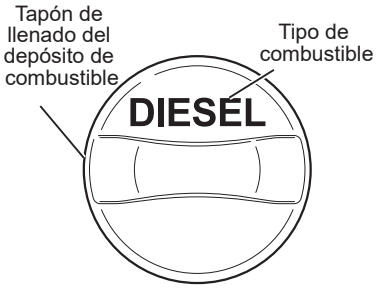
1. Para abrir la tapa del combustible del lado de carga, tire del abridor de la tapa del combustible hacia usted.
2. Elimine la electricidad estática de su cuerpo antes de abrir el tapón de llenado del depósito de combustible.



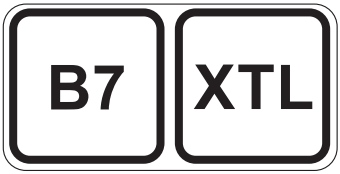
3. Gire lentamente el tapón hacia la izquierda para abrirlo.
4. Después de retirar el tapón de llenado del depósito de combustible, cuélguelo en el gancho.
5. Llene el depósito de combustible.
6. Gire el tapón de llenado del depósito de combustible hacia la derecha hasta escuchar un clic más de tres veces con el fin de instalarlo firmemente.
7. Cierre la tapa del combustible del lado de carga.

AVISO

- Si el tapón de llenado del depósito de combustible no se cuelga en el gancho, puede golpear el panel de la carrocería y el combustible que pueda haber en el tapón de llenado del depósito de combustible puede dañar la pintura de la carrocería.
- Si se cierra la tapa del combustible mientras la atadura está retorcida, puede hacer que la atadura resulte dañada.



Etiqueta identificadora de combustibles de tipo diésel



NOTA

- En el tapón de llenado del depósito de combustible se indica el tipo de combustible permitido ("DIESEL").
- En los modelos para Europa, Israel y Turquía, se puede usar combustible que tenga la misma marca que la existente en el identificador de la etiqueta de combustibles de tipo diésel ubicada cerca de la abertura de llenado de combustible del vehículo.

Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados

→ Consulte la página 6-180

Depósito de AdBlue®

⚠ ADVERTENCIA

- No llene el depósito de AdBlue® con nada que no sea AdBlue®. Rellene el depósito de AdBlue® con AdBlue® especificado por Isuzu.
- Añadir líquidos, etc., que no sean AdBlue® puede provocar averías en el sistema SCR de urea.
- Si por accidente se ha añadido algún líquido, etc., distinto de AdBlue®, se debe inspeccionar el sistema SCR de urea. Haga que su concesionario Isuzu inspeccione su sistema SCR de urea.

⚠ PRECAUCIÓN

- AdBlue® puede emitir (en raras ocasiones) un ligero olor cuando se abre la tapa del depósito. No intente oler el depósito desde la entrada de suministro.

AVISO

- Antes de añadir AdBlue®, cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o ponga el interruptor de arranque en posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y espere 5 minutos o más.
- Cuando el depósito de AdBlue® esté lleno, no mueva ni agite el vehículo para añadir más AdBlue®. De lo contrario, no se podrá detecta la cantidad restante de AdBlue® y el motor podría no arrancar.
- Asegúrese de que el interior del depósito de AdBlue® no esté contaminado con materiales ni suciedad cuando abra la tapa del depósito de AdBlue®. La suciedad y los contaminantes pueden atascar el filtro de AdBlue® o modificar la calidad del AdBlue®, y podrían provocar una avería en el sistema SCR de urea.
- Si se derrama AdBlue® en la carrocería o el bastidor del vehículo, etc., puede salir óxido. En esos casos, séquelo con un paño y lave con agua.
- El sistema SCR de urea seguirá funcionando durante unos 5 minutos después de que el modo de energía se ponga en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o si el interruptor de arranque está en posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Espere 5 minutos o más cuando retire la batería o los conectores de linea antes de proceder a las tareas de inspección o reparación.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- No cambie el tubo de escape ni el silenciador, ni modifique la ubicación de ningún elemento, incluido el depósito de AdBlue®. Hacerlo podría afectar a la capacidad de reducción de las emisiones de escape. Si es necesario hacer algún cambio o modificar la ubicación, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- AdBlue® es una solución acuosa, inocua clara e incolora. Es normal que en determinadas circunstancias AdBlue® emita un cierto olor.
- Es normal que se formen cúmulos de polvo blanco cuando AdBlue® se seca y se adhiere en determinados lugares, como la entrada de suministro. Pase un paño para quitarlo y evitar que entre en el depósito de AdBlue®.
- Se pueden escuchar ruidos de funcionamiento procedentes del depósito de AdBlue® o del módulo de suministro después de que el motor se detenga. El sonido lo provoca el AdBlue® al volver desde la tubería al depósito de AdBlue® y es normal.
- Después de añadir el AdBlue®, hay que esperar un poco antes de que se muestre correctamente la distancia que puede recorrer el vehículo con dicha cantidad de AdBlue® si el motor está en funcionamiento, si el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o si el interruptor de arranque está en posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Cómo rellenar AdBlue®

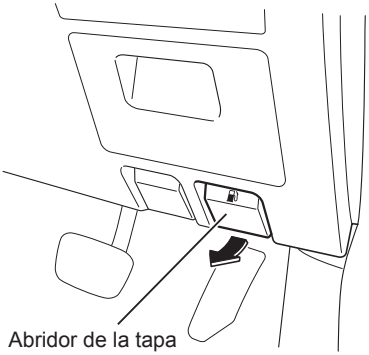
Cuando aparezca la siguiente luz de advertencia en el MID, añada **5 litros** (1,32 gal. US/**1,1 gal. imp.**) o más de AdBlue® de una sola vez.

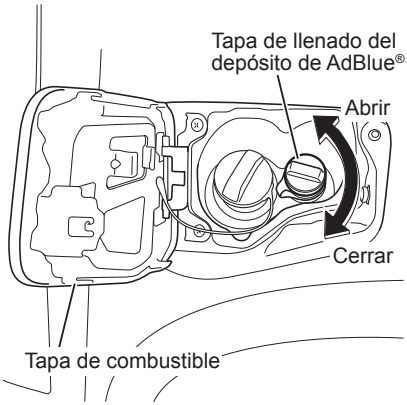
- Luz de advertencia de nivel bajo de AdBlue®
- Luz de advertencia de llenado de AdBlue®
- Luz de advertencia de no rearranque (llenado de AdBlue®)

Siga el procedimiento que se indica a continuación para rellenar.

NOTA

- Si rellena el depósito con menos de **5 litros** (1,32 gal. US/**1,1 gal. imp.**) de AdBlue®, es posible que el sistema no reconozca que se trata de una recarga.





1. Estacione el vehículo en un lugar plano.
2. Cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y pare el motor. Después, espere 5 minutos o más.
3. Para abrir la tapa del combustible del lado de carga, tire del abridor de la tapa del combustible hacia usted.
4. Gire lentamente la tapa de llenado del depósito de AdBlue® hacia la izquierda para abrirlo.
5. Rellene el depósito de AdBlue® lentamente, de manera que no rebase.
6. Gire la tapa de llenado del depósito de AdBlue® hacia la derecha hasta escuchar un clic para colocarla de forma segura.
7. Cierre la tapa del combustible del lado de carga.

Capacidad utilizable del depósito de AdBlue® [Valor de referencia]
13,0 litros (3,43 gal. US/**2,86 gal. imp.**)

Reducción catalítica selectiva (SCR) de urea → Consulte la página 2-102

Asientos

El asiento del conductor debe ajustarse de forma tal que cuando se siente contra el respaldo pueda presionar completamente los pedales sin separar su espalda del respaldo, y pueda operar el volante de dirección fácil y libremente. Después de hacer los ajustes, compruebe que el asiento esté completamente bloqueado.

El ajuste del asiento en una posición de conducción correcta es parte fundamental de la conducción segura.



⚠ ADVERTENCIA

- Tenga precaución cuando ajuste el asiento o, de lo contrario, podrían producirse lesiones.
- Nunca permita que los niños ajusten sus asientos por sí mismos; un adulto debería ajustar el asiento para los ocupantes que sean niños.
- Ajuste el asiento solamente antes de comenzar a conducir. Debe evitar ajustar el asiento cuando el vehículo está en movimiento, no solamente porque el asiento desbloqueado se moverá hacia adelante y hacia atrás de forma inestable, impidiendo que pueda sentarse correctamente, sino que podría también provocar que pierda el control del vehículo y causar un accidente.
- Trate de mover el asiento sin destrabarlo después de realizar los ajustes para comprobar que esté completamente bloqueado. Un asiento mal trabado puede moverse inesperadamente y la posición del conductor puede tornarse inestable; esto podría provocar un accidente. Si los ajustadores del asiento no quedan enganchados, lleve el vehículo a su concesionario Isuzu para obtener asistencia técnica. Además, el cinturón de seguridad no funcionará correctamente si no está completamente bloqueado el respaldo del asiento.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Conducir con el asiento excesivamente reclinado podría ser peligroso durante una colisión o detención brusca. Levante el respaldo, y abróchese correctamente el cinturón de seguridad mientras permanece sentado erguido y contra el respaldo del asiento.
- No coloque un cojín u objeto similar entre su espalda y el respaldo del asiento. Esto no afecta solamente de forma negativa a la estabilidad de la posición de conducción sino que también impide que el cinturón de seguridad funcione eficazmente en caso de colisión.
- No coloque ningún objeto bajo el asiento. Si existiera algún objeto bajo el asiento, el asiento podría bloquearse en una posición inadecuada.
- Antes de realizar los ajustes, compruebe que los rieles de desplazamiento del asiento estén libres de cualquier objeto que pueda obstruir el bloqueo del asiento. Cuando ajuste el asiento, tenga cuidado de que no queden manos o pies atrapados en el asiento o los rieles, y que el asiento no golpee a ningún objeto o pasajero mientras está siendo ajustado.
- Al ajustar el asiento, tenga cuidado de que el asiento no golpee a los pasajeros o algún objeto. De hacerlo, podría causar lesiones a los pasajeros o dañar los objetos.

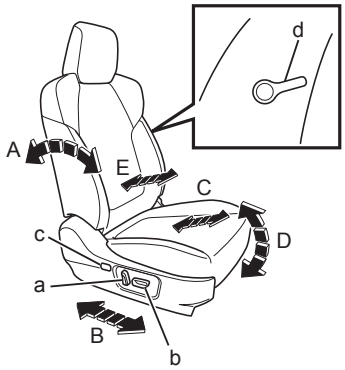


AVISO

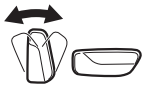
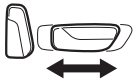
- En modelos con asientos de cuero, para evitar daños y desgaste en las secciones de cuero, consulte los siguientes elementos:
  - Retire el polvo y la arena en cuanto sea posible.
  - Si esta mojado, límpielo y séquelo cuando antes.
  - Evite la exposición prolongada a la luz solar directa. Deje el vehículo a la sombra, sobre todo en verano.
  - No coloque ningún producto de vinilo, plástico, ni cera sobre el cuero, ya que se podrían quedar pegados.

Ajuste del asiento del conductor

Ajuste los asientos según la tabla.



Asiento eléctrico

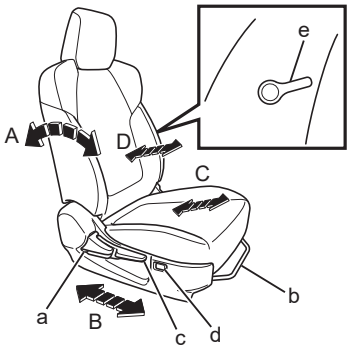
	Ajuste	Interruptor	Modo de funcionamiento
A	Reclinación	a	
B	Hacia adelante/ Hacia atrás	b	
C	Altura del asiento	b	
D	Altura del borde delantero del cojín del asiento	b	
E	Apoyo lumbar (si está equipado)	c	
		d	

⚠ PRECAUCIÓN

- Al ajustar el asiento, preste atención para que ni los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo se le quede atrapada en el asiento. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves.

AVISO

- El asiento puede ser ajustado independientemente del modo de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o la posición del interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Sin embargo, su ajuste consume gran cantidad de electricidad y la batería podría descargarse por completo.



Asiento manual

	Ajuste	Palanca	Modo de funcionamiento
A	Reclinación	a	
B	Hacia adelante/ Hacia atrás	b	
C	Altura del asiento (si está equipado)	c	
D	Apoyo lumbar (si está equipado)	d	
		e	

⚠ PRECAUCIÓN

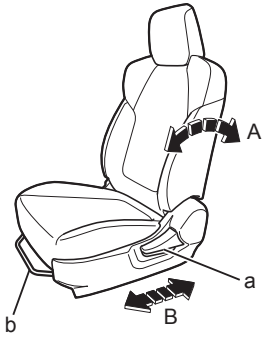
- Al ajustar el asiento, preste atención para que ni los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo se le quede atrapada en el asiento. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves.
- Cuando recline el respaldo, sujete el respaldo con la mano mientras sube la palanca de inclinación del respaldo. El respaldo del asiento se puede desplazar repentinamente hacia delante si no se sujeta con la mano, causando lesiones. Una vez el respaldo ha regresado a su posición original, compruebe que el respaldo del asiento está completamente bloqueado intentando moverlo hacia delante o atrás.

Ajuste del asiento del pasajero delantero

Ajuste los asientos según la tabla.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al ajustar el asiento, preste atención para que ni los dedos ni ninguna otra parte del cuerpo se le quede atrapada en el asiento. Si no lo comprueba, podría provocar lesiones graves.
- Cuando recline el respaldo, sujete el respaldo con la mano mientras sube la palanca de inclinación del respaldo. El respaldo del asiento se puede desplazar repentinamente hacia delante si no se sujeta con la mano, causando lesiones. Una vez el respaldo ha regresado a su posición original, compruebe que el respaldo del asiento está completamente bloqueado intentando moverlo hacia delante o atrás.

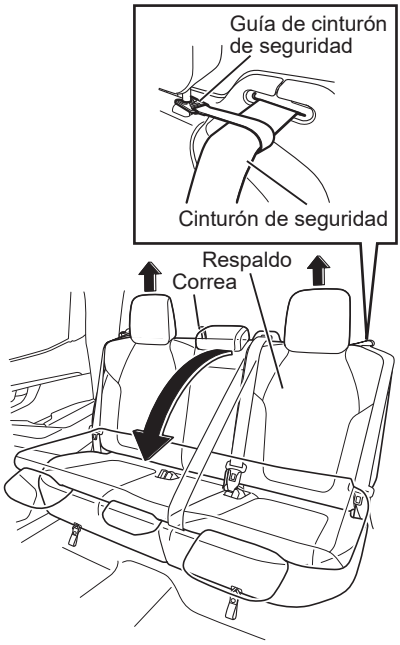


	Ajuste	Palanca	Modo de funcionamiento
A	Reclinación	a	
B	Hacia adelante/ Hacia atrás	b	

Segundo asiento (modelo de doble cabina)

⚠ ADVERTENCIA

- No mueva el segundo asiento mientras conduce.
- No coloque carga a una altura superior al respaldo. De hacerlo podría obstaculizar la visión trasera y la carga podría ser lanzada hacia adelante cuando se apliquen repentinamente los frenos.
- No utilice el cinturón de seguridad si no tiene la guía del cinturón de seguridad instalada. Si la guía del cinturón de seguridad no está instalada, el cinturón de seguridad no se retraerá correctamente.



Cinturones de seguridad
→ Consulte la página 3-74

Plegado del respaldo

1. Ajuste el reposacabezas exterior a la posición más alta.

Ajuste del reposacabezas
→ Consulte la página 3-68

2. Retire las guías del cinturón de seguridad de los asientos a ambos lados. Mueva el cinturón de seguridad hacia fuera.
3. Tire de la correa y pliegue el respaldo hacia delante.

Retorno del respaldo

1. Vuelva a poner el respaldo del asiento en su posición original.
2. Pase los cinturones de seguridad de ambos lados por las guías del cinturón.
3. Fije las guías del cinturón de seguridad al soporte del reposacabezas.
4. Intente mover el respaldo para comprobar que está completamente bloqueado.

⚠ ADVERTENCIA

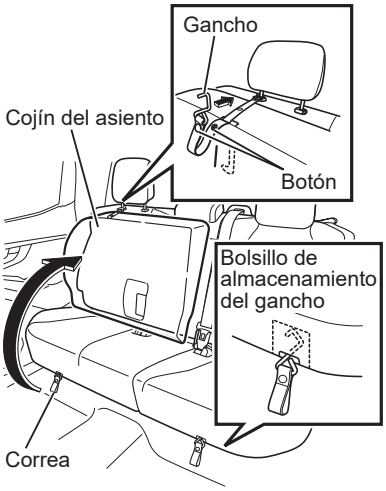
- No se siente sobre un respaldo plegado ni coloque objetos sobre él mientras conduce.
- El cinturón de seguridad no funcionará correctamente si no está completamente bloqueado el respaldo del asiento.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando pliegue el respaldo hacia adelante o lo coloque nuevamente en su posición original, tenga cuidado de no atraparse una mano o un pie.
- Cuando pliegue el respaldo del asiento hacia delante, sujete el respaldo con la mano mientras tira de la correa. El respaldo del asiento se puede desplazar repentinamente hacia delante si no se sujeta con la mano, causando lesiones.
- Cuando pliegue el respaldo del asiento adelante, tenga cuidado de que el respaldo no golpee contra los pasajeros o contra algún objeto.

AVISO

- No doble el respaldo del asiento mientras el cojín del asiento esté levantado.
- Cuando coloque el respaldo en su posición original, tenga cuidado de que el cinturón de seguridad no quede atrapado detrás del respaldo.



Levantamiento del cojín del asiento

1. Ajuste el reposacabezas exterior a la posición más alta.

Ajuste del reposacabezas

→ **Consulte la página 3-68**

2. Tire de la correa hacia delante y levante el cojín del asiento.
3. Retire el gancho del extremo de la correa del botón de la correa. Fije el gancho al soporte de sujeción del reposacabezas.

Retorno del cojín del asiento

1. Retire el gancho del extremo de la correa del soporte del reposacabezas.
2. Sujete el cojín del asiento y recuéstelo lentamente.
3. Intente mover el cojín del asiento para comprobar que está completamente bloqueado.
4. Vuelva a colocar el gancho en el bolsillo de almacenamiento del gancho.

⚠ ADVERTENCIA

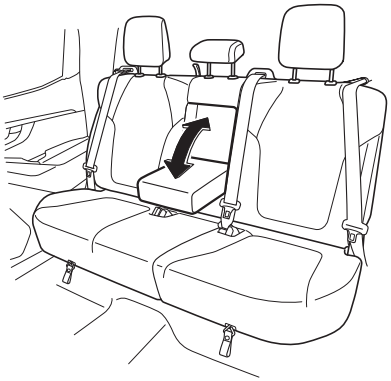
- No levante el cojín del asiento mientras conduce.
- Cuando levante el cojín del asiento, el gancho de la correa del cojín del asiento debe estar fijado al soporte de sujeción del reposacabezas para mantener el cojín del asiento bloqueado con seguridad en la posición de almacenamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando levante el cojín del asiento o lo coloque nuevamente en su posición original, tenga cuidado de no atraparse una mano o un pie.

AVISO

- No doble el respaldo del asiento mientras el cojín del asiento esté levantado.
- Al volver a poner el cojín del asiento en su posición original, tenga cuidado con lo siguiente. El cojín del asiento, el cinturón de seguridad, la placa de enganche o la hebilla podrían resultar dañados.
  - Lleve la hebilla hacia delante antes de volver a poner el cojín del asiento en su posición original para que la hebilla no choque con el cojín del asiento.
  - No deje que el cinturón de seguridad, la placa de enganche o la hebilla queden atrapados en el asiento o en la puerta.
  - No coloque objetos debajo de los asientos.



Reposabrazos central

En los modelos con reposabrazos central, extráigalo del respaldo del asiento y tire hacia delante para usarlo.

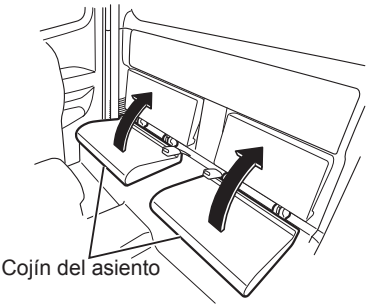
⚠ ADVERTENCIA

- No se siente sobre el reposabrazos central ni coloque objetos pesados encima.

Segundo asiento (modelo de cabina ampliada)

⚠ ADVERTENCIA

- No incline el cojín del asiento mientras se conduce.
- No coloque carga a una altura superior al respaldo. De hacerlo podría obstaculizar la visión trasera y la carga podría ser lanzada hacia adelante cuando se apliquen repentinamente los frenos.
- Cuando incline el cojín del asiento, hágalo lentamente.
- Cuando incline el cojín del asiento o lo coloque nuevamente en su posición original, tenga cuidado de no atraparse una mano o un pie.



Cojín del asiento

Es posible inclinar el cojín del asiento.

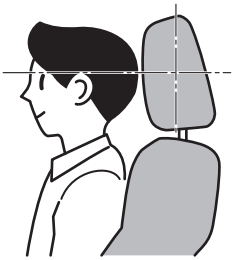
AVISO

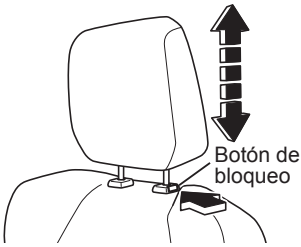
- Al levantar el cojín del asiento o devolverlo a su posición original, tenga cuidado de que la hebilla no quede enganchada en el cojín del asiento.

Ajuste del reposacabezas

⚠ ADVERTENCIA

- No conduzca con un reposacabezas desmontado. Los impactos en la zona de la cabeza podrían no evitarse, provocando lesiones graves.
- Asegúrese de ajustar el reposacabezas antes de conducir. Si ajusta el reposacabezas mientras el vehículo está en movimiento, no estará en capacidad de mantener la postura correcta de conducción. Esto podría causar un accidente.
- Después de realizar ajustes, intente mover el reposacabezas para comprobar que está completamente bloqueado.
- Utilice el reposacabezas adecuado para cada asiento.





Asiento del conductor y del pasajero delantero

Lleve a cabo los ajustes alineando el centro de su cabeza con el centro del reposacabezas. Cuando lo levante, levántelo hasta esta posición. Cuando lo baje, presione el botón de bloqueo mientras presiona hacia abajo el reposacabezas.

NOTA

- El reposacabezas tiene 5 niveles de ajuste.



Segundo asiento (modelo de doble cabina)

Seleccione siempre la posición de uso para sentarse en el asiento central.
Al seleccionar la posición de uso, mueva el reposacabezas a la posición de bloqueo seguro, en la que se percibe un sonido de clic.
Cuando seleccione la posición de almacenamiento, presione el botón de bloqueo mientras presiona hacia abajo el reposacabezas.

NOTA

- El reposacabezas del segundo asiento tiene dos niveles de ajuste.
- Modelos para Israel, Turquía y Europa excepto Ucrania: la posición de uso también se puede encontrar en una etiqueta en el reposacabezas del asiento central. Utilícela en la posición correcta.

Etiquetas de advertencia/precaución en el vehículo → Consulte la página 0-67

Instalación y desmontaje

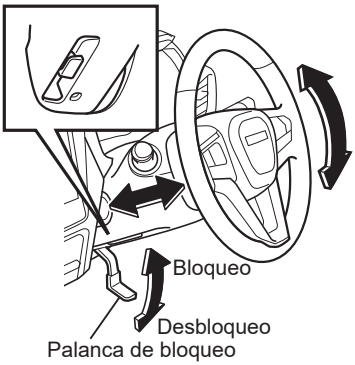
Cuando extraiga o inserte un reposacabezas, presione el botón de bloqueo.

Dirección completamente ajustable

El volante de dirección puede ajustarse hacia arriba y hacia abajo, y también hacia adelante y hacia atrás.

⚠ ADVERTENCIA

- Si ha ajustado el volante de dirección, intente sacudirlo para comprobar que está firmemente bloqueado en su posición antes de conducir.
- Ajuste la posición del volante de dirección antes de comenzar a conducir. El ajuste de la posición del volante de dirección durante la conducción sería extremadamente peligroso debido a que durante dicho ajuste el volante de dirección se vuelve inestable e impide que la dirección sea precisa.



Ajuste

1. Mientras sujeta el volante de dirección, baje la palanca de bloqueo para desbloquear la columna de dirección.
2. Siéntese en la posición de conducción correcta y mueva el volante de dirección hacia arriba y abajo, y hacia adelante y atrás, para seleccionar la posición del volante de dirección óptima.
3. Bloquee firmemente el volante de dirección en la posición seleccionada moviendo la palanca de bloqueo a la posición "LOCK".

Espejos

Siéntese en la posición de conducción correcta con el asiento adecuadamente ajustado y, a continuación, compruebe cada espejo para asegurarse de que tiene una vista adecuada del área trasera y de los lados. Realice los ajustes pertinentes y limpie la suciedad de los espejos.

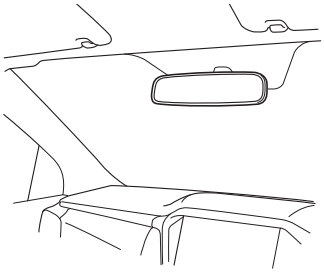
Espejo retrovisor interior

ADVERTENCIA

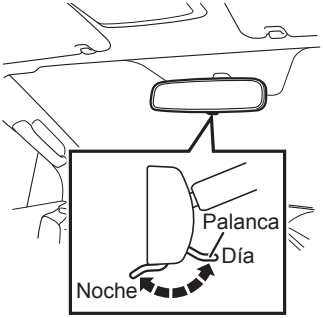
- Ajuste el espejo cuando el vehículo está detenido, no mientras el vehículo se mueve.

AVISO

- No limpie el vidrio del espejo retrovisor con limpiadores que contengan amoníaco o ácido acético. Hacerlo podría dañar la capa protectora del espejo.



Mueva el espejo a una posición en la que se obtenga una visión trasera adecuada.

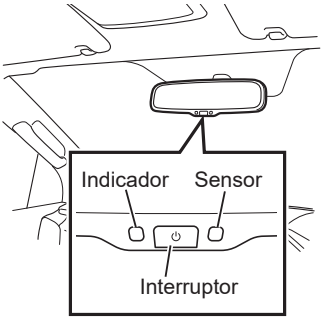


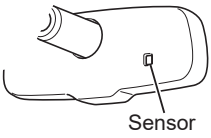
Espejo retrovisor con función manual antirreflejos

En condiciones normales, mantenga la palanca apuntando hacia adelante (día). Cuando los faros delanteros de los vehículos que vengan detrás se reflejen y le deslumbren por la noche, tire de la palanca hacia usted (noche). Así, reducirá el deslumbramiento.

NOTA

- El espejo ajusta moviendo la palanca hacia adelante (día).





Espejo retrovisor con función antirreflejos automática

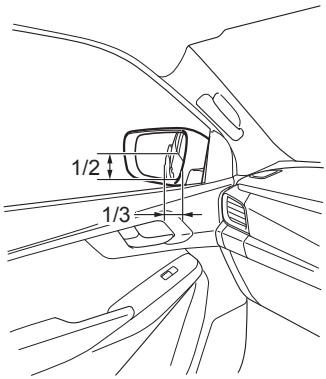
El espejo retrovisor con función antirreflejos automática reduce la luz reflejada en función del destello de los faros delanteros del vehículo que venga detrás. Cuando está función esté activada, el indicador del espejo se enciende. Al pulsar el interruptor se desactiva la función y se apaga el indicador.

NOTA

- Cuando el motor arranca, esta función está activada.
- Para evitar funcionamientos incorrectos, no tape el sensor del espejo con nada ni lo toque con las manos.
- Cuando la palanca de cambios (modelos de transmisión manual) o la palanca de selección (modelos de transmisión automática) se encuentran en la posición "R", la función antirreflejos se desactiva automáticamente.

Espejos retrovisores exteriores

Después de ajustar adecuadamente el asiento a la posición de conducción correcta, ajuste los espejos que se indican a continuación, moviendo cada uno de ellos, para que le otorguen la visión adecuada que le permita comprobar el área trasera y los lados.



Dirección lateral

Ajuste el espejo de tal manera que pueda ver el costado del vehículo en el tercio del espejo más próximo a coche.

Dirección vertical

Ajuste el espejo de forma tal que pueda ver la esquina inferior trasera del vehículo en la mitad de la altura del espejo.

⚠ ADVERTENCIA

- Ajuste los espejos cuando el vehículo está detenido, no mientras el vehículo se mueve.
- No conduzca con los espejos plegados.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando compruebe la parte trasera del vehículo con los espejos, tenga cuidado de que no distraiga su atención del tráfico delante de usted.
- Los espejos retrovisores puede hacer que el vehículo que se encuentra detrás de usted parezca más lejano de lo que realmente está. Utilice estos espejos con mucho cuidado hasta que sea capaz de determinar correctamente las distancias a partir de estas imágenes.
- Tenga presente los espejos cuando pase a otro vehículo en una carretera estrecha, cuando entre el vehículo en un garaje o cuando conduzca cerca de peatones.

Interruptor del control remoto del espejo
→ Consulte la página 4-185

Cinturones de seguridad



Tanto el conductor como el(los) pasajero(s) debe(n) abrocharse los cinturones de seguridad antes de que el vehículo comience a moverse. Debe estar familiarizado por completo con el uso correcto de los cinturones de seguridad y los puntos importantes que deben respetarse, descritos en las páginas siguientes. Es esencial para su seguridad que se familiarice con el uso correcto de los cinturones de seguridad.

⚠ ADVERTENCIA

- El uso de cinturones de seguridad es obligatorio por ley. El conductor es responsable no solamente de usar el cinturón de seguridad sino de exigir que todos los pasajeros los usen. No obstante, las mujeres embarazadas y las personas con problemas torácicos o abdominales deben acudir al médico para consultar si es adecuado ponerse el cinturón de seguridad y si hay recomendaciones específicas a la hora de llevarlo.
- Los cinturones de seguridad deben abrocharse siempre antes de comenzar a conducir.
- Asegúrese de que los niños utilicen el cinturón de seguridad. Utilice, no obstante, un sistema de sujeción de niños (CRS) en las siguientes situaciones.
  - Cuando la normativa legal y las medidas de seguridad lo exijan.
  - Cuando el niño es tan pequeño que el cinturón de seguridad le toca la cara o no le queda sobre los huesos de la cadera.
- No deje que los niños jueguen con los cinturones de seguridad. En concreto, si durante el juego los cinturones de seguridad se enrollan alrededor de uno de los niños, se pueden provocar lesiones graves o asfixia. Si un niño se queda enredado con un cinturón de seguridad, corte el cinturón con unas tijeras, por ejemplo.
- No desarme los cinturones de seguridad ni modifique el sistema.
- Asegúrese de mantener las hebillas y los retractores libres de polvo y objetos extraños, como monedas o clips.
- No coloque objetos cerca de los cinturones de seguridad si los objetos pueden dañar los cinturones de seguridad.
- Revise periódicamente que los cinturones de seguridad, hebillas, placas de enganche, retractores y anclajes funcionan correctamente.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando la correa de los cinturones de seguridad esté deshilachado o desgastado, y/o sus hebillas u otras piezas mecánicas no funcionen correctamente, haga que el concesionario Isuzu más cercano lo inspeccione y, si fuera necesario, lo reemplace. Si usted o sus pasajeros, especialmente los niños, utilizan un cinturón de seguridad defectuoso, corren el riesgo de sufrir lesiones graves e incluso morir.
- Si su vehículo ha sufrido una colisión, los cinturones de seguridad que se usaron en ese momento pueden haber perdido su fuerza original debido al impacto, aun cuando parezcan intactos. Dichos cinturones de seguridad deben ser inspeccionados y, si fuera necesario, reemplazados por el concesionario Isuzu más cercano.
- Si sustituye los cinturones de seguridad, utilice cinturones de seguridad originales de Isuzu específicos para cada asiento e instálelos en la posición correcta.

NOTA

- Los cinturones de seguridad del conductor y del pasajero están equipados con pretensor y funciones de limitador de carga.
- En modelos de doble cabina, los cinturones de seguridad exteriores del segundo asiento están equipados con pretensor y función limitadora de carga.
- Los cinturones de seguridad de tres puntos de apoyo poseen un retractor de bloqueo de emergencia (ELR).

[Función de limitador de carga]

- El limitador de carga permite que el cinturón de seguridad se extienda mientras mantiene la carga sobre el cinturón a un nivel constante. Esto permite reducir el impacto sobre el tórax del ocupante.

[Función ELR]

- El ELR normalmente permite que el cinturón de seguridad se mueva libremente cuando el ocupante se mueve. Sin embargo, bloquea el cinturón de seguridad para sujetar al ocupante cuando éste aplica una fuerza hacia adelante, como en el caso de una colisión o detención brusca.
- El ELR también bloquea el cinturón de seguridad cuando se tira rápidamente de él. Si esto ocurriera, deje que se retraiga una vez y luego extráigalo lentamente.
- Puede comprobar que el ELR bloquea el cinturón tirando rápidamente de él.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

[El cinturón de seguridad del asiento central está diseñado para evitar un abrochamiento incorrecto]

- El cinturón de seguridad del asiento central está diseñado de tal manera que no puede ser conectado con ninguno de los cinturones de seguridad del lado de las ventanas.

Asientos → Consulte la página 3-59
Cinturón de seguridad con pretensor → Consulte la página 3-109
Sistema de sujeción de niños (CRS) → Consulte la página 3-86
Luz de advertencia del cinturón de seguridad delantero → Consulte la página 4-79
Cuidado de los cinturones de seguridad → Consulte la página 6-158

Para abrochar/desabrochar correctamente los cinturones de seguridad

La protección otorgada por los cinturones de seguridad puede reducirse significativamente si no están abrochados correctamente; en algunas circunstancias, los cinturones de seguridad incorrectamente ajustados puede provocar lesiones a quien los usa.



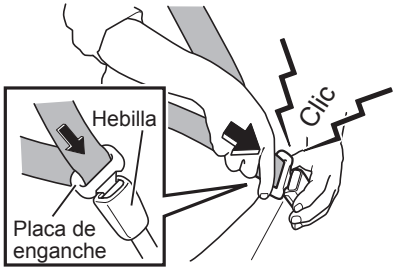
⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de que los niños utilicen el cinturón de seguridad. Utilice, no obstante, un sistema de sujeción de niños (CRS) en las siguientes situaciones.
  - Cuando la normativa legal y las medidas de seguridad lo exijan.
  - Cuando el niño es tan pequeño que el cinturón de seguridad le toca la cara o no le queda sobre los huesos de la cadera.
- No utilice un único cinturón de seguridad para más de una persona. En dicho caso, el cinturón de seguridad no funcionaría en forma efectiva en una colisión o detención brusca. Si lleva un niño en brazos o entre las rodillas, no podrá retenerlo si ocurre una frenada brusca o si se produce una colisión y el niño saldrá despedido o se aplastará. Esto podría provocar lesiones graves.
- Los cinturones de seguridad otorgan protección completa solamente cuando el conductor y el(los) pasajero(s) los abrochan estando sentados, erguidos y contra el respaldo del asiento.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- El uso de los cinturones de seguridad con el respaldo excesivamente reclinado podría ser peligroso durante una colisión o detención brusca, ya que el ocupante podría deslizarse por debajo del cinturón de seguridad y sufrir lesiones graves. Los cinturones de seguridad funcionan bien solamente cuando el ocupante está sentado erguido y contra el respaldo del asiento.
- El cinturón de seguridad de hombro debe colocarse adecuadamente sobre el hombro, pero sin tocar el cuello, la barbilla ni el rostro. En caso de colisión o frenada brusca, el cinturón de seguridad de hombro podría herirlo si está en contacto con su cuello, barbilla o rostro.
- Use el cinturón de seguridad tan bajo alrededor de la cadera como sea posible, no alrededor de la cintura. El cinturón de seguridad alrededor de la cintura comprimiría el abdomen con una gran fuerza y aumentaría la posibilidad de lesiones en una colisión o detención abrupta.
- Antes de abrocharse el cinturón de seguridad, elimine cualquier torcedura. Un cinturón de seguridad retorcido no otorgará protección completa ya que no puede dispersar los impactos eficientemente en caso de colisión o detención brusca.
- Asegúrese de insertar la placa de enganche en la hebilla hasta escuchar un clic. Una placa de enganche insertada parcialmente es peligrosa en caso de colisión o detención brusca.
- Un exceso de holgura puede aumentar la gravedad de las lesiones ya que el cinturón no podría sujetarle correctamente en caso de accidente.
- No coloque el cinturón de seguridad de hombro bajo la axila del niño.
- Cuando utilice el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento, asegúrese de que cada placa de enganche y hebilla se encuentren firmemente bloqueadas.



Para abrochar correctamente los cinturones de seguridad de tres puntos

1. Siéntese en el asiento en la posición correcta.
2. Extraiga la placa de enganche del cinturón de seguridad. Después de comprobar que el cinturón no está retorcido, inserte la placa de enganche en la hebilla hasta que escuche un clic.

AVISO

- Si no puede extraer el cinturón de seguridad, deje que se deslice libremente y a continuación vuelva a extraerlo lentamente. Si aun así no puede extraerlo, tire una vez enérgicamente del cinturón de seguridad, deje que se deslice libremente y, a continuación, vuelva a extraerlo lentamente.

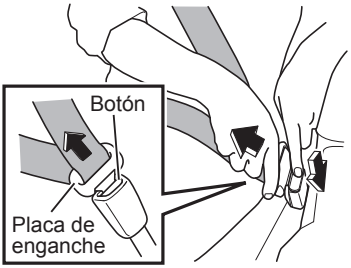


Mantener lo más bajo posible sobre la cadera

3. Colóquese el cinturón sobre el regazo lo más bajo posible sobre la cadera y ajústelo firmemente tirando de la parte de los hombros hacia arriba a través de la placa de enganche.
4. Ajuste los cinturones de hombro del conductor y del pasajero en la posición correcta por medio del anclaje del hombro.
5. Tire del cinturón y confirme que la hebilla está abrochada.

Ajuste del anclaje del hombro

→ Consulte la página 3-85



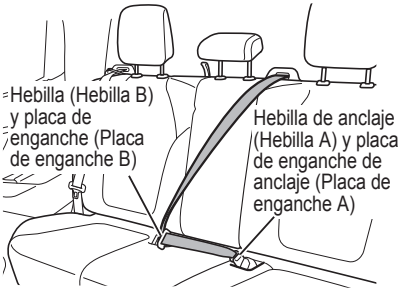
Para desabrochar los cinturones de seguridad de tres puntos

Presione el botón en la hebilla. A medida que el cinturón se retrae automáticamente, sosténgalo de la placa de enganche para que se retraiga lentamente hasta que quede completamente retraído.

AVISO

- Si no lo sostiene por la placa de enganche, el cinturón de seguridad podría dañar una ventana en las cercanías o la guarnición interior cuando se retrae automáticamente. Sostenga la placa de enganche para asegurarse de que el cinturón se retrae lentamente.
- Antes de cerrar la puerta, compruebe que el cinturón de seguridad está totalmente retraído. (No se debe dejar sin retraer ni flojo). Un cinturón flojo podría quedar atrapado en la puerta o el riel del asiento.
- Si el cinturón no está totalmente retraído, vuelva a extraerlo. Después, mientras sujeta el enganche con la mano, espere a que el cinturón se vaya retrayendo lentamente hasta que se retraiga por completo.

Cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento



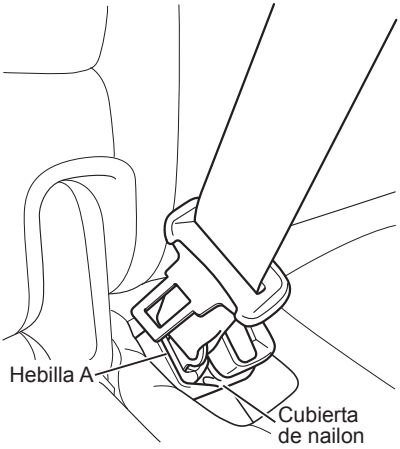
⚠ ADVERTENCIA

- Cuando utilice el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento, asegúrese de que cada placa de enganche y hebilla se encuentren firmemente bloqueadas.

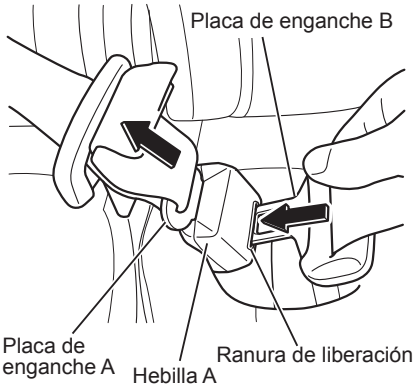
Retirada del cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento

⚠ ADVERTENCIA

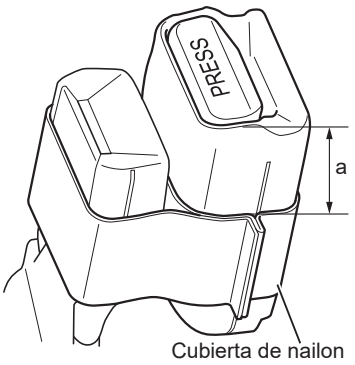
- No retire el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento durante el funcionamiento normal.
- Si retira la placa de enganche A del cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento, asegúrese de que el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento vuelva a su estado original antes de conducir siguiendo el siguiente procedimiento para fijar el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento.
- Si no lo sostiene por la placa de enganche, el cinturón de seguridad podría dañar una ventana en las cercanías o la guarnición interior cuando se retrae automáticamente. Sostenga la placa de enganche para asegurarse de que el cinturón se retrae lentamente.



1. Mueva la cubierta de nailon de la hebilla A hacia abajo.

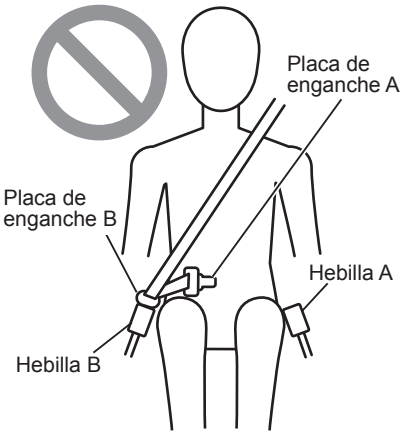


2. Inserte la placa de enganche B en la ranura de liberación de la hebilla A.



3. Vuelva a colocar la cubierta de nailon en su posición original.

a: 30 mm (1,18 pulg.)



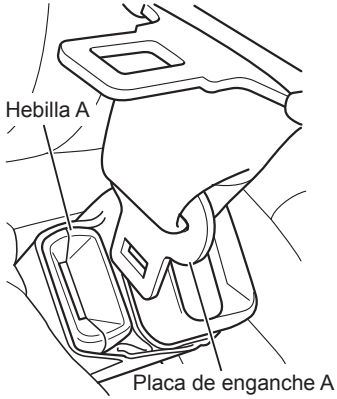
Fijación del cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento

⚠ ADVERTENCIA

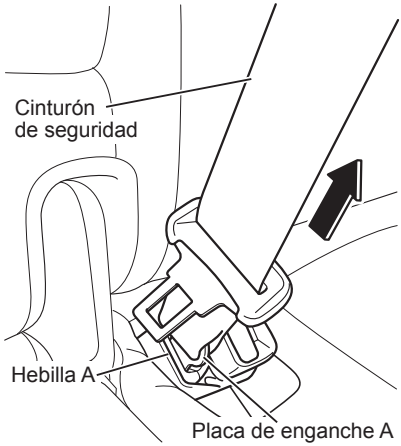
- Si utiliza el cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento, compruebe que la placa de enganche A está fijada correctamente a la hebilla A y que la placa de enganche B está fijada correctamente a la hebilla B. Si utiliza el cinturón de seguridad sin que las placas estén fijadas correctamente, el cinturón de seguridad puede no resultar suficientemente eficiente. Como consecuencia, pueden sufrirse serias lesiones, que pueden llegar a ser mortales.



1. Extraiga el cinturón de seguridad de modo que la placa de enganche B esté orientada hacia el centro del vehículo. No deje que el cinturón de seguridad se retuerza al extraerlo.



2. Inserte la placa de enganche A en la hebilla A hasta escuchar un clic.



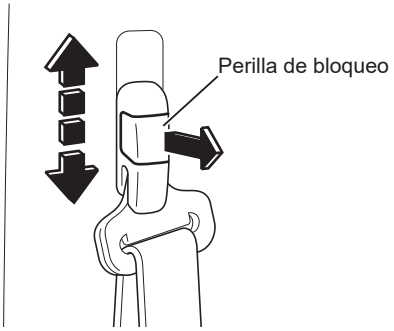
3. Tire del cinturón de seguridad en la dirección de la flecha y compruebe que la placa de enganche A y la hebilla A están fijadas con seguridad.

Ajuste del anclaje del hombro

Ajuste la altura del anclaje del hombro del lado de la puerta del conductor y el lateral de la puerta del pasajero en función de su estatura.

⚠ ADVERTENCIA

- No ajuste nunca la altura de la sujeción del hombro con el vehículo en movimiento. Es muy peligroso.
- La efectividad del cinturón de seguridad es menor si no está abrochado correctamente. El anclaje del hombro debe estar lo más alta posible, de forma que el cinturón quede justo encima del hombro sin entrar en contacto con el rostro o el cuello.
- Después de hacer los ajustes, compruebe que la sujeción del hombro esté completamente bloqueada.



Para ajustar la altura del anclaje del hombro, suba o baje el anclaje del hombro con la perilla de bloqueo hacia usted. Cuando se alcance la altura deseada, suelte la perilla de bloqueo para bloquear.

NOTA

- El anclaje del hombro tiene 4 niveles de ajuste.

Sistema de sujeción de niños (CRS)

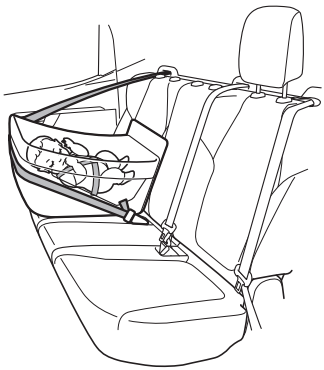
Sujete siempre a los niños con los cinturones de seguridad o el CRS antes de arrancar el vehículo. Utilice un CRS adecuado para niños pequeños que no puedan llevar los cinturones de seguridad correctamente.

⚠ ADVERTENCIA

- Por la seguridad del niño, los requisitos legales y las precauciones relacionadas con el CRS tienen prioridad absoluta.
- Utilice un CRS que sea adecuado para la edad, el peso y la complexión del niño.
- Utilice un CRS hasta que el niño crezca y pueda llevar el cinturón de seguridad adecuadamente.
- No utilice un CRS que haya sido sometido a un fuerte impacto (por ejemplo, un accidente de tráfico).

Tipos de sistemas de sujeción

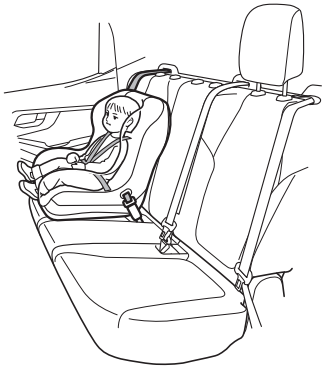
A continuación se muestra el típico sistema de sujeción.



Para bebés

Este tipo de CRS está diseñado para que, en caso de colisión, la fuerza del impacto se distribuya uniformemente por la espalda del bebe, minimizando los daños en las zonas vulnerables del cuello y la cabeza.

De conformidad con los grupos 0 y 0+ del Reglamento UN (ECE) R44.



Para niños pequeños

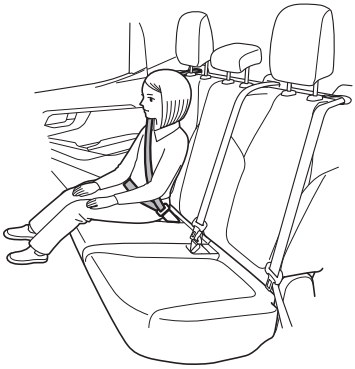
Este tipo de sistema de sujeción par niños (CRS) está diseñado para niños que pueden sentarse por sí mismos y sostener el peso de su cabeza con facilidad. También es posible adquirir asientos convertibles que puedan usarse como sistema de sujeción orientado hacia atrás o transformarse en un CRS orientado hacia delante.

De conformidad con los grupos 0 + y I del Reglamento UN (ECE) R44.



Utilice este tipo de sistema de sujeción cuando el niño sea demasiado grande para un CRS orientado hacia delante, pero demasiado pequeño para los cinturones de seguridad de hombro/cadera. Los asientos elevadores permiten elevar al niño de forma que pueda doblar cómodamente las rodillas, el cinturón de seguridad de hombro/cadera quede colocado correctamente y el niño pueda mirar por la ventana. Los asientos elevadores rígidos con respaldo, apoyabrazos y soporte para el cinturón proporcionan la mejor protección. A la hora de determinar si un asiento elevador sería adecuado para el niño, la altura es mejor indicador que la edad o el peso.

De conformidad con los grupos II y III del Reglamento UN (ECE) R44.



Niños mayores

Un menor solo debería utilizar un cinturón de seguridad normal sin CRS si se cumplen los siguientes requisitos:

- Si no lo exige la ley ni las precauciones necesarias.
- Puedan sentarse apoyados en el respaldo del segundo asiento con las rodillas cómodamente dobladas sobre el borde del asiento.
- El cinturón de regazo quede bajo y ajustado sobre las caderas, no sobre el abdomen. El cinturón del pecho queda centrada sobre el hombro y el tórax.
- Pueda permanecer en esta posición durante todo el viaje.

Compatibilidad del CRS con cada posición de asiento

Puede que no todos los CRS sean compatibles con todas las posiciones de asiento en el vehículo. Antes de usar un CRS, consulte las siguiente páginas para comprobar las posiciones de asiento en las que se puede instalar y la compatibilidad del CRS con la posición de asiento.

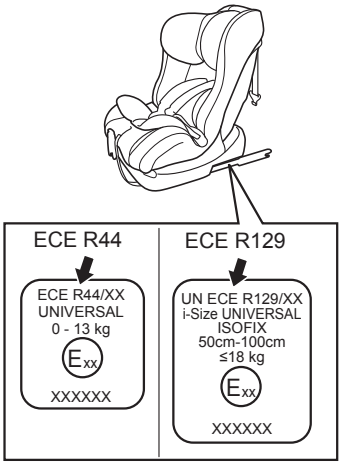
Normativas y categorías de CRS
→ Consulte la página 3-89
Compatibilidad de cada posición de asiento con el CRS
→ Consulte la página 3-90
CRS recomendado y tabla de compatibilidad
→ Consulte la página 3-95

Normativas y categorías de CRS

Consulte el estándar y la categoría del CRS según la información de la etiqueta adjunta al CRS.

NOTA

- La marca adjunta puede diferir en función del producto.
- Los reglamentos UNECE aplicables al CRS son UN (ECE) R44 y UN (ECE) R129.

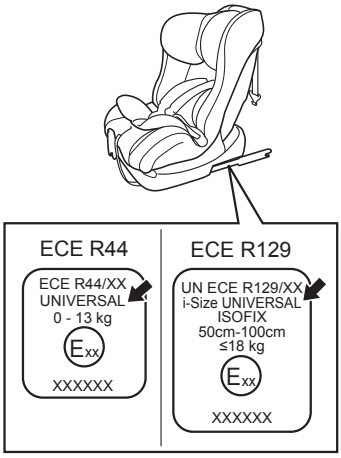


Normativas de CRS

Utilice un CRS que cumpla las normas UN (ECE) R44 o UN (ECE) R129.

Compruebe la marca de conformidad adjunta al CRS. Se adjunta una marca de conformidad con el CRS.

- Marca de conformidad UN (ECE) R44:
  Indica el rango de peso apropiado para los niños.
- Marca de conformidad UN (ECE) R129:
  Indica el rango de altura apropiado y permisible para los niños.



Categorías de CRS

Compruebe la marca de conformidad del CRS para determinar cuál de las siguientes categorías se aplica a dicho CRS. Del mismo modo, en caso de dudas, compruebe el manual de usuario que se adjunta con el CRS o póngase en contacto con el fabricante del CRS.

- Universal
- Semiuniversal
- Restringido
- Específico del vehículo

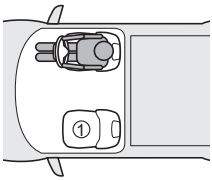
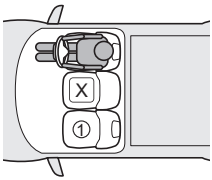
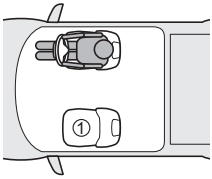
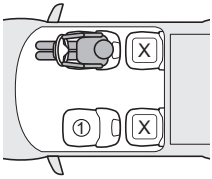
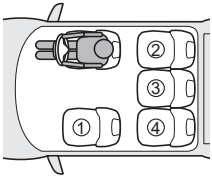
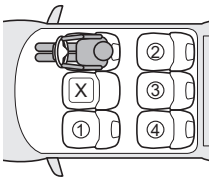
Compatibilidad de cada posición de asiento con el CRS

Los siguientes símbolos y posiciones de asiento indican los tipos de CRS que se pueden utilizar y las posiciones de asiento en que se pueden instalar.

Símbolo	Descripción
	Apto para todos los grupos de peso y tamaño de CRS de categoría universal que se fijan con un cinturón de seguridad de vehículo.
	Adecuado para CRS indicados en la sección "CRS recomendados y tabla de compatibilidad".
	No apto para instalación de CRS.
	Apto para CRS i-Size e ISOFIX.
	Asiento equipado con anclaje de atadura superior.
	Vehículo sin interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero: No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás. Vehículo con interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero: No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás cuando el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "ON".
*1	Si el asiento se puede mover hacia adelante y atrás, deslícelo hacia atrás hasta el tope.
*2	Levante el respaldo hasta que quede totalmente erguido. Si hay un hueco entre el respaldo y el CRS: ajuste el asiento para reducir dicho hueco.
*3	Antes de instalar el CRS, retire el reposacabezas. Cuando utilice solo un elevador, póngalo en posición de uso sin retirar el reposacabezas.
*4	Vehículo sin interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero: Utilice exclusivamente CRS orientados hacia adelante. Vehículo con interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero: Cuando el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "ON", utilice solo CRS orientados hacia adelante.
*5	No adecuado para CRS con pata de retención.

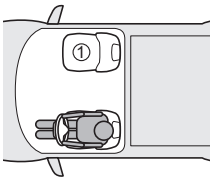
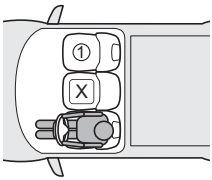
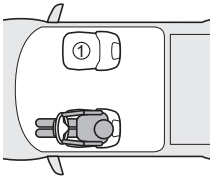
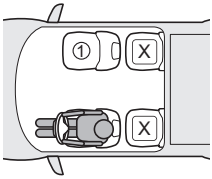
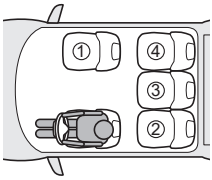
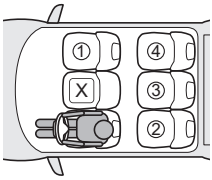
CRS recomendado y tabla de compatibilidad
→ Consulte la página 3-95
Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero
→ Consulte la página 3-127

Modelos con volante a la derecha

Modelo de vehículo	Tipo de asiento	
Modelo de cabina normal	Asiento rebajado 	Asiento tipo banco 
Modelo de cabina ampliada	Asiento rebajado sin segundo asiento 	Asiento rebajado con segundo asiento 
Modelo de doble cabina	Asiento rebajado con segundo asiento 	Asiento tipo banco con segundo asiento 

Posición del asiento	Descripción
①	U L *1, *2, *3, *4
②	U L *3
③	U L *3, *5
④	U L *3

Modelos con volante a la izquierda

Modelo de vehículo	Tipo de asiento	
Modelo de cabina normal	Asiento rebajado 	Asiento tipo banco 
Modelo de cabina ampliada	Asiento rebajado sin segundo asiento 	Asiento rebajado con segundo asiento 
Modelo de doble cabina	Asiento rebajado con segundo asiento 	Asiento tipo banco con segundo asiento 

Posición del asiento	Descripción
①	U L *1, *2, *3, *4
②	U L *3
③	U L *3, *5
④	U L *3

Información detallada para la instalación del CRS

Modelos de cabina normal/cabina ampliada

Posición del asiento	①		
	Vehículo sin interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero:	Vehículo con interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero	
		Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero	
		ON	OFF
Posición de asiento adecuada para cinturón universal (Sí/No) *1	Sí Solo orientados hacia adelante	Sí Solo orientados hacia adelante	Sí
Posición de asiento i-Size (Sí/No)	No	No	No
Posición de asiento adecuada para fijación lateral (L1/L2/No)	No	No	No
Adecuado para fijación orientada hacia atrás (R1/R2X/R2/R3/No)	No	No	No
Adecuado para fijación orientada hacia adelante (F2X/F2/F3/No)	No	No	No
Adecuado para fijación de asiento para niños mayores (B2/B3/No)	No	No	No

*1: Apto para todos los grupos de peso y tamaño en la categoría universal.

Modelo de doble cabina

Posición del asiento	①			②, ④	③
	Vehículo sin interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero	Vehículo con interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero			
		Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero			
		ON	OFF		
Posición de asiento adecuada para cinturón universal (Sí/No) *1	Sí Solo orientados hacia adelante	Sí Solo orientados hacia adelante	Sí	Sí	Sí *2
Posición de asiento i-Size (Sí/No)	No	No	No	Sí	No
Posición de asiento adecuada para fijación lateral (L1/L2/No)	No	No	No	No	No
Adecuado para fijación orientada hacia atrás (R1/R2X/R2/R3/No)	No	No	No	R1/R2X/R2/R3	No
Adecuado para fijación orientada hacia adelante (F2X/F2/F3/No)	No	No	No	F2X/F2/F3	No
Adecuado para fijación de asiento para niños mayores (B2/B3/No)	No	No	No	B2/B3	No

*1: Apto para todos los grupos de peso y tamaño en la categoría universal.
*2: No apto para CRS con pata de apoyo.

Los CRS con ISOFIX se dividen en función de sus distintas fijaciones. El CRS se puede usar en las posiciones de asiento para las fijaciones que se han enumerado anteriormente.

Para ver los tipos de fijación, consulte la siguiente tabla. Si el tipo de fijación de su CRS no está incluido en la lista (o si la información que necesita no figura en la tabla), consulte el manual de usuario que se adjunta con el CRS o póngase en contacto con el fabricante del CRS.

Tipo de fijación	Descripción
F3	CRS orientado hacia adelante de altura completa para niños de hasta tres años
F2	CRS orientado hacia adelante de altura reducida para niños de hasta tres años
F2X	CRS orientado hacia adelante de altura reducida para niños de hasta tres años
R3	CRS orientado hacia atrás de altura completa para niños de hasta tres años
R2	CRS orientado hacia atrás de altura reducida para niños de hasta tres años
R2X	CRS orientado hacia atrás de altura reducida para niños de hasta tres años
R1	CRS orientado hacia atrás para bebés
L1	CRS orientado hacia la izquierda (capazos)
L2	CRS orientado hacia la derecha (capazos)
B2	Asiento para niños mayores
B3	Asiento para niños mayores

CRS recomendado y tabla de compatibilidad

Para la Asociación de Naciones del Sureste Asiático (Singapur, Malasia, Tailandia, Indonesia, Filipinas, Vietnam, Laos, Camboya, Birmania)

Grupo de pesos		CRS recomendados	Posición del asiento		
			①	②, ④	③
0+	Hasta 13 kg/ 28,7 lb	Britax BASE BABY-SAFE Plus ISOFIX (Sí/No)	No	Sí	No
I	De 9 a 18 kg/ de 19,8 a 39,7 lb	Maxi-Cosi 2way Pearl & 2way Fix (Sí/No)	No	Sí	No

Para la UE

[Al usar un anclaje inferior ISOFIX]

Grupo de pesos		CRS recomendados	Posición del asiento			
			①		②, ④	③
			Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero			
			ON	OFF		
0+	Hasta 13 kg/ 28,7 lb	BeSafe iZi Combi X4 ISOfix (Sí/No)	No	No	Sí	No
I	De 9 a 18 kg/ de 19,8 a 39,7 lb	BeSafe iZi Combi X4 ISOfix (Sí/No)	No	No	Sí	No
II	De 15 a 25 kg/ de 33,1 a 55,1 lb	Römer KIDFIX^2 R *1 *2 Römer KIDFIX i-SIZE *1 *2 *3 (Sí/No)	No	No	Sí	No
III	De 22 a 36 kg/ de 48,5 a 79,4 lb	Römer KIDFIX^2 R *1 *2 Römer KIDFIX i-SIZE *1 *2 *3 (Sí/No)	No	No	Sí	No

*1: Abrochado con el accesorio ISOFIX.

*2: Utilice la guía del cinturón de regazo (Secure Guard). Para obtener más detalles, consulte el manual del propietario del CRS.

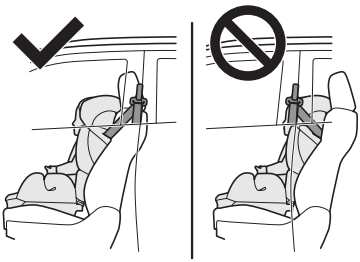
*3: Utilice la guía del cinturón de hombro (XP-PAD) y el dispositivo de protección frente a impactos laterales (SICT) con un ajuste de baja altura. Para obtener más detalles, consulte el manual del propietario del CRS.

[Al usar solo un cinturón de seguridad]

Grupo de pesos		CRS recomendados	Posición del asiento			
			①		②, ④	③
			Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero			
			ON	OFF		
0+	Hasta 13 kg/ 28,7 lb	Maxi-Cosi CabrioFix (Sí/No)	No	Sí	Sí	Sí
I	De 9 a 18 kg/ de 19,8 a 39,7 lb	Römer KING II (Sí/No)	Sí	Sí	Sí	Sí
II	De 15 a 25 kg/ de 33,1 a 55,1 lb	Römer KIDFIX² R *1 Römer KIDFIX i-SIZE *1 *2 (Sí/No)	Sí	Sí	Sí	Sí
III	De 22 a 36 kg/ de 48,5 a 79,4 lb	Römer KIDFIX² R *1 Römer KIDFIX i-SIZE *1 *2 Graco Junior (Sí/No)	Sí	Sí	Sí	Sí

*1: Utilice la guía del cinturón de regazo (Secure Guard). Para obtener más detalles, consulte el manual del propietario del CRS.

*2: Utilice la guía del cinturón de hombro (XP-PAD) y el dispositivo de protección frente a impactos laterales (SICT) con un ajuste de baja altura. Para obtener más detalles, consulte el manual del propietario del CRS.



⚠ ADVERTENCIA

[Para modelos con asiento rebajado]

- Cuando el anclaje del hombro del cinturón de seguridad delantero esté delante de la guía del cinturón CRS, desplace el asiento del pasajero delantero hacia adelante.

[Para modelos de doble cabina]

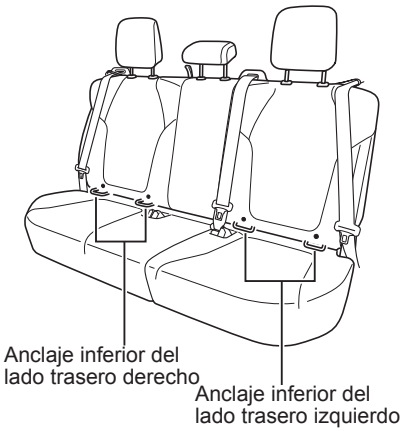
- Cuando instale un CRS en el segundo asiento, ajuste el asiento delantero de forma que no interfiera con el niño ni con el CRS.
- Si el CRS no se puede instalar correctamente debido a interferencias con el asiento del conductor, instálelo en el segundo asiento, en un lateral, detrás del asiento del pasajero delantero. Del mismo modo, ajuste el asiento del pasajero delantero de forma que no interfiera con el CRS.
- Con determinados tipos de CRS, tal vez no sea posible abrochar el cinturón de seguridad en una posición junto al CRS porque este interfiere con el cuerpo o el cinturón de seguridad, y eso reduce la eficiencia del cinturón de seguridad. En este caso, mueva la posición diferente. Al usar un asiento en una posición junto al CRS, asegúrese de que el cinturón de seguridad se ajuste desde el hombro hasta la cadera. No hacerlo puede provocar lesiones graves o, en el peor caso, la muerte.
- Puede no ser posible instalar dos CRS simultáneamente en asientos traseros adyacentes. En ese caso, instale los CRS en asientos que no sean contiguos.

Anclajes de atadura superior e inferior para el CRS de ISOFIX (Modelo de doble cabina)

Los segundos asientos exteriores están equipados con anclajes para asegurar el CRS de ISOFIX.

⚠ ADVERTENCIA

- Los anclajes de sujeción infantil están diseñados para resistir únicamente las cargas ejercidas por anclajes infantiles montados correctamente. En ningún caso deben utilizarse arneses o cinturones de seguridad para adultos, ni para fijar otros objetos o equipo al vehículo.

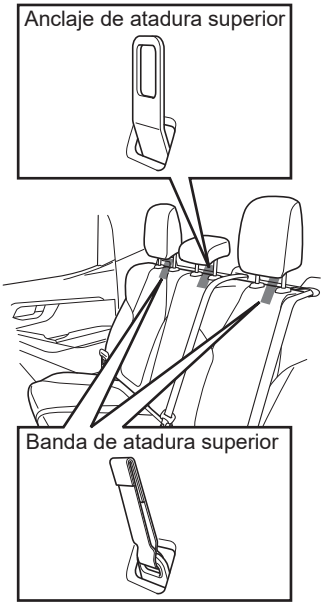


Anclajes inferiores

Los anclajes inferiores del CRS están situados en los segundos asientos exteriores.

NOTA

- Para ayudarle a localizar los anclajes inferiores para el CRS, cada asiento con anclaje dispone de un botón en el respaldo en la posición de anclaje inferior.



Anclajes de atadura superior

La correa y el anclaje para asegurar el cinturón de atadura superior del CRS están situados detrás de los asientos traseros.

PRECAUCIÓN

- No fije el gancho de atadura superior directamente a través del anclaje.
- La banda de atadura superior y el anclaje son para instalar el CRS. No enganche otras cosas en ellos.
- No instale el CRS en el asiento central.

NOTA

- Cuando la correa esté oculta tras el respaldo, extráigala.

Plegado del respaldo

→ Consulte la página 3-64

Instalación de un CRS

Para modelos de doble cabina, recomendamos instalar el CRS en el segundo asiento.
Antes de instalar un CRS en el asiento del pasajero delantero, levante el respaldo de forma que quede totalmente erguido y deslice el asiento del pasajero totalmente hacia atrás. En este momento, si hay un hueco entre el respaldo y el CRS, ajuste el asiento del pasajero delantero para reducirlo. Además, si coloca un CRS orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero, coloque siempre el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero en posición "OFF" (modelos con interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero).

Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero
→ Consulte la página 3-127

⚠ ADVERTENCIA

- Siga con cuidado las instrucciones del manual de instrucciones del fabricante del CRS para montarlo.
- Si el cinturón de seguridad está defectuoso, no protegerá al niño de sufrir lesiones graves o incluso morir. Solicite inmediatamente una reparación a su concesionario Isuzu si el cinturón de seguridad no funciona correctamente. No utilice un CRS con un cinturón de seguridad defectuoso sin antes repararlo.
- Asegúrese de llevar a cabo la instalación de acuerdo a todas las instrucciones de instalación suministradas por el fabricante del CRS y asegúrese de fijar adecuadamente el sistema. La instalación inadecuada podría causar lesiones graves al niño o incluso la muerte en caso de detenerse bruscamente o durante algún accidente.
- Cuando no se esté usando el CRS, asegúrese de que está correctamente fijado al asiento. No coloque un CRS en el asiento sin fijarlo al mismo.
- No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo delante de él, ya que existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño.



NOTA

- La etiqueta del parasol del lado del pasajero muestra pictogramas de advertencia. La figura muestra los detalles de la etiqueta.

Procedimiento de instalación

CRS con anclaje de atadura superior ISOFIX
Pasos n.º 1) → 5)

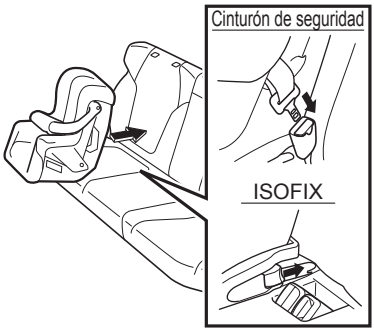
CRS sin anclaje de atadura superior ISOFIX
Pasos n.º 1) → 2)

ADVERTENCIA

- Si usa un anclaje inferior ISOFIX/anclaje de atadura superior ISOFIX, compruebe si su CRS de i-Size o ISOFIX es un producto que ha recibido la certificación UN (ECE) R44 o UN (ECE) R129.
- Si utiliza un CRS con el cinturón de atadura superior, asegúrese de fijar una banda de atadura a la correa al anclaje de atadura superior.
- Antes de instalar el CRS, retire el reposacabezas. Cuando utilice solo un elevador, póngalo en posición de uso sin retirar el reposacabezas.
- Cuando use el anclaje inferior ISOFIX, asegúrese de que a su alrededor no hay nada que lo obstruya y que el cinturón de seguridad no está atascado.
- No ajuste el asiento después de haber fijado el CRS.



1. Retire el reposacabezas.

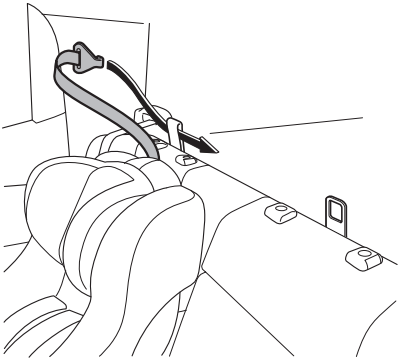


2. Use el cinturón de seguridad o los anclajes ISOFIX para enganchar el CRS. Consulte el manual de instrucciones del CRS.

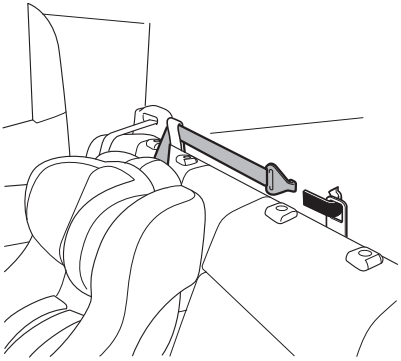


⚠ PRECAUCIÓN

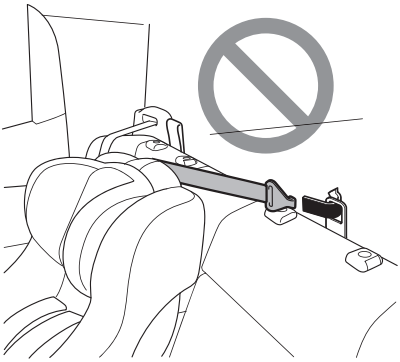
- No instale el CRS para el asiento central salvo CRS con correa universal.



3. Pase el cinturón de atadura superior desde el lado exterior a través de la correa hacia el lado interior.



4. Fije el gancho al anclaje detrás del asiento central.
5. Ajuste la longitud del cinturón de atadura superior hasta que el CRS quede firmemente enganchado en el asiento.



⚠ PRECAUCIÓN

- No fije el gancho de atadura superior directamente a través del anclaje.
- La banda de atadura superior y el anclaje son para instalar el CRS. No enganche otras cosas en ellos.

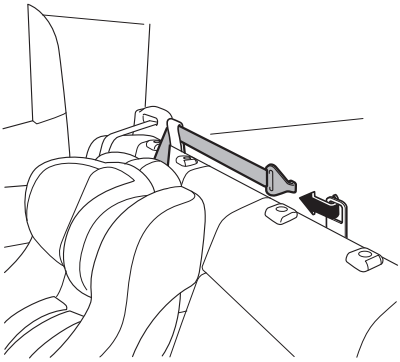
Procedimiento de desmontaje

CRS con anclaje de atadura superior ISOFIX
Pasos n.º 1) → 4)

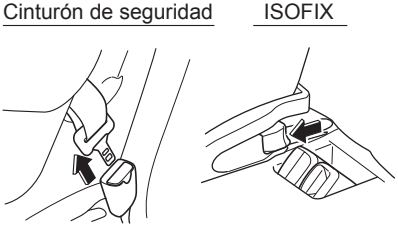
CRS sin anclaje de atadura superior ISOFIX
Pasos n.º 3) → 4)

⚠ ADVERTENCIA

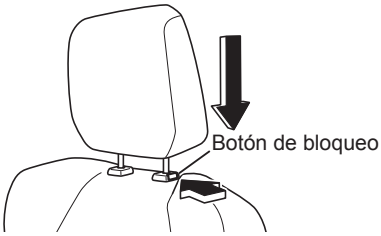
- Después de extraer el CRS, asegúrese de que vuelve a enganchar el reposacabezas.



1. Afloje el cinturón de atadura superior.
2. Ajuste la longitud del cinturón de atadura superior hasta que el CRS quede firmemente enganchado en el asiento.



3. Desabroche el cinturón de seguridad o los anclajes ISOFIX para retirar el CRS.



4. Instale el reposacabezas.

Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS

El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema suplementario de sujeción (SRS) (sistema airbag) funcionan cuando, durante una colisión, el vehículo sufre un impacto que excede un cierto nivel.

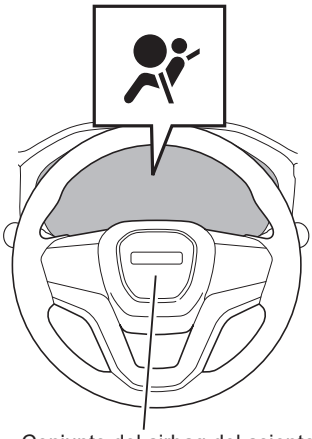
Asegúrese de observar las siguientes instrucciones para evitar que usted o el resto de pasajeros sufran lesiones graves o mortales debido al impacto producido por el funcionamiento del cinturón de seguridad con pretensor y el airbag.

⚠ ADVERTENCIA

- El sistema de airbag SRS presta la máxima eficacia si se utiliza junto con un cinturón de seguridad con pretensor.
- El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS pueden no funcionar dependiendo de la situación en el momento de la colisión. Para más detalles, consulte la sección "Cuándo y cómo funcionan el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS".

Cuándo y cómo funcionan el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS
→ Consulte la página 3-114

Comprobación de funcionamiento



Conjunto del airbag del asiento del conductor

La luz de advertencia del airbag SRS comprueba y alerta de las condiciones del sistema de airbag SRS.

Esta luz de advertencia se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), y se apaga después de aproximadamente 6 segundos.

Si esta luz de advertencia permanece encendida, los airbags podrían no funcionar correctamente cuando sea necesario. Conduzca el vehículo cuando la luz de advertencia se haya apagado.

⚠ ADVERTENCIA

- Si se presenta alguna de las condiciones siguientes, significa que se han producido errores en el sistema. Haga que su concesionario Isuzu inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS no se enciende cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS no se apaga.
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS se enciende durante la conducción del vehículo.
- Si realiza modificaciones no autorizadas en el vehículo o instala algún accesorio no autorizado, el cinturón de seguridad con pretensor y el airbag pueden no funcionar correctamente.
- Si cambia el volante de dirección por otro no estándar, o fija un adhesivo en la almohadilla del volante de dirección, podría existir peligro de sufrir una avería en el sistema o el adhesivo podría salir volando si el sistema se activa. Es peligroso también fijar adhesivos o colocar accesorios o ambientadores sobre la superficie del panel de instrumentos. Pueden impedir el funcionamiento normal del airbag o podrían salir volando si el sistema se activa.
- No fije la cubierta de los asientos bajo ninguna circunstancia. Si fija la cubierta de los asientos o coloca objetos en la zona de inflado del airbag lateral o el airbag lateral alejado, estos podrían no funcionar correctamente. También existiría el peligro de que algunos objetos salieran volando en caso de activación del sistema.
- Si hay instalados objetos duros tales como perchas o accesorios en el asidero o gancho para abrigos, estos podrían impedir el funcionamiento normal del airbag de cortina y salir volando en caso de activación del sistema.
- No aplique demasiada fuerza para evitar golpear bruscamente el área de la instalación del airbag o la base del pilar B/pilar C. De hacerlo, podría activarse erróneamente el airbag o el cinturón de seguridad con pretensor.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Se requieren precauciones especiales si realiza lo siguiente. Asegúrese de consultar a su concesionario Isuzu en tales casos. Si no lo hiciera podría provocar que el cinturón de seguridad con pretensor y el airbag se activen indebidamente, retrayendo inesperadamente el cinturón de seguridad o inflando abruptamente el airbag, lo que podría causar lesiones al ocupante. Si realiza lo siguiente de forma inadecuada puede afectar negativamente el funcionamiento del sistema y prodría provocar una avería o un fallo.
  - Reparación o sustitución del volante de dirección, panel de instrumentos, consola central, piezas alrededor del pedal del acelerador, el asiento delantero, las piezas alrededor del lado del techo o las piezas alrededor de la base del pilar B/pilar C.
  - Reparación, sustitución o desecho del cinturón de seguridad con pretensor y del airbag, o desguace de un modelo equipado con cinturón de seguridad con pretensor y airbag.
  - Cuando se instalen equipos de audio y accesorios o se realicen modificaciones al montaje de la carrocería.
  - Hacer modificaciones en la parte delantera del vehículo (parachoques, bastidor, etc.), instalar equipos (pala para nieve, etc.), hacer modificaciones en el bastidor o realizar cambios en la altura del vehículo empleando métodos o materiales no autorizados.
  - Reparación o pintura de paneles delanteros del vehículo o paneles de la cabina.

⚠ PRECAUCIÓN

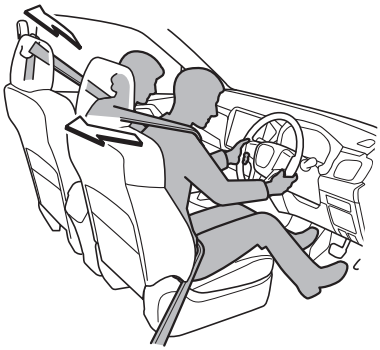
- Si encuentra alguna de las siguientes condiciones haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione su vehículo a la brevedad.
  - Anomalía en la luz de advertencia del airbag SRS.
  - El cinturón de seguridad con pretensor y el airbag han sido activados por algún impacto. (Se enciende la luz de advertencia del airbag SRS.)
  - Su vehículo ha recibido un impacto frontal o lateral, aun cuando no se hayan activado el cinturón de seguridad con pretensor y el airbag.
  - El cinturón de seguridad está deshilachado o desgastado.
  - Cuando la superficie del panel de instrumentos y la superficie de la almohadilla del volante está agrietada o dañada, o recibe un impacto.
  - Cuando la superficie del área de instalación del airbag esté agrietada o dañada de otra forma, o cuando recibe un impacto.

Luz de advertencia del airbag SRS
→ Consulte la página 4-82

Cinturón de seguridad con pretensor

Cuando el vehículo recibe un impacto que exceda un cierto nivel durante una colisión frontal o lateral, el cinturón de seguridad abrochado se retrae instantáneamente y se tensa para aumentar su efecto de sujeción.

Cinturones de seguridad
→ Consulte la página 3-74



Cinturones de seguridad delanteros con pretensores

El sistema funciona para retener el cuerpo del conductor y el del pasajero en sus asientos.

Cinturones de seguridad con pretensores en el segundo asiento (modelos de doble cabina, si está equipado)

El sistema funciona para retener a los pasajeros de los segundos asientos exteriores en sus asientos. El cinturón de seguridad del asiento central del segundo asiento no cuenta con esta función.

⚠ ADVERTENCIA

- El cinturón de seguridad con pretensor ayuda a reducir el riesgo de lesiones graves en el conductor y el pasajero en caso de que el vehículo sufra un impacto frontal o lateral que exceda un cierto nivel. Se logra el máximo efecto solo si el cinturón de seguridad está abrochado correctamente.
- El cinturón de seguridad con pretensor elimina la holgura del cinturón de seguridad instantáneamente para ayudar a reducir el riesgo de lesiones graves. Si el cinturón de seguridad con pretensor se activa, puede sufrir arañazos, una ligera contusión o una quemadura leve debido al calor generado por la fricción.

⚠ PRECAUCIÓN

- No desmonte ni desarme el cinturón de seguridad. En caso de activación accidental del sistema, algunas piezas podría salir volando y provocar lesiones; o causar una avería.

AVISO

- Una vez activado durante una colisión, el cinturón de seguridad con pretensor no puede volver a usarse. El cinturón de seguridad debe ser reemplazado inmediatamente por el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- Aun en caso de fallo del pretensor, el cinturón de seguridad funcionará como un cinturón de seguridad normal (con ELR) y se asegura el funcionamiento del cinturón de seguridad.
- El pretensor genera un sonido en el momento en que el cinturón de seguridad se retrae.
- Cuando el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag son activados por un impacto, la luz de advertencia del airbag SRS se enciende.

Cinturones de seguridad
→ Consulte la página 3-74

Airbag del sistema suplementario de sujeción (SRS)

Cuando el vehículo recibe un impacto que excede un nivel determinado durante una colisión frontal o lateral, los airbags se activan. Ayudan a dispersar y reducir el impacto en el cuerpo del conductor y el pasajero, como complemento al cinturón de seguridad delantero con pretensor.

Airbags delanteros

Funcionan principalmente cuando se cumplen las condiciones en el momento de una colisión frontal.

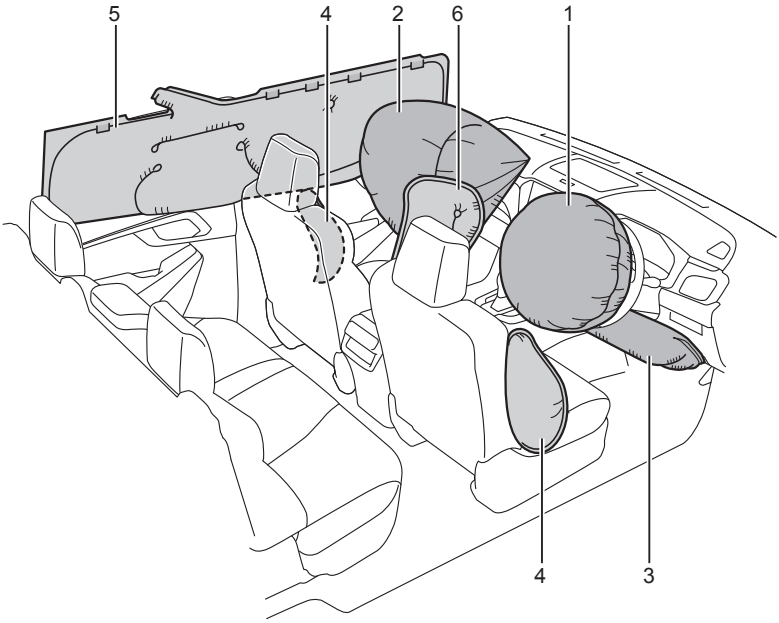
- Airbags delanteros:
  Funcionan para reducir el impacto en la cabeza del conductor y del pasajero delantero.
- Airbag de rodilla:
  Se accionan para reducir el impacto sobre las piernas del conductor.

Airbags laterales

Funcionan principalmente cuando se cumplen las condiciones en el momento de una colisión lateral.

- Airbags laterales:
  Funcionan para reducir el impacto en el pecho del conductor y del pasajero delantero.
- Airbags de cortina:
  Funcionan para reducir el impacto en la cabeza del conductor y del pasajero delantero. En vehículos con segundo asiento, funcionan para reducir el impacto en la cabeza de los pasajeros de los asientos exteriores.
- Airbag lateral alejado (si está equipado):
  Evita que el conductor y el pasajero choquen.

Despliegue del airbag SRS



N.º	Descripción
1	Airbag delantero (lado del conductor)
2	Airbag delantero (lado del pasajero)
3	Airbag de rodilla (lado del conductor)
4	Airbag lateral
5	Airbag de cortina
6	Airbag lateral alejado (si está equipado)

⚠ ADVERTENCIA

- El sistema de airbag SRS presta la máxima eficacia si se utiliza junto con un cinturón de seguridad con pretensor.
- Los airbags no reemplazan al cinturón de seguridad. Asegúrese de utilizar el cinturón de seguridad.
- Los airbags se inflan instantáneamente con una fuerza considerable para reducir las lesiones graves. Si los airbags se inflan, usted podría sufrir arañazos, una ligera contusión o quemaduras leves por el calor generado por la fricción.
- Cuando el vehículo recibe un impacto que excede un cierto nivel y provoca la activación del airbag, la deformación del vehículo puede ocasionar la rotura del parabrisas.
- El accionamiento de los airbags delanteros podría causar daños en el parabrisas.
- Los airbags no se pueden volver a utilizar después de haberse inflado. Sustitúyalos inmediatamente en el concesionario Isuzu más cercano.

AVISO

- Cuando se inflan los airbags, se produce un sonido y se genera humo blanco, pero no es el resultado de un incendio. Este humo blanco no es dañino para la salud. Sin embargo, si se adhieren residuos (gas, etc.) a sus ojos y piel, lávelos con agua tan pronto como sea posible. Aunque no es común, una persona con piel sensible podría sufrir irritación.
- Inmediatamente después de inflarse los airbags, la porción metálica que los infla se calienta. No la toque.

NOTA

- Los airbags delanteros se desinflan rápidamente después de la activación y no obstaculizan la visibilidad.
- Cuando el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags son activados por un impacto, la luz de advertencia del airbag SRS se enciende.
- Los airbags laterales funcionan independientemente de los airbags delanteros. Cuando los airbags delanteros se activan, el cinturón de seguridad con pretensor funciona al mismo tiempo.

Cuándo y cómo funcionan el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS

El cinturón de seguridad con pretensor y el sistema del airbag se activan cuando el vehículo recibe un impacto que excede un cierto nivel durante una colisión frontal o lateral. Debido a que la carrocería del vehículo absorbe una porción de la energía del impacto, el sistema puede no activarse debido a la reducción de la fuerza o la intensidad o dirección del impacto recibido. Sin embargo, aunque la parte delantera del vehículo esté muy deformada debido a la colisión, en algunas circunstancias el impacto en el asiento no es severo. Por lo tanto, la gravedad de la deformación y el daño al vehículo no necesariamente coinciden con la activación del airbag.

¿Cuándo se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags delanteros?

Cuando el vehículo choca de frente contra un vehículo estacionado/ detenido o un vehículo en movimiento con un impacto de un cierto nivel o superior



Cuando el vehículo choca de frente contra una pared sólida con un impacto de un cierto nivel o superior



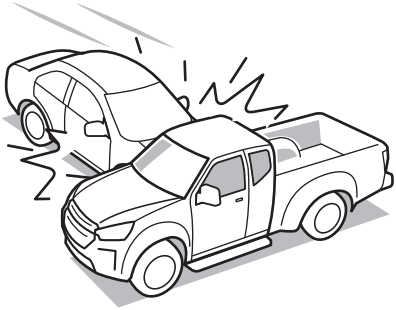
⚠ ADVERTENCIA

- Inmediatamente después de inflarse los airbags delanteros, la porción metálica que los infla se calienta. No la toque. Si lo hiciera, podría sufrir lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

NOTA

- El airbag delantero lateral del pasajero se puede activar aunque no haya un pasajero.

Cuando el vehículo recibe un golpe en un lateral debido a un impacto de un cierto nivel o superior



¿Cuándo se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales?

ADVERTENCIA

- Inmediatamente después de inflarse los airbags laterales, la porción metálica que los infla se calienta. No la toque. Si lo hiciera, podría sufrir lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

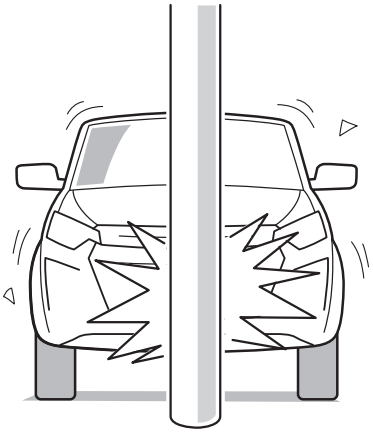
NOTA

- Los airbags delanteros laterales del pasajero se pueden activar aunque no haya un pasajero.
- Si el vehículo sufre una colisión descentrada (colisión en uno de los lados), los airbags laterales pueden activarse.

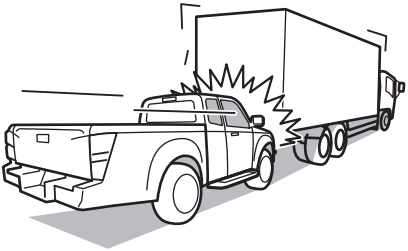
¿Cuándo es probable que no se activen el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags delanteros?

En los siguientes casos, es menos probable que el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags delanteros se activen aunque funcionen correctamente.

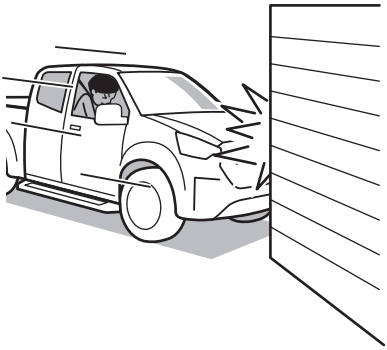
Cuando el vehículo choca contra un poste de servicios públicos o un árbol



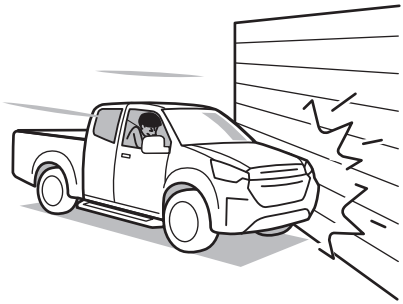
Cuando el vehículo se mete debajo de un obstáculo o vehículo



Cuando el vehículo sufre una colisión descentrada (colisión en uno de los lados)



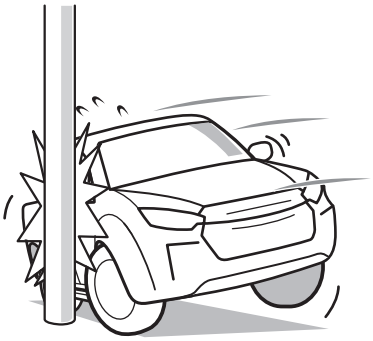
Cuando el vehículo sufre una colisión en ángulo frontal



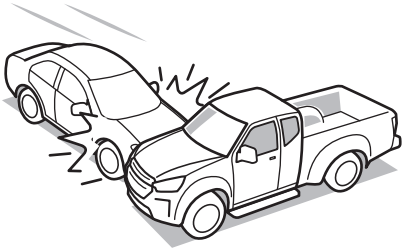
¿Cuándo es probable que no se activen el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales?

En los siguientes casos, es menos probable que el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales se activen aunque funcionen correctamente.

Cuando el vehículo choca de lado contra un poste de servicios públicos o un árbol



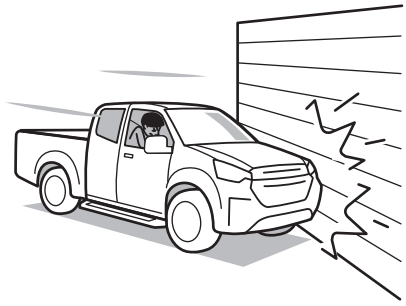
Cuando el vehículo recibe un golpe en el compartimento del motor o la plataforma de carga desde el lateral

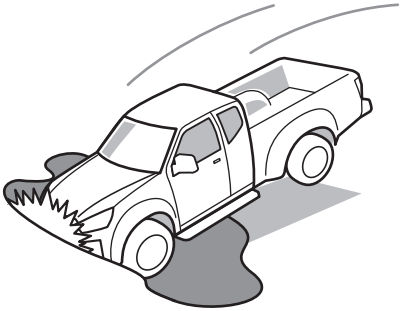


Cuando el vehículo recibe un golpe de lado desde un ángulo frontal



Cuando el vehículo sufre una colisión en ángulo frontal



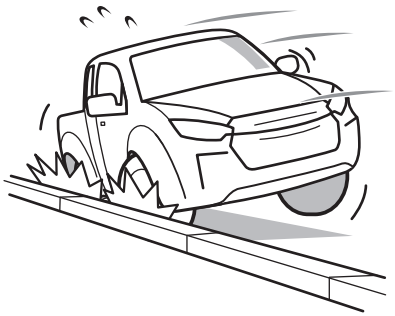


¿En qué otras circunstancias, aparte de una colisión, se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags delanteros?

- Cuando el vehículo cae en un bache o surco en la carretera
- Cuando el vehículo choca con fuerza contra algún obstáculo, como un objeto que sobresale en la carretera
- Cuando el vehículo choca contra el bordillo de una acera a alta velocidad
- Cuando el vehículo vuela y golpea el suelo y recibe un fuerte impacto en la parte inferior del vehículo

⚠ ADVERTENCIA

- Inmediatamente después de inflarse los airbags delanteros, la porción metálica que los infla se calienta. No la toque. Si lo hiciera, podría sufrir lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.



¿En qué otras circunstancias, aparte de una colisión, se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales?

- Cuando el vehículo choca contra el bordillo

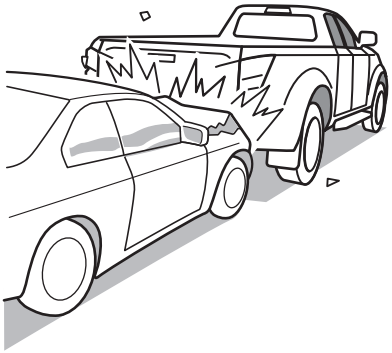
⚠ ADVERTENCIA

- Inmediatamente después de inflarse los airbags laterales, la porción metálica que los infla se calienta. No la toque. Si lo hiciera, podría sufrir lesiones graves, por ejemplo, quemaduras.

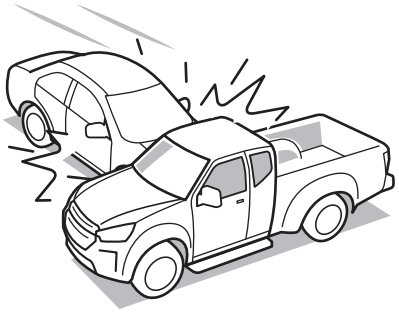
¿Cuándo no se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags delanteros?

En los siguientes casos, el cinturón de seguridad con pretensor y el sistema de airbag SRS no se activan aunque funcionan correctamente.

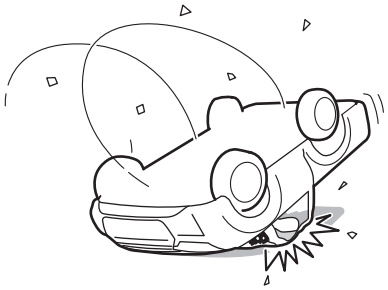
Cuando el vehículo recibe un impacto trasero



Cuando el vehículo es golpeado de lado



Cuando el vehículo vuelca sobre un lado o al revés



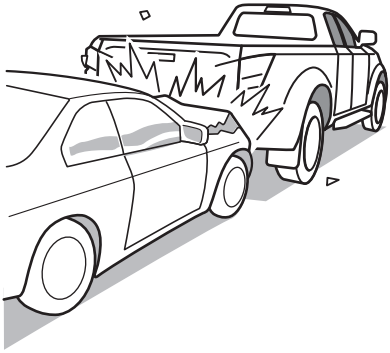
¿Cuándo no se activan el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales?

En los siguientes casos, el cinturón de seguridad con pretensor y los airbags laterales no se activan aunque funcionan correctamente.

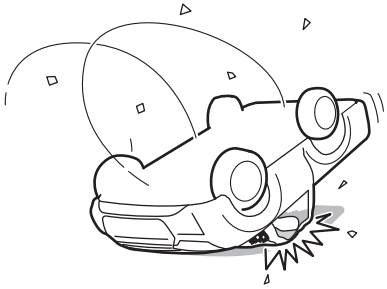
Cuando el vehículo choca de frente contra un vehículo estacionado/ detenido o un vehículo en movimiento con un impacto de un cierto nivel o superior



Cuando el vehículo recibe un impacto trasero



Cuando el vehículo vuelca sobre un lado o al revés



⚠ ADVERTENCIA

- Las reparaciones de los paneles de la cabina, las reparaciones alrededor del panel lateral, el volante de dirección, el panel de instrumentos, la consola central, el lado del techo y el asiento delantero, la instalación de accesorios tales como equipos de audio y las reparaciones alrededor del salpicadero pueden afectar negativamente el sistema de airbag SRS o provocar lesiones graves o mortales debidas al impacto del airbag cuando se infla inesperadamente. Nunca realice usted mismo estas reparaciones, asegúrese de consultar a su concesionario Isuzu.
- Si realiza modificaciones en la parte delantera del vehículo (parachoques, bastidor, etc.), instala un equipo (pala para nieve, por ejemplo), realiza cambios en el bastidor o realiza cambios a la altura del vehículo por medio de métodos y/o materiales no autorizados, el sistema de airbag SRS puede no funcionar normalmente. Asegúrese de consultar a su concesionario Isuzu.
- Desechar un airbag requiere de tratamiento especial. Cuando deseche un vehículo equipado con sistema de airbag SRS, consulte a su concesionario Isuzu.

⚠ PRECAUCIÓN

- Haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione su vehículo de inmediato en los siguientes casos.
  - Cuando la luz de advertencia del airbag SRS no se apaga o se enciende durante la conducción.
  - Cuando se infla el airbag.
  - Cuando los airbags delanteros no se inflan aunque el vehículo haya recibido un impacto frontal de nivel importante.
  - Cuando los airbags laterales no se inflan aunque el vehículo haya recibido un impacto lateral de nivel importante.
  - Cuando la superficie de la almohadilla del volante de dirección o la superficie del panel de instrumentos está agrietada o dañada, o recibe un impacto.
  - Cuando la superficie del área de instalación del airbag esté agrietada o dañada de otra forma, o cuando recibe un impacto.

NOTA

- Cuando se inflan los airbags, se producen gases, como humo blanco, pero no son consecuencia de un incendio. Este humo blanco no es dañino para la salud. Sin embargo, si se adhieren residuos (gas, etc.) a sus ojos y piel, lávelos con agua tan pronto como sea posible. Aunque no es común, una persona con piel sensible podría sufrir irritación.
- Una vez inflados, los airbags no pueden volver a utilizarse. Haga que su concesionario Isuzu lo reemplace.

¿Cuándo tiene el sistema de airbag SRS su efecto completo?

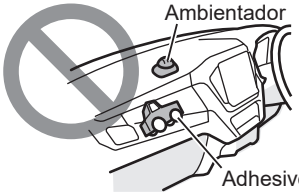


⚠ ADVERTENCIA

- Antes de conducir el vehículo, ajuste adecuadamente su asiento a la posición de conducción correcta y abróchese correctamente el cinturón de seguridad. No se siente cerca del volante de dirección ni se incline sobre él más de lo necesario. (Deje al menos 25 cm (10 pulg.) entre el pecho y el centro del volante de dirección). No permita que los pasajeros coloquen las manos o pies sobre el panel de instrumentos, ni se sienten con el rostro o tórax cerca de éste. Cuando se activan los airbags, usted o el pasajero pueden sufrir quemaduras o lesiones graves en el brazo o rostro.
- No se apoye en la puerta ni en el lado del techo. Al activarse el airbag lateral o los airbags de cortina, podría sufrir quemaduras o lesiones graves en el brazo o la cara.
- En modelos con airbag lateral alejado, no se apoye más de lo necesario sobre la parte del asiento orientada hacia la parte interior del vehículo. Cuando el airbag se acciona, puede provocar quemaduras y lesiones graves en los brazos y la cara.

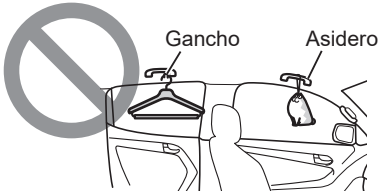
ADVERTENCIA (continuación)

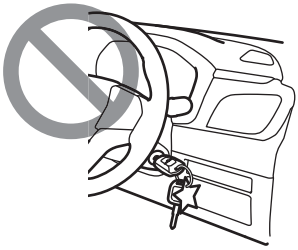












ADVERTENCIA (continuación)

- Si cambia el volante de dirección por otro no estándar, o fija un adhesivo en la almohadilla del volante de dirección, podría existir peligro de sufrir una avería en el sistema o el adhesivo podría salir volando si el sistema se activa. Es peligroso también fijar adhesivos o colocar accesorios o ambientadores sobre el salpicadero o alrededor del panel de instrumentos. Pueden impedir el funcionamiento normal del airbag o podrían salir volando si el sistema se activa.
- En modelos con airbag lateral o airbag lateral alejado, no fije la cubierta de los asientos bajo ninguna circunstancia. Si fija la cubierta de los asientos o coloca objetos en la zona de inflado del airbag lateral o el airbag lateral alejado, estos podrían no funcionar correctamente. También existiría el peligro de que algunos objetos salieran volando en caso de activación del sistema.
- En modelos con airbag de cortina, si en el asidero o gancho para abrigos hay objetos duros tales como perchas u otros accesorios, estos podrían impedir el funcionamiento normal del airbag de cortina y salir volando en caso de activación del sistema.
- En modelos con airbag de rodilla, excepto en los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, no fije ningún objeto pesado ni afilado a la llave. Hacerlo es peligroso porque puede impedir que el airbag de rodilla funcione con normalidad o porque el objeto puede salir volando al activarse el airbag.

Cuando transporta un niño en el vehículo

⚠ ADVERTENCIA

- Asegúrese de observar las siguientes precauciones cuando transporte un niño en el vehículo. De lo contrario, el niño podría sufrir heridas mortales provocadas por el impacto de un airbag al inflarse.
  - No conduzca con un niño de pie frente a cualquiera de los airbags, o sentado en su regazo. Hacerlo es peligroso debido a que el niño recibiría un impacto muy fuerte del airbag al inflarse.
  - No utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en un asiento protegido por un airbag activo delante de él, ya que existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño. La etiqueta del parasol del lado del pasajero muestra pictogramas de advertencia.
- Para modelos de doble cabina, recomendamos sentar a los niños en el segundo asiento.

Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero
→ Consulte la página 3-127

Manipulación del sistema de airbag SRS

⚠ ADVERTENCIA

- No desmonte ni desarme el airbag. Si lo hiciera podría provocar una avería o activación inesperada.
- No coloque nada cerca del airbag. Podría sufrir una lesión cuando un objeto sea lanzado por la fuerza del airbag al inflarse.
- No descanse usando el volante de dirección como almohada o con los brazos o piernas sobre él. Si el vehículo está detenido con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y sufre un impacto que excede cierto nivel, la airbag se inflará y podría lesionarlo debido a la fuerza del impacto.
- No conduzca el vehículo con algún objeto entre usted y el airbag, o sobre su regazo. Si el airbag se infla, los objetos podrían ser lanzados hacia su rostro y golpearlo. Sería peligroso ya que también podría obstaculizar la activación normal del airbag.
- No moje el sensor del airbag con agua ni lo golpee. El sistema podría funcionar incorrectamente; esto es muy peligroso.



Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero

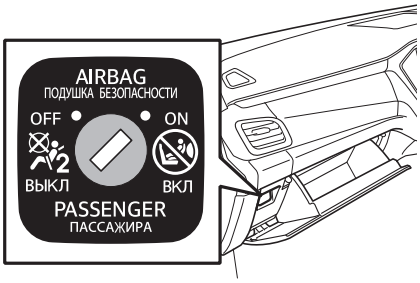
Con el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero, desactive el airbag SRS delantero del lado del pasajero y el airbag SRS lateral. El interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero solo se puede poner en posición "OFF" cuando se use un CRS orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.

⚠ ADVERTENCIA

- No coloque el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero en posición "OFF" innecesariamente. Asegúrese de que el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "ON", excepto cuando se use un CRS orientado hacia atrás en el asiento del pasajero delantero.
- Cuando el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "ON", no utilice nunca un CRS orientado hacia atrás en asiento del pasajero delantero. Existe peligro de muerte o lesiones graves para el niño en caso de impacto durante el despliegue del airbag del pasajero.
- Cuando el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "OFF", no permita que ningún pasajero se siente en el asiento del pasajero delantero. De lo contrario, el pasajero no quedará correctamente protegido en caso de colisión frontal o lateral y puede haber riesgo de lesiones graves o muerte.

NOTA

- Incluso cuando el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición "OFF", la función de pretensor del cinturón de seguridad del pasajero se acciona.



El interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero está colocado debajo del panel de instrumentos en el lado del pasajero. Abra la guantera para comprobar el interruptor. Asegúrese siempre del que el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero esté en posición correcta antes de arrancar.

Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON / Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF



Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON



Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF



La luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON y la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF están posicionadas debajo del panel de instrumentos.

Si el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se pone en posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), tanto la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON como la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF se encienden. Las luces indicadoras se mantienen encendidas durante unos 4 segundos y después de apagan. Unos 2 segundos después de apagarse, una de las luces indicadoras se enciende en función de la posición del interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero.

El estado del airbag SRS del lado del pasajero que se muestra en la siguiente tabla se puede comprobar mirando qué luz indicadora se enciende.
Si la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON o la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF no funcionan correctamente, póngase en contacto inmediatamente con el concesionario Isuzu más cercano.

Luz indicadora que se enciende	Estado del airbag SRS del lado del pasajero	Posición del interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero
Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON	Habilitado	Posición "ON" 
Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF	Deshabilitado	Posición "OFF" 

Para deshabilitar el airbag SRS del lado del pasajero

NOTA

- Accione el interruptor cuando el modo de energía esté en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque esté en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).



1. Introduzca la llave en el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero y póngalo en posición "OFF".

NOTA

- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, utilice la llave mecánica almacenada en la llave electrónica.

2. Déjelo en posición "OFF" y retire la llave.

NOTA

- Si se deja la llave insertada, el interruptor volverá a la posición "ON".

Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF



3. Cuando el modo de energía esté en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se ponga en posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), asegúrese de que la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF se enciende. Mientras el interruptor esté en posición "OFF", la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero OFF se queda encendida.

Para habilitar el airbag SRS del lado del pasajero

NOTA

- Accione el interruptor cuando el modo de energía esté en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque esté en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).



1. Introduzca la llave en el interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero y póngalo en posición "ON".

NOTA

- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, utilice la llave mecánica almacenada en la llave electrónica.

2. Déjelo en posición "ON" y retire la llave.

Luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON



3. Cuando el modo de energía esté en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se ponga en posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), asegúrese de que la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON se enciende. Mientras el interruptor esté en posición "ON", la luz indicadora del airbag SRS del lado del pasajero ON se queda encendida.

CONTROLES E INSTRUMENTOS 4

ARRANQUE Y DETENCIÓN DEL MOTOR	4-3
INSTRUMENTOS, LUCES DE ADVERTENCIA E INDICADORAS	4-15
INTERRUPTORES	4-153
CONTROLES DE CONDUCCIÓN	4-191

ARRANQUE Y DETENCIÓN DEL MOTOR

- Arranque del motor 4-4
- Sistema de calentamiento 4-12
- Apagado del motor 4-13

Arranque del motor

Asegúrese de que todos los interruptores, incluyendo los del limpiaparabrisas, control de luces y acondicionador de aire estén en la posición desactivada.

Coloque el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para comprobar que las luces de advertencia e indicadoras se encienden normalmente y que el nivel de combustible es el correcto.



AVISO

- Al usar una llave sucia o con polvo es posible que se dañe el interruptor de arranque. Asegúrese de eliminar cualquier suciedad o polvo, etc., antes de insertar la llave (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
- No use accesorios de arranque, como éter en el sistema de admisión de aire. Dichos accesorios pueden causar daños inmediatos en el motor.
- Cuando el motor no arranca, espere durante 1 minuto o más antes de presionar el botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar de nuevo el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
- No revolucione el motor cuando está frío inmediatamente después de haberlo arrancado.

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154

Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) → Consulte la página 4-157

Arranque del motor

⚠ ADVERTENCIA

- No deje el interruptor de arranque en la posición "START" durante más de aproximadamente 10 segundos (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). El funcionamiento del motor de arranque durante demasiado tiempo puede ocasionar una falla en la batería, lo que provocaría sobrecalentamiento o un incendio.

⚠ PRECAUCIÓN

[Modelos de transmisión manual]

- Aplique el freno de estacionamiento hasta el tope cuando se siente en el asiento del conductor antes de arrancar el motor. Asegúrese también de mantener pisado el pedal del embrague mientras arranca el motor después de haberse asegurado de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N".
- Si arranca el motor desde el exterior cuando la palanca de cambios está en una posición distinta de "N", el vehículo puede comenzar a moverse. Esto es muy peligroso. No arranque nunca el motor desde el exterior del vehículo.

[Modelos de transmisión automática]

- Aplique el freno de estacionamiento hasta el tope cuando se siente en el asiento del conductor antes de arrancar el motor. Asegúrese también de mantener pisado el pedal de freno mientras arranca el motor después de haberse asegurado de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P".
- Aunque se puede intentar el arranque del motor en la posición "N", por razones de seguridad, se recomienda llevar a cabo el arranque en la posición "P".



AVISO

- Antes de arrancar, no pise el pedal del acelerador. Si se presiona el pedal del acelerador antes de cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), el sistema de enriquecimiento de combustible podría no funcionar correctamente. En consecuencia, el arranque será sustancialmente más difícil.
- En condiciones de baja temperatura ambiente, un motor frío puede emitir más humo (humo blanco) de lo normal.

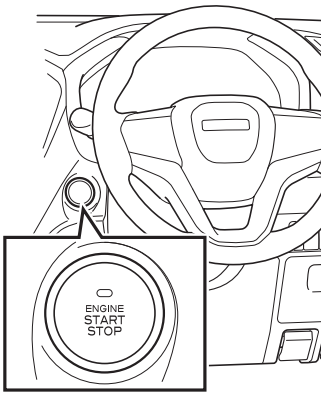
NOTA

[Precalentamiento]

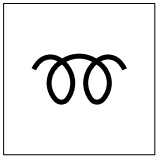
- Los motores diésel se encienden por compresión, por lo tanto son difíciles de arrancar cuando están fríos, ya que la compresión sola no produce una temperatura lo suficientemente alta para encender el combustible. "Precalentamiento" significa calentar el aire comprimido dentro de las cámaras de combustión para facilitar el arranque del motor. Asegúrese de arrancar el motor después de que la luz indicadora de las bujías incandescentes se haya apagado.

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154

Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) → Consulte la página 4-157



Luz indicadora de las bujías incandescentes



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

1. Asegúrese de que se ha tirado totalmente de la palanca del freno de estacionamiento.
   Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague y el pedal de freno.
   En un modelo de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo el pedal de freno.
2. Con el/los pedal/es pisado/s, pulse el botón de arranque/detención del motor. Cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor, la luz indicadora de las bujías incandescentes se enciende y a continuación, se apaga en aproximadamente 0,5 segundos si el motor está caliente. Si el motor está frío, se apagará después de permanecer encendida durante un máximo de aproximadamente 7 segundos.
3. A continuación, el motor de arranque arrancará automáticamente el motor.

NOTA

- Utilizando el sistema de acceso y arranque pasivos para verificar la llave electrónica, se podrá arrancar el motor y el modo de energía se podrá cambiar.
- El motor se puede arrancar cuando el modo de energía se encuentra en una de estas posiciones: "OFF", "ACC" u "ON".
- Cuando el motor esté frío y sea necesario el calentamiento de las bujías incandescentes, la alimentación del accesorio se desactivará y el sistema de audio permanecerá apagado mientras el motor esté en espera para ser arrancado.
- Para detener el motor mientras está arrancando, pulse el botón de arranque/detención del motor y coloque el modo de energía en la posición "ACC" u "OFF".
- Cuando intente arrancar el motor, el motor de arranque se activará durante un máximo de 20 segundos.
- El modo de energía cambiará a "ON" cuando el motor arranque.
- Si el motor se cala en los modelos de transmisión manual, por ejemplo, mientras espera en un semáforo, puede volver a arrancar el motor sin cambiar la palanca de cambios a la posición "N". Pise el pedal del embrague y, a continuación, pulse el botón de arranque/detención del motor.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

[El arranque del motor tarda]

- Cuando intente arrancar el motor, la luz indicadora de las bujías incandescentes se encenderá si el motor está frío. En tales casos, el arranque del motor tardará hasta que las bujías incandescentes se hayan calentado suficientemente. Siga pisando el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) o el pedal de freno (modelos de transmisión automática) hasta que el motor arranque.

[El motor no arrancará]

- Si su vehículo es un modelo de transmisión manual, el motor no se podrá arrancar a menos que la palanca de cambios esté en la posición "N" y el pedal del embrague esté pisado. Si su vehículo es un modelo de transmisión automática, el motor no se podrá arrancar a menos que la palanca de selección esté en la posición "P" o "N" y el pedal de freno esté pisado.
- Cuando el motor no arranque, compruebe que la palanca de cambios esté en la posición "N" (modelos de transmisión manual) o que la palanca de selección esté en la posición "P" (modelos de transmisión automática); a continuación, cambie el modo de energía a "OFF". A continuación, intente arrancar el motor utilizando el procedimiento correcto.
- El motor podría no arrancar o detenerse si el botón de arranque/detención del motor se pulsa solo durante un breve momento.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

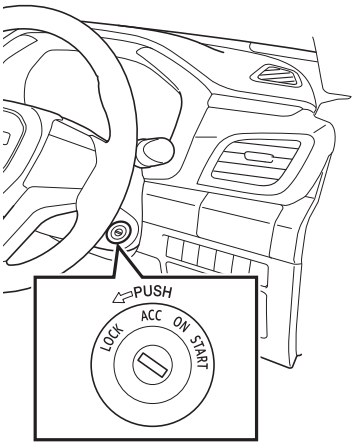
- El motor no estará en capacidad de arrancar inmediatamente después de haber sido arrancado y detenido repetidamente dentro de un lapso de tiempo corto. En tal caso, espere aproximadamente 10 segundos o más antes de intentar arrancar el motor de nuevo.
- Cuando la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor destellea en color verde después de llevar a cabo un intento de arranque del motor, el motor no estará en capacidad de arrancar debido a que el volante de dirección no está desbloqueado. Intente arrancar de nuevo el motor girando el volante de dirección hacia la derecha e izquierda.
  El bloqueo del volante de dirección no se desbloqueará si la batería del vehículo se ha descargado.
- Para evitar descargar la batería, las operaciones de arranque pueden ser finalizadas durante el funcionamiento.
- Si el motor no se puede arrancar, por favor consulte "Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)". Podría ser posible arrancar el motor utilizando el procedimiento indicado en dicha página.

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)

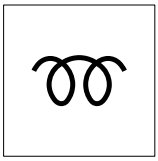
→ Consulte la página 4-154

Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)

→ Consulte la página 7-12



Luz indicadora de las bujías incandescentes



Modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos

1. Asegúrese de que se ha tirado totalmente de la palanca del freno de estacionamiento.
   Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague y el pedal de freno.
   En un modelo de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo el pedal de freno.
2. Cuando se gira el interruptor de arranque a la posición "ON", se enciende la luz indicadora de las bujías incandescentes, y a continuación, se apagará en aproximadamente 0,5 segundos si el motor está caliente. Si el motor está frío, se apagará después de permanecer encendida durante un máximo de aproximadamente 7 segundos.
3. Después de confirmar que la luz indicadora de las bujías incandescentes se ha apagado, gire el interruptor de arranque a la posición "START" para arrancar el motor.

Sistema de calentamiento

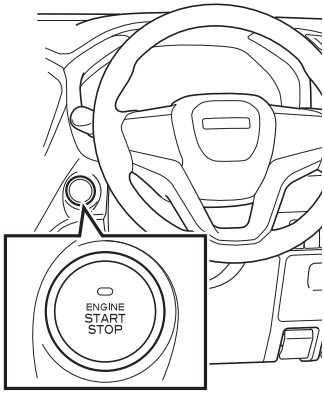
Este vehículo está equipado con un sistema de calentamiento. El sistema de calentamiento es un sistema que aumenta automáticamente la velocidad de ralentí para calentar el motor y mejorar el funcionamiento del calentador cuando el motor se arranca en un clima frío (temperatura exterior de aproximadamente 5 °C (41 °F) o inferior). Cuando se utiliza el sistema de calentamiento, la velocidad al ralentí del motor aumenta a aproximadamente 1.400 r/min. Esto no es indicio de ninguna avería. El sistema de calentamiento se desactiva automáticamente cuando la temperatura del aire exterior aumenta (a aproximadamente 10 °C (50 °F)) o cuando el motor se calienta. Asimismo, el sistema de calentamiento se detiene si se realiza alguna de las acciones siguientes durante su funcionamiento.

- Se pisa el pedal de freno
- Se pisa el pedal del embrague (modelos de transmisión manual)
- La palanca de cambios se coloca en una posición diferente a "N" (modelos de transmisión manual)
- La palanca de selección se coloca en una posición diferente a "P" o "N" (modelos de transmisión automática)

NOTA

- La velocidad de ralentí del motor disminuye lentamente cuando el sistema de calentamiento se detiene por el accionamiento del pedal de freno o el pedal del embrague.
- La velocidad del motor al ralentí disminuye inmediatamente cuando el sistema de calentamiento se detiene por el accionamiento de la palanca de cambios/ palanca de selección.

Apagado del motor



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

1. Detenga completamente el vehículo y aplique firmemente el freno de estacionamiento. En los modelos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en la posición "N". En los modelos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "P".
2. Pulse una vez el botón de arranque/detención del motor y el motor se detendrá.

⚠ ADVERTENCIA

- En el caso de una emergencia, el motor se puede detener mientras el vehículo esté en movimiento llevando a cabo lo siguiente:
  - Continúe pulsando el botón de arranque/detención del motor durante 3 segundos o más.
  - Pulse el botón de arranque/detención del motor tres veces o más dentro de un lapso de 2 segundos.
- Para detalles acerca de la parada del motor en el caso de una emergencia, por favor consulte "Parada de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)".

AVISO

- El modo de energía cambiará a "OFF" cuando el motor se detenga. En los modelos de transmisión automática, el modo de energía cambiará a "ACC" cuando se coloque la palanca de selección en una posición distinta a "P". Para evitar que la batería se descargue, cambie el modo de energía a "OFF" después de detener el motor.

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154

Parada de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 7-11

Modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos

1. Detenga completamente el vehículo y aplique firmemente el freno de estacionamiento. En los modelos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en la posición "N". En los modelos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "P".
2. Coloque el interruptor de arranque en la posición "ACC" o "LOCK".



AVISO

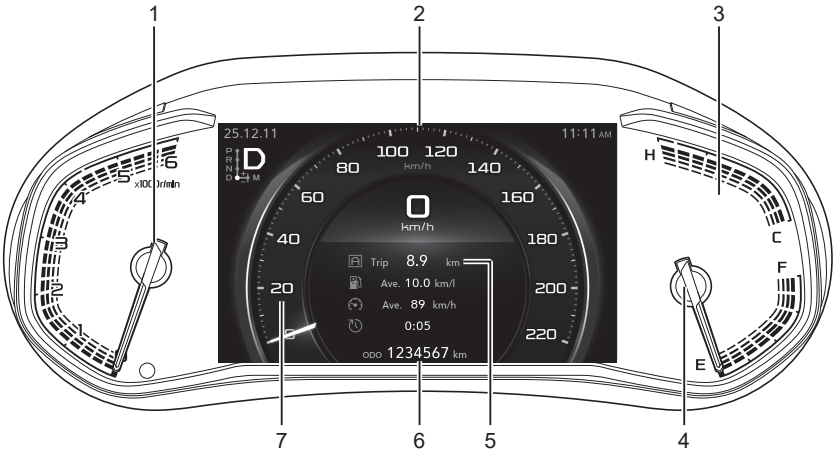
- Para evitar que la batería se descargue, gire el interruptor de arranque a la posición "ACC" o "LOCK" después de detener el motor. Si va a alejarse del vehículo por un período prolongado, coloque el interruptor de arranque en la posición "LOCK".

INSTRUMENTOS, LUCES DE ADVERTENCIA E INDICADORAS

- Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos) 4-16
- Tacómetro 4-18
- Velocímetro 4-19
- Odómetro y medidor de viaje 4-20
- Medidor de temperatura del refrigerante del motor 4-21
- Medidor de combustible 4-22
- Disposición de las luces de advertencia e indicadoras 4-24
- Iluminación de la pantalla central 4-31
- Pantalla de información múltiple (MID) 4-32
- Ajustes de la pantalla de audio 4-67
- Pantalla de visualización frontal 4-78
- Luces de advertencia e indicadoras 4-79
- Zumbador de advertencia 4-147

Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos)

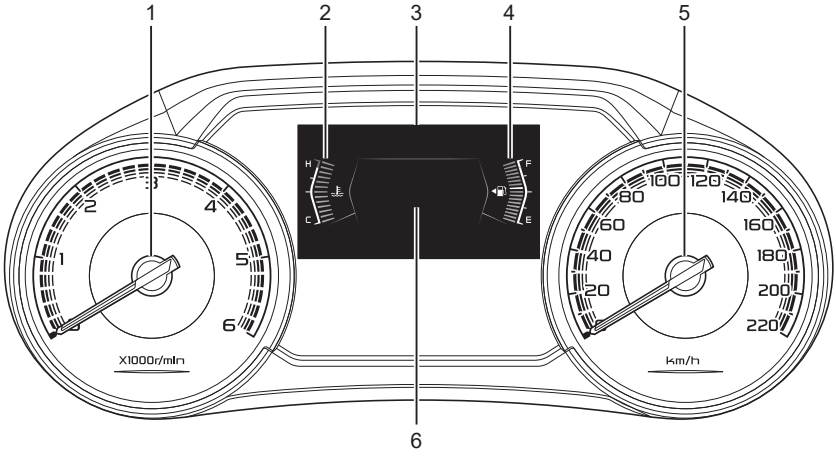
Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



N.º	Nombre	Página de referencia
1	Tacómetro	4-18
2	Pantalla de información múltiple (MID)	4-32
3	Medidor de temperatura del refrigerante del motor	4-21

N.º	Nombre	Página de referencia
4	Medidor de combustible	4-22
5	Medidor de viaje	4-20
6	Odómetro	4-20
7	Velocímetro	4-19

Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)

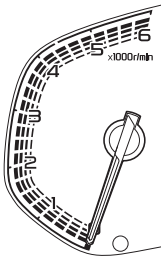


N.º	Nombre	Página de referencia
1	Tacómetro	4-18
2	Medidor de temperatura del refrigerante del motor	4-21
3	Pantalla de información múltiple (MID)	4-32

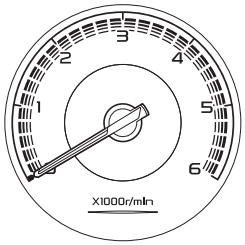
N.º	Nombre	Página de referencia
4	Medidor de combustible	4-22
5	Velocímetro	4-19
6	Odómetro	4-20
	Medidor de viaje	4-20

Tacómetro

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



El tacómetro indica la velocidad del motor en revoluciones por minuto (r/min). (La graduación "1" en la escala indica 1.000 r/min). La zona roja indica un rango peligroso de velocidad del motor que supera los niveles permisibles.

No conduzca el vehículo con la aguja del tacómetro en la zona roja.

La graduación y la zona roja del tacómetro pueden variar en función del modelo de vehículo.

AVISO

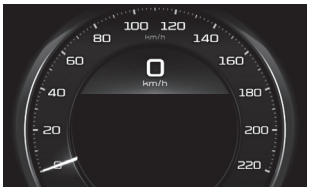
- Tenga extrema precaución cuando baje la marcha en una pendiente descendiente pronunciada. La velocidad del motor puede exceder fácilmente el régimen crítico, lo que podría dañarlo gravemente.

Cambios de velocidad adecuados
→ Consulte la página 2-35
Transmisión manual
→ Consulte la página 4-195

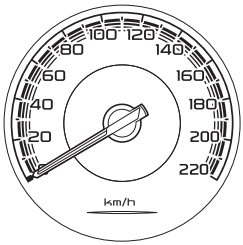
Velocímetro

El velocímetro indica la velocidad del vehículo en km/h y/o MPH.

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



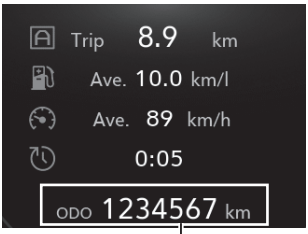
Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Odómetro y medidor de viaje

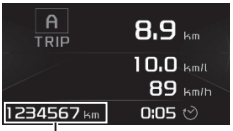
Odómetro

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Odómetro

Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Odómetro

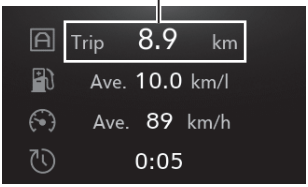
La distancia total recorrida por su vehículo se muestra en km o millas.

Pantalla de información múltiple (MID)
→ Consulte la página 4-32

Medidor de viaje

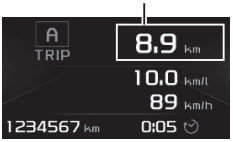
Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Medidor de viaje



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)

Medidor de viaje

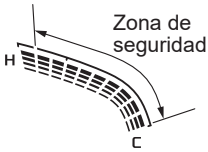


Utilice el medidor de viaje para conocer la distancia entre puntos específicos o la distancia recorrida durante un período específico de tiempo. Cuando se visualizan km, el valor a la derecha del separador decimal indica unidades de 100 m. Cuando se visualizan millas, el valor a la derecha del separador decimal indica unidades de 0,1 millas.

Pantalla de información múltiple (MID)
→ Consulte la página 4-32

Medidor de temperatura del refrigerante del motor

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

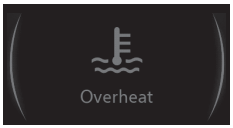


Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor (modelos con MID)

Inglés



Turco



Con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), este medidor indica la temperatura del refrigerante del motor. "C" significa frío y "H" significa caliente. Si el motor se sobrecalienta, el medidor de temperatura del refrigerante del motor indicará la zona "H" y destelleará, se encenderá la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y sonará el zumbador de advertencia. Durante el funcionamiento, el medidor normalmente permanece dentro de la zona de seguridad.

AVISO

- Si el medidor sobrepasa el límite superior de la zona de seguridad e ingresa en la zona "H" mientras está conduciendo, es probable que el motor se sobrecaliente. Salga inmediatamente de la carretera, apartándose del tráfico, y tome las medidas necesarias para tratar el sobrecalentamiento del motor.
- Si el medidor se acerca a la zona "H", pero está aún en la zona de seguridad, no existe ningún problema. Sin embargo, debe comprobar el nivel de refrigerante en el depósito de reserva. Añada refrigerante si fuera necesario.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- El motor podría agarrotarse si se lo detiene inmediatamente después de conducirlo. Tome las medidas necesarias para los casos de sobrecalentamiento del motor.

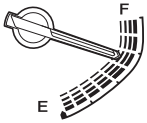
Zumbador de advertencia
→ **Consulte la página 4-147**

Refrigerante del motor
→ **Consulte la página 6-55**

Cuando se sobrecalienta el motor
→ **Consulte la página 7-25**

Medidor de combustible

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), este medidor indica la cantidad de combustible restante en el depósito de combustible. "F" significa que el depósito está lleno, "E" significa que el depósito está casi vacío.

NOTA

- Cuando el nivel de combustible restante haya descendido, el indicador alcanzará el nivel inferior y destelleará.
- Después de reabastecer el depósito de combustible, el medidor tarda un tiempo en estabilizarse después de colocar el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

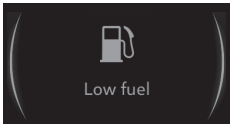
- Si se llena el depósito de combustible con el motor apagado pero el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), transcurre un lapso hasta que el medidor de combustible muestra la lectura correcta. En tal caso, cambie el modo de energía a "OFF" o "ACC" y a continuación a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos), o gire el interruptor de arranque a las posiciones "LOCK" o "ACC" y a continuación nuevamente a "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Luz de advertencia de nivel bajo de combustible



Mensaje de advertencia
Modelos con MID

Inglés



Turco



Cuando el vehículo está quedándose sin combustible, se enciende la luz de advertencia de nivel bajo de combustible después de que aparezca el mensaje de advertencia en la MID durante 5 segundos aproximadamente y desaparezca a continuación.

AVISO

- Si su vehículo se ha quedado sin combustible, debe realizar el procedimiento de purga de aire.

Luz de advertencia de nivel bajo de combustible
→ Consulte la página 4-99
Cuando se agota el combustible
→ Consulte la página 7-20

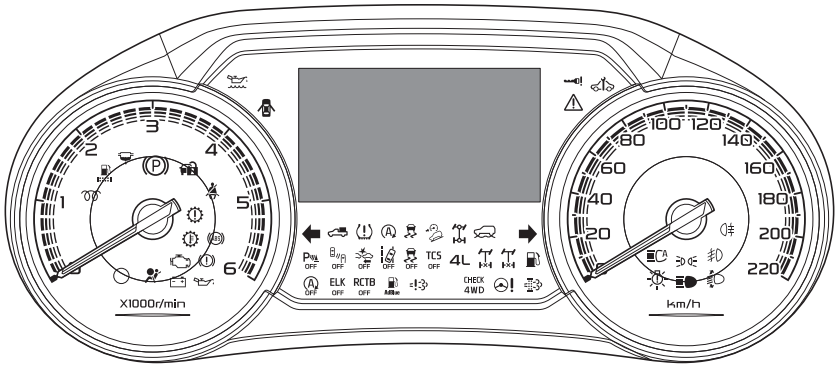
Disposición de las luces de advertencia e indicadoras

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Área de la pantalla

Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Luces de advertencia

Cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para la comprobación de funcionamiento, se enciende la luz de advertencia. La luz se apaga al cabo de unos segundos o cuando se arranca el motor.

Si la luz no se enciende o no se apaga, puede que exista un problema en el sistema. Revise el vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

Símbolo	Nombre	Comprobación de funcionamiento	Página de referencia
	Luz de advertencia del cinturón de seguridad delantero	●	4-79
	Luz de advertencia del airbag SRS	●	4-82
	Luz de advertencia del sistema de frenos	●	4-83
	Luz de advertencia del freno de estacionamiento	—	4-84
	Luz de advertencia de ABS	●	4-85
	Luz de advertencia de ESC	●	4-86
	Luz de advertencia de la presión del aceite del motor	●	4-87
	Luz de advertencia de deterioro del aceite del motor	●	4-87
	Luz de advertencia del generador	●	4-93
	Luz indicadora de mal funcionamiento (MIL)	●	4-94

Símbolo	Nombre	Comprobación de funcionamiento	Página de referencia
	Luz indicadora SVS	●	4-96
	Luz de advertencia del separador de agua	●	4-96
	Luz de advertencia del filtro de combustible	●	4-96
	Luz de advertencia de inspección de transmisión	●	4-97
	Luz de advertencia de la temperatura del líquido de la transmisión automática	●	4-97
	Luz de advertencia de CHECK 4WD	●	4-98
	Luz de advertencia de nivel bajo de combustible	●	4-99
	Luz de advertencia de los faros LED	●	4-100
	Luz de advertencia de nivelación automática de los faros delanteros	●	4-101
	Luz de advertencia principal	●	4-103
	Luz de advertencia de puerta abierta	—	4-105
	Luz de advertencia de control de llave	—	4-106
	Luz de advertencia de fallo del bloqueo del diferencial trasero (amarilla)	●	4-106

Símbolo	Nombre	Comprobación de funcionamiento	Página de referencia
	Luz de advertencia del TPMS	●	4-107
	Luz de advertencia de fallo de la SCR de urea	●	4-107
	Luz de advertencia de nivel bajo de AdBlue®	●	4-108
	Luz de advertencia de fallo del sistema de dirección	●	4-108
	Luz de advertencia del asistente de atención	●	4-109
	Luz de advertencia de fallo del sistema de monitorización del conductor	●	4-128

Luces indicadoras

Cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para la comprobación de funcionamiento, se enciende la luz indicadora. La luz se apaga al cabo de unos segundos o cuando se arranca el motor.

Si la luz no se enciende o no se apaga, puede que exista un problema en el sistema. Revise el vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

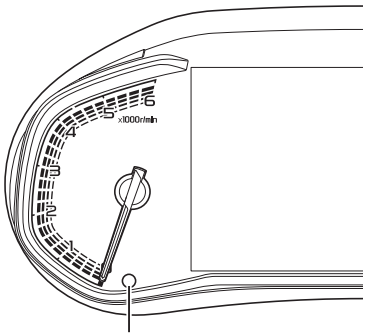
Símbolo	Nombre	Comprobación de funcionamiento	Página de referencia
	Luz indicadora de señal de giro – izquierda	●	4-110
	Luz indicadora de señal de giro – derecha	●	4-110
	Luz indicadora de posición de la luz	●	4-110
	Luz indicadora de luces largas	●	4-111
	Luz indicadora del sistema antirrobo	—	4-111
	Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros	●	4-111
	Luz indicadora de los faros antiniebla traseros	●	4-111
	Luz indicadora de las bujías incandescentes	—	4-112
	Luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero (verde)	●	4-112
	Luz indicadora de TCS OFF	●	4-113

Símbolo	Nombre	Comprobación de funcionamiento	Página de referencia
	Luz indicadora de ESC OFF	●	4-114
	Luz indicadora de BSM OFF	●	4-115
	Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF	●	4-117
	Luz indicadora de 4WD	●	4-121
	Luz indicadora de 4WD baja	●	4-121
	Luz indicadora de control de descenso en pendientes	●	4-121
	Luz indicadora del sistema de parada de ralentí	●	4-122
	Luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF	●	4-123
	Luz indicadora de luces largas automáticas	●	4-124
	Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF	●	4-124
	Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF	●	4-125
	Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF	●	4-125
	Luz indicadora OFF de freno de tráfico trasero cruzado	●	4-125

Símbolo	Nombre	Comprobación de funcionamiento	Página de referencia
	Luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico	●	4-126
	Luz indicadora del sistema de monitorización del conductor (gris)	—	4-127
	Luz indicadora del sistema de monitorización del conductor (verde)	—	4-127
	Luz indicadora OFF del sistema de monitorización del conductor	—	4-128
	Luz indicadora de la regeneración del operador del DPD	●	4-129
	Luz indicadora de modo de terreno abrupto	●	4-129
	Luz indicadora de carga del TPMS	●	4-129

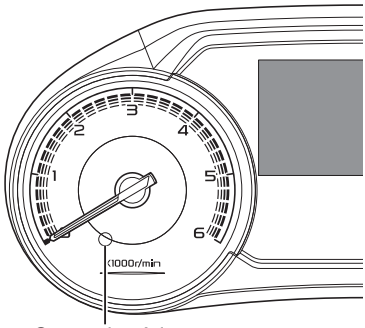
Iluminación de la pantalla central

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Sensor lumínico

Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Sensor lumínico

Cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), la intensidad de la iluminación se regula automáticamente según sea la intensidad de la luz dentro del vehículo. El ajuste inicial es "Automática". Al cambiar a "Manual", puede ajustarse de forma individual la intensidad de la iluminación tanto del cuadro como de la MID.

Realice una configuración "Manual" en la sección "Modo de iluminación" visualizada en la rutina principal de la MID después de cambiar de "Automática" a "Manual" en "Modo de iluminación".

Pantalla de información múltiple (MID)
→ Consulte la página 4-32

⚠ PRECAUCIÓN

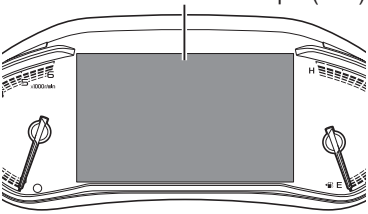
- No deje ningún objeto delante del sensor. De hacerlo, se reducirá la sensibilidad del sensor y este no funcionará correctamente.

Pantalla de información múltiple (MID)

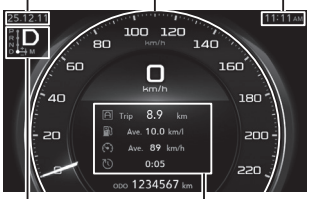
Información mostrada en la MID

La MID del panel de instrumentos puede mostrar la siguiente información.

Pantalla de información múltiple (MID)



Área de la pantalla 1 Área de la pantalla 2
Área de la pantalla 4



Área de la pantalla 3 Área de la pantalla 5

Pantalla de 7 pulgadas

Visualización de pantalla completa:

- Información relacionada con advertencias
- Información relacionada con el funcionamiento

Área de la pantalla 1 y 2:

- Calendario
- Reloj
- Temperatura exterior
- Gama

Área de la pantalla 3:

- Indicador de cambio
- Posición del cambio de marchas

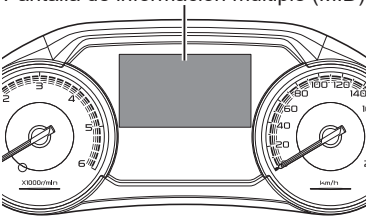
Área de la pantalla 4:

- Velocidad del vehículo
- Odómetro

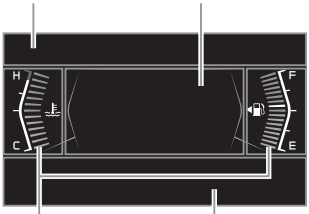
Área de la pantalla 5:

- Información relacionada con advertencias
- Información relacionada con el funcionamiento
- Información relacionada con el audio
- Información relacionada con la navegación
- Pantalla de ajustes

Pantalla de información múltiple (MID)



Área de la pantalla 1 Área de la pantalla 2



Área de la pantalla 3 Área de la pantalla 4

Pantalla de 4 pulgadas

La MID del panel de instrumentos puede mostrar la siguiente información.

Visualización de pantalla completa:

- Información relacionada con advertencias
- Información relacionada con el funcionamiento
- Pantalla de ajustes

Área de la pantalla 1:

- Reloj
- Calendario
- Temperatura exterior
- Velocidad del vehículo
- Alcance
- Odómetro
- Luz de advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento
- Barra de navegación

Área de la pantalla 2:

- Información relacionada con advertencias
- Información relacionada con el funcionamiento

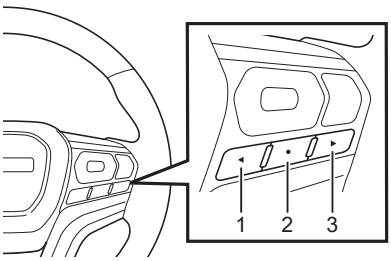
Área de la pantalla 3:

- Medidor de temperatura del refrigerante del motor
- Medidor de combustible

Área de la pantalla 4:

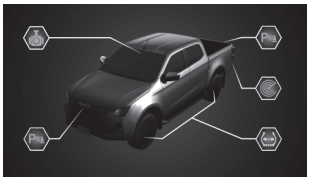
- Información relacionada con el funcionamiento

Interruptor de modo de la MID



N.º	Descripción
1	Interruptor de modo de la MID izquierdo
2	Interruptor de confirmación de modo de la MID
3	Interruptor de modo de la MID derecho

Pantalla de apertura (modelos con pantalla de 4 pulgadas)



Cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), se visualiza la pantalla de animación en la MID y se realizan las comprobaciones iniciales. Las comprobaciones iniciales confirman que los siguientes elementos del vehículo no presentan un funcionamiento defectuoso.

- Sistema de asistencia de estacionamiento
- Monitor de punto ciego (BSM)/alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)
- Cámara estereoscópica

NOTA

- La pantalla de animación solo se muestra en los modelos equipados con sistema de cámara estereoscópica, sistema de asistencia de estacionamiento, monitor de punto ciego (BSM) o alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA).

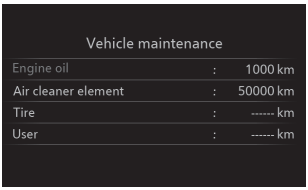
Icono	Color	Descripción
	Verde	Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento está activado
	Amarillo	Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento está desactivado
	Gris	Durante la comprobación del estado de funcionamiento
	Verde	Cuando los sistemas BSM y RCTA están activados
	Amarillo	Cuando los sistemas BSM o RCTA están desactivados
	Gris	Durante la comprobación del estado de funcionamiento
	Verde	Cuando las luces largas automáticas están encendidas
	Amarillo	Cuando las luces largas automáticas están apagadas
	Gris	Durante la comprobación del estado de funcionamiento
	Verde	Cuando la presión de aire del neumático es apropiada
	Amarillo	Cuando la presión de aire del neumático es anómala
	Gris	Cuando el dispositivo no está instalado

Recordatorio de mantenimiento

Cuando el vehículo está cerca de alcanzar las distancias del recordatorio de mantenimiento, se muestra la pantalla del recordatorio de mantenimiento en la MID.

Modelos con pantalla de 7 pulgadas

Inglés

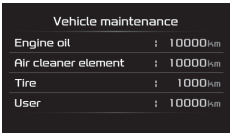


Turco



Modelos con pantalla de 4 pulgadas

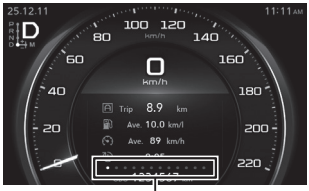
Inglés



Turco



Panel de carrusel (modelos con pantalla de 7 pulgadas)

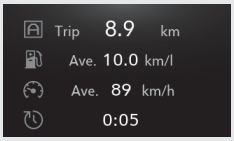
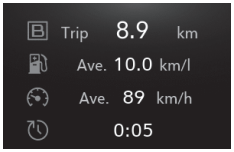


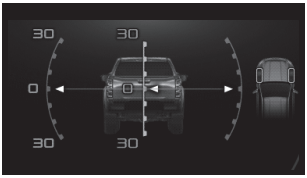
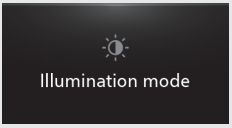
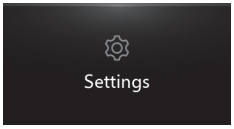
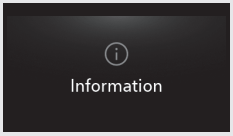
Panel de carrusel

Se muestra el funcionamiento básico y las pantallas del panel de carrusel.

Se muestra un panel de carrusel siempre que se presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo.

La visualización puede cambiarse utilizando el interruptor de modo de la MID derecho e izquierdo.

Pantalla	Descripción	Página
	Medidor de viaje A y pantalla de información relacionada con el funcionamiento	4-41
	Medidor de viaje B y pantalla de información relacionada con el funcionamiento	4-41
	Pantalla del gráfico Eco	4-42
	Pantalla vinculada al sistema de audio	4-42
	Pantalla de información del sistema de ayuda a la conducción	4-44

Pantalla	Descripción	Página
	Pantalla de estado de conducción del vehículo	4-48
	Visualización de la inclinación del vehículo y el ángulo de las ruedas	4-51
	Pantalla de modo de iluminación	4-52
	Pantalla de ajustes	4-54
	Pantalla de información	4-66

NOTA

- Si se selecciona el modo "Automático" como ajuste para el "Modo de iluminación" en los "Ajustes", el "Nivel de iluminación" no se muestra en el panel del carrusel.
- Puede cambiar la visualización del estado de conducción del vehículo a la visualización de la inclinación y el ángulo de las ruedas del vehículo pulsando el interruptor de confirmación del modo MID. Si desea cambiar la visualización, vuelva a la visualización del estado de conducción del vehículo pulsando el interruptor de confirmación del modo MID.

Barra de navegación (modelos con pantalla de 4 pulgadas)



Se muestran las pantallas y operaciones básicas de la pantalla de la barra de navegación.

Se muestra una barra de navegación siempre que se presione el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo. El icono que aparece en la pantalla actual se ilumina en la barra de navegación.

Cuando se selecciona un icono en la barra de navegación usando el interruptor de modo de la MID derecho y el interruptor de modo de la MID izquierdo, en la pantalla de la MID se muestra la información de la tabla siguiente para cada icono.

Icono	Descripción	Página
	Medidor de viaje A y pantalla de información relacionada con el funcionamiento	4-41
	Medidor de viaje B y pantalla de información relacionada con el funcionamiento	4-41
	Pantalla gráfica de economía de combustible	4-42
	Pantalla del sistema de reducción de gases de escape	4-43
	Pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción	4-44
	Pantalla de modo de iluminación	4-52

Icono	Descripción	Página
	Pantalla de estado de conducción del vehículo	4-47
	Pantalla de ajustes	4-54

NOTA

- El icono de "Ajustes" solo se muestra cuando el vehículo está detenido.
- Si está seleccionado el modo "Auto" como ajuste para "Modo ilum." en "Ajustes", no se mostrará "Illumi level" en la barra de navegación.

Pantalla de información relacionada con el funcionamiento (medidor de viaje A/B)

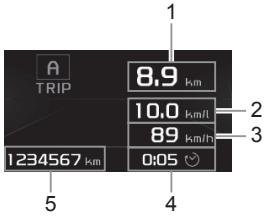
NOTA

- Los valores que se muestran para la "Pantalla de información relacionada con el funcionamiento" se pueden restablecer manteniendo pulsado el interruptor de confirmación de modo de la MID.

Modelos con pantalla de 7 pulgadas



Modelos con pantalla de 4 pulgadas

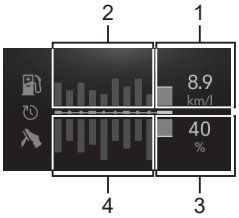


N.º	Pantalla	Descripción
1	Medidor de viaje	Utilice el medidor de viaje para conocer la distancia entre puntos específicos o la distancia recorrida durante un período específico de tiempo. Cuando se visualizan km, el valor a la derecha del separador decimal indica unidades de 100 m. Cuando se visualizan millas, el valor a la derecha del separador decimal indica unidades de 0,1 millas.
2	Economía de combustible promedio del medidor de viaje	Se muestra la economía de combustible promedio de la sección del medidor de viaje (A o B).
3	Velocidad promedio del vehículo	Se muestra la velocidad promedio del vehículo desde el último reinicio de los valores hasta el siguiente reinicio.
4	Tiempo transcurrido	Se muestra el tiempo transcurrido desde el último reinicio de los valores hasta el siguiente reinicio.
5	Odómetro	La distancia total recorrida por su vehículo se muestra en km o millas.

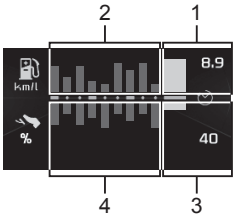
Pantalla gráfica de economía de combustible

Muestra el consumo de combustible y la posición de apertura del acelerador durante la conducción del vehículo.

Modelos con pantalla de 7 pulgadas



Modelos con pantalla de 4 pulgadas



N.º	Pantalla	Descripción
1	Pantalla de consumo instantáneo de combustible	Se muestra el consumo instantáneo de combustible.
2	Pantalla de historial de consumo promedio de combustible	Se muestra un historial del consumo promedio de combustible cada 10 minutos.
3	Pantalla de posición instantánea de apertura del acelerador	Se muestra la posición instantánea de apertura del acelerador.
4	Pantalla de historial de posición promedio de apertura del acelerador	Se muestra un historial de la posición promedio de apertura del acelerador cada 10 minutos.

Pantalla vinculada al sistema de audio

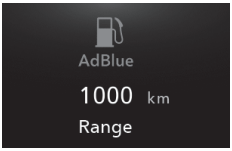
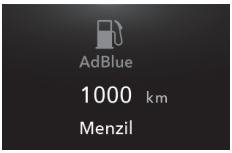
Modelos con pantalla de 7 pulgadas



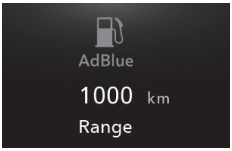
Solo en los modelos equipados con un sistema de audio con sistema de navegación, la pantalla enlaza con el sistema de audio y muestra información, como el medio, el nombre de la canción y la frecuencia de radio.

Pantalla del sistema de reducción de gases de escape

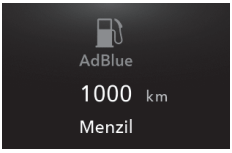
Se muestra información sobre el estado de funcionamiento del sistema de reducción de gases de escape.

Mensaje	Idioma	Indicación en pantalla	Descripción
Autonomía con AdBlue® restante	Inglés		Se muestra la distancia que puede recorrer el vehículo con la cantidad de AdBlue® que queda en el depósito.
	Turco		

Inglés



Turco



Alcance de SCR de urea

Esta pantalla indica la distancia estimada que puede recorrer el vehículo de acuerdo con la cantidad de AdBlue® que queda en el depósito.

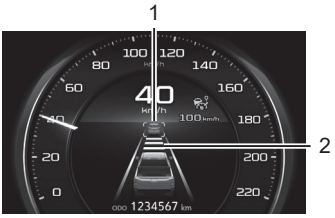
Pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción

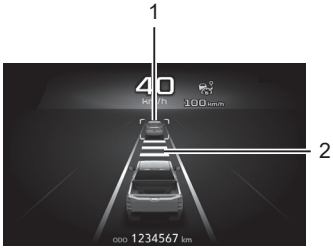
Se muestra información sobre el vehículo precedente y los carriles reconocidos por la cámara estereoscópica.

Se muestra la visualización de advertencias ELK.

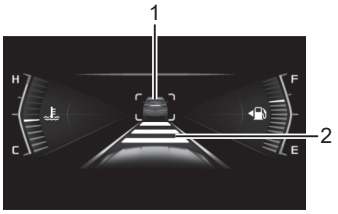
Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)

Modelos con pantalla de 7 pulgadas





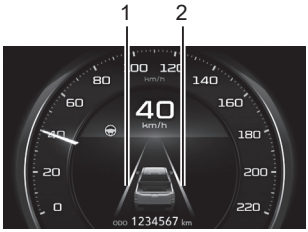
Modelos con pantalla de 4 pulgadas



N.º	Pantalla	Descripción
1	Indicador de vehículo precedente	Se visualiza cuando se detecta el vehículo precedente.
2	Indicador de distancia entre vehículos	Muestra la distancia entre vehículos respecto al vehículo precedente en 3 niveles.

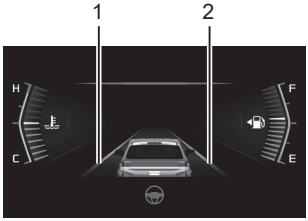
Advertencia de salida de carril (LDW), prevención de salida del carril (LDP), sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) y asistente de atascos de tráfico (TJA)

Modelos con pantalla de 7 pulgadas





Modelos con pantalla de 4 pulgadas



N.º	Pantalla	Descripción
1	Marca de carril izquierda	Muestra información sobre los carriles reconocidos. Muestra el estado de funcionamiento de cada sistema.
2	Marca de carril derecha	

Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK)

Modelos con pantalla de 7 pulgadas





Modelos con pantalla de 4 pulgadas



Pantalla	Descripción
Visualización de advertencias ELK	Muestra el estado de funcionamiento del ELK.

Pantalla de estado de conducción del vehículo

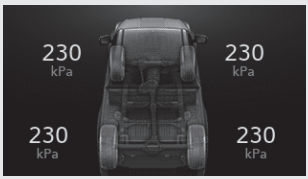
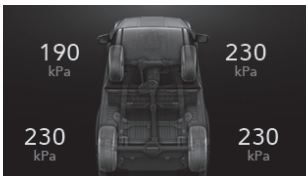
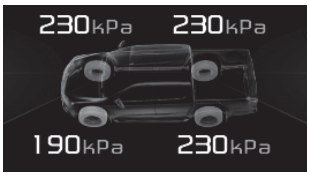
Se muestra el estado de conducción del vehículo.

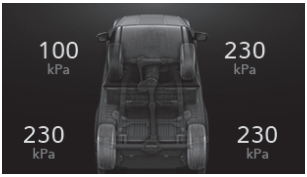
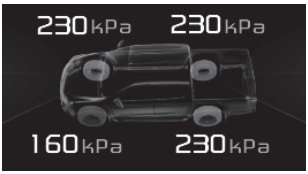
NOTA

- En los modelos con sistema de control de presión de neumáticos (TPMS), la pantalla de estado de conducción del vehículo puede cambiarse entre la pantalla de presión de aire del neumático y la pantalla de modo de conducción pulsando el interruptor de confirmación de modo de la MID.

Pantalla de presión de aire del neumático (modelos con TPMS)

La condición del neumático y la presión de aire actual se muestra para cada posición en la que está instalado un neumático.

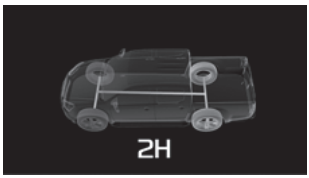
Indicación en pantalla		Descripción
Pantalla de 7 pulgadas		Si la presión de aire de un neumático es normal, el neumático se muestra en color gris.
Pantalla de 4 pulgadas		
Pantalla de 7 pulgadas		Cuando la presión de aire de un neumático es baja, el neumático se muestra en amarillo.
Pantalla de 4 pulgadas		

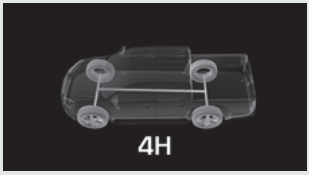
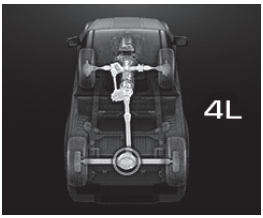
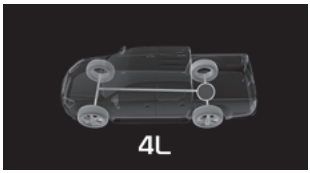
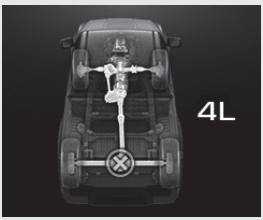
Indicación en pantalla		Descripción
Pantalla de 7 pulgadas		Cuando la presión de aire de un neumático es excesivamente baja, el neumático se muestra en rojo.
Pantalla de 4 pulgadas		

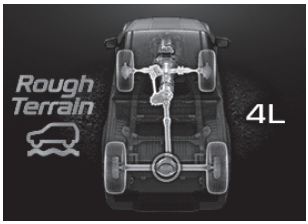
NOTA

- La presión de aire del neumático de repuesto no se muestra.
- La presión de aire del neumático cambia en función de la temperatura del aire exterior. Además, la presión de aire que se muestra puede diferir del valor registrado con un medidor de presión de aire.

Pantalla de modo de conducción

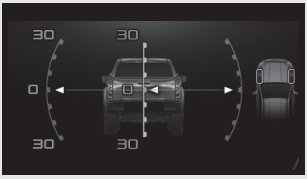
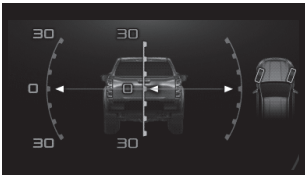
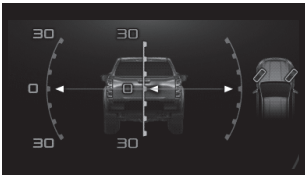
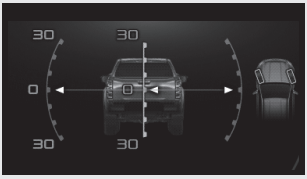
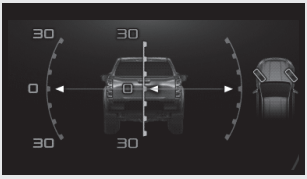
Indicación en pantalla		Descripción
Pantalla de 7 pulgadas		Cuando se utiliza el interruptor 4WD para seleccionar "2H (2WD)", en la MID aparece "2H".
Pantalla de 4 pulgadas		

Indicación en pantalla		Descripción
Pantalla de 7 pulgadas		Cuando se utiliza el interruptor 4WD para seleccionar "4H (4WD alto)", en la MID aparece "4H".
Pantalla de 4 pulgadas		
Pantalla de 7 pulgadas		Cuando se utiliza el interruptor 4WD para seleccionar "4L (4WD baja)", en la MID aparece "4L".
Pantalla de 4 pulgadas		
Pantalla de 7 pulgadas		Cuando se acciona el bloqueo del diferencial trasero, se muestra la marca "⊗" en la imagen del vehículo que aparece en la MID.
Pantalla de 4 pulgadas		

Indicación en pantalla		Descripción
Pantalla de 7 pulgadas		Cuando el modo de terreno abrupto está activado y el interruptor 4WD se utiliza para seleccionar "2H (2WD)".
Pantalla de 7 pulgadas		Cuando el modo de terreno abrupto está activado y el interruptor 4WD se utiliza para seleccionar "4H (4WD baja)".
Pantalla de 7 pulgadas		Cuando el modo de terreno abrupto y el bloqueo del diferencial trasero están activados.

Visualización de la inclinación del vehículo y el ángulo de las ruedas (Modelos con pantalla de 7 pulgadas)

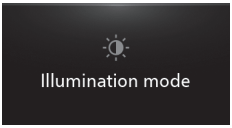
Se puede comprobar la inclinación del vehículo y el ángulo de las ruedas delanteras.

Indicación en pantalla	Descripción
	Cuando el vehículo está nivelado y las ruedas delanteras están rectas.
	Cuando las ruedas delanteras giran hacia la derecha.
	
	Cuando las ruedas delanteras giran hacia la izquierda.
	

Pantalla de modo de iluminación

Modelos con pantalla de 7 pulgadas

Inglés



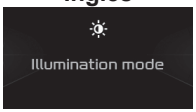
Turco



Cuando se selecciona en la barra de navegación el icono de la pantalla del nivel de iluminación, se muestra "Modo ilum." en la pantalla de la MID. El modo de iluminación se puede ajustar pulsando el interruptor de confirmación de modo de la MID. El metro y la MID se pueden configurar independientemente a seis niveles de brillo. Ajuste el brillo según sus preferencias presionando el interruptor de modo de la MID izquierdo o derecho.

Modelos con pantalla de 4 pulgadas

Inglés



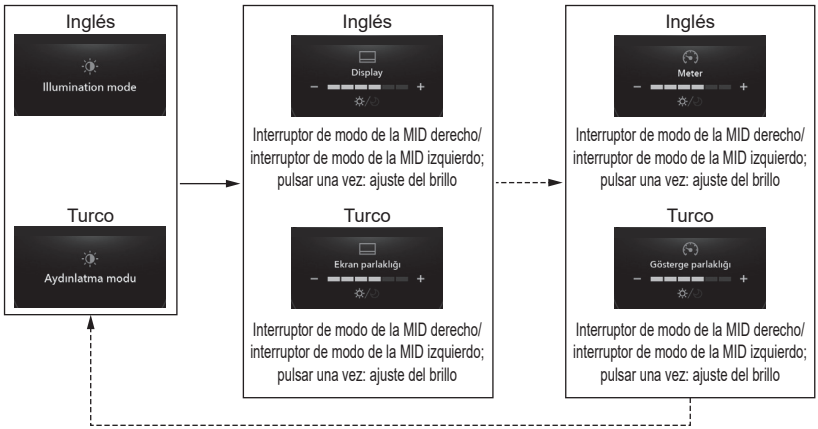
Turco



Modelos con pantalla de 7 pulgadas

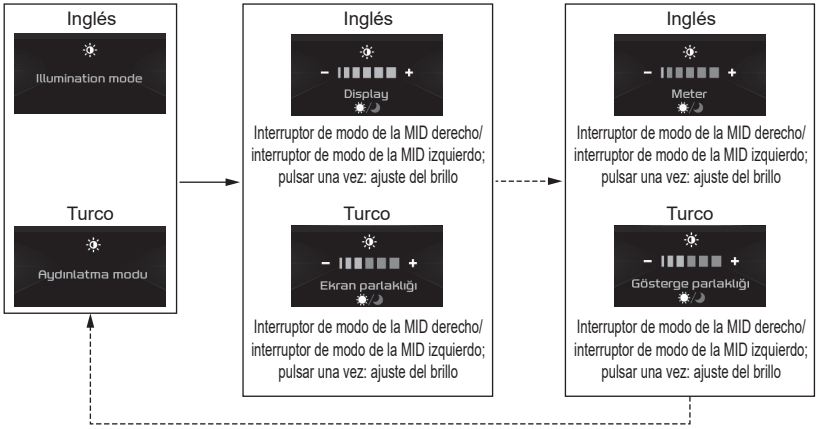
——► : interruptor de confirmación de modo MID; pulsar una vez

- - -► : interruptor de confirmación de modo MID; mantener pulsado



Modelos con pantalla de 4 pulgadas

—► : interruptor de confirmación de modo MID; pulsar una vez
---► : interruptor de confirmación de modo MID; mantener pulsado



⚠ PRECAUCIÓN

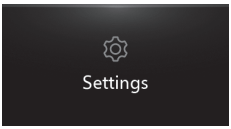
- Cuando se encienden los faros delanteros durante la conducción diurna con el ajuste de modo "Manual", la MID puede estar oscura y ser difícil de ver.

NOTA

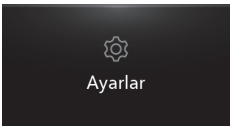
- Cuando se desactivan los faros delanteros, se ilumina la marca "☀".
- Cuando se activan los faros delanteros, se ilumina la marca "☾".

Pantalla de ajustes (ajustes de los contadores)

Inglés



Turco



Cuando se selecciona el icono de ajustes en la barra de navegación, se muestra "Ajustes" en la pantalla de la MID. Los ajustes se pueden modificar pulsando el interruptor de confirmación de modo de la MID.

Los ajustes del panel de instrumentos pueden cambiarse.

Cuando se confirma un elemento o se selecciona "END", se regresa a la pantalla anterior.

Indicación en pantalla		Objetivo	Página de referencia
Idioma		El idioma de la pantalla se puede cambiar.	4-55
Ajustes manten.		El recordatorio de mantenimiento se puede configurar.	4-56
Ajustes de medidor	Unidad	Las unidades visualizadas en la MID se pueden cambiar.	4-57
	Personalizar	Los elementos visualizados en la MID se pueden cambiar.	4-58
	Ajustes opcion. pantalla	Los elementos visualizados en la MID se pueden cambiar.	4-59
	Reloj	La hora de la pantalla del reloj se puede configurar.	4-59
	Calendario	La fecha de la pantalla del calendario se puede configurar.	4-60
	Modo ilum.	El método de ajuste para la intensidad de iluminación de la MID se puede cambiar.	4-61
	Gráfico medidor*	Se puede cambiar el gráfico del velocímetro.	4-61
Ajustes elec. carrocería		Los ajustes de los componentes eléctricos del vehículo se pueden cambiar.	4-62
Ajustes apoyo conducción		Los ajustes de las funciones de asistencia a la conducción del vehículo se pueden cambiar.	4-64

*: Modelos con pantalla de 7 pulgadas

NOTA

- Los elementos de ajuste correspondientes a equipos y funciones que no están instalados en el vehículo no se muestran en la MID.

Idioma

Se pueden seleccionar los siguientes idiomas.

Indicación en pantalla
Inglés
Tailandés
Turco
Español
Árabe
Portugués
Alemán
Francés
Ruso
Italiano

Ajustes manten.

A continuación se detallan los elementos para los que se puede configurar un recordatorio de mantenimiento así como las distancias a las que se activará dicho recordatorio.

El recordatorio del momento de mantenimiento se puede ajustar en intervalos de 1.000 km (600 millas).

NOTA

- Los recordatorios de mantenimiento para "Aceite del motor" y "Elemento del filtro de aire" vienen ajustados de fábrica.

Indicación en pantalla			
Aceite del motor	APAGADO	—	
	ENCENDIDO	Modelos sin SCR	De 1.000 km (600 millas) a 20.000 km (12.000 millas)
		Modelos con SCR	De 1.000 km (600 millas) a 15.000 km (9.000 millas)
Elemento del filtro de aire	APAGADO	—	
	ENCENDIDO	Modelos sin SCR	De 1.000 km (600 millas) a 40.000 km (24.000 millas)
		Modelos con SCR	De 1.000 km (600 millas) a 30.000 km (18.000 millas)
Neum.	APAGADO	—	
	ENCENDIDO	De 1.000 km (600 millas) a 50.000 km (30.000 millas)	
Usuario	APAGADO	—	
	ENCENDIDO	De 1.000 km (600 millas) a 50.000 km (30.000 millas)	

NOTA

- Cuando seleccione "OFF" en la pantalla del ajuste de distancia de recordatorio de mantenimiento, no se mostrarán mensajes recordatorios.
- Cuando queden 1.000 km (600 millas) para alcanzar la distancia del recordatorio de mantenimiento, dicho recordatorio se visualizará durante aproximadamente 3 segundos al establecer el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Ajustes de los contadores (unidad)

En la pantalla "Unidad" se pueden configurar los elementos siguientes.

Indicación en pantalla	
Pantalla econ. comb.	km/l
	l/100km
	mpg
Temp. ext.	°C
	°F
Velocidad	Km/h
	MPH
Unid. presión	kPa
	PSI
	Bar

NOTA

- Las unidades de velocidad en el gráfico analógico del velocímetro no se pueden cambiar.

Ajustes de los contadores (personalizar)

En la pantalla "Personalizar" se pueden configurar los elementos siguientes.

Indicación en pantalla		
Pantalla animac.	Animación de espera	Habil.
		Deshab.
Elem. pant. sup.	Izq.	Reloj
		Calendario
		Temperatura externa
		Velocímetro*
		Rango
		Odómetro*
	Centro*	Reloj
		Calendario
		Temperatura externa
		Velocímetro
		Rango
		Odómetro
	Der.	Reloj
		Calendario
		Temperatura externa
		Velocímetro*
		Rango
		Odómetro*

*: Modelos con pantalla de 4 pulgadas

Ajustes de los contadores (ajustes opcionales de la pantalla)

Los ajustes de las pantallas "Indicador pos. cambio" y "Llamada" pueden modificarse.

Indicación en pantalla		
Ajustes opcion. pantalla	Indicador pos. cambio	Actual y recomendado
		Solo actual
		APAGADO
	Llamada	Habil.
		Deshab.

Ajustes de los contadores (reloj)

Se puede configurar la hora de la pantalla del reloj y el formato de hora. Para configurar el reloj, proceda como se indica a continuación.

1. Ajuste el formato de hora (12 h o 24 h).
2. La unidades que se puedan configurar destellearán. Utilice el interruptor de modo de la MID derecho y el interruptor de modo de la MID izquierdo, y pulse el interruptor de confirmación de modo de la MID. Pulse el interruptor de confirmación de modo de la MID para confirmar la selección e ir al siguiente elemento.

NOTA

- Ajuste, en este orden, las horas, decenas de minuto y unidades de minuto.

3. La configuración finaliza cuando se confirman las unidades de minuto.

Indicación en pantalla
12hr AM-PM
24 hr

NOTA

- En los vehículos equipados con pantalla de audio, el reloj está vinculado a la pantalla de audio. No puede ajustarse en la MID.

Ajustes de los contadores (calendario)

Es posible configurar la fecha de la pantalla del calendario y el formato del calendario. Para configurar el calendario, proceda como se indica a continuación.

1. Configure el formato del calendario AA-MM-DD (año-mes-día), DD-MM-AA (día-mes-año), o MM-DD-AA (mes-día-año).
2. La unidades que se puedan configurar destellearán. Utilice el interruptor de modo de la MID derecho y el interruptor de modo de la MID izquierdo, y pulse el interruptor de confirmación de modo de la MID. Pulse el interruptor de confirmación de modo de la MID para confirmar la selección e ir al siguiente elemento.

NOTA

- El año, el mes, la fecha, la hora, las decenas de minuto y las unidades de minuto se pueden ajustar en este orden.

3. La configuración finaliza cuando se confirman las unidades de minuto. Se abre de nuevo la pantalla del calendario.

Indicación en pantalla	
AA-MM-DD	Editar año
	Editar mes
	Editar día (decenas de minuto)
	Editar día (unidades de minuto)
DD-MM-AA	Editar año
	Editar mes
	Editar día (decenas de minuto)
	Editar día (unidades de minuto)
MM-DD-AA	Editar año
	Editar mes
	Editar día (decenas de minuto)
	Editar día (unidades de minuto)

NOTA

- En los vehículos equipados con pantalla de audio, el calendario está vinculado a la pantalla de audio. No puede ajustarse en la MID.

Ajustes del medidor (modo de iluminación)

Se puede ajustar el modo de iluminación.

Indicación en pantalla	
Auto	Alto
	Normal
	Bajo
Manual	—

NOTA

- El ajuste de fábrica predeterminado es "Normal" en modo "Auto".
- En la posición "Alto" del modo "Auto", la intensidad de la iluminación cambia con mucha sensibilidad. En la posición "Normal", la sensibilidad se encuentra entre "Alto" y "Bajo". "Bajo" cambia con poca sensibilidad. El ajuste de fábrica predeterminado es "Normal".
- Cuando se utiliza el modo "Auto" después de ajustar la intensidad en modo "Manual", la iluminación se ajustará automáticamente en función del estado de intensidad más brillante si el interruptor de los faros delanteros está en la posición desactivada para el modo "Manual" y del estado de intensidad más oscuro si el interruptor de los faros delanteros está en la posición de encendido.

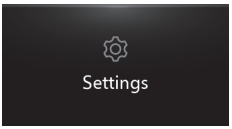
Ajustes del medidor (Gráfico medidor)

Se puede cambiar el gráfico del velocímetro.

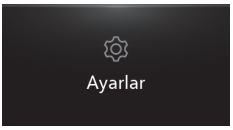
Indicación en pantalla	Gráfico
Gráfico 1	
Gráfico 2	

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)

Inglés



Turco



Cuando se selecciona el icono de ajustes en la barra de navegación, se muestra "Ajustes" en la pantalla de la MID. Los ajustes se pueden modificar pulsando el interruptor de confirmación de modo de la MID.

Los ajustes de la función de personalización de usuario puede modificarse.

Cuando se confirma un elemento o se selecciona "END", se regresa a la pantalla anterior.

Ajustes eléctricos de la carrocería

A continuación se indican los elementos que se pueden modificar.

Indicación en pantalla			Página
Blq. pta.	Tipo desb. auto.	Deshab.	3-37
		LLAVE*1	
		ENC	
		Cambio P*2	

*1: Modelos con sistema de entrada sin llave

*2: Modelos con transmisión automática

Indicación en pantalla			Página
Sist. acceso/arranq. pasivos	Modo comunicación	Radio ENC	3-26
		Radio APA	
	Blq. alejam.	Habil.	3-26
		Deshab.	
	Tono bloqueo de alejamiento	Habil.	3-26
		Deshab.	
	Luz de bienv.	Habil.	3-27
		Deshab.	
Luz	Sens. ilum. auto.	0	4-161
		1	
		2	
		3	
	Ahorro bat. faro del.	Habil.	4-163
		Deshab.	
	Luz regr. a casa	Habil.	4-165
		Deshab.	
	Luz int. vin. acc. rem. llave	Habil.	3-19
		Deshab.	
	Señal de giro confort	Habil.	4-167
		Deshab.	
Limp.	Limp. auto.	Habil.	4-180
		Deshab.	

Ajustes de asistencia a la conducción

A continuación se indican los elementos que se pueden modificar.

Nombre del sistema	Indicación en pantalla			Página
Reconocimiento de señales de tráfico (TSR)	Reconoc. señales tráf.	Pantalla señales tráf.	Habil.	4-375
			Deshab.	
		Advert. vel.	Visual y audible	4-375
			Solo visual	
			APAGADO	
		Umbral de advert.*	2 km/h (1 MPH)	4-375
			5 km/h (3 MPH)	
			10 km/h (6 MPH)	
Luces largas automáticas (AHB)	Luces largas auto.	Modo	Habil.	4-450
			Deshab.	
Limitador de velocidad (MSL/ ISL)	Limit.veloc.	Modo	Inteligente	4-382 4-388
			Manual	
Freno autónomo de emergencia (AEB)	Freno auto. de emergencia	Intervención freno y advert.	Habil.	4-327
			Deshab.	
		Sensibilidad de advert.	Lejos	4-324
			Normal	
			Cerca	
Prevención de salida del carril (LDP) / Mantenimiento de carril de emergencia (ELK)	Asist. carril	Prevención desv. carril	Asist. y advert.	4-395 4-408
			Solo advert.	
			APAGADO	
		Manten. emerg. en carril	Habil.	4-421
			Deshab.	
Advertencia de salida del carril (LDW)	Advertencia desvío de carril	Advertencia desvío de carril	Habil.	4-395
			Deshab.	
Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)	Control de velocidad de crucero	Modo	Inteligente	4-363
			Adaptativo	
Asistente de atención	Asistencia atención	Modo	Habil.	4-444
			Deshab.	
Monitor de punto ciego (BSM)	Monitor pto. ciego	Advert.	Habil.	4-257
			Deshab.	

*: Modelos sin unidad cartográfica

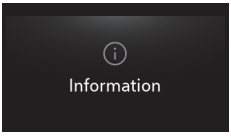
Nombre del sistema	Indicación en pantalla			Página
Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)	Alerta tráf. tras. cruzado	Advert.	Habil.	4-268
			Deshab.	
Freno de tráfico trasero cruzado (RCTB)	Freno emergencia hacia atrás	Modo	Habil.	4-273
			Deshab.	
Sistema de asistencia de estacionamiento	Ayuda al estacionamiento	Modo remolque	APAGADO	4-287
			Solo enganche rem.	
		Modo parachoques	Sin parachoques	4-288
			Con parachoques	
Sistema de monitorización del conductor	Sistema de monitorización del conductor	Modo	Habil.	4-456
			Deshab.	

NOTA

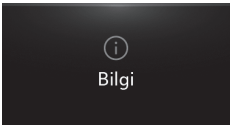
- Antes definir cualquier ajuste, asegúrese de que el vehículo esté detenido.
- Si conduce el vehículo mientras realiza alguna de estas operaciones, se restablecerán los ajustes.
- Los elementos de ajuste de "Ajustes apoyo conducción" se visualizan aunque el sistema de cámara estereoscópica, el sistema de asistencia de estacionamiento, el monitor de punto ciego (BSM), la alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA) o el freno de tráfico trasero cruzado (RCTB) no estén instalados en el vehículo.

Visualización de información (modelos con pantalla de 7 pulgadas)

Inglés



Turco



En la pantalla de información, puede confirmar algunas de las advertencias que aparecen en la MID incluso después de que desaparezcan. Pulse el interruptor de confirmación del modo MID para visualizar los avisos en curso.

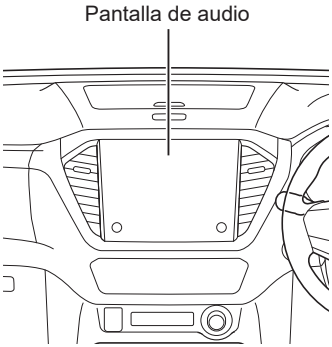
Pulse el interruptor de modo de la MID derecho o el interruptor de modo de la MID izquierdo cuando aparezca una advertencia para ir a la pantalla superior de información.

Si hay 2 o más cortes en las pantallas que pueden visualizarse en la pantalla de información, cámbielas pulsando el interruptor de confirmación del modo MID. Debajo de la palabra "Información" aparece el número de advertencias que se pueden mostrar.

NOTA

- Cuando desaparecen las condiciones para mostrar un aviso, la visualización del aviso desaparece de la pantalla de información.
- Si hay 0 advertencias que puedan mostrarse en la pantalla de información, no aparecerá ningún número debajo de la palabra "Información". Además, pulsar el interruptor de confirmación del modo MID no cambia la pantalla.

Ajustes de la pantalla de audio



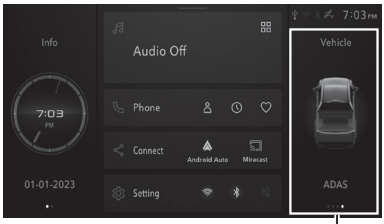
Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

El vehículo se puede configurar en el panel táctil de la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

Los ajustes del vehículo también pueden hacerse en la MID. Sin embargo, no se pueden realizar operaciones al mismo tiempo que se visualiza la pantalla de audio.

Pantalla de inicio

Inglés



Área de la pantalla 1

Toque el área de la pantalla 1 para pasar a la pantalla de ajustes detallados.

Deslizando el área de la pantalla 1 hacia la izquierda o la derecha se muestran otras funciones.

Turco



Área de la pantalla 1

Pantalla de ajustes

Inglés



Área de la pantalla 2

Turco



Área de la pantalla 2

Desde el área de la pantalla 2, puede desplazarse a las pantallas de ajustes de otras funciones.

Pulse el botón INICIO para volver a la pantalla INICIO.

Indicación en pantalla	Descripción
ADAS	Se pueden configurar los ajustes de ayuda a la conducción.
Eléctrico	Se pueden ajustar los componentes eléctricos.
Ángulos	Muestra la inclinación del vehículo.
TPMS	Muestra el estado de los neumáticos.
Transferencia	Muestra el estado del modo de conducción del vehículo.

Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)

La información del vehículo se muestra tanto en la pantalla de audio como en la MID. Realiza las operaciones en la MID.

NOTA

- Para más detalles sobre las funciones de la pantalla de audio, consulte el manual de funcionamiento del audio.

ADAS

Inglés



Área de la pantalla 3

Turco



Área de la pantalla 3

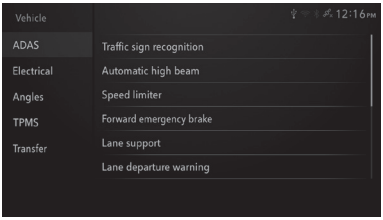
Modelos con cámara estéreo, ayuda al estacionamiento y radar

En esta pantalla, se pueden modificar los ajustes del sistema avanzado de asistencia al conductor.

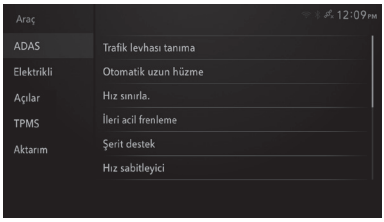
Las funciones que se pueden ajustar aparecen como iconos. Toque los iconos para activar o desactivar las funciones. Cuando la función está activada, la parte superior del icono se ilumina en verde. Cuando la función está desactivada, la parte superior del icono se apaga.

Toque el área de la pantalla 3 para ver una lista de los elementos que se pueden configurar.

Inglés



Turco



En los modelos sin cámara estéreo, pero con ayuda al estacionamiento y radar, no se muestran los iconos, sino que aparecen en una lista.

En esta pantalla, se pueden configurar las siguientes funciones. Los contenidos que pueden ajustarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

- La pantalla de ajustes puede utilizarse cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos), o cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos).

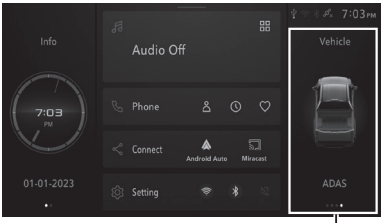
Indicación en pantalla	Nombre del sistema	Página
Reconocimiento de señales de tráfico	Reconocimiento de señales de tráfico (TSR)	4-376
Luces largas automáticas	Luces largas automáticas (AHB)	4-451
Limitador de velocidad	Limitador de velocidad manual (MSL)	4-383
	Limitador de velocidad inteligente (ISL)	4-389
Frenado delantero emergencia	Freno autónomo de emergencia (AEB)	4-325
Asist. carril	Prevención de salida del carril (LDP)	4-410
	Mantenimiento de carril de emergencia (ELK)	4-423
Advertencia de salida del carril	Advertencia de salida del carril (LDW)	4-397
Control de velocidad de crucero	Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)	4-364
Asistencia atención	Asistente de atención	4-445
Freno emergencia hacia atrás	Freno de tráfico trasero cruzado (RCTB)	4-275
Monitor de punto ciego	Monitor de punto ciego (BSM)	4-258
Alerta de tráfico trasero cruzado	Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)	4-269
Ayuda al estacionamiento	Sistema de asistencia de estacionamiento	4-289
Sistema de monitorización del conductor	Sistema de monitorización del conductor (DMS)	4-459

NOTA

- Cuando se circula a 10 km/h (6 MPH) o más, el AEB no puede desconectarse. En este momento, el icono AEB aparece en gris y no se pueden realizar ajustes.
- Si apaga el LDW, LDP o ELK con el interruptor de LSS, los iconos de LDW/LDP y ELK aparecen atenuados y no se pueden realizar los ajustes.
- Si utiliza un arnés de remolque Isuzu original, los iconos de BSM y RCTA/RCTB aparecerán desactivados y no se podrán realizar ajustes.
- Los iconos y el contenido de la lista cambian en función del equipamiento montado en el vehículo.
- Cuando se muestra la lista, no se pueden realizar operaciones durante la conducción.

Eléctrico

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



Área de la pantalla 1

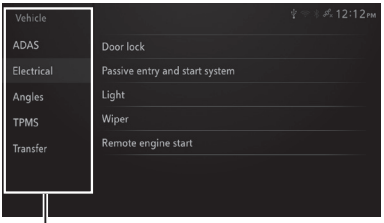
En esta pantalla se pueden configurar las funciones de los componentes eléctricos. Los contenidos que pueden ajustarse son los mismos que los de la MID.

En los modelos con cámaras estéreo, ayuda al estacionamiento y radar, no se muestra "Eléctrico" en el área de la pantalla 1. Seleccione "Eléctrico" en el área de la pantalla 2.

NOTA

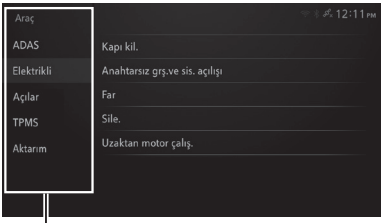
- Las operaciones no pueden realizarse mientras se conduce.
- La pantalla de ajustes puede utilizarse cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos), o cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos).

Inglés



Área de la pantalla 2

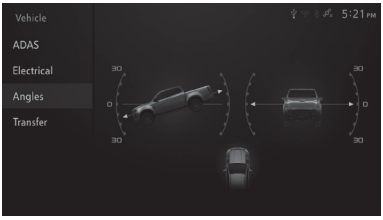
Turco



Área de la pantalla 2

Indicación en pantalla	Página
Bloqueo de puerta	4-62
Sistema de entrada y arranque pasivos	4-63
Luz	4-63
Limpiaparabrisas	4-63

Ángulos



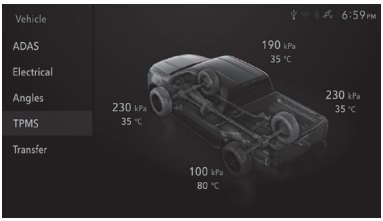
En esta pantalla, se puede comprobar la inclinación del vehículo y el ángulo de las ruedas delanteras.

En los modelos sin ESC, no se muestra el ángulo de las ruedas delanteras.

NOTA

- Los valores numéricos son solo de referencia. Los ángulos medidos pueden variar en función de los demás dispositivos de medición.
- El ángulo mostrado también puede variar en función de la superficie de la carretera, el número de pasajeros, la cantidad de carga y la inclinación del vehículo debido a la aceleración, desaceleración, etc.
- Muestra el ángulo de las ruedas delanteras cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos), o cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos).

TPMS



Modelos con TPMS

En esta pantalla, se puede comprobar el estado de los neumáticos, la presión del aire y la temperatura.

El color de la pantalla cambia según el estado de los neumáticos.

Color	Descripción
Rojo	Cuando un neumático está pinchado
Amarillo	Cuando se produce una caída de la presión de aire de los neumáticos
Gris	Cuando el neumático no es anormal
	Cuando el sensor es anormal

NOTA

- Si no aparece ningún valor numérico, es posible que el sensor no funcione correctamente. Consulte con su concesionario Isuzu más cercano.
- No se muestra hasta que se enciende el motor y el vehículo circula a 30 km/h (19 MPH) o más.
- La pantalla de ajustes puede utilizarse cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos), o cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos).

Sistema de control de presión de neumáticos (TPMS)
→ Consulte la página 4-476

Transferencia

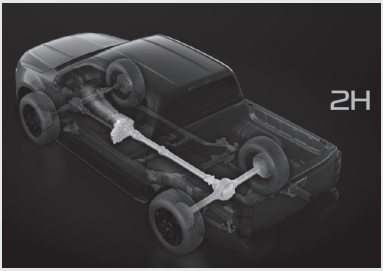
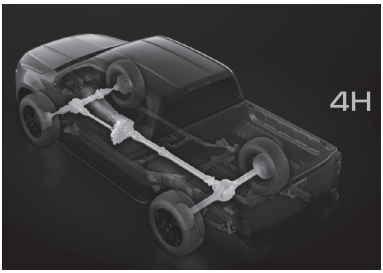
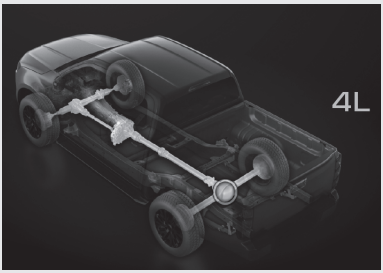
Modelo 4WD

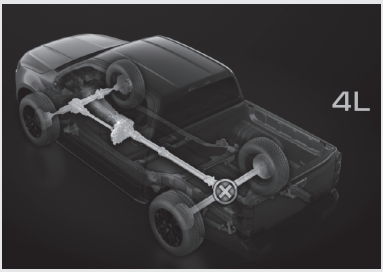
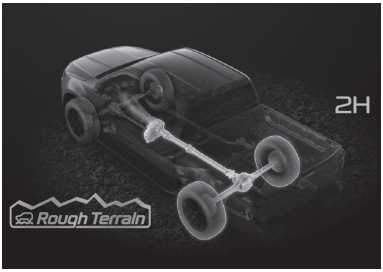
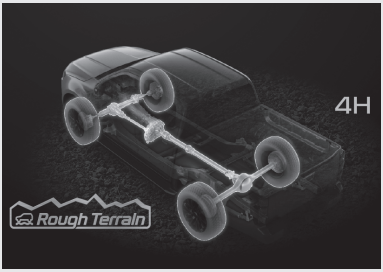
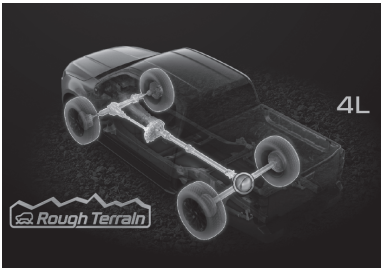
Esta pantalla muestra el estado del modo de conducción del vehículo.

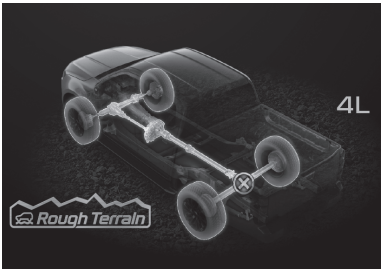
Las ruedas motrices aparecen en verde. En el modo de terreno accidentado, se muestran la imagen azul y el logotipo.

NOTA

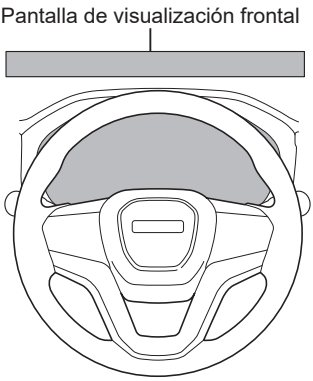
- La pantalla de ajustes puede utilizarse cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos), o cuando el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos).

Indicación en pantalla	Descripción
	Al usar el interruptor 4WD para seleccionar "2H (2WD)".
	Al usar el interruptor 4WD para seleccionar "4H (4WD alta)".
	Al usar el interruptor 4WD para seleccionar "4L (4WD baja)".

Indicación en pantalla	Descripción
	Cuando el bloqueo del diferencial trasero está conectado.
	Cuando el modo de terreno abrupto está activado y el interruptor 4WD se utiliza para seleccionar "2H (2WD)".
	Cuando el modo de terreno abrupto está activado y el interruptor 4WD se utiliza para seleccionar "4H (4WD alta)".
	Cuando el modo de terreno abrupto está activado y el interruptor 4WD se utiliza para seleccionar "4H (4WD baja)".

Indicación en pantalla	Descripción
	Cuando el modo de terreno abrupto y el bloqueo del diferencial trasero están activados.

Pantalla de visualización frontal



La pantalla de visualización frontal proyecta una luz LED en el parabrisas para alertar al conductor.

Cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para la comprobación de funcionamiento, se enciende la luz LED. La luz se apaga al cabo de unos segundos.

Si la luz no se enciende o no se apaga, puede que exista un problema en el sistema. Revise el vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

AVISO

- No coloque bebidas cerca de la pantalla de visualización frontal. Si se derrama agua u otro líquido sobre la pantalla de visualización frontal, podría provocar una avería de este dispositivo.
- No coloque adhesivos en la pantalla de visualización frontal ni sitúe objetos cerca de ella. De lo contrario, podría obstruir la pantalla e impedir su funcionamiento normal.

Luces de advertencia e indicadoras

Luz de advertencia del cinturón de seguridad delantero



Esta luz de advertencia se enciende si el conductor o el pasajero delantero no tienen abrochado el cinturón de seguridad cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH), destellea esta luz de advertencia. Al mismo tiempo suena el zumbador de advertencia durante aproximadamente 90 segundos.

NOTA

- La luz de advertencia se apaga y el zumbador deja de sonar tan pronto como el conductor se abrocha el cinturón de seguridad.
- La advertencia del cinturón de seguridad delantero se activa cuando hay un ocupante en el asiento del pasajero. Sin embargo, si se coloca equipaje en el asiento del pasajero, es posible que la advertencia se active aunque no haya ningún ocupante.

Luz de advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento



Excepto modelos para Europa con motor RZ4F

Esta luz de advertencia se enciende cuando el pasajero no tiene abrochado el cinturón de seguridad cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH), destellea esta luz de advertencia. Al mismo tiempo suena el zumbador de advertencia durante aproximadamente 90 segundos.

NOTA

- La luz de advertencia se apaga y el zumbador deja de sonar en el momento que el pasajero se abrocha el cinturón de seguridad.
- La advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento se activa cuando hay un ocupante en el asiento del pasajero. Sin embargo, si se coloca equipaje en el asiento del pasajero, es posible que la advertencia se active aunque no haya ningún ocupante.



Modelos para Europa con motor RZ4F

Si alguno de los cinturones de seguridad de los segundos asientos no se utiliza cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), la luz de advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento se enciende y permanece encendida durante aproximadamente 60 segundos.

Si se desabrocha un cinturón de seguridad después de que se apague la luz de advertencia del cinturón de seguridad del segundo asiento, la luz de advertencia del segundo asiento se enciende y permanece encendida durante aproximadamente 30 segundos y después se apaga. Si un cinturón de seguridad está desabrochado cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH), la luz de advertencia parpadea y el zumbador de advertencia suena durante aproximadamente 30 segundos. La luz se apaga después de un rato.

NOTA

- La luz de advertencia se apaga y el zumbador deja de sonar en el momento que el pasajero se abrocha el cinturón de seguridad.
- Cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), se enciende esta luz de advertencia aunque no haya ningún pasajero en el segundo asiento.

Luz de advertencia del airbag SRS



Esta luz de advertencia se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), y se apaga después de aproximadamente 6 segundos.

Si se enciende esta luz de advertencia, puede que el cinturón de seguridad con pretensor y el airbag no funcionen correctamente en caso de colisión.

⚠ ADVERTENCIA

- Si se presenta alguna de las condiciones siguientes, significa que se han producido errores en el sistema. Haga que su concesionario Isuzu inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS no se enciende cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS no se apaga.
  - Si la luz de advertencia del airbag SRS se enciende durante la conducción del vehículo.

NOTA

- Es normal que la luz de advertencia permanezca encendida durante aproximadamente 6 segundos y después se apague al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). La luz de advertencia del airbag SRS puede encenderse de nuevo inmediatamente después de arrancar el motor, pero es normal si se apaga después de permanecer encendida unos segundos.
- La luz de advertencia del airbag SRS puede encenderse abruptamente al cambiar el modo de energía a "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ACC" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) o al operar equipo eléctrico, pero esto no es anormal.

Luz de advertencia del sistema de frenos



Esta luz de advertencia se enciende cuando el motor está funcionando (después del arranque) en las siguientes situaciones:

- Caída del nivel de líquido de frenos (debido a desgaste de los frenos o una fuga de líquido, etc.)
- En un modelo con sistema antibloqueo de frenos (ABS), anomalía en el EBD (la luz de advertencia de ABS se enciende también).

Luz de advertencia de ABS

→ Consulte la página 4-85

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la luz de advertencia del sistema de frenos se enciende cuando el motor está funcionando, detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro alejado del tráfico y póngase en contacto rápidamente con el concesionario Isuzu más cercano para realizar una inspección.
- Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario Isuzu si siguen encendidas la luz de advertencia de ABS y la luz de advertencia del sistema de frenos. Esta indicación significa que el ABS no funcionará correctamente y el vehículo será extremadamente inestable durante las frenadas. Además los frenos traseros pueden bloquearse con mayor facilidad de lo habitual durante las frenadas de emergencia. Podría provocar un accidente.

Luz de advertencia del freno de estacionamiento



Esta luz de advertencia se enciende cuando se jala la palanca del freno de estacionamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

- El encendido de la luz de advertencia no necesariamente asegura el engrane firme del freno de estacionamiento. La palanca del freno de estacionamiento debe ser suficientemente jalada y bloqueada.
- Tenga cuidado de no conducir el vehículo cuando aún se encuentra engranada la palanca del freno de estacionamiento.

Luz de advertencia de liberación del freno de estacionamiento

Inglés



Turco



Si se conduce el vehículo sin liberar el freno de estacionamiento y se alcanza una velocidad de aproximadamente 5 km/h (3,1 MPH), este mensaje aparece en la pantalla a la vez que suena un zumbador. Cuando se encienda la luz de advertencia de liberación del freno de estacionamiento, libere el freno de estacionamiento.

Zumbador de advertencia

→ Consulte la página 4-147

Luz de advertencia de ABS



Esta luz de advertencia se enciende siempre que haya un problema en el sistema antibloqueo de frenos (ABS). En este caso, el ABS deja de funcionar pero los frenos aún funcionan como frenos comunes.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la luz de advertencia de ABS se enciende cuando el motor está funcionando, detenga el vehículo de inmediato en un lugar seguro, lejos del tráfico, y realice lo siguiente.
  - Detenga el motor.
  - Vuelva a arrancar el motor. Compruebe si la luz de advertencia de ABS se enciende y después se apaga. Si ocurre esto no existe ningún problema. El ABS funciona normalmente.
  - Desplace el vehículo lentamente hacia delante. Aumente gradualmente la velocidad hasta 15 km/h (9 MPH). Si la luz se apaga, el funcionamiento del ABS es normal.
- Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro y póngase en contacto con su concesionario Isuzu si siguen encendidas la luz de advertencia de ABS y la luz de advertencia del sistema de frenos. Esta indicación significa que el ABS no funcionará correctamente y el vehículo será extremadamente inestable durante las frenadas. Además los frenos traseros pueden bloquearse con mayor facilidad de lo habitual durante las frenadas de emergencia. Podría provocar un accidente.
- Si la luz de advertencia de ABS no se apaga, o se enciende repetidamente, haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione/preste servicio al vehículo tan pronto como sea posible.
- Aun si ha habido un problema en el ABS, los frenos funcionarán como frenos normales. En dicho caso, el ABS no influye en el funcionamiento del sistema de frenos.

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)
→ Consulte la página 4-214

Luz de advertencia de ESC



Esta luz de advertencia se enciende cada vez que hay un problema en el sistema de control electrónico de estabilidad (ESC) o en el control de descenso en pendientes. Cuando funciona el ESC, esta luz de advertencia destellea.

Esta luz de advertencia también se enciende cuando el interruptor 4WD se sitúa en la posición 4L (4WD baja).

Esta luz de advertencia también destellea cuando solo funciona el sistema de control de tracción (TCS) dentro del sistema ESC.

Si la luz de advertencia de ESC se comporta de alguna de las siguientes formas, el ESC puede estar defectuoso. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- La luz de advertencia de ESC sigue encendida mientras se conduce.
- La luz de advertencia de ESC no se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

NOTA

- Cuando se enciende la luz de advertencia de ESC, el TCS/ESC no funcionará, pero esto no afecta para nada a la conducción normal.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse cuando se desconecten los cables de la batería o el voltaje de la batería sea bajo. La función de ESC se apaga mientras la luz de advertencia de ESC esté encendida, pero la luz de advertencia de ESC se apagará al conducir el vehículo normalmente durante un tiempo; a continuación se reanudará la función de ESC. Si la luz de advertencia de ESC siguen encendida incluso después de conducir un tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Control electrónico de estabilidad (ESC)
→ Consulte la página 4-219
Control de descenso en pendientes
→ Consulte la página 4-231

Luz de advertencia de la presión del aceite del motor



Cuando el motor está funcionando, esta luz de advertencia se enciende si la presión del aceite del motor, que lubrica los componentes del motor, no es normal.

AVISO

- Si la luz de advertencia de la presión del aceite del motor se enciende cuando el motor está funcionando, salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro alejado del tráfico. Apague el motor inmediatamente y compruebe el nivel del aceite del motor.
- Si la luz de advertencia de la presión del aceite del motor se enciende cuando el motor está funcionando, es posible que el sistema de lubricación presente algún defecto. A la brevedad haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione el vehículo.

Aceite del motor
→ Consulte la página 6-22

Luz de advertencia de deterioro del aceite del motor

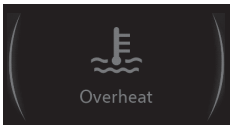


Esta luz de advertencia se enciende cuando la cantidad de aceite del motor es anormal o cuando el aceite del motor está deteriorado. Puede que esta luz de advertencia se encienda antes del programa de mantenimiento. Si la luz de advertencia se enciende, cambie inmediatamente el aceite del motor y el filtro del aceite del motor.

Cambio de aceite del motor y filtro de aceite → Consulte la página 6-31

Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor

Inglés



Turco



Esta luz de advertencia se enciende cuando el motor se sobrecalienta. Si el motor se sobrecalienta, el medidor de temperatura del refrigerante del motor señala la zona "H", se enciende la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y suena el zumbador de advertencia de sobrecalentamiento del motor. Salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro, compruebe el vehículo y tome las medidas necesarias.

⚠ ADVERTENCIA

- No quite el tapón del radiador cuando el refrigerante del motor está aún caliente. Saldrá vapor caliente y podría escaldarse. Añada refrigerante del motor solo cuando la temperatura del refrigerante del motor haya descendido.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si continúa conduciendo el vehículo mientras la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor permanece encendida, el motor podría agarrotarse.

AVISO

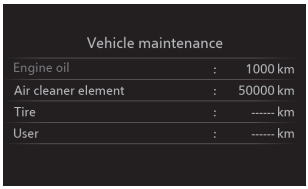
- No apague un motor sobrecalentado inmediatamente. De lo contrario, el motor podría agarrotarse. Tome las medidas necesarias para los casos de sobrecalentamiento del motor.

Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147
Adición de refrigerante del motor
→ Consulte la página 6-59
Cuando se sobrecalienta el motor
→ Consulte la página 7-25

Pantalla del recordatorio de mantenimiento

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Inglés

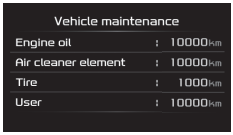


Turco



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)

Inglés



Turco



Cuando el vehículo está cerca de alcanzar las distancias del recordatorio de mantenimiento definidas por el usuario, se muestra la pantalla del recordatorio de mantenimiento en la MID al cambiar el modo de energía a "ON" modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

NOTA

- Los recordatorios de mantenimiento para "Aceite del motor" y "Elemento del filtro de aire" vienen ajustados de fábrica.
  - La distancia del recordatorio de mantenimiento ajustada de fábrica para "Aceite del motor" es 20.000 km (12.000 millas) (modelos sin SCR).
  - La distancia del recordatorio de mantenimiento ajustada de fábrica para "Aceite del motor" es 15.000 km (9.000 millas) (modelos con SCR).
  - La distancia del recordatorio de mantenimiento ajustada de fábrica para "Elemento del filtro de aire" es 40.000 km (24.000 millas) (modelos sin SCR).
  - La distancia del recordatorio de mantenimiento ajustada de fábrica para "Elemento del filtro de aire" es 30.000 km (18.000 millas) (modelos con SCR).

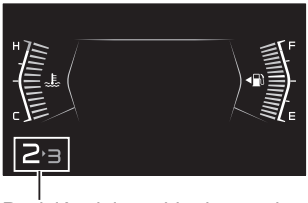
Pantalla de información múltiple (MID)
→ Consulte la página 4-32
Aceite del motor
→ Consulte la página 6-22
Depurador de aire
→ Consulte la página 6-65
Ruedas y neumáticos
→ Consulte la página 6-81

Posición del cambio de marchas

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Modelo de transmisión manual

La posición del cambio de marchas muestra la posición de marcha recomendada.

⚠ PRECAUCIÓN

- La posición de marcha recomendada que aparece en la MID es solo una recomendación. Puede ser necesario seleccionar una marcha diferente a la mostrada. Asegúrese de determinar la posición de cambio de acuerdo con el estado real de la carretera y la situación circundante.

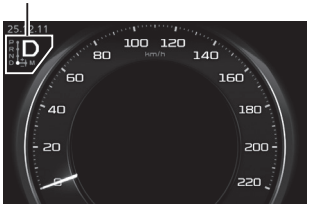
NOTA

- La posición de marcha actual y la posición de velocidad recomendada no se muestran en las siguientes condiciones:
  - Cuando el vehículo está detenido
  - Cuando se selecciona 4L (4WD baja) (modelos con 4WD)
  - Cuando la palanca de cambios está en la posición "N (neutral)" o "R (marcha atrás)"
- La posición de marcha actual podría no mostrarse correctamente o la pantalla podría observarse con retraso en las siguientes condiciones:
  - Cuando el embrague está "patinando"
  - Cuando los neumáticos están derrapando
  - Cuando los neumáticos instalados no son del tamaño especificado
  - Cuando la presión de los neumáticos es insuficiente
  - Al acelerar de repente o en exceso

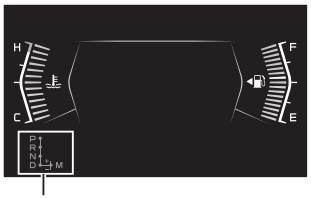
Indicador de cambio

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Indicador de cambio



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Indicador de cambio

Modelo de transmisión automática

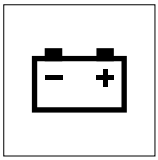
El indicador de cambio indica la posición de la palanca de selección o la posición de marcha (en el modo manual).

Pantalla	Descripción
P	Estacionamiento
R	Marcha atrás
N	Neutral
D	Conducción (modo auto)
M1 - M6	Conducción (modelo de motor 4JJ3/RZ4E/modo manual)
M1 - M8	Conducción (modelo de motor RZ4F/modo manual)
Sin indicación	Cambiando de marcha
-	Avería

AVISO

- Si se muestra "-" de forma intermitente, solicite la verificación/ revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

Luz de advertencia del generador



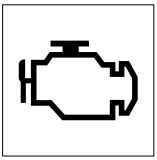
Cuando el motor está funcionando, esta luz de advertencia se enciende cuando existe un problema en el sistema de carga (como una correa del accesorio floja o rota).

AVISO

- Si esta luz de advertencia se enciende cuando el motor está funcionando, salga inmediatamente de la carretera a un lugar seguro alejado del tráfico y póngase en contacto rápidamente con el concesionario Isuzu más cercano para realizar una inspección.

Correa del accesorio
→ Consulte la página 6-62
Manejo de la batería
→ Consulte la página 6-138
Cuando se descarga la batería
→ Consulte la página 7-18

Luz indicadora de mal funcionamiento (MIL)



Si esta luz indicadora se enciende cuando el motor está funcionando, lo alerta acerca de un problema con el sistema de control electrónico del motor, el desactivador de partículas diésel (DPD) o el sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea. Además, si esta luz no se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), es posible que haya una anomalía, etc., en el sistema de control electrónico del motor. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se enciende la luz indicadora de mal funcionamiento y se detiene el motor, es posible que el motor haya entrado en modo de protección. Cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos) y espere al menos 1 minuto antes de proceder a arrancar de nuevo el motor.
  Incluso aunque el vehículo se pueda conducir, acérquese al concesionario Isuzu más cercano lo antes posible para realizar el mantenimiento del sistema.

AVISO

- Si la luz indicadora de mal funcionamiento se enciende cuando el motor está funcionando, evite conducir a alta velocidad y haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione el vehículo a la mayor brevedad posible.
- Si la luz indicadora de mal funcionamiento destellea o está encendida continuamente durante la conducción, significa que se requiere asistencia técnica. Aunque el vehículo se pueda conducir y no necesite ser remolcado, acuda cuanto antes a su concesionario Isuzu para revisar el sistema. Si sigue conduciendo sin que el sistema se haya revisado, el sistema de control de emisiones puede resultar dañado. También puede afectar a la economía de combustible y a la conducción.

Desactivador de partículas diésel (DPD)
→ Consulte la página 4-471
Sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea
→ Consulte la página 4-474

Luz indicadora revisar el vehículo a la brevedad (SVS)



Si esta luz indicadora se enciende durante el funcionamiento, póngase en contacto inmediatamente con el concesionario Isuzu más cercano para que se realice una inspección.

Luz de advertencia del separador de agua



La luz de advertencia del separador de agua se enciende cuando es necesario drenar el agua del separador de agua.
Drene el agua siguiendo las instrucciones descritas en "Drenaje de agua del filtro de combustible" y asegúrese de que la luz de advertencia se apague.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la luz de advertencia del separador de agua se enciende cuando el motor está funcionando, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible. Si sigue conduciendo a pesar de tener una luz de advertencia encendida, el sistema de inyección de combustible podría funcionar incorrectamente.

Drenaje de agua del filtro de combustible
→ Consulte la página 6-68
Purga del sistema de combustible
→ Consulte la página 7-21

Luz de advertencia del filtro de combustible



Esta luz de advertencia se enciende cuando el elemento del filtro de combustible está obstruido por polvo u otras sustancias.
Si se enciende esta luz de advertencia, haga que su concesionario Isuzu más cercano inspeccione el vehículo tan pronto como sea posible.

Luz de advertencia de inspección de transmisión

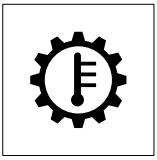


Modelo de transmisión automática
Si esta luz destellea después de que el motor haya arrancado, significa que se ha producido un problema en el sistema de control electrónico de transmisión.

AVISO

- Si la luz de advertencia de inspección de transmisión destellea, supervise cuanto antes la transmisión automática en su concesionario Isuzu más cercano.
- Mientras la luz de advertencia de inspección de transmisión destellea, es posible que el ordenador ponga la transmisión en modo emergencia.

Luz de advertencia de la temperatura del líquido de la transmisión automática



Modelo de transmisión automática
Esta luz de advertencia se enciende cuando la temperatura de la transmisión automática pasa a ser elevada durante la conducción.

AVISO

- Si la luz de advertencia de la temperatura del líquido de la transmisión automática se enciende durante la conducción, el líquido de la transmisión automática está más caliente de lo normal. Detenga el vehículo inmediatamente en un lugar donde no haya tráfico, coloque la palanca de selección en la posición "P" y ponga el motor a velocidad de ralentí. No retome la conducción hasta cerciorarse de que la luz de advertencia se ha apagado.
- Si la luz de advertencia de la temperatura del líquido de la transmisión automática no se apaga, supervise cuanto antes el sistema de lubricación de la transmisión automática en su concesionario Isuzu más cercano.

Luz de advertencia de CHECK 4WD



Modelo 4WD
Si esta luz de advertencia permanece encendida, el sistema de 4WD presenta una falla. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la luz de advertencia de CHECK 4WD no se apaga, o se enciende repetidamente, solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

Luz de advertencia de carretera helada

Inglés



Turco



Esta luz de advertencia se enciende cuando la temperatura exterior es baja y cabe la posibilidad de que la superficie de la carretera esté congelada. Al mismo tiempo se muestra un mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos.
Dado que esto se basa en la temperatura exterior detectada por en sensor de temperatura del aire exterior y no en la temperatura real de la superficie de la carretera, no muestra con exactitud las condiciones de la superficie de la carretera congelada.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando la temperatura exterior es baja, es posible que la superficie de la carretera esté congelada incluso si la luz de advertencia de carretera helada no está encendida. Conduzca de manera segura y preste atención a las condiciones de la superficie de la carretera.

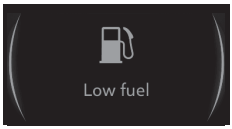
Luz de advertencia de nivel bajo de combustible



Si el nivel de combustible del depósito es bajo mientras el motor está en marcha, se enciende esta luz de advertencia después de que se muestre el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos.

Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



AVISO

- Si se enciende la luz de advertencia de nivel bajo de combustible, añada combustible tan pronto como sea posible.
- Si su vehículo se ha quedado sin combustible, debe realizar el procedimiento de purga de aire.

Medidor de combustible
→ Consulte la página 4-22
Cuando se agota el combustible
→ Consulte la página 7-20

Luz de advertencia de los faros LED



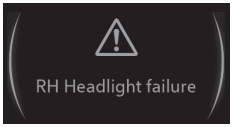
Modelo de faros LED

Cuando hay alguna anomalía en el sistema de faros LED, se enciende la luz de advertencia de los faros LED después de mostrarse el correspondiente mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos.

Solicite una revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

Mensaje de advertencia

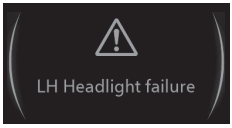
Inglés



Turco



Inglés



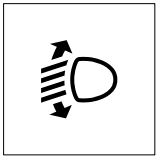
Turco



NOTA

- La luz de advertencia de los faros LED se enciende si hay algún fallo en el sistema de faros LED mientras los faros LED están encendidos. La luz de advertencia se apaga si los faros LED se apagan, incluso si hay algún fallo.
- La luz de advertencia de los faros LED podría no encenderse aunque haya un fallo en el sistema de faros LED si los faros LED están encendidos por un corto periodo de tiempo, por ejemplo, cuando los faros delanteros se usan para dar una señal lumínica rápida.

Luz de advertencia de nivelación automática de los faros delanteros



Esta luz de advertencia se enciende cuando hay una anomalía en la nivelación automática de los faros delanteros.
Solicite una revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

Luz de advertencia de fallo de la luz trasera

Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Inglés



Turco

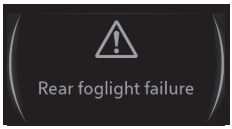


Cuando hay alguna anomalía en la luz trasera, se muestra el correspondiente mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos.
Solicite una revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

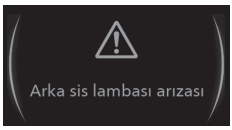
Luz de advertencia de fallo de los faros antiniebla traseros

Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando los faros antiniebla traseros presentan una anomalía, se muestra en la MID el mensaje de advertencia durante aproximadamente 5 segundos.

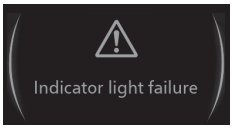
Solicite una revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

Luz de advertencia principal



Mensaje de advertencia (luz de advertencia y luz indicadora)

Inglés



Turco



Esta luz de advertencia se enciende cuando la luz de advertencia y la luz indicadora del panel de instrumentos no funcionan con normalidad. Al mismo tiempo se muestra un mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos.
Si se enciende esta luz de advertencia, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
Esta luz de advertencia se enciende junto con las siguientes luces indicadoras para advertirle de que existe un problema en el vehículo.

- Luz indicadora de BSM OFF
- Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF
- Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF
- Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF
- Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF
- Luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico
- Luz de advertencia del asistente de atención
- Luz indicadora OFF de freno de tráfico trasero cruzado

Luz indicadora de BSM OFF
→ Consulte la página 4-115

Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF
→ Consulte la página 4-117

Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF
→ Consulte la página 4-124

Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF
→ Consulte la página 4-125

Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF **→ Consulte la página 4-125**

Luz de advertencia del asistente de atención **→ Consulte la página 4-109**

Luz indicadora OFF de freno de tráfico trasero cruzado
→ Consulte la página 4-125

Luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico
→ Consulte la página 4-126

Luz de advertencia de puerta abierta



Mensaje de advertencia



La luz de advertencia de puerta abierta se enciende si alguna puerta no está correctamente cerrada al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Este mensaje aparece en la pantalla al mismo tiempo.

Esta luz de advertencia también se encenderá si la puerta del conductor se abre durante la conducción. El mensaje de advertencia también aparece en el MID al mismo tiempo.

En ese momento sonará un zumbador de advertencia.

Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

El zumbador de advertencia sonará si se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o el botón de bloqueo en la llave electrónica cuando las puertas están abiertas. Si se muestra esta luz de advertencia, las puertas no se bloquearán aun cuando se pulse el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o el botón de bloqueo en la llave electrónica.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20
Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147

Luz de advertencia de control de llave



Esta luz de advertencia se enciende cuando hay anomalías en el sistema de acceso y arranque pasivos, el sistema de gestión de energía, o en el sistema de bloqueo del volante de dirección.

NOTA

- Si la luz de advertencia se enciende repetidamente o permanece encendida, solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

Sistema de acceso y arranque pasivos → Consulte la página 3-20

Luz de advertencia de fallo del bloqueo del diferencial trasero



Esta luz de advertencia se enciende cuando hay anomalías en el sistema de bloqueo del diferencial trasero.

Interruptor de bloqueo del diferencial trasero → Consulte la página 4-172

Luz de advertencia del TPMS



Esta luz de advertencia se enciende cuando la presión de aire del neumático disminuye por debajo de cierto valor.
Si la luz de advertencia realiza cualquiera de estas acciones, puede que el sistema de control de presión de neumáticos (TPMS) tenga algún defecto. Revise el vehículo en el Concesionario Isuzu más cercano.

- Si la luz de advertencia no se apaga después de haber conducido durante unos 10 minutos tras ajustar la presión de aire.
- Si la luz de advertencia destellea durante aproximadamente 1 minuto y después se enciende.

AVISO

- Si la luz de advertencia se enciende durante la conducción, la presión de aire del neumático disminuye. En ese caso, compruebe la presión de aire del neumático y ajústela al valor especificado.

Sistema de control de presión de neumáticos (TPMS)
→ Consulte la página 4-476
Ruedas y neumáticos
→ Consulte la página 6-81

Luz de advertencia de fallo de la SCR de urea



Esta luz de advertencia se enciende cuando hay una anomalía en el sistema SCR de urea.

Luz de advertencia de nivel bajo de AdBlue®



Esta luz de advertencia se enciende si sigue conduciendo el vehículo sin rellenar el depósito de AdBlue® cuando está vacío.

Manipulación de AdBlue®
→ Consulte la página 2-103
¿Está utilizando el AdBlue® especificado?
→ Consulte la página 2-103
Cómo rellenar el depósito de AdBlue®
→ Consulte la página 2-104
Depósito de AdBlue®
→ Consulte la página 3-56

Luz de advertencia de fallo del sistema de dirección



Esta luz de advertencia se enciende cuando hay una anomalía en el sistema de servodirección eléctrica.
Si esta luz de advertencia se enciende, detenga el vehículo en un lugar seguro y vuelva a arrancar el motor. Si la luz de advertencia continúa encendiéndose, haga que su concesionario Isuzu más cercano inspeccione el vehículo tan pronto como sea posible.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando esta luz de advertencia está encendida, el sistema de servodirección eléctrica se desactiva y el giro del volante de dirección se vuelve duro.

Luz de advertencia del asistente de atención



Modelos con la unidad cartográfica

Esta luz de advertencia se enciende cuando el asistente de atención no está disponible.

Esta luz indicadora se enciende en los siguientes casos.

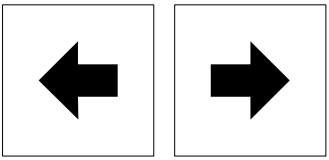
- Cuando se produce un funcionamiento incorrecto de la cámara estereoscópica
- Cuando la cámara estéreo se ha parado temporalmente

Esta luz no se enciende cuando el asistente de atención está APAGADO en la MID.

Asistente de atención

→ Consulte la página 4-442

Luz indicadora de señal de giro



Cualquiera de estas luces indicadoras destellea cuando se opera el interruptor de señal de giro con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Ambas luces indicadoras destellean cuando se opera el interruptor de las luces de advertencia de peligro, independientemente del modo de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o la posición del interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

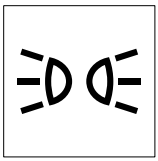
En los modelos con señal de parada de emergencia (ESS), ambas luces indicadoras destellean al activarse la función ESS.

Interruptor de señal de giro
→ Consulte la página 4-166
Interruptor de las luces de advertencia de peligro → Consulte la página 4-171
Señal de parada de emergencia (ESS)
→ Consulte la página 4-228

AVISO

- Esta luces indicadoras no destellarán si las bombillas están fundidas, o pueden destellar de forma anormal si se utilizan bombillas de potencia en vatios incorrecta.

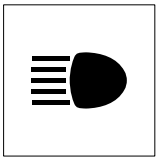
Luz indicadora de posición de la luz



Esta luz indicadora se enciende cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con los faros delanteros o las luces traseras encendidos), "" o "".

Interruptor de control de luces
→ Consulte la página 4-159

Luz indicadora de luces largas



Esta luz indicadora se enciende cuando se seleccionan las luces largas o cuando los faros delanteros cambian entre luces largas y luces cortas (señal de luz de paso).

Interruptor de control de luces
→ Consulte la página 4-159

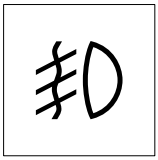
Luz indicadora del sistema antirrobo



Esta luz indicadora se enciende o destellea cuando el sistema antirrobo empieza a funcionar.

Sistema antirrobo
→ Consulte la página 3-8

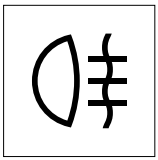
Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros



Esta luz indicadora permanece encendida mientras los faros antiniebla delanteros estén encendidos.

Interruptor de los faros antiniebla delanteros
→ Consulte la página 4-169

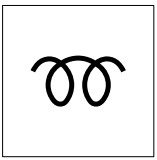
Luz indicadora de los faros antiniebla traseros



Esta luz indicadora permanece encendida mientras los faros antiniebla traseros estén encendidos.

Interruptor de los faros antiniebla traseros
→ Consulte la página 4-170

Luz indicadora de las bujías incandescentes



Este luz indicadora se enciende en los siguientes casos y se apaga cuando finaliza el precalentamiento de las bujías incandescentes:

- Si el modo de energía se cambia a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos).
- Si se intenta arrancar el motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos).
- Si el interruptor de arranque se gira a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Arranque del motor

→ Consulte la página 4-4

Luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero



Esta luz indicadora destellea cuando el interruptor de bloqueo del diferencial trasero está en la posición "ON", y permanece encendida cuando el bloqueo del diferencial trasero está activado. Cuando el interruptor de bloqueo del diferencial trasero se apaga mientras la luz indicadora está encendida, el bloqueo del diferencial trasero se desactiva y la luz indicadora se apaga.

Interruptor de bloqueo del diferencial trasero

→ Consulte la página 4-172

Luz indicadora de TCS OFF



Cuando se cancela el TCS presionando el interruptor ESC OFF, se enciende la luz indicadora de TCS OFF en el panel de instrumentos. Esta luz indicadora también se enciende cuando el interruptor 4WD se sitúa en la posición 4L (4WD baja). Si esta luz indicadora realiza alguna de las siguientes acciones, es posible que la función TCS presente algún defecto. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando la luz indicadora de ESC OFF se enciende mientras conduce (cuando no se ha presionado el interruptor ESC OFF).
- La luz indicadora de ESC OFF no se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Control electrónico de estabilidad (ESC) → Consulte la página 4-219

Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) → Consulte la página 4-460

Luz indicadora de ESC OFF



Cuando se cancela el ESC presionando el interruptor ESC OFF, se enciende la luz indicadora de ESC OFF en el panel de instrumentos. Esta luz indicadora también se enciende cuando el interruptor 4WD se sitúa en la posición 4L (4WD baja). Si la luz indicadora de ESC OFF realiza alguna de las siguientes acciones, es posible que la función presente algún defecto. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando la luz indicadora de ESC OFF se enciende mientras conduce (cuando no se ha presionado el interruptor ESC OFF).
- La luz indicadora de ESC OFF no se enciende al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Control electrónico de estabilidad (ESC) → Consulte la página 4-219

Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) → Consulte la página 4-460

Luz indicadora de BSM OFF



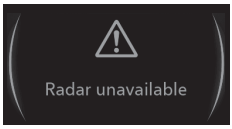
Cuando se apaga el monitor de punto ciego (BSM) usando la función de personalización de usuario en la MID, se enciende la luz indicadora de BSM OFF en el panel de instrumentos.

Esta luz indicadora también se enciende en los siguientes casos.

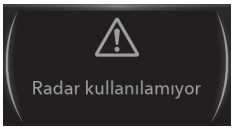
- Cuando el sistema BSM o RCTA no está disponible debido a una anomalía en otro dispositivo o sistema del vehículo.

Mensaje de advertencia

Inglés



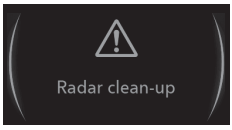
Turco



- Cuando el sistema BSM o RCTA se detiene temporalmente porque la temperatura de los sensores de radar es extremadamente alta o baja, se muestra el mensaje de advertencia ("Radar no disponible") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende esta luz indicadora.

Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



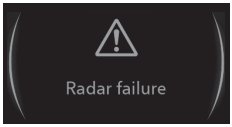
- Cuando el sistema BSM o RCTA se detiene temporalmente debido a la presencia de suciedad en los sensores de radar o a otros factores, se muestra el mensaje de advertencia ("Limpieza radar") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende esta luz indicadora.

Luz de advertencia principal



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



- Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema BSM o RCTA, se muestra el mensaje de advertencia ("Fallo de radar") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden simultáneamente esta luz indicadora y la luz de advertencia principal. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Monitor de punto ciego (BSM)
→ Consulte la página 4-248

Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)
→ Consulte la página 4-259

Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF



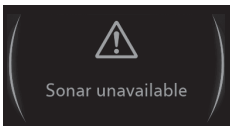
Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento se apaga presionando el interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento, en el panel de instrumentos se enciende la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF.

Esta luz indicadora también se enciende en los siguientes casos.

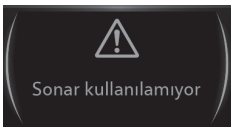
- Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento no está disponible debido a una anomalía en otro dispositivo o sistema del vehículo.
- Cuando el sensor de sonar no funciona con normalidad a causa de ruido u otros factores y el sistema de asistencia de estacionamiento se detiene temporalmente, se muestra el mensaje de advertencia ("Sónar no disponible") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende esta luz indicadora.

Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



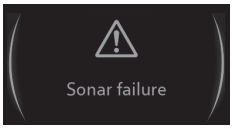
- Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento se detiene temporalmente debido a la presencia de suciedad en los sensores de sonar o a otros factores, se muestra el mensaje de advertencia ("Limpieza de sónar") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende esta luz indicadora.

Luz de advertencia principal



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



- Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema de asistencia de estacionamiento, se muestra el mensaje de advertencia ("Fallo del sónar") en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden simultáneamente esta luz indicadora y la luz de advertencia principal. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

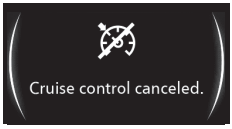
Sistema de asistencia de estacionamiento

→ **Consulte la página 4-277**

Luz indicadora de control de velocidad de crucero



Inglés



Turco



Esta luz indicadora se ilumina en blanco al pulsar el interruptor principal de control de velocidad de crucero.

Esta luz indicadora se ilumina en verde al pulsar el interruptor de ajuste de control de velocidad de crucero.

En los modelos con cámara estereoscópica, cuando el sistema cancela automáticamente el control de velocidad de crucero, esta luz indicadora cambia de verde a blanco después de que en la MID aparezca durante aproximadamente 5 segundos el mensaje "Control de velocidad de crucero cancelado.".

En los modelos sin cámara estereoscópica, cuando el control de velocidad de crucero se cancela, la luz indicadora se apaga después de que aparezca el mensaje "Control de velocidad de crucero cancelado." en la MID durante aproximadamente 5 segundos.

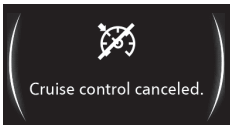
Control de velocidad de crucero

→ **Consulte la página 4-204**

Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero



Inglés



Turco



Esta luz indicadora se ilumina en blanco cuando se ajusta el control adaptativo de velocidad de crucero.

Esta luz indicadora se ilumina en verde cuando se activa el control adaptativo de velocidad de crucero.

Cuando el sistema cancela automáticamente el control adaptativo de velocidad de crucero, esta luz indicadora cambia de verde a blanco después de que en la MID aparezca durante aproximadamente 5 segundos el mensaje "Control de velocidad de crucero cancelado.".

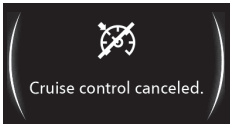
Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)

→ Consulte la página 4-334

Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente



Inglés



Turco



Esta luz indicadora se ilumina en blanco cuando se ajusta el control adaptativo de velocidad de crucero inteligente.

Esta luz indicadora se ilumina en verde cuando se activa el control adaptativo de velocidad de crucero inteligente.

Cuando el sistema cancela automáticamente el control adaptativo de velocidad de crucero inteligente, esta luz indicadora cambia de verde a blanco después de que en la MID aparezca durante aproximadamente 5 segundos el mensaje "Control de velocidad de crucero cancelado.".

Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)

→ Consulte la página 4-334

Luz indicadora del limitador de velocidad inteligente



Esta luz indicadora se ilumina en blanco cuando se ajusta el limitador de velocidad inteligente.

Esta luz indicadora se ilumina en verde cuando se activa el limitador de velocidad inteligente.

Limitador de velocidad inteligente (ISL)
→ Consulte la página 4-384

Luz indicadora de limitador de velocidad manual

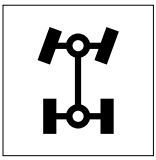


Esta luz indicadora se ilumina en blanco cuando se ajusta el limitador de velocidad manual.

Esta luz indicadora se ilumina en verde cuando se activa el limitador de velocidad manual.

Limitador de velocidad manual (MSL)
→ Consulte la página 4-379

Luz indicadora de 4WD



Esta luz indicadora se enciende cuando se utiliza el interruptor 4WD para seleccionar "4H (4WD alta)" o "4L (4WD baja)".

Siempre que utilice el interruptor 4WD, compruebe que la luz indicadora de 4WD se haya encendido o apagado, según corresponda, antes de conducir.

Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-461

Luz indicadora de 4WD baja



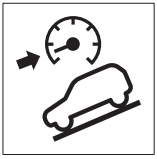
Esta luz indicadora se enciende cuando se usa el interruptor 4WD para seleccionar "4L (4WD baja)".

Siempre que utilice el interruptor 4WD y antes de conducir, compruebe que la luz indicadora de 4WD baja se haya encendido o apagado como debería hacerlo.

Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-461

Luz indicadora de control de descenso en pendientes



Cuando se pulsa el interruptor de control de descenso en pendientes y se activa el control de descenso en pendientes, se enciende esta luz indicadora.

Cuando el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, la luz indicadora destellea.

Control de descenso en pendientes

→ Consulte la página 4-231

Luz indicadora del sistema de parada de ralentí

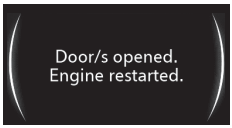


Esta luz indicadora se enciende cuando se detiene el motor con el sistema de parada de ralentí, y se apaga cuando se vuelve a arrancar el motor.

En las siguientes condiciones, la luz indicadora destellea unos segundos y, a continuación, el sistema vuelve a arrancar el motor automáticamente. Al mismo tiempo, suena un zumbador de advertencia (pitidos cortos repetidos) y aparece un mensaje en la MID durante unos segundos.

- Si se abre la puerta del conductor
- Si se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor

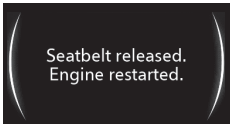
Inglés



Turco



Inglés



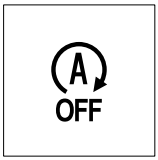
Turco



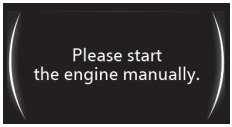
Sistema de parada de ralentí

→ Consulte la página 4-239

Luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF



Inglés



Turco



Esta luz indicadora se enciende cuando se desactiva el sistema de parada de ralentí.

Esta luz indicadora destellea en las siguientes condiciones. Al mismo tiempo sonará un zumbador de advertencia (pitido continuo) y aparecerá un mensaje en la MID. Estas operaciones continúan hasta que el modo de energía se sitúa en la posición "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se sitúa en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), o bien hasta que el motor se arranca manualmente.

- Si se abre el capó del motor
- Si se produce una anomalía en el sistema de parada de ralentí o en un sistema relacionado

Si la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF realiza alguna de las siguientes acciones, es posible que el sistema de parada de ralentí presente algún defecto. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- Si la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF destellea cuando el zumbador de advertencia no está sonando.
- Si la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF permanece encendida cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Interruptor del sistema de parada de ralentí OFF

→ Consulte la página 4-242

Zumbador de advertencia

→ Consulte la página 4-147

Luz indicadora de luces largas automáticas



Esta luz indicadora se enciende cuando se activan las luces largas automáticas (AHB).

Luces largas automáticas (AHB)
→ Consulte la página 4-446

Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF



Esta luz indicadora se enciende cuando se desactiva el freno autónomo de emergencia (AEB).
Esta luz indicadora también se enciende en los siguientes casos.

- Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema de cámara estereoscópica
- Cuando la cámara estereoscópica ha sido desactivada temporalmente

NOTA

- Incluso cuando el AEB está apagado, el AEB se encenderá después de que el botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) se fije en "OFF" para detener el motor, y después de nuevo en "ON".
- Mientras esté encendida esta luz indicadora, no funcionarán ni el AEB ni la mitigación de accionamiento indebido del pedal.

Freno autónomo de emergencia (AEB)
→ Consulte la página 4-313

Mitigación de accionamiento indebido del pedal
→ Consulte la página 4-328

Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF



Esta luz indicadora se enciende cuando se desactiva el sistema de advertencia de salida del carril (LDW).

Advertencia de salida del carril (LDW)
→ Consulte la página 4-390

Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF



Esta luz indicadora se enciende cuando se desactiva el sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK).

Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK)
→ Consulte la página 4-412

Luz indicadora OFF de freno de tráfico trasero cruzado



La luz indicadora se enciende cuando el freno de tráfico trasero cruzado (RCTB) está desconectado.

Esta luz indicadora se enciende en los siguientes casos.

- Cuando la alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA) está desactivada
- En caso de avería del sistema de cámara estéreo
- Cuando la cámara estéreo se ha parado temporalmente
- En caso de avería del radar
- Cuando el radar se ha parado temporalmente
- Cuando el indicador de ESC OFF está encendido

Freno de tráfico trasero cruzado (RCTB)
→ Consulte la página 4-270

Luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico



Modelos con la unidad cartográfica

La luz indicadora se enciende cuando el TSR está apagado.

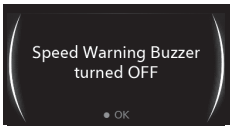
Esta luz indicadora se enciende en los siguientes casos.

- Cuando se produce un funcionamiento incorrecto de la cámara estereoscópica
- Cuando la cámara estéreo se ha parado temporalmente
- En caso de avería de la unidad cartográfica
- Cuando los datos cartográficos no están disponibles

Reconocimiento de señales de tráfico (TSR) → Consulte la página 4-365

Luz indicadora OFF del zumbador de advertencia de velocidad

Inglés



Turco



Modelos con la unidad cartográfica

Cuando la advertencia de velocidad está ajustada a solo visual o a desactivada, este mensaje aparece en la MID durante unos 10 segundos.

Reconocimiento de señales de tráfico (TSR) → Consulte la página 4-365

Luz indicadora del sistema de monitorización del conductor (gris)



Modelos con sistema de monitorización del conductor

Esta luz indicadora es gris en las siguientes condiciones.

- Cuando no se puede detectar la cara del conductor
- Cuando un sistema del vehículo, distinto del sistema de monitorización del conductor, funciona mal

Si la luz indicadora no cambia a verde aunque el sistema esté "Activado", hágalo inspeccionar y reparar en el concesionario Isuzu más cercano.

Sistema de monitorización del conductor (DMS)

→ Consulte la página 4-452

Luz indicadora del sistema de monitorización del conductor (verde)



Modelos con sistema de monitorización del conductor

Esta luz indicadora se enciende cuando el sistema de monitorización del conductor ha completado la detección de la cara del conductor. A continuación, el sistema empieza a funcionar automáticamente.

Sistema de monitorización del conductor (DMS)

→ Consulte la página 4-452

Luz indicadora OFF del sistema de monitorización del conductor



Modelos con sistema de monitorización del conductor

Esta luz indicadora se enciende cuando el ajuste del sistema de monitorización del conductor es "Deshab." Para activar el sistema, ajústelo en "Habil.".

Sistema de monitorización del conductor (DMS)

→ Consulte la página 4-452

Luz de advertencia de fallo del sistema de monitorización del conductor



Modelos con sistema de monitorización del conductor

Esta luz indicadora y este mensaje se visualizan cuando el sistema de monitorización del conductor no funciona correctamente. Haga inspeccionar y reparar el vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

Sistema de monitorización del conductor (DMS)

→ Consulte la página 4-452

Mensaje de advertencia

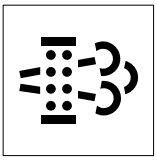
Inglés



Turco



Luz indicadora de la regeneración del operador del DPD



Cuando se solicita la regeneración del operador del DPD, esta luz indicadora parpadea.
Cuando comienza la regeneración del operador, la luz indicadora deja de destellear y permanece encendida.
Una vez finalizada la regeneración del operador, la luz indicadora se apaga.

Desactivador de partículas diésel (DPD)
→ Consulte la página 4-471

Luz indicadora de modo de terreno abrupto



Modelo 4WD
Esta luz indicadora se enciende cuando se activa el modo de terreno abrupto.

Interruptor de modo de terreno abrupto
→ Consulte la página 4-175

Luz indicadora de carga del TPMS

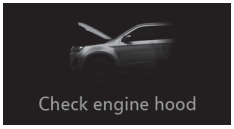


Este indicador se enciende cuando el interruptor de selección de carga del TPMS está presionado y la presión de aire de neumático estándar ha cambiado a la de un vehículo cargado. Pulse de nuevo el interruptor para apagarlo y cambiar a la presión de aire de neumático estándar de un vehículo sin carga.

Sistema de control de presión de neumáticos (TPMS)
→ Consulte la página 4-476

Luz de advertencia de capó del motor abierto

Inglés



Turco



Si el capó del motor está abierto o no está completamente cerrado, se muestra este mensaje.

Luz de advertencia del control de luces "OFF"

Inglés



Turco



Este mensaje aparece en la pantalla cuando las luces están encendidas y se cumplen las siguientes condiciones.

- El interruptor de control de luces está situado en la posición "≡DC≡" o "≡D".
- El modo de energía está en la posición "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
- La puerta del conductor está abierta.

Al mismo tiempo, suena un zumbador de advertencia. Cuando el interruptor de control de luces se encuentra en la posición "OFF", la luz de advertencia se apagará y el zumbador de advertencia dejará de sonar.

Zumbador de advertencia

→ Consulte la página 4-147

Luz de advertencia de llave sin quitar

Inglés



Turco



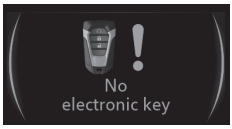
En modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, este mensaje aparece en pantalla cuando el interruptor de arranque está en la posición "ACC" o "LOCK" y la puerta del conductor está abierta sin haber retirado la llave. Al mismo tiempo, sonará un zumbador de advertencia. Al retirar la llave, la luz de advertencia se apagará y el zumbador de advertencia dejará de sonar.

Zumbador de advertencia

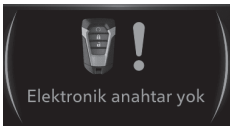
→ **Consulte la página 4-147**

Luz de advertencia de falta de llave electrónica

Inglés



Turco



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla en los siguientes casos:

- Si se intenta bloquear una puerta desbloqueada con la llave electrónica fuera del rango de funcionamiento para bloquear y desbloquear las puertas.
- Si la llave electrónica se retira del vehículo y a continuación se cierran las puertas con el modo de energía en la posición "ACC" u "ON".
- Si el modo de energía está en "OFF" y el botón de arranque/detención del motor se pulsa con la llave electrónica fuera del rango de funcionamiento para arrancar el motor.

En este momento, el zumbador de advertencia sonará.

NOTA

- Incluso cuando la llave electrónica esté dentro del rango de funcionamiento para bloquear o desbloquear las puertas, esta luz de advertencia podría mostrarse debido a condiciones de ondas de radio. De igual manera, incluso cuando la llave electrónica esté dentro del rango de funcionamiento para arrancar el motor, esta luz de advertencia podría mostrarse si la llave está ubicada sobre el panel de instrumentos, en áreas de almacenamiento tales como la guantera o el bolsillo de la puerta, al igual que debajo del asiento o en el piso en la parte delantera del asiento del conductor y del pasajero.
- Si la batería del vehículo está agotándose o el voltaje es bajo, esta luz de advertencia podría mostrarse cuando se pulsa el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor. En este caso, verifique la batería del vehículo.
- Si la llave electrónica se retira del vehículo a través de una ventanilla abierta, esta luz de advertencia no se mostrará.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20
Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147
Manejo de la batería
→ Consulte la página 6-138

Luz de advertencia de volante de dirección no desbloqueado

Inglés



Turco



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla si el bloqueo del volante de dirección no se ha liberado aun cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor.

En este momento, el zumbador de advertencia sonará y la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor destelleará en color verde.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20

Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154

Luz de advertencia de posición de cambio

Modelo de transmisión manual

Inglés



Turco



Modelo de transmisión automática

Inglés



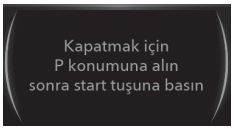
Turco



Inglés



Turco



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla en los siguientes casos:

- Si la llave electrónica se retira del vehículo y a continuación se cierran las puertas con el modo de energía en "OFF" y la palanca de selección en una posición distinta a "P" (modelo de transmisión automática).
- Si la palanca de selección se coloca en una posición distinta a "P" con la puerta del lado del conductor abierta (modelo de transmisión automática).
- Si se intenta arrancar el motor pulsando el botón de arranque/detención del motor con la palanca de selección en una posición distinta a "P" o "N" (modelo de transmisión automática).
- Si se intenta arrancar el motor pulsando el botón de arranque/detención del motor con la palanca de cambios en una posición distinta a "N" (modelo de transmisión manual).
- Si se intenta cambiar el modo de energía de "ON" a "OFF" con la palanca de selección en una posición distinta a "P" (modelo de transmisión automática).

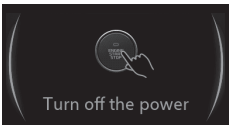
En este momento, el zumbador de advertencia sonará.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20

Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147

Luz de advertencia de apagado

Inglés



Turco



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla si se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o el botón de bloqueo en la llave electrónica con el modo de energía en "ON" o "ACC". En este caso, no se bloquearán las puertas.

En este momento, el zumbador de advertencia sonará.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20

Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154

Luz de advertencia de batería baja de llave electrónica

Inglés



Turco



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla si el voltaje de la pila de la llave electrónica es bajo cuando se cambia el modo de energía de "ON" a "OFF" (o "ACC").
En este momento, el zumbador de advertencia sonará.

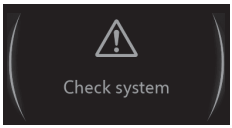
NOTA

- Si aparece esta luz de advertencia, el sistema de acceso y arranque pasivos podría no funcionar. Reemplace la pila de la llave electrónica tan pronto como sea posible. Si el sistema de acceso y arranque pasivos no funciona, utilice la llave mecánica para bloquear y desbloquear las puertas y utilice la llave electrónica para arrancar el motor (consulte "Cuando la pila de la llave electrónica se descarga").

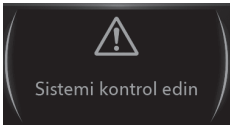
Sistema de acceso y arranque pasivos → Consulte la página 3-20
Reemplazo de la pila en el mando a distancia → Consulte la página 3-15
Zumbador de advertencia → Consulte la página 4-147
Cuando la pila de la llave electrónica se descarga → Consulte la página 7-8

Luz de advertencia de inspección del sistema

Inglés



Turco



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla si se produce un fallo en el sistema de acceso y arranque pasivos cuando se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o pulsando el botón de arranque/detención del motor.

En este momento, podría ocurrir lo siguiente:

- El zumbador de advertencia sonará.
- La luz de advertencia de control de llave podría encenderse.
- La luz indicadora del botón de arranque/detención del motor podría destellear.

AVISO

- Si la luz de advertencia se enciende repetidamente o permanece encendida, solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

NOTA

- Si aparece esta luz de advertencia, la función del sistema de acceso y arranque pasivos no se puede utilizar.
- Es posible que también se muestre la luz de advertencia si el fusible está fundido.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20
Luz de advertencia de control de llave
→ Consulte la página 4-106
Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154
Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147
Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 7-12
Reemplazo de fusibles y relés
→ Consulte la página 7-27

Luz de advertencia del sistema de gestión de energía

Inglés



Turco



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla si ocurre un fallo en el sistema de gestión de energía cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor. En este momento, el zumbador de advertencia sonará y la luz de advertencia de control de llave se encenderá.

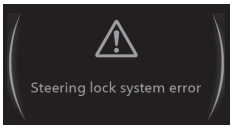
AVISO

- Si la luz de advertencia se enciende repetidamente o permanece encendida, solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20
Luz de advertencia de control de llave
→ Consulte la página 4-106
Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147

Luz de advertencia del sistema de bloqueo del volante de dirección

Inglés



Turco



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en pantalla si ocurre un fallo en el sistema de bloqueo del volante de dirección cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor. En este momento, el zumbador de advertencia sonará y la luz de advertencia de control de llave se encenderá.

AVISO

- Si la luz de advertencia se enciende repetidamente o permanece encendida, solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20
Luz de advertencia de control de llave
→ Consulte la página 4-106
Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147

Luz indicadora del modo accesorio

Modelo de transmisión manual

Inglés



Turco

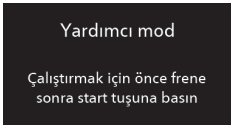


Modelo de transmisión automática

Inglés



Turco



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en la pantalla cuando el modo de energía está en la posición "ACC". Si se abre la puerta del lado del conductor con el modo de energía en la posición "ACC", sonará el zumbador de advertencia.

Sistema de acceso y arranque pasivos

→ Consulte la página 3-20

Zumbador de advertencia

→ Consulte la página 4-147

Luz indicadora de arranque del motor con batería baja

Inglés

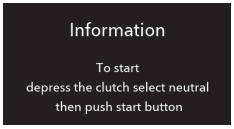


Turco



Modelo de transmisión manual

Inglés

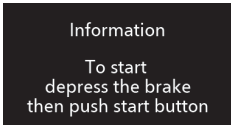


Turco

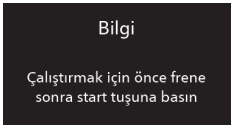


Modelo de transmisión automática

Inglés



Turco



Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Este mensaje aparece en la pantalla cuando la pila de la llave electrónica se descarga.

Sistema de acceso y arranque pasivos → Consulte la página 3-20

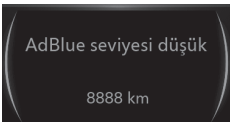
Cuando la pila de la llave electrónica se descarga → Consulte la página 7-8

Luz de advertencia de nivel bajo de AdBlue®

Inglés



Turco



Este mensaje se muestra en la pantalla durante 5 segundos cuando el nivel de AdBlue® es bajo y la distancia de conducción restante hasta que el motor no pueda volver a arrancarse es inferior a 2.400 km (1.491 millas).

Después de eso, el mensaje se muestra durante 5 segundos al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

AVISO

- Si aparece el mensaje, rellene el depósito con al menos **5 litros** (1,32 gal. US/**1,1 gal. imp.**) de AdBlue®.

Cómo rellenar AdBlue®

→ Consulte la página 3-58

Luz de advertencia de llenado de AdBlue®

Inglés



Turco



Este mensaje se muestra en la pantalla cuando el nivel de AdBlue® es bajo y la distancia de conducción restante hasta que el motor no pueda volver a arrancarse es inferior a 1.000 km (621 millas).

AVISO

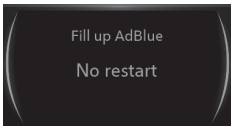
- Si aparece el mensaje, rellene el depósito con al menos **5 litros** (1,32 gal. US/**1,1 gal. imp.**) de AdBlue®.

Cómo rellenar AdBlue®

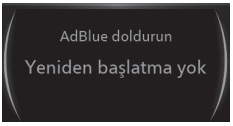
→ Consulte la página 3-58

Luz de advertencia de no rearranque (llenado de AdBlue®)

Inglés



Turco



Este mensaje aparece en la pantalla cuando el depósito de AdBlue® se vacía si se continúa la conducción incluso a pesar de que se muestre el mensaje "Llenar AdBlue®".

El motor no podrá arrancarse si se para mientras se muestra este mensaje.

AVISO

- Si aparece el mensaje, rellene el depósito con al menos **5 litros** (1,32 gal. US/**1,1 gal. imp.**) de AdBlue®.

Cómo rellenar AdBlue®

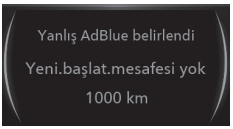
→ Consulte la página 3-58

Luz de advertencia de AdBlue® incorrecto

Inglés



Turco



Este mensaje aparece en la pantalla cuando el sistema detecta la presencia de líquidos distintos a AdBlue® en el depósito. Al mismo tiempo, se muestra la distancia que puede continuar conduciéndose el vehículo hasta que el motor no pueda volver a arrancarse.

AVISO

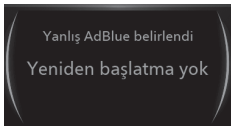
- Si el vehículo se conduce de forma continua sin tomar las medidas apropiadas después de que aparezca este mensaje, el sistema SCR de urea no funcionará correctamente. Solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

Luz de advertencia de no rearranque (AdBlue® incorrecto detectado)

Inglés



Turco



Este mensaje aparece en la pantalla si se continúa conduciendo el vehículo con el mensaje "AdBlue® incorrecto detectado".

El motor no podrá arrancarse si se para mientras se muestra este mensaje.

AVISO

- Si se muestra "AdBlue® incorrecto detectado", el sistema SCR de urea debe revisarse. Solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

Luz de advertencia de avería del sistema AdBlue®

Inglés



Turco



Este mensaje aparece en la pantalla cuando hay una anomalía en el sistema SCR de urea. Al mismo tiempo, se muestra la distancia que puede continuar conduciéndose el vehículo hasta que el motor no pueda volver a arrancarse.

AVISO

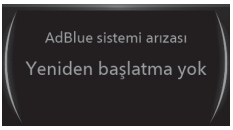
- Si el vehículo se conduce de forma continua sin tomar las medidas apropiadas después de que aparezca este mensaje, el sistema SCR de urea no funcionará correctamente. Solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

Luz de advertencia de no rearranque (funcionamiento incorrecto del sistema de AdBlue®)

Inglés



Turco



Este mensaje aparece en la pantalla si se continúa conduciendo el vehículo con el mensaje "Func. incorr. sistema AdBlue®". El motor no podrá arrancarse si se para mientras se muestra este mensaje.

AVISO

- Si se muestra "Func. incorr. sistema AdBlue®", el sistema SCR de urea debe revisarse. Solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

Zumbador de advertencia

Un zumbador de advertencia suena en las siguientes condiciones.

Advertencia	Patrón del zumbador	Condición
Sobrecalentamiento del motor	Pitido continuo	Cuando se sobrecalienta el motor.
Llave sin quitar (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)	Pitidos cortos repetidos	Cuando se abre la puerta del conductor sin haber retirado la llave y el interruptor de arranque está en la posición "ACC" o "LOCK".
Desactivación del control de luces	Pitidos cortos repetidos	Cuando las luces están encendidas y se cumplen las siguientes condiciones. • El interruptor de control de luces está situado en la posición "  " o "  ". • El modo de energía está en la posición "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). • La puerta del conductor está abierta.
Liberación del freno de estacionamiento	Pitidos cortos repetidos	Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 5 km/h (3,1 MPH) durante la conducción con el freno de estacionamiento aplicado.
Cinturón de seguridad delantero (asiento del conductor)	Pitidos cortos repetidos	Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH) durante la conducción con el cinturón de seguridad desabrochado.
Cinturón de seguridad delantero (asiento del pasajero delantero)	Pitidos cortos repetidos	Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH) durante la conducción con el cinturón de seguridad desabrochado.
Cinturón de seguridad del segundo asiento	Pitidos cortos repetidos	Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 20 km/h (12 MPH) durante la conducción con alguno de los cinturones de seguridad del segundo asiento desabrochado.
Transmisión automática	Tres pitidos repetidos	Cuando se cambia la transmisión a una marcha baja con una velocidad del vehículo demasiado alta. Cuando se cambia la transmisión a una marcha alta con una velocidad del vehículo demasiado baja.

Advertencia	Patrón del zumbador	Condición
Cambio en la posición de marcha atrás	Tres pitidos repetidos	Cuando se pone la palanca de cambios en la posición "R (marcha atrás)".
4WD	Pitidos cortos repetidos	Cuando la velocidad del vehículo, la velocidad del motor o la posición de la palanca de cambios (modelos de transmisión manual) o de la palanca de selección (modelos de transmisión automática), o el estado de funcionamiento del pedal del embrague (modelos de transmisión manual) entran en conflicto con las condiciones de cambio o cuando no puede realizarse el cambio debido a una anomalía en el sistema de 4WD.
Sistema de parada de ralentí	Pitidos cortos repetidos	• Si se abre la puerta del conductor mientras el motor se detiene automáticamente por medio del sistema de parada de ralentí. • Si se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor mientras el motor se detiene automáticamente por medio del sistema de parada de ralentí. • Si el vehículo tiene una marcha introducida con el motor parado por el sistema de parada de ralentí (modelos con transmisión manual).
	Pitido continuo	Cuando se abre el capó del motor durante la detención automática del motor por medio del sistema de parada de ralentí.
		Si se produce un fallo en el sistema de parada de ralentí o en un sistema relacionado durante la detención automática del motor por medio del sistema de parada de ralentí.
Puerta abierta durante la conducción	Pitido continuo	Si las puertas se abren mientras el vehículo se conduce a una velocidad de 5 km/h (3 MPH) o superior.

Advertencia	Patrón del zumbador	Condición
No hay llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Pitidos cortos repetidos (zumbador externo)	Si se intenta bloquear una puerta desbloqueada con la llave electrónica fuera del rango de funcionamiento para bloquear y desbloquear las puertas.
	Pitidos cortos repetidos (zumbador interno)	Si la llave electrónica se retira del vehículo y a continuación se cierran las puertas con el modo de energía en la posición "ACC" u "ON".
	Pitidos cortos repetidos (zumbador externo)	
	Tres pitidos repetidos (zumbador interno)	Si el modo de energía está en "OFF" y el botón de arranque/detención del motor se pulsa con la llave electrónica fuera del rango de funcionamiento para arrancar el motor.
Volante de dirección no desbloqueado (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Tres pitidos repetidos (zumbador interno)	Si el bloqueo del volante de dirección no se libera aun cuando el botón de arranque/ detención del motor se pulse.
Puerta abierta (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Pitidos cortos repetidos (zumbador externo)	Si se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o el botón de bloqueo en la llave electrónica cuando las puertas están abiertas.
Posición de cambio (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Pitido continuo (zumbador externo)	Si la llave electrónica se retira del vehículo y a continuación se cierran las puertas con el modo de energía en "OFF" y la palanca de selección en una posición distinta a "P" (modelo de transmisión automática).
	Pitidos cortos repetidos (zumbador interno)	Si la palanca de selección se coloca en una posición distinta a "P" con la puerta del lado del conductor abierta (modelo de transmisión automática).
	Tres pitidos repetidos (zumbador interno)	Si se intenta arrancar el motor pulsando el botón de arranque/detención del motor con la palanca de selección en una posición distinta a "P" o "N" (modelo de transmisión automática).
	Tres pitidos repetidos (zumbador interno)	Si se intenta arrancar el motor pulsando el botón de arranque/detención del motor con la palanca de cambios en una posición distinta a "N" (modelo de transmisión manual).
	Tres pitidos repetidos (zumbador interno)	Si se intenta cambiar el modo de energía de "ON" a "OFF" con la palanca de selección en una posición distinta a "P" (modelo de transmisión automática).

Advertencia	Patrón del zumbador	Condición
Apagar (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Pitido corto (zumbador externo)	Si se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o el botón de bloqueo en la llave electrónica con el modo de energía en "ON" o "ACC".
Batería baja de llave electrónica (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Tres pitidos repetidos (zumbador interno)	Si el voltaje de la pila de la llave electrónica es bajo cuando se cambia el modo de energía de "ON" a "OFF" (o "ACC").
Inspección del sistema (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Tres pitidos repetidos (zumbador interno) Pitido continuo (zumbador interno)	Si se produce un fallo en el sistema de acceso y arranque pasivos cuando se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta o pulsando el botón de arranque/detención del motor.
	Pitido corto (zumbador externo) Pitido continuo (zumbador externo)	
Sistema de gestión de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Tres pitidos repetidos (zumbador interno)	Si ocurre un fallo en el sistema de gestión de energía cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor.
Sistema de bloqueo del volante de dirección (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Tres pitidos repetidos (zumbador interno)	Si ocurre un fallo en el sistema de bloqueo del volante de dirección cuando se pulsa el botón de arranque/detención del motor.
Modo accesorio (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Pitidos cortos repetidos (zumbador interno)	Si se abre la puerta del lado del conductor con el modo de energía en la posición "ACC".
Prevención de bloqueo (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Pitidos cortos repetidos (zumbador externo)	Si se intenta bloquear las puertas pulsando el interruptor de solicitud en la manija de la puerta cuando la llave electrónica está dentro del rango de funcionamiento para arrancar el motor.
Prevención de llaves olvidadas (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Pitidos cortos repetidos (zumbador externo)	Cuando se usa la manija de la puerta para bloquear el coche mientras la llave sigue dentro del vehículo.
Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)	Pitidos cortos repetidos	Cuando el vehículo da marcha atrás y se acerca a otro vehículo por la parte trasera derecha o trasera izquierda (cuando el sistema RCTA está activado).

Advertencia	Patrón del zumbador	Condición
Freno de tráfico trasero cruzado (RCTB)	Pitido continuo	Cuando el sistema determina que existe un alto riesgo de colisión al dar marcha atrás, o cuando otro vehículo se aproxima por detrás a la derecha o por detrás a la izquierda (cuando el RCTB está activado).
Sistema de asistencia de estacionamiento	Pitidos cortos repetidos	Cuando el obstáculo está cerca del vehículo durante una maniobra de estacionamiento (cuando el sistema de asistencia de estacionamiento está activado). A medida que la distancia entre el vehículo y el obstáculo disminuye, el intervalo entre pitidos se acorta gradualmente hasta que el pitido se vuelve continuo cuando el obstáculo está ya muy cerca.
	Pitido continuo	
Freno autónomo de emergencia (AEB)	Pitidos cortos repetidos	Cuando el sistema determina que el obstáculo delantero podría colisionar con su vehículo
	Pitido continuo	Cuando el sistema determina que existe una alta posibilidad de colisión con el obstáculo delantero mientras se conduce el vehículo
Mitigación de accionamiento indebido del pedal	Pitidos cortos repetidos	Cuando el sistema determina que el pedal del acelerador se ha pisado más de lo necesario, mientras el vehículo está detenido o moviéndose lentamente y la cámara detecta un obstáculo delante del vehículo.
Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)	Dos pitidos repetidos	Cuando el sistema cancela automáticamente el ACC.
	Pitidos cortos repetidos	Cuando el sistema determina que el conductor debe reducir manualmente la velocidad del vehículo.
Reconocimiento de señales de tráfico (TSR)	Un pitido corto	Cuando la velocidad del vehículo supera la señal de límite de velocidad que se muestra en la pantalla.
	Un pitido corto*	Cuando se actualiza la indicación de la señal de velocidad máxima mostrada en la pantalla.
	Pitidos cortos repetidos*	Cuando la velocidad del vehículo supera la señal de velocidad máxima que se muestra en la pantalla.
Advertencia de salida del carril (LDW)	Pitidos cortos repetidos	Cuando el sistema determina que el vehículo parece estar saliéndose del carril.
Asistente de atención	Pitidos cortos repetidos	Cuando el sistema detecta que el vehículo zigzaguea.

Advertencia	Patrón del zumbador	Condición
Sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS)	Pitidos cortos repetidos	Cuando el volante de dirección no se maneja durante más de 20 segundos mientras el sistema de asistencia de mantenimiento de carril está en funcionamiento.
	Pitido continuo	Cuando el volante de dirección no se maneja durante más de 25 segundos mientras el sistema de asistencia de mantenimiento de carril está en funcionamiento.
Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK)	Pitidos cortos repetidos	Cuando el ELK respalda la prevención de colisiones mediante operaciones de dirección asistida.
Limitador de velocidad (MSL/ ISL)	Pitidos cortos repetidos	Cuando la velocidad del vehículo supera la velocidad establecida en aproximadamente 5 km/h (3 MPH).
Advertencia de precaución por delante (DMS)	Pitidos cortos repetidos	Cuando el sistema determina que las siguientes condiciones han continuado durante un cierto periodo de tiempo durante la conducción. • La cara o la línea de visión no está orientada en el sentido de la marcha
Advertencia de pérdida de concentración (DMS)	Pitidos cortos repetidos	Cuando el sistema determina que las siguientes condiciones han continuado durante un cierto periodo de tiempo durante la conducción. • Los ojos permanecen cerrados durante mucho tiempo • Los ojos no están completamente abiertos y parecen entornados

*: Modelos con la unidad cartográfica

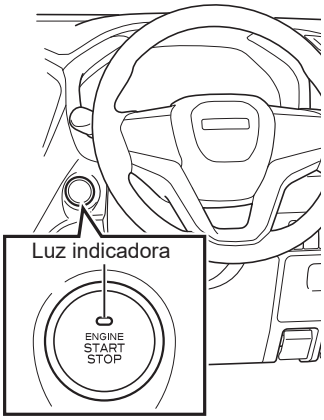
AVISO

- El zumbador de advertencia puede no sonar si existe algún problema con el sistema. Si ocurriera esto, debe inspeccionarse el sistema. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

INTERRUPTORES

- Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 4-154
- Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) 4-157
- Interruptor de control de luces de combinación 4-159
- Interruptor de nivelación de los faros delanteros 4-168
- Interruptor de los faros antiniebla delanteros 4-169
- Interruptor de los faros antiniebla traseros 4-170
- Interruptor de las luces de advertencia de peligro 4-171
- Interruptor de bloqueo del diferencial trasero 4-172
- Interruptor de modo de terreno abrupto 4-175
- Interruptor del lavaparabrisas/limpiaparabrisas 4-178
- Botón del claxon 4-184
- Interruptor del control remoto del espejo 4-185
- Interruptor del espejo eléctrico retráctil 4-186
- Interruptor de control de iluminación 4-187
- Interruptor del calentador de asiento 4-188
- Interruptor del desempañador de la luneta 4-189

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)



Este botón se utiliza para arrancar/parar el motor y cambiar el modo de energía.
Para cambiar el modo de energía, pulse el botón de arranque/detención del motor cuando no esté pisado el pedal de freno (modelos de transmisión automática) o el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) y cuando lleve consigo la llave electrónica. El modo de energía cambiará de "OFF" a "ACC" y a "ON" en dicho orden cada vez que se pulse el botón.

OFF : En este modo, el volante de dirección se bloqueará para evitar robo.

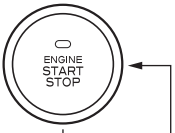
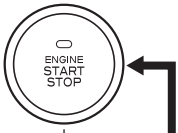
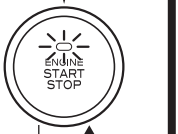
ACC : En este modo, el audio y otros accesorios se pueden utilizar con el motor detenido.

ON : El modo de energía permanece en este modo mientras el motor esté en marcha.
Se pueden usar todos los componentes eléctricos.

—► : Pulse el botón de arranque/detención del motor

➡ : Pulse el botón de arranque/detención del motor (la palanca de selección está en "P")

• •▶ : Pulse el botón de arranque/detención del motor (la palanca de selección está en posición distinta a "P")

Modo de energía	Modelo de transmisión manual (el pedal del embrague no está pisado)	Modelo de transmisión automática (el pedal de freno no está pisado)
OFF		
ACC		
ON		

AVISO

- No toque el botón de arranque/detención del motor con las manos grasosas, etc.
- Tenga cuidado de no derramar bebidas, etc., sobre el botón. Si ocurre dicho derrame, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Isuzu más cercano.
- Cuando el botón de arranque/detención del motor esté atascado, no intente accionar el botón, en lugar de ello póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- Utilizando el sistema de acceso y arranque pasivos para verificar la llave electrónica, se podrá arrancar el motor y el modo de energía se podrá cambiar.
- El modo de energía podría no cambiar si se pulsa rápidamente el botón de arranque/detención del motor. Pulse cuidadosamente el botón hasta alcanzar el modo de energía deseado.
- En los modelos de transmisión automática, no es posible cambiar el modo de energía a "OFF" a menos que se coloque la palanca de selección en la posición "P".
- La luz indicadora del botón de arranque/detención del motor se encenderá en color amarillo si el modo de energía está en la posición "ACC" u "ON".
- Cuando el modo de energía está en la posición "ACC", se visualizará "Modo accesorio" en la MID.
- Se accionará la función de ahorro de energía de la batería y el modo de energía cambiará a "OFF" cuando hayan transcurrido 60 minutos con el modo de energía en la posición "ACC". Cuando esto suceda, se desbloquearán las puertas. Los ajustes de la función de ahorro de energía de la batería y la función de desbloqueo se pueden cambiar. Para cambiar los ajustes, por favor póngase en contacto con su concesionario Isuzu.
- Cuando el modo de energía esté en "ON", el panel de instrumentos se encenderá.
- Si se cambia el modo de energía de "ON" a "OFF" y se abre o se cierra la puerta del lado del conductor mientras el vehículo está detenido, el bloqueo del volante de dirección se activará.
- Si se pulsa el botón de arranque/detención del motor mientras el vehículo está detenido y el modo de energía está en "OFF", el bloqueo del volante de dirección se desactivará.
- Si la iluminación del botón de arranque/detención del motor no se enciende aun cuando se acciona el interruptor de control de luces, póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.
- Cuando la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor destellea en color verde después de llevar a cabo un intento de arranque del motor, el motor no estará en capacidad de arrancar debido a que el volante de dirección no está desbloqueado. Intente arrancar de nuevo el motor girando el volante de dirección hacia la derecha e izquierda.

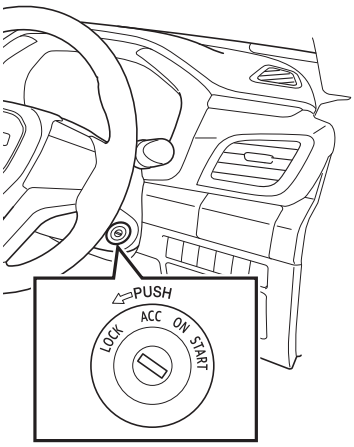
Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)

⚠ ADVERTENCIA

- Mientras conduce, nunca gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK". La llave podría salirse del interruptor, bloqueando así el volante de dirección. Esto es extremadamente peligroso.

AVISO

- Al usar una llave con suciedad o polvo, etc. adherido, es posible que se dañe el interruptor de arranque. Asegúrese de eliminar cualquier suciedad o polvo, etc. antes de insertar la llave.
- Después de arrancar el motor, no gire el interruptor de arranque a la posición "START". De lo contrario, puede dañar el motor de arranque.
- El uso de dispositivos eléctricos, tal como un sistema de audio, durante períodos prolongados con el motor apagado puede descargar completamente la batería.

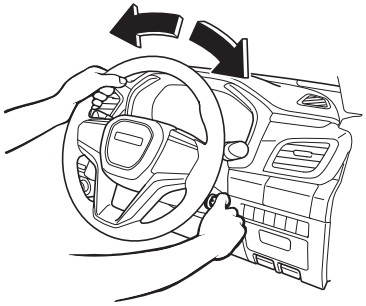


LOCK : En esta posición, la llave puede insertarse y quitarse.
Retire la llave y gire el volante de dirección hasta que se bloquee. El volante de dirección se bloqueará para ayudar a prevenir robos. Para colocar el interruptor de arranque en la posición "LOCK", mantenga pulsada la llave en la posición "ACC" y luego gírela a la posición "LOCK".

ACC : En esta posición, puede utilizar el audio y otros accesorios con el motor apagado.

ON : La llave permanece en esta posición mientras el motor está funcionando.
Se pueden usar todos los componentes eléctricos.
Este posición también se utiliza para el precalentamiento antes del arranque del motor.

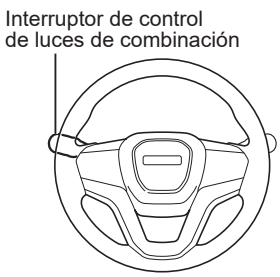
START : En esta posición se arranca el motor. Libere la llave tan pronto como el motor arranque. La llave gira automáticamente a la posición "ON".



NOTA

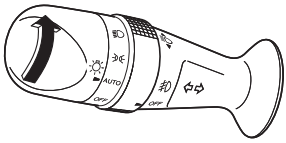
- Si no puede girar la llave de la posición "LOCK" a la posición "ON", mueva ligeramente el volante de dirección hacia la derecha y hacia la izquierda mientras intenta girar la llave.
- En los modelos de transmisión automática, no es posible quitar la llave del interruptor de arranque a menos que se coloque la palanca de selección en la posición "P".

Interruptor de control de luces de combinación



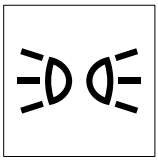
El interruptor de control de luces de combinación está situado en la posición que se indica en el diagrama.

Interruptor de control de luces



Girando el interruptor de control de luces a la posición indicada en la tabla se encienden las luces correspondientes. Cuando se encienden las luces, también se enciende la luz indicadora de posición de la luz situada en el panel de instrumentos.

Luz indicadora de posición de la luz



AVISO

- Se encenderá cada luz independientemente del modo de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o de la posición del interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). No opere las luces de combinación durante un período prolongado con el motor apagado. De lo contrario, la batería puede descargarse e impedir el nuevo arranque del motor.

NOTA

- Cuando se encienden y apagan las bombillas de los faros delanteros de forma frecuente, la vida útil de la bombillas de los faros delanteros se verá reducida.
- Para modelos con faros LED, la luz de posición también funciona como luz diurna. La forma de funcionamiento depende de la situación de conducción.

<table>
<tr><th rowspan="2">Nombre</th><th colspan="4">Posición</th></tr>
<tr><th>OFF</th><th>AUTO</th><th>  </th><th>  </th></tr>
<tr><td>Faros delanteros</td><td rowspan="5">Apagado</td><td rowspan="5">Encendido/ apagado *2</td><td>Apagado</td><td rowspan="5">Encendido</td></tr>
<tr><td>Luz de posición (modelo de faros halógenos)</td><td rowspan="4">Encendido</td></tr>
<tr><td>Luz trasera</td></tr>
<tr><td>Luz de matrícula</td></tr>
<tr><td>Control de luces de iluminación</td></tr>
<tr><td>Luz de posición/luz diurna (modelo de faros LED)</td><td>Encendido *1</td><td>Encendido *1 *3</td><td>Encendido *1</td><td>Encendido *5</td></tr>
<tr><td>Luz diurna (modelo de faros halógenos)</td><td>Encendido *1</td><td>Encendido/ apagado *1 *4</td><td>Encendido *1</td><td>Apagado</td></tr>
</table>

*1: Las luces funcionan como luces diurnas al cumplir las siguientes condiciones.
1) Se ha arrancado el motor. 2) La palanca de selección se coloca en una posición diferente a "P" (solamente los modelos de transmisión automática). 3) El freno de estacionamiento se ha liberado.

*2: Cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), las luces se encienden o se apagan automáticamente de acuerdo con el nivel de iluminación fuera del vehículo.

*3: Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" y los faros delanteros están apagados, las luces funcionan como luces diurnas. Cuando los faros delanteros están encendidos, las luces funcionan como luces de posición y se atenúan más que cuando funcionan como luces diurnas.

*4: Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" y las luces de posición están apagadas, se encienden las luces diurnas. Cuando las luces de posición están encendidas, se apagan las luces diurnas.

*5: Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "  ", las luces serán más tenues que cuando el interruptor se encuentra en la posición "OFF" y funcionan como luces de posición.

Modelos de faros delanteros automáticos

Los faros delanteros automáticos pueden utilizarse cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO", las luces se encienden o se apagan automáticamente de acuerdo con el nivel de iluminación fuera del vehículo.

Nombre	Iluminación fuera del vehículo		
	Claro	Tenue	Oscuro
Faros delanteros	Apagado	Apagado	Encendido
Luz de posición/luz trasera/luz de matrícula	Apagado	Encendido	Encendido

Los ajustes de los faros delanteros automáticos pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

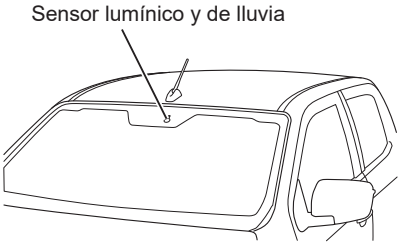
Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Luz	Sens. ilum. auto.	0	La sensibilidad de los faros delanteros automáticos se puede ajustar en 4 niveles: 0 (baja) - 3 (alta)
		1	
		2	
		3	

NOTA

- Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO", si el vehículo se encuentra en un entorno oscuro (dentro de un túnel largo, congestión en un túnel, estacionamiento interior, etc.), es posible que las luces no se apaguen inmediatamente incluso después de que el nivel de iluminación fuera del vehículo se vea incrementado. En este caso, las luces se apagarán cuando el interruptor de control de luces se coloque en la posición "OFF".

NOTA (continuación)



NOTA (continuación)

- Incluso en el caso de que la visibilidad sea deficiente debido a la niebla, nieve, etc., si el exterior del vehículo está suficientemente iluminado, ya sea por la luz del día o por otras condiciones, es posible que las luces no se enciendan aunque el interruptor de control de luces esté en la posición "AUTO". Si las luces no se encienden, enciéndalas manualmente por razones de seguridad.
- No coloque adhesivos, etiquetas, etc., en el parabrisas de manera que cubran el sensor lumínico y de lluvia.
  De lo contrario, el sensor no podrá detectar con precisión el nivel de iluminación fuera del vehículo. El sensor está situado en la parte superior del parabrisas.
- Si se produce una anomalía en el sensor lumínico y de lluvia y el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO", los faros delanteros se encenderán automáticamente independientemente de la iluminación exterior. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- Cuando la temperatura del sensor lumínico y de lluvia es extremadamente alta o baja, es posible que los faros delanteros automáticos no funcionen correctamente.

Modelos con función de ahorro de energía de los faros delanteros

Esta es una función que apaga las luces automáticamente para evitar que se descargue la batería. Cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y las luces están encendidas (el interruptor de control de luces está en la posición "≡DC≡" o "≡D"), las luces se apagarán automáticamente si se cumple alguna de las siguientes condiciones.

- Cuando se abre la puerta del conductor.
- Cuando se bloquean todas las puertas con el sistema de acceso y arranque pasivos o el mando a distancia (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos y sistema de entrada sin llave).

Los ajustes de la función de ahorro de energía de los faros delanteros pueden modificarse. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.

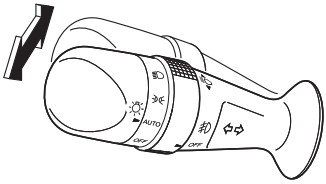
Los ajustes de la función de ahorro de energía de los faros delanteros pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

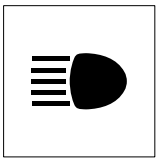
Indicación en pantalla			Descripción
Luz	Ahorro bat. faro del.	Habil.	Activa la función de ahorro de energía de los faros delanteros.
		Deshab.	Desactiva la función de ahorro de energía de los faros delanteros.

NOTA

- Cuando el interruptor de las luces está en la posición "AUTO", si el modo de energía se coloca en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque se coloca en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), las luces se apagarán automáticamente.
- Realice una de las siguientes operaciones para volver a encender las luces.
  - Cambie el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  - Sitúe el interruptor de control de luces en la posición "OFF", y después vuelva a situarlo en la posición "≡DC≡" o "≡D".



Luz indicadora de luces largas



Cambio entre luces largas y luces cortas

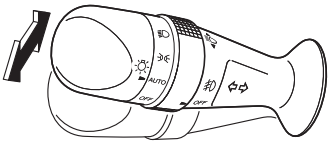
Con los faros delanteros encendidos, mueva la palanca del interruptor de control de luces hacia adelante y hacia atrás para cambiar entre las luces largas y las luces cortas.

El movimiento hacia adelante de la palanca selecciona las luces largas; el movimiento hacia atrás de la palanca selecciona las luces cortas.

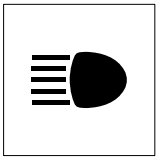
Cuando los faros delanteros están encendidos con luces largas, la luz indicadora de luces largas del panel de instrumentos permanece encendida.

Cuando no se enciende una luz

→ Consulte la página 7-27

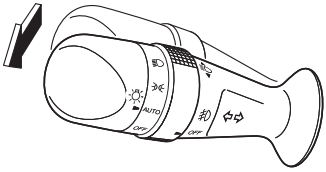


Luz indicadora de luces largas

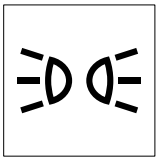


Cambio entre luces largas y luces cortas (señal de luz de paso)

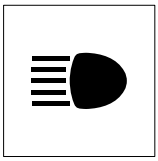
Jalando ligeramente la palanca del interruptor de control de luces y liberándola, las luces largas se encienden y se apagan. Al mismo tiempo, la luz indicadora de luces largas del panel de instrumentos se enciende y se apaga. Utilice esta función como señal de luz de paso para adelantarse a un vehículo u otros fines.



Luz indicadora de posición de la luz



Luz indicadora de luces largas



Modelos con luz de regreso a casa

Esta función enciende los faros delanteros (luces cortas) y las luces de posición para mejorar la seguridad después de abandonar el vehículo.

Cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y el interruptor de control de luces está en la posición "OFF" o "AUTO", los faros delanteros y las luces de posición se encenderán automáticamente durante aproximadamente 30 segundos si se tira ligeramente de la palanca del interruptor de control de luces.

Cuando se encienden las luces, también se encienden la luz indicadora de posición de la luz y la luz indicadora de luces largas situadas en el panel de instrumentos.

Los ajustes de la luz de regreso a casa pueden modificarse. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.

Los ajustes de la luz de regreso a casa pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)

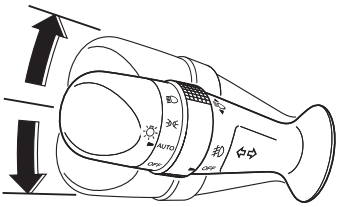
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Luz	Luz regr. a casa	Habil.	Enciende la luz de regreso a casa.
		Deshab.	Apaga la luz de regreso a casa.

NOTA

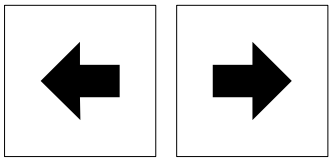
- Realice una de las siguientes operaciones para apagar las luces mientras están encendidas.
  - Vuelva a mover la palanca hacia delante.
  - Cambie el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

Interruptor de señal de giro



Cuando gire a la izquierda o a la derecha, mueva la palanca del interruptor de control de luces hacia arriba o hacia abajo para que destellee la luz de señal de giro.
La luz indicadora de señal de giro situada en el panel de instrumentos destellea al mismo tiempo que las luces de señal de giro.

Luz indicadora de señal de giro



AVISO

- Las luces de señal de giro se encienden cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). No opere las luces de señal de giro durante un período prolongado con el motor apagado. De lo contrario, la batería puede descargarse e impedir el nuevo arranque del motor.

NOTA

- Si se gira solo un poco el volante de dirección, apague la señal manualmente.
- Presione ligeramente y mantenga pulsada la palanca hacia arriba o abajo cuando sobrepase otro vehículo o cambie de carril.

Modelos con señal de giro confort

Esta es una función que hace destellear la luz de señal de giro tres veces. Si desplaza levemente la palanca del interruptor de control de luces hacia arriba o hacia abajo y la suelta de inmediato, la luz de señal de giro destelleará tres veces.
Los ajustes de la señal de giro confort pueden modificarse. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.
Los ajustes de la señal de giro confort pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

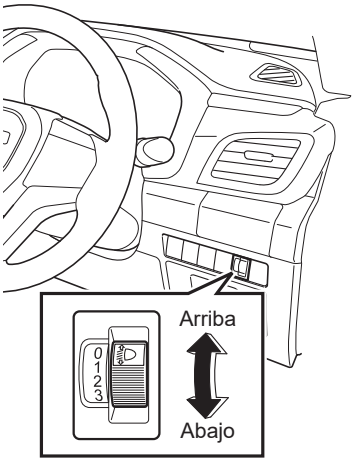
Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Luz	Señal de giro confort	Habil.	Enciende la señal de giro confort.
		Deshab.	Apaga la señal de giro confort.

NOTA

- Para apagar la luz de señal de giro mientras está destelleando, vuelva a mover la palanca ligeramente hacia arriba o hacia abajo.

Interruptor de nivelación de los faros delanteros



El haz de los faros delanteros puede ajustarse en cuatro ángulos diferentes. Cuando la carga provoque que los faros delanteros apunten hacia arriba, puede usarse esta característica para bajar el ángulo de los haces.

Cuando su vehículo no esté cargado, el interruptor debe ajustarse en la posición más alta. (posición "0")

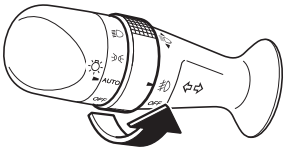
Realice los ajustes teniendo en cuenta la siguiente tabla.

⚠ PRECAUCIÓN

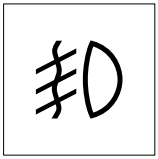
- No baje demasiado el ángulo de los haces.
  De lo contrario, el rango de iluminación puede reducirse tanto que podría sufrir un accidente.

Posición	Carga
0	Sin carga.
1	Cuando la carga del vehículo es de aproximadamente 300 kg (660 lb).
2	Cuando la carga del vehículo es de aproximadamente 650 kg (1.430 lb).
3	Cuando el vehículo está cargado al máximo.

Interruptor de los faros antiniebla delanteros



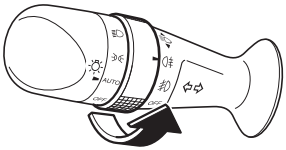
Luz indicadora de los faros antiniebla delanteros



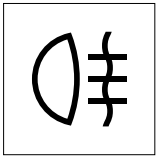
Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con las luces traseras encendidas), "≡DO≡" o "≡D", al poner este interruptor en la posición " ≠D ", los faros antiniebla delanteros se encenderán. También se enciende la luz indicadora de los faros antiniebla delanteros.

Para apagar las luces, ponga el interruptor en la posición "OFF". Cuando las luces traseras se apagan automáticamente con el interruptor de control de luces en la posición "AUTO", los faros antiniebla delanteros también se apagan. Los faros antiniebla delanteros son útiles cuando la visibilidad delantera es pobre, como con niebla.

Interruptor de los faros antiniebla traseros



Luz indicadora de los faros antiniebla traseros



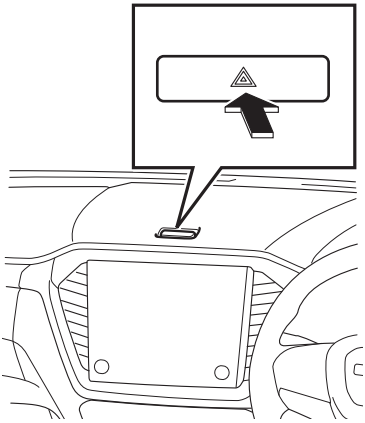
Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con los faros delanteros encendidos) o "", al poner este interruptor en la posición "", los faros antiniebla traseros se encenderán. También se enciende la luz indicadora de los faros antiniebla traseros. Cuando este interruptor se vuelve a poner en la posición "", los faros antiniebla traseros se apagan.

Cuando los faros delanteros se apagan automáticamente con el interruptor de control de luces en la posición "AUTO", los faros antiniebla traseros también se apagan. Utilice esta luz en situaciones de baja visibilidad, como con niebla.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando este interruptor se vuelve a poner en la posición "" con los faros antiniebla traseros encendidos, las luces se apagan. Vuelva a encender las luces en caso necesario.

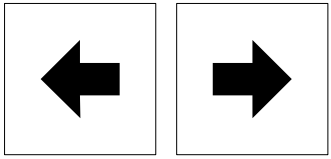
Interruptor de las luces de advertencia de peligro



Las luces de advertencia de peligro se utilizan para indicar a otros vehículos que su vehículo está detenido en la carretera debido a un accidente o falla de un componente.

Con el modo de energía en cualquier posición (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en cualquier posición (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), al presionar este interruptor, todas las luces de señal de giro y las luces indicadoras de señal de giro destellean para indicar una emergencia. Para apagar las luces de advertencia de peligro, presione el interruptor nuevamente.

Luz indicadora de señal de giro



AVISO

- No deje las luces de advertencia de peligro funcionando durante un período prolongado con el motor apagado. De lo contrario, la batería puede descargarse e impedir el nuevo arranque del motor.

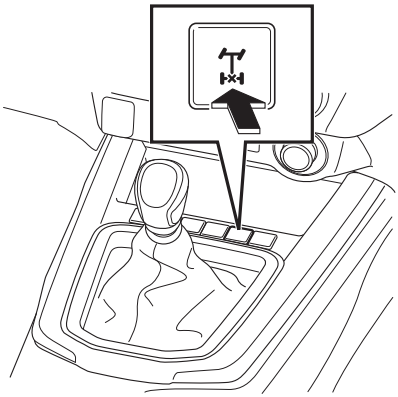
NOTA

- Si acciona el interruptor de las luces de advertencia de peligro mientras está funcionando la señal de parada de emergencia (ESS), la ESS dejará de funcionar y las luces de advertencia de peligro parpadearán con normalidad.

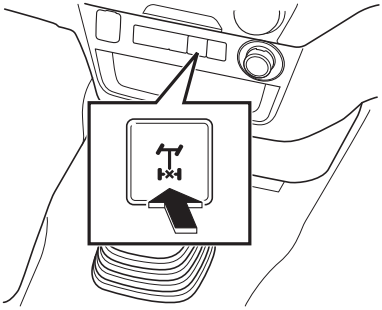
Interruptor de bloqueo del diferencial trasero

Modelo de transmisión manual

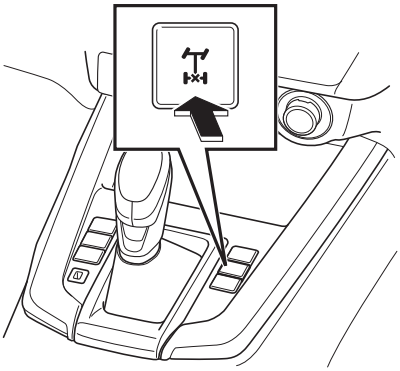
Tipo 1



Tipo 2



Modelo de transmisión automática



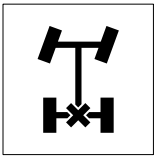
Para activar el bloqueo del diferencial, pulse interruptor de bloqueo del diferencial trasero.

Se encenderá la luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero.

Para desactivar el bloqueo del diferencial, pulse interruptor de bloqueo del diferencial trasero.

La luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero se apagará.

Luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero (verde)



Luz de advertencia de fallo del bloqueo del diferencial trasero (amarilla)



⚠ ADVERTENCIA

- Use el bloqueo del diferencial trasero solo en caso de emergencia, como cuando las ruedas en uno o ambos lados del eje trasero se encuentran en un terreno cubierto de lodo o arena, una pendiente con hielo u otra superficie resbaladiza.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si deja que las ruedas traseras giren repetidamente sin usar el bloqueo del diferencial, podría producirse un problema en el diferencial.
- Cuando está activado el bloqueo del diferencial, el radio de giro del vehículo aumenta.
- No active el bloqueo del diferencial a menos que sea necesario. El uso del bloqueo diferencial sobre pavimento seco acelera el desgaste de los neumáticos, aumenta el ruido y la vibración y puede causar daños en el sistema de bloqueo del diferencial.

AVISO

- Aunque se presione el interruptor de bloqueo del diferencial trasero, es posible que el bloqueo del diferencial no se active/desactive inmediatamente. Si ocurre esto, desplace el vehículo hacia adelante y hacia atrás y gire el volante de dirección hacia la izquierda y hacia la derecha.
- Si el interruptor de bloqueo del diferencial trasero presenta algún problema, se enciende la luz indicadora de fallo del bloqueo del diferencial trasero. Si se enciende la luz de advertencia de fallo del bloqueo del diferencial trasero, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- Si se dan las siguientes condiciones, no se activará el bloqueo del diferencial aunque se presione el interruptor de bloqueo del diferencial trasero. En este caso, la luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero destellará 3 veces y se apagará.
  - Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 8 km/h (5 MPH).
  - Cuando el interruptor 4WD está situado en una posición distinta de "4L (4WD baja)".
- Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 30 km/h (19 MPH), el bloqueo del diferencial se desactiva automáticamente.
- Las siguientes funciones dejan de estar operativas cuando se activa el interruptor de bloqueo del diferencial trasero.
  - Control electrónico de estabilidad (ESC)
  - Asistente de arranque en pendiente
  - Control de descenso en pendientes
- En este caso, también se encienden las siguientes luces de advertencia o luces indicadoras.
  - Luz de advertencia de ESC
  - Luz indicadora de TCS OFF
  - Luz indicadora de ESC OFF

Interruptor de modo de terreno abrupto

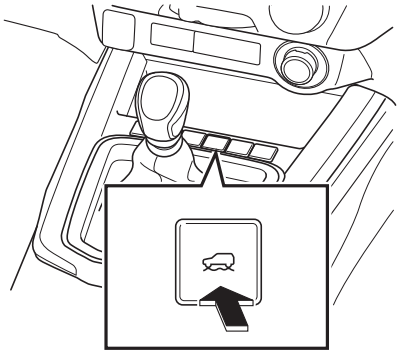
Modelo 4WD

Cuando se pulsa este interruptor, el control de velocidad del motor y la fuerza de frenado son reforzados por los controles del TCS (sistema de control de tracción). El aumento de los controles del TCS mejora la maniobrabilidad en carreteras accidentadas. Además, este interruptor se puede utilizar junto con el interruptor 4WD.

Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) → **Consulte la página 4-460**

Modelo de transmisión manual

Tipo 1

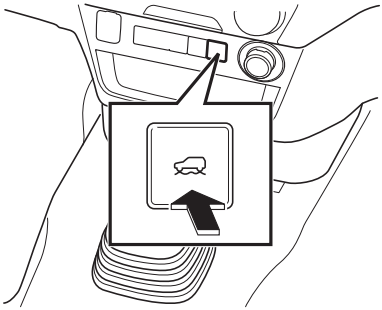


Para activar el modo de terreno abrupto, pulse el interruptor de modo de terreno abrupto. Se enciende la luz indicadora de modo de terreno abrupto. En este momento, el estado del modo de terreno abrupto se muestra en la MID.

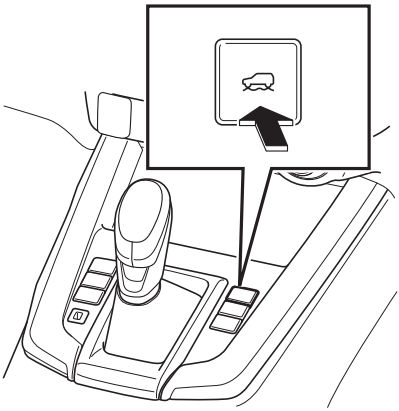
Para desactivar el modo de terreno abrupto, vuelva a pulsar el interruptor. La luz indicadora de modo de terreno abrupto se apaga.

Luz indicadora de modo de terreno abrupto → **Consulte la página 4-129**

Tipo 2



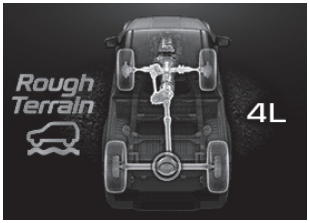
Modelo de transmisión automática



Luz indicadora de modo de terreno abrupto



Mensaje MID
(Modelos con MID)

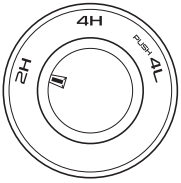
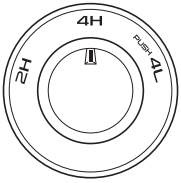
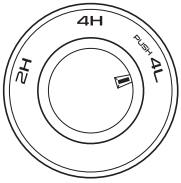


NOTA

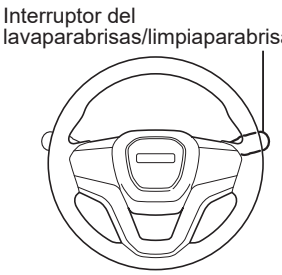
- El sistema de control de tracción tiene limitaciones. No garantiza que se pueda conducir sobre cualquier superficie de carretera, por lo que algunas carreteras pueden ser difíciles de transitar.
- En las siguientes condiciones, no se puede cambiar al modo de terreno accidentado.
  - Cuando la luz indicadora de ESC OFF está encendida

Control electrónico de estabilidad (ESC)
→ Consulte la página 4-219

Cambio de los modos de conducción con el interruptor 4WD y el interruptor de modo de conducción en terreno accidentado

Tipo de tracción	2WD		4WD			
	2H		4H (4WD alta)		4L (4WD baja)	
Interruptor 4WD						
Luz indicadora	OFF				 	
Modo de terreno abrupto	OFF	ON	OFF	ON	OFF	ON
	—		—		—	
Condiciones de conducción	Al conducir por superficies de carretera ordinarias, como carreteras planas secas, carreteras asfaltadas mojadas, carreteras de grava y autopistas.	En carreteras sin asfaltar mojadas y cuando la conducción requiere una mayor tracción que el modo 2H normal. También cuando una de las ruedas traseras está en una zanja o en barro.	Cuando circule por carreteras nevadas, heladas, embarradas o terrenos ligeramente arenosos (playas).	Al conducir por carreteras cubiertas de nieve profunda, carreteras extremadamente embarradas, desiertos o zonas rocosas.	Cuando conduzca en condiciones severas de la superficie de la carretera, como pendientes pronunciadas, carreteras con muchos baches o terrenos embarrados.	En condiciones severas de la superficie de la carretera, cuando la conducción requiere un mayor control de tracción que el modo 4L normal.

Interruptor del lavaparabrisas/limpiaparabrisas



El interruptor del lavaparabrisas/limpiaparabrisas está situado en la posición que se indica en el diagrama.

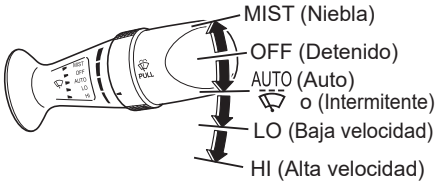
Para utilizar el interruptor del lavaparabrisas/limpiaparabrisas, el modo de energía debe estar en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

AVISO

- Antes de usar los limpiaparabrisas, quite el hielo o la nieve acumulados en las escobillas del limpiaparabrisas.
- Antes de hacer funcionar el limpiaparabrisas, asegúrese de que el caucho del limpiaparabrisas no esté atascado en el parabrisas. Si estuviera atascado en el parabrisas y lo pone en funcionamiento, podría romperse o el motor del limpiaparabrisas podría fallar.
- No ponga en funcionamiento el limpiaparabrisas sobre la superficie seca del parabrisas. De lo contrario, la superficie del parabrisas podría dañarse. Utilice siempre el lavaparabrisas cuando limpie una superficie seca.
- El sistema de seguridad puede detener el limpiaparabrisas cuando se aplica una carga excesiva al motor. En este caso, gire el interruptor a la posición "OFF" y, transcurridos unos minutos, compruebe si el limpiaparabrisas funciona normalmente otra vez. Si el limpiaparabrisas se detiene frecuentemente, déjelo de usar y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- En el caso de las escobillas planas, los limpiaparabrisas están guardados debajo del capó del motor. No los saque de debajo del capó a la fuerza manualmente. Si lo hace, los limpiaparabrisas podrían resultar dañados. Para levantar los brazos del limpiaparabrisas, en primer lugar, póngalos en la posición de servicio.

Cambio a la posición de servicio
→ Consulte la página 6-121
Cambio a la posición normal
→ Consulte la página 6-123

Interruptor del limpiaparabrisas



El interruptor del limpiaparabrisas tiene las siguiente posiciones, que corresponden con sus estados.

Posición de la palanca	Estado del limpiaparabrisas
MIST	Funciona cuando se mantiene la palanca hacia arriba
OFF	Detenido
AUTO*1/ *2	AUTO: Funcionamiento automático dependiendo de las condiciones de lluvia (si está equipado)
	: Intermitente (lluvia ligera) (si está equipado)
LO	Baja velocidad (lluvia moderada)
HI	Alta velocidad (lluvia fuerte)

*1: Modelos con limpiaparabrisas automático

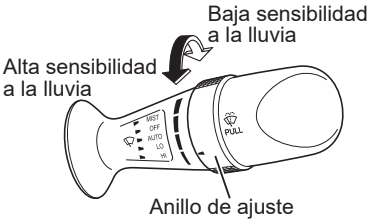
*2: Modelos con limpiaparabrisas intermitente

Limpiaparabrisas automático

Cuando el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", el limpiaparabrisas funciona automáticamente de acuerdo con las condiciones de lluvia.

Lluvia	Estado del limpiaparabrisas
Sin lluvia	Detenido
Lluvia ligera	Intermitente*
Lluvia moderada	Baja velocidad
Lluvia fuerte	Alta velocidad

*: El intervalo entre los barridos del limpiaparabrisas cambia en función de las condiciones de lluvia.



La sensibilidad del sensor a la lluvia puede ajustarse en 4 niveles girando el anillo de ajuste.

Los ajustes del limpiaparabrisas automático pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Cuando el limpiaparabrisas automático está apagado y el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", el limpiaparabrisas funciona como limpiaparabrisas intermitente variable.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)

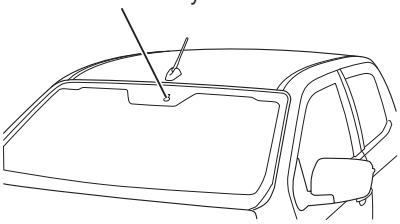
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Limp.	Limp. auto.	Habil.	Enciende el limpiaparabrisas automático.
		Deshab.	Apaga el limpiaparabrisas automático.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando no utilice el limpiaparabrisas, sitúe el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF". Al arrancar el motor, si algún objeto toca el sensor lumínico y de lluvia, o si vibra el parabrisas, los limpiaparabrisas podrían accionarse de manera imprevista. Tenga cuidado de no pillarse los dedos, etc., en los limpiaparabrisas.

Sensor lumínico y de lluvia



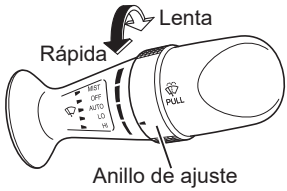
NOTA

- No coloque adhesivos, etiquetas, etc., en el parabrisas de manera que cubran el sensor lumínico y de lluvia. De lo contrario, el sensor no podrá detectar la lluvia con precisión. El sensor está situado en la parte superior del parabrisas.
- No reemplace el parabrisas por otro parabrisas que no sea original de Isuzu. Si reemplaza el parabrisas por otro parabrisas que no sea original de Isuzu, el sensor lumínico y de lluvia podría dejar de detectar la lluvia con precisión. Si debe reemplazar el parabrisas, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No aplique ningún agente de recubrimiento repelente al agua sobre el parabrisas. De lo contrario, el sensor lumínico y de lluvia podría dejar de detectar la lluvia con precisión.
- Sustituya las escobillas del limpiaparabrisas si, al inspeccionar las condiciones de funcionamiento del limpiaparabrisas, detecta zonas que no se limpian lo suficiente. Si algunas zonas no se limpian lo suficiente, el sensor lumínico y de lluvia podría dejar de detectar la lluvia con precisión.
- Si se produce una anomalía en el sensor lumínico y de lluvia y el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", los limpiaparabrisas comienzan a funcionar incluso si no llueve. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Cuando la temperatura del sensor lumínico y de lluvia es extremadamente alta o baja es posible que el limpiaparabrisas automático no funcione correctamente.
- Dado que el sensor lumínico y de lluvia utiliza un sensor óptico, cuando el interruptor del limpiaparabrisas se encuentra en la posición "AUTO", el limpiaparabrisas puede activarse debido a la radiación directa del sol, a rayos infrarrojos, etc. Recomendamos poner el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF" cuando no llueva.



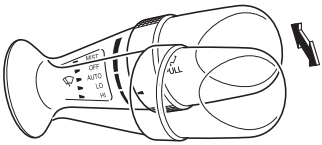
Limpiaparabrisas intermitente variable

Los limpiaparabrisas funcionarán intermitentemente si el interruptor del limpiaparabrisas se gira a la posición "". El intervalo entre los barridos del limpiaparabrisas puede ajustarse en un rango de entre 1,5 y 15 segundos aproximadamente girando el anillo de ajuste.

NOTA

- En los modelos con limpiaparabrisas automático, cuando este está apagado y el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", el limpiaparabrisas funciona como limpiaparabrisas intermitente variable.

Interruptor del lavaparabrisas



El líquido del lavaparabrisas se rocía sobre el parabrisas al tirar del interruptor. En los modelos con función de limpiaparabrisas intermitente (posición "" o "AUTO"), el limpiaparabrisas funcionará al mismo tiempo que se pulveriza el líquido del lavaparabrisas. El lavaparabrisas se utiliza cuando se está limpiando el parabrisas.

⚠ PRECAUCIÓN

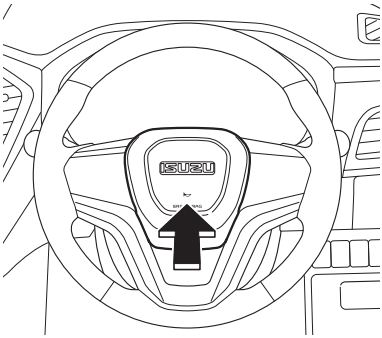
- Con temperaturas extremadamente bajas, el líquido del lavaparabrisas puede congelarse sobre el parabrisas una vez rociado, obstruyendo su visión hacia adelante. En tal caso, caliente el parabrisas antes de utilizar el lavaparabrisas.

AVISO

- En los modelos con función de limpiaparabrisas intermitente (posición "" o "AUTO"), cuando el líquido del lavaparabrisas no salga en cantidad suficiente, suelte el interruptor de inmediato. De lo contrario, la superficie del parabrisas podría dañarse.
- No mantenga presionado el interruptor durante más de 30 segundos. De lo contrario, la bomba del lavaparabrisas podría dañarse.
- Si no saliera líquido del lavaparabrisas, libere el interruptor del lavaparabrisas inmediatamente. De lo contrario, el motor podría agarrotarse.
- Cuando utilice el vehículo en una región de clima frío, utilice el líquido del lavaparabrisas en la concentración adecuada para dicho clima, para evitar que se congele.

Líquido del lavaparabrisas
→ Consulte la página 6-116

Botón del claxon



Para hacer sonar el claxon, presione la almohadilla con el símbolo del claxon en el volante de dirección.

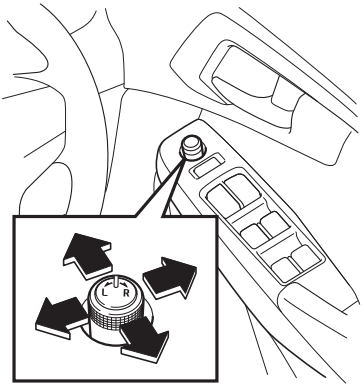
Interruptor del control remoto del espejo

El interruptor del control remoto del espejo está activo solo cuando el modo de energía está en la posición "ACC" u "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ACC" u "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).



Ajustar

1. Gire el interruptor del control remoto del espejo hacia el lado que desee ajustar, "L" o "R".



2. Accione el interruptor para ajustar el ángulo del espejo.

⚠ ADVERTENCIA

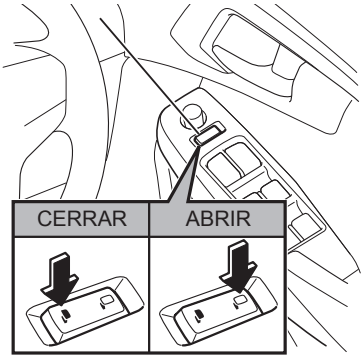
- Ajuste los espejos cuando el vehículo está detenido, no mientras el vehículo se mueve.

AVISO

- No intente mover la superficie del espejo a mano por la fuerza. Si lo hace, el motor del espejo podría dañarse.

Interruptor del espejo eléctrico retráctil

Interruptor del espejo eléctrico retráctil



El interruptor del espejo eléctrico retráctil está activo solo cuando el modo de energía está en la posición "ACC" u "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ACC" u "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Para retraer los espejos en ambos lados, pulse el lado "" del interruptor. Para desplegar los espejos, pulse el lado "" del interruptor.

⚠ ADVERTENCIA

- No accione los espejos eléctricos retráctiles mientas conduce ya que es peligroso y podría provocar un accidente.
- No conduzca con los espejos plegados. Antes de conducir, asegúrese de regular ambos espejos del lado del conductor y del lado del pasajero a su posición original.

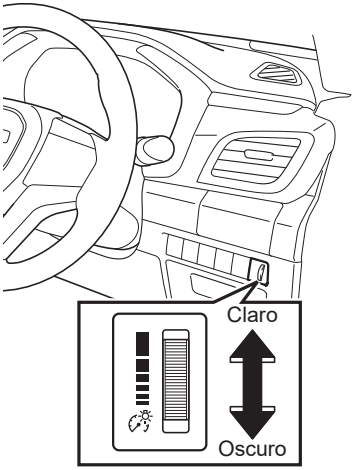
⚠ PRECAUCIÓN

- No toque los espejos mientras están en movimiento. Podría pillarse las manos o provocar una falla de los espejos.

AVISO

- Si mueve los espejos de forma manual, no ejerza más fuerza de la necesaria.
- Aunque el espejo eléctrico retráctil también puede moverse de forma manual, se recomienda moverlo eléctricamente para evitar fallas.

Interruptor de control de iluminación



Este interruptor permite ajustar la intensidad de la iluminación del panel de instrumentos.

Al girar el interruptor hacia arriba se aclara la iluminación y al girarlo hacia abajo se oscurece.

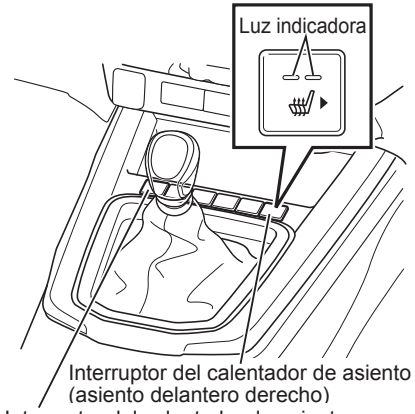
La iluminación puede ajustarse con el interruptor de control de luces en la posición "AUTO" (con las luces traseras encendidas), o en posición "≡D≡" o "≡D".

NOTA

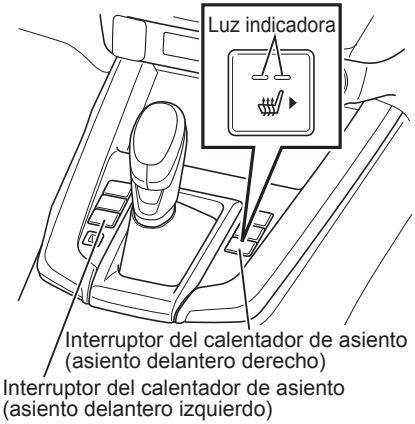
- La iluminación del cuadro no se ajusta de forma coordinada con el accionamiento del interruptor de control de iluminación.

Interruptor del calentador de asiento

Modelo de transmisión manual



Modelo de transmisión automática



El asiento calefactado puede utilizarse cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Cada vez que se presiona el interruptor, este alterna entre las posiciones alta, baja y apagada.

- Alta:
  Se utiliza para calentar el asiento rápidamente. Cuando está seleccionada esta posición, se iluminan dos indicadores.
- Baja:
  Se utiliza para mantener el asiento caliente. Cuando está seleccionada esta posición, se ilumina un indicador.

⚠ PRECAUCIÓN

- Las siguientes personas deben tener cuidado para no sufrir quemaduras por temperatura baja.
  - Bebés y niños, personas mayores, personas enfermas y personas con alguna discapacidad física
  - Niños
  - Personas que tomen medicamentos que produzcan somnolencia
  - Personas de piel delicada
  - Personas que estén extremadamente cansadas
  - Personas que hayan ingerido alcohol
- Para evitar un sobrecalentamiento, no use el asiento con mantas y cojines que lo mantengan demasiado caliente.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Para evitar las quemaduras por temperatura baja, no use la función de asiento calefactado cuando eche una cabezada en el vehículo.

AVISO

- No utilizar el asiento calefactado mientras el ralentí esté detenido. El asiento calefactado consume gran cantidad de electricidad y la batería podría descargarse por completo.
- No deposite en los asientos elementos sólidos y pesados o clavos y tornillos con borde afilado que sobresalga. Esto podría romper el cableado del calentador o desconectarlo.
- Si derrama agua o alguna bebida en el asiento, séquela inmediatamente con un paño seco.
- No use disolventes orgánicos como aceite mineral, bencina, diluyentes o gasolina para limpiar los asientos. De hacerlo, puede dañar el calentador o la cubierta del asiento.

NOTA

- El asiento calefactado estará apagado cuando el motor esté detenido.

Interruptor del desempañador de la luneta

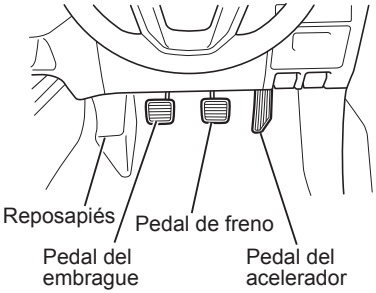
Acondicionador de aire automático → Consulte la página 5-5
Calentador/acondicionador de aire manual → Consulte la página 5-16

CONTROLES DE CONDUCCIÓN

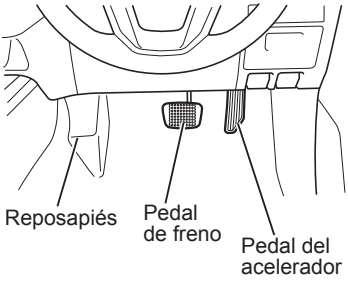
- Pedales 4-192
- Freno de estacionamiento 4-194
- Transmisión manual 4-195
- Transmisión automática 4-196
- Control de velocidad de crucero 4-204
- Sistema antibloqueo de frenos (ABS) 4-214
- Distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD) 4-218
- Control electrónico de estabilidad (ESC) 4-219
- Función de asistencia a la frenada 4-227
- Señal de parada de emergencia (ESS) 4-228
- Asistente de arranque en pendiente 4-229
- Control de descenso en pendientes 4-231
- Control de balanceo del remolque 4-236
- Freno de colisión múltiple (MCB) 4-238
- Sistema de parada de ralentí 4-239
- Monitor de punto ciego (BSM) 4-248
- Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA) 4-259
- Freno de tráfico trasero cruzado (RCTB) 4-270
- Sistema de asistencia de estacionamiento 4-277
- Cámara estereoscópica 4-294
- Freno autónomo de emergencia (AEB) 4-313
- Mitigación de accionamiento indebido del pedal 4-328
- Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC) 4-334
- Reconocimiento de señales de tráfico (TSR) 4-365
- Limitador de velocidad manual (MSL) 4-379
- Limitador de velocidad inteligente (ISL) 4-384
- Advertencia de salida del carril (LDW) 4-390
- Prevención de salida del carril (LDP) 4-399
- Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK) 4-412
- Sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) 4-424
- Asistente de atascos de tráfico (TJA) 4-435
- Asistente de atención 4-442
- Luces largas automáticas (AHB) 4-446
- Sistema de monitorización del conductor (DMS) 4-452
- Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) 4-460
- Desactivador de partículas diésel (DPD) 4-471
- Sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea 4-474
- Sistema de control de presión de neumáticos (TPMS) 4-476

Pedales

Modelo de transmisión manual



Modelo de transmisión automática



Siéntese sobre el asiento en la posición de conducción correcta y presione el pedal de freno y el pedal del acelerador con su pie derecho. Para evitar pisar el pedal incorrecto por error, compruebe las posiciones de los pedales y practique poniendo el pie en el pedal deseado.

⚠ ADVERTENCIA

- Una lata o botella rodando en el piso puede impedir el funcionamiento del pedal de freno si queda atrapada debajo del pedal. Esto es muy peligroso. Las alfombrillas deben estar colocadas correctamente. Una alfombrilla incorrectamente colocada puede entorpecer el libre movimiento de los pedales.

Mantenga el piso alrededor del asiento del conductor limpio y ordenado
→ Consulte la página 2-13

Asegúrese de que las alfombras del piso están correctamente colocadas
→ Consulte la página 2-14

AVISO

- No acelere excesivamente el motor; afectará negativamente los componentes del motor y la economía de combustible.
- Si el vehículo cuenta de transmisión manual, no conduzca con el pie sobre el pedal del embrague. De hacerlo, puede dañar el embrague.

Sistema de frenado de emergencia (BOS)

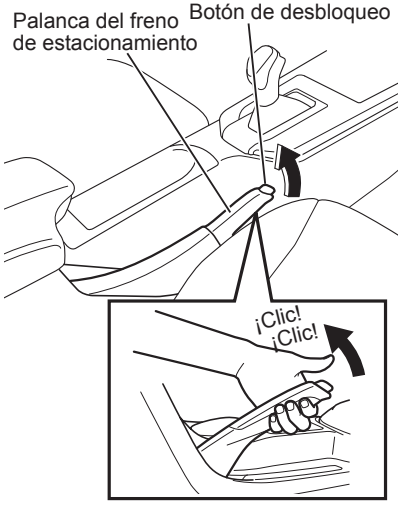
Al pisar simultáneamente el pedal del acelerador y el pedal de freno, la potencia del motor puede disminuir.

Freno de estacionamiento

Funcionamiento de la palanca del freno de estacionamiento

⚠ PRECAUCIÓN

- A pesar de que la luz de advertencia del freno de estacionamiento se encenderá si el freno de estacionamiento está aplicado, esto no significa que el freno de estacionamiento esté completamente aplicado; por lo tanto, asegúrese de que la palanca esté completamente levantada.
- La simple presión del botón de desbloqueo no devuelve la palanca a su posición original. Siempre debe presionar el botón de desbloqueo mientras tira ligeramente la palanca del freno de estacionamiento hacia arriba.
- Si la palanca del freno de estacionamiento no regresa completamente a su posición original durante la conducción, puede causar daños o incendios.



Luz de advertencia del freno de estacionamiento



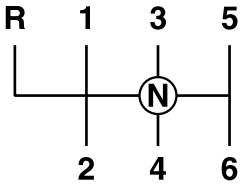
Cuando estacione el vehículo, aplique del todo la palanca del freno de estacionamiento, sin pulsar el botón de desbloqueo. En el panel de instrumentos, se encenderá la luz de advertencia del freno de estacionamiento cuando se levante la palanca.

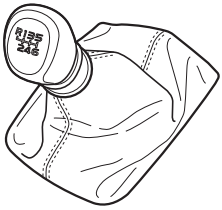
Para liberar el freno de estacionamiento, presione el botón de desbloqueo mientras levanta un poco la palanca y después la baja. La luz de advertencia del freno de estacionamiento en el panel de instrumentos se apagará.

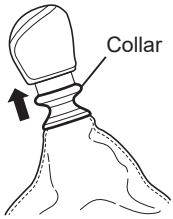
⚠ PRECAUCIÓN

- Aplique siempre completamente la palanca del freno de estacionamiento sin pulsar el botón de desbloqueo.

Transmisión manual







Al realizar un cambio de velocidad, pise completamente el pedal del embrague.

Para colocar la palanca de cambios en la posición "R", tire del anillo hacia arriba al tiempo que mueve la palanca. Cuando la palanca de cambios se coloca en la posición "R (marcha atrás)", las luces de retroceso se encienden y suena un zumbador.

AVISO

- Realice un cambio a marcha atrás desde una marcha de avance o a una marcha de avance desde la marcha atrás solamente cuando el vehículo se ha detenido completamente. Además, no cambie las marchas sin pisar completamente el pedal del embrague.
  De lo contrario, se podría dañar la transmisión.
- No tire del anillo hacia arriba, excepto cuando mueva la palanca de cambios a la posición "R".
- Si se produce alguna de las situaciones siguientes, es posible que el vehículo no funcione correctamente. Solicite la verificación/revisión del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.
  - El collar no se puede mover hacia arriba.
  - Aunque el collar se puede mover hacia arriba, la palanca de cambios no se puede desplazar a la posición "R".

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- Incluso después de devolver la palanca de cambios a la posición "N", el collar no regresa a su posición original.

Transmisión automática

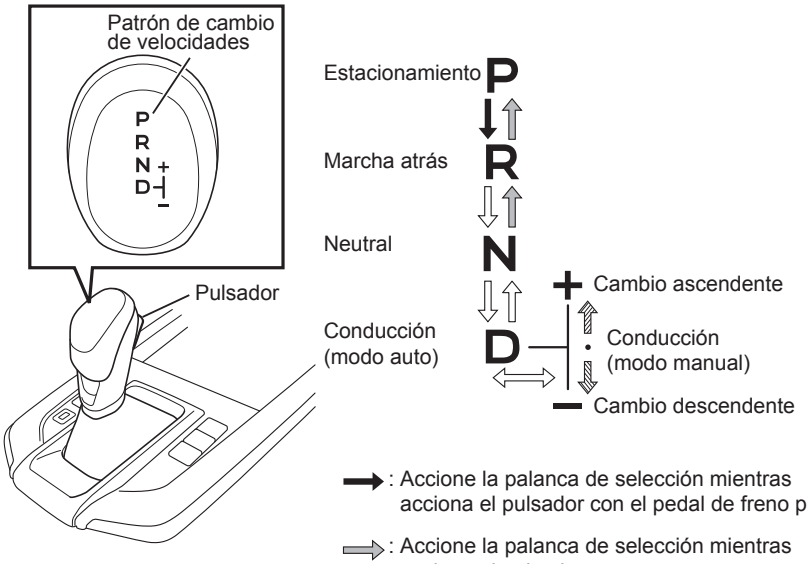
Mueva la palanca de selección para cambiar a cada posición de las marchas. Al mover la palanca de selección desde "P" a cualquier otra posición, asegúrese de presionar el pedal de freno.

En el apartado "Modelo de transmisión automática" encontrará información sobre las precauciones fundamentales relacionadas con las transmisiones automáticas.

NOTA

- El patrón de cambio de velocidades aparece representado en la perilla de la palanca de selección.
- El patrón de cambio de velocidades y la posición de marcha se visualizan en la MID.

Modelo con transmisión automática
→ Consulte la página 2-62
Indicador de cambio
→ Consulte la página 4-92



: Accione la palanca de selección mientras acciona el pulsador con el pedal de freno pisado.

: Accione la palanca de selección mientras acciona el pulsador.

: Accione la palanca de selección sin accionar el pulsador.

: Accione la palanca de selección sin accionar el pulsador. La palanca de selección volverá a la posición de modo manual cuando la suelte después de haberla accionado en el sentido de la flecha.

Posición de la palanca de selección	Indicación de cambio en el panel de instrumentos	Posición de marcha
P	P	Estacionamiento: utilizada al aparcar y al arrancar el motor.
R	R	Marcha atrás: utilizada al poner el vehículo en marcha atrás.
N	N	Neutral: se puede arrancar el motor en esta posición pero, por motivos de seguridad, intente arrancarlo con la palanca de selección en la posición "P".
D	D	Conducción (modelo de motor 4JJ3/RZ4E/modo auto): El sistema selecciona automáticamente una marcha óptima (de 1.ª a 6.ª) según la velocidad del vehículo.
		Conducción (modelo de motor RZ4F/modo auto): El sistema selecciona automáticamente una marcha óptima (de 1.ª a 8.ª) según la velocidad del vehículo.
+, -	M1 - M6	Conducción (modelo de motor 4JJ3/RZ4E/modo manual): El conductor puede seleccionar la marcha deseada (de 1.ª a 6.ª) seleccionando manualmente las posiciones "+" (cambio ascendente) o "-" (cambio descendente).
	M1 - M8	Conducción (modelo de motor RZ4F/modo manual): El conductor puede seleccionar la marcha deseada (de 1.ª a 8.ª) seleccionando manualmente las posiciones "+" (cambio ascendente) o "-" (cambio descendente).

⚠ ADVERTENCIA

- En caso de que siempre accione la palanca de selección mientras pulsa el pulsador, cabe la posibilidad de que en algunas ocasiones se coloque la palanca en la posición "P" o "R" por accidente.
- Acostúmbrese a colocar la palanca de selección de la posición "N" a la "D" o de la "D" a la "N" sin pulsar el pulsador. Un manejo erróneo puede provocar un grave accidente.

AVISO

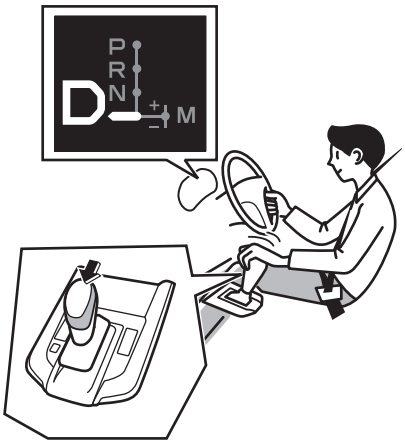
- Conducir con una marcha inadecuada en el modo manual provocará fallos en el sistema de transmisión. En particular, debe evitar seleccionar las marchas más elevadas al remolcar o conducir cuesta arriba. Si lo hace, se producirá un sobrecalentamiento.
- Si se muestra "-" de forma intermitente en el indicador de cambio (en el panel de instrumentos), solicite la inspección/reparación del vehículo en el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

NOTA

- Por razones de seguridad, el sistema de bloqueo del cambio se acciona para evitar el cambio de la palanca de selección a cualquier otra posición distinta a "P" a menos que se pise el pedal de freno, el modo de energía esté en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque esté en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Al emprender la marcha, asegúrese de mantener el pedal de freno presionado mientras acciona la palanca de selección.

Sistema de bloqueo del cambio
→ Consulte la página 4-203
Indicador de cambio
→ Consulte la página 4-92

Conducción (modo auto)

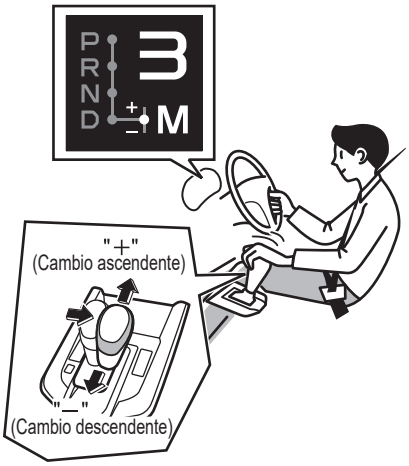


Las marchas se cambian de forma automática.

NOTA

- Cuando se pisa a fondo el acelerador, la transmisión cambia automáticamente a una velocidad más baja de acuerdo con la velocidad del vehículo, y la velocidad del motor aumenta para permitir una aceleración suficiente.
- En pendientes pronunciadas o al remolcar una carga pesada, el sistema detecta una falta de par motor en las marchas superiores y evita el cambio ascendente o fuerza el cambio descendente. En pendientes pronunciadas hacia abajo, el sistema realiza automáticamente un cambio descendente mientras se aplica el freno de servicio como impulsor.

Conducción (modo manual)



Cuando la palanca de selección se mueve a la derecha desde la posición "D", la transmisión pasa del modo auto al modo manual. En el modo manual, las marchas se pueden seleccionar moviendo la palanca de selección en la dirección "+" (cambio ascendente) o "-" (cambio descendente).

NOTA

- Cada vez que se acciona la palanca de selección en la dirección "+" (cambio ascendente) o "-" (cambio descendente), se produce un cambio de marcha.
- Cambie a una marcha que sea adecuada para la velocidad del vehículo. Si se selecciona una posición de cambio de marcha inapropiada, sonará un zumbador de advertencia y no se producirá el cambio de marcha.
- Al detener el vehículo, se baja de forma automática a la 1.ª marcha.
- Para volver al modo auto, coloque la palanca de selección en la posición "D" (modo auto).
- En una carretera cubierta de nieve o hielo, puede arrancar con la 2.ª marcha del modo manual (modo de arranque en 2.ª).

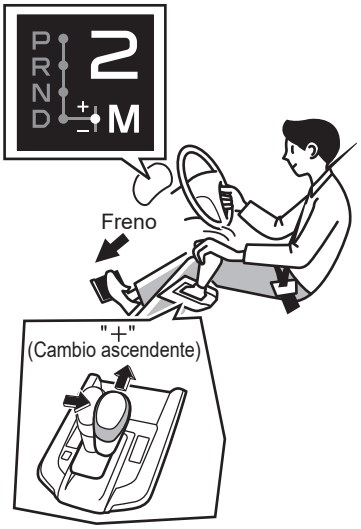
[Modelo de motor RZ4F]

- Si la velocidad del motor supera la zona roja, por ejemplo al conducir cuesta abajo, el vehículo puede cambiar automáticamente a una marcha superior, incluso en modo manual.

Modo de arranque en 2.ª
→ Consulte la página 4-202

Modo de arranque en 2.ª

Utilice el 2.º modo de arranque solo si conduce en condiciones resbaladizas debido a la nieve, el hielo, etc.



1. Presione el pedal de freno y detenga el vehículo.
2. Mueva la palanca de selección desde la posición "D" (modo auto) a la posición del modo manual (cambiada al lado derecho). Presione la palanca de selección hacia delante hasta "+" (cambio ascendente).
3. Asegúrese de que la pantalla del indicador de cambio pasa de "1" a "2".

AVISO

- La conducción con el 2.º modo de arranque en carreteras con condiciones normales provocará un aumento de la temperatura del líquido de la transmisión automática, lo que traerá consigo una avería.

NOTA

- Para desembragar el segundo modo de arranque, coloque la palanca de selección en la posición "D" (modo auto) o elija una marcha distinta de "2".

Sistema de bloqueo del cambio

La palanca de selección no puede utilizarse desde la posición "P" a cualquier otra posición si el pedal de freno no está accionado. Asegúrese de accionar la palanca de selección a la vez que presiona el pedal de freno.

NOTA

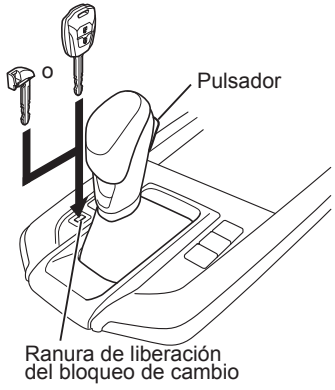
- El sistema de bloqueo del cambio es un sistema de seguridad para evitar el funcionamiento incorrecto del modelo de transmisión automática.

Desactivación del bloqueo del cambio

Si no puede mover la palanca de selección de la posición "P" a otra posición mientras pisa el pedal de freno, realice la siguiente acción como medida provisional para mover la palanca de selección.

ADVERTENCIA

- Si la palanca de selección no puede moverse de la posición "P" a otra posición incluso después de haber intentado varias veces el procedimiento anterior, es posible que el sistema de bloqueo del cambio esté averiado. Haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.



1. Presione por completo el pedal de freno y accione de modo seguro el freno de estacionamiento.
2. Introduzca la llave en la ranura de liberación del bloqueo de cambio.

AVISO

- Para evitar daños, utilice un paño o similar al insertar la llave.

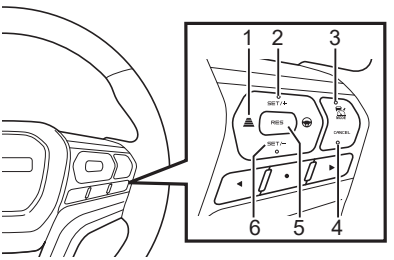
3. Pulse el pulsador de la palanca de selección y mueva la palanca de selección mientras presiona la llave contra la ranura.

Control de velocidad de crucero

La función de control de velocidad de crucero permite conducir el vehículo a una velocidad constante sin necesidad de accionar el pedal del acelerador. El control de velocidad de crucero puede utilizarse a velocidades del vehículo de aproximadamente 30 km/h*[1] o 20 MPH*[2] a 160 km/h*[1] o 100 MPH*[2] (modelos con la cámara estéreo) o a las de aproximadamente 40 km/h (25 MPH) o más (modelos sin la cámara estéreo). Esta función solo debe utilizarse al conducir sin arrancar y parar frecuentemente, por ejemplo, al rodar por una vía rápida.

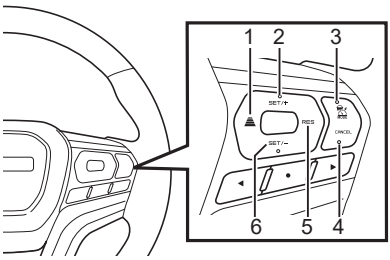
*1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID

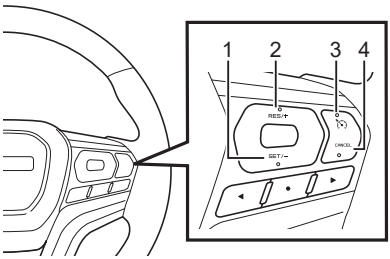
*2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID



Interruptor de control de velocidad de crucero (modelos con cámara estéreo)

N.º	Descripción
1	Interruptor de distancia entre vehículos
2	Interruptor SET/+
3	Interruptor principal
4	Interruptor CANCEL
5	Interruptor RES
6	Interruptor SET/-





Interruptor de control de velocidad de crucero (modelos sin cámara estéreo)

N.º	Descripción
1	Interruptor SET/interruptor -
2	Interruptor RES/interruptor +
3	Interruptor principal
4	Interruptor CANCEL

⚠ ADVERTENCIA

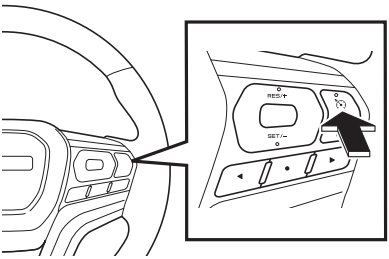
- No use la función de control de velocidad de crucero en las siguientes carreteras, donde su uso podría ser peligroso.
  - Una carretera con tráfico pesado, como una carretera urbana
  - Una carretera que tenga curvas cerradas y pendientes descendentes pronunciadas
  - Una carretera con hielo, nieve o resbaladiza
- No utilice la función de control de velocidad de crucero al remolcar un vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Recuerde que retirar su pie del acelerador cuando el control de velocidad de crucero está accionado no reducirá la velocidad del vehículo. Durante el ascenso o descenso por pendientes, es posible que la velocidad del vehículo se vea afectada, incluso si el control de velocidad de crucero está activado. Si ocurre durante el ascenso por una pendiente, presione el pedal del acelerador para mantener la velocidad deseada. Si desciende una pendiente, pise el pedal de freno, lo cual desactivará el control de velocidad de crucero y reducirá la velocidad del vehículo.
- Establezca la velocidad del vehículo en un margen de velocidades adecuado en función de las condiciones de la vía, el entorno y el límite de velocidad.
- Mientras esté funcionando el control de velocidad de crucero, no se realizará el control de la aceleración y el freno según el vehículo precedente. Pise el pedal del acelerador o el pedal de freno si es necesario.
- Si detecta alguna anomalía al usar el control de velocidad de crucero, cancele el control de velocidad de crucero con el interruptor principal y acuda a su concesionario Isuzu lo antes posible para que revisen el vehículo.
- Cuando use el control de velocidad de crucero en modelos con control adaptativo de velocidad de crucero, compruebe el área de la pantalla para ver qué modo (control adaptativo de velocidad de crucero o control de velocidad de crucero estándar) está seleccionado.
  - Cuando está seleccionado el control adaptativo de velocidad de crucero, la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se enciende.
  - Cuando está seleccionado el control de velocidad de crucero, la luz indicadora de control de velocidad de crucero se enciende.

Ajuste a la velocidad deseada del vehículo (modelos sin cámara estéreo)

Interruptor principal

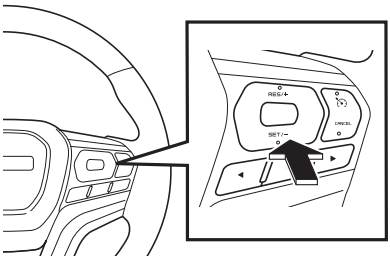


Luz indicadora de control de velocidad de crucero (blanco)



1. Presione el interruptor principal para activar el sistema. La luz indicadora de control de velocidad de crucero se ilumina en blanco.

Interruptor SET



Luz indicadora de control de velocidad de crucero (verde)

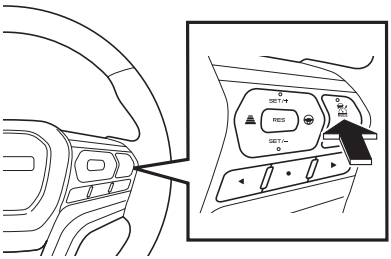


2. Utilice el pedal del acelerador para ajustar la velocidad del vehículo a la velocidad deseada de unos 40 km/h (25 mph) o más. Una vez alcanzada la velocidad deseada, pulse el interruptor "SET".
   En el sistema, queda configurada la velocidad del vehículo en el momento en que acciona el interruptor, lo que le permite conducir a una velocidad constante en forma automática sin utilizar el pedal del acelerador. Al mismo tiempo se ilumina en verde la luz indicadora de control de velocidad de crucero.

Ajuste a la velocidad deseada del vehículo (modelos con cámara estéreo)

Para utilizar la función de control de velocidad de crucero, debe cambiar del modo ACC al modo de control de velocidad de crucero.

Interruptor principal



1. Pulse el interruptor principal para encender el control adaptativo de velocidad de crucero. La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero o la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente se ilumina en blanco.

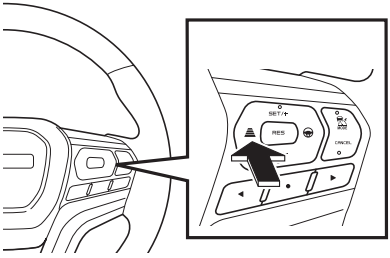
Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero (blanco)



Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente (blanco)



Interruptor de distancia entre vehículos

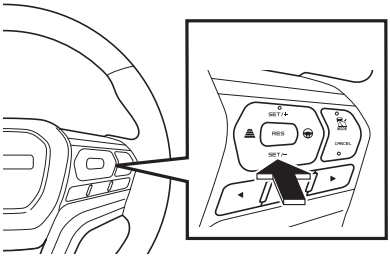


2. Pulse el interruptor de distancia entre vehículos durante 2 segundos o más.

Luz indicadora de control de velocidad de crucero (blanco)



Interruptor SET



Luz indicadora de control de velocidad de crucero (verde)



3. El modo cambia del control adaptativo de velocidad de crucero al control de velocidad de crucero y la luz indicadora de control de velocidad de crucero se enciende en blanco. Pulse el interruptor de distancia entre vehículos de nuevo durante 2 segundos o más para volver a cambiar del modo de control de velocidad de crucero al de control adaptativo de velocidad de crucero. El modo de control adaptativo de velocidad de crucero se establece después de usar el interruptor principal para cancelar el modo de control de velocidad de crucero o después de reiniciar el motor y pulsar el interruptor principal.

4. Utilice el pedal del acelerador para ajustar la velocidad del vehículo a la velocidad deseada de unos 30 km/h*[1] p 20 MPH*[2] o más. Una vez alcanzada la velocidad deseada, pulse el interruptor "SET". En el sistema, queda configurada la velocidad del vehículo en el momento en que acciona el interruptor, lo que le permite conducir a una velocidad constante en forma automática sin utilizar el pedal del acelerador. Al mismo tiempo se ilumina en verde la luz indicadora de control de velocidad de crucero.

*1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID

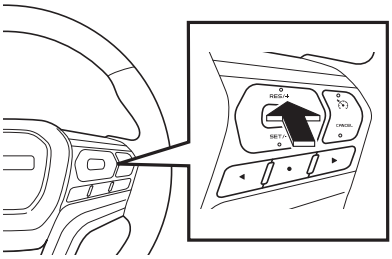
*2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

Aceleración durante la conducción con control de velocidad de crucero

Si desea acelerar temporalmente para adelantar a otro vehículo cuando conduce utilizando el control de velocidad de crucero, pise el pedal del acelerador. Cuando suelte el pedal del acelerador, la velocidad volverá a la velocidad del vehículo configurada originalmente.

Cambio del ajuste de la velocidad del control de velocidad de crucero

Interruptor +



Cuando se aumenta la velocidad del vehículo

Cuando se acciona el interruptor "+", la velocidad aumenta mientras se mantiene pulsado el interruptor.

Después de incrementar la velocidad hasta la velocidad del vehículo deseada, y una vez que se suelta el interruptor "+", la velocidad queda ajustada a la velocidad del vehículo incrementada. Si desea aumentar rápidamente la velocidad, pise el pedal del acelerador y acelere a la velocidad del vehículo deseada. A continuación, accione el interruptor "SET".

Cuando se aumenta ligeramente la velocidad del vehículo

En modelos con interruptor de control de velocidad de crucero (modelos con la cámara estéreo), si se pulsa el interruptor "+" y se suelta inmediatamente, la velocidad del vehículo ajustada aumenta a razón de 1 km/h*1 o 1 MPH*2 por cada pulsación del interruptor.

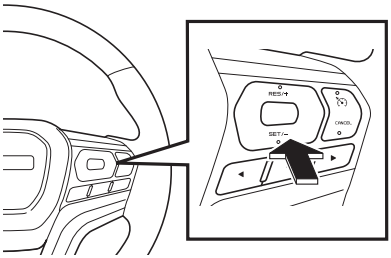
Si se mantiene pulsado el interruptor, la velocidad del vehículo aumenta en incrementos de 5 km/h*1 o 5 MPH*2.

En modelos con interruptor de control de velocidad de crucero (modelos sin cámara estéreo), si se pulsa el interruptor de ajuste de control de velocidad de crucero y se suelta inmediatamente, la velocidad del vehículo ajustada aumenta a razón de 1 km/h (0,6 MPH) por cada pulsación del interruptor.

*1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID

*2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

Interruptor -



Cuando se disminuye la velocidad del vehículo

Cuando se acciona el interruptor "-", la velocidad disminuye mientras se mantiene pulsado el interruptor.

Después de reducir la velocidad hasta la velocidad del vehículo deseada, y una vez que se suelta el interruptor "-", la velocidad queda ajustada a la velocidad del vehículo reducida. Si desea disminuir rápidamente la velocidad, pise el pedal de freno para cancelar el control de velocidad de crucero y desacelere a la velocidad del vehículo deseada. A continuación, accione el interruptor "SET".

Cuando se disminuye ligeramente la velocidad del vehículo

En modelos con interruptor de control de velocidad de crucero (modelos con la cámara estéreo), si se pulsa el interruptor "-" y se suelta inmediatamente, la velocidad del vehículo ajustada disminuye a razón de 1 km/h*[1] o 1 MPH*[2] por cada pulsación del interruptor.

Si se mantiene pulsado el interruptor, la velocidad del vehículo disminuye en incrementos de 5 km/h*[1] o 5 MPH*[2].

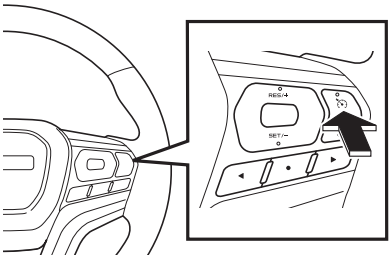
En modelos con interruptor de control de velocidad de crucero (modelos sin cámara estéreo), si se pulsa el interruptor de ajuste de control de velocidad de crucero y se suelta inmediatamente, la velocidad del vehículo ajustada disminuye a razón de 1 km/h (0,6 MPH) por cada pulsación del interruptor.

*1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID

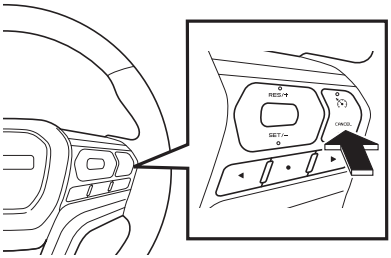
*2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

Cuando se cancela el control de velocidad de crucero

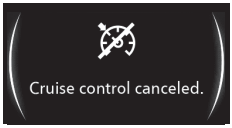
Interruptor principal



Interruptor CANCEL



Inglés



Turco



Vuelva a presionar el interruptor principal para desactivar el sistema. Se apagará la luz indicadora de control de velocidad de crucero.

Si el sistema cancela automáticamente el control de velocidad de crucero, en la MID se muestra el mensaje "Control de velocidad de crucero cancelado." durante 5 segundos aproximadamente. Después, la luz indicadora de control de velocidad de crucero se apaga.

El control de velocidad de crucero se cancela en los siguientes casos.

- Cuando se pisa el pedal de freno
- Cuando la velocidad del vehículo se reduce a aproximadamente 30 km/h (19 MPH) o menos (modelos con cámara estéreo) o a aproximadamente 40 km/h (25 MPH) o menos (modelos sin cámara estéreo)
- Cuando existe una anomalía en el sistema de control del motor
- Cuando se acciona el interruptor "CANCEL"
- Cuando se activa el control electrónico de estabilidad (ESC) o el sistema de control de tracción (TCS)

[Modelos sin cámara estéreo]

- Cuando se cambian las marchas
- Cuando se pisa el pedal del embrague (modelo de transmisión manual)
- Cuando se ha detenido temporalmente el vehículo y se ha colocado la palanca de selección en la posición "N" (modelo de transmisión automática)

[Modelos con cámara estéreo]

- Al pisar el pedal del embrague durante cierto tiempo (modelo de transmisión manual)
- Al cambiar a la 1.ª marcha o a la posición "R" (modelo de transmisión manual)
- Después de un cierto período de tiempo cuando se cambia a la posición "N" (modelo de transmisión manual)
- Cuando la velocidad del motor supera o cae por debajo de una velocidad determinada (modelo de transmisión manual)
- Al cambiar a la posición "P", "R" o "N" (modelo de transmisión automática)

AVISO

- Asegúrese de desactivar el control de velocidad de crucero cuando no lo esté usando.

Cuando se vuelve a la conducción mediante el control de velocidad de crucero

Si ha cancelado el control de velocidad de crucero en las siguientes condiciones, podrá restablecer el estado de conducción con control de velocidad de crucero anterior a la cancelación si pulsa el interruptor "RES". A continuación, la luz indicadora de control de velocidad de crucero se ilumina en verde.

- Cuando se pisa el pedal de freno
- Cuando se cambian las marchas
- Cuando se acciona el interruptor CANCEL

Sistema antibloqueo de frenos (ABS)

Las ruedas pueden bloquearse y patinar en una frenada brusca o cuando se frena sobre una superficie de la carretera resbaladiza, como en el caso de una carretera con nieve. ABS es un dispositivo que impide que las ruedas se bloqueen detectando el resbalamiento de la rueda durante el frenado y garantizando la estabilidad direccional y de maniobra del vehículo. El ABS solo ayuda en condiciones resbaladizas y no evitará un accidente si excede la velocidad de conducción segura en otro tipo de superficies. Conduzca siempre de forma segura.

⚠ PRECAUCIÓN

- La distancia de frenado en superficies de la carretera resbaladizas es mayor que en una carretera pavimentada seca ordinaria, aun para vehículos equipados con ABS. Además, la distancia de frenado puede ser ligeramente mayor si conduce sobre nieve profunda o gravilla cuando se activa el ABS. Por lo tanto, tenga siempre presente la condición de la carretera y de los neumáticos (tipo y desgaste de los mismos), conserve hábitos de conducción segura y conduzca el vehículo manteniendo una distancia adecuada entre vehículos.
- El ABS no evita accidentes si no conduce de forma segura. Maneje su vehículo a una velocidad segura.
- Instale neumáticos del tamaño especificado, misma marca y mismo diseño de la banda de rodadura (incluyendo los neumáticos de invierno) en todas las ruedas. Si se instalan neumáticos diferentes, la distancia de frenado se alarga y la estabilidad de control de la dirección del vehículo disminuye. Esto es muy peligroso.
- La dirección durante una frenada brusca (cuando el ABS está funcionando) se sentirá ligeramente diferente a cuando no se aplican los frenos. Tenga presente esto y opere el volante de dirección con precaución.

AVISO

- La conducción sobre arena o en una carretera enlodada puede afectar negativamente los frenos y sensores ABS. Lave el vehículo para quitar la arena y el lodo después de conducir el vehículo sobre arena o carreteras enlodadas.
- Antes de lavar el vehículo, realice el procedimiento pertinente para evitar que el agua ingrese en los componentes del ABS (sensores y actuadores). Especialmente cuando realice el lavado a alta presión, no pulverice el agua directamente sobre los componentes del ABS y los conectores de sus mazos de cables.

NOTA

[Estas no son indicaciones de avería del ABS]

- Inmediatamente después de arrancar el motor, puede escucharse un sonido de motor procedente del compartimento del motor. Este sonido proviene de la auto comprobación del ABS. Además, pueden producirse vibraciones si se pisa el pedal de freno en este momento.
- Cuando el ABS está funcionando, se siente una vibración en el pedal de freno y el volante de dirección y puede escuchar el funcionamiento del sistema. Esto es normal durante el funcionamiento correcto del ABS.
- Es más probable que se active el ABS cuando se aplica el freno en un giro o conduciendo sobre un bache. Esto se debe a que las ruedas interiores o las que han pasado sobre el bache tienden a bloquearse.
- El ABS no se activa inmediatamente después de arrancar el vehículo. Aunque el ABS actúa cuando el vehículo se conduce a una velocidad superior o igual a la velocidad baja especificada, se cancela al desacelerar.

Señales de funcionamiento y errores del ABS

Señales de funcionamiento del ABS

Cuando se activa el ABS, se genera una ligera vibración en el pedal de freno y el volante de dirección, y se escucha el sonido de funcionamiento del equipo ABS.

Luz de advertencia de ABS



ABS defectuoso

Si la luz de advertencia de ABS realiza alguna de las siguientes acciones, es posible que el ABS presente algún defecto. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- Si la luz de advertencia de ABS se enciende durante la conducción.
- La luz no se enciende cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o se gira el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

NOTA

- Aun si ha habido un problema en el ABS, los frenos funcionarán normalmente. Sin embargo, el ABS no funcionará.

Luz de advertencia de ABS

→ Consulte la página 4-85

Precauciones de conducción de un vehículo equipado con ABS

El ABS no es un dispositivo que permita conducir y detenerse en condiciones que excedan los límites de una conducción segura. Conduzca siempre de forma segura.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si debe frenar bruscamente, mantenga pisado el pedal de freno con firmeza para que actúe el ABS.
- Si debe frenar repentinamente, no presione y suelte el pedal de freno poco a poco. De este modo la distancia de frenado aumenta.
- La distancia de frenado en superficies de la carretera resbaladizas es mayor que en una carretera pavimentada seca ordinaria, aun para vehículos equipados con ABS. Cuando se activa el ABS en las siguientes condiciones de las superficies de la carretera, la distancia de frenado puede ser ligeramente mayor comparada con la de los vehículos sin ABS. Por lo tanto, sea consciente siempre de la condición de la carretera y los neumáticos (tipo y desgaste de los mismos), conserve hábitos de conducción seguros y conduzca el vehículo manteniéndolo a una distancia segura del que lo precede.
  - Cuando conduzca sobre gravilla, o en una carretera cubierta con una capa profunda de nieve.
  - Cuando se utilizan cadenas para neumáticos.
  - Cuando conduzca sobre uniones de la carretera o protuberancias, como los reflectores de luz de la carretera.
  - Cuando conduzca sobre una carretera con baches, ripio o huella.
  - Cuando conduzca sobre una placa metálica o tapa de alcantarilla.
- El ABS no funciona cuando patinan las ruedas en una aceleración desde cero, durante la aceleración o giro sin aplicación del freno. Sobre una carretera con superficie resbaladiza con hielo, los neumáticos perderán adherencia y el volante de dirección puede no ser capaz de controlar la dirección del vehículo, provocando una situación de conducción sumamente inestable. Cuando conduzca mantenga una velocidad segura adecuada tanto para la superficie de la carretera como para el estado de los neumáticos, y evite frenar bruscamente.
- Si se utiliza el freno del motor de forma enérgica en una carretera helada muy resbaladiza, pueden bloquearse las ruedas motrices (y el ABS no funcionará en ese caso), lo que resultará en la pérdida de control sobre el vehículo. Si ocurriera esto con un modelo de transmisión manual, desengrane el embrague o coloque la palanca de cambios en la posición "N" para evitar que el freno del motor actúe sobre las ruedas motrices. A continuación, conduzca el vehículo con la palanca de cambios colocada en una marcha adecuada.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Cuando se activa el ABS, puede sentirse una ligera vibración (especialmente cuando la superficie de la carretera sea diferente entre las ruedas derechas e izquierdas) y tirones en el pedal de freno y el volante de dirección. Además, los actuadores de ABS producen un sonido cuando funcionan. Esto no es señal de anomalía. Manténgase calmo y opere el volante de dirección adecuadamente.

Distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD)

El EBD es una función que utiliza el ABS para distribuir la fuerza de frenado de forma ideal entre las ruedas delanteras y traseras para compensar los cambios en las condiciones de carga o cualquier cambio en la carga debido a la aceleración o desaceleración, evitando, así, el bloqueo prematuro de las ruedas traseras.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si ocurriera algún problema con la función EBD, la luz de advertencia de ABS y la luz de advertencia del sistema de frenos se encenderán simultáneamente.
- La ruedas traseras se bloquearán más fácilmente si existe algún problema con el función EBD. Haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione y preste servicio a su vehículo tan pronto como sea posible.

NOTA

- Cuando funciona el EBD, el pedal de freno puede retroceder ligeramente o puede escuchar un sonido similar al generado cuando funciona el ABS. Nada de esto es señal de funcionamiento anormal.

Control electrónico de estabilidad (ESC)

El ESC mejora la seguridad y la estabilidad de vehículo. El ESC controla la potencia del motor y aplica los frenos a las ruedas que lo precisen para impedir el giro de las ruedas cuando se acelera o inicia la marcha sobre superficies de la carretera deslizantes, mantiene la potencia de conducción, evita el derrapaje hacia un lado y mejora la estabilidad del vehículo. El ESC cuenta con diversos sensores que detectan los cambios rápidos en las condiciones del vehículo mientras se conduce. El sistema de control de tracción (TCS) controla la potencia del motor y aplica los frenos a las ruedas que lo precisan para evitar el derrape al arrancar o acelerar.
Normalmente, tanto el ESC como el TCS se activan al arrancar el motor.
Si emplea el interruptor ESC OFF se cancela el ESC (situación de detención de funcionamiento) o solo se cancela el funcionamiento del TCS (situación de detención de funcionamiento).

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), la luz de advertencia de ESC, la luz indicadora de ESC OFF y la luz indicadora de TCS OFF se encienden y no se activa la función de control de potencia del motor del ESC.Sin embargo, en este caso sí se activará la función de control de freno del TCS.
- Cuando el modo de terreno abrupto está en funcionamiento, el motor y los frenos funcionan a la vez, incluso si el interruptor 4WD está en 4L. La luz indicadora de ESC OFF y la luz indicadora de TCS OFF se apagan.
- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está en funcionamiento (modelos con bloqueo del diferencial trasero), el ESC no se activa.
- Cuando está en funcionamiento el ESC, esta luz de advertencia de ESC destellea.
- La luz de advertencia de ESC destelleará también cuando solo está en funcionamiento el TCS.
- Cuando la luz de advertencia de ESC destellea, la superficie de la carretera es deslizante o la aceleración demasiado elevada. Suelte presión sobre el pedal del acelerador y conduzca de forma conservadora.
- La luz de advertencia de ESC puede destellear también cuando se pisa a fondo el pedal del acelerador sobre carreteras que no son deslizantes, como carreteras de asfalto secas. Es una situación normal que predice el deslizamiento y acciona el control.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Aun en los modelos equipados con ESC, cuando conduzca por una carretera con nieve o hielo instale cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno y conduzca con precaución. El ESC no es un dispositivo que mejora de forma drástica la estabilidad del vehículo mientras se conduce o al iniciar la marcha, así que conduzca con precaución por carreteras con nieve o hielo.
- Cuando se instalen cadenas para neumáticos, puede ser más sencillo poner en movimiento el vehículo en una pendiente con hielo si cancela el TCS. Tenga presente, sin embargo, que la desactivación del TCS provocará una menor estabilidad del vehículo.
- Instale neumáticos del tamaño especificado, misma marca, mismo tipo y mismo diseño de la banda de rodadura (incluyendo los neumáticos de invierno) en todas las ruedas. Además, no instale o use neumáticos que tengan grados de desgaste muy distintos. Si se utilizan neumáticos con un tamaño distinto al especificado, de distinto tipo o neumáticos con distintos grados de desgaste, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- Si el diámetro del neumático es diferente, como al instalar cadenas para neumáticos o un neumático de repuesto, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- Si los componentes relacionados con la suspensión, el freno o el motor son sustituidos por otros componentes distintos de los componentes originales de Isuzu o componentes modificados, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- No instale un diferencial de deslizamiento limitado (LSD). Es posible que el ESC no funcione correctamente.
- Asegúrese de ponerse en contacto con su concesionario Isuzu para realizar la sustitución o reparación del volante de dirección o componentes relacionados con la dirección. Existe un sensor en el volante de dirección que detecta las condiciones de funcionamiento de la conducción, y es posible que el ESC no funcione correctamente si la posición central del volante de dirección no está correctamente alineada.
- No remolque el vehículo con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y con solo las ruedas delanteras o ruedas traseras levantadas. El ESC puede entrar en funcionamiento y provocar un accidente.

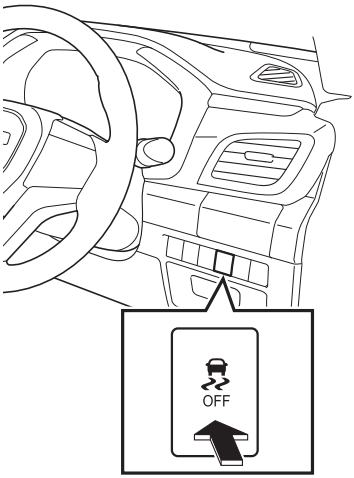
NOTA

[Estas no son indicaciones de avería del ESC]

- Inmediatamente después de arrancar el motor, puede escucharse un sonido de motor procedente del compartimento del motor. Este sonido proviene de la auto comprobación del ESC. Además, pueden producirse vibraciones si se pisa el pedal de freno en este momento.
- Cuando el ESC está en funcionamiento, el movimiento del pedal de freno puede dar sensación de contoneo o dureza. Además, es posible que vibre la carrocería o se perciban ruidos de funcionamiento. Se trata del funcionamiento normal del ESC.
- El ESC no se activará inmediatamente después de arrancar el vehículo. El ESC funciona cuando el vehículo se conduce a una velocidad superior o igual a la velocidad baja especificada.

Interruptor ESC OFF

Cuando el vehículo se desatasca de barro o nieve fresca con el ESC o el TCS en funcionamiento, es posible que no se eleve la salida del motor incluso con el pedal del acelerador pisado, con lo que el desatascamiento será difícil. En estos casos, será más sencillo si se presiona el interruptor ESC OFF. El ESC puede desactivarse utilizando el interruptor ESC OFF, o puede desactivarse únicamente el TCS (función de eliminación del giro de neumáticos al acelerar o iniciar la marcha) del sistema ESC.



Luz indicadora de TCS OFF

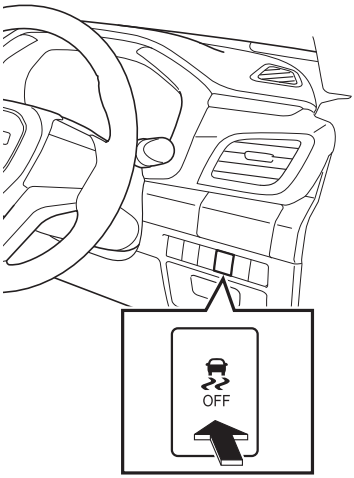


Para cancelar el TCS

Con el ESC activo después de arrancar el motor, presione el interruptor ESC OFF durante aproximadamente 1 segundo para cancelar el TCS y se encenderá la luz indicadora de TCS OFF en el panel de instrumentos. Cuando se presiona nuevamente el interruptor durante 1 segundo aproximadamente, la función del TCS retorna.
Si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), se enciende en el panel de instrumentos la luz indicadora de TCS OFF y se cancela el TCS.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando desactiva el TCS, ya no está disponible para ayudarlo en carreteras resbaladizas. Tenga suma precaución cuando conduzca sobre carreteras resbaladizas.
- Asegúrese de habilitar el TCS durante la conducción normal.
- El ESC se activará aunque el TCS esté desactivado. Sin embargo, si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), el ESC no se activará.



Luz indicadora de ESC OFF



NOTA

- Si se apaga el motor y se vuelve a arrancar de nuevo con el TCS desactivado, se reactivará de forma automática.

Para cancelar el ESC

Si desea cancelar el ESC después de arrancar el motor, presione el interruptor ESC OFF durante aproximadamente 5 segundos para cancelar el ESC y hacer que se encienda la luz indicadora de ESC OFF del panel de instrumentos. Cuando se presiona nuevamente el interruptor durante 1 segundos aproximadamente, la función del ESC retorna.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando desactiva el ESC, ya no está disponible para ayudarlo en carreteras resbaladizas. Tenga suma precaución cuando conduzca sobre carreteras resbaladizas.
- Asegúrese de habilitar el ESC durante la conducción normal.
- Cuando se desactiva el ESC, también se desactiva el TCS; por lo tanto, tenga cuidado al conducir por carreteras resbaladizas.

NOTA

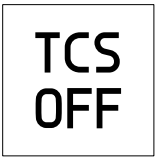
- Si se apaga el motor y se vuelve a arrancar de nuevo con el ESC desactivado, se reactivará de forma automática.
- Si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), el ESC se cancelará automáticamente.

Señales de funcionamiento y errores del ESC

Luz de advertencia de ESC



Luz indicadora de TCS OFF



Luz indicadora de ESC OFF



Señales de funcionamiento del ESC

Cuando funciona el ESC, destellea la luz de advertencia de ESC.

Falla del ESC

Si la luz de advertencia de ESC se comporta de alguna de las siguientes formas, el ESC puede estar defectuoso. Póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.

- La luz de advertencia de ESC sigue encendida mientras se conduce.
- La luz indicadora de TCS OFF y la luz indicadora de ESC OFF se encienden mientras conduce (si no se acciona el interruptor ESC OFF).
- La luz de advertencia de ESC, la luz indicadora de TCS OFF y la luz indicadora de ESC OFF no se encienden al cambiar el modo de energía a ON (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición ON (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

NOTA

- Si el ESC tiene alguna falla, no interfiere con la conducción normal. Sin embargo, el ESC no funcionará.

Precauciones relacionadas con la conducción de vehículos equipados con ESC

⚠ PRECAUCIÓN

- El ESC no es un dispositivo que permita conducir en condiciones que excedan los límites de una conducción segura. Conduzca siempre de forma segura.
- Aunque el vehículo esté equipado con ESC, concéntrese en conducir siempre con precaución; no conduzca demasiado deprisa ni gire el volante de dirección bruscamente.
- El ESC no aumenta la adherencia a la carretera de los neumáticos, aunque controla el deslizamiento del vehículo y mejora la estabilidad del vehículo en una superficie de la carretera resbaladiza al iniciar la marcha y acelerar en comparación con un modelo sin ESC. En una carretera con hielo o resbaladiza, la adherencia de los neumáticos disminuye reduciendo el control de la dirección, lo que provoca un comportamiento inestable del vehículo. Cuando conduzca mantenga una velocidad segura adecuada tanto para la superficie de la carretera como para el estado de los neumáticos, y evite conducir con exceso de velocidad.
- El ESC es un sistema que mantiene la potencia de conducción y la estabilidad del vehículo. Encienda el sistema aunque no sea necesario. Si el sistema está apagado, conduzca con precaución a una velocidad segura adaptada a la superficie de la carretera.
- Aún en el caso de que el vehículo esté equipado con el ESC, evite pisar de forma brusca el pedal del acelerador o el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) y manejar de forma brusca el volante de dirección. En especial cuando ponga en movimiento el vehículo en una carretera resbaladiza, hágalo lentamente como si el vehículo no estuviera equipado con ESC.
- Cuando está en funcionamiento el ESC, esta luz de advertencia de ESC destellea.
- La luz de advertencia de ESC destelleará también cuando solo está en funcionamiento el TCS.
- Cuando la luz de advertencia de ESC destellea, la superficie de la carretera es deslizante o la aceleración demasiado elevada. Suelte presión sobre el pedal del acelerador y conduzca de forma conservadora.
- La luz de advertencia de ESC puede destellear también cuando se pisa a fondo el pedal del acelerador sobre carreteras que no son deslizantes, como carreteras de asfalto secas. Es una situación normal que predice el deslizamiento y acciona el control.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Aun en los modelos equipados con ESC, cuando conduzca en una carretera con nieve o hielo conduzca con precaución e instale cadenas para neumáticos o neumáticos de invierno.
- Cuando se instalen cadenas para neumáticos, puede ser más sencillo poner en movimiento el vehículo en una pendiente con hielo si cancela el TCS. Tenga presente, sin embargo, que la desactivación del TCS provocará una menor estabilidad del vehículo.

NOTA

- Cuando el ESC está en funcionamiento, el movimiento del pedal de freno puede dar sensación de contoneo o dureza. Además, es posible que vibre la carrocería o se perciban ruidos de funcionamiento. Se trata del funcionamiento normal del ESC.
- Si hay desgaste o degradación significativa en componentes relacionados con la suspensión, los neumáticos, los frenos, etc., la luz de advertencia de ESC puede encenderse. En estos casos, es posible que el ESC no funcione correctamente.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse cuando el vehículo se encuentra sobre una plataforma giratoria a la entrada de un garaje o sobre un objeto móvil, etc. En dichos casos, vuelva a arrancar el motor después de bajar el vehículo de la plataforma.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse al conducir por carreteras con inclinación extrema (bancales en circuitos de competición, etc.). En esos casos, es posible que el ESC no funcione correctamente, así que no conduzca en carreteras de ese tipo.
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse cuando se desconecten los cables de la batería o el voltaje de la batería sea bajo. La función de ESC se apaga mientras la luz de advertencia de ESC esté encendida, pero la luz de advertencia de ESC se apagará al conducir el vehículo normalmente durante un tiempo; a continuación se reanudará la función de ESC. Si la luz de advertencia de ESC siguen encendida incluso después de conducir un tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Función de asistencia a la frenada

Esta función genera una mayor fuerza de frenado incrementando la fuerza que el conductor aplica al pedal de freno cuando realiza una frenada brusca, como en el caso de una parada de emergencia.

Esta función se activa además al activarse el freno autónomo de emergencia (AEB) o aplicarse el freno durante la advertencia de colisión por alcance.

⚠ ADVERTENCIA

- La función de asistencia a la frenada no es un freno automático. Esta función se activa cuando se frena bruscamente, pero no permite detener el vehículo en condiciones que exceden los límites de seguridad. Además, esta función podría no activarse en determinadas situaciones. Conduzca siempre de forma segura.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), la función de asistencia a la frenada no actúa.
- Si la luz de advertencia de ESC está encendida, la función de asistencia a la frenada no actúa.

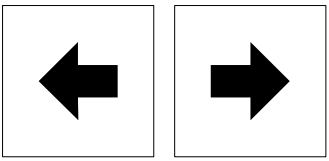
NOTA

- Cuando se activa la función de asistencia a la frenada, ocurre lo siguiente, pero esto no es indicativo de un funcionamiento incorrecto. Siga pisando el pedal de freno.
  - Se escucha un sonido de motor.
  - El pedal de freno vibra.
  - La sensación al pisar el pedal de freno cambia.
- Si suelta el pedal de freno mientras está actuando la función de asistencia a la frenada, esta podría cancelarse.
- La sensación al pisar el pedal de freno cambia. Por ejemplo, el pedal de freno podría notarse rígido o como si se tirara de él hacia abajo.
- Si se vuelve a pisar el pedal de freno una vez finalice la función de asistencia a la frenada, el freno podrá aplicarse con normalidad.

Señal de parada de emergencia (ESS)

La señal de parada de emergencia (ESS) es una función que alerta al vehículo que se encuentra detrás haciendo destellear rápidamente todas las luces de señal de giro cuando su vehículo realiza una frenada brusca mientras circula a aproximadamente 60 km/h (37 MPH) o más, para reducir la posibilidad de colisión.

Luz indicadora de señal de giro



Cuando la función ESS está activa, en el panel de instrumentos destellean las dos luces indicadoras de señal de giro.

NOTA

- Si se activa el ABS al frenar en una carretera resbaladiza, podría activarse también la función ESS.
- En las siguientes situaciones, la función ESS deja de actuar y se apagan todas las luces de señal de giro.
  - Cuando termina la desaceleración brusca.
  - Cuando se suelta el pedal de freno.
  - Cuando el ABS deja de actuar.
  - Cuando se presiona el interruptor de las luces de advertencia de peligro.
- Cuando se presiona el interruptor de las luces de advertencia de peligro y destellean todas las luces de señal de giro, la función ESS no actúa.
- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), la función ESS no actúa.

Asistente de arranque en pendiente

El asistente de arranque en pendiente actúa como asistencia al conductor reduciendo el desplazamiento hacia atrás del vehículo que se produce cuando este inicia la marcha en una pendiente pronunciada. Cuando el pie del conductor se mueve del pedal de freno al pedal del acelerador, los frenos se mantienen en su posición durante un máximo de unos 2 segundos.

El asistente de arranque en pendiente actuará cuando se cumplen las siguientes condiciones:

- Cuando el vehículo comienza a moverse hacia adelante o hacia atrás en una pendiente
- Cuando el vehículo se detiene con el pedal de freno firmemente pisado
- Cuando se libera el freno de estacionamiento

⚠ ADVERTENCIA

- El asistente de arranque en pendiente no sirve para detener el vehículo en una pendiente. El vehículo puede moverse si se reduce la presión aplicada sobre el pedal de freno cuando el vehículo está detenido en una pendiente, aunque el sistema esté funcionando con normalidad. Por ello, es necesario continuar presionando con firmeza el pedal de freno cuando el vehículo está detenido.
- No debe sobrestimar la eficacia de el asistente de arranque en pendiente. Si lo hiciera, el vehículo podría moverse de manera repentina al emprender la marcha, con posibilidad de provocar un accidente. Inicie la marcha únicamente después de comprobar los alrededores del vehículo y con el procedimiento correcto.
- Inicie la marcha inmediatamente después de retirar el pie del pedal de freno. Si el vehículo comenzara a avanzar hacia atrás debido a la inercia de las pendientes, etc., el motor podría ahogarse, la eficacia de los frenos se reducirá y el manejo del volante de dirección se endurecerá, lo que podría provocar un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), el asistente de arranque en pendiente no actúa.
- El asistente de arranque en pendiente puede no funcionar cuando la luz de advertencia de ESC está encendida. Tenga especial cuidado si la luz de advertencia de ESC está encendida al emprender la marcha.
- El vehículo podría retroceder debido al peso de la carga al conducir sobre pendientes muy inclinadas o superficies de la carretera inadecuadas (como las carreteras con hielo o lodo).
- El asistente de arranque en pendiente puede no funcionar si el pedal de freno no se presiona lo suficiente cuando el vehículo está detenido, según el número de pasajeros o el peso de la carga.
- El asistente de arranque en pendiente no puede reducir el movimiento hacia atrás del vehículo durante más de 2 segundos.

NOTA

- Puede ocurrir lo siguiente si el asistente de arranque en pendiente funciona y no indica ninguna avería:
  - Cambiará la sensación del pedal de freno al presionarlo.
  - El pedal de freno vibrará.
  - El pedal de freno emitirá sonidos.

Control de descenso en pendientes

El control de descenso en pendientes es un asistente que proporciona estabilidad en la conducción controlando los frenos para mantener una velocidad baja y homogénea al bajar pendientes inclinadas o sobre superficies de la carretera resbaladizas donde el freno del motor solo resulta insuficiente. Si el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, es posible ajustar la velocidad del vehículo presionando el pedal del acelerador o el pedal de freno.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), el control de descenso en pendientes no actúa.
- No confíe exclusivamente en el sistema de control de descenso en pendientes. Al bajar por pendientes muy inclinadas, superficies de la carretera heladas o embarradas, o con una carga pesada, podría ser difícil mantener una velocidad constante. Puesto que tales circunstancias aumentan la probabilidad de que ocurran accidentes, pise el pedal de freno según sea necesario.
- La temperatura del sistema de frenos puede aumentar si se usa frecuentemente durante periodos prolongados, lo que da lugar a la desactivación del control de descenso en pendientes.

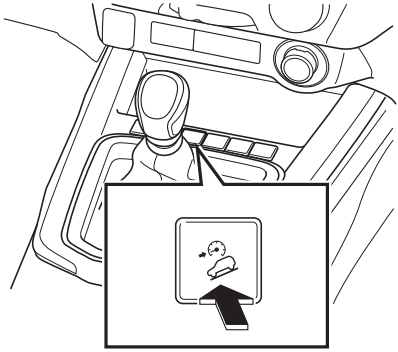
NOTA

- Lo siguiente puede ocurrir durante el funcionamiento del control de descenso en pendientes, pero no es indicativo de ninguna anomalía.
  - Se pueden oír sonidos de funcionamiento del motor, etc., procedentes del compartimento del motor
  - Con el pedal de freno pisado, hay más resistencia de la normal o la sensación al pisar puede ser extraña

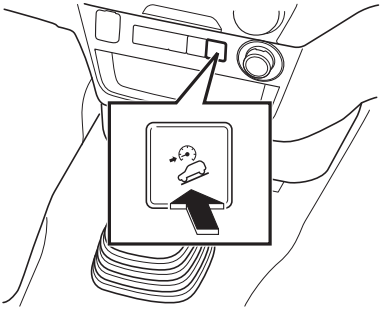
Accionamiento del control de descenso en pendientes

Modelo de transmisión manual

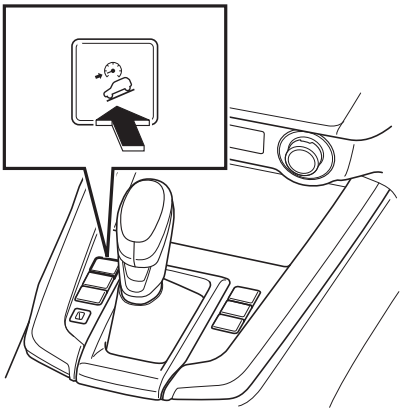
Tipo 1



Tipo 2



Modelo de transmisión automática



1. El control de descenso en pendientes se activa al pulsar el interruptor de control de descenso en pendientes. Cuando se activa el control de descenso en pendientes, se enciende la luz indicadora de control de descenso en pendientes, situada en el panel de instrumentos.
2. En modelos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en una posición diferente a "N" y conduzca el vehículo.
   En modelos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en una posición que no sea "P" ni "N" y conduzca el vehículo.

NOTA

- En modelos de transmisión manual, se recomiendan las posiciones "1", "2" o "R" de la palanca de cambios. En modelos de transmisión automática, se recomiendan las posiciones de la palanca de selección "D" o "R".

Luz indicadora de control de descenso en pendientes



3. Durante la conducción, el control de descenso en pendientes funcionará cuando se cumplan todas las condiciones siguientes. Cuando el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, la luz indicadora de control de descenso en pendientes destellea.
   - Pendiente inclinada
   - El vehículo circula a baja velocidad, como máximo 30 km/h (19 MPH) aproximadamente
   - No se está pisando el pedal del acelerador

NOTA

- El sistema controlará automáticamente los frenos para evitar que se supere la velocidad del vehículo al ponerse en funcionamiento el control de descenso en pendientes.
- Si el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, se encienden las luces de parada.
- Cuando el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, es posible presionar el pedal de freno para disminuir la velocidad o presionar el acelerador para aumentar la velocidad del vehículo a 30 km/h (19 MPH) o menos.
- Si está activado, el control de descenso en pendientes también puede entrar en funcionamiento cuando se circula por una carretera plana o cuando se realiza un cambio de sentido.

Desactivación del control de descenso en pendientes

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el ESC o TCS está en funcionamiento, se desactiva el control de descenso en pendientes. Si esto ocurre, regule la velocidad del vehículo pisando el pedal de freno.
- Si la temperatura del sistema de frenos aumenta, es posible que se desactive el control de descenso en pendientes.

Luz indicadora de control de descenso en pendientes



Si el control de descenso en pendientes está en funcionamiento, el control de descenso en pendientes volverá al estado activado y la luz indicadora del control de descenso en pendientes se encenderá cuando se cumpla alguna de las siguientes condiciones:

- Cuando se pone la palanca de selección en la posición "P" o "N" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la inclinación de la pendiente disminuye
- Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 30 km/h (19 MPH)
- Cuando el vehículo se para

Cuando el control de descenso en pendientes esté en funcionamiento o en estado activado, el control de descenso en pendientes se desactivará y la luz indicadora de control de descenso en pendientes se apagará si se cumple alguna de las siguientes condiciones:

- Cuando se pulsa el interruptor de control de descenso en pendientes
- Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 50 km/h (31 MPH)
- Cuando existe alguna anomalía en sistemas relacionados con el control de descenso en pendientes o en el sistema de frenos

Luz de advertencia de ESC



NOTA

- Si existe alguna anomalía en sistemas relacionados con el control de descenso en pendientes o el sistema de frenos, se enciende la luz de advertencia de ESC.

Control de balanceo del remolque

El control de balanceo del remolque es un sistema que ayuda a estabilizar el vehículo controlando la potencia del motor y accionando los frenos de la rueda cuando se produce el balanceo del remolque.

Si se produce el balanceo del remolque, mantenga recto el rumbo del vehículo y suelte paulatinamente el pedal del acelerador para reducir la velocidad.

⚠ ADVERTENCIA

- El control de balanceo del remolque no es un sistema que se active cada vez que el remolque se balancee. El control de balanceo del remolque puede no activarse en función del vehículo, del remolque, del modo de conducción, de las condiciones de la carretera, del tiempo y de otras condiciones y situaciones del entorno. No confíe exclusivamente en el sistema de control de balanceo del remolque y conduzca siempre de un modo seguro.
- Si se produce el balanceo del remolque, no acelere en ningún caso.
- Si se produce el balanceo del remolque, evite frenar de forma brusca.
- Si se produce el balanceo del remolque, no intente controlar el balanceo del remolque con el volante.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando el bloqueo del diferencial trasero está activo (modelos con bloqueo del diferencial trasero), el control de balanceo del remolque no actúa.
- Si se produce el balanceo del remolque al conducir a una velocidad más alta, es posible que se active el control de balanceo del remolque.
- Si se produce el balanceo del remolque, compruebe el estado del vehículo y del remolque.
- Si se reanuda la conducción porque no ha habido problemas en el vehículo y el remolque tras un balanceo del remolque, conduzca a una velocidad inferior a la que circulaba en el momento en que sucedió el balanceo del remolque.

NOTA

- Cuando el control de balanceo del remolque está activado destelleará la luz de advertencia de ESC.
- En las siguientes situaciones podría activarse el control de balanceo del remolque, incluso aunque el vehículo no esté remolcando otro vehículo.
  - Cuando el vehículo está sobrecargado o la carga está apilada demasiado alta
  - Cuando se conduce el vehículo a alta velocidad por una carretera con curvas
  - Cuando el vehículo zigzaguea continuamente
- Cuando se activa el control de balanceo del remolque, la fuerza de frenado se aplica automáticamente en el lado derecho e izquierdo de forma alternativa. Por tanto, el vehículo desacelera mientras se balancea ligeramente.

Luz de advertencia de ESC



NOTA

- Cuando se desactiva el ESC, también se desactiva el control de balanceo del remolque. Tenga cuidado al conducir con remolque.
- Cuando el control de balanceo del remolque está en funcionamiento, las luces de parada se encienden.
- Si el interruptor 4WD está en 4L (4WD baja) (modelos con 4WD), el control de balanceo del remolque no se activará.
- Aunque se conduzca sin acoplar, es posible que se activase el control de balanceo del remolque dependiendo de las condiciones de conducción.
- Cuando haya alguna anomalía en los sistemas relacionados con el control de balanceo del remolque o en el sistema de frenos, se encenderá la luz de advertencia de ESC.

Conducción con remolque

→ Consulte la página 2-50

Freno de colisión múltiple (MCB)

El freno de colisión múltiple es una función que reduce automáticamente la velocidad del vehículo aplicando los frenos al mismo tiempo que se activa el airbag al producirse una colisión. Esta función contribuye a mitigar los daños secundarios de una colisión y a evitar que el vehículo invada el carril contrario o se salga de la carretera.

Cuando se activa alguno de los airbags debido a una colisión, se aplica el freno automáticamente y se encienden las luces de parada.

NOTA

- El freno de colisión múltiple funciona cuando se cumplen las siguientes condiciones.
  - Cuando el sistema de airbag funciona con normalidad
  - Cuando el sistema de frenos funciona con normalidad
  - Cuando el control electrónico de estabilidad está activado
- El freno de colisión múltiple no funciona cuando se cumplen las siguientes condiciones.
  - Cuando los airbags no se activan incluso aunque se produzca una colisión (p. ej., una colisión leve o contra la parte trasera del vehículo)
  - Cuando los componentes del sistema resultan dañados por una colisión
  - Cuando se pisa el pedal del acelerador mientras está funcionando el freno de colisión múltiple

Sistema de parada de ralentí

El sistema de parada de ralentí es un sistema que apaga y enciende automáticamente el motor para mejorar la eficiencia de combustible y reducir los gases de escape y el ruido de ralentí cuando el vehículo se encuentra detenido temporalmente; por ejemplo, en un semáforo o en una retención.



AVISO

- Utilice el sistema de parada de ralentí solamente en situaciones en las que vaya a estar detenido temporalmente, como en un semáforo. Si va a estar detenido durante un tiempo prolongado, apague el motor cambiando el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

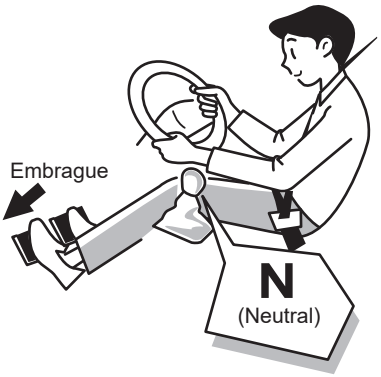


NOTA

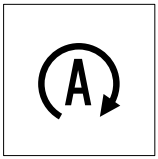
- Si se produce una anomalía en el sistema de parada de ralentí, destelleará la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF y el sistema dejará de funcionar.

Luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF
→ Consulte la página 4-123
Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147

Funcionamiento del sistema de parada de ralentí

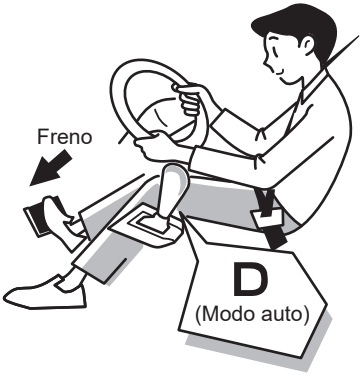


Luz indicadora del sistema de parada de ralentí



Modelo de transmisión manual

1. Pise el pedal de freno y después el pedal del embrague para detener el vehículo completamente.
2. Coloque la palanca de cambios en la posición "N" mientras mantiene pisado el pedal del embrague.
3. Cuando suelte el pedal del embrague, el motor se apagará automáticamente. En ese momento se encenderá la luz indicadora del sistema de parada de ralentí.
4. Cuando pise el pedal del embrague, el motor volverá a arrancar automáticamente. Cuando el motor vuelva a arrancar, se apagará la luz indicadora del sistema de parada de ralentí.



Luz indicadora del sistema de parada de ralentí



Modelo de transmisión automática

1. El motor se apagará automáticamente cuando detenga el vehículo por completo pisando el pedal de freno mientras el vehículo se mueve con la palanca de selección en la posición "D". En ese momento se encenderá la luz indicadora del sistema de parada de ralentí.
2. Cuando suelte el pedal de freno, el motor volverá a arrancar automáticamente. Cuando el motor vuelva a arrancar, se apagará la luz indicadora del sistema de parada de ralentí.

⚠ PRECAUCIÓN

- Mantenga el pedal de freno firmemente pisado cuando el motor se haya detenido automáticamente utilizando el sistema de parada de ralentí. Si disminuye la presión sobre el pedal de freno, el motor podría volver a ponerse en marcha y el vehículo podría moverse hacia delante.

NOTA

- Si utiliza la función de arranque automático del motor mientras el motor sigue acoplado inmediatamente después de que se haya detenido automáticamente con el sistema de parada de ralentí, es posible que el motor de arranque no se accione de inmediato. Ello tiene como objetivo proteger los componentes del sistema de arranque del motor.

Función de asistencia al arranque

Esta función mantiene aplicados los frenos momentáneamente para evitar que el vehículo se desplace hacia atrás, aunque no se pise el pedal de freno, al iniciar la marcha hacia adelante desde una posición estacionaria en la que el motor se había parado automáticamente.

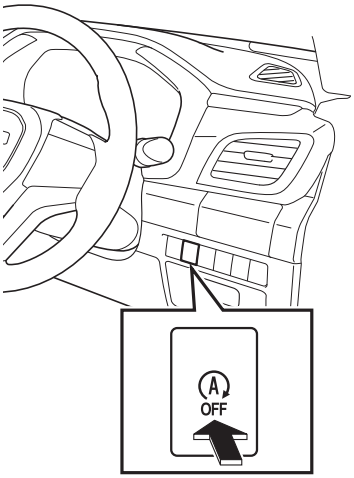
⚠ PRECAUCIÓN

- La función de asistencia al arranque no se activará cuando el reinicio del motor se cancele durante la detención automática del motor.
- Cuando el bloqueo del diferencial trasero esté activado (modelos con bloqueo del diferencial trasero), la función de asistencia al arranque no actuará.

NOTA

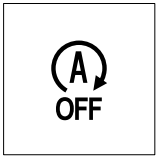
- La función de asistencia al arranque funciona no solo en pendientes, sino también en superficies planas.

Interruptor del sistema de parada de ralentí OFF

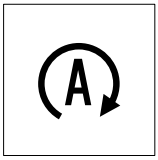


Para desactivar el sistema de parada de ralentí, pulse el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF.
Cuando se pulsa el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF, el sistema se desactiva y se enciende la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF.
Cuando se vuelve a pulsar el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF, el sistema de parada de ralentí se activa de nuevo.
Si pulsa el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF mientras se detiene el motor con el sistema de parada de ralentí, se cancelará esta operación y el motor volverá a ponerse en marcha. En ese caso se encenderá la luz indicadora del sistema de parada de ralentí.

Luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF



Luz indicadora del sistema de parada de ralentí



NOTA

- Incluso si se desactivó el sistema de parada de ralentí, una vez detenido el motor, el sistema de parada de ralentí vuelve a quedar activado la siguiente vez que se arranca el motor.

Casos en los que el sistema de parada de ralentí no detiene el motor automáticamente

El sistema de parada de ralentí no se activará si se cumple alguna de las siguientes condiciones.

Si el sistema de parada de ralentí no detiene el motor automáticamente, se mostrarán los siguientes iconos en la MID dependiendo de las condiciones que hayan impedido la detención automática del motor.

Indicación en pantalla	Condición
	• Cuando la fuerza con que se pisa el pedal de freno es insuficiente. (modelo de transmisión automática)

Al pisar el pedal de freno firmemente, se apaga el icono en la MID y el motor se detiene automáticamente.

Indicación en pantalla	Condición
	• Retire el pie del pedal del embrague. (modelo de transmisión manual)

Al soltar el pedal del embrague, se apaga el icono en la MID y el motor se detiene automáticamente.

Incluso si no se ha activado el sistema de parada de ralentí, este volverá a estar operativo si el vehículo circula a una velocidad de aproximadamente 10 km/h (6 MPH) o más y después se cumplen las condiciones necesarias para su activación. Si el sistema de parada de ralentí no detiene el motor automáticamente, se mostrarán los siguientes iconos en la MID dependiendo de las condiciones que hayan impedido la detención automática del motor.

Indicación en pantalla	Condición
	• Cuando la palanca de selección se encuentra en la posición de modo manual.
	• Cuando se detiene el vehículo con el volante de dirección girado.
	• Cuando la temperatura del refrigerante del motor es alta o baja.

Indicación en pantalla	Condición
	• Cuando se prioriza el rendimiento del sistema de aire acondicionado. • Cuando el flujo de aire del soplador está ajustado en el nivel máximo. • Cuando el descongelador está encendido.
	• Cuando el vehículo entra en el modo de carga de la batería. • Cuando la temperatura de la batería es alta o baja. • Durante un tiempo tras volver a conectar los terminales de la batería, como por ejemplo después de cambiar la batería. • Cuando la batería no está suficientemente cargada (después de que el vehículo haya estado estacionado durante un tiempo prolongado, cuando la carga eléctrica es grande o cuando la batería se ha deteriorado).
	• Cuando se detiene el vehículo en una pendiente pronunciada. • Cuando se activa el ABS. • Cuando se pisa el pedal del acelerador. • Cuando la presión de vacío del servofreno es baja. • Cuando la velocidad del motor es extremadamente alta o baja. • Cuando la temperatura del aire exterior es alta o baja. • Cuando la velocidad del vehículo no supera aproximadamente los 10 km/h (6 MPH) después de ponerse en marcha el motor. • Cuando el vehículo se ha detenido tras una desaceleración brusca. • Cuando se abre el capó del motor. • Cuando se abre la puerta del conductor. • Cuando el cinturón de seguridad del asiento del conductor está desabrochado. • Cuando se arranca el motor con el capó del motor abierto. • Cuando la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF se enciende o destellea. • Cuando el sistema de bloqueo del diferencial trasero está conectado. (modelos con sistema de bloqueo del engranaje diferencial trasero) • Cuando se selecciona la posición 4L (4WD baja). (modelos con 4WD) • Cuando la regeneración de DPD está en marcha. • Cuando el freno autónomo de emergencia (AEB) activa el freno automático y el vehículo se detiene.

Reinicio del motor con el sistema de parada de ralentí

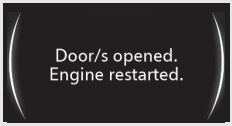
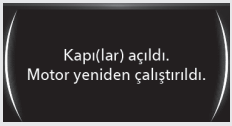
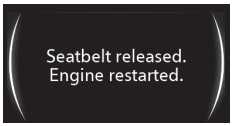
Si se cumplen las siguientes condiciones mientras el sistema de parada de ralentí detiene el motor automáticamente, destelleará la luz indicadora del sistema de parada de ralentí y el sistema volverá a arrancar el motor automáticamente. Cuando se cancela la operación de parada del motor mediante el sistema de parada de ralentí y el motor vuelve a ponerse en marcha, se muestran los siguientes iconos en la MID dependiendo de las condiciones que hayan provocado el reinicio del motor.

Indicación en pantalla	Condición
—	• Cuando la palanca de selección se coloca en una posición diferente de "D" o "N". • Cuando se acciona el volante de dirección. • Cuando se pulsa el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF. • Cuando se mueve el pedal de freno que se había pisado hacia arriba o hacia abajo, o cuando se pisa más.
	• Cuando se prioriza el rendimiento del sistema de aire acondicionado. • Cuando el flujo de aire del soplador está ajustado en el nivel máximo. • Cuando el descongelador está encendido.
	• Cuando la capacidad de la batería es baja.
	• Cuando la carga del servofreno es baja. • Cuando el vehículo comienza a moverse. • Cuando se produce una anomalía en un sistema relacionado. • Cuando la temperatura del aire exterior es alta o baja. • Cuando ha transcurrido un cierto tiempo mientras el sistema de parada de ralentí detiene el motor (modelos con sistema de aire acondicionado manual).

NOTA

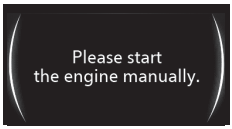
- El motor puede volver a arrancar automáticamente cuando la presión del servofreno disminuye debido a que se vuelve a pisar el pedal de freno con más fuerza, cuando se ha vuelto a pisar, etc.

Si se cumplen las siguientes condiciones mientras el ISS detiene el motor automáticamente, destelleará la luz indicadora, sonará un zumbador de advertencia de forma intermitente y el sistema volverá a arrancar el motor automáticamente.

Idioma	Indicación en pantalla	Condición
Inglés		• Si se abre la puerta del conductor.
Turco		
Inglés		• Si se desabrocha el cinturón de seguridad del conductor.
Turco		

Cuando el sistema de parada de ralentí no vuelve a arrancar el motor

Inglés



Turco



Si se cumplen las siguientes condiciones mientras el sistema de parada de ralentí detiene el motor automáticamente, destelleará la luz indicadora del sistema de parada de ralentí OFF y se cancelará el arranque automático del motor por parte del sistema. Al mismo tiempo sonará un zumbador de advertencia (pitido continuo) y aparecerá un mensaje en la MID. Estas operaciones continuarán hasta que el modo de energía se coloque en OFF o el interruptor de arranque se coloque en la posición LOCK, o bien hasta que el motor se arranque manualmente.

- Cuando se abre el capó del motor.
- Se pulsa el interruptor del sistema de parada de ralentí OFF cuando la palanca de cambios está en una posición distinta de N. (modelo de transmisión manual)
- Cuando se produce una anomalía en un sistema relacionado.

Monitor de punto ciego (BSM)

El monitor de punto ciego (BSM) es un sistema que ayuda al conductor a comprobar las áreas situadas a ambos lados de la parte trasera del vehículo al realizar un cambio de carril. Este sistema utiliza sensores de radar para detectar la presencia de vehículos que circulan por detrás en los carriles adyacentes, e informa al conductor con el indicador de punto ciego situado en el espejo retrovisor exterior.

⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre visualmente que el área alrededor del vehículo sea segura.
- El BSM es un sistema que ayuda al conductor a comprobar las áreas situadas a ambos lados de la parte trasera del vehículo al realizar un cambio de carril. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. Dado que el sistema podría no activarse dependiendo de la situación, mientras conduzca compruebe siempre visualmente las áreas a ambos lados de la parte trasera y otras áreas circundantes para mayor seguridad.
- Es posible que los sensores no detecten los siguientes objetos, o que lo hagan con dificultad.
  - Motocicletas pequeñas, bicicletas y peatones
  - Vehículos cuyas formas no reflejan eficazmente las ondas de radar (por ejemplo, coches deportivos, etc.)
  - Objetos estacionarios situados en la carretera o en los lados de la carretera
  - Vehículos que circulan en sentido contrario
  - Vehículos que circulan por detrás en el mismo carril
  - Vehículos que circulan a 2 carriles del suyo
  - Vehículo situados en el carril adyacente mientras su vehículo se dispone a adelantar
  - Vehículos que circulan a una velocidad muy distinta a la de su vehículo
  - Vehículos que se encuentran a poca distancia del suyo
  - Vehículos que se encuentran en el área de detección (área de proximidad), pero que no se acercan a su vehículo (el sistema considera que un vehículo se está acercando en función de los datos de detección de los sensores)
  - Vehículos situados en el área de detección (área de punto ciego) que conducen aproximadamente a la misma velocidad que su vehículo durante mucho tiempo
  - Vehículos que permanecen en el área de detección cuando su vehículo arranca tras una parada

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

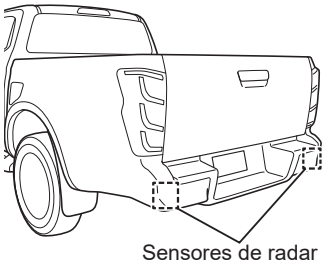
- En las situaciones siguientes, la capacidad de detección de los sensores de radar podría verse mermada y el sensor podría dejar de funcionar correctamente.
  - Cuando se instalan neumáticos de un tamaño distinto al especificado
  - Cuando se acumula barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos
  - Cuando las condiciones meteorológicas son adversas
  - Cuando el vehículo está muy inclinado
  - Cuando varios vehículos se acercan continuamente a su vehículo con poca separación entre ellos
  - Cuando los vehículos situados en el carril adyacente están muy lejos de su vehículo, como al conducir por carriles anchos o por el lateral de un carril, etc.
  - Cuando se produce una variación en la diferencia entre la velocidad de su vehículo y el vehículo que circula por el carril adyacente
  - Cuando existe una diferencia de altura entre su vehículo y el vehículo situado en el área de detección
  - Al conducir por una pendiente pronunciada
  - Al conducir de forma continuada por pendientes ascendentes y descendentes muy pronunciadas
  - Al conducir por carreteras con ondulaciones
  - Al conducir por una curva cerrada o por curvas continuas
  - Al conducir por carreteras cubiertas de nieve de forma prolongada
- En las situaciones siguientes, la capacidad de detección de los sensores de radar podría verse mermada y el sensor podría dejar de funcionar correctamente. Los sensores del radar también pueden estar dañados.
  - Cuando, debido a un impacto fuerte en los sensores o en la zona que los rodea, se desalinea la posición o dirección de los sensores
  - Cuando alguna parte del parachoques trasero cercana a los sensores se deforma o se daña
  - Cuando la temperatura alrededor de los sensores es extremadamente alta o baja
- Cuando remolque otro vehículo, apague el BSM ya que el sistema podría no funcionar correctamente.
- Cuando el carril por el que se desplaza el vehículo es muy estrecho y por el lateral de la carretera circulan otros vehículos, es posible que se detecten los vehículos que circulan a 2 carriles de distancia.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- El indicador de punto ciego podría encenderse ante la presencia de objetos estacionarios en la carretera o en el lateral de la carretera, tales como los siguientes.
  - Señales de tráfico
  - Vehículos estacionados
  - Guardarraíles o muros de hormigón próximos a su vehículo
  - Entradas de túneles y apartaderos
- El indicador de punto ciego podría encenderse en las situaciones siguientes.
  - Cuando un neumático patina
  - Al girar en una intersección en un área urbana o una intersección con múltiples carriles

Posición de los sensores



Sensores de radar

Los sensores de radar van instalados dentro del parachoques trasero, en los lados derecho e izquierdo respectivamente.

AVISO

- Mantenga siempre limpias las áreas del parachoques trasero que rodean los sensores. Si hay suciedad en esas áreas, el sistema podría dejar de funcionar correctamente.
- Evite que los sensores o la zona alrededor de los sensores sufra impactos fuertes. Si un impacto fuerte desalinea la posición o la dirección de los sensores, el sistema podría dejar de funcionar correctamente. Si se ha producido un impacto fuerte, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No instale ningún accesorio ni coloque adhesivos en las áreas del parachoques trasero que rodean los sensores. Esto podría provocar un funcionamiento defectuoso. Antes de instalar accesorios en el parachoques trasero, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación, ya que podría ocasionar un funcionamiento incorrecto.
  - Desmontar los sensores
  - Modificar los sensores o cualquier parte del parachoques trasero próxima a los sensores
  - Pintar los sensores o cualquier parte del parachoques trasero próxima a los sensores
- Si debe sustituir o desmontar el parachoques trasero, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Condiciones de funcionamiento del BSM

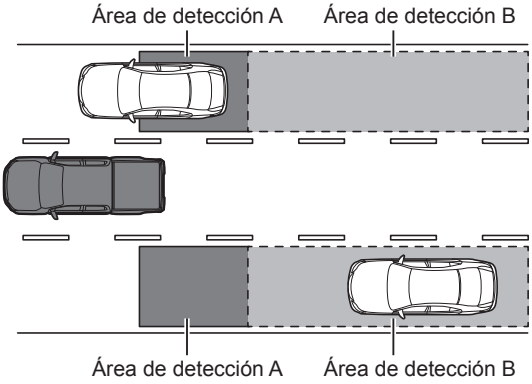
El BSM entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)
- Cuando el BSM está encendido
- Cuando su vehículo se desplaza a aproximadamente 15 km/h (9 MPH) o más
- Cuando la palanca de cambios no está en la posición "R" (modelo de transmisión manual), o la palanca de selección no está en la posición "R" (modelo de transmisión automática)

Área de detección de los sensores

Los sensores detectan los vehículos situados en las áreas que se indican en la siguiente figura.

- Área de detección A (área de punto ciego): aproximadamente desde 1 m (3 pies) por delante del parachoques trasero hasta 7 m (23 pies) por detrás del parachoques trasero
- Área de detección B (área de proximidad): aproximadamente de 7 a 55 m (de 23 a 180 pies) por detrás del parachoques trasero



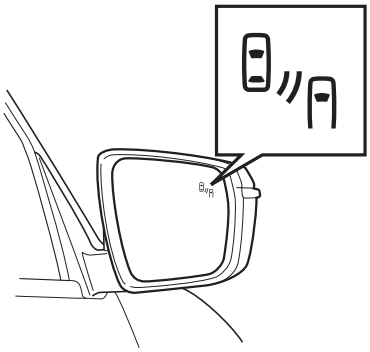
NOTA

- En el caso del área de detección B, cuanto mayor sea la diferencia entre la velocidad de su vehículo y la del vehículo que se aproxima por la parte trasera, más lejos se encontrará el vehículo que se aproxima cuando se enciendan los indicadores de punto ciego.

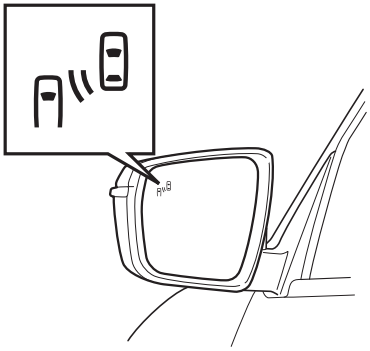
Indicador de punto ciego

Cuando los sensores detectan vehículos en el área de detección, se encienden los indicadores de punto ciego. Cuando se acciona el interruptor de señal de giro hacia el lado donde se encuentra el vehículo detectado mientras el indicador de punto ciego está encendido, el indicador de punto ciego destellea para alertar del peligro al conductor.

Lado derecho



Lado izquierdo



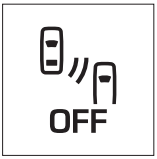
Los indicadores de punto ciego se visualizan en la superficie de los dos espejos retrovisores exteriores.

NOTA

- En los casos siguientes puede que resulte difícil ver los indicadores de punto ciego.
  - Cuando la luz del sol es intensa
  - Cuando los faros delanteros del vehículo que circula por detrás se reflejan en los indicadores
  - Cuando hay barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares en el espejo retrovisor exterior
  - Cuando las ventanas de las puertas delanteras están empañadas, o cuando están cubiertas de barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares
- Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con las luces traseras encendidas), "≡D≡" o "≡D", los indicadores de punto ciego se atenúan.

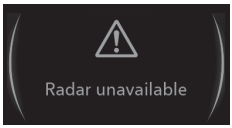
Casos en los que el sistema no está disponible

Luz indicadora de BSM OFF

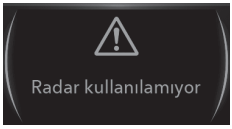


Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando la temperatura del sensor es extremadamente alta o baja

Cuando se utiliza el sistema mientras la temperatura del sensor es extremadamente alta o baja, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora de BSM OFF.

Compruebe el estado del sensor. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora de BSM OFF se apaga.

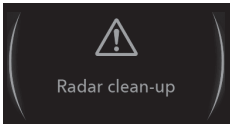
Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Luz indicadora de BSM OFF



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando el sensor está sucio

Cuando se acumula barro, nieve y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora de BSM OFF.

Compruebe el estado del sensor. Elimine el barro, la nieve y/o cualquier otra sustancias similar que se haya acumulado en los sensores o alrededor de ellos. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora de BSM OFF se apaga.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- Aunque los sensores no estén sucios, si conduce durante un tiempo prolongado por una carretera cubierta de nieve o por un entorno donde no haya nada alrededor, es posible que se muestre el mensaje de advertencia en la MID y que se encienda la luz indicadora de BSM OFF. La luz indicadora se apagará cuando mejore el entorno de conducción.

Luz de advertencia principal

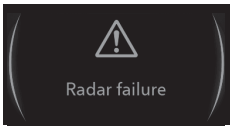


Luz indicadora de BSM OFF



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema

Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden simultáneamente la luz de advertencia principal y la luz indicadora de BSM OFF.

En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- Si el BSM se detiene debido a una anomalía en otro sistema o dispositivo del vehículo, se enciende la luz indicadora de BSM OFF. Cuando el estado de ese otro sistema o dispositivo mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora se apaga. Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Para desactivar el BSM en MID

Si no desea que se active el sistema BSM, puede apagarlo.

Los ajustes del BSM pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Monitor pto. ciego	Advert.	Habil.	Enciende el BSM
		Deshab.	Apaga el BSM

Luz indicadora de BSM OFF



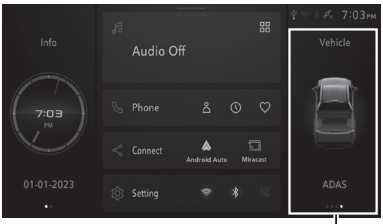
Cuando se apaga el BSM, se enciende la luz indicadora de BSM OFF.

NOTA

- Cuando se vuelve a arrancar el motor después de haber estado parado, el sistema conserva el estado que tenía antes de que se hubiera parado el motor.
- El BSM es un sistema que ayuda al conductor a comprobar las áreas situadas a ambos lados de la parte trasera del vehículo al realizar un cambio de carril. Por tanto, no apague el BSM salvo que sea necesario.
- Al conectar un remolque, utilice un arnés de remolque original de Isuzu. El BSM se desactiva automáticamente. Al desconectar un remolque, el modo cambia automáticamente al estado registrado. No es necesario configurar el menú de personalización del usuario. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.
- Si conecta un arnés de remolque que no sea original de Isuzu, desactive el BSM utilizando la función de personalización de usuario en la MID.

Ajuste del BSM en la pantalla de audio

Inglés



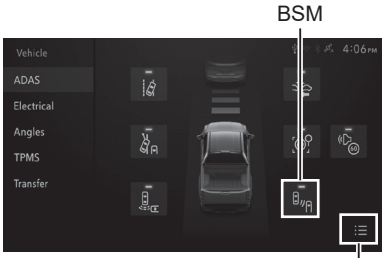
Área de la pantalla 1

Turco



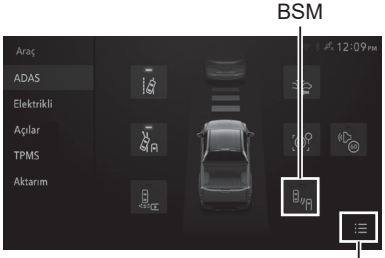
Área de la pantalla 1

Inglés



Área de la pantalla 2

Turco



Área de la pantalla 2

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

La configuración de BSM se puede cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.
2. Vaya a la pantalla de ajustes. Aparecen los iconos de las funciones que se pueden configurar. Toque los iconos para activar o desactivar las funciones.
3. Toque el área de la pantalla 2 para cambiar a una visualización de lista. Seleccione "Monitor de punto ciego" en la lista. Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

- La configuración de BSM también se puede cambiar en la MID. Sin embargo, no se pueden realizar operaciones al mismo tiempo que se visualiza la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio

→ **Consulte la página 4-67**

Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)

La alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA) es un sistema que ayuda al conductor a comprobar la parte trasera del vehículo al conducir marcha atrás. Este sistema utiliza sensores de radar para detectar la presencia de vehículos que se aproximan por la parte trasera derecha o trasera izquierda mientras conduce marcha atrás, e informa del peligro al conductor con los indicadores de punto ciego de los espejos retrovisores exteriores y con un zumbador.

⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre visualmente que el área alrededor del vehículo sea segura.
- El RCTA es un sistema que ayuda al conductor a comprobar la parte trasera del vehículo al conducir marcha atrás. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. Dado que el sistema podría no activarse dependiendo de la situación, cuando conduzca marcha atrás, compruebe siempre visualmente que la zona trasera y el área alrededor del vehículo sean seguras.
- Es posible que los sensores no detecten los siguientes objetos, o que lo hagan con dificultad.
  - Motocicletas pequeñas, bicicletas y peatones
  - Objetos estacionarios situados en la carretera o en los lados de la carretera
  - Vehículos cuyas formas no reflejan eficazmente las ondas de radar (por ejemplo, coches deportivos, etc.)
  - Un vehículo que da marcha atrás en la plaza de aparcamiento situada junto a su vehículo
  - Un vehículo que se aproxima desde la plaza de aparcamiento situada junto a su vehículo
  - Un vehículo que se aproxima por detrás de su vehículo
  - Un vehículo que se aleja de su vehículo

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

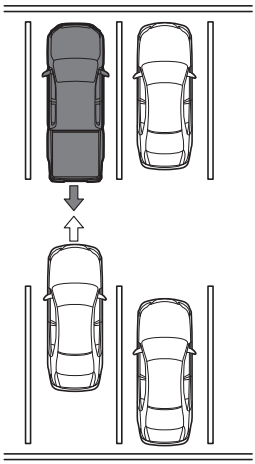
- En las situaciones siguientes, la capacidad de detección de los sensores de radar podría verse mermada y el sensor podría dejar de funcionar correctamente.
  - Cuando se instalan neumáticos de un tamaño distinto al especificado
  - Cuando se acumula barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos
  - Cuando las condiciones meteorológicas son adversas
  - Cuando varios vehículos se acercan continuamente a su vehículo con poca separación entre ellos
  - Cuando el vehículo está muy inclinado
  - Cuando existe una diferencia de altura entre su vehículo y el vehículo situado en el área de detección
  - Cuando el área de detección de los sensores está bloqueada por paredes adyacentes, vehículos estacionados, etc.
  - Cuando el vehículo esté estacionado en ángulo
  - Cuando el vehículo tiene instalado un gancho de remolque en la parte trasera
  - Cuando se acerca otro vehículo a alta velocidad
  - Cuando el vehículo da marcha atrás para salir de una plaza de aparcamiento inclinada
  - Cuando la palanca de cambios (modelo de transmisión manual) o la palanca de selección (modelo de transmisión automática) acaba de colocarse en la posición "R"
- En las situaciones siguientes, la capacidad de detección de los sensores de radar podría verse mermada y el sensor podría dejar de funcionar correctamente. Los sensores del radar también pueden estar dañados.
  - Cuando, debido a un impacto fuerte en los sensores o en la zona que los rodea, se desalinea la posición o dirección de los sensores
  - Cuando alguna parte del parachoques trasero cercana a los sensores se deforma o se daña
  - Cuando la temperatura alrededor de los sensores es extremadamente alta o baja
- Cuando remolque otro vehículo, apague el RCTA ya que el sistema podría no funcionar correctamente.
- No coloque nada alrededor de los sensores. Ello podría perjudicar la capacidad de detección de los sensores, y el sistema podría dejar de funcionar correctamente.

ADVERTENCIA (continuación)

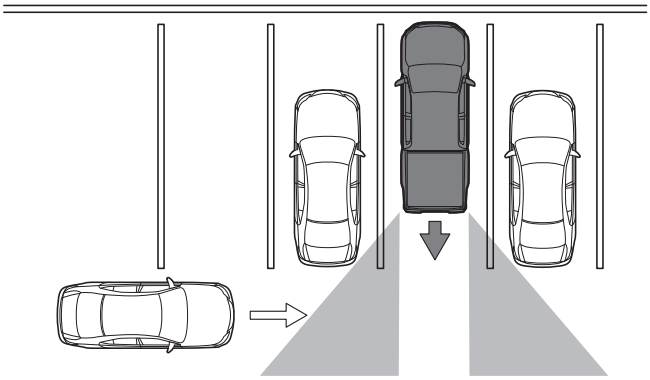
ADVERTENCIA (continuación)

- En los casos siguientes, es posible que el indicador de punto ciego parpadee y que suene un zumbador.
  - Cuando un vehículo pasa junto al suyo
  - Cuando otro vehículo circula por una carretera adyacente al lugar de estacionamiento
  - Cuando hay objetos estacionarios (guardarraíles, muros, señales de tráfico, vehículos aparcados, etc.) detrás del vehículo

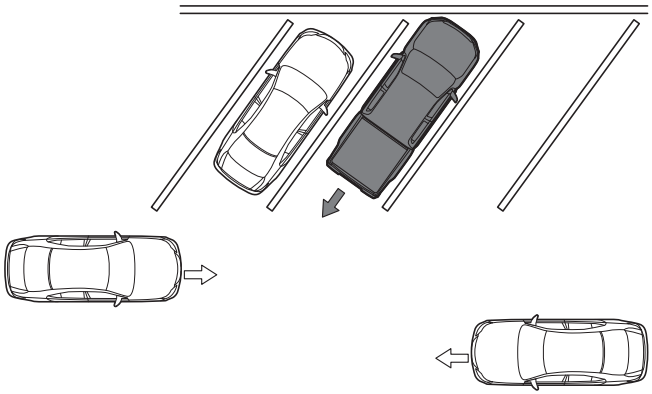
Un vehículo que se aproxima por detrás de su vehículo



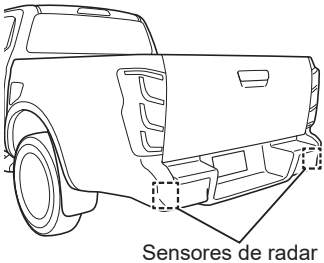
Cuando el área de detección de los sensores está bloqueada por paredes adyacentes, vehículos estacionados, etc.



Cuando el vehículo esté estacionado en ángulo



Posición de los sensores


Sensores de radar

Los sensores de radar van instalados dentro del parachoques trasero, en los lados derecho e izquierdo respectivamente.

AVISO

- Mantenga siempre limpias las áreas del parachoques trasero que rodean los sensores. Si hay suciedad en esas áreas, el sistema podría dejar de funcionar correctamente.
- Evite que los sensores o la zona alrededor de los sensores sufra impactos fuertes. Si un impacto fuerte desalinea la posición o la dirección de los sensores, el sistema podría dejar de funcionar correctamente. Si se ha producido un impacto fuerte, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No instale ningún accesorio ni coloque adhesivos en las áreas del parachoques trasero que rodean los sensores. Esto podría provocar un funcionamiento defectuoso. Antes de instalar accesorios en el parachoques trasero, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación, ya que podría ocasionar un funcionamiento incorrecto.
  - Desmontar los sensores
  - Modificar los sensores o cualquier parte del parachoques trasero próxima a los sensores
  - Pintar los sensores o cualquier parte del parachoques trasero próxima a los sensores

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- Si debe sustituir o desmontar el parachoques trasero, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

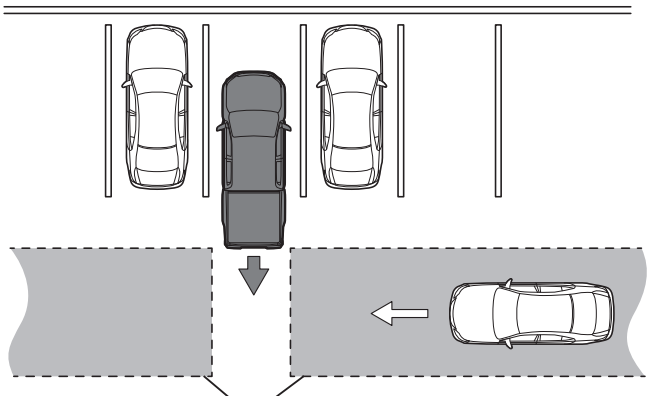
Condiciones de funcionamiento del RCTA

El RCTA entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)
- Cuando el RCTA está encendido
- Cuando la velocidad de su vehículo es de aproximadamente 10 km/h (6 MPH) o menos
- Cuando la palanca de cambios (modelo de transmisión manual) o la palanca de selección (modelo de transmisión automática) está colocada en la posición "R"

Área de detección de los sensores

Los sensores detectan los vehículos situados en las áreas que se indican en la siguiente figura.



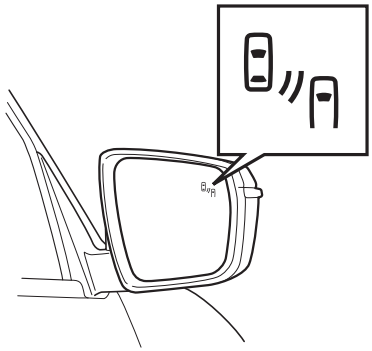
NOTA

- Cuanto mayor sea la velocidad del vehículo que se aproxima por la parte trasera derecha o trasera izquierda, más lejos estará el vehículo cuando parpadee el indicador de punto ciego y suene un zumbador.

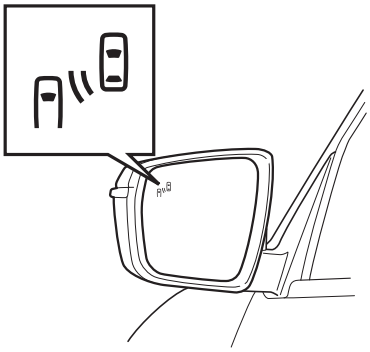
Indicador de punto ciego/zumbador

Cuando los sensores detectan vehículos en el área de detección, el indicador de punto ciego destellea y suena un zumbador para informar del peligro al conductor.

Lado derecho



Lado izquierdo



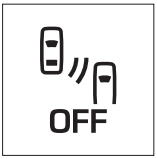
Los indicadores de punto ciego se visualizan en la superficie de los dos espejos retrovisores exteriores.

NOTA

- En los casos siguientes puede que resulte difícil ver los indicadores de punto ciego.
  - Cuando la luz del sol es intensa
  - Cuando los faros delanteros del vehículo que circula por detrás se reflejan en los indicadores
  - Cuando hay barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares en el espejo retrovisor exterior
  - Cuando las ventanas de las puertas delanteras están empañadas, o cuando están cubiertas de barro, nieve, hielo y/u otras sustancias similares
- Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con las luces traseras encendidas), "≡DC≡" o "≡D", los indicadores de punto ciego se atenúan.

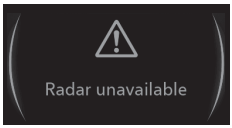
Casos en los que el sistema no está disponible

Luz indicadora de BSM OFF

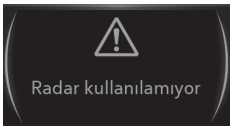


Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando la temperatura del sensor es extremadamente alta o baja

Cuando se utiliza el sistema mientras la temperatura del sensor es extremadamente alta o baja, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora de BSM OFF.

Compruebe el estado del sensor. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora de BSM OFF se apaga.

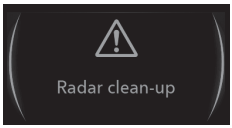
Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Luz indicadora de BSM OFF



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando el sensor está sucio

Cuando se acumula barro, nieve y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora de BSM OFF.

Compruebe el estado del sensor. Elimine el barro, la nieve y/o cualquier otra sustancias similar que se haya acumulado en los sensores o alrededor de ellos. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora de BSM OFF se apaga.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Luz de advertencia principal

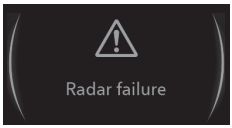


Luz indicadora de BSM OFF



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema

Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden simultáneamente la luz de advertencia principal y la luz indicadora de BSM OFF.

En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- Si el RCTA se detiene debido a una anomalía en otro sistema o dispositivo del vehículo, se enciende la luz indicadora de BSM OFF. Cuando el estado de ese otro sistema o dispositivo mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora se apaga. Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Para desactivar la RCTA en la MID

Si no desea que se active el sistema RCTA, puede apagarlo.

Los ajustes del RCTA pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

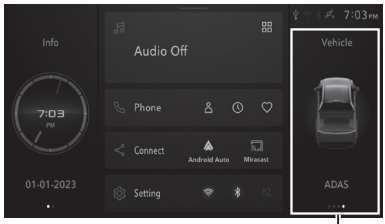
Indicación en pantalla			Descripción
Alerta tráf. tras. cruzado	Advert.	Habil.	Enciende el RCTA
		Deshab.	Apaga el RCTA

NOTA

- Cuando se vuelve a arrancar el motor después de haber estado parado, el sistema conserva el estado que tenía antes de que se hubiera parado el motor.
- Después de encenderse tras haber estado apagado, el RCTA tarda un tiempo en empezar a funcionar con normalidad.
- El RCTA es un sistema que ayuda al conductor a comprobar la parte trasera del vehículo. Por tanto, no apague el RCTA salvo que sea necesario.
- Al conectar un remolque, utilice un arnés de remolque original de Isuzu. El RCTA se desactiva automáticamente. Al desconectar un remolque, el modo cambia automáticamente al estado registrado. No es necesario configurar el menú de personalización del usuario. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.
- Si conecta un arnés de remolque que no sea original de Isuzu, desactive el RCTA utilizando la función de personalización de usuario en la MID.
- Si la RCTA está desactivada, el RCTB también se desactiva.

Ajuste de la RCTA en la pantalla de audio

Inglés



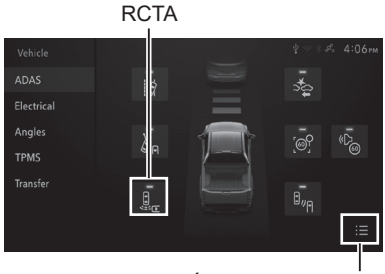
Área de la pantalla 1

Turco



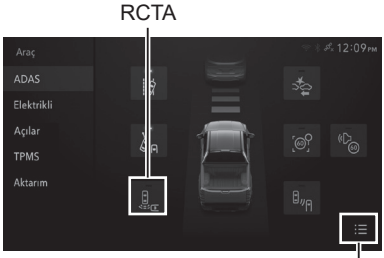
Área de la pantalla 1

Inglés



Área de la pantalla 2

Turco



Área de la pantalla 2

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Los ajustes de la RCTA se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.
2. Vaya a la pantalla de ajustes. Aparecen los iconos de las funciones que se pueden configurar. Toque los iconos para activar o desactivar las funciones.
3. Toque el área de la pantalla 2 para cambiar a una visualización de lista. Seleccione "Alerta de tráfico trasero cruzado" en la lista. Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

- Los ajustes de la RCTA también pueden modificarse en la MID. Sin embargo, no se pueden realizar operaciones al mismo tiempo que se visualiza la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio

→ **Consulte la página 4-67**

Freno de tráfico trasero cruzado (RCTB)

El freno de tráfico trasero cruzado (RCTB) es un sistema que ayuda a prevenir colisiones al accionar los frenos después de que suene la alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA). Las condiciones de funcionamiento del RCTB son las mismas que las de la RCTA.

⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es responsable de conducir de forma segura. Compruebe siempre el entorno para asegurarse de que es seguro conducir.
- No confíe exclusivamente en el sistema. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. El RCTB no es un sistema que pueda evitar una colisión en todas las situaciones. No confíe en el sistema durante la conducción. Dado que el sistema puede no funcionar dependiendo de la situación, compruebe siempre visualmente la zona circundante para estar seguro.
- No utilice el RCTB como método habitual para detener el vehículo.
- Si se activa la advertencia del RCTB, compruebe la parte delantera y los alrededores, y realice las acciones que corresponda, como pisar el pedal de freno, de acuerdo con el criterio del conductor.
- No realice usted mismo la comprobación de funcionamiento del RCTB. El sistema podría no activarse dependiendo de la situación alrededor del vehículo, lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.
- El RCTB activa los frenos después de que suene la alarma, pero no hay garantía de frenado.

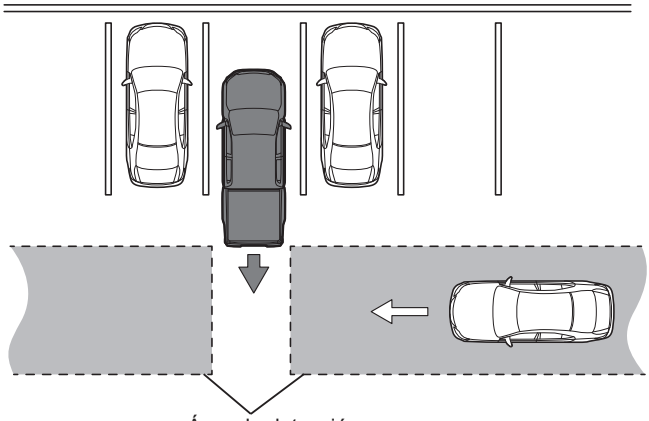
Activación del RCTB

El RCTB funciona cuando se cumplen todas las condiciones siguientes.

- Cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos)
- Cuando el RCTB está encendido
- Cuando el RCTA está encendido
- Cuando la velocidad de su vehículo es aprox. 10 km/h (6 MPH) o inferior
- Cuando la palanca de cambios (modelo de transmisión manual) o la palanca de selección (modelo de transmisión automática) se coloca en la posición "R"

Área de detección de los sensores

Los sensores detectan vehículos en las zonas indicadas en la siguiente figura.



ADVERTENCIA

- El RCTB no puede detectar un vehículo que se aproxima por detrás.
- El rango de trabajo del RCTB y la RCTA es diferente. El RCTB puede no funcionar aunque la RCTA informe de la aproximación del vehículo.
- En los siguientes casos, se cancela el RCTB.
  - Cuando la RCTA está desactivado
  - Cuando la velocidad del vehículo es de 10 km/h (6 MPH) o más en marcha atrás
  - Al cambiar de la marcha "R" a una marcha distinta de "R"
  - Al avanzar en la marcha "R" (al deslizarse por una pendiente, etc.)
  - Cuando el vehículo se detiene pisando el pedal de freno
  - Cuando el freno de estacionamiento está accionado

NOTA

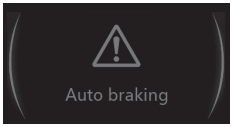
- Cuanto mayor sea la velocidad del vehículo que se aproxima por detrás a la derecha o por detrás a la izquierda, más lejos estará el vehículo cuando el indicador de punto ciego parpadee y suene un zumbador.

Indicador/zumbador RCTB

1. La RCTA se activa cuando los sensores detectan un vehículo. En ese momento, la luz indicadora de punto ciego parpadea y suena un zumbador.

Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)
→ Consulte la página 4-259

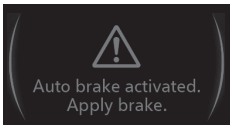
Inglés



Turco



Inglés



Turco



2. El RCTB se activa cuando existe riesgo de colisión. En ese momento, aparece un mensaje de advertencia en la pantalla MID y suena un zumbador.
   El RCTB se desactiva en los siguientes casos.
   - Cuando se cambian las marchas de "R" a "D"
   - Cuando se pisa el pedal de freno y se tira del freno de estacionamiento para detener el vehículo
3. Después de activar el RCTB, el freno solo funciona durante 2 segundos. Aparece un mensaje de advertencia en la MID mientras el freno está en funcionamiento.

⚠ ADVERTENCIA

- En los modelos de transmisión manual, el motor se calará si se activa el RCTB en una pendiente. En ese momento, el freno se acciona para que el vehículo no se mueva, pero el freno no permanece accionado durante un periodo de tiempo prolongado. Pise inmediatamente el pedal del freno para que el vehículo no se ponga en movimiento.

Cuando el RCTB no está disponible

Luz indicadora RCTB OFF



Si hay un problema con el RCTB, se enciende la luz indicadora RCTB OFF. En este momento, el RCTB no funciona.

Si hay un problema con los sensores de radar, no se puede utilizar el RCTB.

Cámara estereoscópica

→ Consulte la página 4-294

Para desactivar el RCTB en la MID

Si no desea que el RCTB funcione, es posible apagar el sistema.

Los ajustes del RCTB pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)

→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Freno emergencia hacia atrás	Modo	Habil.	Enciende el RCTB
		Deshab.	Apague el RCTB

Luz indicadora RCTB OFF



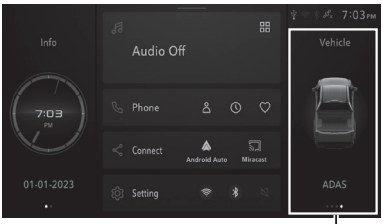
Cuando el RCTB está apagado, se enciende la luz indicadora RCTB OFF.

NOTA

- Cuando se vuelve a arrancar el motor después de pararlo, el sistema mantiene el estado anterior a la parada del motor.
- Si la RCTA está apagada, el RCTB también se apaga y no puede manejarse mediante la función de personalización del usuario en la MID.
- El RCTB tarda algún tiempo en funcionar con normalidad después de encenderse tras haber estado apagado.
- El RCTB es un sistema que ayuda al conductor a controlar la parte trasera del vehículo. Por lo tanto, no apague el RCTB excepto cuando sea necesario.
- Cuando conecte un remolque, utilice un arnés de remolque Isuzu original. El RCTB se desactiva automáticamente. En ese momento, la RCTA también se desactiva. Cuando se desconecta un remolque, el modo cambia automáticamente al estado registrado. No es necesario realizar el ajuste en el menú de personalización del usuario. Para más detalles, póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.
- Si el arnés de remolque no original de Isuzu está conectado, desactive el RCTB mediante la función de personalización del usuario en la MID.

Ajuste del RCTB en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



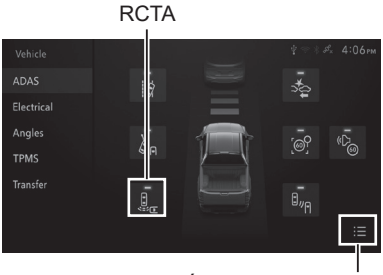
Área de la pantalla 1

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

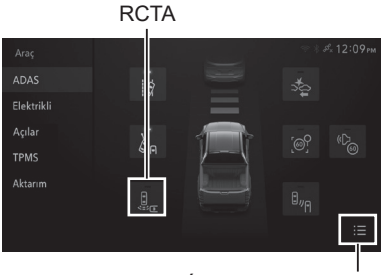
Los ajustes del RCTB se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.

Inglés



Turco



2. Vaya a la pantalla de ajustes. Aparecen los iconos de las funciones que pueden ajustarse. Toque los iconos para activar o desactivar las funciones.

NOTA

- Si la RCTA está desactivada, el RCTB también se desactiva.

3. Toque el área de la pantalla 2 para pasar a la visualización de lista. Seleccione "Freno de emergencia marcha atrás" en la lista. Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

- Los ajustes del RCTB también pueden modificarse en la MID. Sin embargo, no se pueden realizar operaciones al mismo tiempo que se visualiza la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio

→ Consulte la página 4-67

Sistema de asistencia de estacionamiento

El sistema de asistencia de estacionamiento es un sistema que ayuda al conductor a estacionar el vehículo. Este sistema utiliza sensores de ultrasonidos para detectar obstáculos alrededor del vehículo, e informa al conductor de la presencia de estos obstáculos a través de indicaciones en la MID y un zumbador.

⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre visualmente que el área alrededor del vehículo sea segura.
- El sistema de asistencia de estacionamiento es un sistema que ayuda al conductor a estacionar el vehículo. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. Dado que el sistema podría no activarse dependiendo de la situación, cuando estacione el vehículo, compruebe siempre visualmente que la zona trasera y el área alrededor del vehículo sean seguras.
- Es posible que los sensores no detecten los siguientes objetos, o que lo hagan con dificultad.
  - Peatones
  - Objetos en movimiento, tales como vehículos y animales
  - Objetos situados justo debajo del parachoques
  - Objetos delgados o bajos
  - Objetos tales como cables, vallas y cuerdas
  - Objetos hechos de materiales capaces de absorber el sonido, como nieve, ropa y esponjas
  - Objetos afilados
  - Objetos con superficies angulosas
  - Objetos situados en lugares altos, tales como objetos suspendidos
  - Objetos que se encontraban cerca del sensor antes de que se iniciara el sistema
- En las siguientes situaciones, la función de detección de los sensores puede verse reducida. Es posible que el sistema no funcione correctamente o que suene el zumbador aunque no haya ningún obstáculo.
  - Cuando la temperatura alrededor de los sensores es extremadamente alta o baja
  - Cuando las condiciones meteorológicas son adversas
  - Cuando una gran cantidad de agua salpica los sensores debido a una lluvia intensa u otras situaciones similares

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando hay gotas de agua en los salientes de la rejilla por encima de los sensores debido a lluvias torrenciales u otras situaciones similares
- Cuando los sensores están expuestos al agua al conducir por una carretera inundada
- Cuando el vehículo está muy inclinado
- Cuando hay objetos o paredes cerca del vehículo, como cuando el vehículo se encuentra en un túnel estrecho, un puente o carretera estrechos, o un garaje pequeño
- Al conducir por una pendiente pronunciada
- Cuando hay una pendiente pronunciada en la trayectoria del vehículo
- Cuando hay bordillos en la trayectoria del vehículo
- Al conducir por una superficie irregular
- Cuando se acumula barro, nieve, hielo, hojas caídas y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos
- Cuando los sensores o las áreas que los rodean están bloqueados
- Cuando, debido a un impacto fuerte en los sensores o en la zona que los rodea, se desalinea la posición o dirección de los sensores
- Cuando el vehículo se encuentra en una carretera ondulada, inclinada, cubierta de grava o en mal estado, o en una zona boscosa
- Cuando cerca del vehículo hay una fuente de sonidos de alta frecuencia, como el claxon de otro vehículo, el motor de una motocicleta, el freno neumático de un vehículo grande o algo que genera ondas ultrasónicas, como el sensor de otro vehículo
- Cuando hay un obstáculo muy cerca de los sensores

• Existe un cierto desfase entre el momento en que se detecta un obstáculo y el momento en que suena el zumbador y se muestra el estado de detección en la MID. Incluso cuando la velocidad del vehículo es extremadamente baja, es posible que el vehículo se acerque al obstáculo antes de que suene el zumbador y se muestre el estado de detección en la MID.

• Dependiendo de la forma o las condiciones del obstáculo, incluso después de que este haya sido detectado una vez, es posible que el sistema no lo detecte después de acercarse a él.

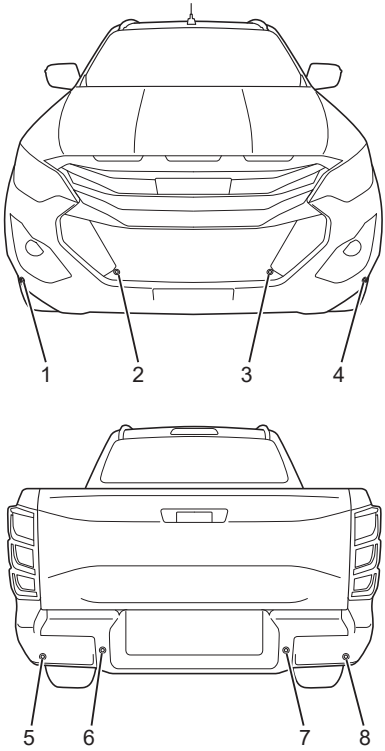
ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando su vehículo circula marcha atrás mientras está remolcando otro vehículo, puede que los sensores traseros reaccionen ante el vehículo remolcado y que la advertencia siga mostrándose. Por tanto, antes de remolcar otro vehículo, establezca el sistema de asistencia de estacionamiento en el modo que se indica a continuación.
  - Cuando solo se monte un enganche de remolque: seleccione "Solo enganche de remolque".
  - Al remolcar otro vehículo: desactive el modo de remolque utilizando el interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento.

Modo de remolque/modo de barra parachoques
→ Consulte la página 4-287

Posición de los sensores y margen de detección



Posición de los sensores

Los sensores de ultrasonidos se instalan en 4 lugares en la parte delantera del vehículo (en modelos con sensores delanteros) y en 4 lugares en la parte trasera del vehículo.

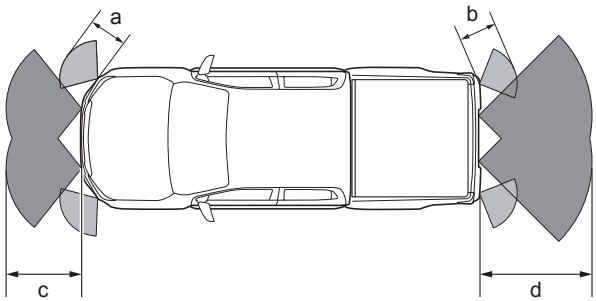
N.º	Descripción
1	Sensor exterior delantero (lado derecho)
2	Sensor interior delantero (lado derecho)
3	Sensor interior delantero (lado izquierdo)
4	Sensor exterior delantero (lado izquierdo)
5	Sensor exterior trasero (lado izquierdo)
6	Sensor interior trasero (lado izquierdo)
7	Sensor interior trasero (lado derecho)
8	Sensor exterior trasero (lado derecho)

AVISO

- Mantenga siempre limpias las áreas que rodean los sensores. Si hay suciedad en esas áreas, el sistema podría dejar de funcionar correctamente.
- Evite que los sensores o la zona alrededor de los sensores sufra impactos fuertes. Si un impacto fuerte desalinea la posición o la dirección de los sensores, el sistema podría dejar de funcionar correctamente. Si se ha producido un impacto fuerte, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No instale ningún accesorio ni coloque adhesivos en los sensores o dentro del margen de detección de los mismos. Esto podría provocar un funcionamiento defectuoso. Antes de instalar accesorios alrededor de los sensores, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación, ya que podría ocasionar un funcionamiento incorrecto.
  - Desmontar los sensores
  - Modificar los sensores o cualquier parte cerca de los sensores
  - Pintar los sensores o cualquier parte cerca de los sensores
- Si debe reparar, sustituir, extraer o instalar los sensores o cualquier parte alrededor de los mismos, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- Cuando lave el vehículo con un sistema de lavado de alta presión, evite rociar agua directamente en los sensores o en el área que los rodea. Los sensores podrían dejar de funcionar correctamente si se someten a un chorro de agua a alta presión.

Margen de detección

Los sensores detectan los obstáculos situados en las áreas que se indican en la siguiente figura.



N.º	Descripción
a	Aproximadamente 60 cm (24 pulg.) (sensor exterior delantero)
b	Aproximadamente 60 cm (24 pulg.) (sensor exterior trasero)
c	Aproximadamente 100 cm (39 pulg.) (sensor interior delantero)
d	Aproximadamente 150 cm (59 pulg.) (sensor interior trasero)

⚠ ADVERTENCIA

- El margen de detección y la velocidad de funcionamiento de los sensores tienen ciertos límites. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. Dado que el sistema podría no activarse dependiendo de la situación, cuando estacione el vehículo, compruebe siempre visualmente que la zona trasera y el área alrededor del vehículo sean seguras.

Funcionamiento del sistema de asistencia de estacionamiento

El sistema de asistencia de estacionamiento entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)
- Cuando el sistema de asistencia de estacionamiento está activado
- Cuando la velocidad de su vehículo es de aproximadamente 10 km/h (6 MPH) o menos

Cuando el vehículo se mueve hacia atrás

Cuando la palanca de cambios (modelo de transmisión manual) o la palanca de selección (modelo de transmisión automática) se coloca en la posición "R", entra en funcionamiento el sistema de asistencia de estacionamiento.

Mientras el sistema está funcionando, se muestran en la MID los estados de detección de los sensores delanteros (modelos con sensores delanteros) y de los sensores traseros.

Cuando los sensores detectan un obstáculo, se muestra en la MID la distancia entre el vehículo y el obstáculo y suena un zumbador en correspondencia con esa distancia.

NOTA

- Los sensores interiores delanteros no detectan obstáculos.

Cuando el vehículo se mueve hacia adelante (modelos con sensores delanteros)

En los modelos de transmisión manual, cuando la palanca de cambios se coloca en una posición distinta de "R" o "N", entra en funcionamiento el sistema de asistencia de estacionamiento.

En los modelos de transmisión automática, cuando la palanca de selección se coloca en la posición "D", entra en funcionamiento el sistema de asistencia de estacionamiento.

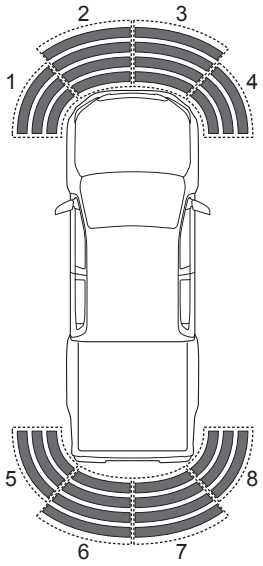
Mientras el sistema está funcionando, se muestra en la MID el estado de detección de los sensores delanteros.

Cuando los sensores detectan un obstáculo, se muestra en la MID la distancia entre el vehículo y el obstáculo y suena un zumbador en correspondencia con esa distancia.

NOTA

- Los sensores traseros no detectan obstáculos.

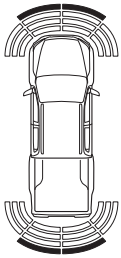
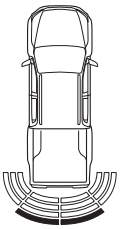
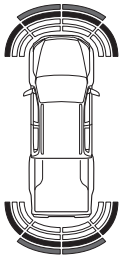
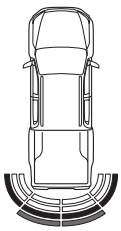
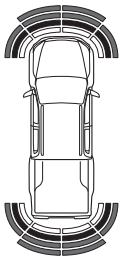
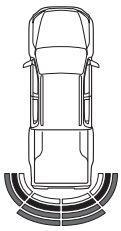
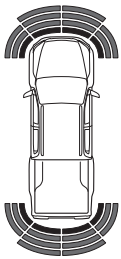
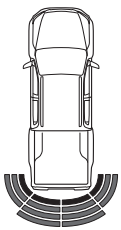
Visualización del estado de detección



El estado de detección se visualiza en la MID. Cuando los sensores detectan un obstáculo, la indicación en pantalla de la distancia entre el vehículo y el obstáculo se ilumina en rojo. La distancia al obstáculo se indica por separado para cada sensor.

N.º	Descripción
1	Sensor exterior delantero (lado izquierdo)
2	Sensor interior delantero (lado izquierdo)
3	Sensor interior delantero (lado derecho)
4	Sensor exterior delantero (lado derecho)
5	Sensor exterior trasero (lado izquierdo)
6	Sensor interior trasero (lado izquierdo)
7	Sensor interior trasero (lado derecho)
8	Sensor exterior trasero (lado derecho)

La visualización gráfica del estado de detección y la distancia al obstáculo se explica en la siguiente tabla.

Pantalla		Distancia entre el vehículo y el obstáculo (la distancia es aproximada)			
		Parte delantera		Parte trasera	
Modelos con sensores delanteros y traseros	Modelos con sensores traseros	Sensor interior	Sensor exterior	Sensor interior	Sensor exterior
		75 - 100 cm (30 - 39 pulg.)	—	75 - 150 cm (30 - 59 pulg.) *80 - 150 cm (31 - 59 pulg.)	—
		60 - 75 cm (24 - 30 pulg.)	50 - 60 cm (20 - 24 pulg.)	60 - 75 cm (24 - 30 pulg.) *70 - 80 cm (28 - 31 pulg.)	50 - 60 cm (20 - 24 pulg.)
		45 - 60 cm (18 - 24 pulg.)	40 - 50 cm (16 - 20 pulg.)	45 - 60 cm (18 - 24 pulg.) *60 - 70 cm (24 - 28 pulg.)	40 - 50 cm (16 - 20 pulg.)
		Menos de 45 cm (18 pulg.)	Menos de 40 cm (16 pulg.)	Menos de 45 cm (18 pulg.) *Menos de 60 cm (24 pulg.)	Menos de 40 cm (16 pulg.)

*: Cuando está seleccionado el modo de gancho de remolque.

Zumbador

Cuando los sensores detectan un obstáculo, el zumbador suena en uno de los 4 niveles, dependiendo de la distancia entre el vehículo y el obstáculo.

A medida que la distancia entre el vehículo y el obstáculo disminuye, el intervalo entre pitidos se acorta gradualmente hasta que el pitido se vuelve continuo cuando el obstáculo está ya muy cerca.

Cuando varios sensores detectan obstáculos simultáneamente, suena un zumbador en correspondencia con la distancia entre el obstáculo más cercano y el vehículo.

NOTA

- Cuando los sensores exteriores detectan un obstáculo, el zumbador suena en uno de los 3 niveles.

Modo de remolque/modo de barra parachoques

Modo de remolque

Cuando el vehículo tenga instalado un gancho de remolque y vaya a arrastrarse un remolque, cambie los ajustes del sistema de asistencia de estacionamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de montar un gancho de remolque, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Los ajustes del sistema de asistencia de estacionamiento pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Ayuda al estacionamiento	Modo remolque	APAGADO	Seleccione esta opción para cancelar el modo de remolque.
		Solo enganche rem.	Seleccione esta opción cuando el vehículo tenga instalado un gancho de remolque pero no se vaya a arrastrar ningún remolque. Cuando está seleccionado este modo, se modifica la distancia de detección del sensor interior trasero.

NOTA

- Al conectar un remolque, utilice un gancho de remolque y un arnés de remolque originales de Isuzu. El sistema de asistencia de estacionamiento trasero se apaga automáticamente y el zumbador de advertencia no suena. Cuando un remolque se desconecta, el modo cambia automáticamente a "Solo gancho de remolque" y el sistema de asistencia de estacionamiento trasero se enciende. No es necesario configurar el menú de personalización de usuario. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Si utiliza un enganche y un arnés de remolque que no sean originales de Isuzu para remolcar otro vehículo, desconecte el sistema de asistencia de estacionamiento con el interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento.

Interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento
→ Consulte la página 4-293

Modo de barra parachoques

Cuando monte una barra parachoques, cambie los ajustes del sistema de asistencia de estacionamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de montar una barra parachoques, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Los ajustes del sistema de asistencia de estacionamiento pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

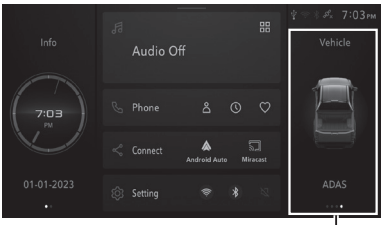
Indicación en pantalla			Descripción
Ayuda al estacionamiento	Modo parachoques	Sin parachoques	Seleccione esta opción para cancelar el modo de barra parachoques.
		Con parachoques	Seleccione esta opción cuando monte una barra parachoques. Cuando está seleccionado este modo, ninguno de los sensores delanteros detecta obstáculos.

NOTA

- Cuando haya instalada una barra parachoques original de Isuzu, podrá utilizarse el sonar delantero como tal. En este caso, seleccione "Sin parachoques". Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.

Ajuste del sistema de asistencia de estacionamiento en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



Área de la pantalla 1

Inglés



Área de la pantalla 2

Turco



Área de la pantalla 2

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Los ajustes del sistema de asistencia de estacionamiento se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.
2. Vaya a la pantalla de ajustes. Toque el área de la pantalla 2 para cambiar a una visualización de lista.
3. Seleccione "Asistencia de estacionamiento". Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

- Los ajustes del sistema de asistencia de estacionamiento también pueden modificarse en la MID. Sin embargo, no se pueden realizar operaciones al mismo tiempo que se visualiza la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

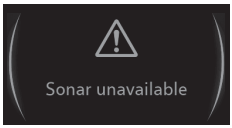
Casos en los que el sistema no está disponible

Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF

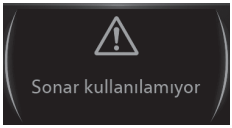


Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando el sistema se utiliza en unas condiciones en las que el sensor no puede detectar con normalidad

Cuando el sistema se utiliza en unas condiciones en las que el sensor no puede detectar con normalidad, como cuando este se ve afectado por ruido, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF. Compruebe el estado del sensor. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF se apaga.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando el sensor está sucio

Cuando se acumula barro, nieve y/u otras sustancias similares en los sensores o alrededor de ellos, el sistema deja de funcionar temporalmente. En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se enciende la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF. Compruebe el estado del sensor. Elimine el barro, la nieve y/o cualquier otra sustancias similar que se haya acumulado en los sensores o alrededor de ellos. Cuando el estado del sensor mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF se apaga.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Luz de advertencia principal

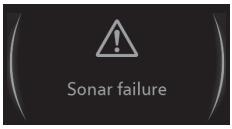


Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema

Cuando se produce un funcionamiento incorrecto del sistema, se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden simultáneamente la luz de advertencia principal y la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF.

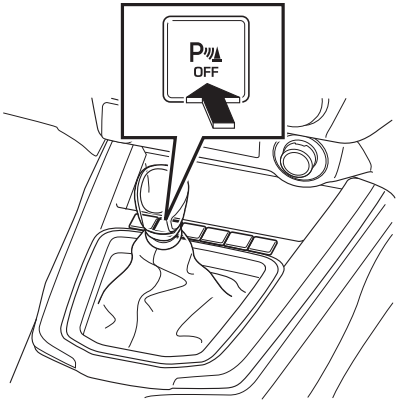
En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

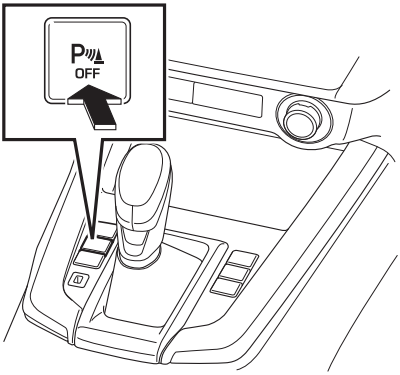
- Si el sistema de asistencia de estacionamiento se detiene debido a una anomalía en otro sistema o dispositivo del vehículo, se enciende la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF. Cuando el estado de ese otro sistema o dispositivo mejora, el sistema sale del estado de suspensión y la luz indicadora se apaga. Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento

Modelo de transmisión manual



Modelo de transmisión automática



Luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF



Si no desea que se active el sistema de asistencia de estacionamiento, puede apagarlo.

Cuando se pulsa el interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento mientras está activado el sistema, se enciende la luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF y el sistema se apaga.

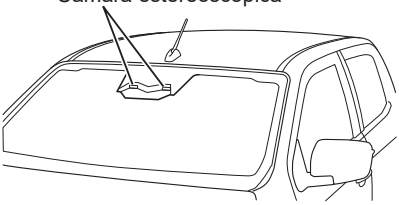
Para reactivar el sistema, vuelva a pulsar el interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento. La luz indicadora del sistema de asistencia de estacionamiento OFF se apagará y el sistema volverá a quedar activado.

NOTA

- Aunque se apague el sistema de asistencia de estacionamiento pulsando el interruptor de desactivación del sistema de asistencia de estacionamiento, el sistema se activará de nuevo cuando vuelva a arrancarse el motor.
- Después de encenderse tras haber estado apagado, el sistema de asistencia de estacionamiento tarda un tiempo en empezar a funcionar con normalidad.
- El sistema de asistencia de estacionamiento es un sistema que ayuda al conductor a estacionar el vehículo. Por tanto, no apague el sistema salvo que sea necesario.

Cámara estereoscópica

Cámara estereoscópica



La cámara estéreo detecta los objetos (vehículos, peatones, ciclistas, motoristas, obstáculos o carriles) situados delante del vehículo.

La cámara estéreo se instala en la parte superior del parabrisas.

Los siguientes sistemas utilizan la cámara estereoscópica.

- Freno autónomo de emergencia (AEB)
- Mitigación de accionamiento indebido del pedal
- Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)
- Reconocimiento de señales de tráfico (TSR)
- Limitador de velocidad manual (MSL)
- Limitador de velocidad inteligente (ISL)
- Advertencia de salida del carril (LDW)
- Prevención de salida del carril (LDP)
- Asistente de atención
- Sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS)
- Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK)
- Luces largas automáticas (AHB)
- Freno de tráfico trasero cruzado (RCTB)
- Asistente de atascos de tráfico (TJA)

⚠ ADVERTENCIA

- La cámara estéreo no puede detectar todos los objetos porque su función de detección tiene límites.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Mientras conduce, compruebe siempre la zona que le rodea para garantizar su seguridad y utilice el pedal de freno o realice la acción adecuada según sea necesario.
- No confíe en el sistema de la cámara estereoscópica al conducir. El objetivo del sistema de la cámara estereoscópica es mitigar los daños de un accidente y el estrés del conductor ayudándole a tomar decisiones. Si se activa una advertencia, compruebe la parte delantera y los alrededores y lleve a cabo las acciones correspondientes como, por ejemplo, pisar el pedal de freno, de acuerdo con el criterio del conductor.
- El sistema de la cámara estereoscópica no exime de que preste atención a la carretera que tiene delante, por ejemplo, que conduzca mirando hacia otro lado o que se distraiga, así como tampoco le ayuda a conducir cuando las condiciones meteorológicas adversas afectan a la vista. Tampoco está pensado para utilizarlo, bajo ninguna circunstancia, para evitar colisiones. La cámara estereoscópica presenta una capacidad limitada para reconocer objetos y controlar el vehículo. Asegúrese de leer las advertencias de cada página y utilícela correctamente. Si se utiliza de manera incorrecta, no podrá realizar adecuadamente los controles, lo que puede dar como resultado un accidente inesperado.

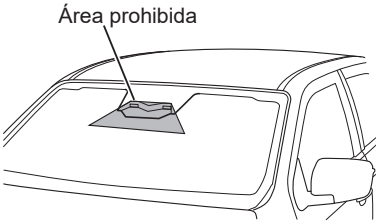
Manejo de la cámara estereoscópica

Tenga en cuenta las siguientes indicaciones para garantizar un funcionamiento correcto de la cámara estereoscópica. Su manejo incorrecto puede provocar una detección inadecuada de los objetos o un accidente imprevisto.

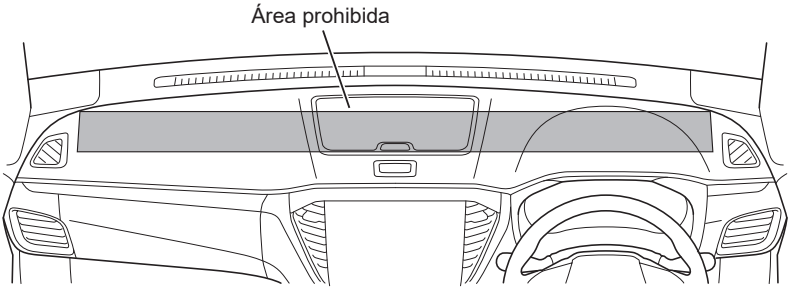
- No toque la lente de la cámara estereoscópica.
- No limpie la lente de la cámara estereoscópica.
- No cambie la posición de montaje de la cámara estereoscópica ni modifique ningún componente a su alrededor.
- No someta el cuerpo de la lente de la cámara estereoscópica, o el área a su alrededor, a un impacto fuerte o una presión excesiva.
- No desmonte ni desarme la cámara estereoscópica.
- No exponga la cámara estereoscópica a agua o cualquier otro líquido.
- No coloque películas, pegatinas, etc. en el campo de visión de la cámara estéreo (incluidas las transparentes).
- No use ambientadores de quemar, etc.
- Sustituya sin falta las escobillas del limpiaparabrisas cuando sea necesario. Si el parabrisas presenta zonas que no están suficientemente limpias, el reconocimiento con la cámara estereoscópica podría resultar inestable y es posible que el sistema no funcione correctamente.
- Evite que el equipaje del techo entre en el campo de visión de la cámara estereoscópica. Esto podría afectar a dicho campo de visión de la cámara estereoscópica y causar un funcionamiento incorrecto del sistema. Para obtener información detallada, póngase en contacto con un concesionario Isuzu.
- Mantenga en todo momento limpio el parabrisas (por dentro y por fuera). Si el parabrisas presenta niebla, suciedad, grasa o hielo, el reconocimiento con la cámara estereoscópica podría resultar inestable, y es posible que el sistema no funcione correctamente. Si el parabrisas está empañado o helado, utilice el descongelador para secarlo. Si hay suciedad, aceite o cualquier otra cosa en el parabrisas, límpielo.
- Si el parabrisas presenta arañazos o grietas, póngase en contacto con un concesionario Isuzu.
- Si conduce mientras el área alrededor de la cámara estereoscópica está deformada o dañada (por ejemplo, a causa de una colisión accidental) o mientras el parabrisas frente a la cámara estereoscópica está agrietado o dañado, la cámara estereoscópica no podrá detectar correctamente los objetos, lo que podría provocar un funcionamiento erróneo y, como resultado, un accidente imprevisto.

- No instale accesorios que no sean originales de Isuzu ni fije películas, adhesivos, etc., en las áreas siguientes. De lo contrario, el campo de visión de la cámara estereoscópica y, por consiguiente, su fiabilidad de detección, podrían verse afectados, lo que podría dar lugar a un funcionamiento incorrecto tanto de la cámara estereoscópica como de los sistemas que dependen de ella. Es posible que necesite mover estos elementos, incluso si están en otros lugares, si su luz reflejada o sus reflejos sobre el parabrisas hacen que la cámara estereoscópica funcione de manera anómala.
  - Área prohibida
- No instale nada en el capó del motor, la rejilla del radiador o el parachoques delantero, excepto accesorios originales de Isuzu. De lo contrario, el campo de visión de la cámara estereoscópica y, por consiguiente, su fiabilidad de detección, podrían verse afectados, lo que podría dar lugar a un funcionamiento incorrecto tanto de la cámara estereoscópica como de los sistemas que dependen de ella.
- Al sustituir el parabrisas, consulte con el concesionario Isuzu más cercano para asegurarse de que se toman los pasos necesarios para garantizar el funcionamiento correcto de la cámara. El uso de un parabrisas que no sea original puede afectar a las operaciones de la cámara estereoscópica. Tenga en cuenta que Isuzu no puede garantizar el rendimiento de ningún cristal de parabrisas que no sea original.

Parabrisas



Panel de instrumentos



AVISO

- No toque ni limpie la lente de la cámara estereoscópica. Si la lente se ensucia, será necesario reemplazar la cámara estereoscópica.

Capacidad de detección de la cámara estereoscópica

La cámara estereoscópica solo puede detectar objetos situados dentro de su campo de visión. Además, después de que un objeto entra en el campo de visión de la cámara estereoscópica, esta tarda unos segundos en detectarlo. La capacidad de detección de la cámara estereoscópica se ve mermada cuando la visibilidad frontal es deficiente debido a la niebla, lluvia intensa, etc.

La cámara estereoscópica presenta características similares a las del ojo humano. Por lo tanto, cuando el conductor tiene dificultades para ver delante del vehículo, la cámara estereoscópica tiene problemas similares para reconocer los vehículos, los obstáculos y los carriles alrededor de la parte delantera del vehículo.

ADVERTENCIA

- En las situaciones siguientes, es muy posible que la cámara estereoscópica no detecte los objetos situados delante del vehículo. Además, los sistemas que utilizan la cámara estereoscópica podrían detenerse temporalmente. Estos vuelven a funcionar cuando las condiciones mejoran.
  - Cuando las condiciones meteorológicas son adversas (como en caso de tormenta, ventisca o nevada)
  - Cuando incide una luz intensa por la parte delantera del vehículo (retroiluminación, luz de los faros delanteros del vehículo que circula sentido contrario, etc.)
  - Cuando el área alrededor del vehículo es toda del mismo color, como cuando el entorno está completamente cubierto de nieve
  - Cuando está oscuro y no hay nada alrededor
  - Cuando la visibilidad por la parte delantera es deficiente debido a los gases de escape del vehículo precedente, salpicaduras de agua, ventisca de nieve, vapor de agua, arena, humo, etc.
  - Al acercarse a un objeto en un entorno oscuro, como cuando se conduce a la luz tenue del amanecer o del atardecer, en la oscuridad de la noche o en un aparcamiento interior
  - Cuando un objeto está fuera del alcance de la iluminación de los faros delanteros o en un lugar oscuro
  - Cuando el parabrisas está empañado o sucio por la acumulación de nieve, hielo, polvo u otras sustancias

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando el campo de visión de la cámara estereoscópica se bloquea debido a la niebla, la nieve, la suciedad, la escarcha, el polvo o los arañazos en el parabrisas o al reflejarse la luz en estas sustancias
- Cuando el parabrisas no queda bien limpio al usar el lavaparabrisas
- Cuando hay zonas del parabrisas que no se han limpiado lo suficiente
- Si se instala una escobilla del limpiaparabrisas que no sea original de Isuzu
- Después de aplicar un agente para el revestimiento de cristales
- Si se utiliza un parabrisas que no sea original de Isuzu
- Si la parte superior del panel de instrumentos adquiere un aspecto brillante tras haberse limpiado con un producto químico u otra sustancia
- Cuando algo se refleja en el parabrisas
- Cuando alguien tapa la lente con la mano, o cuando se bloquea de algún otro modo
- Cuando la lente presenta suciedad, huellas o arañazos
- Si hay cuerpos extraños en la cubierta de la lente
- Si el campo de visión de la cámara estereoscópica está bloqueado (si se ha colocado un adhesivo o una película en el parabrisas, si el parabrisas está rayado, agrietado, etc., si se cargan objetos largos, como un transportador de techo o esquís, en el vehículo)
- Cuando el vehículo esté demasiado inclinado al cargar o descargar cargas pesadas
- Cuando la presión de aire de los neumáticos es inadecuada
- Cuando se instalan neumáticos desgastados o neumáticos con diferente grado de desgaste
- Cuando se instalan neumáticos de un tamaño distinto al especificado
- Cuando se instalan cadenas para neumáticos
- Cuando el equilibrio de las ruedas es inadecuado (pérdida o desalineación, etc., de un contrapeso)
- Cuando las ruedas no están bien alineadas
- Después de reparar temporalmente un neumático pinchado
- Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería
- Después de cambiar la suspensión (también en el caso de que se utilicen recambios originales de Isuzu)
- Cuando se produce un cambio brusco en las condiciones de iluminación, como al entrar o salir de un túnel o al pasar por debajo de un paso elevado

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando el vehículo pasa por banderas/pancartas suspendidas, ramas colgantes, arbustos, etc.
- Cuando la cámara estereoscópica está desalineada o deformada debido a un impacto
- Al conducir el vehículo de noche o por un túnel con los faros delanteros apagados
- Al conducir por pendientes pronunciadas, curvas cerradas o juntas de calzada
- Cuando la forma de las curvas cambia rápidamente
- Cuando la superficie de la carretera es irregular; por ejemplo, en una carretera con baches o sin asfaltar
- Cuando los haces de los faros delanteros están desalineados
- Si los faros delanteros o los faros antiniebla se han modificado
- Cuando se ha acumulado suciedad, nieve, barro u otra sustancia similar en los faros delanteros

• En las siguientes condiciones, es posible que los sistemas que utilizan la cámara estereoscópica se detengan temporalmente. Los sistemas se reactivarán una vez que mejoren las condiciones.
  - Cuando cambia significativamente la actitud del vehículo al cargar o descargar la carga
  - Cuando la temperatura en el interior del vehículo es alta, como después de dejarlo al sol, o cuando la temperatura en el interior del vehículo es baja como, por ejemplo, después de dejarlo en un ambiente extremadamente frío
  - Inmediatamente después de haber arrancado el motor
• En las situaciones siguientes, o con los objetos siguientes, es posible que la cámara estereoscópica no detecte los objetos, o que tarde más en hacerlo.
  - Vehículos situados delante cuya superficie trasera es pequeña (como remolques), baja o desigual (como camiones sin carga, puertas laterales o puertas traseras, vehículos con una carga que sobresale, vehículos con una forma especial, como transportadores de automóviles y sidecares, o vehículos con poca altura, etc.)
  - El vehículo precedente zigzaguea
  - El vehículo precedente refleja mucho la luz del sol u otra luz
  - Vehículos que circulan en sentido contrario o vehículos que circulan marcha atrás
  - Las luces traseras del vehículo precedente están apagadas mientras conduce de noche o por un túnel

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Hay una pared u otros objetos delante del vehículo parado
- Hay otro obstáculo cerca del vehículo
- Un obstáculo, como una valla, una pared o una persiana con un patrón uniforme (por ejemplo, un patrón de ladrillos a rayas) o sin ningún patrón, etc.
- Un obstáculo con forma de poste, como una señal de tráfico o una farola
- Un obstáculo de poca altura
- Un obstáculo como una pared o puerta reflectante, o un vidrio
- Un objeto de poca altura, como un animal pequeño o un niño
- Un guardarraíl
- Un poste de servicios públicos o un árbol
- Un objeto que se encuentra cerca del parachoques de su vehículo
- Solo una parte del vehículo precedente está dentro del margen de detección de la cámara estereoscópica
- Cuando un objeto, por su pequeño tamaño, queda fuera de los límites de detección de la cámara estereoscópica
- Cuando un objeto no está alineado lateralmente con su vehículo
- Al circular por una curva, o durante un tiempo después de haber salido de ella
- Cuando existe una diferencia muy grande entre la velocidad de su vehículo y la del vehículo que se encuentra delante
- Cuando su vehículo está muy cerca del vehículo precedente
- El vehículo precedente realiza una maniobra, una aceleración o una desaceleración bruscas
- Cuando un objeto se encuentra fuera del alcance de iluminación de los faros delanteros
- Un objeto se cruza repentinamente por delante de su vehículo desde un lateral
- Su vehículo, después de cambiar de carril, se sitúa a muy poca distancia del vehículo precedente

• En las situaciones siguientes, es posible que la cámara estereoscópica no detecte los carriles o que tarde más en hacerlo.

- Los carriles son muy estrechos o muy anchos
- Cambia el ancho del carril del vehículo
- La forma de los carriles cambia drásticamente (como al principio o al final de una curva, en sistemas limitadores de velocidad, en carreteras con un trazado sinuoso, o en carriles de bifurcación)

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- No hay marcas de los carriles o estos no se distinguen con claridad
- El color de las marcas de los carriles es parecido al de la carretera
- Las marcas de los carriles están pintados de amarillo
- Las marcas de los carriles están dibujadas dos veces
- Solo aparece dibujado un lado de las marcas de los carriles
- Hay varios marcas de los carriles adyacentes
- Hay líneas que no se distinguen de las marcas de los carriles, como las que quedan tras la construcción de una carretera
- Conducir sobre la línea delimitadora de carril debido a restricciones de carril
- Las marcas de los carriles están borrosos o sucios
- Es difícil de distinguir las marcas de los carriles, si no imposible, debido a la presencia de polvo o arena
- Hay una pared o un poste junto al carril
- Las sombras que proyectan algunos objetos, como los guardarraíles, cubren el carril
- Hay elementos reflectantes en la calzada, piedras, etc.
- Conducir por una carretera mojada; por ejemplo, durante una lluvia o después de ella, o cuando la vía está cubierta de charcos
- Las marcas de los carriles están dibujados sobre el bordillo, etc., o fuera de la carretera
- Hay bordillos o muros laterales en el arcén
- Conducir por una carretera cuya superficie brilla debido a reflejos, etc.
- Inmediatamente después de cambiar de carril o de pasar por una intersección
- Su vehículo está muy cerca del vehículo precedente

Detección de peatones, ciclistas y motoristas mediante la cámara estéreo



La cámara estereoscópica identifica objetos como peatones o ciclistas basándose en su tamaño, forma y movimiento. Detecta peatones, ciclistas o motoristas cuando sus siluetas son nítidas.

⚠ ADVERTENCIA

- La cámara estéreo no siempre puede detectar peatones, ciclistas o motoristas. En las siguientes situaciones, es posible que no los detecte.
  - Cuando peatones, ciclistas o motoristas caminan o corren en grupo
  - Cuando un peatón, ciclista o motorista está cerca de un muro o un obstáculo
  - Cuando un peatón o ciclista utiliza un paraguas
  - Cuando un peatón, ciclista o motorista tiene un color similar al del fondo y se funde con él
  - Cuando un peatón, ciclista o motorista lleva un objeto grande
  - Cuando un peatón, ciclista o motorista se inclina hacia delante, se agacha o se tumba
  - Cuando un ciclista/motorista está de pie mientras conduce, o apoyado en el manillar
  - Cuando un peatón, ciclista o motorista se encuentre fuera del alcance de la iluminación de los faros o en un lugar oscuro
  - Cuando un peatón, ciclista o motorista se cruza de repente por un lado
  - Cuando un peatón, ciclista o motorista está muy cerca de su vehículo
  - Cuando una persona circule en una bicicleta para niños, una bicicleta/motocicleta cargada con objetos de gran tamaño, una bicicleta/motocicleta con más de un pasajero o una bicicleta/motocicleta con una forma especial (por ejemplo, una bicicleta equipada con un CRS o una bicicleta tándem)
  - Cuando la altura de un peatón, ciclista o motorista es de aproximadamente 1 m (3 pies) o menos, o de aproximadamente 2 m (7 pies) o más
  - Cuando la silueta de un peatón, ciclista o motorista es imprecisa, como cuando el peatón/motorista lleva un impermeable o una falda larga
  - Cuando un peatón, ciclista o motorista circula a gran velocidad
  - Cuando un peatón empuja un cochecito, una silla de ruedas, una bicicleta, etc.

Casos en los que la cámara estereoscópica no está disponible

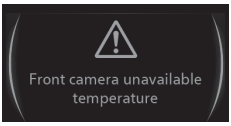
En los casos siguientes, la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar de manera correcta.

⚠ ADVERTENCIA

- Si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar de manera correcta, los sistemas que utilizan la cámara estereoscópica también se detienen.

Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando la temperatura de la cámara estereoscópica es temporalmente extremadamente caliente/fría

Cuando la temperatura de la cámara estereoscópica es extremadamente alta o baja, la cámara estereoscópica se detiene temporalmente.

En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden las siguientes luces indicadoras.

- Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF
- Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF
- Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF
- Luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico
- Luz de advertencia del asistente de atención

Cuando el estado de la cámara estereoscópica mejora, la cámara estereoscópica sale del estado de suspensión y las luces indicadoras se apagan.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

AVISO

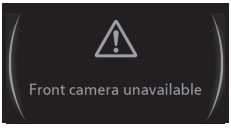
- Si la cámara estereoscópica está caliente, p. ej., después de haber aparcado el vehículo al sol, utilice el acondicionador de aire para reducir la temperatura alrededor de la cámara. El uso, en particular, de un parasol que refleje la luz solar cuando está aparcado el vehículo puede aumentar la temperatura de la cámara estereoscópica.
- Si la temperatura de la cámara estereoscópica es baja, p. ej., después de haber aparcado el vehículo en un lugar extremadamente frío, utilice el acondicionador de aire para aumentar la temperatura alrededor de la cámara estereoscópica.
- Aunque el sistema de la cámara estereoscópica esté detenido temporalmente, no interfiere con la conducción normal.

NOTA

- Si la cámara estereoscópica funciona incorrectamente, se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos más o menos cada 3 minutos.

Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando la cámara estereoscópica detecta una anomalía

En las siguientes condiciones, la cámara estereoscópica se detiene temporalmente.

- Cuando la cámara estereoscópica detecta una situación potencial de desalineación debido a la forma de cargar o descargar la carga
- Cuando se activa 3 veces el AEB desde que se arranca el motor
- Cuando el ajuste automático de la cámara estereoscópica resulta insuficiente
- Cuando los sistemas relacionados con el sistema de la cámara estereoscópica presentan una anomalía
- Cuando la tensión de la batería es anormal temporalmente

En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden las siguientes luces indicadoras.

- Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF
- Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF
- Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF
- Luz indicadora OFF de freno de tráfico trasero cruzado
- Luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico
- Luz de advertencia del asistente de atención

Cuando el estado de la cámara estereoscópica mejora, la cámara estereoscópica sale del estado de suspensión y las luces indicadoras se apagan.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.



AVISO

- La cámara estereoscópica se ajusta automáticamente durante la conducción. Una vez completado el ajuste automático, el sistema se recuperará desde la fecha de suspensión. En este punto, puede que la recuperación tarde bastante tiempo.
- Aunque el sistema de la cámara estereoscópica esté detenido temporalmente, no interfiere con la conducción normal.



NOTA

- Si la cámara estereoscópica funciona incorrectamente, se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos más o menos cada 3 minutos.

Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando la visibilidad de la cámara estereoscópica es deficiente

Puesto que es difícil detectar objetos delante del vehículo cuando la visibilidad de la cámara estereoscópica es deficiente, el sistema se detiene temporalmente.

- Cuando la zona de alrededor de la cámara estereoscópica está cubierta de suciedad, vapor de agua, niebla, gotitas de agua, hielo, etc.
- Si hay cuerpos extraños en la cubierta de la lente
- En condiciones meteorológicas adversas (lluvia intensa, nieve o niebla)
- Cuando hay una luz solar o un reflejo de la superficie de la carretera fuertes o cuando la superficie de la carretera está cubierta de hielo o nieve y la luz solar se refleja en la cámara estereoscópica

En ese caso, se muestra el mensaje de advertencia correspondiente en la MID durante aproximadamente 5 segundos, y después se encienden las siguientes luces indicadoras.

- Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF
- Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF
- Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF
- Luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico
- Luz de advertencia del asistente de atención

Cuando el estado de la cámara estereoscópica mejora, la cámara estereoscópica sale del estado de suspensión y las luces indicadoras se apagan.

Si la luz indicadora permanece encendida durante mucho tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

AVISO

- Cuando la humedad en el interior del vehículo es elevada, o cuando la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior del vehículo es grande, el parabrisas puede empañarse. Si el parabrisas está empañado, utilice el descongelador para secarlo.
- Si hay suciedad adherida a la zona de alrededor de la cámara estereoscópica, utilice los limpiaparabrisas para eliminarla.
- Retire cualquier cuerpo extraño que pueda haber en la cubierta de la lente.
- Aunque el sistema se detenga temporalmente debido a unas condiciones meteorológicas adversas o a la luz intensa de la dirección de avance, el sistema se recuperará conduciendo el vehículo durante un tiempo una vez que dejen de darse las condiciones.
- Aunque el sistema de la cámara estereoscópica esté detenido temporalmente, no interfiere con la conducción normal.

NOTA

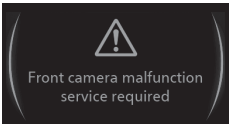
- Si la cámara estereoscópica funciona incorrectamente, se muestra el mensaje de advertencia en la MID durante aproximadamente 5 segundos más o menos cada 3 minutos.

Luz de advertencia principal



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando se produce un funcionamiento incorrecto de la cámara estereoscópica

Las posibles causas de fallo de la cámara estereoscópica son las siguientes.

- Cuando la cámara estereoscópica presenta una anomalía
- Cuando la temperatura de la cámara estereoscópica es extremadamente alta o baja
- Cuando la cámara estereoscópica presenta una desalineación significativa
- Cuando la cámara estereoscópica deja de recibir alimentación
- Cuando el calentador de la cámara estereoscópica sufre alguna anomalía

En caso de avería de la cámara estéreo, el mensaje de advertencia se muestra en la MID durante unos 5 segundos, aproximadamente cada 3 minutos. A continuación, se encienden la luz de advertencia principal y los indicadores luminosos siguientes.

- Luz indicadora del freno autónomo de emergencia OFF
- Luz indicadora de advertencia de salida del carril OFF
- Luz indicadora del sistema de emergencia de mantenimiento de carril OFF
- Luz indicadora OFF de freno de tráfico trasero cruzado
- Luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico
- Luz de advertencia del asistente de atención

Si se produce un funcionamiento incorrecto, la cámara estereoscópica se detiene hasta que se apaga el motor. Si el estado de la cámara estereoscópica no mejora después de volver a arrancar el motor, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

AVISO

- Aunque se detenga el sistema de la cámara estereoscópica, no interferirá con la conducción normal.

NOTA

- Aunque el calentador de una cámara estéreo funcione mal, el sistema de cámara estéreo no se detendrá. En ese momento, se encenderá la luz de advertencia principal.

Freno autónomo de emergencia (AEB)

Cuando la cámara estereoscópica detecta un objeto delante de su vehículo, normalmente otro vehículo que podría causar una colisión, el AEB utiliza una indicación gráfica en la MID y un zumbador para advertir sobre el riesgo de colisión.

Si el sistema determina que su vehículo no puede evitar la colisión, automáticamente activa el freno para mitigar el daño causado por la colisión. Además, cuando el conductor toma medidas para evitar una colisión, la función de asistencia a la frenada ayuda al conductor a evitar la colisión.

⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- No confíe exclusivamente en el sistema. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. El AEB no es un sistema que pueda evitar una colisión en todas las situaciones. No confíe exclusivamente en el sistema mientras conduzca. Dado que el sistema podría no activarse dependiendo de la situación, compruebe siempre visualmente que el área circundante sea segura.
- No utilice el AEB como método habitual para detener el vehículo.
- Si se activa la advertencia del sistema AEB, compruebe la parte delantera y los alrededores, y realice las acciones que corresponda, como pisar el pedal de freno, de acuerdo con el criterio del conductor.
- No realice usted mismo la comprobación de funcionamiento del AEB. El sistema podría no activarse dependiendo de la situación alrededor del vehículo, lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.
- Antes de iniciar la marcha, asegúrese de que todos los pasajeros llevan el cinturón de seguridad bien abrochado, porque, cuando el AEB activa el freno automático, los frenos se aplican con fuerza.
- Cuando se den las siguientes condiciones, desactive el AEB utilizando el menú de personalización. No utilice el AEB.
  - Cuando se instalan cadenas para neumáticos
  - Cuando se remolca el vehículo
  - Cuando el vehículo se transporta en un transportador de automóviles
  - Cuando hay banderas/pancartas suspendidas, ramas colgantes, o arbustos, etc., que rozan el vehículo al pasar junto a ellos
  - Antes de entrar en un túnel de lavado
  - Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Después de reparar temporalmente un neumático pinchado con un kit de reparación de neumáticos
- Al utilizar un dinamómetro del chasis o un rodillo loco
- Al conducir fuera de la carretera o en carreras

- Si se acciona el pedal del acelerador cuando está activado el AEB, es posible que la fuerza de frenado del freno automático no resulte totalmente efectiva.
- Dependiendo de las condiciones de accionamiento del pedal de freno, del pedal del acelerador o del volante de dirección, el sistema determina que el conductor está intentando evitar una colisión, por lo que el freno automático podría no activarse.
- Si la diferencia entre la velocidad de su vehículo y del vehículo que circula por delante es demasiado grande, no podrá evitarse una colisión. Además, incluso aunque la diferencia de velocidad sea pequeña, es posible que el sistema no actúe si un vehículo se cruza de repente delante del suyo o debido a otros factores como, por ejemplo, la visibilidad o el grado de resbalamiento de la vía.
- En las siguientes condiciones o situaciones, es posible que su vehículo no pueda desacelerar lo suficiente aunque se active el AEB.
  - Condiciones del vehículo (peso de la carga, número de pasajeros, etc.)
  - Condiciones de la superficie de la carretera (inclinación, grado de resbalamiento, forma, irregularidad, etc.)
  - Estado de mantenimiento del vehículo (componentes relacionados con el freno, desgaste de los neumáticos, presión de aire, etc.)
  - Cuando los frenos están fríos, como cuando la temperatura del aire exterior es baja o justo después de haber iniciado la marcha
  - Durante un tiempo después de arrancar el motor e iniciar la marcha (por ejemplo, hasta que el motor se calienta completamente)
  - Cuando se reduce la eficiencia de frenado debido al sobrecalentamiento de los frenos durante la conducción por una pendiente descendente, etc.
  - Cuando se reduce la eficiencia de frenado; por ejemplo, cuando los frenos están húmedos después de conducir por charcos o de lavar el vehículo
- Si la cámara estéreo no puede detectar un objeto (otro vehículo, peatón, ciclista, motociclista u obstáculo) o si la cámara estéreo se detiene temporalmente o funciona mal, el AEB no funciona.

Capacidad de detección de la cámara estereoscópica
→ Consulte la página 4-298
Detección de peatones, ciclistas y motoristas mediante la cámara estéreo → Consulte la página 4-303

⚠ PRECAUCIÓN

- Si se emite una advertencia cuando intenta adelantar al vehículo que circula por delante, no debe acercarse más a ese vehículo; de lo contrario, podrían aplicarse los frenos de emergencia.
- Si los accesorios instalados o la carga transportada sobresalen del borde del parachoques delantero, se verá incrementada la longitud efectiva del frontal del vehículo, y podría resultar imposible evitar colisiones.
- Es posible que el pedal de freno se sienta algo rígido al pisarlo mientras está actuando el freno automático, pero esto no es indicativo de un funcionamiento anómalo. Si sigue pisando el pedal de freno se incrementará la fuerza de frenado. Siga pisando el pedal de freno si es necesario.

NOTA

- Es posible que escuche un ruido cuando se aplica el freno automático. Este es causado por los controles del sistema, y no indica un funcionamiento incorrecto.

Funcionamiento del AEB

Mientras el vehículo está en movimiento, si la cámara estereoscópica detecta un obstáculo en la dirección de avance, alerta al conductor y aplica el freno automáticamente. El sistema funciona en 3 etapas. Al activarse el freno automático, se encienden las luces de parada.

Luz indicadora del AEB OFF



El sistema entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

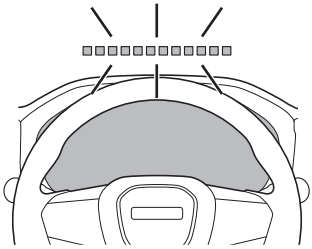
- Cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
- El vehículo se desplaza hacia delante a una velocidad de aproximadamente 8 km/h (5 MPH) o más.
- La luz indicadora del AEB OFF no está encendida.

NOTA

- El AEB no funciona en las siguientes condiciones.
  - Cuando la velocidad aproximada de su vehículo es de 8 km/h (5 MPH) o menos, o de 160 km/h (100 MPH) o más
  - Cuando el ESC está en funcionamiento
  - Cuando la luz de advertencia de ESC está encendida
  - Cuando la luz indicadora de ESC OFF está encendida
  - Cuando hay una gran diferencia en la dirección lateral entre su vehículo y el vehículo precedente
  - Cuando el ABS está en funcionamiento
  - Cuando la cámara estéreo se detiene temporalmente o funciona mal

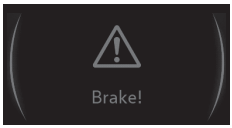


Luz de advertencia de colisión por alcance



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



1. Advertencia de colisión por alcance

Cuando el sistema determina que el obstáculo delantero podría colisionar con su vehículo, se emite una advertencia.

El mensaje de advertencia se muestra en la MID y suena un zumbador. Al mismo tiempo, la advertencia de colisión por alcance parpadea en el head up display.

Cuando el vehículo desacelera, después de que el conductor accione el pedal de freno, y una vez que la distancia entre vehículos es la adecuada, la advertencia se cancela.

NOTA

- La función de asistencia a la frenada se activa al aplicarse el freno durante una advertencia de colisión por alcance.

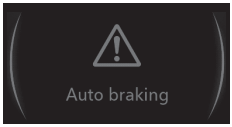
Luz de advertencia de colisión por alcance (FCW)
→ Consulte la página 4-320

Función de asistencia a la frenada
→ Consulte la página 4-227



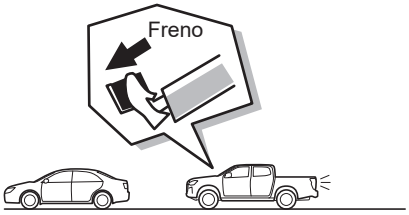
Mensaje de advertencia

Inglés



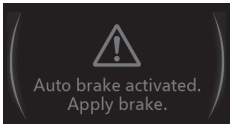
Turco





Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



2. Freno automático

Cuando el sistema determina que existe una alta posibilidad de colisión con el obstáculo delantero mientras se conduce el vehículo, el freno automático se activa. El mensaje de advertencia se muestra en la MID. Al mismo tiempo, suena un zumbador.

Cuando el sistema determina que ha disminuido la posibilidad de colisión gracias a las acciones realizadas por el conductor para evitar dicha colisión (como el accionamiento del pedal de freno, del pedal del acelerador o del volante de dirección), el freno automático deja de funcionar.

3. Cancelación del freno automático

Una vez se haya detenido su vehículo por acción del freno automático, se mostrará en la MID el mensaje de advertencia y se liberará el freno automático.

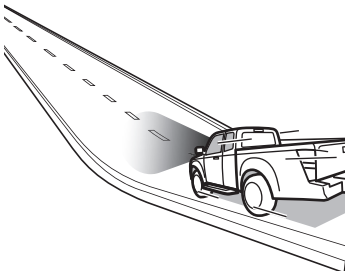
⚠ PRECAUCIÓN

- El freno automático se mantiene durante 2 segundos. Por tanto, aplique el freno lo antes posible una vez que el freno automático haya detenido el vehículo. En el caso de los modelos de transmisión automática, cuando el freno automático deja de actuar, el fenómeno de deslizamiento puede hacer que el vehículo comience a moverse, lo que podría provocar un accidente imprevisto.

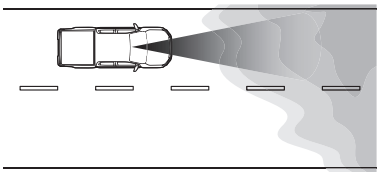
Situaciones en las que funciona el AEB

En las situaciones siguientes, es posible que se active el AEB aunque no haya posibilidad de colisión.

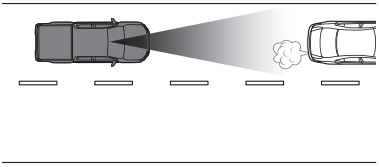
- Al pasar por una cabina de peaje a una velocidad superior a la velocidad especificada
- Antes de que la barrera levadiza de un aparcamiento o de un cruce ferroviario esté completamente levantada
- Cuando su vehículo está cerca del vehículo que le precede
- Cuando un objeto se aproxima rápidamente
- Al cambiar de carril para adelantar un objeto
- Al pasar un objeto que está cambiando de carril o girando
- Al pasar un objeto que está esperando para girar
- Cuando un objeto se detiene frente a su vehículo en su carril
- Al conducir por un lugar cuya inclinación cambia drásticamente



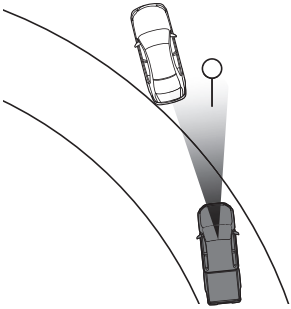
- Cuando la visibilidad no es buena debido a salpicaduras de agua, ventisca de nieve o polvo, remolinos de vapor de agua, arena, o humo del vehículo precedente o del vehículo que circula en sentido contrario
- Al pasar por una nube de vapor de agua o humo



- Cuando las condiciones meteorológicas son adversas (como en caso de tormenta, ventisca o nevada)
- Cuando los gases de escape emitidos por el vehículo precedente son claramente visibles; por ejemplo, al conducir en una zona fría



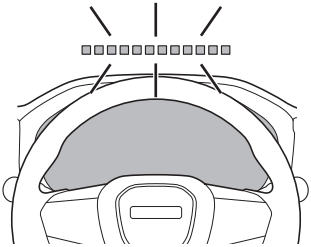
- Al acercarse a un objeto o algo (barandilla, poste de servicios públicos, árbol, pared, etc.) al costado de la carretera
- Cuando hay un objeto en el lateral de la carretera en una curva o en la entrada de una intersección



- Cuando su vehículo pasa junto a otro vehículo que circula en sentido contrario por una curva
- Al pasar cerca de un vehículo o de un obstáculo
- Al detener el vehículo muy cerca de otro vehículo o de una pared situada delante
- Al pasar por pulverizaciones de agua como, por ejemplo, las producidas por una tubería para fundir la nieve o un camión de riego
- Cuando se conduce el vehículo dentro de un ferry o de un barco
- Cuando hay banderas/pancartas suspendidas, ramas colgantes, o arbustos, etc., que rozan el vehículo al pasar junto a ellos
- Cuando se utiliza un túnel de lavado a través del cual se desplaza el vehículo
- Cuando otros vehículos, peatones, ciclistas o motoristas que crucen por delante de su vehículo reduzcan la velocidad o se detengan
- Cuando otros vehículos, peatones, ciclistas o motociclistas cambian de dirección para entrar en el carril de su vehículo o para cruzar el carril de su vehículo

Luz de advertencia de colisión por alcance (FCW)

Luz de advertencia de colisión por alcance



La luz de advertencia de colisión frontal (FCW) es una luz de advertencia que parpadea justo antes de que se active el freno automático para alertar al conductor de un riesgo de colisión con un peatón, ciclista, motociclista, vehículo u obstáculo en la dirección hacia adelante.

La luz de advertencia se muestra y se proyecta en el parabrisas a través de la pantalla de visualización frontal.

Pantalla de visualización frontal

→ Consulte la página 4-78

Zumbador

Cuando el AEB está en funcionamiento, los zumbadores suenan del siguiente modo.

Advertencia	Patrón del zumbador	Condición
Advertencia de colisión por alcance	Pitidos cortos repetidos	Cuando el sistema determina que el obstáculo delantero podría colisionar con su vehículo
Freno automático	Pitido continuo	Cuando el sistema determina que existe una alta posibilidad de colisión con el obstáculo delantero mientras se conduce el vehículo

Activación de la función de asistencia a la frenada

La función de asistencia a la frenada se activará al activarse el freno autónomo de emergencia (AEB) o al aplicarse el freno durante la advertencia de colisión por alcance.

Función de asistencia a la frenada

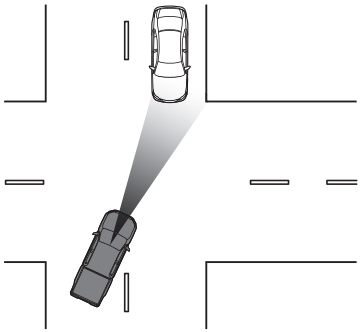
→ Consulte la página 4-227

Asistencia al giro

Cuando el sistema determina que existe un riesgo elevado de colisión en una intersección en las siguientes circunstancias, el AEB asiste al conductor en el accionamiento de los frenos para reducir el riesgo de colisión.

Al girar a la derecha en un cruce y cruzar delante de un vehículo que se aproxima en sentido contrario

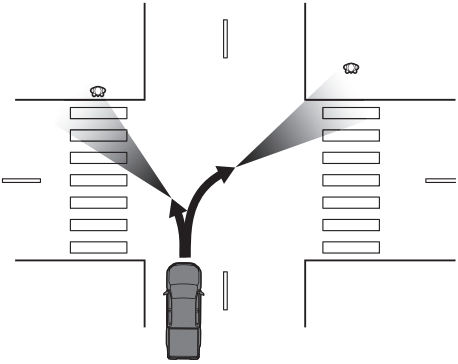
Funciona al girar a la derecha en modelos con volante a la derecha o al girar a la izquierda en modelos con volante a la izquierda.



⚠ ADVERTENCIA

- El AEB solo funciona en las siguientes condiciones.
  - Cuando la señal de giro está encendida y la velocidad del vehículo es de aproximadamente 5 km/h (3 MPH) a 18 km/h (11 MPH)
  - Cuando la velocidad del vehículo que circula en sentido contrario es de aproximadamente 40 km/h (25 MPH) o más
- Dependiendo de las formas de las intersecciones, puede que no sea posible asistir al conductor adecuadamente.

Cuando gire a la derecha o a la izquierda y un peatón intente incorporarse al sentido de la marcha del vehículo

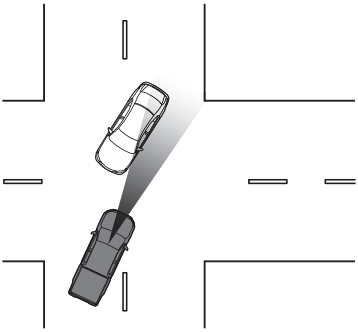


⚠ ADVERTENCIA

- El AEB solo se activa en las siguientes situaciones.
  - Cuando la velocidad del vehículo está comprendida entre unos 5 km/h (3 MPH) y 25 km/h (15 MPH)
  - Cuando un peatón se acerca por delante
- En función de la forma de la intersección, es posible que el AEB no pueda asistir adecuadamente al vehículo.

En las siguientes situaciones, el AEB podría activarse incluso si la posibilidad de colisión no es alta.

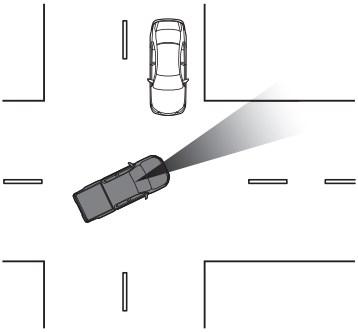
- Cuando un vehículo que circula en sentido contrario pasa por delante del suyo mientras está girando
- Cuando el vehículo está girando y pasa delante de un vehículo que circula en sentido contrario
- Cuando intenta girar su vehículo en una intersección y un vehículo o peatón que circula en sentido contrario reduce la velocidad o se detiene justo antes de entrar en el sentido de la marcha de su vehículo
- Cuando un vehículo que circula en sentido contrario está girando a la derecha o a la izquierda mientras el suyo está girando en una intersección



- Cuando se utiliza el volante de dirección para acercarse a la trayectoria de un vehículo que circula en sentido contrario

El AEB podría no funcionar en las siguientes condiciones.

- Cuando un vehículo que circula en sentido contrario está situado a 2 o más carriles de su vehículo mientras el suyo está girando
- Cuando la dirección de su vehículo está significativamente desalineada con la dirección hacia el carril contrario mientras el suyo está girando
- Cuando un peatón se acerca por detrás o al lado de su vehículo al girar en una intersección



Casos en los que el AEB no está disponible

Luz indicadora del AEB OFF



Si existe un problema con el AEB, se enciende la luz indicadora del AEB OFF. En ese momento, el AEB deja de estar operativo.

Si hay algún problema con la cámara estereoscópica y el sistema de frenos, no podrá utilizarse el AEB.

Cámara estereoscópica

→ Consulte la página 4-294

Ajustes del AEB en la MID

Los ajustes del AEB pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

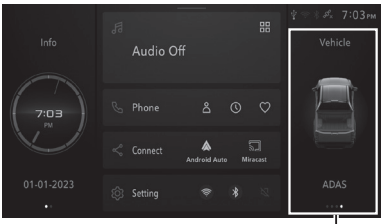
Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)

→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Frenado delantero emergencia	Sensibilidad de advert.	Lejos	El sistema emite advertencias de riesgos de colisión con anterioridad
		Normal	El sistema emite advertencias de riesgos de colisión en el momento exacto
		Cerca	El sistema emite advertencias de riesgos de colisión con posterioridad

Ajuste del AEB en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



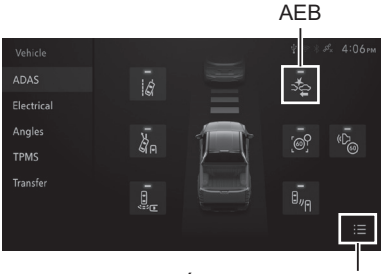
Área de la pantalla 1

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Los ajustes del AEB se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.

Inglés



Turco



2. Vaya a la pantalla de ajustes. Aparecen los iconos de las funciones que se pueden configurar. Toque los iconos para activar o desactivar las funciones.
3. Toque el área de la pantalla 2 para cambiar a una visualización de lista. Seleccione "Freno de emergencia delantero" en la lista. Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

- Cuando se circula a 10 km/h (6 MPH) o más, el AEB no puede desconectarse. En este momento, el icono AEB aparece en gris y no se pueden realizar ajustes.
- Los ajustes del AEB también pueden modificarse en la MID. Sin embargo, no se pueden realizar operaciones al mismo tiempo que se visualiza la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

Cómo apagar el AEB

Si no desea que se active el sistema AEB, puede apagarlo. Los ajustes del AEB pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Frenado delantero emergencia	Intervención freno y advert.	Habil.	Enciende el AEB
		Deshab.	Apaga el AEB

Luz indicadora del AEB OFF



Cuando se apaga el sistema, se enciende la luz indicadora del AEB OFF.

NOTA

- Cuando se apaga el AEB, también se apaga la función de mitigación de accionamiento indebido del pedal.
- El AEB (incluida la función de asistencia a la frenada) no se activa mientras está encendida la luz indicadora del AEB OFF.
- Aunque se apague el AEB utilizando la función de personalización de usuario, el sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.

Mitigación de accionamiento indebido del pedal → Consulte la página 4-328

Mitigación de accionamiento indebido del pedal

Cuando el sistema determina que el pedal del acelerador se presiona más de lo necesario (como por error) mientras el vehículo está parado o moviéndose lentamente, y la cámara detecta en ese momento un obstáculo delante del vehículo, la mitigación de accionamiento indebido del pedal limita la potencia del motor para que el vehículo empiece a moverse lentamente, lo que mitiga los daños en caso de colisión. Su activación se produce únicamente en carreteras planas o en pendientes ascendentes o descendentes.

⚠ ADVERTENCIA

- La mitigación de accionamiento indebido del pedal tiene límites. No confíe exclusivamente en la mitigación de accionamiento indebido del pedal. Antes de emprender la marcha, compruebe las posiciones de la palanca de selección y de los pedales y cerciórese de que el área alrededor del vehículo sea segura.
- La mitigación de accionamiento indebido del pedal actúa cuando se reconoce un obstáculo en la dirección de avance. No desplaza el vehículo lentamente hacia adelante cuando no hay ningún objeto visible como, por ejemplo, el borde de un acantilado o un obstáculo no detectado.
- No pise intencionadamente el pedal del acelerador más de lo necesario cuando el vehículo se encuentre cerca de objetos.
- Se puede producir una colisión si confía en la mitigación de accionamiento indebido del pedal para ajustar la aceleración.
- La mitigación de accionamiento indebido del pedal no mantiene el vehículo parado.
- La mitigación de accionamiento indebido del pedal no permite el inicio lento de la marcha del vehículo en todas las situaciones. Además, esta función no está concebida para ser utilizada con la finalidad de evitar colisiones.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (otro vehículo, un obstáculo o un peatón), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, la mitigación de accionamiento indebido del pedal no se activa.
- Si el vehículo queda atrapado en un paso a nivel, es posible que la cámara estereoscópica identifique la barrera como un obstáculo y que se active la mitigación de accionamiento indebido del pedal. Para empujar la barrera y seguir adelante, mantenga la calma y continúe pisando el pedal del acelerador.
- No realice la prueba de funcionamiento de la mitigación de accionamiento indebido del pedal por su cuenta. La mitigación de accionamiento indebido del pedal podría no activarse dependiendo de la situación alrededor del vehículo, lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Dependiendo de la distancia, la diferencia de velocidad o la diferencia en la dirección lateral entre su vehículo y el obstáculo (como cuando el obstáculo no está delante de su vehículo), la mitigación de accionamiento indebido del pedal podría no activarse.
- Dependiendo de cómo accione el conductor el volante de dirección, el sistema determina que el conductor está intentando evitar una colisión, por lo que la mitigación de accionamiento indebido del pedal podría no activarse.
- Apague la mitigación de accionamiento indebido del pedal en los casos siguientes.
  - Cuando se remolca el vehículo
  - Cuando el vehículo se transporta en un transportador de automóviles
  - Cuando el vehículo pasa por banderas/pancartas suspendidas, ramas colgantes, arbustos o una cortina de vinilo
  - Antes de entrar en un túnel de lavado
  - Al utilizar un dinamómetro del chasis o un rodillo loco
  - Al arrancar el motor con el vehículo elevado para girar los neumáticos
  - Al correr como, por ejemplo, al conducir en una pista
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (otro vehículo, un obstáculo o un peatón), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, la mitigación de accionamiento indebido del pedal no se activa.

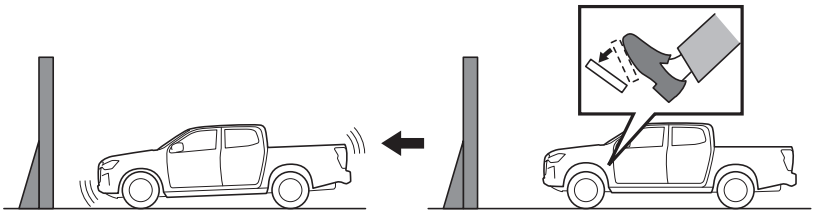
Capacidad de detección de la cámara estereoscópica
→ Consulte la página 4-298
Detección de peatones, ciclistas y motoristas mediante la cámara estéreo → Consulte la página 4-303

NOTA

- Cuando el AEB no está disponible, la mitigación de accionamiento indebido del pedal no funciona.
- Aunque la mitigación de accionamiento indebido del pedal esté desactivada, se encenderá cuando se arranque el motor después de que el botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) se fije en "OFF" para detener el motor.

Freno autónomo de emergencia (AEB)
→ Consulte la página 4-313

Funcionamiento de la mitigación de accionamiento indebido del pedal



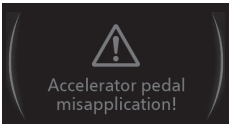
Cuando el sistema determina que el pedal del acelerador se pisa más de lo necesario para arrancar el vehículo tras haber estado parado, y la cámara estereoscópica detecta en ese momento un obstáculo delante del vehículo, se limita la potencia del motor.

Al mismo tiempo, suena un zumbador y parpadea una luz de advertencia de colisión por alcance.

Una vez controlado el vehículo, se muestra el mensaje de advertencia en la MID.

Mensaje de advertencia

Inglés

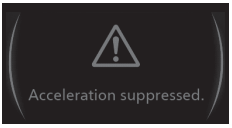


Turco



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



La mitigación de accionamiento indebido del pedal no funciona o se desactiva automáticamente en las situaciones siguientes.

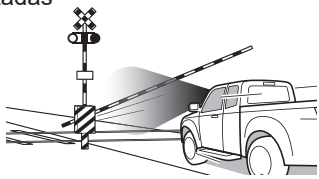
En ese momento, la mitigación de accionamiento indebido del pedal no interviene aunque exista riesgo de colisión.

- Cuando se pisa el pedal del acelerador durante 3 segundos o más
- Cuando se suelta el pedal del acelerador
- Cuando se acciona el volante de dirección de forma brusca o repentina
- Cuando la luz indicadora del AEB OFF está encendida
- Cuando la palanca de selección está en la posición "P", "R" o "N"
- Cuando no está funcionado el motor

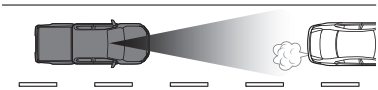
Situaciones en las que se activa la mitigación de accionamiento indebido del pedal

En las situaciones siguientes, es posible que se active la mitigación de accionamiento indebido del pedal aunque no haya posibilidad de colisión.

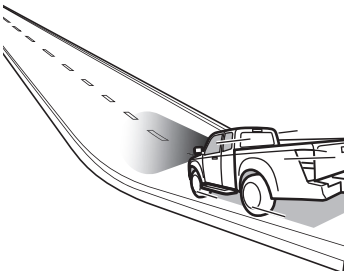
- Antes de que la barrera levadiza de un aparcamiento o de un paso a nivel estén completamente levantadas



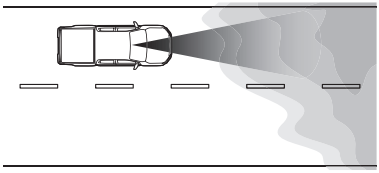
- Cuando los gases de escape emitidos por el vehículo precedente son claramente visibles; por ejemplo, al conducir en una zona fría



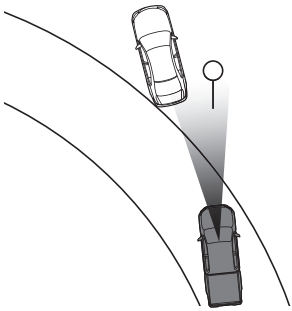
- Cuando su vehículo está cerca del vehículo que le precede
- Al conducir por un lugar cuya inclinación cambia drásticamente



• Cuando el vehículo atraviesa salpicaduras de agua, nieve, vapor de agua, arena, humo. etc., del vehículo precedente



• Al pasar por pulverizaciones de agua como, por ejemplo, las producidas por una tubería para fundir la nieve o un camión de riego
• Al conducir con condiciones meteorológicas adversas como, por ejemplo, una nevada intensa o una ventisca
• Cuando hay un obstáculo en una curva o intersección



• Al pasar cerca de un vehículo o de un obstáculo
• Al detener el vehículo muy cerca de otro vehículo o de una pared situada delante
• Cuando se conduce el vehículo en el lecho de un río, cerca de arbustos descuidados o en bosques

Cuando la mitigación de accionamiento indebido del pedal no está disponible

Luz indicadora del AEB OFF



Si existe un problema con la mitigación de accionamiento indebido del pedal, se enciende la luz indicadora del AEB OFF. En ese momento, la mitigación de accionamiento indebido del pedal deja de estar operativa.

Si existe un problema con la cámara estereoscópica, el sistema no se puede usar.

Cámara estereoscópica

→ Consulte la página 4-294

Para desactivar la mitigación de accionamiento indebido del pedal

Si no desea que actúe la mitigación de accionamiento indebido del pedal, es posible desactivar el sistema. Los ajustes de la mitigación de accionamiento indebido del pedal se pueden modificar utilizando la función de personalización de usuario en la MID.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Frenado delantero emergencia	Intervención freno y advert.	Habil.	Se activa la mitigación de accionamiento indebido del pedal
		Deshab.	Se desactiva la mitigación de accionamiento indebido del pedal

Luz indicadora del AEB OFF



Cuando se apaga el sistema, se enciende la luz indicadora del AEB OFF.

NOTA

- Cuando se apaga el AEB, también se apaga la función de mitigación de accionamiento indebido del pedal.
- La mitigación de accionamiento indebido del pedal no actúa mientras la luz indicadora del AEB OFF está encendida.
- Aunque la mitigación de accionamiento indebido del pedal esté desactivada, se encenderá cuando se arranque el motor después de que el botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) se fije en "OFF" para detener el motor.

Freno autónomo de emergencia (AEB)
→ Consulte la página 4-313

Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)

El control adaptativo de velocidad de crucero es un sistema que ofrece asistencia durante la conducción por una autopista o una vía de acceso limitado. Su vehículo sigue al vehículo precedente, que es detectado por la cámara estereoscópica, conduciendo a una velocidad que no supera la velocidad establecida por el conductor.

En los modelos con transmisión automática, cuando el vehículo precedente se detiene, su vehículo también se detiene. No obstante, su vehículo no seguirá detenido. Puesto que el control adaptativo de velocidad de crucero se cancela aproximadamente 2 segundos después de que se detenga su vehículo, pise el pedal de freno para mantenerlo detenido.

Para modelos de transmisión manual, cambie la posición de la marcha en función de la velocidad del vehículo. Si la velocidad del motor es demasiado alta o demasiado baja, se cancela el ACC. Además, si la velocidad del vehículo es inferior a 30 km/h (19 MPH), el ACC se cancela. Accione el pedal del acelerador y el pedal de freno.

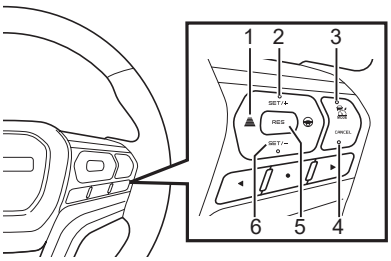
La velocidad del vehículo para el control adaptativo de velocidad de crucero se puede establecer en el rango de 30 km/h*1 o 20 MPH*2 a 140 km/h*1 o 90 MPH*2.

El ACC dispone de un modo adaptativo y un modo inteligente. En modo inteligente, puede ajustar la velocidad del vehículo según las señales de límite de velocidad reconocidas por el TSR.

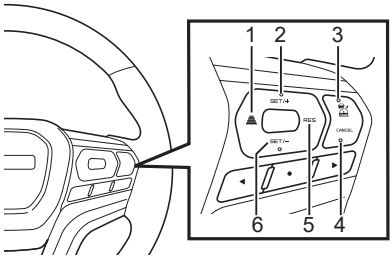
*1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID

*2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

Tipo 1



Tipo 2



Interruptor de control adaptativo de velocidad de crucero

N.º	Descripción
1	Interruptor de distancia entre vehículos
2	Interruptor SET/+
3	Interruptor principal
4	Interruptor CANCEL
5	Interruptor RES
6	Interruptor SET/-

⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- No confíe exclusivamente en el sistema. El control adaptativo de velocidad de crucero tiene límites de rendimiento. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. El sistema no conduce su vehículo de manera autónoma juzgando todas las condiciones de conducción posibles, como cuando conduce distraído o mirando hacia otro lado, cuando no presta atención a la carretera frente a usted, o en situaciones de falta de visibilidad. Además, el dispositivo no está concebido para ser utilizado con la finalidad de evitar colisiones.
- Al conducir, preste siempre atención a la distancia entre vehículos, a las condiciones del entorno y a otras situaciones de conducción, y mantenga la distancia adecuada entre vehículos pisando el pedal de freno o realizando aquellas acciones que sean necesarias para garantizar una conducción segura.
- Establezca el ajuste de velocidad del vehículo en un margen de velocidades que sea adecuado en función de las condiciones de la vía y del entorno y que respete el límite de velocidad.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (otro vehículo), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el control adaptativo de velocidad de crucero no se activa.
- En una situación donde la capacidad de detección de la cámara estereoscópica se vea mermada, pise el pedal de freno o realice otras acciones según sea necesario.
- Asegúrese de desactivar el control adaptativo de velocidad de crucero cuando no lo utilice. Si el control adaptativo de velocidad de crucero se mantiene activado, podría establecerse de manera imprevista y provocar un accidente.
- Antes de usar el control adaptativo de velocidad de crucero, examine con atención los pasajeros y el área alrededor del vehículo para mayor seguridad. No active el sistema desde fuera del vehículo.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- En ciertos casos, el control adaptativo de velocidad de crucero presenta limitaciones. En las siguientes situaciones, la desaceleración puede resultar insuficiente. Pise el pedal de freno en caso necesario para desacelerar el vehículo.
  - Cuando el vehículo precedente desacelera repentinamente o circula a una velocidad muy diferente, aunque sea detectado por el sistema
  - Cuando otro vehículo se cruza de repente delante del suyo
  - Cuando la distancia desde el vehículo precedente se reduce debido a un cambio de carril

⚠ PRECAUCIÓN

- Para los modelos con transmisión automática, después de empezar a seguir a un vehículo precedente, su vehículo se controla según el movimiento del vehículo precedente. Cuando se detenga el vehículo precedente, el suyo también lo hará. No obstante, su vehículo no seguirá detenido. Puesto que el control adaptativo de velocidad de crucero se cancela aproximadamente 2 segundos después de que se detenga su vehículo, pise el pedal de freno para mantenerlo detenido. Sin embargo, si la cámara estereoscópica ha perdido al vehículo precedente, es posible que su vehículo no se detenga. Mantenga la distancia entre vehículos pisando el pedal de freno.
- Si el vehículo precedente se pone en marcha 2 segundos después de haberse detenido, el control adaptativo de velocidad de crucero seguirá funcionando y su vehículo lo seguirá automáticamente. Si se cancela el control adaptativo de velocidad de crucero, pulse el interruptor RES para reiniciarlo.
- La eficiencia de frenado puede disminuir dependiendo de las siguientes condiciones y situaciones. Pise el pedal de freno en caso necesario para desacelerar el vehículo.
  - Condiciones del vehículo (peso de la carga, número de pasajeros, etc.)
  - Condiciones de la superficie de la carretera (inclinación, grado de resbalamiento, forma, irregularidad, etc.)
  - Estado de mantenimiento del vehículo (componentes relacionados con el freno, desgaste de los neumáticos, presión de aire, etc.)
  - Cuando los frenos están fríos, como cuando la temperatura del aire exterior es baja o justo después de haber iniciado la marcha
  - Durante un tiempo después de arrancar el motor e iniciar la marcha (por ejemplo, hasta que el motor se calienta completamente)
  - Cuando se reduce la eficiencia de frenado debido al sobrecalentamiento de los frenos durante la conducción por una pendiente descendente, etc.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Cuando se reduce la eficiencia de frenado; por ejemplo, cuando los frenos están húmedos después de conducir por charcos o de lavar el vehículo

Situaciones en las que el control adaptativo de velocidad de crucero no funciona correctamente

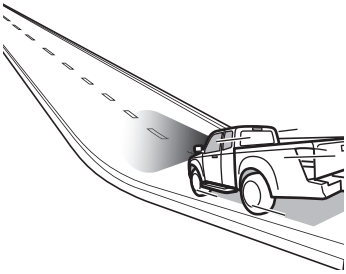
No utilice el control adaptativo de velocidad de crucero en las situaciones siguientes. De lo contrario, podría sufrir un accidente imprevisto.

- Después de reparar temporalmente un neumático pinchado con un kit de reparación de neumáticos
- Cuando se instalan cadenas para neumáticos
- Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería
- Cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida
- En carreteras resbaladizas
- Al remolcar un vehículo o un remolque

El control adaptativo de velocidad de crucero está diseñado para utilizarse durante la conducción por una vía de acceso limitado, como una autovía o una autopista de peaje. No utilice el control adaptativo de velocidad de crucero en una situación en la que la cámara estereoscópica no pueda detectar objetos, ni en las situaciones siguientes, ya que podría producirse un accidente imprevisto.

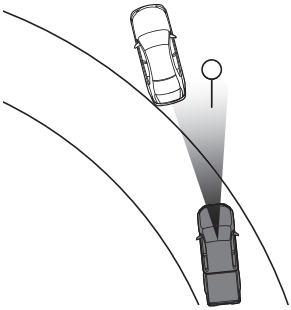
- Cuando la visibilidad es mala debido a la niebla o a condiciones meteorológicas adversas (tormentas, ventiscas o nevadas, por ejemplo)
- Carreteras generales (distintas a las carreteras de acceso limitado). Puede que no sea posible conducir de acuerdo con las condiciones del tráfico debido al entorno vial (por ejemplo, cuando la carretera es complicada), lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.
- Cuando el vehículo entre en una curva cerrada como, por ejemplo, en un cruce o intersección, o cuando accede a un punto de confluencia de un área de servicio, área de estacionamiento, cabina de peaje, etc. puede que resulte imposible reconocer el vehículo precedente.
- Carreteras resbaladizas; por ejemplo, cuando la superficie de la carretera está cubierta de hielo o nieve. Los neumáticos podrían patinar y el conductor podría perder el control del vehículo.
- En condiciones de tráfico en las que las aceleraciones y desaceleraciones continuas dificultan mantener la distancia entre vehículos. Es posible que el conductor no pueda realizar una conducción adecuada a las condiciones del tráfico.
- Pendientes descendentes pronunciadas. La velocidad del vehículo ajustada podría superarse.

- Al conducir prolongadamente por una pendiente descendente pronunciada. Los frenos podrían sobrecalentarse.
- Carreteras o pasos elevados donde se suceden las pendientes ascendentes y descendentes pronunciadas. Es posible que el sistema no detecte el vehículo precedente y que detecte las superficies de la carretera, lo que daría lugar a controles inadecuados.
- Carreteras con curvas continuas
- Vehículos situados delante cuya superficie trasera es pequeña (como remolques), baja o desigual (como camiones sin carga, puertas laterales o puertas traseras, vehículos con una carga que sobresale, vehículos con una forma especial, como transportadores de automóviles y sidecares, o vehículos con una altura del vehículo reducida, etc.)
- El vehículo precedente refleja mucho la luz del sol u otra luz.



En las siguientes condiciones de la carretera o de su vehículo, la cámara estereoscópica podría no ser capaz de detectar el vehículo precedente. También podría ser que no se detecten correctamente los vehículos en los carriles contiguos o los objetos que estén en la cuneta. En estas circunstancias, no utilice el control adaptativo de velocidad de crucero. Si se está utilizando el control de velocidad de crucero, accione el pedal de freno y tome las medidas necesarias.

- Cuando empieza a seguir a un vehículo desde una distancia corta, por ejemplo, cuando el vehículo que va delante se acaba de meter en su carril
- En curvas, al principio o al final de las mismas y en carreteras sinuosas
- En rampas de incorporación o salidas de autopistas, autovías u otras carreteras de acceso restringido (el control adaptativo de velocidad de crucero no está diseñado para su uso en estos entornos de circulación).
- En entornos urbanos o suburbanos (el control adaptativo de velocidad de crucero no es adecuado para conducir por estas zonas. Utilice el control adaptativo de velocidad de crucero solo en autopistas de acceso limitado).
- Cuando el vehículo que va delante se ha movido hacia un lado y ya no está justo delante del suyo
- Cuando hay un obstáculo en la cuneta



- Cuando la diferencia con la velocidad relativa del vehículo precedente es muy grande
- Cuando un vehículo se mete en su carril por delante de usted
- Cuando la distancia entre vehículos es demasiado corta
- Cuando su vehículo no circula recto dentro del carril
- En superficies de carretera con baches o sin pavimentar
- En carreteras con carriles extremadamente estrechos, por ejemplo, cuando hay restricciones u obras
- Cuando no se puede circular con normalidad por un accidente o avería
- Cuando hay una carga excesivamente pesada en la zona destinada a la carga o en el segundo asiento

Condiciones de funcionamiento del control adaptativo de velocidad de crucero

El control adaptativo de velocidad de crucero entra en funcionamiento cuando se cumplen las siguientes condiciones.

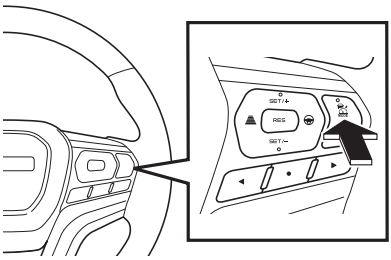
- Todas las puertas están cerradas.
- El cinturón de seguridad del conductor está abrochado.
- La palanca de selección está en la posición "D" (modelo de transmisión automática).
- 2.ª marcha o superior (modelo de transmisión manual).
- El pedal de freno no está pisado y el freno de estacionamiento no está accionado.
- La luz indicadora de un funcionamiento incorrecto de la cámara no está encendida.
- La luz de advertencia de ABS, la luz de advertencia de ESC o la luz indicadora de TCS OFF no está encendida.
- El vehículo no circula por una pendiente pronunciada.
- El volante de dirección no se gira bruscamente.
- La velocidad del vehículo es igual o inferior a 140 km/h*1 o 90 MPH*2.
- La velocidad del vehículo es de 30 km/h (19 MPH) o más (modelo de transmisión manual).

*1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID

*2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

Ajuste a la velocidad deseada del vehículo (modo adaptativo)

Interruptor principal

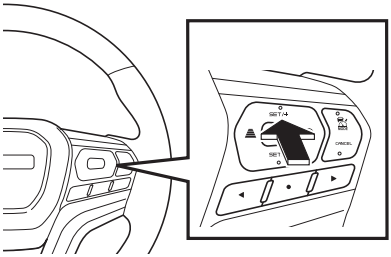


1. Presione el interruptor principal para activar el sistema.
   La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en blanco.

Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero (blanco)



Interruptor SET/+



Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero (verde)



2. Establezca la velocidad del vehículo deseada. El valor inicial es 30 km/h*1 o 20 MPH*2 y la velocidad se modifica mediante el interruptor de ajuste SET. Al pulsar el interruptor una vez, es posible aumentar/disminuir la velocidad del vehículo establecida en 1 km/h*1 o 1 MPH*2, mientras que mantener pulsado el interruptor puede aumentar/disminuir la velocidad en 5 km/h*1 o 5 MPH*2. La velocidad a la que deje de pulsar el interruptor SET se configurará como velocidad del vehículo establecida.
   La velocidad del vehículo ajustada se muestra en la MID.
   También se ilumina en verde la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero.
   *1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID
   *2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

⚠ ADVERTENCIA

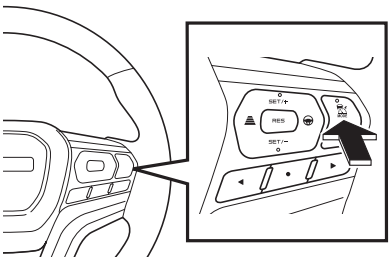
- Establezca el ajuste de velocidad del vehículo en un margen de velocidades que sea adecuado en función de las condiciones de la vía y del entorno y que respete el límite de velocidad.

NOTA

- No podrá seguir al vehículo precedente a una velocidad superior a la velocidad del vehículo establecida.
- Mientras conduce por una curva, es posible que el vehículo no acelere o desacelere, incluso si la velocidad ajustada es mayor que la velocidad real a la que circula su vehículo en ese momento.

Ajuste a la velocidad deseada del vehículo (modo inteligente)

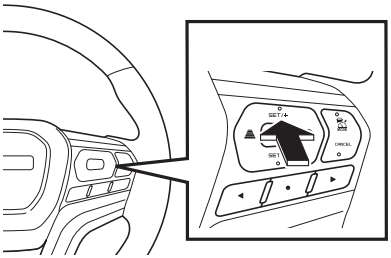
Interruptor principal



Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero (blanco)



Interruptor SET/+



Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero (verde)



En modo inteligente, puede ajustar la velocidad del vehículo según las señales de límite de velocidad reconocidas por el TSR.

1. Presione el interruptor principal para activar el sistema.
   La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente se ilumina en blanco.

2. Establezca la velocidad del vehículo deseada. El valor inicial es 30 km/h*1 o 20 MPH*2 y la velocidad se modifica mediante el interruptor de ajuste SET. Al pulsar el interruptor una vez, es posible aumentar/disminuir la velocidad del vehículo establecida en 1 km/h*1 o 1 MPH*2, mientras que mantener pulsado el interruptor puede aumentar/disminuir la velocidad en 5 km/h*1 o 5 MPH*2. La velocidad a la que deje de pulsar el interruptor SET se configurará como velocidad del vehículo establecida.
   La velocidad del vehículo ajustada se muestra en la MID.
   También se ilumina en verde la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente.
   *1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID
   *2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

ADVERTENCIA

- Establezca el ajuste de velocidad del vehículo en un margen de velocidades que sea adecuado en función de las condiciones de la vía y del entorno y que respete el límite de velocidad.

NOTA

- No podrá seguir al vehículo precedente a una velocidad superior a la velocidad del vehículo establecida.
- Mientras conduce por una curva, es posible que el vehículo no acelere o desacelere, incluso si la velocidad ajustada es mayor que la velocidad real a la que circula su vehículo en ese momento.

"RES (RESUME)" indicator



3. "RES (RESUME)" se visualiza por encima de la señal de límite de velocidad máximo, que se muestra en la MID a través del sistema TSR.

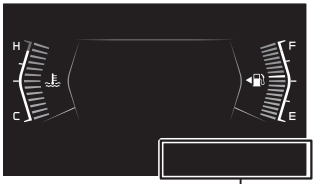
NOTA

- Puede ajustar la velocidad con el interruptor de ajuste, incluso después de que el TSR lea una señal de límite de velocidad.

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

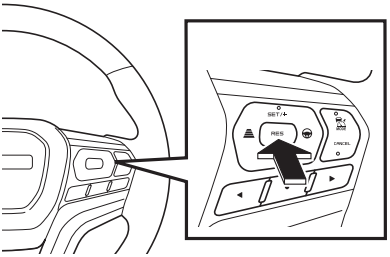


Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Área de la pantalla

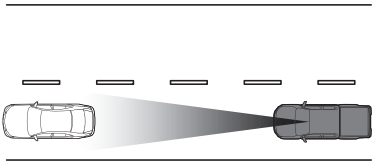
Interruptor RES



Cómo fijar el límite de velocidad ajustado del vehículo a partir de las señales de límite de velocidad

Pulse el interruptor "RES" mientras se muestra "RES (RESUME)" en la señal de velocidad máxima.
El ajuste del límite de velocidad del vehículo se ha fijado a la velocidad que se muestra en la señal de límite de velocidad.

Funcionamiento del control adaptativo de velocidad de crucero



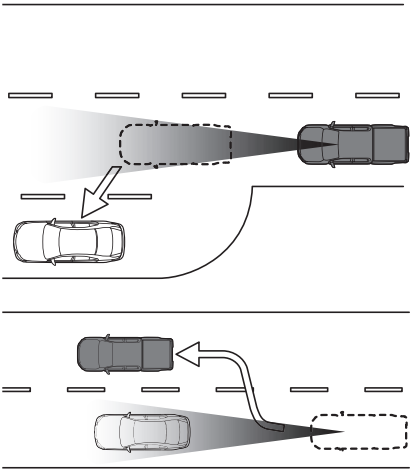
Cuando no se detecta el vehículo precedente (cuando no hay ningún vehículo precedente)

Su vehículo circula constantemente a la velocidad ajustada.

Cuando se detecta el vehículo precedente

Cuando se detecta el vehículo precedente, se muestra el indicador de vehículo precedente en la MID.

Su vehículo circula a una velocidad que no supera la velocidad ajustada y sigue al vehículo precedente manteniendo la distancia entre vehículos de acuerdo con la velocidad de su vehículo.



Cuando deja de detectarse el vehículo precedente

Cuando deja de detectarse el vehículo precedente, se apaga el indicador de vehículo precedente en la MID.

Su vehículo acelera lentamente hasta alcanzar la velocidad ajustada y después mantiene esa velocidad.

⚠ PRECAUCIÓN

- Es posible que el pedal de freno se sienta algo rígido al pisarlo mientras está actuando el freno automático, pero esto no es indicativo de un funcionamiento anómalo. Si sigue pisando el pedal de freno se incrementará la fuerza de frenado. Una vez que retire el pie del pedal de freno, este volverá a su estado original.

NOTA

- Cuando el control adaptativo de velocidad de crucero aplica el freno, se encienden las luces de parada.
- Incluso cuando no se detecta el vehículo precedente al circular por una pendiente descendente, el control adaptativo de velocidad de crucero puede aplicar el freno para mantener su vehículo a la velocidad ajustada.
- Es posible que escuche un ruido cuando se aplica el freno automático. Este es causado por los controles del sistema, y no indica un funcionamiento anómalo.
- Si desea acelerar rápidamente, pise el pedal del acelerador.
- Cuando desee cambiar de carril para adelantar al vehículo precedente mientras conduce a una velocidad inferior a la velocidad del vehículo establecida mientras sigue al vehículo precedente, pise el pedal del acelerador para que su vehículo acelere según sea necesario.
- Un vehículo que sigue a otro presenta las siguientes características.
  - Si la velocidad del vehículo precedente es inferior a la velocidad del vehículo establecida y la distancia es larga, es posible que su vehículo acelere más de lo esperado para reducir la distancia entre los vehículos.
  - Cuando el vehículo precedente frena de forma repentina o se cruza otro vehículo entre el suyo y el vehículo precedente mientras lo sigue, es posible que se retrase la aplicación del freno.

Acelerar o desacelerar temporalmente

NOTA

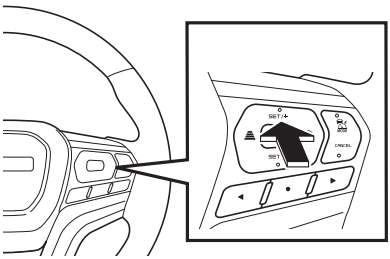
- Normalmente, mientras sigue al vehículo precedente, su vehículo acelera o desacelera automáticamente de acuerdo con la velocidad del vehículo al que sigue. Sin embargo, cuando la situación en torno al vehículo lo requiere, es necesario accionar el pedal del acelerador y el pedal de freno para acelerar o desacelerar; por ejemplo, acelerar para cambiar de carril, o desacelerar si su vehículo se acerca demasiado al vehículo precedente porque este desacelera de manera brusca cuando se cruza delante otro vehículo.

Acelerar temporalmente

Si desea acelerar temporalmente, pise el pedal del acelerador.

Una vez que se suelta el pedal del acelerador, el vehículo vuelve a circular a velocidad constante o vuelve a seguir al vehículo precedente de acuerdo con el ajuste de velocidad establecido originalmente.

Interruptor SET/+



Desacelerar temporalmente

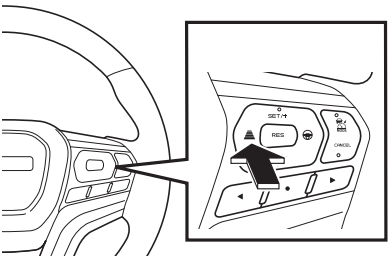
Si desea desacelerar temporalmente, pise el pedal de freno. El control adaptativo de velocidad de crucero detiene temporalmente su control y la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero o la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente se ilumina en blanco.

Cuando se suelta el pedal de freno y se pulsa el interruptor SET o RES, el vehículo vuelve a circular a velocidad constante o vuelve a seguir al vehículo precedente de acuerdo con el ajuste de velocidad establecido originalmente.

La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero o la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente se ilumina en verde.

Ajuste de la distancia entre vehículos

Interruptor de distancia entre vehículos



Indicador de distancia entre vehículos



Cuando sigue a otro vehículo, la distancia con el vehículo precedente puede ajustarse en 3 niveles.

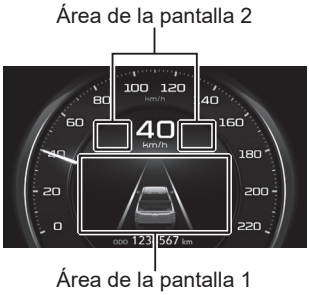
Pulse el interruptor de distancia entre vehículos mientras sigue al vehículo precedente.

Cada vez que se pulsa el interruptor, cambia la configuración de distancia entre vehículos.

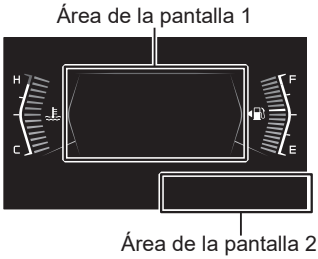
La distancia entre vehículos se visualiza en la MID.

Contenido visualizado en la MID

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



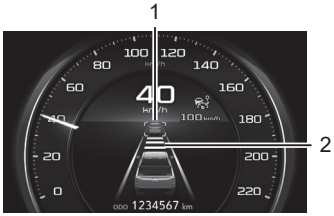
Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)

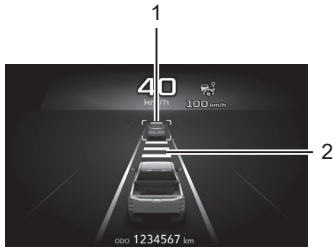


Si la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción está seleccionada mientras el control adaptativo de velocidad de crucero está activo, en el área de la pantalla 1 se mostrará más información aparte de la velocidad del vehículo establecida. Por otro lado, si hay seleccionado algo más aparte de la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción, la información se mostrará en el área de la pantalla 2. La velocidad del vehículo establecida se muestra siempre en el área de la pantalla 2.

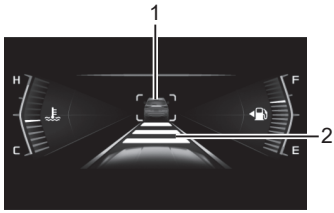
Área de la pantalla 1

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

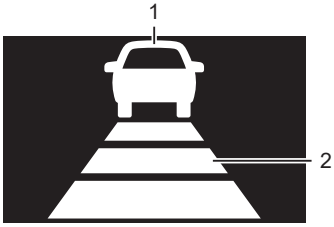




Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Área de la pantalla 2



N.º	Pantalla	Descripción
1	Indicador de vehículo precedente	Se visualiza cuando se detecta el vehículo precedente.
2	Indicador de distancia entre vehículos	Muestra la distancia entre vehículos respecto al vehículo precedente: corta/moderada/larga

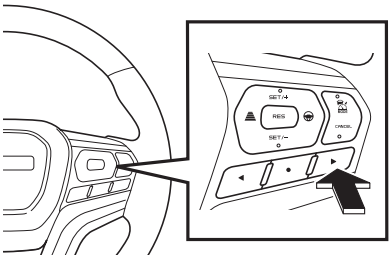
La distancia entre vehículos cambia en función de la velocidad del vehículo y será más larga a medida que aumente la velocidad del vehículo.

Indicador de distancia entre vehículos	Distancia entre vehículos*	
	Corta	aproximadamente 30 m (98 pies)
	Moderada	aproximadamente 45 m (148 pies)
	Larga	aproximadamente 60 m (197 pies)

*: Cuando la velocidad del vehículo es de aproximadamente 100 km/h (62 MPH).

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)





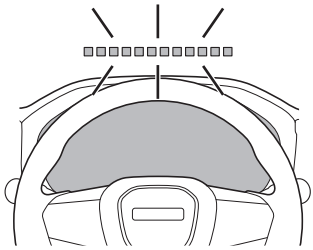
La visualización del velocímetro desaparece automáticamente de la pantalla cuando el control adaptativo de velocidad de crucero está en estado de espera o preparado.

NOTA

- Aunque se cancele el control adaptativo de velocidad de crucero, la pantalla no volverá automáticamente a la pantalla del medidor analógico.
- Si desea consultar información relacionada con el funcionamiento, pulse el interruptor de modo de la MID derecho o izquierdo para cambiar la visualización.

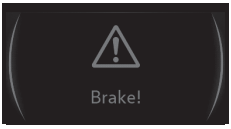
Aviso por aproximación

Luz de advertencia de colisión por alcance



Mensaje de advertencia

Inglés



Turco



Cuando el sistema determina que el conductor necesita desacelerar manualmente el vehículo mientras el control adaptativo de velocidad de crucero está en funcionamiento, el mensaje de advertencia "¡Frene!" se mostrará en la pantalla de información múltiple (MID) y sonará un zumbador. Al mismo tiempo, la luz de advertencia de colisión por alcance parpadea en el head up display.

El aviso por aproximación se activa cuando el sistema determina que el freno automático no puede desacelerar el vehículo lo suficiente como para mantener una distancia entre vehículos adecuada. Presione el pedal de freno para desacelerar el vehículo y mantener una distancia entre vehículos adecuada.

Pantalla de visualización frontal

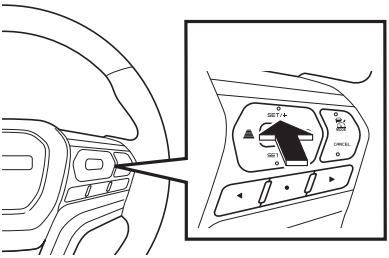
→ Consulte la página 4-78

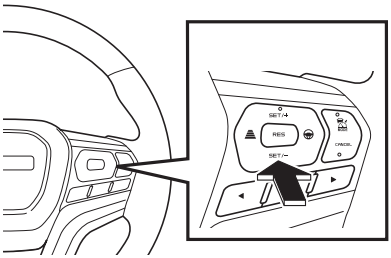
⚠ ADVERTENCIA

- El mensaje de advertencia "¡Frene!" no se muestra en las siguiente circunstancias.
  - Cuando se pisa el pedal del acelerador
  - Cuando se pisa el pedal de freno
- Aunque la distancia entre vehículos sea corta, el mensaje de advertencia "¡Frene!" no se muestra en las siguiente circunstancias.
  - Cuando su vehículo circula a una velocidad ligeramente distinta a la del vehículo precedente (al conducir casi a la misma velocidad que el vehículo precedente)
  - Cuando el vehículo precedente circula más rápido que el suyo (cuando la distancia entre vehículos aumenta gradualmente)
  - Cuando otro vehículo se cruza justo por delante de su vehículo
  - Cuando el vehículo precedente desacelera repentinamente
  - Al conducir por carreteras donde se suceden las pendientes ascendentes y descendentes pronunciadas
- Cuando el vehículo precedente esté detenido al final de una fila de coches en una cabina de peaje o en un atasco, o esté circulando a una velocidad mucho menor que la de su vehículo, puede que la detección del vehículo precedente se retrase y que se muestre el mensaje de advertencia "¡Frene!".
- En las siguientes condiciones, el aviso por aproximación podría no funcionar incluso aunque la distancia entre vehículos sea pequeña.
  - Cuando su vehículo circula a una velocidad ligeramente distinta a la del vehículo precedente (al conducir casi a la misma velocidad que el vehículo precedente)
  - Cuando el vehículo precedente circula más rápido que el suyo (cuando la distancia entre vehículos aumenta gradualmente)
  - Cuando otro vehículo se cruza justo por delante de su vehículo
  - Cuando el vehículo precedente desacelera repentinamente
  - Al conducir por carreteras donde se suceden las pendientes ascendentes y descendentes pronunciadas
- En las siguientes situaciones, un aviso por aproximación se podría activar cuando la cámara estereoscópica detecte un vehículo en el carril contiguo o un objeto en la cuneta.
  - Cuando la carretera tiene curvas o los carriles son estrechos
  - Cuando la posición de su vehículo dentro del carril no es estable debido al manejo del volante, etc.

Cómo incrementar/reducir la velocidad del vehículo establecida para el control adaptativo de velocidad de crucero

Interruptor SET





Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero



Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente



Al usar el interruptor

Pulse el interruptor SET para incrementar/reducir la velocidad del vehículo establecida.

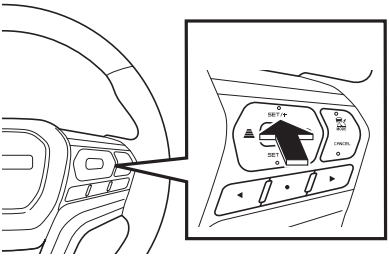
Mientras se mantiene pulsado el interruptor, incrementa/disminuye la velocidad del vehículo y cambia la indicación de velocidad del vehículo en la MID. En el momento en que se suelta el interruptor, queda ajustada la velocidad del vehículo deseada.

Cada vez que se pulsa el interruptor y se suelta de inmediato, la velocidad del vehículo aumenta/disminuye en 1 km/h*1 o 1 MPH*2. Si se mantiene pulsado el interruptor, la velocidad aumenta/disminuye en 5 km/h*1 o 5 MPH*2. Cada vez que se acciona el interruptor, la indicación de velocidad del vehículo cambia en la MID.

*1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID

*2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

Interruptor SET/+



Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero



Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente



Al usar el pedal del acelerador

1. Pise el pedal del acelerador para acelerar el vehículo.

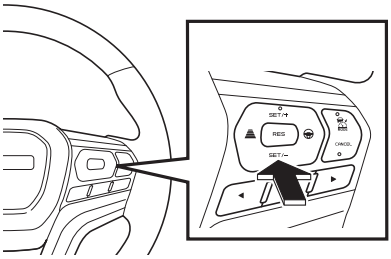
2. Al soltar el pedal del acelerador, su vehículo desacelera automáticamente hasta la velocidad del vehículo establecida o la velocidad para seguir al vehículo precedente. A continuación, se reinicia el control.
   Al pisar el pedal del acelerador durante el funcionamiento del control adaptativo de velocidad de crucero, la velocidad del vehículo puede aumentar hasta la velocidad del vehículo establecida o más. No obstante, si la velocidad del vehículo aumenta hasta 160 km/h (100 MPH) o más, el control adaptativo de velocidad de crucero se cancelará y deberá conducir el vehículo con normalidad. En este punto, suena un zumbador de advertencia y la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero o la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente se ilumina en blanco.
   Para reiniciar el control adaptativo de velocidad de crucero, pulse el interruptor SET o el interruptor RES a 140 km/h*1 o menos, o 90 MPH*2 o menos. Cuando el control adaptativo de velocidad de crucero se reinicia, la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero o la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente se ilumina en verde.
   *1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID
   *2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

NOTA

- Cuando sigue al vehículo precedente, aunque presione el interruptor para aumentar el ajuste de velocidad con el objetivo de ir más rápido que el otro vehículo, su vehículo no podrá acelerar porque este se controla basándose en la velocidad del vehículo precedente. Sin embargo, dado que el ajuste de velocidad del vehículo ha cambiado, una vez que deje de detectarse el vehículo precedente, su vehículo acelerará hasta alcanzar la nueva velocidad del vehículo establecida.
- Al cambiar la velocidad del vehículo, compruebe en la MID la indicación de la velocidad del vehículo ajustada.
- Cuando se pisa el pedal del acelerador mientras está ajustado el control adaptativo de velocidad de crucero, el control adaptativo de velocidad de crucero no desacelera el vehículo. Sin embargo, si en este momento existe un alto riesgo de colisión con un obstáculo situado delante, el freno autónomo de emergencia (AEB) puede emitir una advertencia y accionar el freno automático.

Freno autónomo de emergencia (AEB)
→ Consulte la página 4-313

Interruptor SET/-



Luz indicadora de control de velocidad de crucero



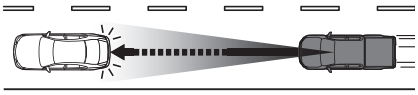
Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente



Al usar el pedal de freno

1. Pise el pedal de freno para reducir la velocidad. El control adaptativo de velocidad de crucero detiene temporalmente su control y la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero o la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente se ilumina en blanco.
2. Una vez alcanzada la velocidad del vehículo deseada, pulse el interruptor SET para establecer una velocidad del vehículo nueva. Además, cuando se pulsa el interruptor RES mientras se cancela el control adaptativo de velocidad de crucero, el control adaptativo de velocidad de crucero se reinicia a la velocidad del vehículo establecida anteriormente.
   Cuando se pulsa el interruptor, la nueva velocidad del vehículo establecida se muestra en la MID. La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero o la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente se ilumina en verde.

Función de permanecer detenido



Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero



Luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente



Modelo de transmisión automática

Cuando el vehículo precedente se detiene mientras su vehículo lo sigue con el control adaptativo de velocidad de crucero, su vehículo también se detiene.

No obstante, cuando han pasado aproximadamente 2 segundos desde que se ha detenido su vehículo, el control adaptativo de velocidad de crucero se cancela con el sonido de un zumbador de advertencia y se libera el estado de parada. Asegúrese de pisar el pedal de freno para mantener el vehículo detenido. Cuando el control adaptativo de velocidad de crucero se cancela, la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero o la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente se ilumina en blanco.Para reiniciar el control adaptativo de velocidad de crucero después de que el vehículo precedente reanude la marcha, libere el pedal de freno y pulse el interruptor RES. Al hacerlo, su vehículo podrá volver a seguir al vehículo precedente a la velocidad del vehículo establecida anteriormente. La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero o la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente se ilumina en verde.

Por otra parte, cuando el vehículo precedente empieza a conducir en un plazo de aproximadamente 2 segundos desde que se detiene, el control adaptativo de velocidad de crucero no se cancela. Su vehículo se pone en marcha automáticamente y continúa siguiendo al vehículo precedente.

⚠ ADVERTENCIA

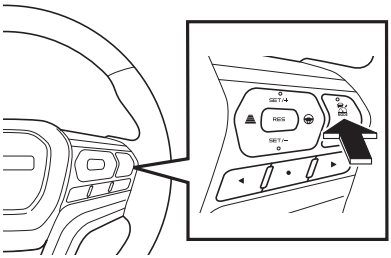
- El control adaptativo de velocidad de crucero es una función que se utiliza para mantener una velocidad constante mientras se conduce; no es una función pensada para detener el vehículo. No confíe en esta función para conducir su vehículo.
- El conductor es el responsable de detener el vehículo; por tanto, conduzca siempre de forma segura, ya que no siempre es posible detener el vehículo con esta función.
- Al detenerse el vehículo automáticamente, el conductor debe pisar el pedal de freno para mantener el vehículo detenido.

⚠ PRECAUCIÓN

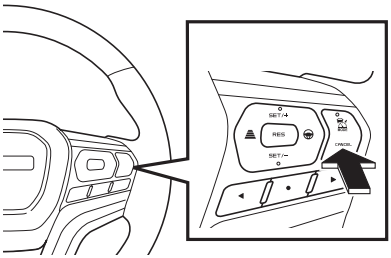
- Esta función está limitada de acuerdo con las condiciones de la superficie de la carretera, las condiciones de carga, la distancia entre vehículos respecto al vehículo precedente y la diferencia de velocidad entre su vehículo y el vehículo precedente. Además, si la altura del vehículo precedente es muy baja o si está remolcando un remolque de baja altura (p. ej., un remolque sin carga), no se podrá reconocer la parte trasera del vehículo precedente y podría producirse una colisión.

Cuando se cancela el control adaptativo de velocidad de crucero

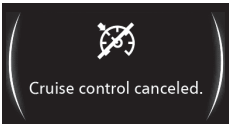
Interruptor principal



Interruptor CANCEL



Inglés



Turco



Vuelva a presionar el interruptor principal del control adaptativo de velocidad de crucero para desactivar el sistema. La luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero o la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente se apaga.

Cuando el sistema cancela automáticamente el control adaptativo de velocidad de crucero, esta luz indicadora cambia de verde a blanco después de que en la MID aparezca durante aproximadamente 5 segundos el mensaje "Control de velocidad de crucero cancelado.".

El control adaptativo de velocidad de crucero se cancela en los siguientes casos.

- Al pulsar el interruptor CANCEL
- Cuando la carretera es empinada
- Cuando se activa el freno autónomo de emergencia (AEB), el control electrónico de estabilidad (ESC), el sistema de control de tracción (TCS), el control de balanceo del remolque o el control de descenso en pendientes
- Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 160 km/h (100 MPH) mientras conduce con el control adaptativo de velocidad de crucero
- Cuando el volante de dirección se gira hasta el tope
- Cuando se abre la puerta del conductor, la puerta del pasajero o una puerta trasera
- Cuando el cinturón de seguridad del conductor está desabrochado
- Si el interruptor 4WD está en 4L (modelos con 4WD)
- Cuando se pisa el pedal de freno

- Cuando existe una anomalía en el sistema de control del motor
- Cuando existe una anomalía en el sistema de frenos
- Cuando se apaga la función ESC mediante el interruptor ESC OFF
- Cuando está aplicado el freno de estacionamiento
- Cuando la cámara funciona de forma incorrecta o se detiene temporalmente

[Modelos con transmisión automática]

- Cuando la palanca de selección está en una posición distinta a la posición "D"
- Cuando hayan pasado aproximadamente 2 segundos desde que su vehículo se detuvo

[Modelos con transmisión manual]

- Al cambiar a la 1.ª marcha o a la posición "R"
- Después de un cierto período de tiempo cuando se cambia a la posición "N"
- La velocidad del vehículo es inferior a 30 km/h (19 MPH)
- Al pisar el pedal del embrague durante cierto tiempo
- Cuando la velocidad del motor supera o cae por debajo de una velocidad determinada

NOTA

- Si el control adaptativo de velocidad de crucero se desactiva automáticamente, reinícielo una vez que se hayan eliminado las condiciones que lo desactivaron. Si no puede reiniciarse incluso después de haber eliminado esas condiciones, es posible que exista una anomalía en la cámara. Aunque ello no interfiera con la conducción normal, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Cuando se restablece la conducción con el control adaptativo de velocidad de crucero

Si ha cancelado el control adaptativo de velocidad de crucero en las siguientes condiciones, podrá restablecer el estado de conducción con control adaptativo de velocidad de crucero anterior a la cancelación si pulsa el interruptor "RES". A continuación, la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero se ilumina en verde.

- Cuando se pisa el pedal de freno
- Cuando se cambian las marchas
- Cuando se acciona el interruptor CANCEL

Casos en los que el control adaptativo de velocidad de crucero no está disponible

Si la cámara estereoscópica, el sistema de control de freno, o el sistema del tren de potencia presentan una anomalía, no podrá utilizarse el control adaptativo de velocidad de crucero.

En ese caso, aunque intente establecer el control adaptativo de velocidad de crucero, no se encenderá la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero o la luz indicadora de control adaptativo de velocidad de crucero inteligente .

Si existe un problema con la cámara, el sistema no se puede usar.

Cámara estereoscópica
→ Consulte la página 4-294

Para cambiar de modo a la función de control de velocidad de crucero

Es posible cambiar el modo del control adaptativo de velocidad de crucero al control de velocidad de crucero haciendo lo siguiente.

Control de velocidad de crucero
→ Consulte la página 4-204

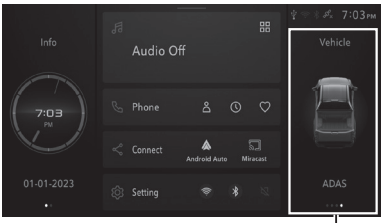
Ajuste del control adaptativo de la velocidad de crucero en la MID

Los ajustes del ACC pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Indicación en pantalla			Descripción
Control de velocidad de crucero	Modo	Inteligente	Activa el modo inteligente
		Adaptativo	Activa el modo adaptativo

Ajustes del control adaptativo de velocidad de crucero (ACC) en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



Área de la pantalla 1

Inglés



Área de la pantalla 2

Turco



Área de la pantalla 2

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Los ajustes del ACC se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.
2. Vaya a la pantalla de ajustes. Toque el área de la pantalla 2 para cambiar a una visualización de lista.
3. Seleccione "Control de velocidad de crucero". Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que se pueden cambiar son los mismos que los del interruptor del control adaptativo de velocidad de crucero.

NOTA

- Los ajustes del ACC también pueden modificarse en la MID. Sin embargo, no se pueden realizar operaciones al mismo tiempo que se visualiza la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

Reconocimiento de señales de tráfico (TSR)

El reconocimiento de señales de tráfico (TSR) es un sistema que mejora la seguridad de la conducción al mostrar en la MID las señales de tráfico detectadas por la cámara estereoscópica, evitando así que el conductor pueda pasarlas por alto. Si la velocidad del vehículo excede la velocidad máxima de la señal de tráfico detectada por la cámara estereoscópica mientras conduce, una indicación en la MID y un zumbador informan al conductor.

En los modelos con unidad cartográfica, la señal de velocidad que aparece en el MID se basa en los datos del mapa y en la detección de la cámara estéreo.

⚠ ADVERTENCIA

- El TSR es un sistema que contribuye a mejorar la seguridad de la conducción. En condiciones meteorológicas adversas o si hay algún problema con una señal de tráfico, es posible que el sistema no pueda identificar la señal de tráfico o que muestre una señal de tráfico diferente de la situación real. El conductor debe asumir la responsabilidad de confirmar las señales de tráfico reales, ya que, si no lo hace, podría sufrir un accidente imprevisto.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (señal de tráfico), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, la función de reconocimiento de señales de tráfico no se activa.

[Modelos con la unidad cartográfica]

- Si la unidad cartográfica se detiene temporalmente o se avería, el TSR no funciona.

Casos en los que la cámara estereoscópica no está disponible
→ Consulte la página 4-305

NOTA

- En los siguientes casos, es posible que el TSR no funcione con normalidad.
  - Cuando una señal de tráfico está manchada de barro, nieve, etc.
  - Cuando una señal de tráfico se oculta detrás de árboles, otros vehículos, etc.
  - Cuando una señal de tráfico no está uniformemente iluminada debido a sombras o a otros factores
  - Cuando una señal de tráfico está torcida o deformada
  - Cuando una señal de tráfico está colocada a una altura muy elevada o muy baja
  - Cuando una señal de tráfico es muy grande o muy pequeña

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Cuando una señal de tráfico está demasiado iluminada o demasiado oscura (incluidas las señales de tráfico eléctricas)
- Cuando hay objetos cuyos colores o formas son similares a los de las señales de tráfico susceptibles de ser detectadas (como señales de tráfico similares o letreros)
- Cuando el tiempo para que la cámara reconozca las señales de tráfico es breve
- Cuando se evalúa de forma errónea la situación de conducción (giro, cambio de carril, etc.)
- Cuando hay colocada una señal de tráfico justo después de una intersección en una autopista o justo antes de donde convergen carriles adyacentes
- Cuando el vehículo precedente lleva pegado un adhesivo en la parte trasera
- Cuando una señal de velocidad de una carretera secundaria entra dentro del alcance de reconocimiento de la cámara
- Al conducir en una rotonda
- Cuando los objetos del panel de instrumentos se reflejan en el parabrisas
- Cuando el vehículo está inclinado debido a una carga pesada
- Cuando la presión de aire de los neumáticos es inapropiada
- Cuando se han instalado neumáticos especiales
- Al conducir por salidas de áreas de estacionamiento o cabinas de peaje de autopistas o cerca de ellas
- Cuando el vehículo gira bruscamente
- Cuando se produce un cambio brusco en las condiciones de iluminación de los alrededores, como al entrar o salir de un túnel
- Cuando los faros delanteros están sucios o su brillo es insuficiente porque el haz está desalineado
- Cuando el parabrisas está sucio o empañado
- Cuando hay gotitas de agua en el parabrisas y/o en la cámara
- Cuando incide una luz intensa por la parte delantera del vehículo (retroiluminación, luces largas, etc.)
- Cuando se refleja de la carretera una luz intensa
- Cuando hay una señal de tráfico situada en un punto de difícil acceso para los faros delanteros del vehículo como, por ejemplo, de noche o en el interior de un túnel
- Al conducir en condiciones meteorológicas adversas como, por ejemplo, con lluvia, nieve o niebla

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Cuando el sistema evalúa de forma errónea la situación de conducción (giro, cambio de carril, etc.)
- Cuando los datos cartográficos no se han actualizado o no están disponibles
- Cuando los datos cartográficos no son exactos
- Cuando los datos cartográficos no contienen información sobre las señales de límite de velocidad
- Cuando la posición del vehículo en la unidad cartográfica es incorrecta
- Cuando el vehículo se encuentra en una zona no cubierta por los datos cartográficos

• El TSR solo está disponible en Israel, Turquía y Europa excepto Ucrania. El TSR no está disponible en otras regiones, ya que no puede identificar las señales de tráfico en ellas. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para obtener más información.

Actualización de datos cartográficos

Para mantener el rendimiento del TSR, actualice periódicamente los datos cartográficos. Para actualizar los datos cartográficos, debe llevar el vehículo a su concesionario Isuzu para su revisión. No puede actualizar los datos cartográficos por sí mismo.

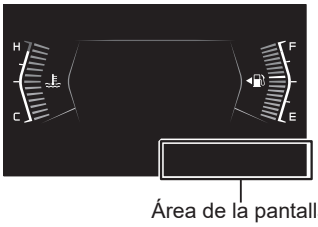
Consulte a su concesionario Isuzu para más detalles.

Contenido visualizado en la MID

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Las señales de tráfico detectadas por la cámara estereoscópica se visualizan en la MID.

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Se pueden visualizar 3 señales de tráfico.

Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)

Cuando se selecciona la "Pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción", se pueden mostrar como máximo 3 señales de tráfico. Cuando se selecciona una pantalla diferente a la "Pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción", solo se muestra la señal de velocidad máxima (sin señales auxiliares).

AVISO

- Si el modo de energía se configura en "OFF" mientras se muestra el signo de velocidad máxima en la MID, el mismo signo se mostrará nuevamente la próxima vez que el modo de energía se configure en "ON".

Señales de tráfico

NOTA

- Los siguientes iconos son solo ejemplos. La información que aparece varía en función del modelo del vehículo.
- Es posible que no se reconozcan las señales de tráfico si su diseño difiere de los iconos que figuran a continuación.
- No se pueden reconocer otras señales distintas de las que se muestran a continuación.

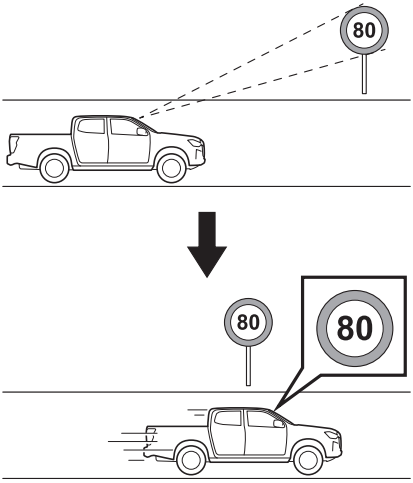
Icono	Descripción
	Límite de velocidad
	Prohibición de adelantamiento
	Dirección prohibida
	No identificable
	TSR OFF
	Fin de la prohibición de adelantamiento
	Todo cancelado/sin límite
	Autopista

Icono	Descripción
	Autovía
	Zona residencial
	Stop
	Ceda el paso

Señales auxiliares

Icono	Descripción
	Humedad
	Lluvia
	Nieve o hielo
	No identificable
	Carril de incorporación o salida
	Al circular con remolque
	Hora

Funcionamiento del TSR



Señal de velocidad máxima (incluidas las señales auxiliares)

La señal de velocidad máxima se muestra cuando se cumple la siguiente condición.

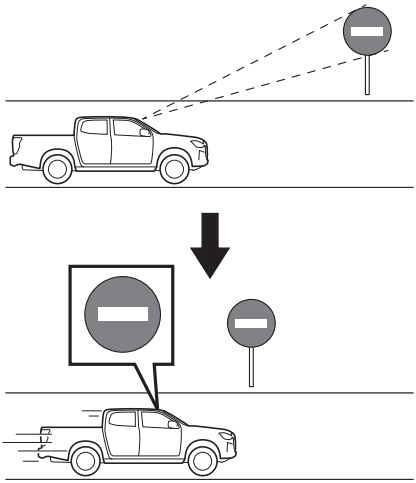
- Cuando la cámara estereoscópica identifica una señal de velocidad máxima como una señal de tráfico destinada a su vehículo, y su vehículo rebasa esa señal
- Cuando el sistema lee la señal de velocidad máxima almacenada en la unidad cartográfica durante la conducción (modelos equipados con unidad cartográfica)

En los siguientes casos, dejan de visualizarse las señales de velocidad máxima.

- Cuando el vehículo ha recorrido una cierta distancia desde que la cámara detectó una señal de velocidad máxima y el vehículo la rebasó
- Cuando la cámara detecta una nueva señal de velocidad máxima (en este momento, se muestra la nueva señal de velocidad máxima).
- Cuando se determina que el vehículo ha cambiado de carretera

NOTA

- Si el sistema reconoce una señal de límite de velocidad implícita, como la siguiente, aparecerá temporalmente en la pantalla MID.
  - Todo cancelado/sin límite
  - Autopista
  - Autovía
  - Zona residencial

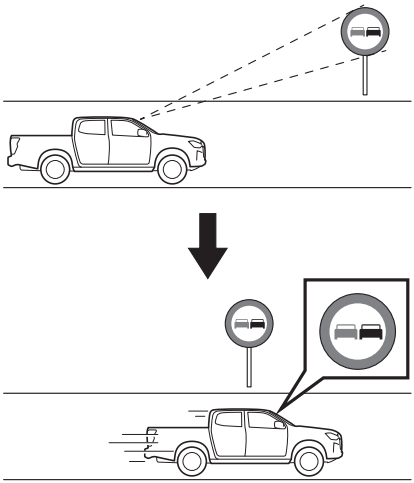


No hay señal de entrada/parada/ceda el paso

La señal de prohibido el paso, la señal de stop y la señal de ceda el paso se muestran cuando se cumple la siguiente condición.

- Cuando la cámara estereoscópica identifica estas señales como una señal de tráfico destinada a su vehículo y antes de que su vehículo rebase esa señal

Cuando el vehículo ha recorrido una cierta distancia desde que la cámara detectó una señal y el vehículo la rebasó, deja de visualizarse esa señal.



Señal de prohibición de adelantamiento

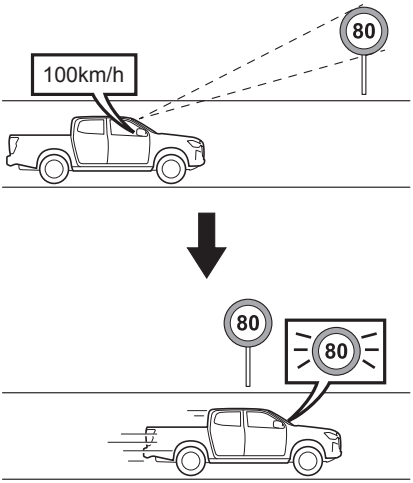
La señal de prohibición de adelantamiento se muestra cuando se cumple la siguiente condición.

- Cuando la cámara estereoscópica identifica una señal de prohibición de adelantamiento como una señal de tráfico destinada a su vehículo, y su vehículo rebasa esa señal

En los siguientes casos, deja de visualizarse la señale de prohibición de adelantamiento.

- Cuando el vehículo ha recorrido una cierta distancia desde que la cámara detectó una señal de prohibición de adelantamiento y el vehículo la rebasó
- Cuando se determina que el vehículo ha cambiado de sentido

Advertencia de velocidad máxima superada



Cuando la velocidad del vehículo excede la velocidad de la señal de velocidad máxima detectada por la cámara estereoscópica, la señal de velocidad máxima visualizada en la MID destellea.

Al mismo tiempo, suena un zumbador.

Si la velocidad del vehículo sigue excediendo la velocidad máxima, la señal de velocidad máxima en la MID deja de destellear y permanece encendida.

Mientras comprueba las condiciones circundantes, desacelere accionando el pedal de freno u otros dispositivos hasta que la velocidad se sitúe por debajo del límite legal.

NOTA

- En los siguientes casos, deja de visualizarse la advertencia de velocidad máxima superada.
  - Cuando la velocidad del vehículo desciende por debajo de la velocidad máxima visualizada
  - Cuando la indicación de la señal de velocidad del vehículo máxima se actualiza y la velocidad de su vehículo es inferior a la indicación actualizada
  - Cuando deja de visualizarse la indicación de la señal de velocidad máxima
- Si la cámara estereoscópica identifica por error una señal de velocidad máxima como una señal de una velocidad inferior, la advertencia de velocidad máxima superada se activa incluso si conduce dentro de los límites legales.

Ajustes del TSR en el MID

Los ajustes del TSR pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico



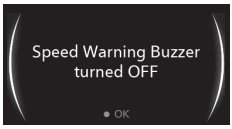
Modelos con la unidad cartográfica

Cuando el TSR está apagado, se enciende la luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico.

Luz indicadora OFF del zumbador de advertencia de velocidad

Cuando la advertencia de velocidad está ajustada a solo visual o a desactivada, aparece un mensaje en la MID durante unos 10 segundos.

Inglés



Turco



NOTA

- La pantalla de mensajes y el zumbador pueden apagarse pulsando el interruptor de confirmación del modo MID.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)

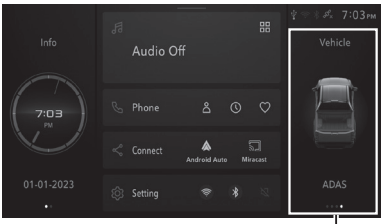
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Reconoc. señales tráf.	Pantalla señales tráf.	Habil.	Enciende el TSR
		Deshab.	Apaga el TSR
	Advert. vel.	Visual y audible	Alerta al conductor con una indicación en la MID y un zumbador
		Solo visual	Alerta al conductor solamente con una indicación en la MID
		APAGADO	Desactiva la advertencia de velocidad máxima superada
	Umbral de advert*.	2 km/h (1 MPH)	Cuando la velocidad máxima que se muestra en la pantalla se supera en 2 km/h (1 MPH), se activa una advertencia.
		5 km/h (3 MPH)	Cuando la velocidad máxima que se muestra en la pantalla se supera en 5 km/h (3 MPH), se activa una advertencia.
		10 km/h (6 MPH)	Cuando la velocidad máxima que se muestra en la pantalla se supera en 10 km/h (6 MPH), se activa una advertencia.

*: Modelos sin unidad cartográfica

Ajuste del TSR en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



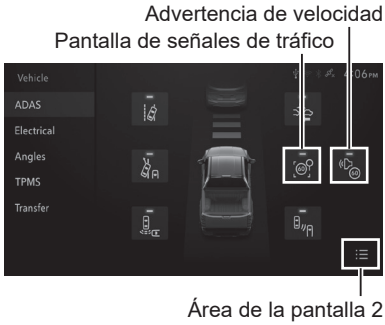
Área de la pantalla 1

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Los ajustes del TSR se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.

Inglés



Turco



2. Vaya a la pantalla de ajustes. Aparecen los iconos de las funciones que se pueden configurar. Toque los iconos para activar o desactivar las funciones.
3. Toque el área de la pantalla 2 para pasar a la visualización de lista. Seleccione "Reconomiento de señales de tráfico" en la lista. Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

- Los ajustes del TSR también pueden modificarse en el MID. Sin embargo, las operaciones no pueden realizarse al mismo tiempo que la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

Casos en los que el TSR no está disponible

El TSR no funciona en las siguientes situaciones.

- Cuando hay un problema con la cámara estéreo
- Cuando la cámara estéreo se detiene temporalmente o funciona mal

Cámara estereoscópica
→ Consulte la página 4-294
Casos en los que la cámara estereoscópica no está disponible
→ Consulte la página 4-305

Luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico



Modelos con la unidad cartográfica

En las siguientes situaciones, se enciende la luz indicadora OFF del reconocimiento de señales de tráfico.

- En caso de avería de la unidad cartográfica
- Cuando la unidad cartográfica se ha parado temporalmente
- Cuando el TSR tiene un problema
- Cuando los datos cartográficos no están disponibles

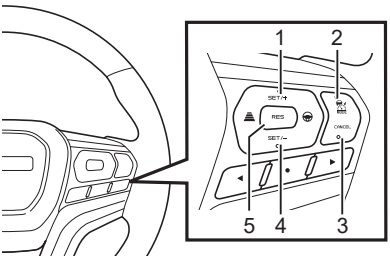
Limitador de velocidad manual (MSL)

El limitador de velocidad manual (MSL) es una función que restringe la conducción más allá de la velocidad ajustada. El límite de velocidad puede establecerse entre 30 km/h*1 o 20 MPH*2 y 160 km/h*1 o 100 MPH*2.

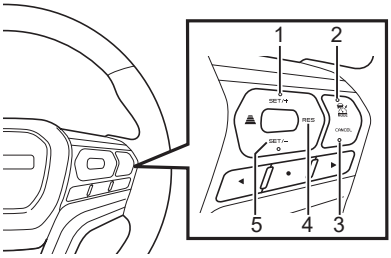
*1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID

*2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

Tipo 1



Tipo 2



Interruptor del MSL

N.º	Descripción
1	Interruptor SET/+
2	Interruptor principal
3	Interruptor CANCEL
4	Interruptor SET/-
5	Interruptor RES

⚠ ADVERTENCIA

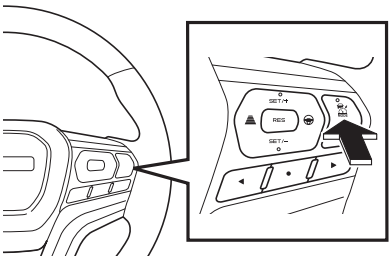
- Apague el sistema cuando se produzca un cambio de conductor. Si tiene lugar un cambio de conductor y el nuevo conductor no identifica la velocidad establecida del MSL, el vehículo no acelerará aunque se pise el pedal del acelerador. Esta situación es peligrosa, ya que podría producirse un accidente.
- Fije la velocidad establecida en un margen de velocidades adecuado en función de las condiciones de la vía, el entorno y el límite de velocidad.
- Si se establece una velocidad del vehículo inferior a la velocidad durante la conducción, el sistema desacelera el vehículo. Cuando utilice este sistema, compruebe siempre que el área circundante sea segura.

NOTA

- El sistema se cancela temporalmente cuando se pisa con fuerza el pedal del acelerador y el vehículo acelera. Cuando la velocidad del vehículo baja hasta la velocidad establecida o por debajo, el sistema se reactiva.
- En una pendiente descendente, es posible que la velocidad del vehículo supere la velocidad establecida.

Ajuste del MSL

Interruptor principal



Luz indicadora del MSL

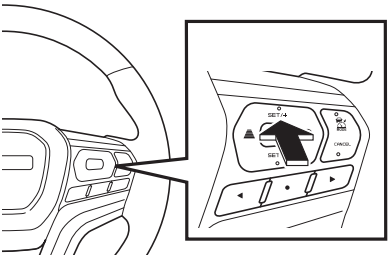


1. Presione el interruptor principal para activar el sistema. La luz indicadora del MSL se ilumina en blanco.

NOTA

- Si el control de velocidad de crucero o el control adaptativo de velocidad de crucero se fija mientras está pulsado el interruptor principal, vuelva a accionar el interruptor principal para cambiar al MSL.

Interruptor SET



2. Pulse el interruptor SET para establecer la velocidad.
   Cuando la velocidad del vehículo es de 30 km/h*1 o más, o 20 MPH*2 o más, la velocidad del vehículo en ese momento se fija como la velocidad establecida del vehículo. Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 30 km/h*1 o 20 MPH*2, la velocidad ajustada se fija en 30 km/h*1 o 20 MPH*2.
   La velocidad ajustada se muestra en la MID. Al mismo tiempo se ilumina en verde la luz indicadora del MSL.
   Cada vez que se pulsa el interruptor y se suelta de inmediato, la velocidad ajustada aumenta en 1 km/h*1 o 1 MPH*2. Si se mantiene pulsado el interruptor, la velocidad ajustada aumenta en incrementos de 5 km/h*1 o 5 MPH*2.
   *1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID
   *2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

NOTA

- Al cambiar la velocidad del vehículo, compruebe el límite de velocidad ajustado que se muestra en la MID.
- Cuando la velocidad del vehículo supera la velocidad establecida en aproximadamente 5 km/h (3 MPH) o más, la luz indicadora MSL parpadea. La luz indicadora sigue parpadeando hasta que la velocidad del vehículo disminuye hasta la velocidad establecida o menos.

Cancelación temporal del sistema

El sistema se cancela temporalmente cuando se llevan a cabo las siguientes operaciones.

- Cuando se pulsa el interruptor CANCEL

NOTA

- Pulse el interruptor SET para fijar la velocidad.
- Aunque se pise el pedal de freno, el MSL no se cancela.

Advertencia de velocidad establecida superada

Cuando la velocidad del vehículo supera la velocidad establecida en aproximadamente 5 km/h (3 MPH) o más, la luz indicadora MSL parpadea. La luz indicadora sigue parpadeando hasta que la velocidad del vehículo disminuye hasta la velocidad establecida o menos.

Ajustes del MSL en la MID

Los ajustes del MSL pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

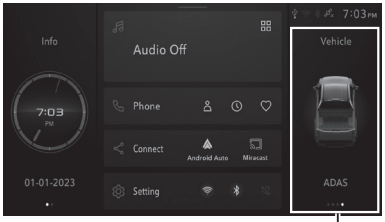
Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Limit.veloc.	Modo	Inteligente	Activa el ISL
		Manual	Activa el MSL

Limitador de velocidad inteligente (ISL)
→ Consulte la página 4-384

Ajuste del límite de velocidad en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



Área de la pantalla 1

Inglés



Área de la pantalla 2

Turco



Área de la pantalla 2

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Los ajustes del límite de velocidad se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.
2. Vaya a la pantalla de ajustes. Toque el área de la pantalla 2 para cambiar a una visualización de lista.
3. Seleccione "Límite de velocidad". Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

Ajustes de la pantalla de audio

→ **Consulte la página 4-67**

Limitador de velocidad inteligente (ISL)

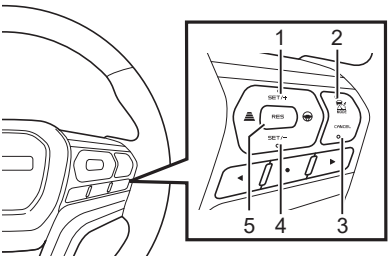
El limitador de velocidad inteligente (ISL) es una función que restringe la conducción más allá de la velocidad ajustada. La velocidad de la señal de velocidad máxima detectada por la cámara estereoscópica se puede establecer como el límite superior de velocidad de su vehículo.

El ISL puede establecer una velocidad máxima en el rango de 30 km/h*1 o 20 MPH*2 a 140 km/h*1 o 80 MPH*2 basándose en el TSR. En caso de funcionamiento manual, la velocidad máxima se puede fijar entre 30 km/h*1 o 20 MPH*2 a 160 km/h*1 o 100 MPH*2.

*1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID

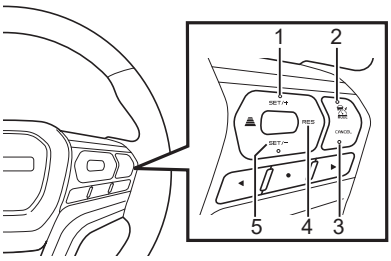
*2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

Reconocimiento de señales de tráfico (TSR) → Consulte la página 4-365



Interruptor ISL (tipo 1)

N.º	Descripción
1	Interruptor SET/+
2	Interruptor principal
3	Interruptor CANCEL
4	Interruptor SET/-
5	Interruptor RES



Interruptor ISL (tipo 2)

N.º	Descripción
1	Interruptor SET/+
2	Interruptor principal
3	Interruptor CANCEL
4	Interruptor RES
5	Interruptor SET/-

ADVERTENCIA

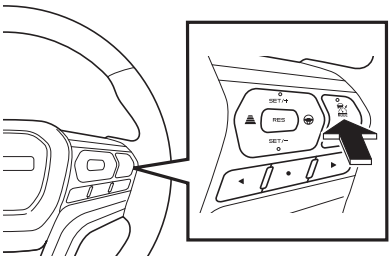
- Apague el ISL cuando se produzca un cambio de conductor. Si tiene lugar un cambio de conductor y el nuevo conductor no identifica la velocidad establecida del ISL, el vehículo no acelerará aunque se pise el pedal del acelerador. Esta situación es peligrosa, ya que podría producirse un accidente.
- Establezca el ajuste de velocidad del vehículo en un margen de velocidades que sea adecuado en función de las condiciones de la vía y del entorno y que respete el límite de velocidad.
- Si se establece una velocidad del vehículo inferior a la velocidad durante la conducción, el sistema desacelera el vehículo. Cuando utilice este sistema, compruebe siempre que el área circundante sea segura.

NOTA

- Cuando el TSR no está disponible, el ISL no funciona.
- El sistema se cancela temporalmente cuando se pisa con fuerza el pedal del acelerador y el vehículo acelera. Cuando la velocidad del vehículo baja hasta la velocidad establecida o por debajo, el sistema se reactiva.
- En una pendiente descendente, es posible que la velocidad del vehículo supere la velocidad establecida.

Ajuste del ISL

Interruptor principal



Luz indicadora del ISL



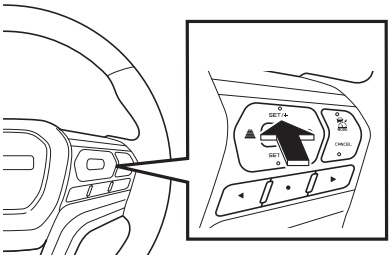
Cómo fijar el límite de velocidad establecido con el interruptor SET

1. Presione el interruptor principal para activar el sistema. La luz indicadora del ISL se ilumina en blanco.

NOTA

- Si fija el control de velocidad de crucero o el control adaptativo de velocidad de crucero mientras está pulsado el interruptor principal, vuelva a accionar el interruptor principal para cambiar al ISL.

Interruptor SET



2. Pulse el interruptor SET para establecer la velocidad. Cuando la velocidad del vehículo es de 30 km/h*1 o más, o 20 MPH*2 o más, la velocidad del vehículo en ese momento se fija como la velocidad establecida del vehículo. Cuando la velocidad del vehículo es inferior a 30 km/h*1 o 20 MPH*2, la velocidad ajustada se fija en 30 km/h*1 o 20 MPH*2.
   La velocidad ajustada se muestra en la MID. Al mismo tiempo se ilumina en verde la luz indicadora del ISL.
   Cada vez que se pulsa el interruptor y se suelta de inmediato, la velocidad ajustada aumenta en 1 km/h*1 o 1 MPH*2.
   Si se mantiene pulsado el interruptor, la velocidad ajustada aumenta en incrementos de 5 km/h*1 o 5 MPH*2.
   *1: cuando se selecciona la visualización "km/h" en la MID
   *2: cuando se selecciona la visualización "MPH" en la MID

Indicador "RES (RESUME)"



3. "RES (RESUME)" se visualiza encima de la señal de velocidad máxima, que se muestra en la MID a través del sistema TSR.

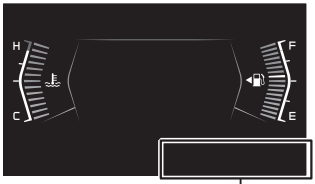
Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



NOTA

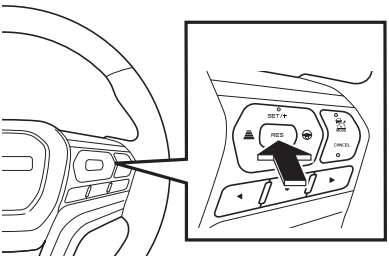
- Puede ajustar la velocidad con el interruptor de ajuste, incluso después de que el TSR lea una señal de límite de velocidad.

Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Área de la pantalla

Interruptor RES



Cómo establecer el límite de velocidad del vehículo a partir de las señales de límite de velocidad

Pulse el interruptor "RES" mientras se muestra "RES (RESUME)" en la señal de velocidad máxima.

El límite de velocidad del vehículo se ha fijado a la velocidad que se muestra en la señal de límite de velocidad.

Cancelación temporal del sistema

El sistema se cancela temporalmente cuando se llevan a cabo las siguientes operaciones.

- Cuando se pulsa el interruptor CANCEL

NOTA

- Pulse el interruptor SET para fijar la velocidad.
- Aunque se pise el pedal de freno, el ISL no se cancela.

Advertencia de velocidad establecida superada

Cuando la velocidad del vehículo supera la velocidad establecida en aproximadamente 5 km/h (3 MPH) o más, la luz indicadora ISL parpadea. La luz indicadora sigue parpadeando hasta que la velocidad del vehículo disminuye hasta la velocidad establecida o menos.

Ajustes del ISL en la MID

Los ajustes del ISL pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

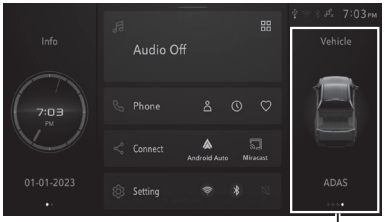
Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Limit.veloc.	Modo	Inteligente	Activa el ISL
		Manual	Activa el MSL

Limitador de velocidad manual (MSL)
→ Consulte la página 4-379

Ajuste del límite de velocidad en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



Área de la pantalla 1

Inglés



Área de la pantalla 2

Turco



Área de la pantalla 2

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Los ajustes del límite de velocidad se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.
2. Vaya a la pantalla de ajustes. Toque el área de la pantalla 2 para cambiar a una visualización de lista.
3. Seleccione "Límite de velocidad". Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

Ajustes de la pantalla de audio

→ **Consulte la página 4-67**

Advertencia de salida del carril (LDW)

La advertencia de salida del carril (LDW) es un sistema que informa al conductor de que su vehículo podría desviarse del carril. Si, durante la conducción, el sistema detecta el carril con la cámara y determina que el vehículo podría desviarse del carril, informa al conductor con una advertencia en la MID. En los modelos con servodirección eléctrica (EPS), el volante de dirección vibra al mismo tiempo. En modelos con servodirección hidráulica (HPS), el zumbador suena. El sistema debe utilizarse en carreteras en buen estado y con carriles.

Los sistemas de advertencia de salida del carril (LDW), prevención de salida del carril (LDP), mantenimiento de carril de emergencia (ELK), asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) y asistente de atascos de tráfico (TJA), que ayudan a evitar la salida del carril, se denominan colectivamente sistema de apoyo de carril (LSS).

⚠ ADVERTENCIA

- El LDW no se activa en todas las situaciones.
- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- El LDW está diseñado para ayudarle a mantener el vehículo dentro del carril, y no es un sistema que le permita conducir sin sujetar el volante de dirección o sin prestar atención a lo que sucede delante de usted. Además, el LDW no es un sistema que emita una advertencia al reconocer el borde de la carretera como, por ejemplo, el arcén o una alcantarilla. Asegúrese de accionar el volante de dirección atendiendo a las condiciones del entorno y conduzca siempre con seguridad.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (carriles), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el LDW no se activa.

Activación del LDW

Luz indicadora del LDW OFF



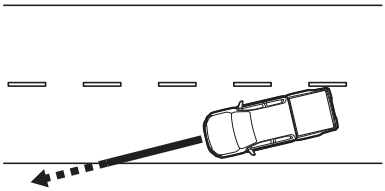
El LDM entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Al conducir cerca del centro de una carretera que tiene dibujado un carril en uno o ambos lados
- Al conducir a una velocidad del vehículo aproximada de 60 km/h (37 MPH) a 130 km/h (80 MPH)
- Al conducir por una carretera recta o con curvas poco pronunciadas
- Cuando la luz indicadora del LDW OFF está apagada

NOTA

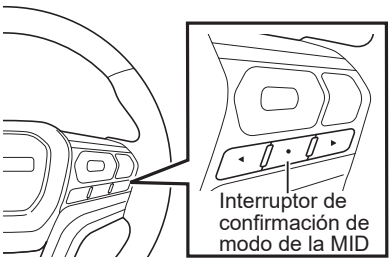
- El LDW permanece inactivo hasta que detecta el carril izquierdo o derecho.
- Si solo se detecta el carril derecho o izquierdo, no se puede emitir el LDW para el lado no detectado.

Funcionamiento del LDW



Si el sistema determina que el vehículo podría salirse del carril, se emite una advertencia.

Se visualiza un mensaje de advertencia en la MID. En los modelos con servodirección eléctrica, el volante de dirección vibra al mismo tiempo. En modelos con servodirección hidráulica, el zumbador suena.



En los modelos con servodirección hidráulica, puede detener el zumbador pulsando el interruptor de ajuste del modo MID. El zumbador se detiene durante 2 minutos.

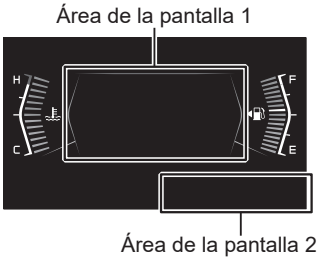
Si se cumplen las condiciones de activación de la LDW transcurridos 2 minutos, el zumbador volverá a sonar.

Detalles de la indicación en la MID

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



En la MID se visualiza lo siguiente dependiendo de la situación.

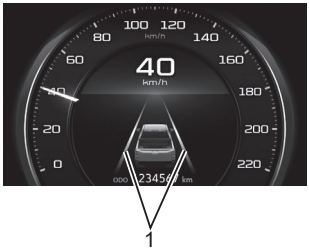
Si la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción está seleccionada mientras el LDW está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1. Por otro lado, si hay seleccionado algo más aparte de la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción, la información se mostrará en el área de la pantalla 2.

NOTA

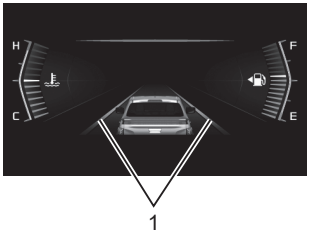
- Si la línea blanca del carril se detecta en un solo lado, en la representación del carril que se muestra en la MID únicamente se visualizará la línea detectada.
- Cuando la cámara estereoscópica detecta que el vehículo se ha salido de su carril, la información se mostrará en el área de la pantalla 1 aunque la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción no esté seleccionada.

Área de la pantalla 1

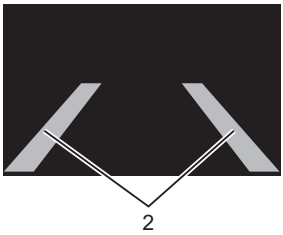
Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Área de la pantalla 2



N.º	Marca de carril	Descripción
1	Ninguna	Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles
	Blanco	Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles
	Amarillo	Cuando la cámara estereoscópica detecta que el vehículo se ha salido de su carril
2	Gris	Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles
	Blanco	Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles

Interrupción automática de la advertencia

Si se realizan las siguientes acciones, el LDW interrumpe automáticamente la advertencia. Una vez finalizadas estas acciones, el LDW se reactiva automáticamente.

- Cuando el sistema no puede detectar el carril
- Cuando la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 60 km/h (37 MPH)
- Al conducir por una curva cerrada
- Al conducir por una curva con una velocidad inadecuada
- Al girar el volante de dirección bruscamente
- Al frenar
- Al acelerar de forma repentina
- Cuando el vehículo no ha vuelto al interior del carril después de activarse el LDW
- Cuando el carril es estrecho
- Cuando la cámara estereoscópica tiene dificultades para reconocer los carriles debido al rendimiento de la función de reconocimiento de carril
- Cuando no hay marcas de los carriles o estos no se distinguen con claridad
- Cuando las marcas de los carriles resultan difíciles de distinguir porque tienen un color similar al de la superficie de la carretera
- Cuando el ancho de las marcas de los carriles es estrecho
- En los siguientes casos, es posible que el carril se reconozca de forma incorrecta y se active el LDW.
  - Cuando hay una marca de neumático, etc., sobre una superficie mojada o unan carretera nevada
  - Cuando hay un límite entre la nieve y el asfalto, una marca de reparación de la carretera, etc.
  - Cuando hay una sombra de guardarraíl, etc.
  - Cuando las marcas de los carriles están dibujadas dos veces
  - Cuando hay líneas que no sean marcas de los carriles dibujadas en la superficie de la carretera
- Al accionar las luces indicadoras de señal de giro

Casos en los que el LDW no está disponible

Luz indicadora del LDW OFF



Si existe un problema con el LDW, se enciende la luz indicadora del LDW OFF. En ese momento, el LDW deja de estar operativo.

Si existe un problema con la cámara estereoscópica, el LDW no se puede usar.

Cámara estereoscópica

→ **Consulte la página 4-294**

Casos en los que el LDW no está disponible

Para desactivar el LDW mediante el MID

Si no desea que se active el sistema LDW, puede apagarlo.

Los ajustes del LDW pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Modelos con EPS

Indicación en pantalla			Descripción
Asist. carril	Prevención desv. carril	Asist. y advert.	Emite una advertencia y realiza la asistencia de la dirección
		Solo advert.	Solo emite una advertencia
		APAGADO	Apaga el LDP (cancela una advertencia y la asistencia de la dirección)

Modelos con HPS

Indicación en pantalla			Descripción
Advertencia desvío de carril	Advertencia desvío de carril	Habil.	Apaga el LDW
		Deshab.	

Luz indicadora del LDW OFF



Cuando se apaga el LDW, se enciende la luz indicadora del LDW OFF.

NOTA

[Modelos con EPS y modelos para Turquía]

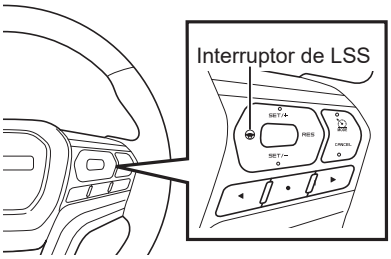
- Cuando se vuelva a arrancar el motor después de estar detenido, el sistema se encenderá de nuevo.

[Modelos con HPS]

- Cuando se vuelve a arrancar el motor después de haber estado parado, el sistema conserva el estado que tenía antes de que se hubiera parado el motor.

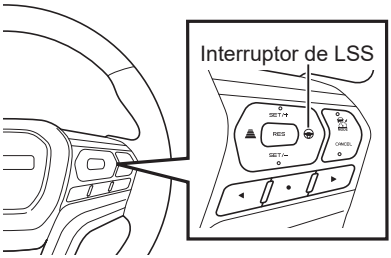
Para desactivar el LDW mediante el interruptor de LSS (modelos con EPS)

Modelo de transmisión manual



Si desea desactivar el LDW inmediatamente, mantenga pulsado el interruptor de LSS.

Modelo de transmisión automática



Luz indicadora del LDW OFF



Luz indicadora del ELK OFF



Cuando el LDW está desactivado, la luz indicadora del LDW OFF y la luz indicadora del ELK OFF se encienden.

En este momento, los LDP, ELK, LKAS y TJA también se desactivan.

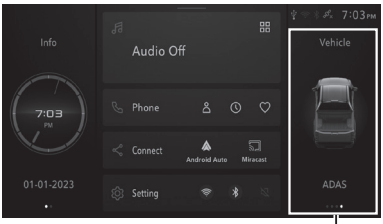
Para activar esos sistemas, mantenga pulsado de nuevo el interruptor de LSS.

NOTA

- Al arrancar de nuevo el motor después de pararlo, el sistema vuelve a activarse.

Ajuste del LDW en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



Área de la pantalla 1

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Los ajustes del LDW se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.

Inglés



Turco



2. Vaya a la pantalla de ajustes. Aparecen los iconos de las funciones que se pueden configurar. Toque los iconos para activar o desactivar las funciones.
3. Toque el área de la pantalla 2 para cambiar a una visualización de lista.
   [Modelos con EPS]
   Seleccione "Asist. carril" en la lista. Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.
   [Modelos con HPS]
   Seleccione "Advertencia de salida de carril" en la lista. Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

- Los ajustes del LDW también pueden modificarse en la MID. Sin embargo, no se pueden realizar operaciones al mismo tiempo que se visualiza la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

Prevención de salida del carril (LDP)

La prevención de salida del carril (LDP) es un sistema que contribuye a evitar que el vehículo se desvíe del carril ayudando a accionar el volante de dirección cuando el vehículo está a punto de desviarse del carril. Si, durante la conducción, el sistema detecta el carril con la cámara estereoscópica y determina que el vehículo podría desviarse del carril, ayuda al conductor a accionar el volante de dirección. Al mismo tiempo, le avisa del peligro a través de una indicación en la MID y la vibración del volante de dirección. El sistema debe utilizarse en carreteras en buen estado y con carriles, como autopistas y vías de acceso limitado.

Los sistemas de advertencia de salida del carril (LDW), prevención de salida del carril (LDP), mantenimiento de carril de emergencia (ELK), asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) y asistente de atascos de tráfico (TJA), que ayudan a evitar la salida del carril, se denominan colectivamente sistema de apoyo de carril (LSS).

⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- No confíe exclusivamente en el LDP. El LDP no es un sistema de conducción autónoma. El sistema no se activa en todas las situaciones. Confiar exclusivamente en el sistema para mantener el vehículo dentro del carril puede provocar un accidente, como una colisión con un obstáculo situado en el borde del carril o con un vehículo que circula por el carril adyacente. El sistema no permite conducir con las manos fuera del volante de dirección, mirando hacia un lado, etc. Asegúrese de agarrar el volante de dirección mientras conduce el vehículo.
- Si la cantidad de controles del sistema, así como el momento en que estos tienen lugar, difieren de su sensación de conducción, no use el sistema porque este no podrá garantizar una conducción segura.
- No realice la prueba de funcionamiento del sistema por su cuenta.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (carriles), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el LDP no se activa.
- No utilice el sistema en ninguna de las siguientes situaciones.
  - Después de efectuar reparaciones de emergencia con el kit de reparación de pinchazos
  - Cuando se instalan cadenas para neumáticos
  - Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida
- Al remolcar un vehículo o un remolque

• En las situaciones siguientes, evite utilizar el sistema, ya que podría producirse un accidente imprevisto. Al no poder identificarse el carril, es posible que no pueda controlar el vehículo adecuadamente.

- Carreteras generales (distintas a las carreteras de acceso limitado). Puede que no sea posible conducir de acuerdo con las condiciones del tráfico debido al entorno vial (por ejemplo, cuando la carretera es complicada), lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.
- Carreteras con curvas (esta función está habilitada únicamente en carreteras rectas)
- Una restricción de carril o un carril provisional debido a obras, etc.
- Cuando quedan marcas de carril antiguas
- Al evitar a un vehículo que está parado
- Cuando quedan restos de nieve, charcos o productos para derretir la nieve en la superficie de la carretera
- Cuando hay una grieta o una marca de reparación en la superficie de la carretera
- Al conducir por una vía resbaladiza, como una carretera cubierta de hielo o nieve; los neumáticos podrían patinar y podría perderse el control del vehículo.
- Cuando el vehículo entra en una intersección o un cruce, o cuando accede a un área de servicio, área de estacionamiento, cabina de peaje, etc.

⚠ PRECAUCIÓN

• En las situaciones siguientes, es posible que el LDP no funcione a pleno rendimiento, que no funcione, o que se desactive.

- Cuando no se puede detectar el carril
- Cuando la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 60 km/h (37 MPH)
- Al conducir en curvas
- Al girar el volante de dirección bruscamente
- Al frenar de forma repentina
- Inmediatamente después de que el peso del vehículo cambie drásticamente
- Inmediatamente después de sustituir los neumáticos o de ajustar la presión de aire de los neumáticos

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Inmediatamente después de ajustar, reparar o sustituir un componente cuyo funcionamiento depende de la cámara
- Inmediatamente después de reparar o sustituir la suspensión o el sistema de dirección
- Al instalar neumáticos sin tacos o neumáticos no originales
- Cuando el vehículo recibe viento de costado
- Cuando la inclinación de la superficie de la carretera cambia rápidamente (pendiente ascendente, pendiente descendente)
- Cuando al inclinación lateral de la carretera es extrema o cambia rápidamente
- Cuando existen irregularidades, ondulaciones o junturas en la superficie de la carretera
- Cuando se realizan aceleraciones/desaceleraciones extremas
- Cuando la temperatura del aire exterior es alta
- Cuando los limpiaparabrisas se mueven rápido
- Cuando están funcionando las señales de giro
- Cuando están funcionando las luces de advertencia de peligro
- Cuando el LKAS está en funcionamiento
- Cuando el tiempo de funcionamiento del LDP es prolongado
- Cuando está en funcionamiento el ABS o el TCS
- Cuando el ESC está en funcionamiento
- Cuando la luz de advertencia de ESC está encendida
- Cuando la luz indicadora de ESC OFF está encendida
- Cuando se ha instalado un objeto que bloquea el campo de visión de la cámara estereoscópica
- Cuando el brillo de los faros delanteros es insuficiente porque están sucios o porque el haz está desalineado
- Cuando se han modificado los faros delanteros, faros antiniebla, etc.
- Cuando se produce un cambio brusco en las condiciones de iluminación, como al entrar o salir de un túnel o al pasar por debajo de un paso elevado
- Cuando los vehículos precedentes o que circulan en sentido contrario despiden agua, nieve o polvo o cuando el viento transporta arena, humo o vapor de agua delante de su vehículo
- Cuando el parabrisas está empañado o presenta nieve, suciedad, escarcha, polvo o arañazos

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Cuando, después de limpiar el parabrisas, siguen quedando gotas de lluvia, gotas de agua o suciedad
- Cuando el campo de visión de la cámara estereoscópica está obstruido por una canoa, etc., cargada en el techo del vehículo
- Cuando los faros delanteros no están encendidos mientras conduce de noche o en el interior de un túnel
- Cuando oscurece durante las primeras horas de la tarde o de la mañana
- Cuando las condiciones meteorológicas son adversas (lluvia, nieve, etc.)
- Cuando se refleja la luz sobre una superficie de la carretera mojada
- Cuando la distancia entre los vehículos es reducida y es difícil ver las marcas de los carriles
- Cuando las sombras de los guardarraíles, por ejemplo, tapan las marcas de los carriles
- Cuando incide una luz intensa por la parte delantera del vehículo (retroiluminación de la luz solar, luz de los faros delanteros, etc.)
- Cuando el carril por el que circula el vehículo es demasiado ancho o demasiado estrecho
- Cuando cambia el ancho del carril del vehículo
- Cuando no hay marcas de los carriles o estos no se distinguen con claridad
- Cuando las marcas de los carriles resultan difíciles de ver porque tienen un color similar al de la superficie de la carretera
- Cuando las marcas de los carriles están dibujadas dos veces
- Cuando el ancho de las marcas de los carriles es estrecho
- Cuando hay líneas que no sean marcas de los carriles dibujadas en la superficie de la carretera
- Cuando hay una pared o un poste junto a las marcas de los carriles
- La forma de las marcas de los carriles cambia drásticamente (p. ej., al principio o al final de una curva, en sistemas limitadores de velocidad o en carreteras con un trazado sinuoso)
- Al llegar a carriles de bifurcación en intersecciones de autopistas, cruces, áreas de servicio, entradas de áreas de estacionamiento. etc.
- Cuando hay bordillos o muros laterales en el arcén

• Si no utiliza el LDP, apáguelo. Si el sistema se deja encendido, podría activarse en una situación imprevista, con el consiguiente riesgo de accidente.

• Cuando el sistema está encendido, la fuerza con la que actúa la servodirección eléctrica puede cambiar.

NOTA

- Cuando el LDW no está disponible, el LDP no funciona.

Advertencia de salida del carril (LDW)
→ Consulte la página 4-390

Activación del LDP

Luz indicadora del LDW OFF



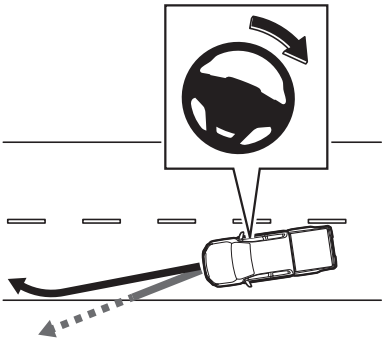
El LDP se activa cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Al conducir a una velocidad aproximada de 60 km/h (37 MPH) a 130 km/h (80 MPH)
- Cuando el sistema detecta el carril
- Cuando el conductor sujeta y acciona el volante de dirección
- Cuando el carril por el que circula el vehículo no es demasiado ancho ni demasiado estrecho
- Cuando la luz indicadora del LDW OFF está apagada

NOTA

- Existe un desfase entre el momento en que el LDW emite la advertencia y el momento en que el LDP ayuda a accionar el volante de dirección.

Funcionamiento del LDP



Cuando el vehículo está a punto de salirse del carril mientras el LDW está emitiendo una advertencia, el sistema ayuda a accionar el volante de dirección en la dirección que corresponda para evitar la salida del carril.

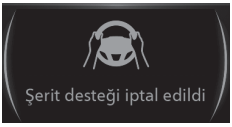
Se visualiza un mensaje de advertencia en la MID. Al mismo tiempo, el volante de dirección vibra.

Situación en la que no se activa el LDP

Inglés



Turco



Cuando el conductor quite las manos del volante de dirección o no lo agarre con firmeza durante unos momentos, sonará un zumbador de advertencia. El sistema se cancela temporalmente.

NOTA

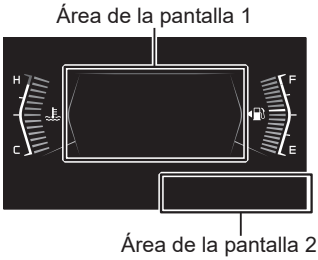
- Si agarra el volante de dirección con poca fuerza, o según las condiciones de la carretera, el sistema puede determinar que ha soltado las manos del volante (no está sujetando el volante) aunque lo esté agarrando.

Detalles de la indicación en la MID

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



En la MID se visualiza lo siguiente dependiendo de la situación.

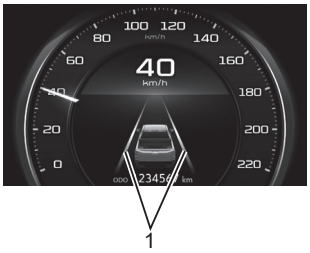
Si la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción está seleccionada mientras el LDP está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1. Por otro lado, si hay seleccionado algo más aparte de la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción, la información se mostrará en el área de la pantalla 2.

NOTA

- Si la línea blanca del carril se detecta en un solo lado, en la representación del carril que se muestra en la MID únicamente se visualizará la línea detectada.
- Mientras el LDP está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1 aunque la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción no esté seleccionada.

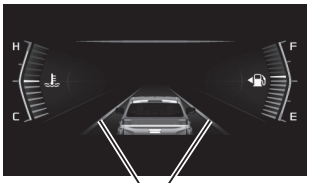
Área de la pantalla 1

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



1

Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



1

Área de la pantalla 2



2

N.º	Marca de carril	Descripción
1	Ninguna	Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles
	Blanco	Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles
	Amarillo	Cuando el LDP está en funcionamiento
2	Gris	Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles
	Blanco	Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles

Funcionamiento del LDW mientras se utiliza el LDP

No es posible apagar el LDW mientras el LDP está en funcionamiento.

Luz indicadora del LDW OFF



NOTA

- El LDP no funciona si la luz indicadora del LDW OFF está encendida.

Advertencia de salida del carril (LDW)
→ Consulte la página 4-390

Interrupción automática de la asistencia de la dirección por el LDP

Si se realizan las siguientes acciones, el LDP interrumpe automáticamente la asistencia del volante de dirección. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando existe alguna anomalía en la servodirección eléctrica
- Cuando existe alguna anomalía en el sistema de frenos

Casos en los que el sistema no está disponible

Luz indicadora del LDW OFF



Si existe un problema con el LDP, se enciende la luz indicadora del LDW OFF. En ese momento, el LDP deja de estar operativo.

Si existe un problema con la cámara, el sistema no se puede usar.

Cámara estereoscópica
→ Consulte la página 4-294

Ajustes del LDP en MID

Los ajustes del LDP pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

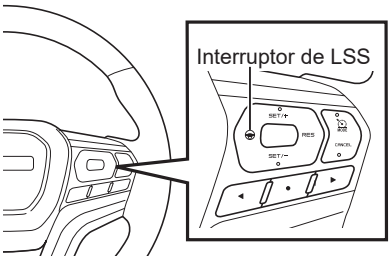
Indicación en pantalla			Descripción
Asist. carril	Prevención desv. carril	Asist. y advert.	Emite una advertencia y realiza la asistencia de la dirección
		Solo advert.	Solo emite una advertencia
		APAGADO	Apaga el LDP (cancela una advertencia y la asistencia de la dirección)

NOTA

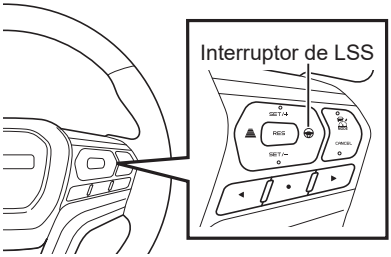
- Si solo se emite una advertencia, tan solo entra en funcionamiento el LDW, no así la asistencia de la dirección.
- Aunque se apague el LDP utilizando la función de personalización de usuario, el sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.

Para desactivar el LDP

Interruptor de LSS
Modelo de transmisión manual



Modelo de transmisión automática



Si no desea que se active el LDP, puede desactivar el sistema.

Mantenga pulsado el interruptor de LSS para desactivar el LDP.

Luz indicadora del LDW OFF



Luz indicadora del ELK OFF



Cuando el LDP está desactivado, la luz indicadora del LDW OFF y la luz indicadora del ELK OFF se encienden.

En este momento, los LDW, ELK, LKAS y TJA también se desactivan.

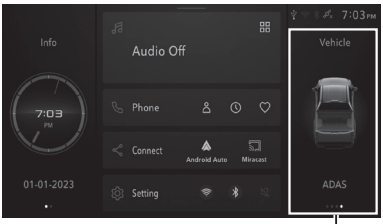
Para activar esos sistemas, mantenga pulsado de nuevo el interruptor de LSS.

NOTA

- Al arrancar de nuevo el motor después de pararlo, el sistema vuelve a activarse.

Ajuste del LDP en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



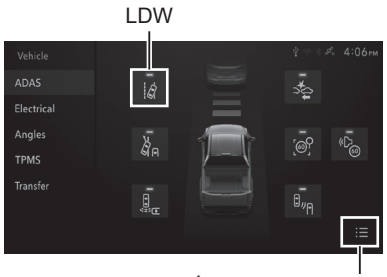
Área de la pantalla 1

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

La configuración de LDP se puede cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.

Inglés



Turco



2. Vaya a la pantalla de ajustes.
   Aparecen los iconos de las funciones que pueden ajustarse. Toque los iconos para activar o desactivar las funciones.

NOTA

- Si la LDW está desactivada, el LDP también se desactiva.

3. Toque el área de la pantalla 2 para pasar a la visualización de lista. Seleccione "Asist. carril" en la lista. Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

- Los ajustes del LDP también pueden modificarse en la MID. Sin embargo, las operaciones no pueden realizarse al mismo tiempo que la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK)

El sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK) es un sistema que contribuye a evitar colisiones ayudando a accionar el volante de dirección cuando se determina que existe la posibilidad de colisionar con un vehículo que circula por la izquierda o por la derecha mientras su vehículo cambia de carril.

Independientemente de si el conductor acciona la señal de giro, cuando el vehículo empieza a cambiar de carril mientras los sensores de radar detectan otro vehículo y cuando el sistema determina que existe la posibilidad de que el vehículo abandone su carril, el sistema ayuda al conductor a accionar el volante de dirección para devolver el vehículo a su carril. El sistema detecta los carriles con la cámara estereoscópica y determina que el vehículo podría abandonar su carril. Al mismo tiempo, le avisa del peligro a través de una indicación en la MID, un zumbador y la vibración del volante de dirección. Se utilizan los mismos sensores de radar que el monitor de punto ciego (BSM) (el rango de funcionamiento del ELK es el mismo que el del BSM).

Los sistemas de advertencia de salida del carril (LDW), prevención de salida del carril (LDP), mantenimiento de carril de emergencia (ELK), asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) y asistente de atascos de tráfico (TJA), que ayudan a evitar la salida del carril, se denominan colectivamente sistema de apoyo de carril (LSS).

Monitor de punto ciego (BSM)
→ Consulte la página 4-248

⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- No confíe exclusivamente en el ELK. El ELK no es un sistema de conducción autónoma. El sistema no se activa en todas las situaciones. Confiar exclusivamente en el sistema para mantener el vehículo dentro del carril puede provocar un accidente, como una colisión con un obstáculo situado en el borde del carril o con un vehículo que circula por el carril adyacente. El sistema no permite conducir con las manos fuera del volante de dirección, mirando hacia un lado, etc. Asegúrese de agarrar el volante de dirección mientras conduce el vehículo.
- Si la cantidad de controles del sistema, así como el momento en que estos tienen lugar, difieren de su sensación de conducción, no use el sistema porque este no podrá garantizar una conducción segura.
- No realice la prueba de funcionamiento del sistema por su cuenta.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (carriles), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el ELK no se activa.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- No utilice el sistema en ninguna de las siguientes situaciones.
  - Después de efectuar reparaciones de emergencia con el kit de reparación de pinchazos
  - Cuando se instalan cadenas para neumáticos
  - Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería
  - Cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida
  - Al remolcar un vehículo o un remolque
- En las situaciones siguientes, evite utilizar el sistema, ya que podría producirse un accidente imprevisto. Al no poder identificarse el carril, es posible que no pueda controlar el vehículo adecuadamente.
  - Carreteras generales (distintas a las carreteras de acceso limitado). Puede que no sea posible conducir de acuerdo con las condiciones del tráfico debido al entorno vial (por ejemplo, cuando la carretera es complicada), lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.
  - Carreteras con curvas (esta función está habilitada únicamente en carreteras rectas)
  - Una restricción de carril o un carril provisional debido a obras, etc.
  - Cuando quedan marcas de carril antiguas
  - Al evitar a un vehículo que está parado
  - Cuando quedan restos de nieve, charcos o productos para derretir la nieve en la superficie de la carretera
  - Cuando hay una grieta o una marca de reparación en la superficie de la carretera
  - Al conducir por una vía resbaladiza, como una carretera cubierta de hielo o nieve; los neumáticos podrían patinar y podría perderse el control del vehículo.
  - Cuando el vehículo entra en una intersección o un cruce, o cuando accede a un área de servicio, área de estacionamiento, cabina de peaje, etc.

⚠ PRECAUCIÓN

- En las situaciones siguientes, es posible que el ELK no funcione a pleno rendimiento, que no funcione, o que se desactive.
  - Cuando no se puede detectar el carril
  - Cuando la velocidad del vehículo es inferior a aproximadamente 60 km/h (37 MPH)
  - Al conducir en curvas
  - Al girar el volante de dirección bruscamente
  - Al frenar de forma repentina
  - Inmediatamente después de que el peso del vehículo cambie drásticamente
  - Inmediatamente después de sustituir los neumáticos o de ajustar la presión de aire de los neumáticos
  - Inmediatamente después de ajustar, reparar o sustituir un componente cuyo funcionamiento depende de la cámara
  - Inmediatamente después de reparar o sustituir la suspensión o el sistema de dirección
  - Al instalar neumáticos sin tacos o neumáticos no originales
  - Cuando el vehículo recibe viento de costado
  - Cuando la inclinación de la superficie de la carretera cambia rápidamente (pendiente ascendente, pendiente descendente)
  - Cuando al inclinación lateral de la carretera es extrema o cambia rápidamente
  - Cuando existen irregularidades, ondulaciones o junturas en la superficie de la carretera
  - Cuando se realizan aceleraciones/desaceleraciones extremas
  - Cuando la temperatura del aire exterior es alta
  - Cuando los limpiaparabrisas se mueven rápido
  - Cuando el tiempo de funcionamiento del ELK es prolongado
  - Cuando está en funcionamiento el ABS o el TCS
  - Cuando el ESC está en funcionamiento
  - Cuando la luz de advertencia de ESC está encendida
  - Cuando la luz indicadora de ESC OFF está encendida
  - Cuando se ha instalado un objeto que bloquea el campo de visión de la cámara estereoscópica
  - Cuando el brillo de los faros delanteros es insuficiente porque están sucios o porque el haz está desalineado

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Cuando se han modificado los faros delanteros, faros antiniebla, etc.
- Cuando se produce un cambio brusco en las condiciones de iluminación, como al entrar o salir de un túnel o al pasar por debajo de un paso elevado
- Cuando los vehículos precedentes o que circulan en sentido contrario despiden agua, nieve o polvo o cuando el viento transporta arena, humo o vapor de agua delante de su vehículo
- Cuando el parabrisas está empañado o presenta nieve, suciedad, escarcha, polvo o arañazos
- Cuando, después de limpiar el parabrisas, siguen quedando gotas de lluvia, gotas de agua o suciedad
- Cuando el campo de visión de la cámara estereoscópica está obstruido por una canoa, etc., cargada en el techo del vehículo
- Cuando los faros delanteros no están encendidos mientras conduce de noche o en el interior de un túnel
- Cuando oscurece durante las primeras horas de la tarde o de la mañana
- Cuando las condiciones meteorológicas son adversas (lluvia, nieve, etc.)
- Cuando se refleja la luz sobre una superficie de la carretera mojada
- Cuando la distancia entre los vehículos es reducida y es difícil ver las marcas de los carriles
- Cuando las sombras de los guardarraíles, por ejemplo, tapan las marcas de los carriles
- Cuando incide una luz intensa por la parte delantera del vehículo (retroiluminación de la luz solar, luz de los faros delanteros, etc.)
- Cuando el carril por el que circula el vehículo es demasiado ancho o demasiado estrecho
- Cuando cambia el ancho del carril del vehículo
- Cuando no hay marcas de los carriles o estos no se distinguen con claridad
- Cuando las marcas de los carriles resultan difíciles de ver porque tienen un color similar al de la superficie de la carretera
- Cuando las marcas de los carriles están dibujadas dos veces
- Cuando el ancho de las marcas de los carriles es estrecho
- Cuando hay líneas que no sean marcas de los carriles dibujadas en la superficie de la carretera
- Cuando hay una pared o un poste junto a las marcas de los carriles

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- La forma de las marcas de los carriles cambia drásticamente (p. ej., al principio o al final de una curva, en sistemas limitadores de velocidad o en carreteras con un trazado sinuoso)
- Al llegar a carriles de bifurcación en intersecciones de autopistas, cruces, áreas de servicio, entradas de áreas de estacionamiento. etc.
- Cuando hay bordillos o muros laterales en el arcén

• Si no utiliza el ELK, apáguelo. Si el sistema se deja encendido, podría activarse en una situación imprevista, con el consiguiente riesgo de accidente.

• Cuando el sistema está encendido, la fuerza con la que actúa la servodirección eléctrica puede cambiar.

Condiciones de funcionamiento del ELK

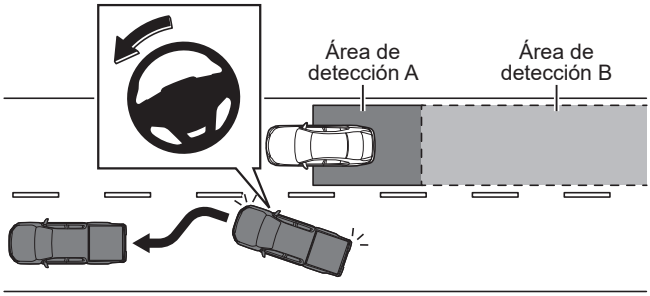
Luz indicadora del ELK OFF



El ELK entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

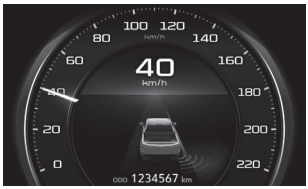
- Cuando el modo de energía está en la posición "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos)
- Al conducir a una velocidad del vehículo aproximada de 60 km/h (37 MPH) a 130 km/h (80 MPH)
- Cuando la palanca de cambios no está en la posición "R" (modelo de transmisión manual), o la palanca de selección no está en la posición "R" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la luz indicadora del ELK OFF está apagada

Funcionamiento del ELK



Pantalla de advertencia

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)





Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Independientemente de si el conductor acciona la señal de giro, cuando el vehículo empieza a cambiar de carril mientras se visualiza una advertencia del BSM y se detecta un vehículo en el área de detección A, si el vehículo parece estar abandonando su carril y se dirige hacia el vehículo detectado, el sistema ayuda al conductor a accionar el volante de dirección para evitar la salida del carril.

Se visualiza una advertencia en la MID. Al mismo tiempo, suena un zumbador.

NOTA

- El ELK no se activará mientras el vehículo circule por su propio carril, incluso si otro vehículo entra en el área de detección.

Situación en la que no se activa el ELK

Inglés



Turco



Cuando el conductor suelta las manos del volante de dirección (cuando no sujeta el volante de dirección), el ELK no se activa.
Se visualiza un mensaje de advertencia en la MID.

NOTA

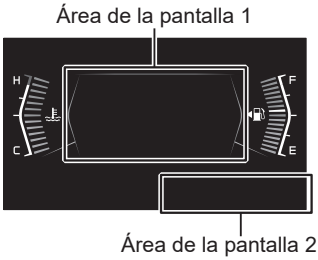
- Si agarra el volante de dirección con poca fuerza, o según las condiciones de la carretera, el sistema puede determinar que ha soltado las manos del volante (no está sujetando el volante) aunque lo esté agarrando.

Detalles de la indicación en la MID

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



En la MID se visualiza lo siguiente dependiendo de la situación.

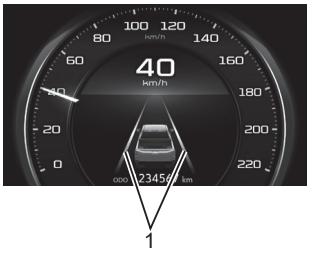
Si la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción está seleccionada mientras el ELK está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1. Por otro lado, si hay seleccionado algo más aparte de la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción, la información se mostrará en el área de la pantalla 2.

NOTA

- Si la línea blanca del carril se detecta en un solo lado, en la representación del carril que se muestra en la MID únicamente se visualizará la línea detectada.
- Mientras el ELK está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1 aunque la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción no esté seleccionada.

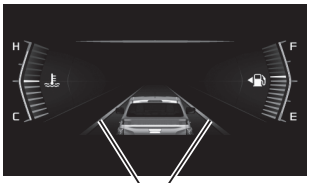
Área de la pantalla 1

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



1

Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



1

Área de la pantalla 2



2

N.º	Marca de carril	Descripción
1	Ninguna	Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles
	Blanco	Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles
	Rojo	Cuando el ELK está en funcionamiento
2	Gris	Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles
	Blanco	Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles

Interrupción automática de la asistencia de la dirección por el ELK

Si se realizan las siguientes acciones, el ELK interrumpe automáticamente la asistencia del volante de dirección. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

- Cuando existe alguna anomalía en la servodirección eléctrica
- Cuando existe alguna anomalía en el sistema de frenos

Casos en los que el ELK no está disponible

Luz indicadora del ELK OFF



Cuando se cumple una de las siguientes condiciones, el ELK no está disponible.

- Cuando la luz indicadora del ELK OFF se enciende
- Cuando la cámara estereoscópica no está disponible
- Cuando los sensores de radar no están disponibles

Cámara estereoscópica

→ Consulte la página 4-294

Cómo apagar el ELK

Para desactivar el ELK mediante el MID

Si no desea que se active el sistema ELK, puede apagarlo.

Los ajustes pueden definirse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)

→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Asist. carril	Manten. emerg. en carril	Habil.	Enciende el ELK
		Deshab.	Apaga el ELK

Luz indicadora del ELK OFF



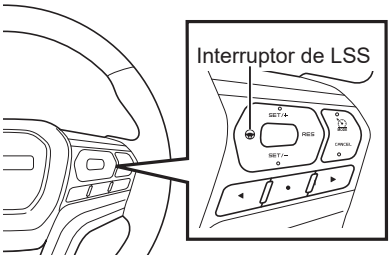
Cuando se apaga el sistema, se enciende la luz indicadora del ELK OFF.

NOTA

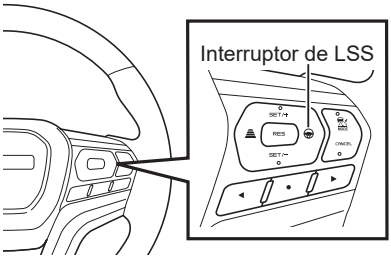
- El sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.

Para desactivar el ELK con el interruptor de LSS

Modelo de transmisión manual



Modelo de transmisión automática



Si desea desactivar el ELK inmediatamente, mantenga pulsado el interruptor de LSS.

Luz indicadora del LDW OFF



Luz indicadora del ELK OFF



Cuando el ELK está desactivado, la luz indicadora del LDW OFF y la luz indicadora del ELK OFF se encienden.

En este momento, los LDW, LDP, LKAS y TJA también se desactivan.

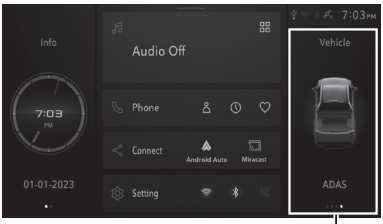
Para activar esos sistemas, mantenga pulsado de nuevo el interruptor de LSS.

NOTA

- El sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.

Ajuste del ELK en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



Área de la pantalla 1

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Los ajustes del ELK se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.

Inglés



Área de la pantalla 2

Turco



Área de la pantalla 2

2. Vaya a la pantalla de ajustes. Aparecen los iconos de las funciones que se pueden configurar. Toque los iconos para activar o desactivar las funciones.
3. Toque el área de la pantalla 2 para pasar a la visualización de lista. Seleccione "Asist. carril" en la lista. Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

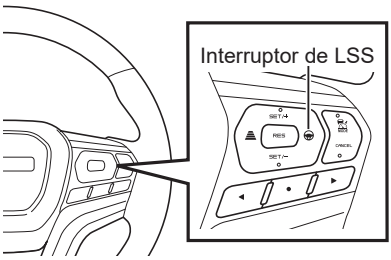
- Los ajustes del ELK también pueden modificarse en el MID. Sin embargo, las operaciones no pueden realizarse al mismo tiempo que la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

Sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS)

El sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) es una función que ayuda a accionar el volante de dirección con el objetivo de mantener el vehículo en el centro del carril mediante la detección de las líneas blancas de carril con una cámara estereoscópica cuando el vehículo circula por una autopista o una vía de acceso limitado. Esta función está disponible cuando se utiliza el control adaptativo de velocidad de crucero.

Los sistemas de advertencia de salida del carril (LDW), prevención de salida del carril (LDP), mantenimiento de carril de emergencia (ELK), asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) y asistente de atascos de tráfico (TJA), que ayudan a evitar la salida del carril, se denominan colectivamente sistema de apoyo de carril (LSS).



⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- No confíe exclusivamente en el LKAS. El LKAS no es un sistema de conducción autónoma. El sistema no se activa en todas las situaciones. Confiar exclusivamente en el sistema para mantener el vehículo dentro del carril puede provocar un accidente, como una colisión con un obstáculo situado en el borde del carril o con un vehículo que circula por el carril adyacente. El sistema no permite conducir con las manos fuera del volante de dirección, mirando hacia un lado, etc. Asegúrese de agarrar el volante de dirección mientras conduce el vehículo.
- Si la cantidad de controles del sistema, así como el momento en que estos tienen lugar, difieren de su sensación de conducción, no use el sistema porque este no podrá garantizar una conducción segura.
- No realice la prueba de funcionamiento del sistema por su cuenta.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar los carriles, o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el LKAS no se activa.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- No utilice el sistema en ninguna de las siguientes situaciones.
  - Después de efectuar reparaciones de emergencia con el kit de reparación de pinchazos
  - Cuando se instalan cadenas para neumáticos
  - Cuando la conducción del vehículo se vuelve inestable debido a un accidente de tráfico o una avería
  - Cuando la luz de advertencia del sistema de frenos está encendida
  - Al remolcar un vehículo o un remolque
- En las situaciones siguientes, evite utilizar el sistema, ya que podría producirse un accidente imprevisto. Al no poder identificarse el carril, es posible que no pueda controlar el vehículo adecuadamente.
  - Carreteras generales (distintas a las carreteras de acceso limitado). Puede que no sea posible conducir de acuerdo con las condiciones del tráfico debido al entorno vial (por ejemplo, cuando la carretera es complicada), lo que podría dar lugar a un accidente imprevisto.
  - Carreteras con curvas cerradas
  - Una restricción de carril o un carril provisional debido a obras, etc.
  - Cuando quedan marcas de carril antiguas
  - Al evitar a un vehículo que está parado
  - Cuando quedan restos de nieve, charcos o productos para derretir la nieve en la superficie de la carretera
  - Cuando hay una grieta o una marca de reparación en la superficie de la carretera
  - Al conducir por una vía resbaladiza, como una carretera cubierta de hielo o nieve; los neumáticos podrían patinar y podría perderse el control del vehículo.
  - Cuando el vehículo entra en una curva cerrada, como un cruce o una intersección, o accede a un área de servicio, área de estacionamiento, cabina de peaje, etc.
  - Cuando un vehículo situado en el carril adyacente se cruza de repente en su carril o un vehículo que circula delante cambia de carril
  - Cuando la forma de las curvas cambia rápidamente
  - Cuando se ha instalado un objeto que bloquea el campo de visión de la cámara estereoscópica
  - Cuando el brillo de los faros delanteros es insuficiente porque están sucios o porque el haz está desalineado
  - Cuando se han modificado los faros delanteros, faros antiniebla, etc.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando los vehículos precedentes o que circulan en sentido contrario despiden agua, nieve o polvo o cuando el viento transporta arena, humo o vapor de agua delante de su vehículo
- Cuando el parabrisas está empañado o presenta nieve, suciedad, escarcha, polvo o arañazos
- Cuando, después de limpiar el parabrisas, siguen quedando gotas de lluvia, gotas de agua o suciedad
- Cuando el campo de visión de la cámara estereoscópica está obstruido por una canoa, etc., cargada en el techo del vehículo
- Cuando los faros delanteros no están encendidos mientras conduce de noche o en el interior de un túnel
- Cuando oscurece durante las primeras horas de la tarde o de la mañana
- Cuando las condiciones meteorológicas son adversas (lluvia, nieve, etc.)
- Cuando se refleja la luz sobre una superficie de la carretera mojada
- Cuando la distancia entre los vehículos es reducida y es difícil ver las marcas de los carriles
- Cuando un vehículo situado en el carril adyacente se cruza de repente en su carril o un vehículo que circula delante cambia de carril
- Cuando las sombras de los guardarraíles, por ejemplo, tapan las marcas de los carriles
- Cuando incide una luz intensa por la parte delantera del vehículo (retroiluminación de la luz solar, luz de los faros delanteros, etc.)
- Cuando el carril por el que circula el vehículo es demasiado ancho o demasiado estrecho
- Cuando cambia el ancho del carril del vehículo
- Cuando no hay marcas de los carriles o estos no se distinguen con claridad
- Cuando las marcas de los carriles resultan difíciles de ver porque tienen un color similar al de la superficie de la carretera
- Cuando las marcas de los carriles están dibujadas dos veces
- Cuando el ancho de las marcas de los carriles es estrecho
- Cuando hay líneas que no sean marcas de los carriles dibujadas en la superficie de la carretera
- Cuando hay una pared o un poste junto a las marcas de los carriles
- La forma de las marcas de los carriles cambia drásticamente (p. ej., al principio o al final de una curva, en sistemas limitadores de velocidad o en carreteras con un trazado sinuoso)

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Al llegar a carriles de bifurcación en intersecciones de autopistas, cruces, áreas de servicio, entradas de áreas de estacionamiento. etc.
- Cuando hay bordillos o muros laterales en el arcén
- Cuando cambia el brillo debajo de un paso elevado, etc.

⚠ PRECAUCIÓN

- En las situaciones siguientes, es posible que el LKAS no funcione a pleno rendimiento, que no funcione, o que se desactive.
  - Inmediatamente después de que el peso del vehículo cambie drásticamente
  - Inmediatamente después de sustituir los neumáticos o de ajustar la presión de aire de los neumáticos
  - Inmediatamente después de ajustar, reparar o sustituir un componente cuyo funcionamiento depende de la cámara
  - Inmediatamente después de reparar o sustituir la suspensión o el sistema de dirección
  - Al instalar neumáticos sin tacos o neumáticos no originales
  - Cuando el vehículo recibe viento de costado
  - Cuando la inclinación de la superficie de la carretera cambia rápidamente (pendiente ascendente, pendiente descendente)
  - Cuando al inclinación lateral de la carretera es extrema o cambia rápidamente
  - Cuando existen irregularidades, ondulaciones o junturas en la superficie de la carretera
  - Cuando se realizan aceleraciones/desaceleraciones extremas
  - Cuando la temperatura del aire exterior es alta
  - Cuando están funcionando las luces de advertencia de peligro
  - Cuando está en funcionamiento el ABS o el TCS
  - Cuando el ESC está en funcionamiento
  - Cuando la luz de advertencia de ESC está encendida
  - Cuando la luz indicadora de ESC OFF está encendida
  - Al frenar de forma repentina
  - Cuando el carril es demasiado ancho o demasiado estrecho
  - Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 130 km/h (80 MPH) (modelos de transmisión automática)

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Cuando la velocidad del vehículo se sitúa por debajo de 30 km/h (19 MPH) aproximadamente o por encima de 130 km/h (80 MPH) aproximadamente (modelos de transmisión manual)

• El LKAS se cancela en los siguientes casos.

- Cuando se desactiva el control adaptativo de velocidad de crucero
- Cuando se acciona la señal de giro
- Cuando la cámara estereoscópica no puede detectar los carriles a ambos lados
- Cuando los limpiaparabrisas delanteros funcionan a alta velocidad
- Cuando el sistema determina que el conductor está accionando el volante de dirección para desviarse del carril
- Cuando el conductor gira el volante de dirección bruscamente o rápidamente
- Cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente los 130 km/h (80 MPH) (modelos de transmisión automática)
- Cuando la velocidad del vehículo se sitúa por debajo de 30 km/h (19 MPH) aproximadamente o por encima de 130 km/h (80 MPH) aproximadamente (modelos de transmisión manual)
- Cuando el sistema no puede detectar durante un tiempo las actuaciones del conductor sobre el volante de dirección
- Al entrar en curvas cerradas
- Al conducir por curvas cerradas
- Cuando el sistema determina que es difícil seguir prestando asistencia para el accionamiento del volante de dirección por existir algún problema en un sistema del vehículo distinto de esta función

• Si no utiliza el LKAS, apáguelo. Si el sistema se deja encendido, podría activarse en una situación imprevista, con el consiguiente riesgo de accidente.

• Cuando el sistema está encendido, la fuerza con la que actúa la servodirección eléctrica puede cambiar.

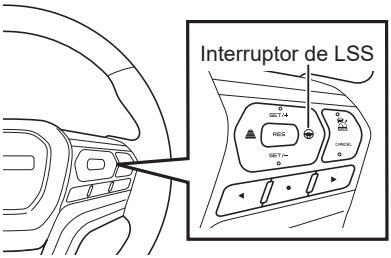
Condiciones de funcionamiento del LKAS

El LKAS entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- Está funcionando el control adaptativo de velocidad de crucero.
- La velocidad del vehículo es de 0 a 130 km/h (de 0 a 80 MPH) (modelos de transmisión automática).
- La velocidad del vehículo es de 30 a 130 km/h (de 19 a 80 MPH) (modelos de transmisión manual).
- El sistema identifica las marcas de carril a ambos lados.
- El conductor acciona el volante de dirección.
- El vehículo circula por una carretera cuyos carriles tienen una anchura aproximada de 3 a 4 m (de 10 a 13 pies).

Funcionamiento del LKAS

Interruptor de LSS



Luz indicadora del LKAS (Gris/Verde)



Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Cuando esté configurado el control adaptativo de velocidad de crucero, pulse el interruptor de LSS para activar el LKAS.

En ese momento, la luz indicadora del LKAS se ilumina en gris.

Cuando se cumplen las condiciones de funcionamiento, la luz indicadora se enciende en verde.

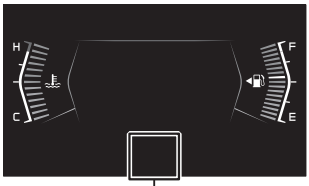
NOTA

- Si el interruptor de LSS ha desactivado todos los LDW, LDP, ELK, LKAS y TJA, el LKAS no puede activarse con este procedimiento. Mantenga pulsado el interruptor de LSS para volver a activar el LKAS.

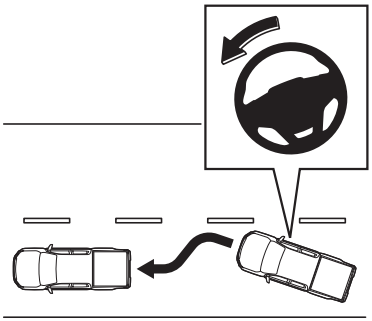
Para desactivar el LKAS

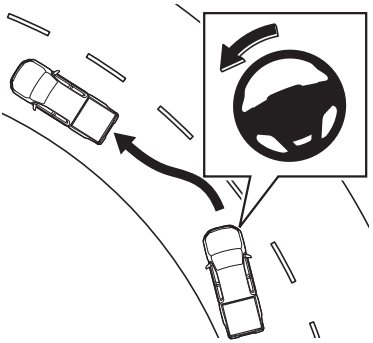
→ Consulte la página 4-434

Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Área de la pantalla





El sistema reconoce los carriles y asiste a las maniobras del volante para mantener el vehículo circulando por la zona central del carril mientras está activado el control adaptativo de velocidad de crucero.

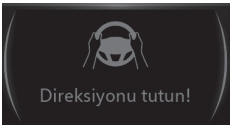
El sistema funciona mientras la velocidad del vehículo es inferior a 130 km/h (80 MPH) (modelos de transmisión automática) o de 30 a 130 km/h (19 a 80 MPH) (modelos de transmisión manual).

Situación en la que no se activa el LKAS

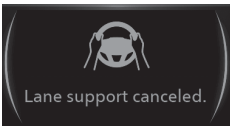
Inglés



Turco



Inglés



Turco



Cuando el conductor quite las manos del volante de dirección volante de dirección o no lo agarre con firmeza durante unos momentos, el sistema hará sonar un zumbador de advertencia. Se visualiza un mensaje de advertencia en la MID. El sistema se cancela temporalmente.

NOTA

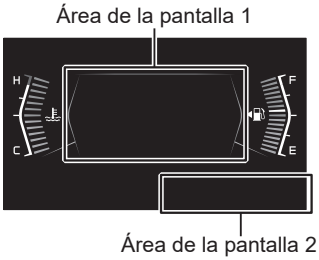
- Si agarra el volante de dirección con poca fuerza, o según las condiciones de la carretera, el sistema puede determinar que ha soltado las manos del volante (no está sujetando el volante) aunque lo esté agarrando.

Detalles de las indicaciones en la MID

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



En la MID se visualiza lo siguiente dependiendo de la situación.

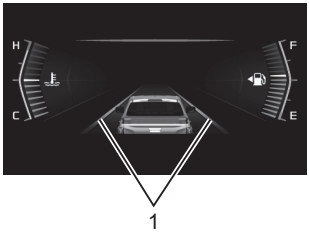
Si la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción está seleccionada mientras el LKAS está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1. Por otro lado, si hay seleccionado algo más aparte de la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción, la información se mostrará en el área de la pantalla 2.

Área de la pantalla 1

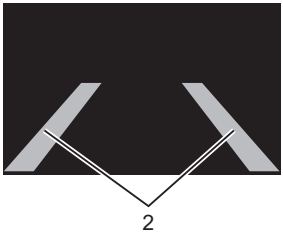
Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



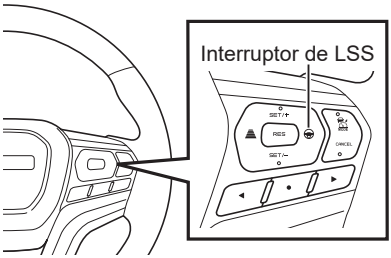
Área de la pantalla 2



N.º	Marca de carril	Descripción
1	Ninguna	Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles
	Blanco	Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles
	Verde	Cuando el LKAS está en funcionamiento
2	Gris	Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles
	Blanco	Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles
	Verde	Cuando el LKAS está en funcionamiento

Para desactivar el LKAS

Interruptor de LSS



Vuelva a pulsar el interruptor de LSS para desactivarlo.

La luz indicadora del LKAS se apagará.

Para activar el LKAS, pulse de nuevo el interruptor de LSS.

NOTA

- En las situaciones siguientes, el sistema no puede detectar las actuaciones sobre el volante de dirección y podría desactivarse temporalmente.
  - Cuando el conductor agarra el volante de dirección sin firmeza
  - Cuando el conductor mueve el volante de dirección tan solo levemente

Luz indicadora del LDW OFF



Luz indicadora del ELK OFF



Si desea desactivar los LDW, LDP, ELK, LKAS y TJA mantenga pulsado el interruptor de LSS.

Cuando los sistemas están desactivados, la luz indicadora del LDW OFF y la luz indicadora del ELK OFF se encienden.

Para activar los sistemas, mantenga pulsado de nuevo el interruptor de LSS.

Casos en los que el LKAS no está disponible

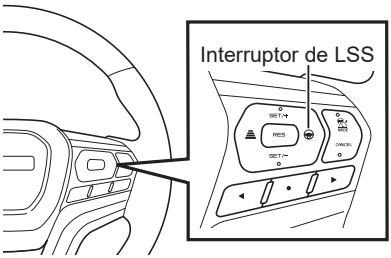
Cuando existe una anomalía en el LKAS, este sistema deja de estar operativo.
Si existe un problema con la cámara, el sistema no se puede usar.

Cámara estereoscópica

→ Consulte la página 4-294

Asistente de atascos de tráfico (TJA)

El asistente de atascos de tráfico (TJA) es una función que reconoce el vehículo precedente, proporciona apoyo a la dirección y sigue al vehículo incluso cuando la cámara estereoscópica ya no puede detectar las líneas blancas del carril mientras se conduce por una autopista o una carretera de acceso limitado. Esta función está disponible cuando se utiliza el control adaptativo de velocidad de crucero.
Cuando se utiliza el TJA, las precauciones, el estado desactivado, las escenas prohibidas y las escenas en las que las funciones no operan normalmente son las mismas que las del LKAS.



Sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS)
→ Consulte la página 4-424

Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC)
→ Consulte la página 4-334

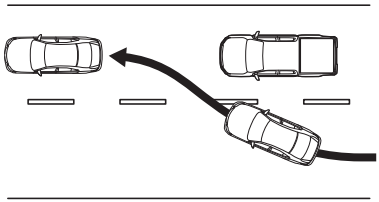
⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- No confíe exclusivamente en el TJA. El TJA no es un sistema de conducción autónoma. El sistema no se activa en todas las situaciones. Confiar exclusivamente en el sistema para mantener el vehículo dentro del carril puede provocar un accidente, como una colisión con un obstáculo situado en el borde del carril o con un vehículo que circula por el carril adyacente. El sistema no permite conducir con las manos fuera del volante de dirección, mirando hacia un lado, etc. Asegúrese de agarrar el volante de dirección mientras conduce el vehículo.
- Si la cantidad de controles del sistema, así como el momento en que estos tienen lugar, difieren de su sensación de conducción, no use el sistema porque este no podrá garantizar una conducción segura.
- No realice la prueba de funcionamiento del sistema por su cuenta.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Si las líneas blancas se difuminan o degradan y la cámara estéreo no puede reconocerlas correctamente en las siguientes situaciones, es posible que el TJA no funcione correctamente y que el vehículo se salga del carril. No dependa en exceso de esta función, esté siempre atento a las condiciones del entorno mientras maneja el volante de dirección.
  - Cuando el vehículo precedente cambia de carril, existe el riesgo de que esos movimientos provoquen que su vehículo también cambie de carril.
  - Cuando el vehículo precedente se desvía, existe el riesgo de que esos movimientos provoquen que su vehículo también se desvíe y se salga del carril.
  - Cuando el vehículo precedente abandona el carril, existe el riesgo de que esos movimientos provoquen que su vehículo también abandone el carril.
  - Cuando el vehículo precedente circula todo a la izquierda o a la derecha del carril, existe el riesgo de que esos movimientos provoquen que su vehículo también tienda a circular solo por ese lado.



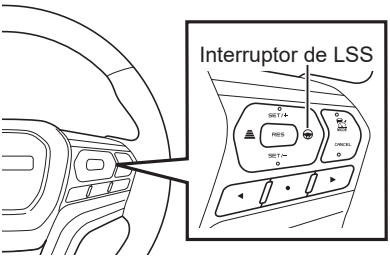
Condiciones de funcionamiento del TJA

El TJA entra en funcionamiento cuando se cumplen las condiciones siguientes.

- El control adaptativo de velocidad de crucero está en funcionamiento.
- El conductor maneja el volante de dirección.
- La velocidad del vehículo es de 0 a 60 km/h (de 0 a 37 MPH) (modelos de transmisión automática).
- La velocidad del vehículo es de 30 a 60 km/h (de 19 a 37 MPH) (modelos de transmisión manual).

Funcionamiento del TJA

Interruptor de LSS



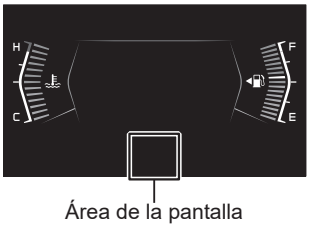
Luz indicadora del LKAS (Gris/ Verde)



Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



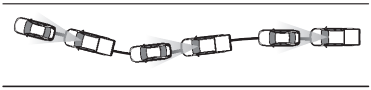
Cuando esté configurado el control adaptativo de velocidad de crucero, pulse el interruptor del LSS para activar el TJA.

En ese momento, la luz indicadora del LKAS se ilumina en gris.

Cuando se cumplen las condiciones de funcionamiento, la luz indicadora se enciende en verde.

NOTA

- Si el interruptor de LSS ha desactivado todos los LDW, LDP, ELK, LKAS y TJA, el TJA no puede activarse con este procedimiento. Mantenga pulsado el interruptor de LSS para volver a activar el TJA.



El vehículo precedente se sigue en las siguientes situaciones.

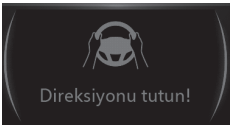
- Cuando el control adaptativo de velocidad de crucero está activado
- Cuando la cámara estéreo reconoce el vehículo precedente
- Cuando la velocidad del vehículo es de 0 a 60 km/h (de 0 a 37 MPH) (modelos de transmisión automática)
- Cuando la velocidad del vehículo es de 30 a 60 km/h (de 19 a 37 MPH) (modelos de transmisión manual)

Situación en la que no se activa el TJA

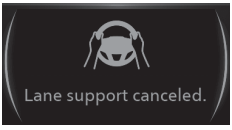
Inglés



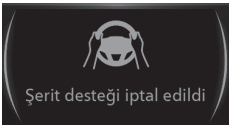
Turco



Inglés



Turco



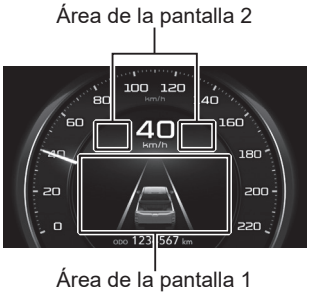
Cuando el conductor quite las manos del volante de dirección volante de dirección o no lo agarre con firmeza durante unos momentos, el sistema hará sonar un zumbador de advertencia. Aparece un mensaje de advertencia en la MID. El sistema se cancela temporalmente.

NOTA

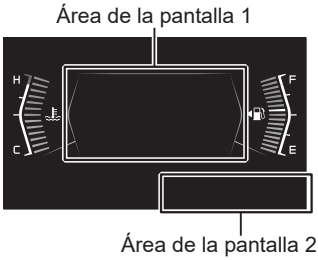
- Si agarra el volante de dirección con poca fuerza, o según las condiciones de la carretera, el sistema puede determinar que ha soltado las manos del volante (no está sujetando el volante) aunque lo esté agarrando.

Detalles de las indicaciones en la MID

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



En la MID se visualiza lo siguiente dependiendo de la situación.

Si la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción está seleccionada mientras el TJA está activo, la información se mostrará en el área de la pantalla 1.

Por otro lado, si hay seleccionado algo más aparte de la pantalla de información del sistema de asistencia a la conducción, la información se mostrará en el área de la pantalla 2.

Área de la pantalla 1

Indicador de distancia entre vehículos	Ajuste del indicador de distancia entre vehículos	No seguir al vehículo precedente	Seguir al vehículo precedente
Corta			
Moderada			
Larga			

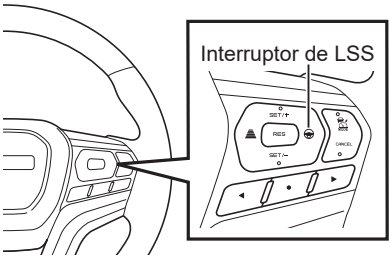
Marca de carril	Descripción
Gris	Cuando la cámara estereoscópica no detecta carriles
Blanco	Cuando la cámara estereoscópica detecta carriles
Verde	Cuando el TJA está en funcionamiento

Área de la pantalla 2

Luz indicadora	Pantalla
Luz indicadora LSS/ACC (blanco/verde)	
Luz indicadora del LKAS (gris/verde)	
Luz indicadora ACC/limitador de velocidad (blanco/verde)	

Cómo desactivar el TJA

Interruptor de LSS



Vuelva a pulsar el interruptor de LSS para desactivarlo.

La luz indicadora del LKAS se apagará.

Para encender el TJA, pulse de nuevo el interruptor LSS.

NOTA

- En las situaciones siguientes, el sistema no puede detectar las actuaciones sobre el volante de dirección y podría desactivarse temporalmente.
  - Cuando el conductor agarra el volante de dirección sin firmeza
  - Cuando el conductor mueve el volante de dirección tan solo levemente

Luz indicadora del LDW OFF



Luz indicadora del ELK OFF



Si desea desactivar los LDW, LDP, ELK, LKAS y TJA mantenga pulsado el interruptor de LSS.

Cuando los sistemas están desactivados, la luz indicadora del LDW OFF y la luz indicadora del ELK OFF se encienden.

Para activar los sistemas, mantenga pulsado de nuevo el interruptor de LSS.

Cuando el TJA no está disponible

Cuando existe una anomalía en el TJA, este sistema deja de estar operativo.

Si existe un problema con la cámara, el sistema no se puede usar.

Cámara estereoscópica
→ Consulte la página 4-294

Asistente de atención

El asistente de atención detecta si el vehículo se mueve de un lado a otro del carril basándose en los patrones de zigzagueo del vehículo, y alerta al conductor mediante una indicación en la MID y un zumbador.

⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre por sí mismo que el área alrededor del vehículo sea segura.
- El asistente de atención no se activa en todas las situaciones. Además, no está concebido para corregir automáticamente el zigzagueo del vehículo. Conducir el vehículo confiando exclusivamente en el sistema de asistente de atención puede tener como resultado un accidente imprevisto.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar los carriles, o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el asistente de atención no se activa.

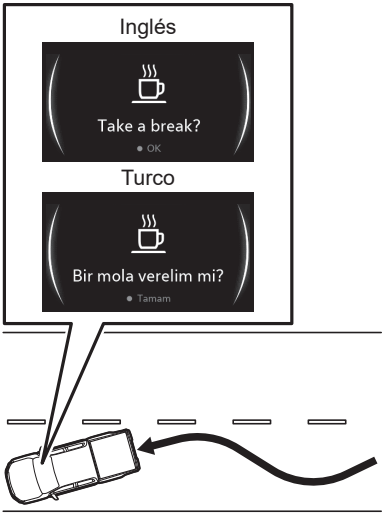
⚠ PRECAUCIÓN

- En los siguientes casos, es posible que el asistente de atención no funcione con normalidad.
  - Al conducir por curvas continuas
  - Cuando la velocidad del vehículo cambia significativamente
  - Inmediatamente después de que el vehículo cambie de carril

NOTA

- El sistema determina si el vehículo zigzaguea a partir de los datos de conducción recogidos durante los minutos previos. No es posible identificar el momento justo después de que el vehículo empieza a zigzaguear. Además, existen casos en los que el sistema continua funcionando incluso después de que el vehículo haya dejado de zigzaguear.
- El asistente de atención está diseñado para alertar al conductor. Se recomienda descansar cuando su nivel de concentración para conducir se vea mermado; por ejemplo, cuando se sienta cansado o cuando no preste la debida atención a la carretera.

Funcionamiento del asistente de atención



Si el sistema detecta que el vehículo se va desviando en las siguientes situaciones, se emite una advertencia.

- Cuando el vehículo circula a aproximadamente 65 km/h (40 MPH) o más (modelos con la unidad cartográfica)
- Cuando el vehículo circula a aproximadamente 60 km/h (37 MPH) o más (modelos sin la unidad cartográfica)

Aparece un mensaje de advertencia en la MID. Al mismo tiempo, suena un zumbador.

NOTA

- Cuando la velocidad del vehículo cae por debajo de aproximadamente 40 km/h (25 MPH), deja de funcionar. Después, cuando la velocidad del vehículo supera aproximadamente 65 km/h (40 MPH) (modelos con la unidad cartográfica), o aproximadamente 60 km/h (37 MPH) (modelos sin la unidad cartográfica), se reactiva.
- El mensaje de la MID y el zumbador se pueden desactivar pulsando el interruptor de confirmación del modo de la MID.

Casos en los que el asistente de atención no está disponible

Si existe un problema con la cámara estereoscópica, el asistente de atención no se activa.

Luz de advertencia del asistente de atención (modelos con la unidad cartográfica)



Cuando el asistente de atención no está disponible, se enciende la luz de advertencia del asistente de atención. Esta luz indicadora también se enciende en los siguientes casos.

- Cuando se produce un funcionamiento incorrecto de la cámara estereoscópica
- Cuando la cámara estéreo se ha parado temporalmente

Cámara estereoscópica

→ Consulte la página 4-294

Desconexión del asistente de atención

Si no desea que se active el asistente de atención, puede apagarlo.
Los ajustes del asistente de atención se pueden cambiar utilizando la función de personalización de usurio de la MID.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)

→ Consulte la página 4-62

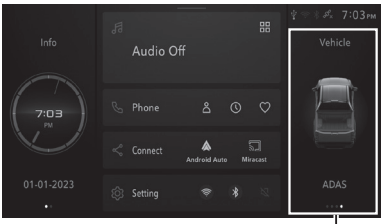
Indicación en pantalla			Descripción
Asistencia atención	Modo	Habil.	Activa el asistente de atención
		Deshab.	Desactiva el zumbador de advertencia (modelos con unidad cartográfica)
			Desactiva el asistente de atención (modelos sin unidad cartográfica)

NOTA

- Aunque se apague el sistema de asistente de atención utilizando la función de personalización de usuario, el sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.

Ajuste del asistente de atención en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



Área de la pantalla 1

Inglés



Área de la pantalla 2

Turco



Área de la pantalla 2

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Los ajustes del asistente de atención se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.
2. Vaya a la pantalla de ajustes. Toque el área de la pantalla 2 para cambiar a una visualización de lista.
3. Seleccione "Asistente de atención". Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

- Los ajustes del asistente de atención también pueden modificarse en la MID. Sin embargo, no se pueden realizar operaciones al mismo tiempo que se visualiza la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

Luces largas automáticas (AHB)

Durante la conducción nocturna, el sistema de luces largas automáticas (AHB) utiliza la cámara estereoscópica para determinar el brillo de los faros delanteros de los vehículos que circulan en sentido contrario, de las luces traseras de los vehículos precedentes, y de las luces de la calle, y cambia automáticamente los faros delanteros entre luces largas y luces cortas.

⚠ ADVERTENCIA

- No confíe exclusivamente en el sistema. Durante la conducción, siempre preste atención a su entorno y conduzca de manera segura cambiando manualmente los faros delanteros entre luces largas y luces cortas según sea necesario.
- Si la cámara estereoscópica no puede detectar un objeto (otro vehículo o fuente luminosa), o si la cámara estereoscópica se detiene temporalmente o deja de funcionar correctamente, el AHB no se activa.
- No modifique la suspensión o los faros delanteros, ni retire la cámara estereoscópica. Hacerlo podría impedir el correcto funcionamiento del AHB.

NOTA

- En las situaciones siguientes, es posible que el sistema no cambie automáticamente los faros delanteros entre luces largas y luces cortas.
  - Cuando su vehículo pasa repentinamente junto a otro vehículo que circula en sentido contrario por una curva con poca visibilidad
  - Cuando otro vehículo se cruza delante del suyo
  - Cuando el vehículo que circula en sentido contrario o el vehículo precedente aparecen y desaparecen debido a curvas continuas, una mediana, árboles junto al arcén, etc.
  - Cuando un vehículo en la dirección de avance se acerca desde un carril lejano
  - Cuando un vehículo en la dirección de avance circula sin tener las luces encendidas
- El sistema podría cambiar los faros delanteros de luces largas a luces cortas debido a los faros antiniebla del vehículo que circula en sentido contrario.
- El sistema podría cambiar los faros delanteros de luces largas a luces cortas, o las luces cortas podrían permanecer encendidas, ante la presencia de objetos reflectantes, tales como luces de la calle, luces de anuncios, señales de tráfico, o vallas publicitarias.

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

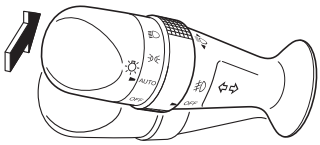
- Debido a los siguientes factores, el momento en el que el sistema cambia los faros delanteros entre luces largas y luces cortas podría variar.
  - Brillo y colores de las luces del vehículo que circula en sentido contrario o del vehículo precedente
  - Movimiento y dirección del vehículo que circula en sentido contrario o del vehículo precedente
  - Cuando solo está encendido un faro delantero del vehículo que circula en sentido contrario o del vehículo precedente
  - Cuando el vehículo que circula en sentido contrario o el vehículo precedente es una motocicleta
  - Condiciones de la superficie de la carretera (inclinación de la vía, curvas, estado de la calzada, etc.)
  - Número de pasajeros y cantidad de carga
- Durante una aceleración rápida, es posible que el AHB no se active durante varios segundos, aunque la velocidad del vehículo supere los 30 km/h (19 MPH) aproximadamente.
- El AHB utiliza la cámara estereoscópica para detectar el brillo de los faros delanteros de los vehículos que circulan en sentido contrario, de las luces traseras u otras luces de los vehículos precedentes, o de las luces de la calle. En consecuencia, es posible que los cambios de los faros delanteros entre luces largas y luces cortas no se correspondan con lo que esperaría el conductor.
- Es posible que el sistema no detecte las luces de los vehículos sin motor, como bicicletas.
- En las siguientes situaciones, es posible que la luminosidad del entorno no pueda detectarse con precisión. Si esto sucede, las luces largas podrían molestar al vehículo que circula en sentido contrario o al vehículo precedente, o bien las luces cortas podrían permanecer encendidas. En esos casos, cambie manualmente los faros delanteros entre la luces largas y la luces cortas.
  - En condiciones meteorológicas adversas (lluvia intensa, nieve, niebla o tormenta de arena, por ejemplo)
  - Cuando alrededor hay una luz que recuerda a la de los faros delanteros o las luces traseras de un vehículo
  - Cuando el vehículo que circula en sentido contrario o el vehículo precedente no lleva las luces encendidas (por tener las bombillas fundidas, etc.), o cuando las luces de esos vehículos están sucias o descoloridas o los haces de los faros delanteros están desalineados
  - Cuando un objeto situado enfrente del vehículo refleja mucho la luz, como una señal de tráfico o un espejo

NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- Cuando la parte trasera del vehículo precedente refleja mucho la luz; por ejemplo, cuando el vehículo transporta un contenedor
- Cuando los faros delanteros de su vehículo están dañados o sucios
- Cuando se producen cambios repentinos en el brillo
- Cuando se circula por una carretera sinuosa o con el firme muy irregular
- Al conducir por una carretera con muchas curvas
- Cuando el vehículo está inclinado, por ejemplo, si se ha pinchado un neumático o está siendo remolcado

Cómo usar el AHB



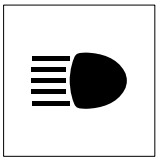
1. Coloque el interruptor de control de luces en la posición "AUTO".
2. Mueva la palanca del interruptor de control de luces hacia adelante para establecer la posición de luces largas.

Luz indicadora del AHB



Cuando el sistema determina que es de noche basándose en la iluminación del entorno, activa el AHB.
En ese momento, se enciende la luz indicadora del AHB.
Cuando el AHB cambia la dirección de los faros delanteros hacia arriba, se enciende la luz indicadora de luces largas.

Luz indicadora de luces largas



Condiciones para el cambio automático entre luces largas y luces cortas

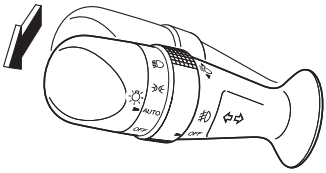
Cuando se cumplen las condiciones siguientes, se encienden las luces largas.

- Cuando la velocidad del vehículo es de aproximadamente 30 km/h (19 MPH) o más
- Cuando la zona en frente del vehículo está oscura, como cuando no hay ningún vehículo precedente o que circule en sentido contrario, o si lo hay, no lleva las luces encendidas

Cuando se cumple alguna de las condiciones siguientes, se encienden las luces cortas.

- Cuando la velocidad del vehículo es de aproximadamente 25 km/h (15 MPH) o menos
- Cuando la zona en frente del vehículo está iluminada; por ejemplo, si hay alumbrado público o si el vehículo transita por una área urbana
- El vehículo que circula en sentido contrario o el vehículo precedente enciende sus luces

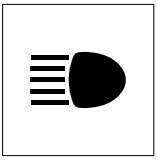
Cambio manual de los faros delanteros entre luces largas y luces cortas



Luz indicadora del AHB



Luz indicadora de luces largas



Cambio a luces cortas

Mueva la palanca del interruptor de control de luces a su posición original mientras el AHB está en funcionamiento. Se apaga la luz indicadora del AHB.

Cambio a luces largas

Cuando el interruptor de control de luces se coloca en la posición "≡D" mientras el AHB está en funcionamiento, el sistema cambia los faros delanteros a la luces largas.

En ese momento, se apaga la luz de funcionamiento del AHB y se enciende la luz indicadora de luces largas.

Ajustes de la AHB en MID

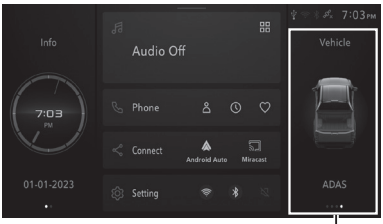
Los ajustes del AHB pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Luces largas auto.	Modo	Habil.	Enciende el AHB
		Deshab.	Apaga el AHB

Ajuste de la AHB en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



Área de la pantalla 1

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Los ajustes de la AHB se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.

Inglés



Área de la pantalla 2

Turco



Área de la pantalla 2

2. Vaya a la pantalla de ajustes. Toque el área de la pantalla 2 para cambiar a una visualización de lista.
3. Seleccione "Luces largas automáticas". Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

NOTA

- Los ajustes de la AHB también pueden modificarse en la MID. Sin embargo, no se pueden realizar operaciones al mismo tiempo que se visualiza la pantalla de audio.

Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

Sistema de monitorización del conductor (DMS)

Este sistema utiliza una cámara de vigilancia del conductor para detectar los movimientos de la cabeza y los ojos del conductor, así como el movimiento de los párpados, para determinar si el conductor es consciente de las condiciones del entorno y puede manejar el vehículo. Si el conductor se distrae o su concentración se ve afectada por somnolencia, etc., el sistema alertará al conductor mediante sonidos de advertencia y la pantalla de información múltiple (MID) para animarle a volver a las operaciones de conducción correctas o a tomarse un descanso.

⚠ ADVERTENCIA

- Limitaciones del sistema de monitorización del conductor
  - No confíe totalmente en el sistema de monitorización del conductor. Cuando conduzca, preste siempre atención a su entorno y conduzca con seguridad.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para evitar un funcionamiento incorrecto o erróneo del sistema, tenga en cuenta siempre lo siguiente.
  - Las superficies de la cámara de monitorización del conductor y de la iluminación por infrarrojos deben estar siempre limpias. El rendimiento puede disminuir por la presencia de gotas de lluvia, escarcha, nieve o huellas dactilares. Si la cámara de supervisión del conductor o la iluminación infrarroja están sucias, límpielas suavemente con un paño suave empapado en agua sin usar disolventes orgánicos o agentes similares.
  - No someta la cámara de monitorización del conductor a impactos fuertes.
  - No raye las superficies de la cámara de monitorización del conductor ni la iluminación por infrarrojos.
  - No cambie la posición de montaje de la cámara de monitorización del conductor ni la desmonte. Si se desmonta la cámara, hágala inspeccionar o reparar en su concesionario Isuzu.
  - No coloque adhesivos en la cámara de monitorización del conductor ni en la iluminación por infrarrojos.



NOTA

- La cámara de monitorización del conductor y la iluminación por infrarrojos están instaladas en el centro del volante de dirección.

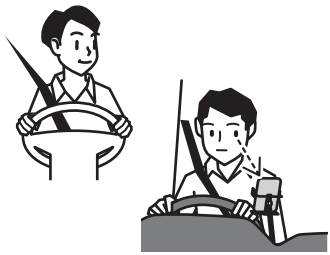
Funcionamiento del sistema de monitorización del conductor

El sistema de monitorización del conductor avisa al conductor mediante una pantalla en el MID y un zumbador.

NOTA

- La advertencia se cancela temporalmente en las siguientes condiciones.
  - Cuando el vehículo está detenido o circula marcha atrás
  - Al accionar el volante de dirección, por ejemplo, al atravesar cruces o curvas, o al cambiar de carril
  - Cuando el sistema determina que el conductor está comprobando la seguridad de la zona circundante mientras acciona el interruptor de señal de giro. (solo advertencia de precaución por delante)
  - Cuando la velocidad del vehículo desciende a menos de 10 km/h (6 MPH) (solo advertencia de precaución por delante)
  - Cuando la temperatura del propio sistema de monitorización del conductor es demasiado alta o demasiado baja

Advertencia de precaución por delante



Aparece "Mantenga la vista en la carretera" en la pantalla MID y suena un zumbador cuando el sistema detecta que las siguientes condiciones han continuado durante un cierto periodo de tiempo.

- La cara no está orientada en el sentido de la marcha.
- La línea de visión no está orientada en el sentido de la marcha.

Inglés



Turco



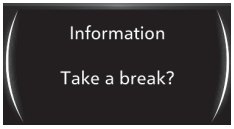
Advertencia de pérdida de concentración



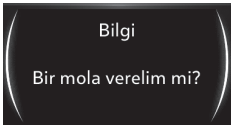
Aparece "¿Tomar un descanso?" en la pantalla MID y suena un zumbador cuando el sistema detecta que las siguientes condiciones han continuado durante un cierto periodo de tiempo.

- Los ojos permanecen cerrados durante mucho tiempo.
- Los ojos no están completamente abiertos y parecen entornados.

Inglés



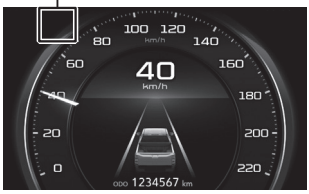
Turco



Detalles de la indicación en la MID

Indicadores de estado de funcionamiento del sistema de monitorización del conductor

Área de la pantalla



En la MID aparecen iconos que indican el estado de funcionamiento del sistema.

Símbolo	Color	Descripción
	Gris	Cuando el sistema de monitorización del conductor está ajustado en "Habil." y no se puede detectar la cara del conductor, o cuando un sistema del vehículo distinto del sistema de monitorización del conductor funciona mal.
	Verde	El sistema de monitorización del conductor está ajustado en "Habil.", y el sistema funciona correctamente para detectar la cara del conductor.
	Amarillo	El ajuste del sistema de monitorización del conductor está en "Deshab.".
	Amarillo	Ha habido un funcionamiento incorrecto del sistema de monitorización del conductor.

Ajustes del DMS en la MID

Los ajustes del DMS pueden modificarse en la MID con la función de personalización de usuario.

Pantalla de ajustes (función de personalización del usuario)
→ Consulte la página 4-62

Indicación en pantalla			Descripción
Sistema de monitorización del conductor	Modo	Habil.	Enciende el DMS
		Deshab.	Apaga el DMS

NOTA

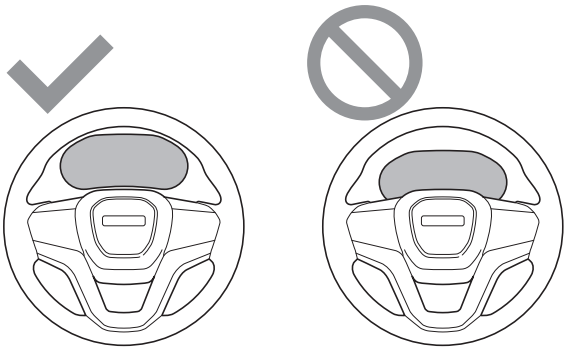
- El sistema se encenderá de nuevo cuando se vuelva a arrancar el motor.

Cuando el sistema de monitorización del conductor no funciona con normalidad

En los siguientes casos, es posible que el sistema no funcione con normalidad porque no puede reconocer con precisión el estado del conductor. Si la advertencia persiste aunque no haya ningún problema con su postura de conducción o las condiciones del vehículo, ponga el sistema en "Deshab." durante un tiempo. Después, vuelva a ponerlo en "Habil." para comprobar las operaciones.

- Cuando el conductor mira hacia abajo a algo muy bajo
- Cuando el conductor entrecierra los ojos, por ejemplo, al reírse o por deslumbramiento
- Cuando el conductor parpadea repetidamente
- Cuando una luz intensa, como la luz del sol o la luz de los faros de los vehículos que se aproximan o le siguen, incide en la cámara de vigilancia del conductor o en la cara del conductor.
- Cuando la luminosidad en el interior del vehículo cambia rápida o repentinamente, debido a la influencia de las estructuras circundantes, etc.
- Cuando el conductor lleva algo que oculta los ojos o la expresión facial, como gafas de ver, gafas de sol, mascarilla, parche o sombrero que cubre los ojos, la nariz, la boca u oculta el contorno de la cara
- Cuando los ojos, la nariz, la boca o el contorno facial del conductor quedan ocultos por el pelo o por las monturas de gafas, gafas de sol o accesorios similares
- Cuando el conductor lleva maquillaje que oculte sus ojos, nariz, boca o contornos faciales
- Cuando el conductor lleva barba larga

- Cuando el conductor lleva lentes de contacto
- Cuando el conductor lleva gafas de ver o de sol que bloquean los rayos infrarrojos
- Cuando la luz del interior o del exterior se refleja en los cristales de las gafas de ver o de sol del conductor
- Cuando hay un obstáculo entre el conductor y la cámara de vigilancia del conductor
- Cuando la cámara de vigilancia del conductor está bloqueada por el volante de dirección, las manos en el volante o los brazos, etc.
- Cuando se colocan accesorios en la cámara de vigilancia del conductor o en sus alrededores
- Si se instala en el vehículo un dispositivo que emite rayos infrarrojos cercanos (como un sistema de monitorización del conductor disponible en el mercado)
- Cuando hay múltiples rostros dentro del rango de detección de la cámara, como cuando los pasajeros del asiento del acompañante o de los asientos traseros se inclinan hacia el rango de detección.
- Si el volante de dirección o el asiento están demasiado altos o demasiado bajos para ver parte de la parte superior o inferior del medidor



- Cuando hay algo muy reflectante a los rayos infrarrojos detrás del conductor
- Cuando la lente de la cámara de vigilancia del conductor está sucia o rayada
- Cuando el conductor se inclina hacia adelante o saca la cabeza por la ventanilla y se sale del campo de detección de la cámara de vigilancia del conductor

En los siguientes casos, es posible que el sistema no funcione con normalidad porque no puede reconocer con precisión el estado del vehículo.

- Cuando el vehículo se sacude debido al fuerte viento o al mal estado de la carretera
- Cuando el conductor cambia repetidamente de carril o acelera/desacelera mientras conduce

Cuando ha habido un funcionamiento incorrecto del sistema de monitorización del conductor

Luz de advertencia de fallo del sistema de monitorización del conductor



Esta luz indicadora y este mensaje se visualizan cuando el sistema de monitorización del conductor no funciona correctamente. Haga inspeccionar y reparar el vehículo en el concesionario Isuzu más cercano.

Mensaje de advertencia

Inglés

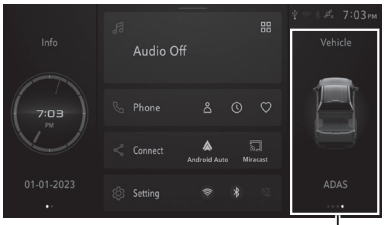


Turco



Ajuste del sistema de monitorización del conductor en la pantalla de audio

Inglés



Área de la pantalla 1

Turco



Área de la pantalla 1

Los ajustes del sistema de monitorización del conductor se pueden cambiar en la pantalla de audio. Mientras se hace esto, la pantalla de ajustes no puede visualizarse en la MID.

1. Toque el área de la pantalla 1.

Inglés



Área de la pantalla 2

Turco



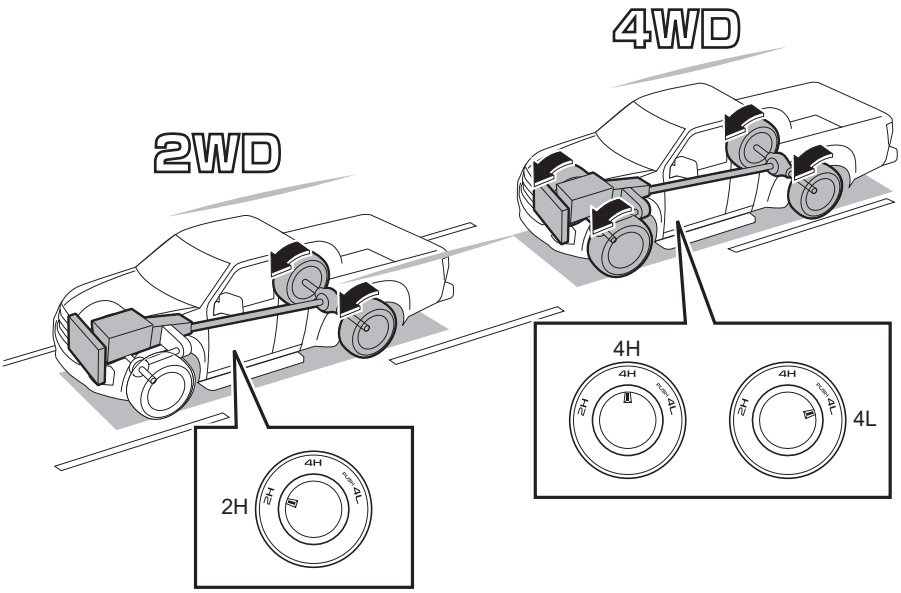
Área de la pantalla 2

2. Vaya a la pantalla de ajustes. Toque el área de la pantalla 2 para pasar a la visualización de lista.
3. Seleccione "Sistema de monitorización del conductor". Los ajustes pueden modificarse. Los contenidos que pueden modificarse son los mismos que los de la MID.

Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD)

Se puede seleccionar el funcionamiento 2WD y 4WD ("4H (4WD alta)" o "4L (4WD baja)") con el interruptor 4WD. Cámbielos en función de las condiciones de conducción



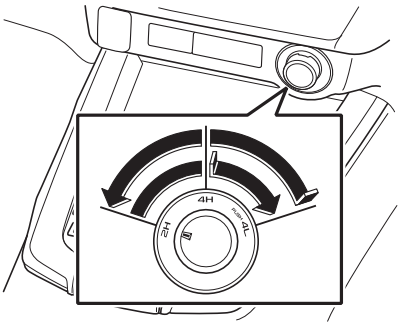
⚠ ADVERTENCIA

- Instale neumáticos del tamaño especificado, de la misma marca y con el mismo diseño de banda de rodadura (incluidos los neumáticos de invierno) en todas las ruedas. De lo contrario, el sistema de transmisión podría sobrecalentarse y provocar un incendio.

⚠ PRECAUCIÓN

- Ni siquiera un vehículo 4WD le exime de las prácticas de conducción seguras. Accione el pedal del acelerador, el volante de dirección y el pedal del freno con el mismo nivel de precaución que cuando conduce un vehículo estándar de tracción trasera.

Interruptor 4WD



Utilice el interruptor 4WD para seleccionar entre 2WD y 4WD ("4H (4WD alta)" o "4L (4WD baja)").

⚠ ADVERTENCIA

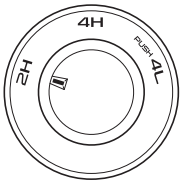
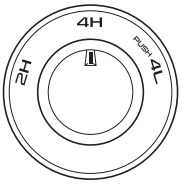
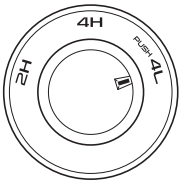
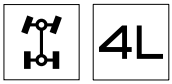
- Conducir en el modo 4WD en carreteras secas y bien pavimentadas puede acelerar el desgaste de los neumáticos delanteros y reducir la eficiencia del combustible. Dado que esta acción también puede aumentar los niveles de ruido del vehículo y provocar un sobrecalentamiento del sistema de transmisión o un incendio, debe utilizarse siempre 2WD en estas condiciones de conducción.

NOTA

- Cuando la velocidad del vehículo, la velocidad del motor o la posición de la palanca de cambios (modelos de transmisión manual) o de la palanca de selección (modelos de transmisión automática), o el estado de funcionamiento del pedal del embrague (modelos de transmisión manual) entran en conflicto con las condiciones de cambio y cuando existe una anomalía en el sistema de 4WD, suena un zumbador de advertencia para alertarle de que no puede realizarse el cambio.
- En caso de que la luz indicadora de 4WD o la luz indicadora de 4WD baja falle al encenderse o apagarse, incluso cuando se presiona el interruptor 4WD, acuda a su concesionario Isuzu para que revisen el vehículo.
- Cuando la luz de advertencia de CHECK 4WD está encendida, acuda a su concesionario Isuzu para que revisen el vehículo.
- El interruptor de modo de terreno abrupto puede utilizarse junto con el interruptor 4WD.

Luz indicadora de 4WD
→ Consulte la página 4-121
Luz indicadora de 4WD baja
→ Consulte la página 4-121
Luz de advertencia de CHECK 4WD
→ Consulte la página 4-98
Interruptor de modo de terreno abrupto
→ Consulte la página 4-175

Pautas para el cambio entre 2WD y 4WD

<table>
<tr><td>Tipo de tracción</td><td colspan="2">2WD</td><td colspan="4">4WD</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Interruptor 4WD</td><td colspan="2">2H</td><td colspan="2">4H (4WD alta)</td><td colspan="2">4L (4WD baja)</td></tr>
<tr><td colspan="2"> 
</td><td colspan="2"> 
</td><td colspan="2"> 
</td></tr>
<tr><td>Luz indicadora</td><td colspan="2">OFF</td><td colspan="2">  </td><td colspan="2"> 
</td></tr>
<tr><td rowspan="2">Modo de terreno abrupto</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>ON</td><td>OFF</td><td>ON</td></tr>
<tr><td>—</td><td>  </td><td>—</td><td>  </td><td>—</td><td>  </td></tr>
<tr><td>Condiciones de conducción</td><td>Al conducir por superficies de carretera ordinarias, como carreteras planas secas, carreteras asfaltadas mojadas, carreteras de grava y autopistas.</td><td>En carreteras sin asfaltar mojadas y cuando la conducción requiere una mayor tracción que el modo 2H normal. También cuando una de las ruedas traseras está en una zanja o en barro.</td><td>Cuando circule por carreteras nevadas, heladas, embarradas o terrenos ligeramente arenosos (playas).</td><td>Al conducir por carreteras cubiertas de nieve profunda, carreteras extremadamente embarradas, desiertos o zonas rocosas.</td><td>Cuando conduzca en condiciones severas de la superficie de la carretera, como pendientes pronunciadas, carreteras con muchos baches o terrenos embarrados.</td><td>En condiciones severas de la superficie de la carretera, cuando la conducción requiere un mayor control de tracción que el modo 4L normal.</td></tr>
</table>

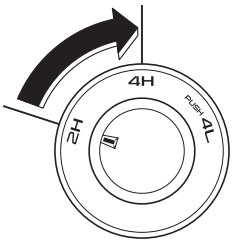
AVISO

- No deje el interruptor 4WD a medio camino entre la posición "2H" y "4H" o entre la posición "4H" y "4L". Si lo hiciera, podría provocar un fallo.

Cambio de "2H" a "4H (4WD alta)"

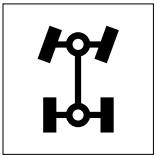
ADVERTENCIA

- No presione el interruptor 4WD de "2H" a "4H" mientras las ruedas están rotando.
  Detenga el deslizamiento o la rotación primero y, a continuación, presione el interruptor 4WD.



1. Mantenga una conducción recta del vehículo y presione el interruptor 4WD a la posición "4H" a una velocidad constante por debajo de 100 km/h (60 MPH).

Luz indicadora de 4WD

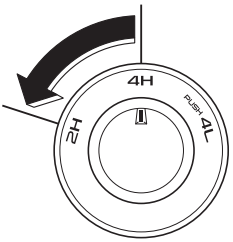


2. La luz indicadora de 4WD se enciende cuando "2H" cambia a "4H". La luz indicadora de 4WD continúa destelleando hasta que se haya finalizado la operación.

NOTA

- Si la luz indicadora de 4WD no se enciende, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia detrás.

Cambio de "4H (4WD alta)" a "2H"



1. Mantenga una conducción recta del vehículo y presione el interruptor 4WD a la posición "2H" a una velocidad constante por debajo de 100 km/h (60 MPH).

2. La luz indicadora de 4WD se apaga cuando "4H" cambia a "2H".
   La luz indicadora de 4WD continúa destelleando hasta que se haya finalizado la operación.

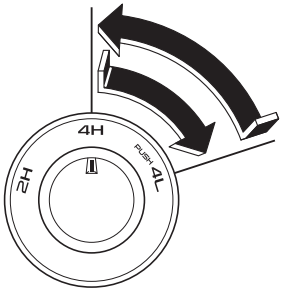
NOTA

- Si la luz indicadora de 4WD no se apaga, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia detrás.

Cambio entre "4H (4WD alta)" y "4L (4WD baja)"

NOTA

- Presione el interruptor 4WD cuando se cumplen todas las condiciones indicadas a continuación. Si se presiona el interruptor 4WD cuando no se cumplen todas las condiciones, sonará un zumbador de advertencia mientras destellean la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja para informar al conductor que no es posible cambiar a "4H" o "4L".
  - El vehículo está detenido.
  - La velocidad del motor es inferior a 2.000 r/min.
  - El pedal del embrague está pisado a fondo o la palanca de cambios se encuentra colocada en la posición "N" (modelo de transmisión manual).
  - La palanca de selección está en la posición "N" (modelo de transmisión automática).
- Si el estado antes de presionar el interruptor 4WD es cualquiera de los siguientes, se necesita un tiempo de espera antes de cambiar a "4H" o "4L" (tiempo de espera: un máximo de 3 minutos aproximadamente).
  La luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja destellean hasta que haya finalizado el cambio.
  En tal caso, el tiempo de espera puede volver a cero cambiando el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  - El vehículo está detenido durante un periodo prolongado de tiempo con la palanca de cambios en la posición "1 (primera marcha)" y el pedal del embrague pisado (modelo de transmisión manual).
  - El vehículo está detenido durante un periodo prolongado de tiempo con la palanca de selección en la posición "D" y el pedal de freno pisado (modelo de transmisión automática).



1. Detenga el vehículo.
2. En el modelo de transmisión manual, pise hasta el fondo el pedal del embrague o cambie la palanca de cambios a la posición "N".
   En el modelo de transmisión automática, cambie la palanca de selección a la posición "N" y compruebe que el indicador de cambio indique "N".
3. Seleccione "4H" o "4L" mientras presiona el interruptor 4WD.

Luz indicadora de 4WD baja



Luz de advertencia de ESC



Luz indicadora de TCS OFF



Luz indicadora de ESC OFF



4. Cuando "4H" cambia a "4L", la luz indicadora de 4WD baja se enciende y cuando se cambia de "4L" a "4H", la luz indicadora de 4WD baja se apaga.

NOTA

- Si la luz indicadora de 4WD baja no se enciende, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia detrás.
- La luz de advertencia de ESC, la luz indicadora de TCS OFF y la luz indicadora de ESC OFF también se encienden cuando el interruptor 4WD se coloca en la posición 4L (4WD baja).

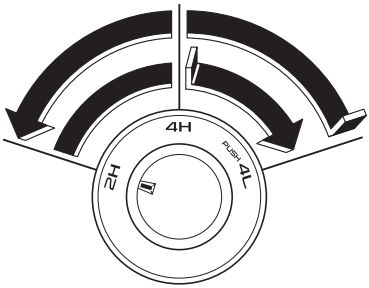
Cambio entre "2H" y "4L (4WD baja)"

⚠ PRECAUCIÓN

- No presione el interruptor 4WD mientras las ruedas traseras están rotando en una carretera con nieve, helada o resbaladiza.

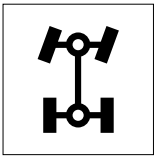
NOTA

- Presione el interruptor 4WD cuando se cumplen todas las condiciones indicadas a continuación. Si se presiona el interruptor 4WD cuando no se cumplen todas las condiciones, sonará un zumbador de advertencia mientras destellean la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja para informar al conductor que no es posible cambiar a "2H" o "4L".
  - El vehículo está detenido.
  - La velocidad del motor es inferior a 2.000 r/min.
  - El pedal del embrague está pisado a fondo o la palanca de cambios se encuentra colocada en la posición "N" (modelo de transmisión manual).
  - La palanca de selección está en la posición "N" (modelo de transmisión automática).
- Si el estado antes de presionar el interruptor 4WD es cualquiera de los siguientes, se necesita un tiempo de espera antes de cambiar a "2H" o "4L" (tiempo de espera: un máximo de 3 minutos aproximadamente).
  La luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja destellean hasta que haya finalizado el cambio.
  En tal caso, el tiempo de espera puede volver a cero cambiando el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
  - El vehículo está detenido durante un periodo prolongado de tiempo con la palanca de cambios en la posición "1 (primera marcha)" y el pedal del embrague pisado (modelo de transmisión manual).
  - El vehículo está detenido durante un periodo prolongado de tiempo con la palanca de selección en la posición "D" y el pedal de freno pisado (modelo de transmisión automática).



1. Detenga el vehículo.
2. En el modelo de transmisión manual, pise hasta el fondo el pedal del embrague o cambie la palanca de cambios a la posición "N".
   En el modelo de transmisión automática, cambie la palanca de selección a la posición "N" y compruebe que el indicador de cambio indique "N".
3. Presione el interruptor 4WD a "4L" o "2H".

Luz indicadora de 4WD



Luz indicadora de 4WD baja



Luz de advertencia de ESC



Luz indicadora de TCS OFF



Luz indicadora de ESC OFF



4. Cuando "2H" cambia a "4L", la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja se encienden y cuando se cambia de "4L" a "2H", la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja se apagan.

NOTA

- Si la luz indicadora de 4WD y la luz indicadora de 4WD baja no se encienden ni se apagan, mueva lentamente el vehículo hacia delante y hacia detrás.
- La luz de advertencia de ESC, la luz indicadora de TCS OFF y la luz indicadora de ESC OFF también se encienden cuando el interruptor 4WD se coloca en la posición 4L (4WD baja).

Desactivador de partículas diésel (DPD)

El DPD elimina las partículas (PM) de los gases de escape diésel. Se filtran las partículas PM de los gases de escape y se acumulan en el DPD. Cuando se alcanza un nivel de partículas PM predeterminado por el módulo de control del motor, el DPD quema automáticamente estas partículas en un proceso denominado regeneración. Es posible que la regeneración no se complete bajo las siguientes condiciones de conducción. Si se produce esto, la luz indicadora de la regeneración del operador del DPD destelleará para solicitar la finalización de la regeneración del DPD.

Regeneración automática de DPD

El DPD se regenera dentro del funcionamiento normal. El módulo de control del motor controla esta función en base a diversos factores. Durante la regeneración, aumentará la velocidad al ralentí del motor. Cuando esto ocurra, el DPD se regenera automáticamente. Esto no es indicio de ninguna avería.

AVISO

- El DPD realiza la regeneración de forma automática cuando se acumula una cantidad de PM determinada en el DPD. La regeneración tiene lugar durante la conducción, y la luz indicadora de regeneración del operador del DPD no se enciende durante la misma. Dependiendo de las condiciones de conducción, sin embargo, es posible que a veces no se complete la regeneración. En este caso, la luz indicadora de regeneración del operador del DPD destelleará; proceda a realizar la regeneración del operador lo antes posible siguiendo el "Procedimiento de regeneración del operador". Con esta acción se recupera el funcionamiento del DPD. No significa que haya ocurrido una avería.

NOTA

- El plazo de regeneración podrá variar dependiendo de la temperatura exterior, la temperatura del refrigerante del motor y las condiciones de conducción.
- Durante la regeneración, el tubo de escape puede producir temporalmente humo blanco. Es el resultado de la combustión de las partículas PM, y no es indicativo de una avería.
- La temperatura del refrigerante del motor puede subir durante la regeneración.

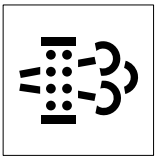
NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

- La regeneración automática se realiza en condiciones de conducción normal; sin embargo, la regeneración del operador puede ser necesaria en las siguientes condiciones.
  - Si el vehículo se conduce únicamente a bajas velocidades
  - Si el motor se arranca y para con frecuencia
  - Si el motor se encuentra al ralentí durante periodos prolongados (1 hora o más) de forma frecuente
  - Si el motor se detiene de forma habitual antes de completarse el calentamiento del motor

Regeneración del operador del DPD

Luz indicadora de la regeneración del operador del DPD



Debe realizar los pasos necesarios para regenerar el DPD cuando destelee la luz indicadora de regeneración del operador del DPD. Realice la regeneración del operador lo antes posible según el "Procedimiento de regeneración del operador". Si continúa conduciendo con la luz destelleando lentamente (1 Hz), la luz empezará a destellear más rápidamente (3 Hz). Si se continúa conduciendo en este estado durante demasiado tiempo, el DPD puede fallar. Por lo tanto, realice la regeneración del operador inmediatamente según el "Procedimiento de regeneración del operador".

AVISO

- Si el estado de regeneración del DPD sigue incompleto, se encenderá la luz indicadora de avería. Si ocurre esto, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en su concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- Dependiendo de las condiciones de uso, la luz podría empezar a destellear rápidamente (3 Hz). Si esto ocurre, realice la regeneración del operador inmediatamente según el "Procedimiento de regeneración del operador".

Procedimiento de regeneración del operador

1. Conduzca a una velocidad constante superior a los 70 km/h (45 MPH), prestando atención a los alrededores del vehículo.
2. Cuando se alcanza la velocidad del vehículo, la temperatura del refrigerante del motor y se cumplen otros factores, la luz indicadora de regeneración del operador del DPD dejará de destellear intermitentemente, se mantendrá encendida y comenzará la regeneración del DPD.
3. Conduzca a una velocidad tan constante como sea posible. Cuando se apague la luz indicadora de regeneración del operador del DPD se habrá completado la regeneración.

⚠ ADVERTENCIA

- No será siempre necesario continuar conduciendo en las condiciones indicadas antes. Conduzca siempre de forma segura en función de las condiciones de la carretera y del tráfico.

AVISO

- Por lo general, la regeneración del DPD se realiza en aproximadamente 15 minutos; el tiempo difiere en función de la temperatura exterior, la temperatura del refrigerante del motor y las condiciones de la conducción. Como referencia, para finalizar la regeneración del operador en regiones frías, continúe conduciendo en 5.ª marcha (en el caso de los modelos de transmisión automática, manteniendo la 5.ª marcha en modo manual) a más de 70 km/h (45 MPH) durante 20 minutos aproximadamente.

NOTA

- Durante la regeneración, aumentará la velocidad al ralentí del motor.
- El proceso de regeneración del DPD continuará incluso aunque se desacelere o se detenga el vehículo. Además, es posible apagar el motor durante el proceso. En este caso se detendrá la regeneración, pero la siguiente vez que se caliente el refrigerante del motor tras el arranque, destelleará la luz indicadora de regeneración del operador del DPD para avisar de que se debe completar la regeneración del DPD. Si esto ocurre, lleve a cabo la regeneración del operador lo antes posible siguiendo el "Procedimiento de regeneración del operador".

Transmisión automática
→ Consulte la página 4-196

Sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea

El sistema SCR de urea reduce los óxidos de nitrógeno (NOx) en las emisiones de escape.

El sistema utiliza AdBlue® como agente reductor, que lo hidroliza en amoniaco (NH3) utilizando el calor de las emisiones de escape. A continuación, los óxidos de nitrógeno (NOx) se reducen a nitrógeno y agua y se purifican mediante el amoniaco generado.

⚠ ADVERTENCIA

- No llene el depósito de AdBlue® con nada que no sea AdBlue®.
- Cuando rellene el AdBlue®, evite realizar cualquiera de las siguientes acciones, ya que podría ocasionar un incendio o una avería en el sistema SCR de urea.
  - Diluir agua u otros líquidos
  - Añadir gasolina o combustible diésel
- Si por accidente se ha añadido algún líquido, etc., distinto de AdBlue®, se debe inspeccionar el sistema SCR de urea. Haga que su concesionario Isuzu inspeccione su sistema SCR de urea.

⚠ PRECAUCIÓN

- AdBlue® es inofensivo para el cuerpo humano, incluso si se toca. No obstante, puede causar inflamación en circunstancias excepcionales dependiendo de su constitución. Si eso ocurriera, realice lo siguiente.
  - En caso de contacto con la piel, lave con agua. De lo contrario, puede producirse irritación en personas con piel sensible.
  - En caso de ingestión accidental, tome uno o dos vasos de agua o leche y consulte a su médico de inmediato.
  - En caso de contacto con los ojos, lávelos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos y consulte a su médico.

AVISO

- Utilice el AdBlue® especificado por Isuzu.
  - Utilice un AdBlue® que cumpla con la norma ISO (Organización Internacional de Normalización) 22241 definida para AUS 32.
- No cambie el tubo de escape ni el silenciador, ni modifique la ubicación de ningún elemento, incluido el depósito de AdBlue®. Hacerlo podría afectar a la capacidad de reducción de las emisiones de escape. Si es necesario hacer algún cambio o modificar la ubicación, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

[SCR de urea]

- SCR de urea significa "Reducción catalítica selectiva de urea". En esta tecnología, se utiliza urea como reductor catalítico selectivo.

[AdBlue®]

- AdBlue® es una solución acuosa diseñada específicamente para sistemas SCR de urea.
- El AdBlue® se congela a una temperatura de -11 °C (12 °F). Dado que el sistema SCR de urea dispone de una función de calefacción, el motor arrancará aunque el AdBlue® esté congelado.
- AdBlue® es una marca registrada de la Asociación alemana de la Industria Automotriz (VDA).

Sistema de control de presión de neumáticos (TPMS)

Este sistema advierte al conductor en cuanto desciende la presión de aire de cualquiera de los neumáticos y controla la presión de aire de todos los neumáticos en intervalos constantes mediante los sensores de presión de aire que están instalados en las ruedas.

⚠ ADVERTENCIA

- La batería del TPMS contiene litio, disolvente orgánico y otros materiales combustibles. Por esta razón, la manipulación incorrecta de la batería podría provocar distorsiones, fugas, sobrecalentamiento, explosión o incendio y causar lesiones a personas o problemas en el equipo.

⚠ PRECAUCIÓN

- El TPMS no sustituye la comprobación diaria. Compruebe la presión de aire de los neumáticos como parte de su comprobación diaria.
- No retire ni sustituya la batería usted mismo. El TPMS está diseñado de tal manera que la batería no se puede extraer.
- Pregunte a su concesionario Isuzu o a la estación de servicio si necesita cambiar la batería del TPMS por una nueva.
- No deseche la batería. Debe recogerse por separado en el territorio de un estado miembro de la UE.



AVISO

- Para reemplazar las partes relacionadas con el neumático (neumáticos, ruedas, tuercas de rueda, etc.), consulte en su concesionario Isuzu.

NOTA

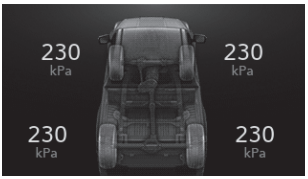
- El TPMS controla la presión de aire a través del sensor de presión de aire del neumático instalado en cada neumático (en total cinco neumáticos, los cuatro fijados en el vehículo y el neumático de repuesto), que se comunican con el ordenador del vehículo.
- Cada sensor de presión de aire del neumático tiene un código de identificación único y, si este código se registra en el ordenador del vehículo, se permite que el sensor controle la presión de aire del neumático.
- Conduzca el vehículo durante aproximadamente 10 minutos a una velocidad de 30 km/h (19 MPH) o más para registrar los códigos ID montados en cada neumático en el ordenador del vehículo.
- Una vez se haya registrado el ID, se mostrará la presión de aire de los neumáticos.
- En estos casos, el TPMS no funciona:
  - Al utilizar neumáticos que no tengan sensores de presión de aire del neumático.
  - Si la luz de advertencia del TPMS destellea durante aproximadamente 1 minuto y después se enciende.
- En estos casos, puede que el TPMS no funcione correctamente:
  - Cuando no se utilizan ruedas originales.
  - Cuando se cambia a otros neumáticos que no sean de fábrica.
  - Cuando se colocan cadenas para neumáticos.
  - Cuando el vehículo tiene mucha nieve, hielo, etc. (especialmente en las zonas alrededor de los neumáticos).
  - Cuando se ha colocado una película de bloqueo de ondas electrónicas en las ventanas.
  - Cuando la presión de aire del neumático desciende de pronto y drásticamente debido a un reventón o similar.
  - Cuando se utiliza un sellante de neumáticos, disponible para su compra.
  - Cuando hay dispositivos de comunicación tales como teléfonos móviles, radios bidireccionales u ordenadores portátiles cerca.
  - Cuando se encuentra en áreas con alteraciones eléctricas, tales como torres de televisión, plantas eléctricas o emisoras de radio.

Funcionamiento del TPMS

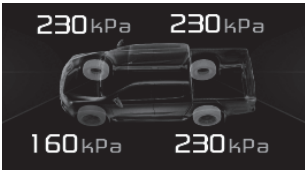
Luz de advertencia del TPMS



Pantalla de la presión de aire de los neumáticos
Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)



Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Cuando la presión de aire del neumático cae por debajo del valor estándar, se enciende la luz de advertencia del TPMS.
En este momento, si el modelo dispone de MID, se mostrará en ella la pantalla de presión de aire del neumático.

NOTA

- En los modelos con MID, se puede comprobar la presión de aire de cada neumático detectada por el TPMS.
- El estado de los neumáticos también se puede comprobar con la pantalla de audio.

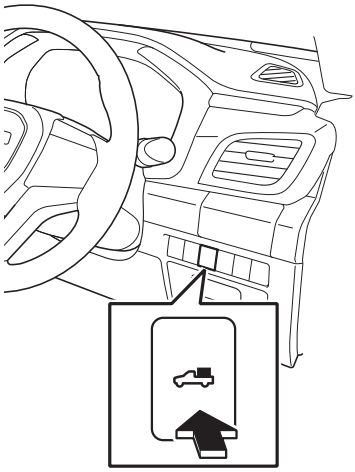
Ajustes de la pantalla de audio
→ Consulte la página 4-67

Cómo cambiar la presión de aire de neumático estándar a la de un vehículo cargado o sin carga

En el caso de los vehículos equipados con neumáticos de los tamaños que se recogen a continuación, se debe conmutar entre los valores estándar de presión de aire del neumático para un vehículo cargado y un vehículo sin carga.

- 205R16C
- 255/65R17
- 265/60R18

Siga los procedimientos que se describen a continuación para cambiar los valores estándar de presión de aire del neumático.



Luz indicadora de carga del TPMS



Luz de advertencia del TPMS



1. Cambie el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
2. Presionando el interruptor de selección de carga del TPMS, el valor de presión de aire de neumático estándar cambia al valor de un vehículo cargado. Al mismo tiempo, se enciende la luz indicadora de carga del TPMS. Presionando de nuevo el interruptor, el valor de presión de aire de neumático estándar volverá al valor de un vehículo sin carga y se apagará la luz indicadora de carga del TPMS.

   Cuando cambia el valor de presión de aire de neumático estándar, la luz de advertencia del TPMS parpadea durante aproximadamente 6 segundos.

AVISO

- Recomendamos encarecidamente que el vehículo esté detenido cuando pulse el interruptor para cambiar la presión de aire de neumático estándar a la de un vehículo cargado o sin carga.

Función de asistencia de inflado de los neumáticos

Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos

Si debe inflar un neumático, esta función le facilita el trabajo notificándole el estado de presión de aire mediante las luces de advertencia de peligro y un zumbador.

NOTA

- La función de asistencia de inflado de los neumáticos solo se activa cuando se cumplen las condiciones siguientes:
  - Se ha completado el ajuste inicial del TPMS.
  - El vehículo está totalmente parado.
- La función de asistencia de inflado de los neumáticos es solo una función suplementaria. Si necesita un ajuste más preciso de la presión de aire, utilice un medidor de presión de aire.

1. Asegúrese de que se ha tirado totalmente de la palanca del freno de estacionamiento.
2. Cambie el modo de energía a "ON".
3. Infle el neumático. Cuando se activa la función de asistencia de inflado de los neumáticos, las luces de advertencia de peligro parpadean en intervalos de 2 segundos.
4. Cuando se infla el neumático y se alcanza la presión de aire correcta, las luces de advertencia de peligro parpadean 3 veces y suena un zumbador de advertencia 3 veces.

NOTA

- Si la presión de aire del neumático excede el límite superior o inferior de la presión de aire correcta, las luces de advertencia de peligro parpadean 7 veces y suena un zumbador 7 veces.

5. Espere aproximadamente 30 segundos después de inflar el neumático. La función de asistencia de inflado de los neumáticos se desactiva, y las luces de advertencia de peligro dejan de parpadear.
6. Si debe inflar el resto de los neumáticos del vehículo, repita el procedimiento desde el paso 3.

Inicialización del TPMS

Luz de advertencia del TPMS



Si se ha sustituido un neumático o se ha producido la rotación de los neumáticos, no es necesario reiniciar el TPMS. Conduzca el vehículo durante aproximadamente 10 minutos a una velocidad de 30 km/h (19 MPH) o más para registrar automáticamente los sensores del TPMS. Si los sensores del TPMS no se registran correctamente, parpadea la luz de advertencia del TPMS.

NOTA

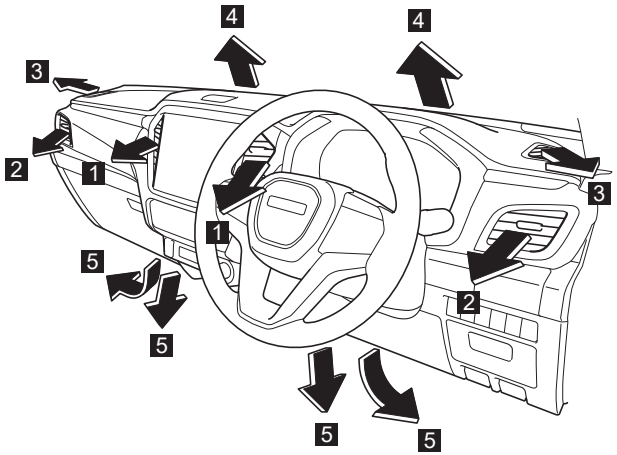
- Si se ha montado una nueva ID en los neumáticos, puede que tarde un poco en mostrarse la presión de aire de neumático estándar.
- Dependiendo de las condiciones del vehículo y de las condiciones de conducción, es posible que la inicialización lleve algo más de tiempo o que no se realice correctamente.
- Si la inicialización no se completa debidamente, o si la luz de advertencia del TPMS parpadea aproximadamente durante 1 minuto y después se ilumina cuando se completa la inicialización, revise el vehículo en el Concesionario Isuzu más cercano.

CONFORT Y COMODIDAD 5

- Salidas de aire 5-2
- Acondicionador de aire automático 5-5
- Calentador/acondicionador de aire manual 5-16
- Luces interiores 5-29
- Consola superior 5-32
- Parasol 5-33
- Sujetatickets 5-33
- Espejo de cortesía 5-33
- Enchufe de accesorios 5-34
- Toma de alimentación USB 5-36
- Bolsillo para guardar objetos pequeños 5-38
- Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) 5-39
- Guantera 5-40
- Bandeja del salpicadero 5-41
- Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero) 5-41
- Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) 5-42
- Caja de la consola central 5-43
- Portavasos 5-44
- Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños 5-45
- Portabotellas y bolsillo para guardar objetos pequeños (puertas delanteras y traseras) 5-47
- Asidero 5-48
- Gancho para abrigos 5-49
- Gancho 5-49
- Antena 5-50
- Control remoto del volante de dirección 5-51
- Cámara de visión trasera 5-52
- Monitor de visión envolvente (SVM) 5-75

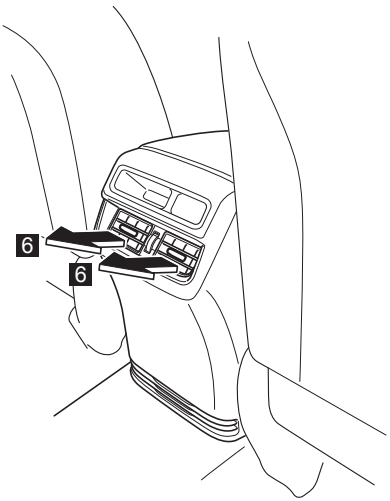
Salidas de aire

Salidas delanteras

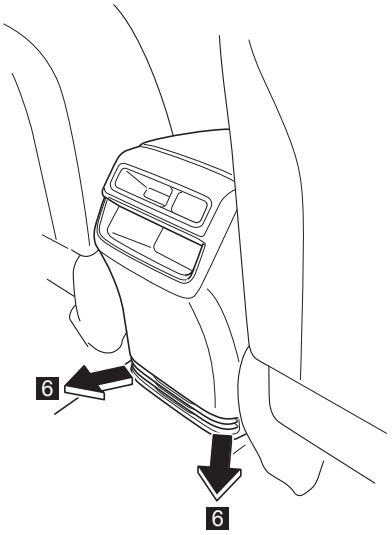


Salidas del segundo asiento

Tipo 1



Tipo 2

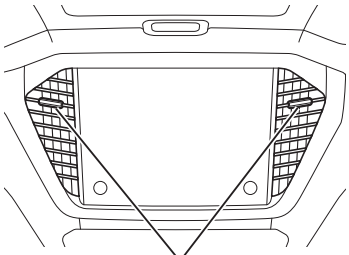


N.º	Salida	Características
1	Salida central delantera	La dirección del flujo de aire puede ajustarse con la pestaña.
2	Salida lateral delantera	La dirección del flujo de aire puede ajustarse con la pestaña.
3	Salida de ventanillas de las puertas	El aire se dirige hacia las ventanillas de las puertas.
4	Salida del limpiaparabrisas	El aire se dirige hacia el parabrisas.
5	Salida inferior	El aire se dirige hacia los pies.
6	Salida del segundo asiento (si está equipada)	El aire se dirige hacia el segundo asiento.

Pestaña de control de la dirección del flujo de aire

Utilice la pestaña para controlar la dirección de salida del flujo de aire.

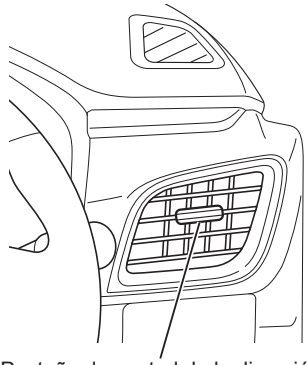
Salida central delantera



Pestaña de control de la dirección del flujo de aire

Para cerrar la salida central delantera, mueva la pestaña hacia dentro.

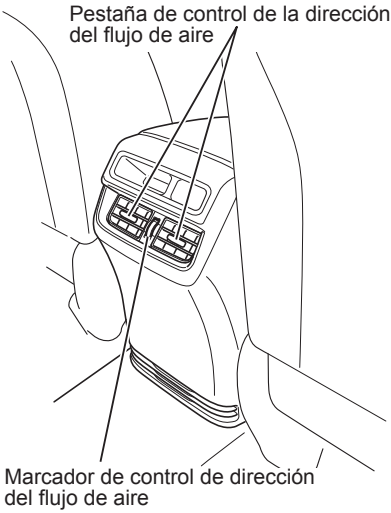
Salida lateral delantera



Pestaña de control de la dirección del flujo de aire

Para cerrar la salida lateral delantera, mueva la pestaña hacia fuera.

Salida del segundo asiento



Para cerrar la salida del segundo asiento, mueva el marcador completamente hacia abajo.

Acondicionador de aire automático

Utilice el acondicionador de aire automático solo cuando el motor esté en funcionamiento.

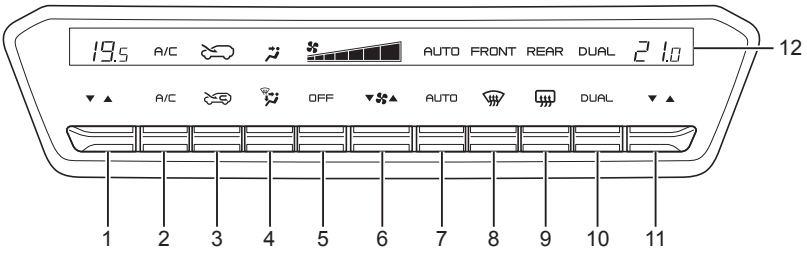
AVISO

- No utilice el acondicionador de aire automático cuando el motor no esté en funcionamiento. El acondicionador de aire automático consume una gran cantidad de energía y podría descargar la batería por completo.

NOTA

- Durante el funcionamiento del sistema de parada de ralentí, la entrada se ajusta a solo aire interior para mejorar el efecto del acondicionador de aire. Además, la cantidad de aire de soplado puede verse reducida.
- Si el caudal de aire disminuye o el acondicionador de aire no funciona correctamente, es posible que el filtro de aire acondicionado esté obstruido. En ese caso, contacte con el concesionario Isuzu más cercano.

Interruptor y pantalla



N.º	Nombre	Función
1	Interruptor de control de la temperatura (asiento delantero izquierdo)	Ajusta la temperatura del lado del pasajero.
2	Interruptor del interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C)	Conecta y desconecta el acondicionador de aire.
3	Interruptor de selección de aire interior/ exterior	Conmuta entre recirculación del aire interior y ventilación del aire exterior.
4	Interruptor de selección de salida	Conmuta las salidas.
5	Interruptor de desconexión del aire acondicionado (interruptor "OFF")	Desconecta el acondicionador de aire y el ventilador.
6	Interruptor de control de la velocidad del ventilador	Ajusta el caudal de aire.
7	Interruptor del aire acondicionado automático (interruptor AUTO)	Ajusta el acondicionador de aire en el modo de control automático.
8	Interruptor de antivaho del parabrisas	Desempaña el parabrisas.
9	Interruptor del desempañador de la luneta	Desempaña la luneta trasera.
10	Interruptor dual	Ajusta la temperatura de los lados del conductor y del pasajero individualmente.
11	Interruptor de control de la temperatura (asiento delantero derecho)	Ajusta la temperatura del lado del conductor.
12	Área de la pantalla	Los símbolos de los interruptores se encienden en esta área.

NOTA

- Todos los interruptores pueden accionarse hacia arriba y hacia abajo.

Símbolo en el área de la pantalla

Al encender las luces accionando el interruptor de control de luces, el área de la pantalla se atenúa.

Al mismo tiempo, el símbolo de interruptor situado sobre el interruptor se enciende.

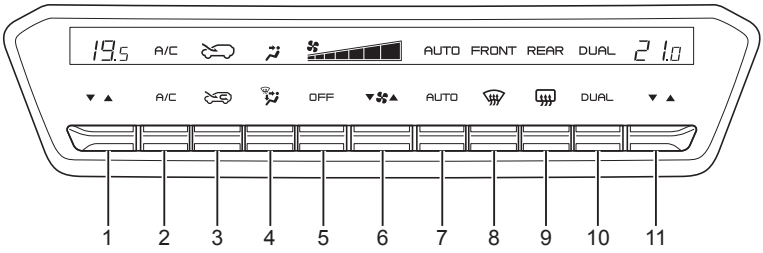
Uso del acondicionador de aire en modo automático

1. Pulse el interruptor AUTO (7).
   El símbolo "AUTO" se enciende.
2. Regule la temperatura con el interruptor de control de la temperatura (1) (11).
   Si se ajustan temperaturas diferentes para los lados del conductor y del pasajero, se enciende el símbolo "DUAL".
   Cuando el interruptor AUTO se enciende, las siguientes funciones se controlan automáticamente en función de la temperatura ajustada.
   - Control de temperatura del aire de soplado
   - Ajuste del caudal de aire de soplado
   - Conmutación de la salida
   - Conmutación entre recirculación del aire interior/ventilación del aire exterior
3. Al accionar el interruptor A/C (2) se enciende el acondicionador de aire.

NOTA

- Mientras el símbolo "AUTO" está encendido, una de las funciones del interruptor de control de la velocidad del ventilador, el interruptor de selección de salida y el interruptor de antivaho del parabrisas puede manejarse manualmente accionando el interruptor correspondiente.
- En ese momento, el símbolo "AUTO" se apaga, pero el resto de funciones, salvo la manejada manualmente, continúan en modo automático.

Cómo usar los interruptores



Interruptor de control de la temperatura

Al accionar el interruptor (1) se puede ajustar la temperatura en el asiento delantero izquierdo. Al accionar el interruptor (11) se puede ajustar la temperatura en el asiento delantero derecho. Si el símbolo "DUAL" está apagado, la temperatura del lado del pasajero se puede ajustar igual que en el lado del conductor.

Al accionar el interruptor hacia arriba, la temperatura aumenta. Al accionar el interruptor hacia abajo, la temperatura desciende.

La temperatura puede ajustarse en incrementos de 0,5 °C (33 °F). La temperatura ajustada se muestra en el área de la pantalla.

En modelos destinados a Europa, el rango de temperatura ajustable abarca de los 16 °C (61 °F) a los 30 °C (86 °F). Exceptuando los modelos destinados a Europa, para el resto de vehículos el rango de temperatura ajustable abarca de los 18 °C (64 °F) a los 32 °C (90 °F).

NOTA

- Si se acciona el interruptor de control de la temperatura en el lado del pasajero cuando el símbolo "DUAL" está apagado, el símbolo se encenderá y las temperaturas de los lados del pasajero y del conductor podrán ajustarse individualmente.
- Como el calentador utiliza el calor del refrigerante del motor, su efecto calefactor es débil cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja.
- Después de un estacionamiento prolongado bajo la luz solar directa, abra las ventanillas o las puertas para ventilar el interior de la cabina y libere el calor antes de activar el sistema de aire acondicionado.
- El uso prolongado del sistema de aire acondicionado en el ajuste de refrigeración máxima hará que el aire interior se vuelva desagradable. Accione de forma ocasional el interruptor de selección de aire interior/exterior (3) para cambiar al modo de ventilación del aire exterior o abra las ventanas para permitir que entre aire fresco en la cabina.
- Durante la operación de refrigeración, las salidas de aire pueden expulsar vapor. Esto se debe a la refrigeración repentina del aire húmedo y no es indicio de ningún problema.

Interruptor dual

Al accionar el interruptor (10) se enciende el símbolo "DUAL" en el área de la pantalla. Mientras el símbolo "DUAL" está encendido pueden ajustarse diferentes temperaturas para los lados del conductor y del pasajero.

Al accionar de nuevo el interruptor dual, el símbolo "DUAL" se apaga y la temperatura ajustada en el lado del pasajero será la misma que en el lado del conductor.

Si se acciona el interruptor de control de la temperatura en el lado del pasajero cuando el símbolo "DUAL" está apagado, el símbolo se encenderá y las temperaturas de los lados del pasajero y del conductor podrán ajustarse individualmente.

Interruptor del interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C)

Al accionar el interruptor (2), el acondicionador de aire se activa y el símbolo A/C se enciende en el área de la pantalla.

El sistema de aire acondicionado también se puede utilizar para deshumidificar mientras se utiliza el calentador.

Para apagar el acondicionador de aire, accione el interruptor A/C. El indicador se apagará y el sistema de aire acondicionado se desconectará.

NOTA

- Si la temperatura exterior cae cerca de los 0 °C (32 °F), el acondicionador de aire puede apagarse.
- En las siguientes condiciones el sistema de parada de ralentí no funciona:
  - Cuando el calentador está en funcionamiento
  - Cuando el acondicionador de aire está ajustado a una temperatura baja
  - Cuando el acondicionador de aire está funcionando y la temperatura dentro del vehículo es de 32 °C (90 °F) o superior
- El sistema de parada de ralentí comienza a funcionar de nuevo cuando la temperatura dentro del vehículo es de 30 °C (86 °F) o inferior.

Interruptor de selección de aire interior/exterior

Al accionar el interruptor (3) se cambia entre el modo de recirculación del aire interior y el modo de ventilación del aire exterior.

En el modo de recirculación del aire interior, "" se enciende en el área de la pantalla, mientras que en el modo de ventilación del aire exterior, se enciende "".

Modo de recirculación del aire interior: Utilice este modo para evitar que el aire exterior con polvo o contaminado entre en la cabina (por ejemplo, en un túnel o en condiciones de tráfico congestionado).

Modo de ventilación del aire exterior: Utilice este modo para ventilar el interior de la cabina.

NOTA

- El uso prolongado de la posición de recirculación del aire interior puede provocar que el parabrisas y las ventanillas se empañen con facilidad, lo que provoca una mala visibilidad.
- Si el aire del interior del vehículo se estanca debido al uso del acondicionador de aire durante un tiempo prolongado, cambie al modo de ventilación del aire exterior.

Interruptor de selección de salida

Al accionar el interruptor (4) conmuta la salida.

Símbolo mostrado	Dirección del aire	Salida
	Cara	El aire fluye a través de las salidas 1, 2 y 6 (si están equipadas).
	Nivel doble	El aire fluye a través de las salidas 1, 2, 5 y 6 (si están equipadas).
	Bases	El aire fluye a través de la salida 5 y una cantidad mínima fluye a través de las salidas 2, 3 y 4.
	Bases y descongelador	El aire fluye a través de la salida 5 y ligeramente a través de las salidas 2, 3 y 4.

NOTA

- Cuando cambia a la posición "", el aire enviado a las bases y las patas es menor en comparación con el aire enviado al cuerpo superior.

Interruptor de desconexión del aire acondicionado (interruptor "OFF")

Pulse este interruptor para detener el ventilador y el sistema de aire acondicionado.

La salida, la conmutación entre aire interior/aire exterior y el desempañador trasero no se desconectan.

Interruptor de control de la velocidad del ventilador

El caudal de aire puede ajustarse accionando el interruptor (6) arriba o abajo. Al accionar el interruptor hacia arriba, el caudal de aire aumenta. Al accionar el interruptor hacia abajo, el caudal de aire disminuye.

La velocidad del ventilador se puede ajustar en 7 niveles.

Al presionar el interruptor "OFF", el ventilador se apaga.

Velocidad del ventilador	Baja	Media	Máxima
Símbolo mostrado (ejemplo)			

NOTA

- Incluso en estaciones en las que no se use el sistema de aire acondicionado, hágalo funcionar durante unos minutos con el motor funcionando a baja velocidad para mantener lubricados los componentes del sistema.

Interruptor del aire acondicionado automático (interruptor AUTO)

Al presionar el interruptor (7), se enciende el símbolo "AUTO" y se activa el control automático del acondicionador de aire.

Interruptor de antivaho del parabrisas

Utilice este interruptor para desempañar o descongelar el parabrisas.

Al accionar el interruptor (8), el símbolo "FRONT" se enciende. El acondicionador de aire se activa automáticamente y el símbolo A/C se enciende. La admisión permite que entre aire exterior y se enciende el símbolo "".

Al volver a accionar el interruptor, el símbolo "FRONT" se apaga y el descongelador se detiene.

Símbolo mostrado	Objetivo	Salida
FRONT	Descongelación	El aire fluye a través de las salidas 2, 3 y 4.

NOTA

- Cuando el descongelador delantero está activado, el sistema de parada de ralentí no funciona.

Interruptor del desempañador de la luneta

Utilice este interruptor para desempañar o descongelar la luneta trasera. Con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), presione el interruptor (9) para encender el desempañador de la luneta trasera. El símbolo "REAR" se enciende.

Al volver a accionar el interruptor, el símbolo "REAR" se apaga y el desempañador se detiene.

AVISO

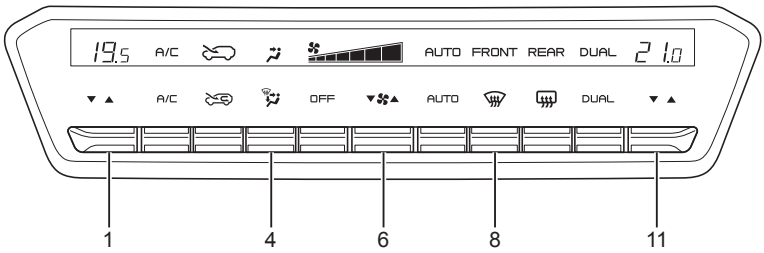
- No utilice el desempañador de la luneta trasera mientras el motor no esté en funcionamiento. El desempañador de la luneta trasera consume una gran cantidad de electricidad y podría descargar la batería por completo.
- Apague el interruptor inmediatamente después de que la luneta trasera se haya desempañado o descongelado.

NOTA

- Dado que el funcionamiento del desempañador de la luneta trasera consume mucha electricidad, este dejará de funcionar automáticamente después de 10 minutos.
- En los modelos con calentador del espejo, presione el interruptor del desempañador de la luneta para activar el calentador del espejo al mismo tiempo con el fin de desempañar su superficie.

Desempañar y descongelar el parabrisas

Desempañamiento



Accione el interruptor de antivaho del parabrisas (8) para encender el descongelador. La pantalla mostrará el símbolo "FRONT". El sistema de aire acondicionado comienza a funcionar. El descongelador se pone automáticamente en el modo de ventilación del aire exterior.

Ponga el interruptor de control de la temperatura (1) (11) en el ajuste deseado.

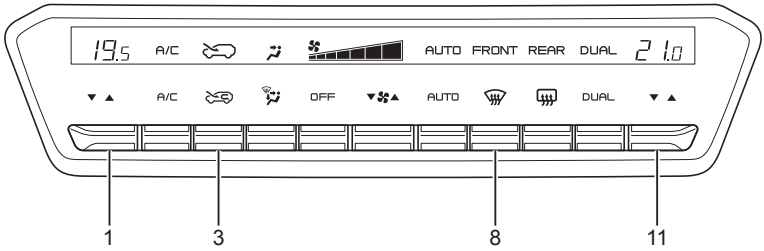
Coloque el interruptor de control de la velocidad del ventilador (6) en el ajuste deseado. La eficiencia del desempañamiento será inferior cuando se seleccione "" (recirculación del aire interior) que cuando se seleccione "" (ventilación del aire exterior).

Pulse el interruptor (4) para seleccionar las salidas de aire deseadas. Si pulsa el interruptor de manera que aparezca el símbolo " " en la pantalla, el parabrisas se puede desempañar mientras calienta sus pies también.

NOTA

- No utilice el acondicionador de aire a máxima refrigeración mientras el interruptor de antivaho del parabrisas (8) está encendido. Las superficies exteriores del parabrisas y las ventanillas se empañan, lo que provoca una mala visibilidad frontal.
- Para desempañarlas más rápido, eleve la temperatura con una velocidad del ventilador rápida.

Descongelación



Accione el interruptor de antivaho del parabrisas (8) y encienda el descongelador. La pantalla mostrará el símbolo "FRONT". El sistema de aire acondicionado comienza a funcionar.

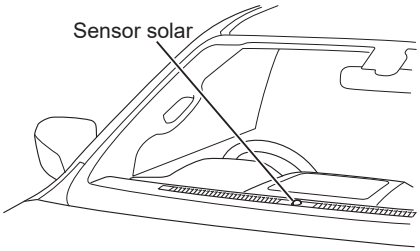
Coloque el interruptor de control de la temperatura (1) (11) en la posición de temperatura máxima.

Accione el interruptor de selección de aire interior/exterior (3) para seleccionar el modo de recirculación del aire interior. El símbolo "⟲" se enciende.

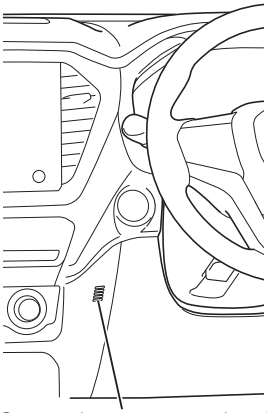
⚠ PRECAUCIÓN

- Al finalizar el desempañamiento, asegúrese de accionar el interruptor de selección de aire interior/exterior (3) para cambiar al modo de ventilación del aire exterior. No hacerlo provocará el empañamiento del parabrisas y las ventanillas, lo que implica una mala visibilidad frontal.

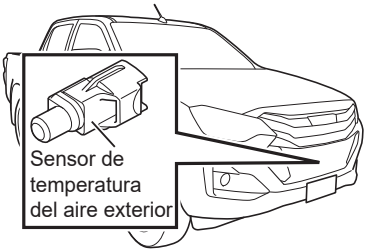
Sensores de temperatura



El sistema de aire acondicionado utiliza un sensor solar, un sensor de temperatura interior y un sensor de temperatura del aire exterior para garantizar un aire acondicionado eficaz y cómodo. No coloque nada en los sensores ni permita que se humedezcan. El control del aire acondicionado será impreciso.



Sensor de temperatura interior



Calentador/acondicionador de aire manual

Utilice el calentador y el acondicionador de aire manual únicamente con el motor en marcha.



AVISO

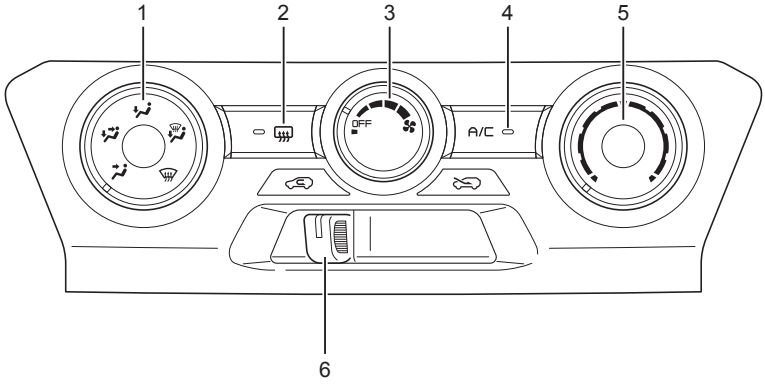
- No utilice el calentador ni el acondicionador de aire manual cuando el motor está apagado. El calentador y el acondicionador de aire manual consumen mucha electricidad y podrían descargar completamente la batería.



NOTA

- Durante el funcionamiento del sistema de parada de ralentí, la entrada debe estar ajustada a solo aire interior para mejorar el efecto del acondicionador de aire.
- Si el caudal de aire disminuye o el acondicionador de aire no funciona correctamente, es posible que el filtro de aire acondicionado esté obstruido. En ese caso, contacte con el concesionario Isuzu más cercano.

Cómo utilizar los controles



N.º	Nombre	Función
1	Marcador de selección de salida	Conmuta las salidas.
2	Interruptor del desempañador de la luneta (si está equipado)	Desempaña la luneta trasera.
3	Marcador de control de la velocidad del ventilador	Ajusta el caudal de aire.
4	Interruptor del interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C)	Conecta y desconecta el acondicionador de aire.
5	Marcador de control de temperatura	Ajusta la temperatura.
6	Palanca de selección de aire	Conmuta entre recirculación del aire interior y ventilación del aire exterior.

1. Marcador de selección de salida

Posición del marcador	Dirección del aire	Salida
	Cara	El aire fluye a través de las salidas 1, 2 y 6 (si están equipadas).
	Nivel doble	El aire fluye a través de las salidas 1, 2, 5 y 6 (si están equipadas).
	Bases	El aire fluye a través de las salidas 5 y 6 (si están equipadas) y una cantidad mínima fluye a través de la salida 2.
	Bases y descongelador	El aire fluye a través de las salidas 5 y 6 (si están equipadas) y parcialmente a través de las salidas 2, 3 y 4.
	Descongelador	El aire fluye a través de las salidas 3 y 4, y una cantidad mínima fluye a través de la salida 2.

NOTA

- Cuando cambia a la posición "", el aire enviado a las bases y las patas es menor en comparación con el aire enviado al cuerpo superior.

2. Interruptor del desempañador de la luneta (si está equipado)
   Utilice este interruptor para desempañar o descongelar la luneta trasera. Con el modo de energía en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), presione el interruptor del desempañador de la luneta para encender el desempañador de la luneta trasera. La luz indicadora se enciende. Vuelva a pulsar el interruptor para apagarlo. La luz indicadora se apagará.

AVISO

- No utilice el desempañador de la luneta trasera mientras el motor no esté en funcionamiento. El desempañador de la luneta trasera consume una gran cantidad de electricidad y podría descargar la batería por completo.
- Apague el interruptor inmediatamente después de que la luneta trasera se haya desempañado o descongelado.

NOTA

- Dado que el funcionamiento del desempañador de la luneta trasera consume mucha electricidad, este dejará de funcionar automáticamente después de 10 minutos.
- En los modelos con calentador del espejo, presione el interruptor del desempañador de la luneta para activar el calentador del espejo al mismo tiempo con el fin de desempañar su superficie.

3. Marcador de control de la velocidad del ventilador
   La velocidad del ventilador puede ajustarse a cualquiera de las 4 velocidades disponibles. Para detener el flujo de aire, vuelva a poner el marcador de control de la velocidad del ventilador en la posición "OFF".
4. Interruptor del interruptor del acondicionador de aire (interruptor A/C) (si está equipado)
   En los modelos con acondicionador de aire (enfriador y calentador), pulse el interruptor A/C para utilizar el sistema de aire acondicionado. La luz indicadora dentro del interruptor se encenderá para mostrar que el sistema de aire acondicionado está en funcionamiento. La luz indicadora se apagará cuando el sistema de aire acondicionado no esté en funcionamiento. El sistema de aire acondicionado también se puede utilizar para deshumidificar mientras se utiliza el calentador.

NOTA

- Aunque haya activado el interruptor del A/C, el sistema de aire acondicionado no funcionará cuando el marcador de control de la velocidad del ventilador se coloque en la posición "OFF". Asegúrese de que el marcador de control de la velocidad del ventilador se encuentre en una posición distinta de "OFF".
- En los modelos con acondicionador de aire, aun en las estaciones en las cuales no se utiliza el sistema de aire acondicionado, haga funcionar el sistema ocasionalmente durante unos pocos minutos con el motor funcionando a baja velocidad para mantener lubricados los componentes del sistema.

5. Marcador de control de temperatura
   La temperatura interior se puede ajustar según sea necesario. La temperatura de salida será baja cuando el marcador de control de temperatura esté colocado en el extremo izquierdo, y será alta cuando dicho marcador esté colocado en el extremo derecho.
6. Palanca de selección de aire

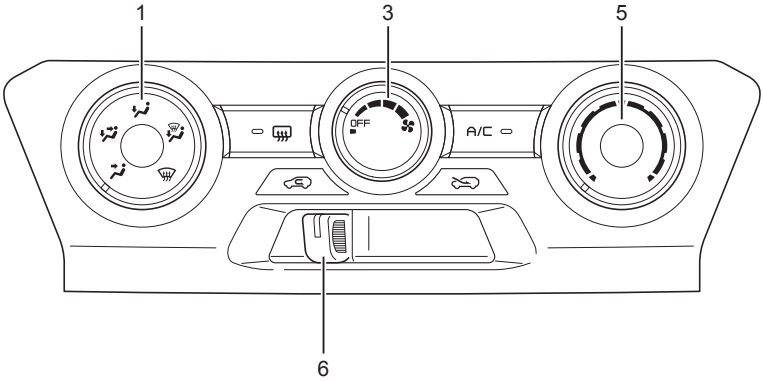
Posición de la palanca	Objetivo	
	Ventilación del aire exterior	Utilice esta posición para ventilar el interior de la cabina.
	Recirculación del aire interior	Utilice esta posición para evitar que el aire exterior polvoriento o contaminado ingrese en la cabina (como dentro de un túnel o con tráfico congestionado).

NOTA

- El uso prolongado de la posición de recirculación del aire interior puede provocar que el parabrisas y las ventanillas se empañen con facilidad, lo que provoca una mala visibilidad.

Ventilación

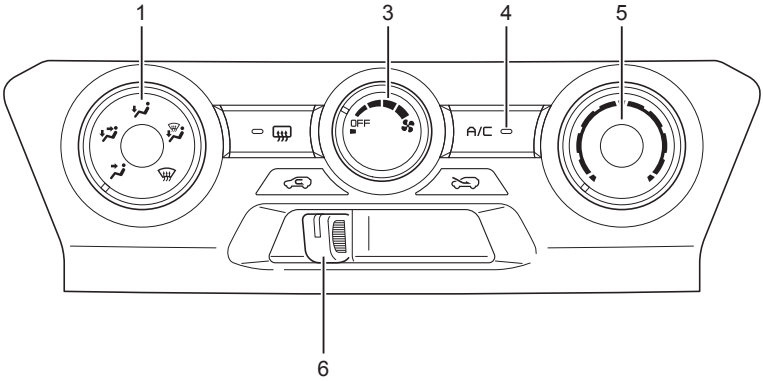
Ventilación del aire exterior



Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición deseada. Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "". Ajuste el marcador de control de temperatura (5) a la posición deseada según la estación y el clima.
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) a la velocidad deseada.

Cómo utilizar el calentador

Calefacción normal

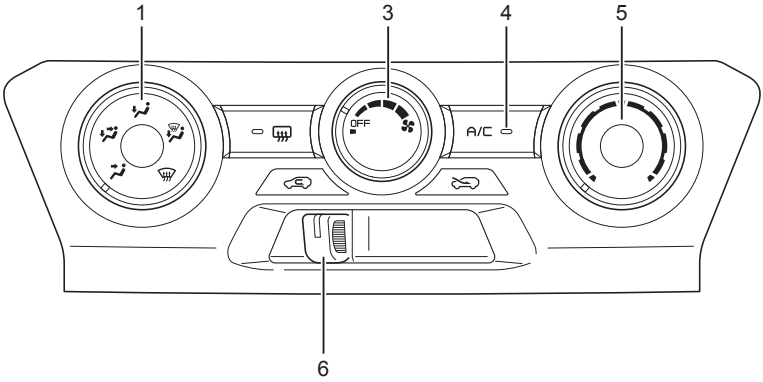


Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "" o "". Utilice la posición "" para calentar sus pies mientras desempaña el parabrisas. Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "".
Ajuste el marcador de control de temperatura (5) y el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) a las posiciones deseadas.
Si su vehículo está equipado con sistema de aire acondicionado, para deshumidificar el interior de la cabina mientras lo calienta, mientras lo calienta, active el interruptor de A/C (4) presionándolo.

NOTA

- Como el calentador utiliza el calor del refrigerante del motor, su efecto calefactor es débil cuando la temperatura del refrigerante del motor es baja.

Calefacción máxima

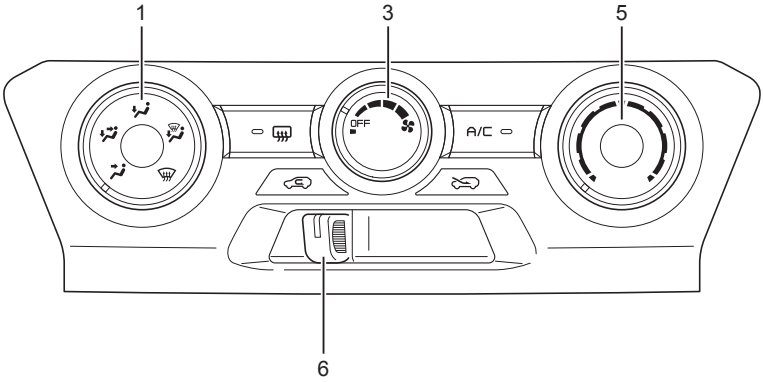


Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "", ajuste la palanca de selección de aire (6) a la posición "" y gire el marcador de control de temperatura (5) completamente a la derecha (temperatura alta).
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) a la posición de velocidad máxima.

NOTA

- El uso prolongado de la posición de recirculación del aire interior puede provocar que el parabrisas y las ventanillas se empañen con facilidad, lo que provoca una mala visibilidad.

Calefacción de nivel doble



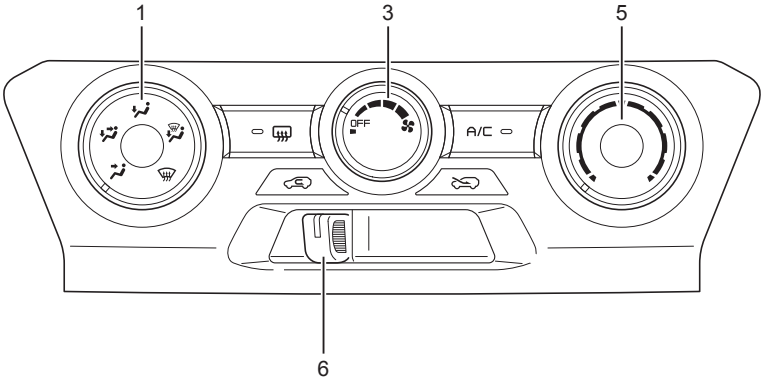
Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "".
Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "".
Ajuste el marcador de control de temperatura (5) a la posición media.
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) según sea necesario.

NOTA

- Cuando ajusta el marcador en la posición "" el aire enviado a los pies y piernas está comparativamente más caliente que el enviado a la parte superior del cuerpo.

Desempañar y descongelar el parabrisas

Desempañamiento

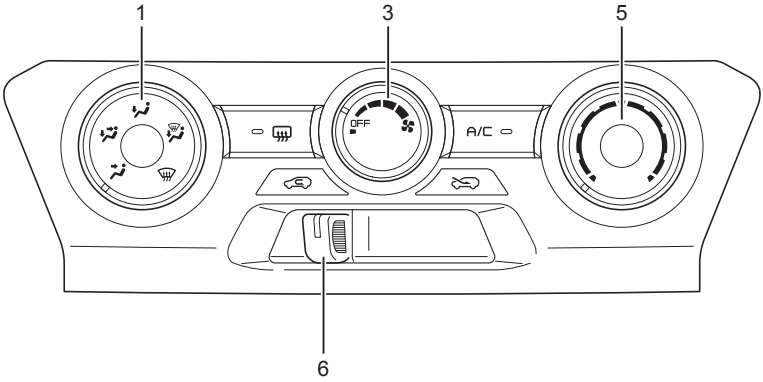


Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "".
Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "".
Gire el marcador de control de temperatura (5) a la derecha (posición de temperatura alta) de acuerdo a sus preferencias. Para desempañar en los meses de verano, ajuste el marcador de control de temperatura (5) a la posición deseada.
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) según sea necesario.
Si el vehículo está equipado con sistema de aire acondicionado, es muy efectivo utilizar el efecto deshumidificador del sistema para desempañar los cristales.

NOTA

- No utilice la posición de frío máximo cuando haga funcionar el sistema de aire acondicionado con el marcador de selección de salida (1) ajustado en la posición "". Las superficies exteriores del parabrisas y las ventanillas se empañan, lo que provoca una mala visibilidad frontal.

Descongelación



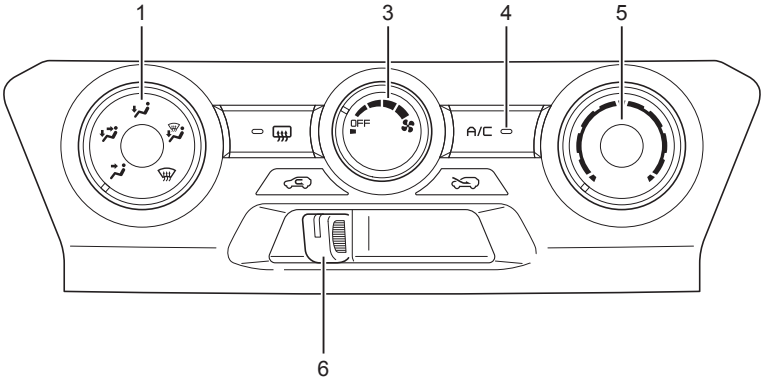
Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "".
Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "".
Gire el marcador de control de temperatura (5) completamente a la derecha (temperatura alta).
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) a la posición de velocidad máxima.

NOTA

- Después de descongelar, asegúrese de volver a colocar la palanca de selección de aire (6) en la posición "". No hacerlo provocará el empañamiento del parabrisas y las ventanillas, lo que implica una mala visibilidad frontal.

Refrigeración (modelos con acondicionador de aire)

Refrigeración normal/moderada

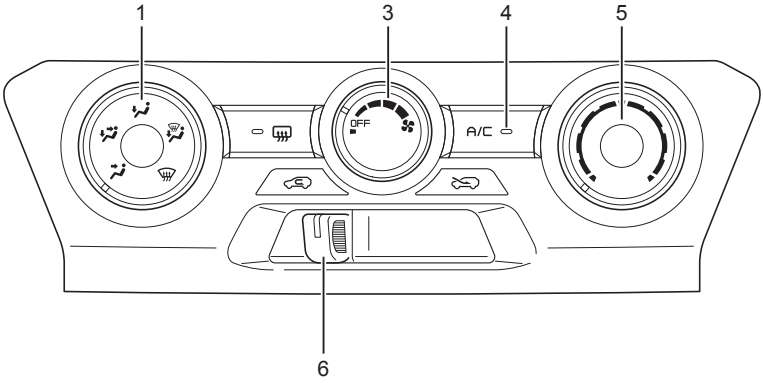


Este ajuste es adecuado para períodos prolongados de refrigeración o refrigeración moderada.
Active el interruptor de A/C (4) presionándolo.
Ajuste el marcador de selección de salida (1) a la posición "" para una refrigeración normal (o ajústelo a la posición "" para una refrigeración moderada).
Ajuste el marcador de control de temperatura (5) a la posición deseada según la estación y el clima.
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) según sea necesario.

NOTA

- Cuando utilice el sistema de aire acondicionado con el motor en ralentí en climas extremadamente cálidos, coloque la palanca de selección de aire (6) en la posición "".

Refrigeración máxima



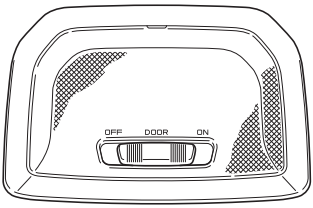
Gire el marcador de selección de salida (1) a la posición "".
Active el interruptor de A/C (4) presionándolo.
Mueva la palanca de selección de aire (6) a la posición "".
Gire el marcador de control de temperatura (5) completamente hacia la izquierda (dirección de temperatura baja).
Ajuste el marcador de control de la velocidad del ventilador (3) a la posición de velocidad máxima.

NOTA

- Después de un estacionamiento prolongado bajo la luz solar directa, abra las ventanillas o las puertas para ventilar el interior de la cabina y libere el calor antes de activar el sistema de aire acondicionado.
- El uso prolongado del sistema de aire acondicionado en el ajuste de refrigeración máxima hará que el aire interior se vuelva desagradable. Ocasionalmente, mueva la palanca de selección de aire (6) hacia la posición de ingreso de aire exterior o abra las ventanillas para permitir el ingreso de aire fresco en la cabina.
- Durante la operación de refrigeración, las salidas de aire pueden expulsar vapor. Esto se debe a la refrigeración repentina del aire húmedo y no es indicio de ningún problema.

Luces interiores

Luz del techo



La luz del techo funciona independientemente del modo de energía (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o la posición del interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

ON:
La luz permanece encendida independientemente de la apertura o cierre de las puertas.

NOTA

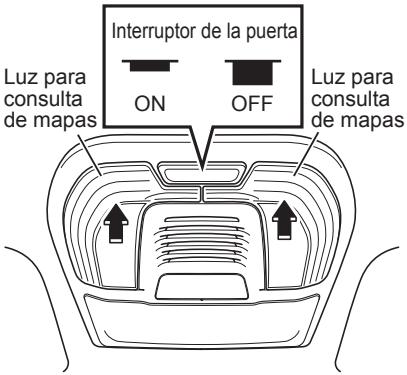
- Para evitar que se descargue la batería, la luz se apagará aproximadamente tras 20 minutos una vez que todas las puertas estén bien cerradas, el modo de energía esté configurado en una posición distinta de "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque esté en una posición distinta de "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave) y el interruptor de las luces esté en la posición "ON".
- La luz se apaga de forma diferente si las puertas están bloqueadas en función de la posición del interruptor ("ON" o "DOOR").

DOOR:
La luz se enciende cuando se abre una puerta y se apaga cuando se cierra una puerta.
Además, la luz también se enciende y apaga en las siguientes condiciones.

- Cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en una posición diferente de "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave) con una puerta abierta; al cerrar la puerta se encenderá la luz durante aproximadamente 30 segundos y después se apagará automáticamente.
- Cuando el modo de energía está en "ON" o "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave), al abrir y después cerrar una puerta se apagará la luz.
- Si las puertas están cerradas, al cambiar el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o extraer la llave del interruptor de arranque (modelos con sistema de entrada sin llave) la luz se encenderá durante aproximadamente 30 segundos y se apagará automáticamente.
- Si las puertas están cerradas, al cambiar el modo de energía a "ON" o "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave) se apagará la luz.

OFF:
La luz permanece apagada independientemente de la apertura o cierre de las puertas.

Luces para consulta de mapas



Si se pulsa la luz para consulta de mapas, la luz para consultas de mapas del lado correspondiente se encenderá. Si se pulsa de nuevo, se apagará.

La función del interruptor de la puerta se puede activar o desactivar pulsando el interruptor de la puerta.

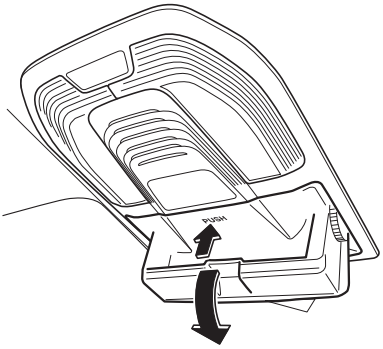
Si el interruptor de la puerta está en posición "ON", se encenderá al mismo tiempo que se cierran y abren las puertas.

Además, la luz también se enciende y apaga en las siguientes condiciones.

- Cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en una posición diferente de "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave) y hay una puerta abierta, al cerrar la puerta se encenderá la luz durante aproximadamente 30 segundos y después se apagará automáticamente.
- Cuando el modo de energía está en "ON" o "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave), al abrir y después cerrar una puerta se apagará la luz.
- Si las puertas están cerradas, al cambiar el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o quitar la llave del interruptor de arranque (modelos con sistema de entrada sin llave), se encenderá la luz durante aproximadamente 30 segundos y después se apagará automáticamente.

- Si las puertas están cerradas, al cambiar el modo de energía a "ON" o "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave) se apagará la luz.

Consola superior



Utilícelas para guardar pequeños objetos.

Presione la parte marcada de la consola superior para abrirla.

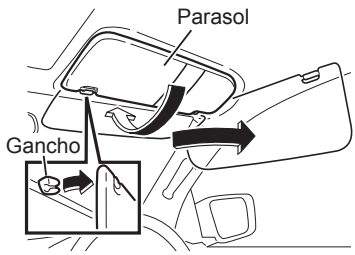
⚠ ADVERTENCIA

- Por motivos de seguridad, tenga cerrada la tapa de la consola superior mientras conduce, ya que la tapa abierta o los objetos guardados en la consola superior pueden suponer un riesgo.
- No coloque objetos pesados dentro de la consola superior. Está diseñada para almacenar objetos ligeros, como unas gafas. La tapa puede abrirse y los objetos pueden caerse, lo que podría provocar un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

Parasol



El parasol protege sus ojos de los rayos potentes del sol. Úselo cuando la luz del sol sea demasiado brillante.

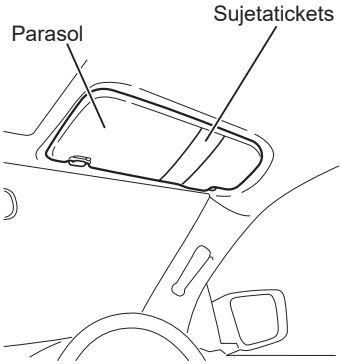
Para reducir los reflejos laterales, desenganche el parasol y gírelo a un lado.

⚠ PRECAUCIÓN

- Por seguridad, asegúrese de plegar el parasol después de utilizarlo.

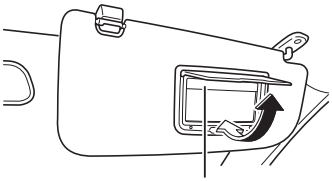
Sujetatickets

Lado del conductor



Utilícelo para colocar sus tickets.

Espejo de cortesía



El espejo de cortesía se encuentra en la parte trasera del parasol delantero.

En modelos con luz del espejo de cortesía, esta se enciende al abrir la cubierta del espejo de cortesía. Se apaga al cerrar la cubierta.

Enchufe de accesorios



Puede utilizarlo cuando el modo de energía esté en "ACC" u "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque esté en la posición "ACC" u "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
Utilícelo para suministrar electricidad a los accesorios para vehículos disponibles en el mercado, etc. Abra la tapa para su uso. Si usa un accesorio eléctrico disponible en el mercado, siga las instrucciones del manual del accesorio eléctrico.

⚠ ADVERTENCIA

- El enchufe de accesorios tiene una carga máxima permitida de 120 W (10 A). Si somete dicha toma de corriente a una carga superior a la permitida, puede que el cableado se sobrecaliente y se produzca un incendio. Utilice la toma de corriente dentro de la carga permitida.
- La toma de corriente utiliza electricidad de 12 V. Conectar accesorios eléctricos distintos a accesorios de 12 V podría provocar un sobrecalentamiento y podría producirse un incendio.
- Asegúrese de insertar el enchufe del accesorio eléctrico por completo en la toma de corriente. Utilizar un accesorio eléctrico sin haber insertado el enchufe completamente podría provocar una generación de calor anormal y, como resultado, los fusibles del vehículo podrían fundirse.
- No inserte el encendedor de cigarrillos en la toma de corriente. Si lo hiciera, podría generarse calor.
- Cuando no esté en uso, asegúrese de colocar el tapón. Si entran impurezas en la toma de corriente o si agua u otros líquidos entran en contacto con la misma, podría dañarse. Del mismo modo, no inserte los dedos ni otros objetos metálicos que no sean enchufes en la toma de corriente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al utilizar accesorios eléctricos conectados en el enchufe de accesorios ubicado en la parte inferior central del panel de instrumentos, verifique que no interfieran con el manejo del vehículo, por ejemplo, al mover la palanca de cambios/palanca de selección.

AVISO

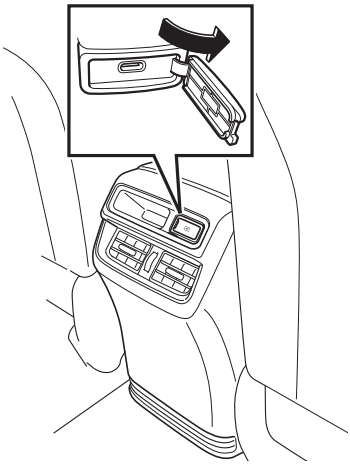
- Cuando no esté usando los accesorios eléctricos, apáguelos.
- Utilizar esta toma de corriente durante un periodo largo de tiempo con el motor parado hará que la batería se agote.
- Dado que la parte interna de la toma de corriente puede deformarse según el tamaño del enchufe utilizado, no fuerce el enchufe en la toma de corriente. En ese caso, reemplace la toma de corriente.
- Al conectar o desconectar un accesorio eléctrico, apague el accesorio o cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o ponga el interruptor de arranque en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

NOTA

- Si el motor se vuelve a arrancar después de haber sido detenido automáticamente por el sistema de parada de ralentí, el enchufe de accesorios no se podrá utilizar momentáneamente. No se trata de una avería.

Toma de alimentación USB

Parte trasera de la caja de la consola central



La toma de alimentación USB puede usarse cuando el modo de energía está en "ACC" u "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ACC" u "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

La toma de corriente se debe utilizar para usar o cargar dispositivos móviles o sistemas electrónicos compatibles. Consulte el manual de usuario de los productos correspondientes antes de utilizarlos. Abra la tapa para su uso. Cierre la tapa cuando no esté en uso.

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que los cables USB, los dispositivos móviles y los sistemas electrónicos conectados no interfieren con el funcionamiento del vehículo.

AVISO

- Los terminales USB de tipo C se pueden utilizar con la toma de corriente. No intente insertar otro tipo de terminales USB.
- La potencia máxima de la toma de corriente es de 5,0 V/3,0 A. Antes de utilizarlo, compruebe el manual de usuario para comprobar que el equipamiento que vaya a emplear sea compatible.
- Solo se puede utilizar como salida de potencia y no para transferir datos (incluidos vídeos y música).
- Una vez finalice la carga, desconecte de inmediato todos los dispositivos móviles y los sistemas electrónicos.
- No conecte hubs USB, ya que hacerlo podría provocar daños.
- No vierta líquidos en la toma de corriente ni intente insertar metales u otras impurezas, ya que hacerlo podría provocar una descarga eléctrica o daños.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- Si se realiza un uso durante un tiempo prolongado con el motor detenido, proceda con precaución, ya que la batería se puede descargar.
- No conecte equipamiento ni productos dañados.
- La garantía no cubre la pérdida o el daño a equipos o productos ni el daño o la pérdida de datos.
- Al utilizar cables USB, asegúrese de no enredarse las piernas con los cables.

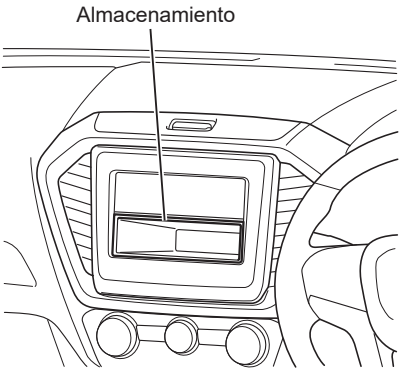
Bolsillo para guardar objetos pequeños

Utilícelas para guardar pequeños objetos.

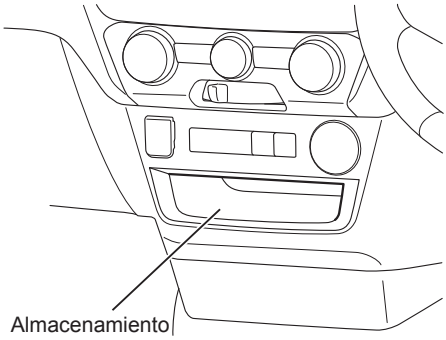
⚠ PRECAUCIÓN

- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.
- No coloque recipientes sin tapadera, como vasos de papel que contengan líquido en el bolsillo para guardar objetos pequeños de la consola central. El líquido del recipiente podría derramarse dentro del vehículo.

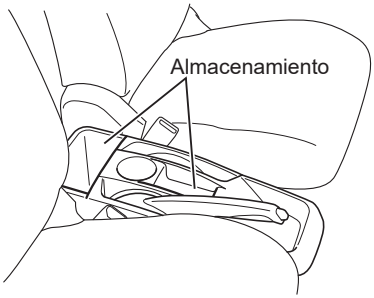
Parte central del panel de instrumentos



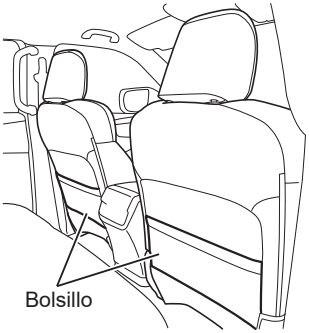
Parte inferior central del panel de instrumentos



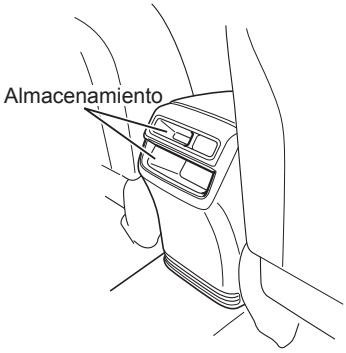
Central delantero



Respaldo delantero



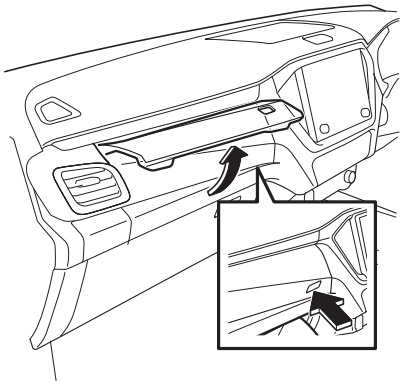
Parte trasera de la consola central



Panel de acceso lateral (modelo de cabina ampliada)



Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero)



Pulse el botón para abrir la tapa.

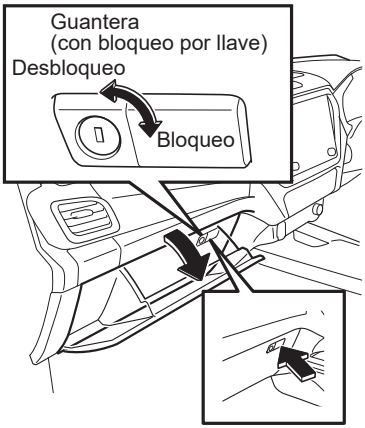
⚠ PRECAUCIÓN

- Por motivos de seguridad, cierre el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) durante la conducción. Existe el riesgo de sufrir lesiones por la tapa abierta o los objetos guardados en el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero).
- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

AVISO

- No coloque en el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa del bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

Guantera



Pulse el botón para abrirla.

Inserte la llave en la cerradura de la guantera y gírela hacia la izquierda para desbloquear, o en hacia la derecha para bloquear.

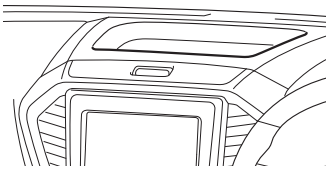
⚠ PRECAUCIÓN

- Por seguridad, cierre la guantera cuando conduce. Existe el riesgo de sufrir lesiones debido a la tapa abierta o a los elementos guardados en la guantera.
- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

AVISO

- No coloque en la guantera objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa de la guantera en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

Bandeja del salpicadero

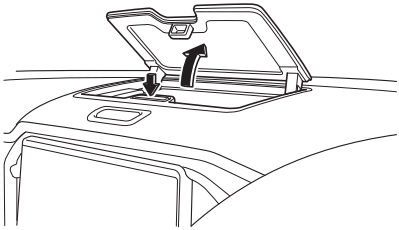


Utilícelo para guardar objetos pequeños.

⚠ PRECAUCIÓN

- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero)



Pulse el botón para abrir la tapa.

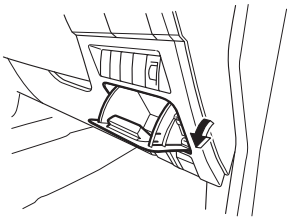
⚠ PRECAUCIÓN

- Por motivos de seguridad, cierre el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero) al conducir. La tapa abierta o los objetos guardados en el bolsillo para guardar objetos pequeños pueden provocar daños (lado superior del salpicadero).
- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

AVISO

- No coloque ningún objeto en el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero) que sea de un tamaño que no permita cerrar la tapa del compartimento. Si intenta cerrar la tapa bajo estas circunstancias, es probable que rompa la tapa del bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero).

Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor)



Jale hacia usted para abrir.

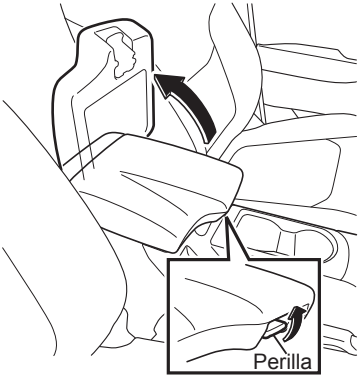
⚠ PRECAUCIÓN

- Por motivos de seguridad, cierre el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) durante la conducción. Existe el riesgo de sufrir lesiones por la tapa abierta o los objetos guardados en el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor).
- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

AVISO

- No coloque en el bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa del bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

Caja de la consola central



Tire de la perilla para abrir la tapa.

⚠ ADVERTENCIA

- Por seguridad, cierre la caja de la consola central mientras conduce. Existe el riesgo de sufrir lesiones debido a la tapa abierta o a los elementos guardados en la caja de la consola central. Además, en modelos con airbag lateral alejado, si la tapa abierta se encuentra dentro de su área de inflado, no funcionará correctamente.

⚠ PRECAUCIÓN

- No deje gafas ni mecheros dentro de la cabina. Los mecheros pueden explotar y las monturas o lentes de plástico se pueden deformar o partir si la temperatura interior es demasiado elevada.

AVISO

- No coloque en la caja de la consola central objetos grandes que puedan impedir el cierre de la tapa. Si intenta cerrar la tapa de la caja de la consola central en estas condiciones, la misma se podrá dañar.

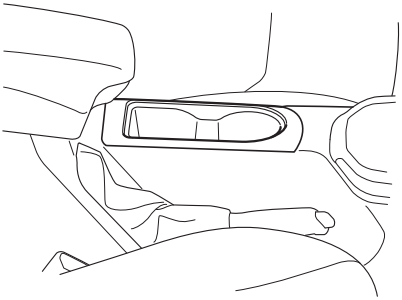
Portavasos

⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque objetos en el portavasos si no tienen el tamaño o forma adecuada. Al frenar de forma repentina o emprender la marcha, el objeto puede salir despedido del portavasos y causar lesiones.
- No coloque un recipiente demasiado lleno en el portavasos. El líquido derramado podría dañar los otros circuitos eléctricos. Si se derramara líquido, séquelo inmediatamente con un paño seco.

Parte delantera

Tipo 1

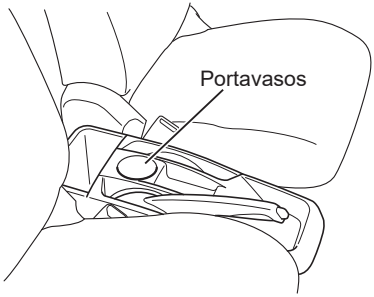


Este se puede utilizar como portavasos.

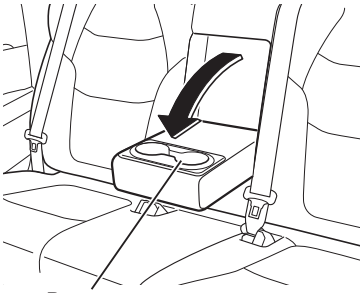
⚠ PRECAUCIÓN

- Si coloca una botella de agua en el portavasos, esta podrá molestar al conducir y causar un accidente.

Tipo 2



Reposabrazos del segundo asiento



Extraiga el reposabrazos del respaldo y, a continuación, empújelo hacia fuera para usarlo.

Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños

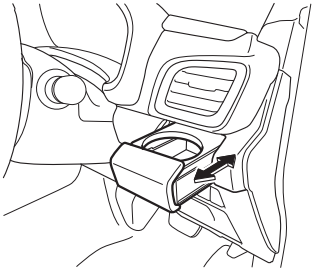
⚠ ADVERTENCIA

- No utilice el bolsillo para guardar objetos pequeños como cenicero ni coloque ceniceros dentro. Hacerlo es peligroso y podría producirse un incendio en el vehículo.

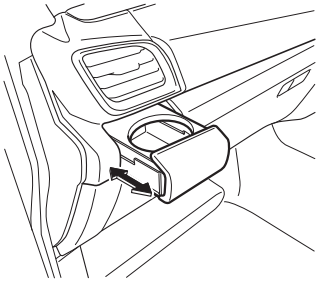
⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque objetos en el portavasos si no tienen el tamaño o forma adecuada. Al frenar de forma repentina o emprender la marcha, el objeto puede salir despedido del portavasos y causar lesiones.
- Si coloca una botella de agua puede obstaculizar la visión del conductor y molestar durante la conducción, lo que podría causar un accidente.
- No coloque un recipiente demasiado lleno en el portavasos. Los derrames de líquido podrían dañar la radio y otros circuitos eléctricos. Si se derramara líquido, séquelo inmediatamente con un paño seco.
- El portavasos y el bolsillo para guardar objetos pequeños podrían romperse si el peso en ellos excede los 0,75 kg (26 onzas).

Lado del conductor

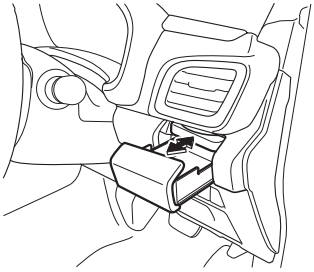


Lado del pasajero

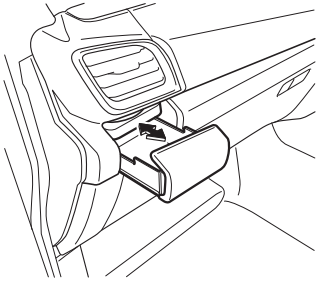


1. Presione el portavasos para abrirlo.

Lado del conductor

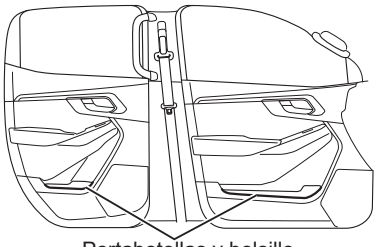


Lado del pasajero



2. Si solamente se coloca el portavasos en su posición original, se puede utilizar como un bolsillo para guardar objetos pequeños.

Portabotellas y bolsillo para guardar objetos pequeños (puertas delanteras y traseras)



Portabotellas y bolsillo para guardar objetos pequeños

Utilícelo como un portabotellas y como un bolsillo para guardar objetos pequeños.

⚠ PRECAUCIÓN

- No coloque recipientes sin tapadera, como vasos de papel que contengan líquido, en el portabotellas ni en el bolsillo para guardar objetos pequeños. El líquido del recipiente podría derramarse dentro del vehículo.

Asidero

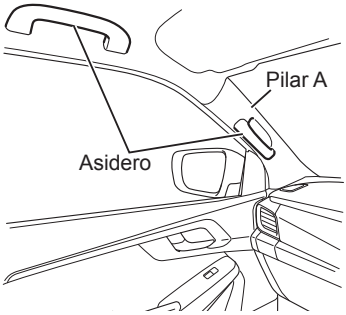
⚠ ADVERTENCIA

- Si hay colocados objetos duros tales como perchas o accesorios en el asidero o gancho para abrigos, estos podrían impedir el funcionamiento normal del airbag de cortina y salir volando en caso de activación del sistema.

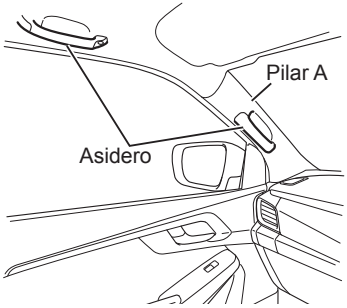
Asiento delantero

Cerca de la parte superior de las ventanas hay asideros.

Tipo doblado

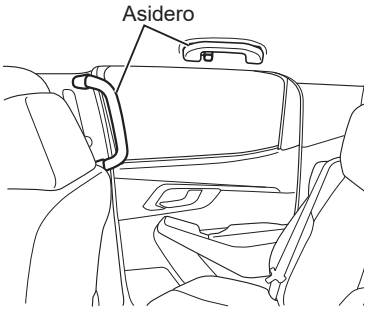


Tipo fijo



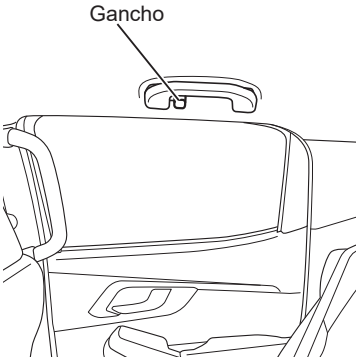
Segundo asiento (modelo de doble cabina)

Hay asideros sobre y delante de las ventanillas de las puertas traseras.

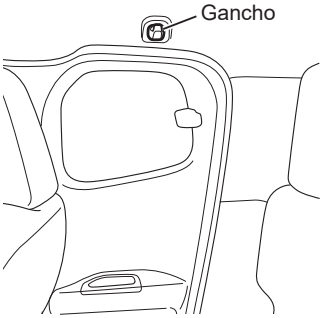


Gancho para abrigos

Modelo de doble cabina



Modelo de cabina ampliada

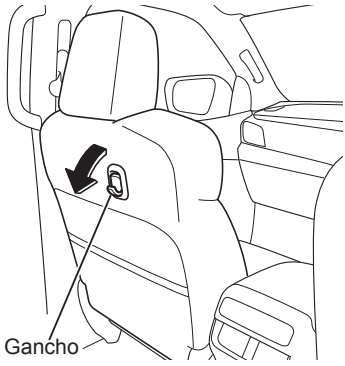


Utilícelo para colgar ropa.

⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar el agrietamiento o rompimiento del gancho para abrigos, no cuelgue objetos pesados o demasiado grandes en él.
- Si hay colocados objetos duros tales como perchas o accesorios en el asidero o gancho para abrigos, estos podrían impedir el funcionamiento normal del airbag de cortina y salir volando en caso de activación del sistema.

Gancho

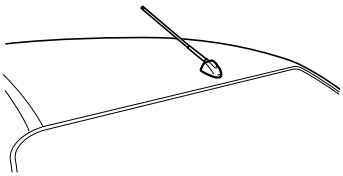


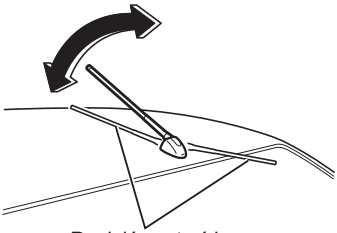
Puede utilizarse para sujetar bolsas de compra de plástico.

⚠ PRECAUCIÓN

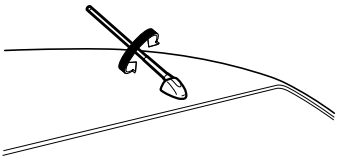
- No cuelgue nada con un peso superior a 4 kg (141 onzas) o que pueda caerse del gancho durante la conducción. Podría resultar peligroso.

Antena





Posición retraída



Cuando reciba señales de radio y GNSS, ajuste el ángulo de la antena según convenga. Gire la barra de la antena hacia la izquierda para retirarla.

AVISO

- Para evitar que la antena se rompa en un lavadero automático de vehículos, retire la antena. Una vez retirada la antena para lavar el vehículo, tenga cuidado de no perderla y asegúrese de volver a instalarla antes de arrancar de nuevo el vehículo.
- Para evitar que se rompa la antena, retráigala cuando circule por zonas con techos bajos o cuando coloque una cubierta al vehículo.

NOTA

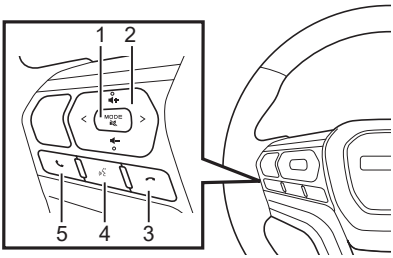
- La recepción de radio y GNSS puede verse afectada por accesorios, bacas, etc., colocados cerca de la antena.

Control remoto del volante de dirección

Puede utilizar el control remoto del volante de dirección para realizar funciones de audio. Estas son diferentes en función del tipo de sistema de audio que utilice.

⚠ PRECAUCIÓN

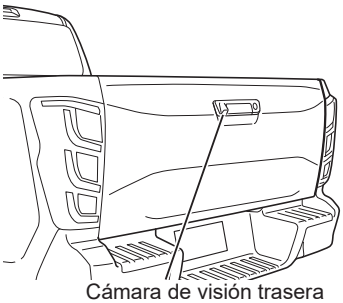
- Al conducir, asegúrese de que las funciones de control de audio no interfieran con la conducción.

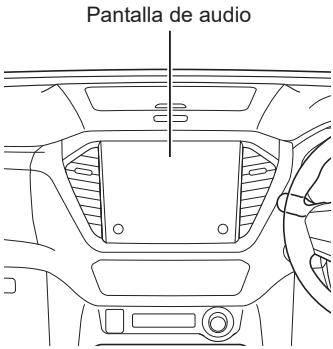


N.º	Descripción
1	Botones [MODO], [ ]
2	Botones [ ], [ ], [<], [>]
3	Botón [ ]
4	Botón [ ]
5	Botón [ ]

Cámara de visión trasera

La cámara de visión trasera está instalada en el portón trasero. Las imágenes de la cámara de visión trasera se muestran en la pantalla de audio.





⚠ ADVERTENCIA

- Para comprobar la imagen de la cámara trasera, asegúrese de detener el vehículo en un lugar seguro y aplicar el freno de estacionamiento.

⚠ PRECAUCIÓN

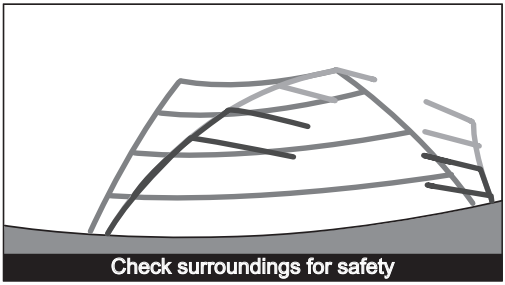
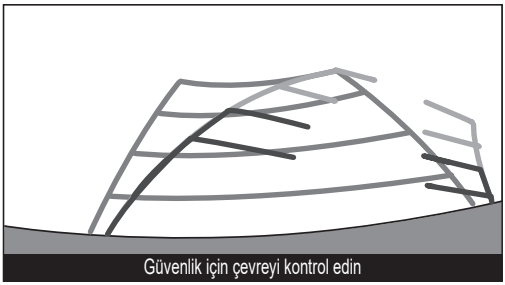
- No mire solamente a la pantalla al conducir marcha atrás. Revise siempre lo que sucede alrededor mirando directamente, y mueva el vehículo lentamente.

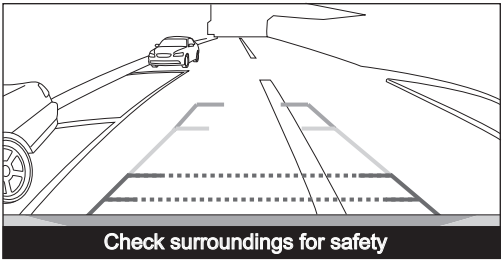
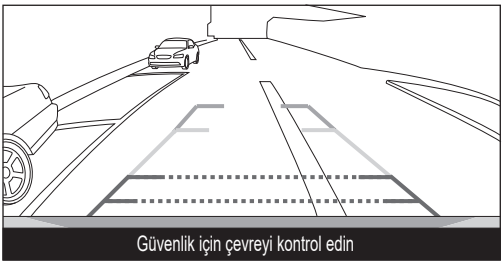
AVISO

- Si la cubierta frontal de la lente está sucia, el vídeo no será claro. Si hay gotas de lluvia, nieve o lodo en la cubierta frontal de la lente, límpiela con un paño suave humedecido con agua. Si usa un paño seco para limpiar la cubierta de la lente, podría dañar esta.
- No someta la cámara a golpes fuertes. Podría romperse o dañarse, y podría provocar un incendio o electrocución.
- No someta la cámara a golpes fuertes provocados por un chorro de agua a alta presión, como un autolavado. Podría dañarse.
- No afloje los tornillos de la cámara de visión trasera ni desensamble la cámara de visión trasera. La cubierta a prueba de agua podría verse afectada y la cámara podría dañarse.

NOTA

- Las gotas de agua podrían entrar a la cámara y oscurecer el vídeo.
- La cámara de visión trasera usa lentes gran angular, por lo que los objetos en la pantalla podrían parecer más cercanos o lejanos de lo que realmente están.
- El vídeo de la cámara de visión trasera podría ser difícil o imposible de ver en lugares oscuros o durante la noche.
- La lente cuenta con una protección a prueba de agua para evitar el empañamiento.
- No dañe el área de la cámara. El vídeo de la cámara podría verse afectado.

Idioma	Imagen de la cámara trasera	Explicación
Inglés		• **Cámara trasera: Tipo A** (cámara trasera de líneas guía dinámicas) → Consulte la página 5-55
Turco		

Idioma	Imagen de la cámara trasera	Explicación
Inglés		• **Cámara trasera: Tipo B** (cámara trasera) → Consulte la página 5-66
Turco		

Cámara trasera de líneas guía dinámicas

Puntos importantes relacionados con el sistema de cámara trasera

⚠ PRECAUCIÓN

- No confíe demasiado en esta función cuando conduzca. Es posible que no se pueda estacionar el vehículo en la posición prevista debido a factores como las características de la carretera, las condiciones de la superficie, las variaciones en la técnica de conducción y el estado de calibración del sensor del ángulo de dirección.
- Al igual que con cualquier vehículo, compruebe cuidadosamente la parte trasera y el área circundante al dar marcha atrás. Tenga cuidado de no chocar con otros vehículos y obstáculos en los alrededores.
- La imagen de la pantalla puede diferir de la que aparece realmente, y mirar solo la pantalla mientras se da marcha atrás con el vehículo puede provocar choques u otros accidentes inesperados. Al dar marcha atrás, asegúrese de comprobar directamente que el área circundante es segura utilizando su línea de visión y los espejos.
- La posición de las líneas guía cambiará en función de factores como el número de pasajeros o la carga del vehículo o de si los neumáticos están pinchados. Asegúrese de revisar cuidadosamente la parte trasera y los alrededores cuando conduzca.
- La línea guía estática (líneas de extensión del ancho del vehículo) y la línea guía dinámica (líneas de trayectoria) parecen más anchas que el ancho real del vehículo. Asegúrese de revisar cuidadosamente la parte trasera y los alrededores al dar marcha atrás.
- No lo utilice en las siguientes situaciones:
  - Condiciones de congelación o resbaladizas, o cuando hay nieve en la carretera
  - Cuando se utilizan cadenas para neumáticos o neumáticos de emergencia
  - Cuando el portón trasero no está completamente cerrado
  - En carreteras irregulares, como en colinas
- Los procedimientos operativos para cada modo de la cámara trasera son solo ejemplos; la sincronización y la ponderación de los movimientos del volante de dirección variarán según las condiciones de la carretera y del vehículo en el momento del estacionamiento. Utilice la cámara trasera solo cuando sea plenamente consciente de todos los factores anteriores. Además, al estacionar, asegúrese de que el vehículo pueda caber en el espacio de estacionamiento antes de intentar estacionar.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Cuando haga frío fuera, es posible que la pantalla se oscurezca y la imagen no sea clara. En particular, los objetos en movimiento pueden distorsionarse o desaparecer de la pantalla, por lo que es importante comprobar directamente la seguridad del entorno.
- Consulte a su concesionario Isuzu cuando sustituya los neumáticos. La sustitución de los neumáticos puede provocar errores en la posición de las líneas guía en la pantalla.
- Tenga en cuenta lo siguiente, ya que puede provocar que la cámara trasera deje de funcionar correctamente.
  - No someta la cámara a impactos fuertes golpeándola o haciéndola chocar contra otro objeto. El ángulo de colocación o instalación de la cámara puede desajustarse, lo que podría provocar accidentes. Si esto ocurre, póngase en contacto con su concesionario Isuzu lo antes posible para que realicen una inspección.
  - La cámara es resistente al agua, así que no la extraiga, desmonte ni modifique.
  - Si la lente de la cámara se cepilla fuertemente o se pule con un cepillo duro o un agente abrasivo, puede dañarse, lo que podría afectar negativamente a la calidad de la imagen.
  - No exponga la cámara a disolventes orgánicos, cera corporal, agentes de película oleosa, agentes de revestimiento de vidrio, etc. Si alguna de estas sustancias entra en contacto con la cámara, límpiela inmediatamente.
  - No exponga la cámara a cambios bruscos de temperatura, por ejemplo, echándole agua caliente cuando hace frío.
  - Cuando utilice un equipo de lavado de coches a alta presión, evite dirigir las boquillas directamente a la cámara o al área circundante. Puede provocar que la cámara se caiga. Además, puede entrar agua y dañar la cámara.
  - Nunca utilice máquinas de lavado de coches a vapor, ya que algunos modelos funcionan rociando vapor a altas temperaturas.
- Si la línea guía estática (líneas de extensión del ancho del vehículo) y la línea guía dinámica (líneas de trayectoria) no están alineadas cuando el volante de dirección está recto (mirando hacia adelante), póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

PRECAUCIÓN (continuación)

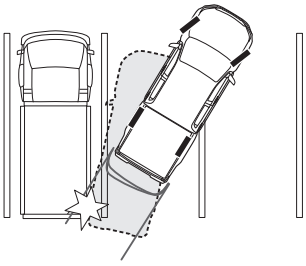
PRECAUCIÓN (continuación)

- Si la pantalla no aparece aunque la palanca de selección esté en la posición "R" (modelo de transmisión automática) o la palanca de cambios esté en la posición "R" (modelo de transmisión manual) (la pantalla está en negro o parpadea, etc.), cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos), y vuelva a arrancar el motor; a continuación, compruebe que se muestra correctamente. Si sigue teniendo los mismos problemas, póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

NOTA

- Debido a las características de la lente de la cámara, las personas y los obstáculos que se muestran en la pantalla parecerán estar en diferentes posiciones y distancias de donde realmente se encuentran.
- Si la lente de la cámara se ensucia, no podrá capturar una imagen clara. Las gotas de agua, la nieve y el barro deben eliminarse con agua y un paño suave. Si la cámara está muy sucia, utilice un detergente neutro para limpiarla.

Estacionamiento

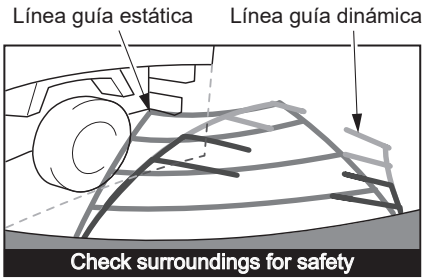


Puntos importantes cuando se está cerca de objetos estacionarios

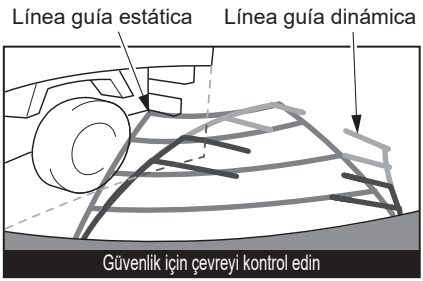
Las líneas guía de la pantalla están diseñadas para superficies planas (como carreteras). Cuando esté cerca de objetos con partes sobresalientes (como los elevadores traseros de furgonetas o camiones), asegúrese de revisar directamente la parte trasera y los alrededores al dar marcha atrás.

En casos como el de la imagen siguiente, el elevador trasero está fuera de las líneas de trayectoria, por lo que parece que el vehículo no lo golpeará. Sin embargo, dado que el elevador trasero en realidad sobresale del suelo, el vehículo podría chocar contra él.

Inglés

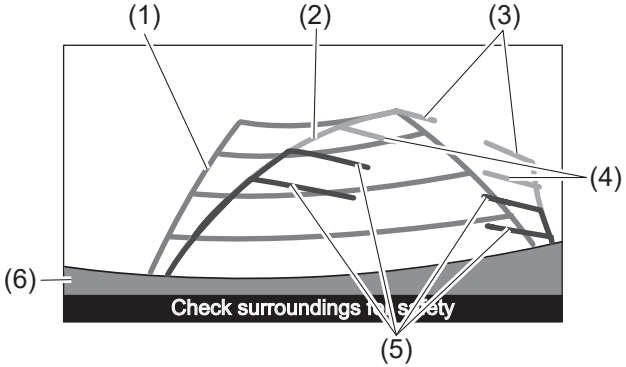


Turco

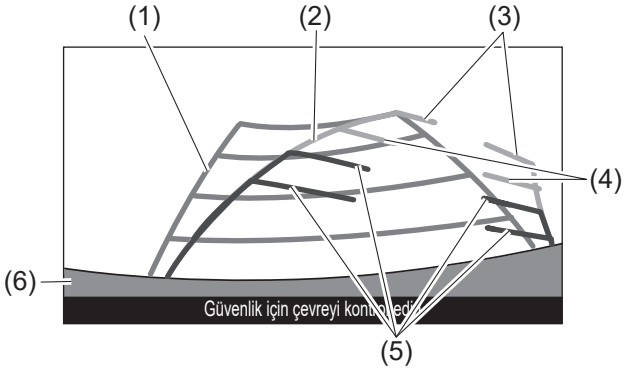


Visualización de la pantalla

Inglés



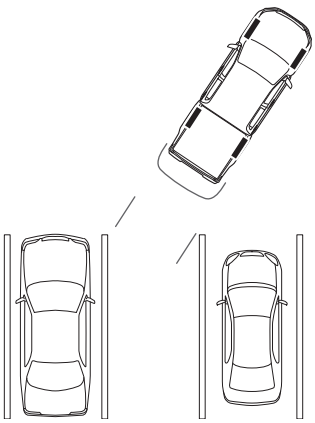
Turco



N.º	Función	Color de línea
(1)	Muestra la línea guía estática (líneas de extensión del ancho del vehículo) para mostrar una estimación de la trayectoria y la distancia (desde el parachoques trasero) al dar marcha atrás en línea recta. • Las líneas guía de distancia que se muestran están aproximadamente a 0,5 m (1,6 pies), 1,0 m (3,2 pies), 2,0 m (6,5 pies), 3,0 m (9,8 pies) de la punta del parachoques trasero. • Parecen más anchas que en realidad. • Cuando el volante de dirección esté recto (mirando hacia adelante), se superpondrán con la línea guía dinámica (líneas de trayectoria).	Línea azul
(2)	La trayectoria prevista al dar marcha atrás se muestra mediante una línea guía dinámica (líneas de trayectoria). • Parecen más anchas que en realidad. • Están vinculadas al movimiento del volante de dirección.	Línea roja, amarilla, verde
(3)	Las líneas guía de distancia se muestran detrás del vehículo (desde la punta del parachoques trasero). • Están vinculadas al movimiento del volante de dirección. Se mueven junto con la línea guía dinámica (líneas de trayectoria). • La posición central de cada línea está a unos 3,0 m (9,8 pies) de distancia.	Líneas verdes
(4)	Las líneas guía de distancia se muestran detrás del vehículo (desde la punta del parachoques trasero). • Están vinculadas al movimiento del volante de dirección. Se mueven junto con la línea guía dinámica (líneas de trayectoria). • La posición central de cada línea está a unos 2,0 m (6,5 pies) de distancia.	Línea amarilla
(5)	Las líneas guía de distancia se muestran detrás del vehículo (desde la punta del parachoques trasero). • Están vinculadas al movimiento del volante de dirección. Se mueven junto con la línea guía dinámica (líneas de trayectoria). • La posición central de cada línea está a unos 0,5 m (1,6 pies) y 1,0 m (3,2 pies) de distancia.	Línea roja
(6)	Punta del parachoques	—

NOTA

- Se producen errores de cálculo en las líneas guía de distancia cuando el volante de dirección no está recto (mirando hacia adelante).
- En la pantalla anterior, las líneas guía de distancia se muestran más cerca que en la realidad en el lado derecho y más lejos que en la realidad en el lado izquierdo.
- Si el modo de energía es "ACC" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ACC" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos), o si la palanca de selección está en la posición "R" (modelo de transmisión automática) o la palanca de cambios está en la posición "R" (modelo de transmisión manual) inmediatamente después de arrancar el motor, es posible que no se muestren las líneas guía aunque el ajuste de líneas guía esté activado.



Estacionamiento mediante línea guía dinámica

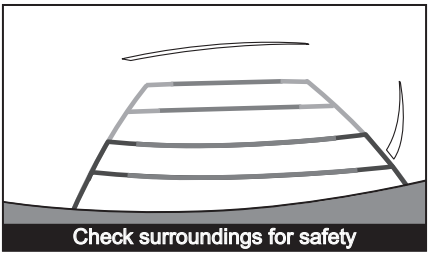
Muestra la línea guía dinámica (líneas de trayectoria) vinculada al volante de dirección para permitirle comprobar la trayectoria del vehículo al estacionar.

- Si estaciona en la dirección opuesta a la siguiente explicación, las direcciones del volante se invertirán.

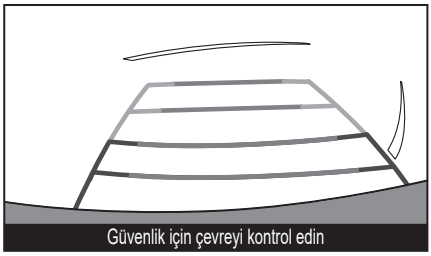
1. Ponga el vehículo en marcha atrás.
   - La pantalla cambiará a la vista de la cámara trasera.
   - Al cambiar a cualquier marcha que no sea la marcha atrás, la pantalla volverá a mostrar lo que se mostraba antes.
   - Consulte "Ajustes de visualización de las líneas guía de la cámara trasera" para obtener más información sobre los ajustes de la línea guía.

Ajustes de visualización de las líneas guía de la cámara trasera
→ Consulte la página 5-73

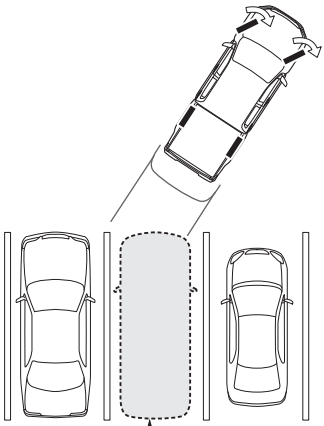
Inglés



Turco



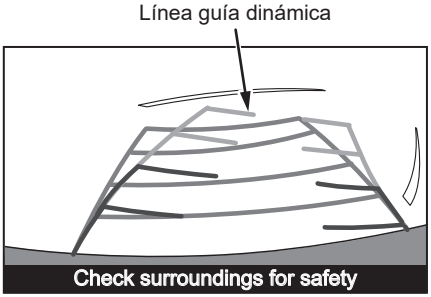
<Situación del vehículo>



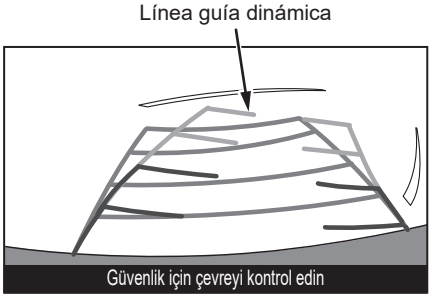
Espacio de estacionamiento

2. Gire el volante de dirección de manera que la línea guía dinámica (líneas de trayectoria) quede alineada con el espacio de estacionamiento y dé marcha atrás lentamente.

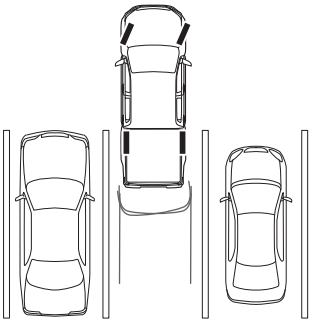
Inglés



Turco

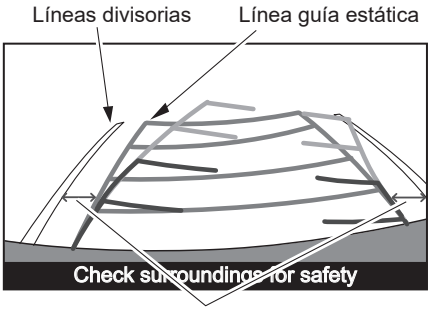


<Situación del vehículo>



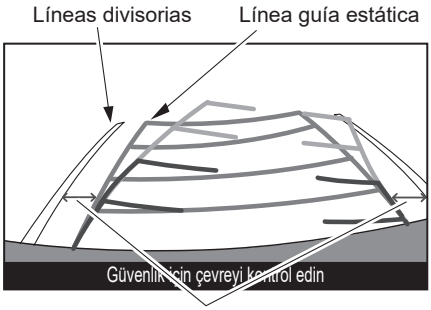
3. Cuando la parte trasera del vehículo haya entrado en el espacio de estacionamiento, gire el volante de dirección de manera que la línea guía estática (líneas de extensión del ancho del vehículo) y las líneas divisorias a los lados del espacio de estacionamiento estén aproximadamente a la misma distancia.

Inglés



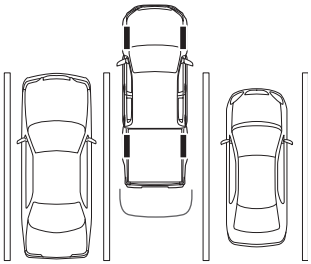
Aproximadamente a la misma distancia

Turco



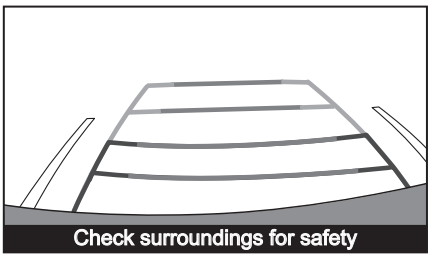
Aproximadamente a la misma distancia

<Situación del vehículo>

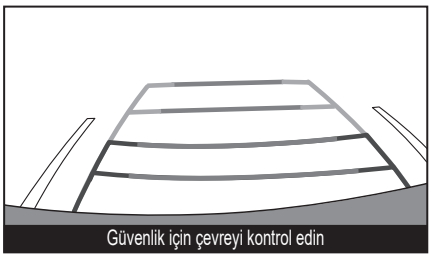


4. Cuando la línea guía estática (líneas de extensión del ancho del vehículo) y las líneas divisorias del espacio de estacionamiento estén paralelas, gire el volante en dirección contraria hasta que vuelva a quedar recto (mirando hacia adelante) y retroceda lentamente hasta que el vehículo esté por completo en el espacio de estacionamiento.

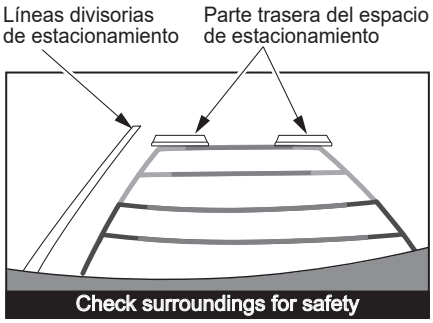
Inglés



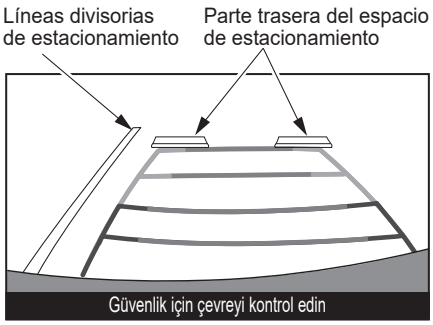
Turco



Inglés



Turco



NOTA

- A veces, las líneas guía de distancia y el espacio de estacionamiento pueden parecer alineados en la pantalla cuando en realidad no lo están.
- Si el espacio de estacionamiento solo tiene líneas divisorias en un lado, a veces la línea guía estática (líneas de extensión del ancho del vehículo) y el lado izquierdo/derecho del espacio de estacionamiento parecerán paralelas (vea la imagen a continuación) cuando en realidad no lo son.

Cámara trasera

La cámara trasera muestra la imagen de vídeo detrás del vehículo unos segundos después de cambiar a la marcha atrás.

⚠ ADVERTENCIA

- La cámara trasera muestra una imagen de vídeo invertida para ofrecer la misma vista que el espejo retrovisor o lateral. La forma de ver la imagen varía según el modelo de vehículo. Tenga cuidado al utilizar la cámara.

⚠ PRECAUCIÓN

- No confíe únicamente en la cámara trasera cuando conduzca un vehículo marcha atrás.
- Al igual que con cualquier vehículo, compruebe cuidadosamente la parte trasera y el área circundante al dar marcha atrás. Tenga cuidado de no chocar con otros vehículos y obstáculos en los alrededores.
- La imagen de la pantalla puede diferir de la que aparece realmente, y mirar solo la pantalla mientras se da marcha atrás con el vehículo puede provocar choques u otros accidentes inesperados. Al dar marcha atrás, asegúrese de comprobar directamente que el área circundante es segura utilizando su línea de visión y los espejos.
- La posición de las líneas guía cambiará en función de factores como el número de pasajeros o la carga del vehículo o de si los neumáticos están pinchados. Asegúrese de revisar cuidadosamente la parte trasera y los alrededores cuando conduzca.
- No lo utilice en las siguientes situaciones:
  - Condiciones de congelación o resbaladizas, o cuando hay nieve en la carretera
  - Cuando se utilizan cadenas para neumáticos o neumáticos de emergencia
  - Cuando el maletero no está completamente cerrado
  - En carreteras irregulares, como en colinas
- Cuando haga frío fuera, es posible que la pantalla se oscurezca y la imagen no sea clara. En particular, los objetos en movimiento pueden distorsionarse o desaparecer de la pantalla, por lo que es importante comprobar directamente la seguridad del entorno.
- Consulte a su concesionario Isuzu cuando sustituya los neumáticos. La sustitución de los neumáticos puede provocar errores en la posición de las líneas guía en la pantalla.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Tenga en cuenta lo siguiente, ya que puede provocar que la cámara trasera deje de funcionar correctamente.
  - No someta la cámara a impactos fuertes golpeándola o haciéndola chocar contra otro objeto. El ángulo de colocación o instalación de la cámara puede desajustarse, lo que podría provocar accidentes. Si esto ocurre, póngase en contacto con su concesionario Isuzu lo antes posible para que realicen una inspección.
  - La cámara es resistente al agua, así que no la extraiga, desmonte ni modifique.
  - Si la lente de la cámara se cepilla fuertemente o se pule con un cepillo duro o un agente abrasivo, puede dañarse, lo que podría afectar negativamente a la calidad de la imagen.
  - No exponga la cámara a disolventes orgánicos, cera corporal, agentes de película oleosa, agentes de revestimiento de vidrio, etc. Si alguna de estas sustancias entra en contacto con la cámara, límpiela inmediatamente.
  - No exponga la cámara a cambios bruscos de temperatura, por ejemplo, echándole agua caliente cuando hace frío.
  - Cuando utilice un equipo de lavado de coches a alta presión, evite dirigir las boquillas directamente a la cámara o al área circundante. Puede provocar que la cámara se caiga. Además, puede entrar agua y dañar la cámara.
  - Nunca utilice máquinas de lavado de coches a vapor, ya que algunos modelos funcionan rociando vapor a altas temperaturas.
- Si la pantalla no aparece aunque la palanca de selección esté en la posición "R" (modelo de transmisión automática) o la palanca de cambios esté en la posición "R" (modelo de transmisión manual) (la pantalla está en negro o parpadea, etc.), cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos), y vuelva a arrancar el motor; a continuación, compruebe que se muestra correctamente. Si sigue teniendo los mismos problemas, póngase en contacto con su concesionario Isuzu local.

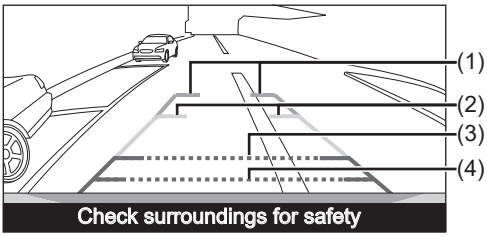
NOTA

- Debido a las características de la lente de la cámara, las personas y los obstáculos que se muestran en la pantalla parecerán estar en diferentes posiciones y distancias de donde realmente se encuentran.
- Si la lente de la cámara se ensucia, no podrá capturar una imagen clara. Las gotas de agua, la nieve y el barro deben eliminarse con agua y un paño suave. Si la cámara está muy sucia, utilice un detergente neutro para limpiarla.

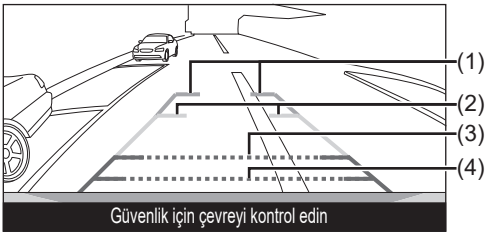
Mostrar la imagen de la cámara trasera

1. Cambie a marcha atrás.
   - La pantalla cambia a la pantalla de la cámara trasera.
   - Al cambiar a una velocidad distinta a la de marcha atrás, la pantalla vuelve a la pantalla que se mostraba antes de la imagen de marcha atrás.

Inglés



Turco

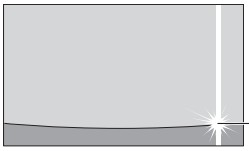


N.º	Función	Color de línea
(1)	La posición central de cada línea indica aproximadamente 3,0 m (9,8 pies) desde la parte trasera del vehículo.	Línea verde
(2)	La posición central de cada línea indica aproximadamente 2,0 m (6,5 pies) desde la parte trasera del vehículo.	Líneas amarillas
(3)	Indica una distancia de aproximadamente 1,0 m (3,2 pies) desde la parte trasera del vehículo a la línea.	Línea roja discontinua
(4)	Indica una distancia de aproximadamente 0,5 m (1,6 pies) desde la parte trasera del vehículo a la línea.	Línea roja discontinua

NOTA

- Si el modo de energía es "ACC" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ACC" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos), o si la palanca de selección está en la posición "R" (modelo de transmisión automática) o la palanca de cambios está en la posición "R" (modelo de transmisión manual) inmediatamente después de arrancar el motor, es posible que no se muestren las líneas guía aunque el ajuste de líneas guía esté activado.
- Si el maletero o la puerta trasera del vehículo están abiertos, la imagen de la cámara de visión trasera variará en función del ángulo de apertura.
- El rango de imagen que se muestra en la pantalla es limitado. No se mostrarán los objetos cerca de los extremos o debajo del parachoques.
- Los colores que se muestran en la imagen de marcha atrás pueden ser diferentes de los colores reales.
- Puede resultar difícil ver la pantalla en los siguientes casos, pero ello no indica un mal funcionamiento.
  - En lugares oscuros o de noche
  - Cuando la temperatura cerca de la lente es alta o baja
  - Cuando hay gotas de agua en la cámara o cuando hay mucha humedad, como durante una lluvia
  - Cuando objetos extraños, como suciedad, se adhieren cerca de la cámara
  - Cuando la lente de la cámara está expuesta directamente a la luz solar o a los faros
  - Si la cámara captura un punto de alta intensidad, como la luz del sol reflejada en la carrocería del vehículo, puede producirse el fenómeno de manchado* característico de las cámaras CCD

<Aspecto de la pantalla>



* Fenómeno de difuminado:
Este fenómeno se produce cuando la cámara captura un punto de alta intensidad, como la luz solar reflejada en la carrocería del vehículo, y provoca un retraso de la imagen en la dirección vertical por encima y por debajo del punto.

Ayuda al estacionamiento y RCTA

ADVERTENCIA

- El rendimiento de reconocimiento y control de esta función es limitado. Es responsabilidad del conductor prestar atención a su entorno y conducir de forma segura, sin depender demasiado del sistema.
- Asegúrese de observar lo siguiente. El incumplimiento de estos puntos es peligroso y podría provocar un accidente.
  - Mantenga siempre limpio el sensor sin dañarlo.
  - No instale cerca del sensor componentes eléctricos disponibles en el mercado.
  - No someta a impactos el área alrededor del sensor. En caso de impacto, haga revisar el vehículo en un concesionario Isuzu autorizado. Si es necesario desmontar o sustituir el parachoques o la rejilla, consulte a un concesionario Isuzu autorizado.
  - No modifique, desmonte ni pinte.
  - Asegúrese de mantener la presión correcta de los neumáticos.

NOTA

- Acerca de la detección de los sensores
  - Dependiendo de factores como la forma o el estado de un obstáculo o las inclemencias meteorológicas, es posible que el alcance de detección se reduzca o que no sea posible la detección.
  - Si los sensores están demasiado cerca de un obstáculo, es posible que no puedan detectarlo.
  - El zumbador puede resultar difícil de oír cuando se utiliza el sistema de audio o debido al aire acondicionado, música, el ruido del ventilador, etc.
  - El zumbador de este sistema puede ser difícil de oír debido a los sonidos de otros sistemas.
- El alcance de detección puede reducirse, según la forma o el estado de los obstáculos, y es posible que no se detecten los siguientes tipos de obstáculos.
  - Objetos delgados como alambres, cercas y cuerdas
  - Cosas que absorben fácilmente las ondas sonoras, como el algodón y la nieve
  - Objetos con ángulos agudos
  - Objetos cortos
  - Objetos altos con una parte superior sobresaliente

Ayuda al estacionamiento

La función de ayuda al estacionamiento utiliza sensores ultrasónicos para determinar la distancia aproximada entre el vehículo y obstáculos, como paredes, antes de alertar al conductor mediante el sonido de los zumbadores y las indicaciones de distancia en la pantalla de la cámara trasera. Consulte "Sistema de asistencia de estacionamiento" para obtener más información.

Sistema de asistencia de estacionamiento
→ Consulte la página 4-277

Inglés



Turco



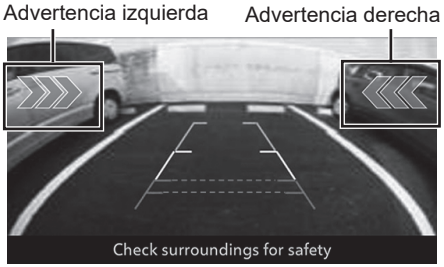
N.º	Función
(1)	Sensor exterior izquierdo: • Aprox. de 40 cm (16 pulg.) a 60 cm (24 pulg.): parpadea en amarillo • Aprox. 40 cm (16 pulg.) o menos: parpadea en rojo
(2)	Sensor exterior derecho: • Aprox. de 40 cm (16 pulg.) a 60 cm (24 pulg.): parpadea en amarillo • Aprox. 40 cm (16 pulg.) o menos: parpadea en rojo
(3)	Sensor interior izquierdo: • Aprox. de 75 cm (30 pulg.) a 150 cm (59 pulg.): se ilumina en amarillo • Aprox. de 45 cm (18 pulg.) a 75 cm (30 pulg.): parpadea en amarillo • Aprox. 45 cm (18 pulg.) o menos: parpadea en rojo

Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)

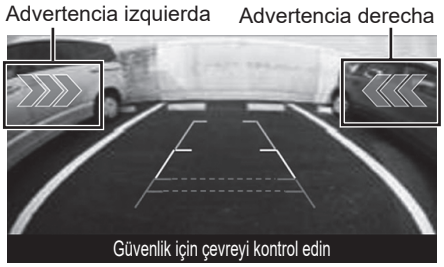
El sistema de alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA) detecta obstáculos, como vehículos, en el punto ciego del conductor cuando el vehículo retrocede al salir de un espacio de estacionamiento y muestra una alerta. Consulte "Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)" para obtener más información.

Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)
→ Consulte la página 4-259

Inglés



Turco

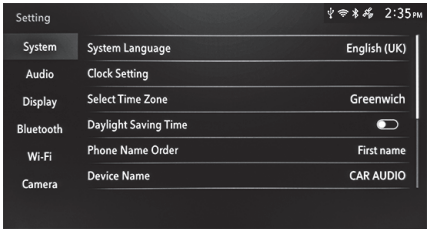


Ajustes de visualización de las líneas guía de la cámara trasera

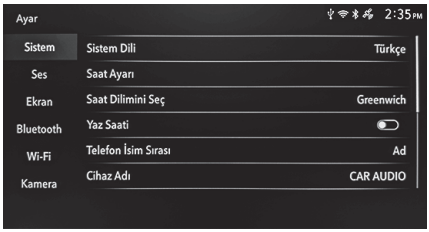
Establezca si las líneas guía de la cámara deben mostrarse o no al dar marcha atrás.

Si está equipado con una cámara trasera de líneas guía dinámicas

Inglés

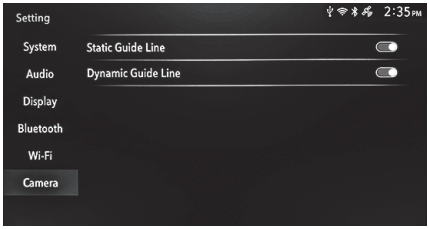


Turco



1. En la pantalla de ajustes, toque "Cámara".

Inglés



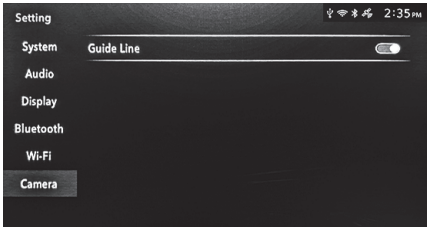
Turco



2. Toque el botón de cambio para aplicar el ajuste que desee.
   - Static Guide Line:
     - Muestra una línea guía de trayectoria al dar marcha atrás en línea recta.
     - Cuando "◐" se establece en "◑", no se muestran las líneas guía.
   - Dynamic Guide Line:
     Muestra una línea guía de trayectoria al girar el volante de dirección con el vehículo en marcha atrás.
     - Cuando "◐" se establece en "◑", no se muestran las líneas guía.

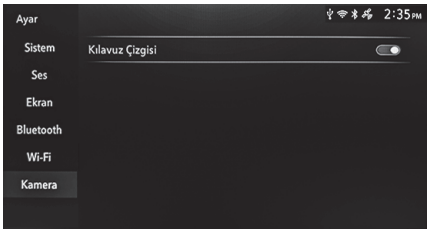
Si está equipado con cámara trasera

Inglés



1. En la pantalla de ajustes, toque "Cámara".
2. Toque el botón de conmutación en Guide Line.
   - Cuando "" se establece en "", no se muestran las líneas guía.

Turco



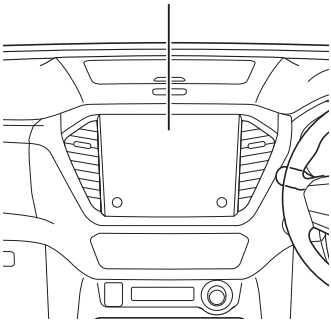
NOTA

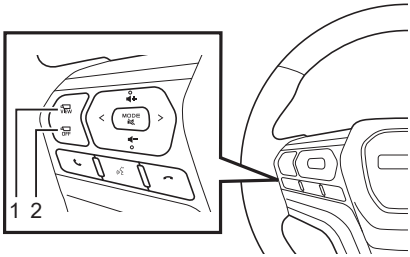
- Si el modo de energía es "ACC" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ACC" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos), o si la palanca de selección está en la posición "R" (modelo de transmisión automática) o la palanca de cambios está en la posición "R" (modelo de transmisión manual) inmediatamente después de arrancar el motor, es posible que no se muestren las líneas guía aunque el ajuste de líneas guía esté activado.

Monitor de visión envolvente (SVM)

El monitor de visión envolvente (SVM) es un sistema que utiliza cámaras montadas en el lado delantero, trasero, izquierdo y derecho del vehículo para ayudar al conductor a confirmar la seguridad del entorno. Las imágenes de las cámaras de los cuatro lados se unen, con la información del vehículo, para mostrar imágenes simuladas en la pantalla de audio para ayudar al conductor a confirmar la seguridad mientras conduce a baja velocidad.

Pantalla de audio





Interruptores

N.º	Descripción
1	Interruptor de activación del SVM
2	Interruptor de desactivación del SVM

⚠ ADVERTENCIA

- El conductor es el responsable de garantizar la seguridad de la conducción. Cuando conduzca, compruebe siempre visualmente que el área alrededor del vehículo sea segura.
- El SVM es un sistema que ayuda al conductor a estacionar el vehículo. Confiar exclusivamente en el sistema puede causar un accidente grave. Dado que el sistema podría no activarse dependiendo de la situación, cuando estacione el vehículo, compruebe siempre visualmente que la zona trasera y el área alrededor del vehículo sean seguras.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Dependiendo de la forma o las condiciones del obstáculo, incluso después de que este haya sido detectado una vez, es posible que el sistema no lo detecte después de acercarse a él.
- El SVM no se activará correctamente cuando los espejos laterales estén plegados o cuando las puertas delanteras y el portón trasero no estén completamente cerrados.
- Es posible que las imágenes no se muestren correctamente si se ha modificado la suspensión o se han sustituido los neumáticos por otros no especificados.
- La imagen que muestra el SVM es una imagen simulada que se procesa uniendo imágenes de cámaras situadas en la parte delantera, en ambos lados, y en la parte trasera del vehículo. Como se muestra en el ejemplo siguiente, la imagen puede parecer diferente de la escena real.
  - Los objetos parecen estar cayéndose
  - Los objetos que se encuentran a mayor altura sobre la superficie de la carretera parecen estar más lejos de lo que realmente están o pueden no ser visibles
  - Los objetos desaparecen o cambian de posición cuando se unen las imágenes
- Las cámaras del SVM utilizan lentes de ojo de pez. Por lo tanto, la distancia mostrada en la pantalla puede parecer diferente de la distancia real, y los objetos pueden aparecer distorsionados. Esto tiende a ser más pronunciado a medida que aumenta la distancia al vehículo.
- La imagen del SVM y las posiciones de la línea guía pueden variar según la cantidad de pasajeros, el peso de la carga, la pendiente y otras condiciones de la carretera.
- Los ángulos muertos, que no aparecen en la imagen de una cámara, pueden producirse cerca de su propio vehículo o en los límites entre cámaras. Compruébelo siempre visualmente para estar seguro.
- Aparecerá un signo de exclamación " ⚠ " si el sistema es anómalo. Si aparece esta marca, póngase en contacto con un concesionario Isuzu.
- Si una cámara es anómala, se mostrará una pantalla azul en lugar de la imagen de la cámara anómala, que no se visualiza. Si esto ocurre, póngase en contacto con un concesionario Isuzu.

AVISO

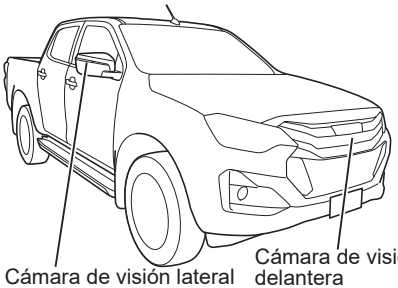
- Mantenga siempre limpias las áreas alrededor de las cámaras. Si hay suciedad en esas áreas de las cámaras, el sistema podría dejar de funcionar correctamente.
- No someta las cámaras ni nada alrededor de ellas a impactos fuertes. Si un impacto fuerte desalinea la posición o la dirección de las cámaras, el sistema podría dejar de funcionar correctamente. Si se ha producido un impacto fuerte, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No instale ningún accesorio ni coloque adhesivos en las cámaras ni dentro del alcance de las mismas. Esto podría provocar un funcionamiento defectuoso. Antes de instalar accesorios alrededor de las cámaras, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No realice ninguna de las acciones que se describen a continuación, ya que podría ocasionar un funcionamiento incorrecto.
  - Desmontaje de las cámaras
  - Modificación de las cámaras o de cualquier elemento cercano a ellas
  - Pintar las cámaras o cualquier cosa cercana a ellas
- Si debe reparar, sustituir, extraer o instalar las cámaras o cualquier parte alrededor de los sensores, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- Cuando lave el vehículo con un sistema de lavado de alta presión, evite rociar agua directamente en las cámaras o en el área que las rodea.
  Las cámaras pueden dejar de funcionar correctamente si se someten a un chorro de agua a alta presión.

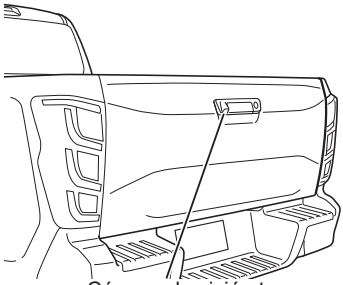
NOTA

- Para mayor seguridad, el SVM solo puede utilizarse a velocidades de 20 km/h (13 MPH) o inferiores.

Posición de la cámara

Las cámaras del SVM se instalan en la rejilla del radiador, los espejos retrovisores exteriores y el portón trasero.





⚠ ADVERTENCIA

- Las cámaras del SVM son instrumentos de precisión y no deben someterse a golpes fuertes, desmontarse ni modificarse. No intente quitar a la fuerza el barro o la nieve helada de las cámaras con un palo o vertiendo agua caliente sobre ellas.
- Las cámaras del SVM utilizan lentes de ojo de pez. Por lo tanto, la distancia mostrada en la pantalla puede parecer diferente de la distancia real, y los objetos pueden aparecer distorsionados. Esto tiende a ser más pronunciado a medida que aumenta la distancia al vehículo.
- Limpiar las cámaras con alcohol o líquidos similares puede causar decoloración, etc. No utilice alcohol, benceno ni disolventes.
- Frotar las cámaras con un cepillo u objeto similar puede rayar las lentes y dificultar la visualización de la imagen. Tenga especial cuidado de no rayar las lentes.
- Los disolventes orgánicos y otros contaminantes que entran en contacto con las cubiertas de plástico de las cámaras pueden dañarlas. No aplique disolventes orgánicos, cera para carrocerías, eliminador de películas de aceite ni revestimientos para cristales.
- No someta las cámaras a cambios bruscos de temperatura, como verter agua caliente sobre nieve helada para derretirla. Los cambios bruscos de temperatura en las cámaras pueden dañarlas.

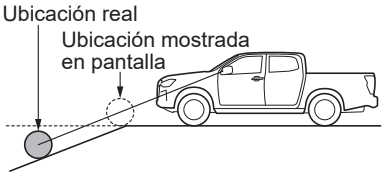
Acerca de las discrepancias entre las imágenes de la pantalla y las condiciones reales de la carretera

Las imágenes del SVM pueden parecer diferentes de la situación real, dependiendo del estado del vehículo, el entorno circundante y las condiciones de la carretera. Cuando conduzca, compruebe siempre visualmente que el área alrededor del vehículo sea segura.



Si la cámara está apuntando hacia una pendiente ascendente

Los objetos de la imagen parecen estar más lejos de lo que realmente están.



Si la cámara está apuntando hacia una pendiente descendente

Los objetos de la imagen parecen estar más cerca de lo que realmente están.



Cuando el vehículo está inclinado

Los objetos parecen estar en lugares diferentes de los que realmente están.

Funcionamiento del SVM

Cuando se pulsa el interruptor del SVM mientras el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos) o cuando el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos), las imágenes de las cámaras del SVM se muestran en la pantalla central según la posición de la palanca de selección. Las imágenes de la pantalla se pueden cambiar con cada pulsación del interruptor del SVM. Las imágenes de la pantalla se pueden cambiar con cada pulsación del interruptor del SVM. Las imágenes que muestran las cámaras del SVM son las siguientes.

- Modo de vista superior
- Modo de vista 3D
- Modo de vista frontal
- Modo de vista panorámica frontal
- Modo de vista trasera
- Modo de vista panorámica trasera
- Modo de vista de ambos lados
- Modo de vista frontal bajo el suelo
- Modo de vista trasera bajo el suelo

Al pulsar el interruptor del SVM mientras la imagen del SVM está en la pantalla, se apaga el SVM y se muestra la pantalla de audio.

Modelos con transmisión automática

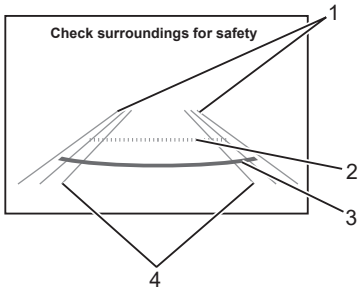
Posición de cambio			Descripción
D	R	P	
			Al tocar el icono mientras el vehículo está detenido, la pantalla pasa al modo de vista 3D.
—	—		El icono para girar a la izquierda o a la derecha aparece según la posición de la palanca de selección.
—	—		El icono para detener la visualización aparece en función de la posición de la palanca de selección.
		—	En función de la posición de la palanca de selección, aparece el icono del modo de vista frontal o del modo de vista trasera.
		—	En función de la posición de la palanca de selección, aparece el icono del modo de vista panorámica frontal o del modo de vista panorámica trasera.
		—	Aparece el icono del modo de vista frontal de ambos lados o del modo de vista trasera de ambos lados según la posición de la palanca de selección.
		—	Aparece el icono del modo de vista frontal bajo el suelo o del modo de vista trasera bajo el suelo según la posición de la palanca de selección.
			Aparece el icono de ajuste.

Modelos con transmisión manual

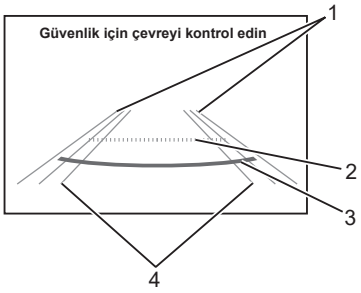
Posición de cambio		Descripción
Diferente a "R"	R	
		Al tocar el icono mientras el vehículo está detenido, la pantalla pasa al modo de vista 3D.
	—	El icono de giro a la izquierda o a la derecha aparece en la pantalla cuando la palanca de cambios está en la posición "N" y el freno de estacionamiento está accionado.
	—	El icono para dejar de ver aparece en la pantalla mientras la palanca de cambios está en la posición "N" y el freno de estacionamiento está accionado.
		En función de la posición de la palanca de selección, aparece el icono del modo de vista frontal o del modo de vista trasera.
		En función de la posición de la palanca de selección, aparece el icono del modo de vista panorámica frontal o del modo de vista panorámica trasera.
		Aparece el icono del modo de vista frontal de ambos lados o del modo de vista trasera de ambos lados según la posición de la palanca de selección.
		Aparece el icono del modo de vista frontal bajo el suelo o del modo de vista trasera bajo el suelo según la posición de la palanca de selección.
		Aparece el icono de ajuste.

Visualización de la pantalla

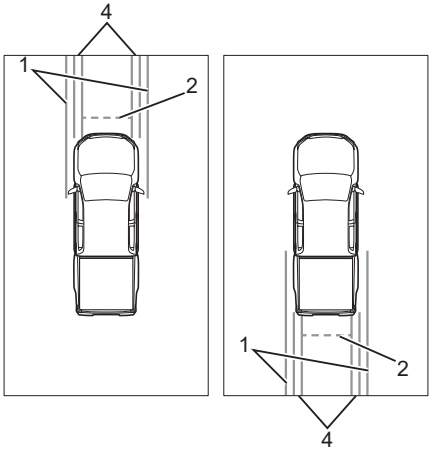
Inglés



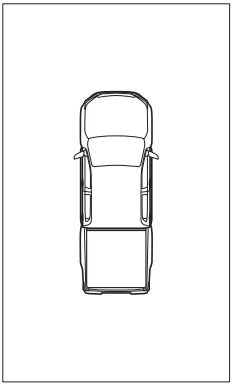
Turco



Delantero **Parte trasera**



N.º	Nombre	Color de línea
1	Líneas exteriores	Verde
2	Líneas guía de distancia (lejos)	Verde
3	Líneas guía de distancia (cerca)	Rojo
4	Líneas de los neumáticos	Verde





Modo de vista superior

Se muestran imágenes simuladas, como si se estuviera mirando el vehículo directamente desde arriba.

NOTA

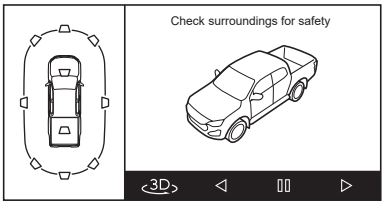
- La pantalla del modo de vista superior no se muestra cuando se selecciona la vista panorámica mientras se está en el modo de vista frontal o en el modo de vista trasera.

El indicador se muestra en la pantalla del modo de vista superior, cuando una de las puertas está abierta.

ADVERTENCIA

- El SVM no se activará correctamente cuando las puertas delanteras y el portón trasero no estén completamente cerrados.

Inglés



Turco



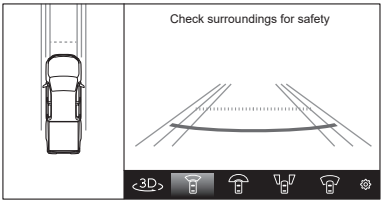
Modo de vista 3D

Cuando el vehículo está parado, se puede seleccionar cualquier punto de vista de alrededor del vehículo para mostrar una imagen simulada de ese punto de vista. Al pulsar el botón de rotación, el punto de vista gira alrededor del centro del vehículo en la dirección del botón. Al pulsar el botón de parada de visualización, el punto de vista deja de moverse. Al tocar el icono de punto de vista "⏢" mientras se muestra la vista superior, se cambia el punto de vista.

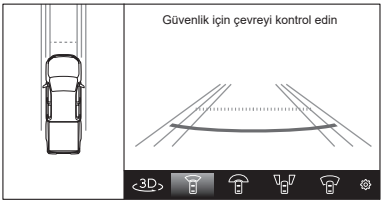
NOTA

- El botón de giro o el botón de parada de visualización pueden accionarse en las siguientes condiciones.
  - Cuando la palanca de selección está en la posición "P" (modelo con transmisión automática)
  - Cuando el freno de estacionamiento está accionado (modelo de transmisión manual)
  - Cuando la palanca de cambios está en la posición "N" (modelo de transmisión manual)
- El modo de vista 3D solo puede utilizarse con el vehículo parado. Si el vehículo se mueve mientras la pantalla muestra el modo de vista 3D, entonces cambiará automáticamente al modo de vista frontal o al modo de vista trasera.

Inglés



Turco



Modo de vista frontal/modo de vista panorámica frontal

En los siguientes casos, la pantalla muestra una imagen de la parte delantera del vehículo.

- Cuando la palanca de selección está en la posición "D" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la palanca de cambios no está en la posición "R" (modelo de transmisión manual)

Las líneas guía se superponen a las imágenes que se muestran.

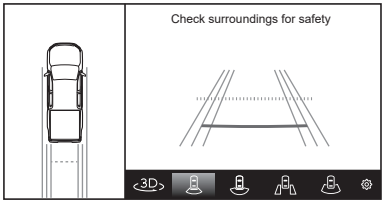
Se muestran las siguientes líneas guía.

- Líneas guía de distancia (cerca)
- Líneas guía de distancia (lejos)
- Líneas de los neumáticos
- Líneas exteriores

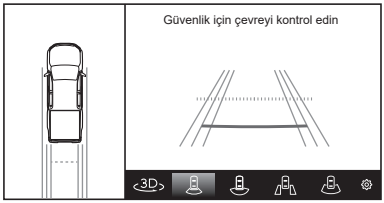
NOTA

- Las líneas de los neumáticos y las líneas exteriores están vinculadas al ángulo de giro y se muestran.

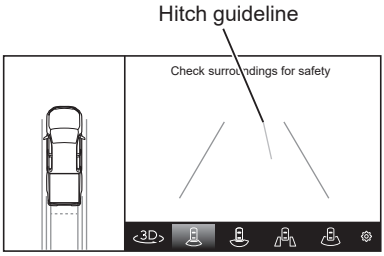
Inglés



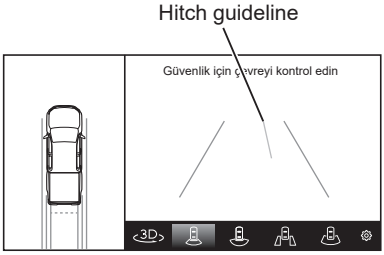
Turco



Inglés



Turco



Modo de vista trasera/modo de vista panorámica trasera

En los siguientes casos, la pantalla muestra una imagen de la parte trasera del vehículo.

- Cuando la palanca de selección está en la posición "R" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la palanca de cambios está en la posición "R" (modelo de transmisión manual)

Las líneas guía se superponen a las imágenes que se muestran. Se muestran las siguientes líneas guía.

- Líneas guía de distancia (cerca)
- Líneas guía de distancia (lejos)
- Líneas de los neumáticos
- Líneas exteriores

Si la guía de enganche está activada, las líneas guía que aparecen en la pantalla cambiarán a lo siguiente.

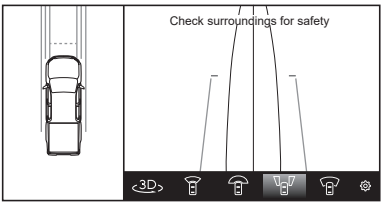
- Línea guía de enganche

NOTA

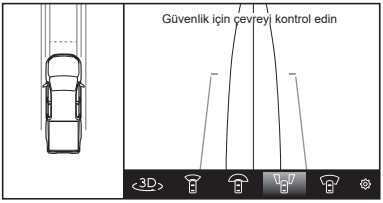
- Las líneas de los neumáticos, las líneas exteriores y la línea guía de enganche están vinculadas al ángulo de giro y se muestran.

Delantero

Inglés

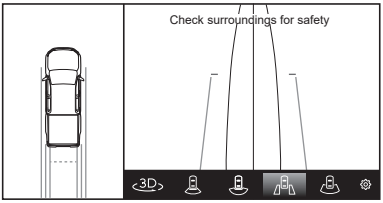


Turco

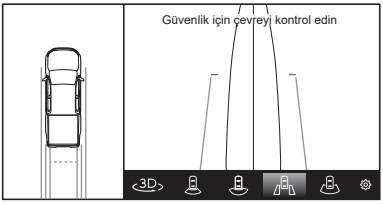


Parte trasera

Inglés



Turco



Modo de vista de ambos lados

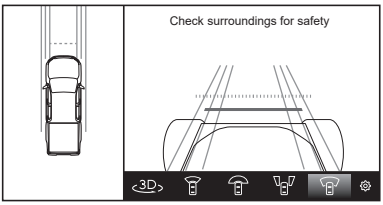
En los siguientes casos, la pantalla muestra una imagen de ambos lados de la parte delantera del vehículo.

- Cuando la palanca de selección está en la posición "D" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la palanca de cambios no está en la posición "R" (modelo de transmisión manual)

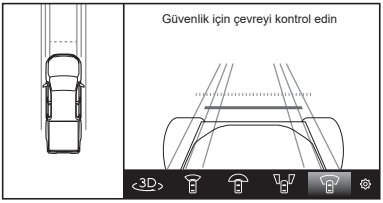
En los siguientes casos, la pantalla muestra una imagen de ambos lados de la parte trasera del vehículo.

- Cuando la palanca de selección está en la posición "R" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la palanca de cambios está en la posición "R" (modelo de transmisión manual)

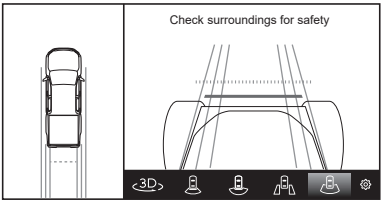
Vista frontal bajo el suelo
Inglés



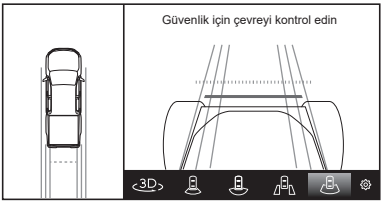
Turco



Vista trasera bajo el suelo
Inglés



Turco



Modo de vista frontal bajo el suelo/ modo de vista trasera bajo el suelo

En los siguientes casos, la pantalla muestra una imagen de la parte delantera del vehículo en una vista simulada como si el suelo fuera transparente.

- Cuando la palanca de selección está en la posición "D" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la palanca de cambios no está en la posición "R" (modelo de transmisión manual)

En los siguientes casos, la pantalla muestra una imagen de la parte trasera del vehículo en una vista simulada como si el suelo fuera transparente.

- Cuando la palanca de selección está en la posición "R" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la palanca de cambios está en la posición "R" (modelo de transmisión manual)

⚠ PRECAUCIÓN

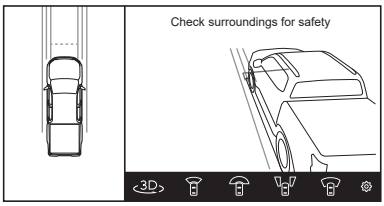
- En las siguientes circunstancias, la vista transparente bajo el suelo puede diferir de la dinámica real del vehículo.
  - En carreteras resbaladizas o cuando las ruedas patinan
  - Al acercarse a una pendiente
  - Cuando aparecen o se mueven obstáculos después de capturar la imagen
  - Cuando la arena o la nieve se desmoronan después de capturar las imágenes
  - Cuando hay un charco o aguanieve en el área de la pantalla

NOTA

- No hay vista bajo el suelo mientras el vehículo está parado, por lo que la pantalla permanece en negro. A medida que se desplaza el vehículo, aparece gradualmente la vista bajo el suelo.
- La vista bajo el suelo no muestra imágenes en tiempo real.

La pantalla está vinculada a las luces de señal de giro

Inglés



Turco



En los siguientes casos, a medida que el vehículo cambia de carril, se muestra una imagen del lado del vehículo, en la dirección que indica el interruptor de señal de giro, como un punto de vista simulado visto desde la parte trasera del vehículo.

- Cuando la palanca de selección está en la posición "D" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la palanca de cambios no está en la posición "N" o "R" (modelo de transmisión manual)

Esta función puede cambiar el modo de visualización cambiando el modo de vista de giro desde personalizar.

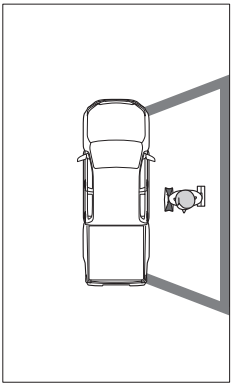
Icono de pantalla	Descripción
	Al accionar el interruptor de las luces de señal de giro mientras se visualiza Display Audio o SVM, se muestra una imagen del lateral del vehículo en la dirección que indica la luz de señal de giro.
	Al pulsar el interruptor del SVM mientras la luz de señal de giro está en funcionamiento, se muestra una imagen del lateral del vehículo en la dirección que indica la luz de señal de giro.
	La vista de giro no se muestra al accionar la luz de señal de giro.

Función de detección de objetos en movimiento

La función de detección de objetos en movimiento detecta los objetos que se mueven cerca de su vehículo y muestra una notificación en la pantalla.

Cuando el vehículo está parado, las cámaras del monitor de visión envolvente se utilizan para detectar objetos en movimiento y mostrar su dirección en la pantalla. En los siguientes casos, el RCTA está vinculado para mostrar en la pantalla la dirección de aproximación de los objetos detectados por el RCTA.

- Cuando la palanca de selección está en la posición "R" (modelo de transmisión automática)
- Cuando la palanca de cambios está en la posición "R" (modelo de transmisión manual)



Detección de objetos en movimiento

Cuando se detecta un objeto en movimiento, en la pantalla de vista superior aparece un indicador que muestra la ubicación del objeto en movimiento.

⚠ ADVERTENCIA

- En las situaciones siguientes, la capacidad de detección de las cámaras podría verse mermada y el sistema podría dejar de funcionar correctamente.
  - Cuando el entorno es oscuro
  - Cuando las cámaras no captan objetos en movimiento
  - Cuando luces brillantes, como el sol o los faros, inciden directamente sobre la lente de una cámara
  - Cuando la lente de una cámara está sucia
  - Cuando la lente de una cámara está cubierta de suciedad, gotas de agua, nieve, etc.
  - Cuando una puerta o el portón trasero están abiertos
  - Cuando un espejo lateral está plegado

ADVERTENCIA (continuación)

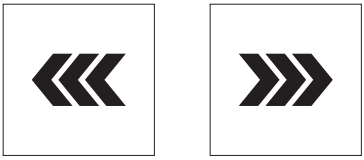
ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando la posición de montaje de una cámara está desalineada
- Cuando una carga ha provocado una inclinación extrema del vehículo
- Cuando una calzada en pendiente está delante o detrás del vehículo
- Cuando el objeto en movimiento es pequeño, como un animal o una pelota
- Cuando el color del objeto en movimiento es similar al color de fondo y el contorno del objeto en movimiento es difícil de ver
- Cuando un objeto en movimiento se desplaza a una velocidad muy lenta o muy rápida

NOTA

- La detección de objetos en movimiento es una función que detecta objetos que se mueven lentamente cerca de su vehículo. No puede detectar objetos que se mueven rápidamente, objetos inmóviles ni objetos que se mueven muy lentamente.
- La detección de objetos en movimiento detecta objetos que se mueven a unos 3-5 km/h (1,8-3,1 MPH) en un radio de unos 2,0 m (6,5 pies) de su vehículo.

Indicador izquierdo/ Indicador derecho



Función vinculada a RCTA

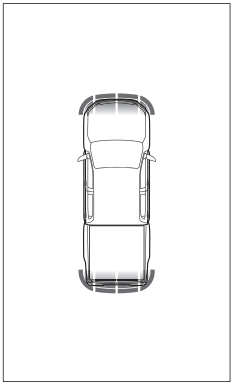
El indicador que muestra la dirección del objeto que se aproxima detectado por el RCTA aparece en la pantalla.

Consulte "Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)" para obtener más información.

Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA)
→ Consulte la página 4-259

NOTA

- Si los objetos en movimiento se acercan por la izquierda y por la derecha, se muestran los indicadores izquierdo y derecho.
- La configuración de RCTA no puede modificarse en el SVM.



Función vinculada al sistema de asistencia de estacionamiento

El indicador que muestra la dirección del obstáculo detectado por el sistema de asistencia de estacionamiento aparece en la pantalla.

Consulte "Sistema de asistencia de estacionamiento" para obtener más información.

Sistema de asistencia de estacionamiento
→ Consulte la página 4-277

NOTA

- Los ajustes del sistema de asistencia de estacionamiento no pueden modificarse en el SVM.

Personalización

Toque el icono de ajustes en la pantalla para mostrar la barra de ajustes. La barra de ajustes solo puede visualizarse con el vehículo parado.

Icono de pantalla	Nombre	Descripción
	Icono de activación/desactivación de detección de objetos en movimiento	Activa y desactiva la detección de objetos en movimiento.
	Icono de activación/desactivación de RCTA	Activa y desactiva el indicador de detección de RCTA.
	Icono de activación/desactivación de las líneas guía	Muestra u oculta las líneas guía de distancia, las líneas de los neumáticos y la línea exterior.
  	Icono de modo de vista de giro	Se pueden modificar los ajustes para que las pantallas cambien al accionar el interruptor de señal de giro. Cambian de "AUTO" a "ON" y a "OFF" cada vez que se toca el icono.
	Icono de modo de enganche	Muestra u oculta las líneas guía de enganche.

SERVICIO Y MANTENIMIENTO 6

ANTES DEL SERVICIO Y MANTENIMIENTO	6-3
COMPROBACIONES DIARIAS	6-15
SERVICIO Y MANTENIMIENTO RELACIONADO CON EL MOTOR	6-19
SERVICIO Y MANTENIMIENTO RELACIONADO CON EL CHASIS	6-73
OTROS SERVICIOS Y MANTENIMIENTO	6-115
MANTENIMIENTO DEL INTERIOR Y EXTERIOR	6-151
DATOS DE MANTENIMIENTO	6-163

ANTES DEL SERVICIO Y MANTENIMIENTO

- Precauciones para la comprobación y ajustes 6-4
- Piezas, aceites y otros líquidos descartados 6-7
- Aceites y grasas legítimos de Isuzu 6-7
- Herramientas 6-8
- Capó del motor 6-11

Precauciones para la comprobación y ajustes

Su concesionario Isuzu dispone de personal cualificado y piezas genuinas de Isuzu para llevar a cabo un mantenimiento correcto del vehículo. Para obtener asesoramiento y un servicio cualificado, acuda a su concesionario Isuzu.

⚠ ADVERTENCIA

- Para evitar lesiones personales, tenga cuidado al llevar a cabo el mantenimiento o realizar cualquier comprobación o reparación. Siga las instrucciones del fabricante para todos los materiales utilizados durante el servicio y mantenimiento del vehículo. Si no se utilizan o manipulan correctamente, podrían resultar peligrosos. Un servicio incorrecto o incompleto puede afectar también al vehículo y provocar lesiones personales, o dañar el vehículo o su equipamiento. Para obtener más información acerca de cómo llevar a cabo algún procedimiento, póngase en contacto con un concesionario Isuzu.
- Antes de realizar comprobaciones, en modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, asegúrese de apagar el motor y de cambiar el modo de energía a "OFF". En modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, asegúrese de apagar el motor y de extraer la llave del interruptor de arranque.
- Tire firmemente de la palanca del freno de estacionamiento y ponga la transmisión en punto muerto.
  - Si el vehículo está equipado con transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N".
  - Si el vehículo está equipado con transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "P" y asegúrese de que aparezca "P" en el indicador de cambio.
- Seleccione un lugar con superficie firme y nivelada para realizar los trabajos de comprobación y mantenimiento. Asegúrese de colocar cuñas en las ruedas. Sería muy peligroso que el vehículo se pusiera en movimiento.
- Para evitar lesiones personales, mantenga manos, herramientas e indumentaria lejos del ventilador de refrigeración del motor mientras el motor está en marcha.
- Cuando deba elevar el vehículo, utilice un gato adecuado, no el que viene provisto en el vehículo.
- Tras elevar el vehículo y antes de situarse debajo para realizar el trabajo, asegúrese de que el vehículo esté apoyado en gatos de caballete.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Cuando realice trabajos en el sistema eléctrico, comience cambiando el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), espere al menos 5 minutos, y a continuación desconecte el cable negativo del terminal negativo de la batería. Si se desconecta el cable negativo dentro de un lapso de 5 minutos, el sistema de control electrónico del vehículo podría funcionar incorrectamente.
- El motor, el desactivador de partículas diésel (DPD), la reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador, el tubo de escape, el radiador y el depósito de reserva del líquido de la servodirección estarán calientes inmediatamente después de haber conducido el vehículo. Asimismo, estarán calientes los líquidos y el aceite. Preste atención a estas partes para evitar quemaduras. Realice todas las comprobaciones cuando el motor esté frío.
- No realice ningún trabajo en las cercanías de llamas abiertas u otras fuentes de calor.
- Cuando trabaje en las tuberías de combustible o filtro de combustible, extraiga el tapón de llenado del depósito de combustible. El sistema de combustible se encuentra bajo presión y el combustible se derramará a menos que se libere la presión, pudiendo producir combustión o incendio.
- No permita que el motor funcione en cocheras o cobertizos mal ventilados. Esto podría causar intoxicación por monóxido de carbono, resultando en el fallecimiento.
- Las manos, las herramientas o las prendas de ropa se podrían enganchar con las correas mientras el motor está en funcionamiento. No permita que se entren en contacto con el motor (retire los relojes de muñeca, corbatas, anillos, etc.).
- Las baterías y el combustible generan gases inflamables que podrían explotar. No haga fuego y evite generar chispas.
- Proteja los ojos con gafas protectoras ante aceites, líquidos y objetos que puedan salir volando.
- Use solo componentes originales Isuzu como pieza de repuesto.
- No deje dentro del compartimento del motor ninguna herramienta utilizada para la inspección, piezas desmontadas, paños empleados para la limpieza, etc. Podrían causar un funcionamiento incorrecto al engancharse en los componentes móviles, como las correas, o provocar un incendio al entrar en contacto con componentes que se calienten mucho.

⚠ PRECAUCIÓN

- Las piezas, el aceite, la grasa y los líquidos descartados pueden tener un impacto perjudicial sobre el medio ambiente. En caso de dificultades en desechar estos productos, deje que su concesionario Isuzu se encargue de realizar todas las comprobaciones y reemplazos.
- Los aceites, líquidos de frenos, líquidos de la batería y refrigerante del motor realizan funciones de lubricación, refrigeración y prevención de corrosión. Si estos líquidos se deterioraran debido a contaminación o fugas, provocarán una reducción en el funcionamiento de las piezas, causando problemas tales como agarrotamiento o mal funcionamiento. Rellene o cambie estos líquidos al efectuar las comprobaciones (comprobaciones diarias y periódicas) según lo dispuesto por los reglamentos aplicables o de acuerdo con el Programa de mantenimiento (cuando haya expirado,ya sea la distancia de conducción especificada o el período de tiempo, lo que ocurra primero).



AVISO

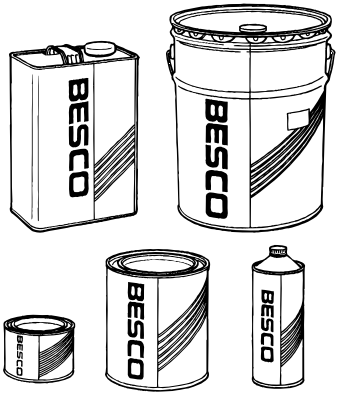
- Utilice únicamente las herramientas apropiadas.
- Luego de realizar el trabajo, confirme que todos los sistemas y componentes estén en condiciones normales.
- El agua sucia, la suciedad y otras impurezas deterioran en gran medida la efectividad del aceite, grasa y líquidos, además de causar daños en las piezas. Cuando efectúe el cambio o el reabastecimiento, proceda con precaución para evitar que los desechos u otros residuos entren en contacto con las piezas o materiales que hayan sido extraídos.

Piezas, aceites y otros líquidos descartados

Cuando cambie el aceite, los filtros, el refrigerante del motor u otros líquidos, asegúrese de tener de antemano un envase listo para su eliminación.

Tras efectuar el cambio o la sustitución, emplee métodos que cumplan con los requerimientos legales para desechar o eliminar las piezas, aceites, filtros o refrigerante del motor.

Aceites y grasas legítimos de Isuzu



El abastecimiento y cambio periódicos del aceite y grasa son extremadamente importantes para mantener el rendimiento del vehículo y prevenir funcionamientos defectuosos.

Isuzu Motors garantiza la calidad y el rendimiento de los aceites y grasas legítimos de Isuzu. Le recomendamos el uso de aceites y grasas legítimos de Isuzu para el mantenimiento y servicio de su vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

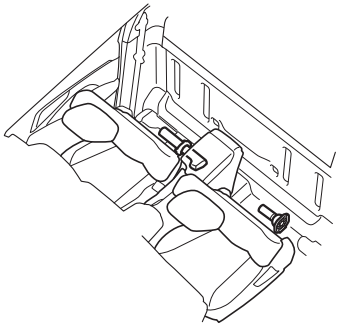
- Las llamas u otras fuentes de calor cerca de derrames de aceite pueden provocar un incendio. Asegúrese de limpiar todo derrame de aceite.

Herramientas

AVISO

- Se recomienda que se familiarice con el manejo del gato y las diversas herramientas antes de intentar su uso.
- Luego de utilizar las herramientas, vuélvalas a colocar en su lugar de almacenamiento correcto y asegúrese de que no se muevan durante el desplazamiento del vehículo.
- Guarde el gato en su posición original y gire el casquillo del gato hacia la derecha para que esté seguro (sirva esto como pauta: con una fuerza de **0,5 N·m** (0,05 kgf·m/**0,36 lb·pies**)).

Lugar de almacenamiento

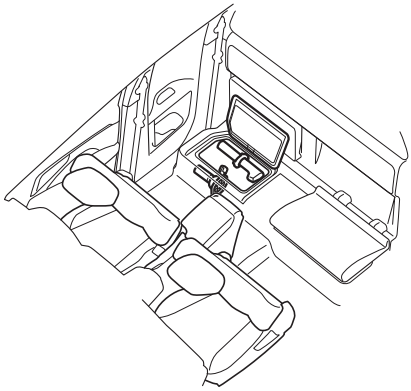


Modelo de cabina normal

Las herramientas se encuentran detrás del asiento derecho y el gato se encuentra detrás del asiento izquierdo. Para extraer el gato y las herramientas, abata los respaldos hacia adelante. Para extraer el gato, gire el casquillo del gato hacia la izquierda, de modo que el émbolo baje del sujetador. Extraiga el gato cuando el émbolo haya descendido por completo.

Ajuste del asiento del conductor

→ Consulte la página 3-61



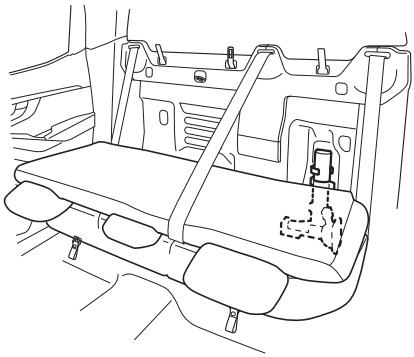
Modelo de cabina ampliada

El gato y las herramientas se encuentran en un compartimento guardaobjetos situado detrás del asiento delantero derecho. Para extraer el gato y las herramientas, abra la cubierta. Para extraer el gato, gire el casquillo del gato hacia la izquierda, de modo que el émbolo baje del sujetador. Extraiga el gato cuando el émbolo haya descendido por completo.

Segundo asiento (modelo de cabina ampliada) → Consulte la página 3-67

⚠ PRECAUCIÓN

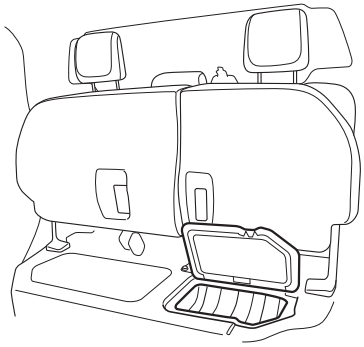
- Tenga cuidado, ya que el compartimento guardaobjetos se calienta mucho en las siguientes condiciones.
  - Inmediatamente después de la conducción
  - Cuando el motor está en funcionamiento, aunque el vehículo no se esté conduciendo, o inmediatamente después de parar el motor.



Modelo de doble cabina

El gato y las herramientas están ubicados detrás del asiento trasero izquierdo. Para extraer el gato y las herramientas, abata los respaldos hacia adelante.
Para extraer el gato, gire el casquillo del gato hacia la izquierda, de modo que el émbolo baje del sujetador. Extraiga el gato cuando el émbolo haya descendido por completo.

Plegado del respaldo → Consulte la página 3-64

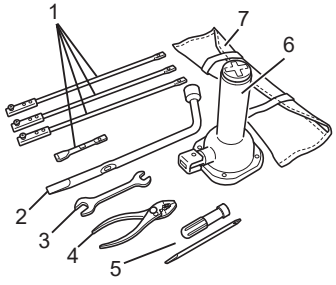


El compartimento guardaobjetos se encuentra debajo del asiento trasero.

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga cuidado, ya que el compartimento guardaobjetos se calienta mucho en las siguientes condiciones.
  - Inmediatamente después de la conducción
  - Cuando el motor está en funcionamiento, aunque el vehículo no se esté conduciendo, o inmediatamente después de parar el motor.

Herramientas equipadas en su vehículo



N.º	Nombre de la herramienta
1	Barra del gato/barra de extracción de neumático de repuesto
2	Llave para tuercas de rueda (mango del gato)
3	Llave inglesa
4	Alicates
5	Destornillador (con cabezas Phillips y plana intercambiables)
6	Gato
7	Bolsa de herramientas

AVISO

- Asegúrese de llevar en el vehículo todas las herramientas suministradas.

Capó del motor

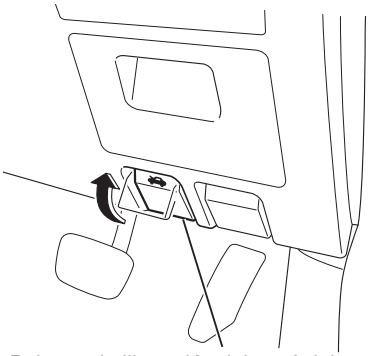
⚠ ADVERTENCIA

- Mantenga las manos y la ropa alejadas del ventilador en movimiento y de las correas de transmisión cuando este esté en funcionamiento.
- Cuando inserte la barra de apoyo en la ranura del capó, asegúrese de que la varilla sujeta el capó de forma segura para evitar lesiones debido al cierre repentino e inesperado del capó.
- No abra el capó del motor si sale vapor del compartimento del motor.



AVISO

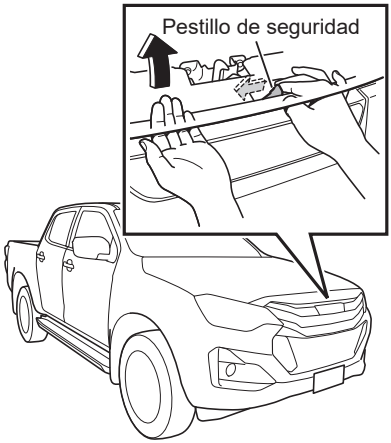
- No abra el capó del motor con los brazos del limpiaparabrisas levantados. Los brazos del limpiaparabrisas y el capó del motor podrían dañarse.



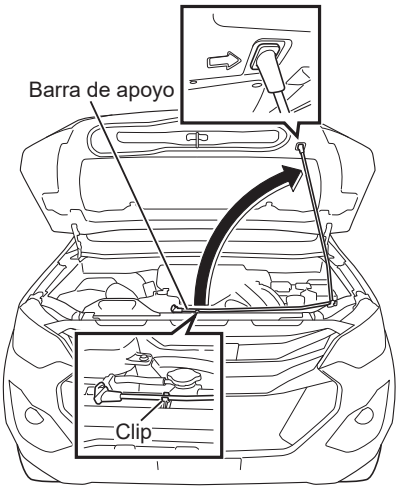
Palanca de liberación del capó del motor

Para abrir

1. Tire de la palanca de liberación del capó del motor. El bloqueo se libera y el extremo delantero del capó del motor se levanta.



2. Meta una mano con la palma hacia abajo en el espacio del extremo delantero del capó, presione el pestillo de seguridad hacia la izquierda y libere el bloqueo para abrir el capó del motor.



3. Desmonte la barra de apoyo del clip y, a continuación, instale el gancho del extremo de la barra de apoyo en el surco del capó del motor.

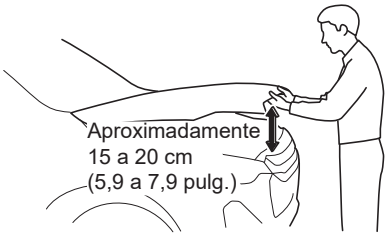
Para cerrar

ADVERTENCIA

- El capó del motor es muy pesado. Al cerrar el capó del motor, tenga cuidado de no pillarse las manos, etc.

AVISO

- No deje caer el capó del motor desde una altura superior a los 60 cm (23,6 pulg.). El capó del motor y la rejilla del radiador se podrían dañar con el impacto.
- Al cerrar el capó del motor, no lo presione con fuerza, por ejemplo, cargando su peso sobre él. De lo contrario, podría deformar el capó del motor.



1. Desmonte la barra de apoyo de el surco del capó del motor e instálela en el clip.
2. Baje lentamente el capó del motor y retire las manos a una altura aproximada de 15 a 20 cm (de 5,9 a 7,9 pulg.).
3. Empuje y tire suavemente del extremo del capó del motor para asegurarse de que ha quedado firmemente bloqueado en su lugar.

ADVERTENCIA

- No conduzca a menos que el capó del motor esté completamente cerrado. La conducción con el capó del motor abierto podría provocar un accidente. Antes de conducir, verifique que el capó del motor está bloqueado de forma segura.

COMPROBACIONES DIARIAS

- **Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)** **6-16**
- **Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción** **6-18**

Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)

Antes de la puesta en funcionamiento, compruebe los siguientes puntos en su vehículo para asegurar el uso seguro y un funcionamiento libre de averías. Asimismo, lleve un registro de la distancia cubierta por el vehículo y de las condiciones a las que ha estado sometido durante el funcionamiento para poder determinar los intervalos de inspección más apropiados para su vehículo específico, con el fin de asegurar un servicio adecuado en base a los resultados de la inspección.
Si las comprobaciones revelan la existencia de una anomalía, o si se detectó la presencia de componentes anormales durante el funcionamiento anterior, haga reparar el vehículo en su concesionario Isuzu antes de intentar su uso.

Puntos de comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción)

[1. Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción	6-18

[2. Comprobaciones realizadas con el capó del motor abierto]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Correa del accesorio floja o dañada	6-62
Nivel del aceite del motor	6-22
Nivel de refrigerante del motor y aflojamiento del tapón del radiador	6-58
Nivel de líquido de la servodirección (modelos con servodirección hidráulica)	6-114
Nivel del líquido de frenos (En los modelos de transmisión manual, el líquido de frenos actúa también como líquido del embrague).	6-75, 6-112
Nivel del líquido del lavaparabrisas	6-116
Nivel del líquido de la batería	6-146

[3. Comprobaciones realizadas en el asiento del conductor]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Juego libre del pedal de freno	6-77
Funcionamiento de medidores, indicadores y luces indicadoras/de advertencia	4-16, 4-24
Capacidad de arranque del motor, ruido o color anormales de los gases de escape	6-20
Recorrido de la palanca del freno de estacionamiento	6-80
Estado del rociador del líquido del lavaparabrisas y eficacia del limpiaparabrisas	6-116, 6-117
Estado del espejo retrovisor	3-71
Juego libre del volante de dirección y estado de montaje	3-70, 6-113
Funcionamiento del claxon y las luces de señal de giro	4-184, 4-166
Nivel de combustible	4-22
Funcionamiento de los bloqueos de puertas	3-29

[4. Comprobaciones visuales realizadas alrededor del vehículo]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Iluminación, destello o manchas o daños en las luces	6-126
Daños en los resortes de la suspensión	—
Fugas de aceite, refrigerante del motor, combustible, líquido de frenos y líquido de la servodirección	—

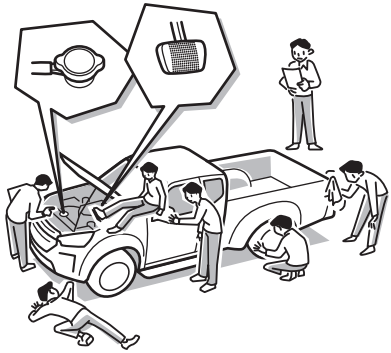
[5. Comprobación de ruedas y neumáticos]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Presión de aire	6-82
Grietas y otros daños	6-84
Desgaste anormal	6-84
Profundidad de la banda de rodadura	6-84
Estado del montaje de los discos de rueda	6-85

[6. Comprobaciones durante la conducción]

Elemento a comprobar	Página de referencia
Eficacia de los frenos	6-79
Condiciones de conducción a baja velocidad y durante la aceleración	6-21

Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción



Compruebe los componentes que presentaron problemas durante la última conducción. Acuda a su concesionario Isuzu para reparar las anomalías antes de usar el vehículo.

SERVICIO Y MANTENIMIENTO RELACIONADO CON EL MOTOR

- Condiciones del motor 6-20
- Aceite del motor 6-22
- Refrigerante del motor 6-55
- Manipulación del radiador y el intercooler 6-60
- Correa del accesorio 6-62
- Depurador de aire 6-65
- Filtro de combustible 6-67
- Desactivador de partículas diésel (DPD) 6-71

Condiciones del motor

Comprobación de la capacidad de puesta en marcha y condiciones anormales en el motor

1. Asegúrese de que el freno de estacionamiento se haya accionado de forma segura. Pise con firmeza el pedal de freno.
2. Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, compruebe que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague. En un modelo de transmisión automática, compruebe que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise con firmeza el pedal de freno.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el vehículo está equipado con transmisión automática, el motor no arrancará hasta que la transmisión esté realmente en la posición "N" o "P".
- Por motivos de seguridad, pise con firmeza el pedal de freno antes de arrancar el motor.

3. Presione el botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para arrancar el motor.
   Compruebe que el motor arranca rápidamente sin condiciones anormales (ruidos anormales, vibración, etc.). Si existe cualquier anormalidad, detenga el motor y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Arranque del motor
→ Consulte la página 4-4

Comprobación de las condiciones del motor a baja velocidad y durante la aceleración



1. Asegúrese de que se ha tirado totalmente de la palanca del freno de estacionamiento.
   Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague y el pedal de freno.
   En un modelo de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo el pedal de freno.
2. Presione el botón de botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) para arrancar el motor y manténgalo en funcionamiento para calentarlo.

Arranque del motor

→ Consulte la página 4-4

3. Compruebe que la velocidad de funcionamiento del motor se encuentre dentro del rango de velocidad de ralentí estándar.
4. Conduzca el vehículo y compruebe que el pedal del acelerador no se atasque al acelerar gradualmente, que la velocidad del motor aumente suavemente, sin detonaciones. Si existe cualquier anormalidad (atasco del pedal del acelerador, aceleración irregular del motor, golpeteo, etc.), detenga el vehículo en un lugar seguro, detenga el motor y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Aceite del motor

El aceite del motor es un factor decisivo para el rendimiento y la vida útil del motor. Asegúrese de utilizar únicamente el aceite y el filtro de aceite especificado. La comprobación del nivel del aceite del motor y los cambios de aceite y filtro de aceite se deben realizar regularmente al mismo tiempo de acuerdo con el Programa de mantenimiento.

Modelos con DPD

Luz de advertencia de deterioro del aceite del motor



Cuando la luz de advertencia de deterioro del aceite del motor se encienda, cambie inmediatamente el aceite del motor y el filtro del aceite del motor.

AVISO

- Si sigue utilizando el aceite sin cambiarlo después de que se encienda la luz de advertencia de deterioro del aceite del motor, el motor podría resultar dañado.

NOTA

- Cuando las partículas (PM) acumuladas en el desactivador de partículas diésel (DPD) llegan a un nivel predeterminado, el DPD se regenera automáticamente a través de la combustión. Para que esta regeneración (combustión) sea posible, se inyecta una pequeña cantidad de combustible en la cámara de combustión del motor luego de la combustión. Una pequeña cantidad de combustible inyectado se mezcla gradualmente con el aceite del motor, y el nivel del aceite del motor aumenta por encima del nivel original. Esto no es ningún signo de anomalía del motor. Si el nivel del aceite del motor sobrepasa la marca "Inspección MAX" de la varilla medidora de aceite, cambie el aceite del motor aunque el periodo de cambio regular del aceite indicado en el programa de mantenimiento aún no se haya cumplido.

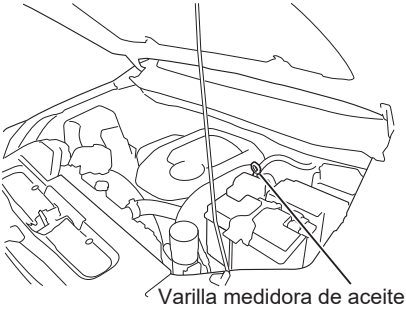
NOTA (continuación)

NOTA (continuación)

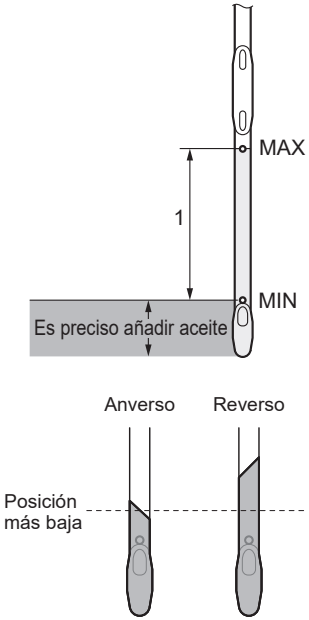
- Si conduce a baja velocidad y con poca carga reiteradamente, la luz de advertencia de deterioro del aceite del motor podría encenderse antes de lo que corresponde al programa de mantenimiento. Si la luz de advertencia de deterioro del aceite del motor se enciende, cambie inmediatamente el aceite del motor y el filtro del aceite del motor.

Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164
Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados
→ Consulte la página 6-180

Comprobación del nivel del aceite del motor



Lleve a cabo la inspección del nivel del aceite del motor en una superficie plana mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.
Compruebe, asimismo, si hay alguna fuga de aceite y el nivel de aceite del motor.



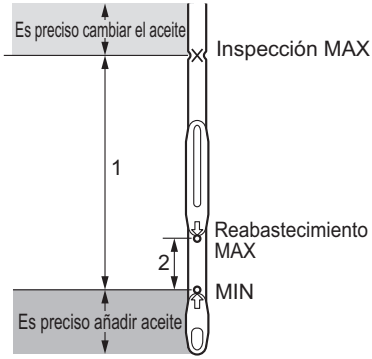
Modelo de motor RZ4E

1. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
2. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
   Compruebe el anverso y la parte trasera de la varilla medidora de aceite. Si la posición más baja se encuentra entre las marcas "MAX" y "MIN" (rango 1), el aceite se encuentra en el nivel correcto.
3. Si la posición más baja está próxima a la marca "MIN", añada aceite.
4. Tras comprobar el nivel de aceite, instale la varilla medidora de aceite.

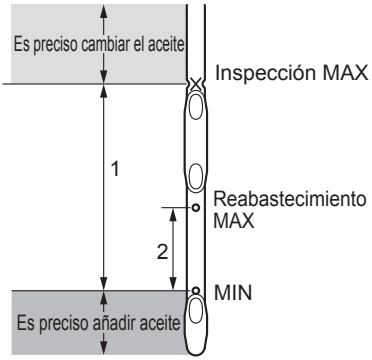
AVISO

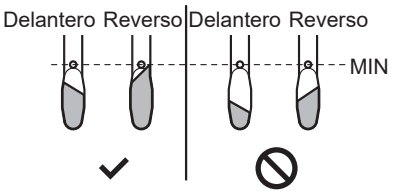
- Si añade demasiado aceite, podría provocar un funcionamiento incorrecto del motor. Asegúrese de comprobar el nivel de aceite con la varilla medidora de aceite.

Modelo de motor 4JJ3



Modelo de motor RZ4F





Modelo de motor 4JJ3/RZ4F

1. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
2. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
3. Compruebe el anverso y el reverso de la varilla medidora de aceite. Si la posición más alta se encuentra entre las marcas "MIN" e "Inspección MAX" (rango 1), el aceite se encuentra en el nivel correcto.
   - Si el nivel de aceite se encuentra por debajo de la marca "MIN" añada aceite siguiendo los procedimientos detallados en las páginas siguientes.
   - Si el nivel de aceite se encuentra por encima de la marca "Inspección MAX", solicite un cambio de aceite del motor en su concesionario Isuzu. Si realiza el cambio usted mismo, por favor sustituya el aceite siguiendo los procedimientos detallados en las páginas siguientes.

AVISO

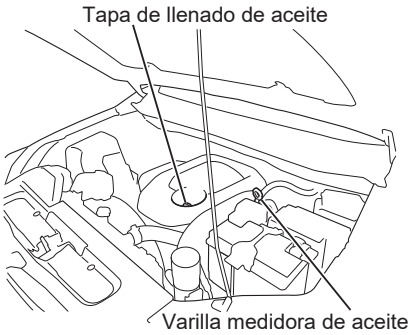
- Si el nivel de aceite es superior a la marca "MIN", existirá suficiente cantidad de aceite. En este caso, no es necesario el abastecimiento de aceite del motor.

4. Tras comprobar el nivel de aceite, vuelva a introducir la varilla medidora de aceite.

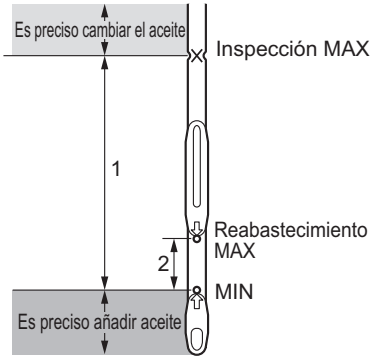
AVISO

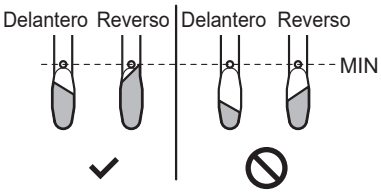
- Nunca permita que el nivel de aceite esté por encima de la marca "Inspección MAX" de la varilla medidora de aceite pues podrían producirse fallos de funcionamiento en el motor. Cambie el aceite cada vez que el nivel exceda la marca "Inspección MAX".
- El combustible comienza a mezclarse gradualmente con el aceite del motor, diluyéndolo. Asegúrese de cambiar el aceite a los intervalos especificados.
- La lectura del nivel de aceite en la varilla medidora de aceite cambia dependiendo de la duración del tiempo transcurrido después de haber apagado el motor. Para confirmar el nivel de aceite correcto, lleve a cabo la comprobación mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.

Adición de aceite del motor



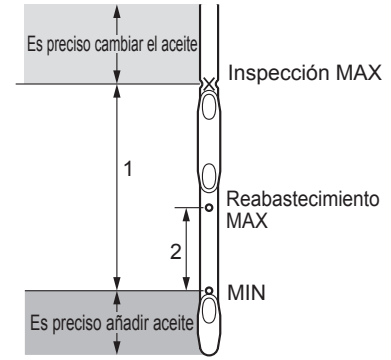
Para modelos sin DPD, cuando el nivel del aceite del motor esté próximo a la marca "MIN" en la varilla medidora de aceite, retire la tapa de llenado de aceite y añada aceite. Utilice únicamente el aceite del motor especificado. Para modelos con DPD, si durante una inspección del nivel de aceite se detecta que el nivel de aceite está por debajo de la marca "MIN" en la varilla medidora de aceite, añada aceite del motor siguiendo el procedimiento que se describe a continuación.
Añada el aceite del motor en una superficie plana mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.

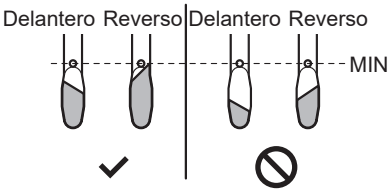




Modelo de motor 4JJ3

1. Limpie alrededor de la tapa de llenado de aceite para evitar que entren impurezas.
2. Extraiga la tapa de llenado de aceite.
3. Vierta **0,3 litros** (0,08 gal. US/ **0,07 gal. imp.**) del aceite especificado por el llenador de aceite.
4. Instale la tapa de llenado de aceite.
5. Espere 5 minutos o más sin arrancar el motor.
6. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
7. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
8. Compruebe el anverso y el reverso de la varilla medidora de aceite. Si la posición más alta es superior a la marca "MIN", el aceite se encuentra en el nivel correcto.
   - Si se rebasa la marca "Reabastecimiento MAX", drene aceite hasta que el nivel esté entre las marcas "MIN" y "Reabastecimiento MAX" (rango 2).
   - Si está por debajo de la marca "MIN", vuelva al paso 2 y repita el procedimiento para añadir **0,3 litros** (0,08 gal. US/**0,07 gal. imp.**) del aceite especificado.
9. Tras comprobar el nivel de aceite, vuelva a introducir la varilla medidora de aceite.





Modelo de motor RZ4F

1. Limpie alrededor de la tapa de llenado de aceite para evitar que entren impurezas.
2. Extraiga la tapa de llenado de aceite.
3. Vierta **0,3 litros** (0,08 gal. US/**0,07 gal. imp.**) del aceite especificado por el llenador de aceite.
4. Instale la tapa de llenado de aceite.
5. Espere 5 minutos o más sin arrancar el motor.
6. Arranque el motor.Con el motor al ralentí, compruebe si hay fugas de aceite alrededor del tapón de drenaje del colector de aceite.

AVISO

- Evite acelerar el motor, ya que podría dañarlo.

7. Apague el motor y espere al menos 30 minutos.
8. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
9. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
10. Compruebe el anverso y el reverso de la varilla medidora de aceite. Si la posición más alta es superior a la marca "MIN", el aceite se encuentra en el nivel correcto.
    - Si se sobrepasa de la marca "Reabastecimiento MAX", drene aceite hasta que el nivel esté entre las marcas "MIN" y "Reabastecimiento MAX" (rango 2).
    - Si está por debajo de la marca "MIN", vuelva al paso 2 y repita el procedimiento para añadir **0,3 litros** (0,08 gal. US/**0,07 gal. imp.**) del aceite especificado.

11. Tras comprobar el nivel de aceite, vuelva a introducir la varilla medidora de aceite.

⚠ ADVERTENCIA

- Al añadir aceite, tenga cuidado de no derramarlo, no obstante tenga a mano un trapo de taller para el caso de que ocurra un derrame. Si el aceite llegara a derramarse sobre el motor, límpielo cuidadosamente con un trapo. Si no tiene en cuenta esta precaución, el aceite derramado se podría inflamar y ocasionar un incendio.
- No deje objetos inflamables tales como trapos o guantes, en el compartimento del motor. Podrían ocasionar un incendio.
- El aceite del motor y el área alrededor del motor estarán calientes inmediatamente después del funcionamiento del motor, de tal manera que deberá tener cuidado con quemaduras.

AVISO

- El aceite del motor lubrica y enfría los componentes internos del motor. La calidad del aceite se degrada y la cantidad de aceite se reduce debido a evaporación, descarga y combustión durante el funcionamiento del motor. Si continúa usando el aceite sin comprobar el nivel, o sin cambios ni reabastecimientos, se podría producir el agarrotamiento o daños en el motor. Añada o cambie el aceite cuando advierta una degradación de la calidad o una reducción en la cantidad, aun cuando esto ocurra antes de los intervalos especificados en el programa de mantenimiento, los cuales varían en función de las condiciones de uso.
- La lectura del nivel de aceite en la varilla medidora de aceite cambia dependiendo de la duración del tiempo transcurrido después de haber apagado el motor. Para confirmar el nivel de aceite correcto, lleve a cabo la comprobación mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de haberse calentado suficientemente y espere 30 minutos o más antes de proceder.
- Cuando añada aceite, evite la entrada de suciedad por el llenador de aceite. La mezcla de sustancias extrañas con el aceite puede causar daños al motor.

[Modelos sin DPD]

- El abastecimiento de aceite por encima de la marca "MAX" de la varilla medidora de aceite puede provocar incidentes funcionales en el motor. Asegúrese de comprobar el nivel de aceite mediante la varilla medidora de aceite.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

[Modelos con DPD]

- Utilice siempre aceite del motor con bajo contenido de cenizas. De no hacerlo, se podría provocar una avería del DPD.

NOTA

[Modelos con DPD]

- Si el nivel de aceite es superior a la marca "MIN", existirá suficiente cantidad de aceite.

Cambio de aceite del motor y filtro de aceite

El aceite del motor y el filtro de aceite son factores decisivos que determinan el rendimiento y la vida útil del motor. Asegúrese de utilizar únicamente el aceite y el filtro de aceite especificado. La comprobación del nivel del aceite del motor y los cambios de aceite y filtro de aceite se deben realizar regularmente al mismo tiempo de acuerdo con el Programa de mantenimiento.

⚠ ADVERTENCIA

- El aceite del motor caliente puede provocar graves quemaduras. Antes de drenar el aceite del motor, deje enfriar el motor.

AVISO

- Las cantidades de aceite indicadas a continuación se deben de utilizar solo como guía al realizar el cambio de aceite del motor. Tras cambiar el aceite, compruebe que esté en el nivel requerido.
- En modelos con DPD, utilice siempre aceite de motor con bajo contenido en ceniza. Además, no utilice aditivos para el aceite del motor. De no hacerlo, se podría provocar una avería del DPD.

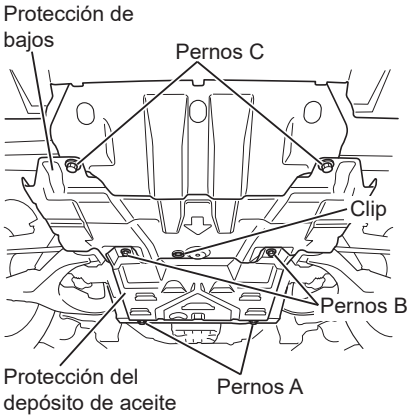
Cantidad de aceite del motor para el recambio

Modelo de motor	Cantidad de aceite [Valor de referencia]	
	Solo al cambiar el aceite	Al cambiar el aceite y el filtro
4JJ3 (4WD)	**6,9 litros** (1,82 gal. US/**1,52 gal. imp.**)	**7,5 litros** (1,98 gal. US/**1,65 gal. imp.**)
RZ4E (2WD/ 4WD)	**6,4 litros** (1,69 gal. US/**1,41 gal. imp.**)	**6,6 litros** (1,74 gal. US/**1,45 gal. imp.**)
RZ4F (2WD/ 4WD)	**6,4 litros** (1,69 gal. US/**1,41 gal. imp.**)	**6,8 litros** (1,80 gal. US/**1,50 gal. imp.**)

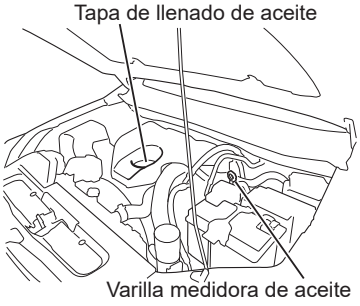
Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164
Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados
→ Consulte la página 6-180

Cambio del aceite del motor y del filtro de aceite (modelo de motor 4JJ3)

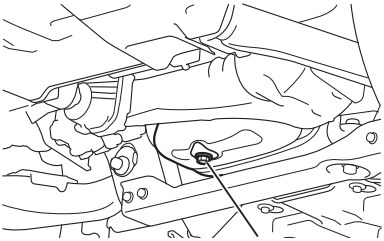
Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite en una superficie plana mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de calentarse suficientemente, espere 30 minutos o más, y proceda después de confirmar que el aceite se haya enfriado suficientemente.



1. En modelos con protección del depósito de aceite, retire la protección del depósito de aceite. Sujetando de forma segura la protección del depósito de aceite, afloje los pernos A y B y extraiga la protección del depósito de aceite.
2. En modelos con protección de bajos, extraiga la protección de bajos. Mientras sujeta de forma segura la protección de bajos, afloje los pernos C, retire el clip y extraiga la protección de bajos.

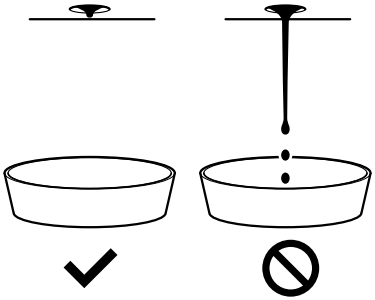


3. Limpie alrededor de la tapa de llenado de aceite para evitar que entren impurezas.
4. Extraiga la tapa de llenado de aceite.



Tapón de drenaje del colector de aceite

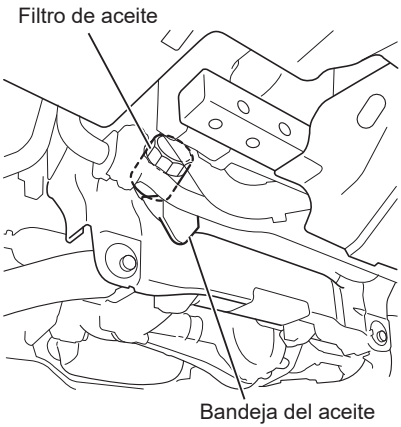
5. Coloque un recipiente para el aceite debajo del colector de aceite. Extraiga el tapón de drenaje del colector de aceite y vacíe el aceite en el recipiente.



6. Espere hasta que el drenaje de aceite se detenga y el aceite restante se acumule en forma de gota en el agujero de drenaje del colector de aceite.

AVISO

- Si no se vacía lo suficiente el aceite del motor del colector de aceite, el nivel de aceite puede quedar demasiado alto cuando se rellene.
- Siempre deseche el aceite drenado de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.



7. Coloque un recipiente debajo de la bandeja del aceite para recoger el aceite.
8. Desmonte el filtro de aceite con la llave especial para filtros de aceite.

AVISO

- Siempre deseche el aceite drenado de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.

NOTA

- Saldrá aceite del motor del filtro de aceite desmontado, por lo que debe recoger ese aceite con un trapo de taller, etc.

9. Recubra ligeramente la junta de estanqueidad del filtro de aceite nuevo con aceite del motor limpio.
10. Limpie la superficie de montaje del filtro con un trapo o similar.
11. Instale el filtro de aceite nuevo. Una vez que la junta de estanqueidad del filtro entre en contacto con la superficie sobre la que debe unirse, utilice una llave especial para filtros de aceite y apriete 2/3 (dos tercios) de vuelta.

AVISO

- Cuando instale el filtro de aceite, tenga la precaución de que la junta de estanqueidad no esté pillada en las roscas del tornillo. Esto puede provocar fugas de aceite.

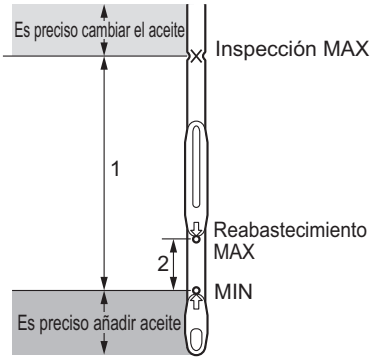
12. Sustituya la junta de estanqueidad del tapón de drenaje del colector de aceite por una nueva. Vuelva a colocar y apriete el tapón de drenaje del colector de aceite.

Par de apriete del tapón de drenaje
44 N m (4,5 kgf m/**33 lb pies**)

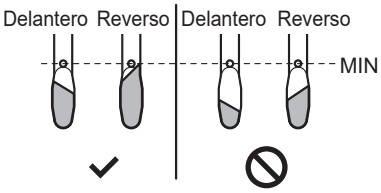
AVISO

- Limpie la suciedad y el aceite de las piezas siguientes antes de volver a colocar el tapón de drenaje del colector de aceite.
  - Rosca del tapón de drenaje del colector de aceite
  - Rosca del agujero de drenaje del colector de aceite
  - Superficie de asiento del perno en el colector de aceite

13. Mida la cantidad especificada del aceite especificado.
14. Vierta en el llenador de aceite una vez la cantidad de aceite especificada.
15. Instale la tapa de llenado de aceite.
16. Espere 5 minutos o más sin arrancar el motor.



17. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
18. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
19. Compruebe el anverso y el reverso de la varilla medidora de aceite. Si la posición más alta es superior a la marca "MIN", el aceite se encuentra en el nivel correcto.
    - Si se sobrepasa de la marca "Reabastecimiento MAX", drene aceite hasta que el nivel esté entre las marcas "MIN" y "Reabastecimiento MAX" (rango 2).



20. Tras comprobar el nivel de aceite, vuelva a introducir la varilla medidora de aceite.

ADVERTENCIA

- Las llamas u otras fuentes de calor cerca de derrames de aceite del motor pueden provocar un incendio. Asegúrese de limpiar todo derrame de aceite.
- No deje objetos inflamables tales como trapos o guantes en el compartimento del motor. Podrían ocasionar un incendio. Tenga la precaución de no olvidar sus herramientas.

AVISO

- No arranque el motor hasta haber comprobado el nivel del aceite, ya que después será imposible confirmar el nivel de aceite correcto.

NOTA

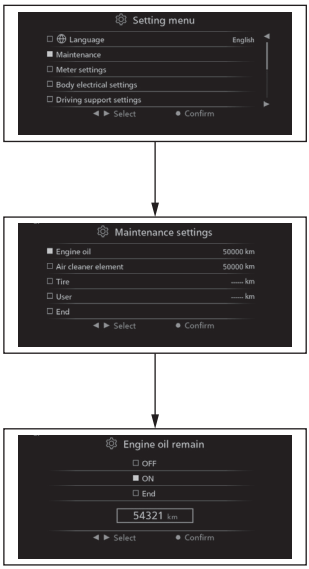
- Si el nivel de aceite es superior a la marca "MIN", existirá suficiente cantidad de aceite.

21. Vuelva a montar la protección de bajos (si está equipada) y la protección del depósito de aceite (si está equipada).

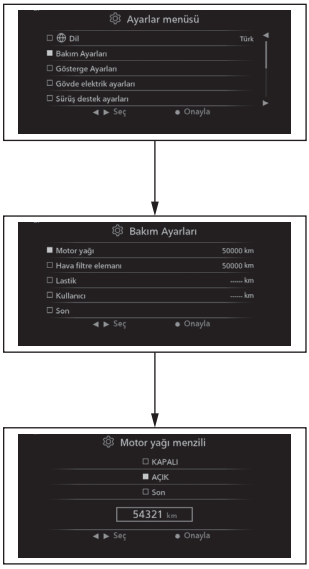
Par de apriete de la protección de bajos y de la protección del depósito de aceite
41 N m (4,2 kgf m/**30,2 lb pies**)

Modelos con pantalla de 7 pulgadas

Inglés



Turco



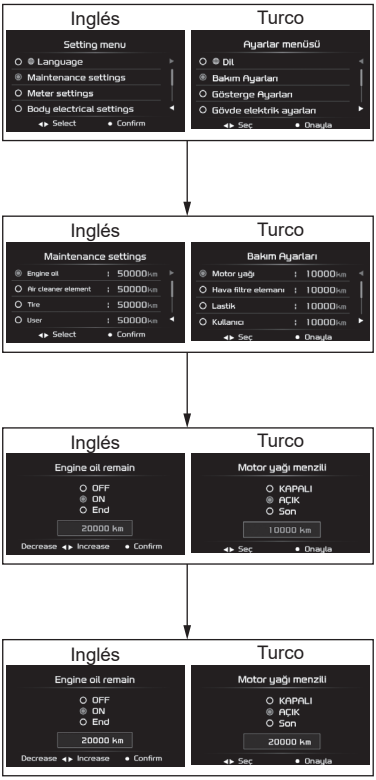
22. Establezca de nuevo el recordatorio de mantenimiento.
    Asegúrese de que el motor esté parado al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos) o al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos).
    Seleccione la opción "Ajustes de mantenimiento" que aparece en la pantalla MID. A continuación, seleccione "Aceite del motor". Después de seleccionar "ON", ajuste la distancia de la forma deseada pulsando el interruptor de modo de la MID derecho o el interruptor de modo de la MID izquierdo. A continuación, presione el interruptor de confirmación de modo de la MID para confirmar.
    Cuando se confirma un elemento o se selecciona "END", se regresa a la pantalla anterior.

Pantalla de ajustes (ajustes de los contadores)
→ Consulte la página 4-54

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154

Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) **→ Consulte la página 4-157**

Modelos con pantalla de 4 pulgadas

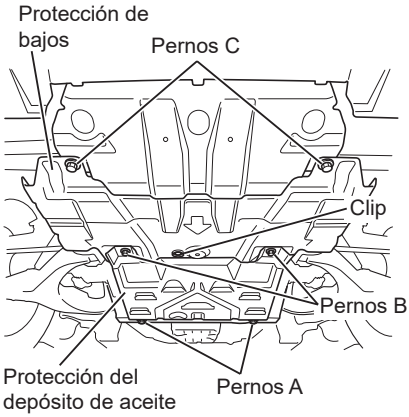


AVISO

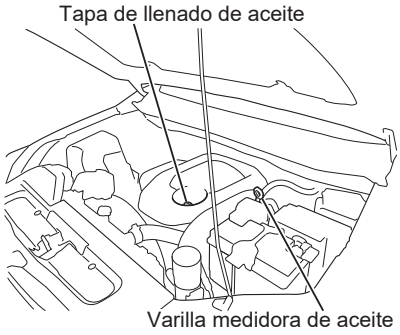
- Al cambiar el aceite del motor, asegúrese de programar un recordatorio de mantenimiento. Si no programa el recordatorio de mantenimiento, la luz de advertencia de deterioro del aceite del motor puede encenderse aunque el estado del aceite del motor sea normal.
- Debe ajustar el recordatorio de mantenimiento después de cambiar el aceite del motor, independientemente de si activa o desactiva el recordatorio de mantenimiento.

Cambio del aceite del motor y del filtro de aceite (modelo de motor RZ4E)

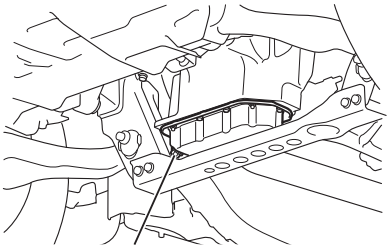
Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite en una superficie plana mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de calentarse suficientemente, espere 30 minutos o más, y proceda después de confirmar que el aceite se haya enfriado suficientemente.



1. En modelos con protección del depósito de aceite, retire la protección del depósito de aceite. Sujetando de forma segura la protección del depósito de aceite, afloje los pernos A y B y extraiga la protección del depósito de aceite.
2. En modelos con protección de bajos, extraiga la protección de bajos. Mientras sujeta de forma segura la protección de bajos, afloje los pernos C, retire el clip y extraiga la protección de bajos.



3. Limpie alrededor de la tapa de llenado de aceite para evitar que entren impurezas.
4. Extraiga la tapa de llenado de aceite.



Tapón de drenaje del colector de aceite

5. Coloque un recipiente para el aceite debajo del colector de aceite. Extraiga el tapón de drenaje del colector de aceite y vacíe el aceite en el recipiente.

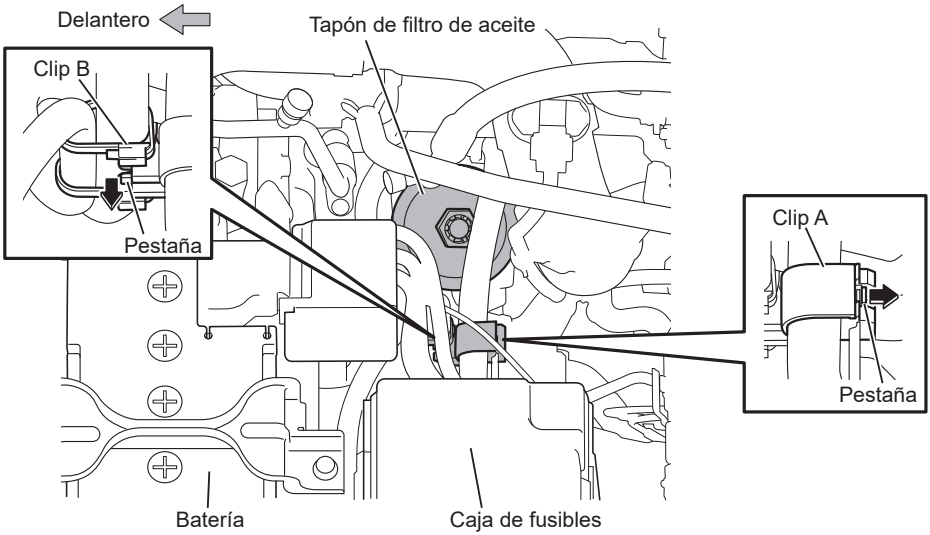
AVISO

- Siempre deseche el aceite drenado de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.

6. Tire de las pestañas del clip A y del clip B en el sentido de la flecha y retire los clips de los soportes mientras se desbloquean.

AVISO

- Al retirarlos, no ejerza demasiada fuerza en la pestaña del clip ni intente forzar la extracción del clip mientras no se haya liberado el bloqueo. Si lo hace, podría romper el clip.



7. Mueva los cables hacia un lado por delante del tapón de filtro de aceite; asegúrese de que haya espacio para retirar el tapón de filtro de aceite.

AVISO

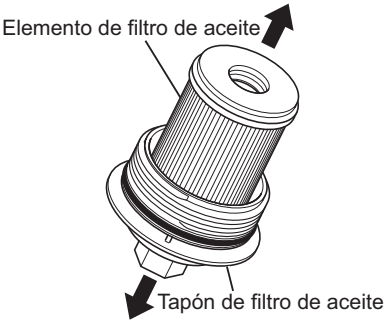
- No ejerza demasiada fuerza en los cables al apartarlos.

8. Afloje el tapón de filtro de aceite con una llave de tubo.
9. Espere aproximadamente 30 segundos.

10. Retire el tapón de filtro de aceite.

AVISO

- Si retira el tapón de filtro de aceite inmediatamente después de aflojarla, es posible que rebose algo de aceite del motor.



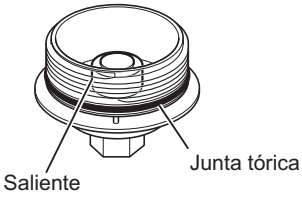
11. Retire el elemento de filtro de aceite del tapón de filtro de aceite.

AVISO

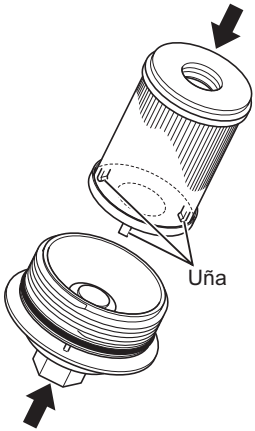
- Siempre deseche el aceite drenado de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.

NOTA

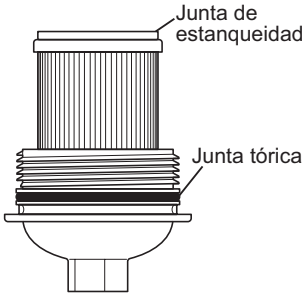
- Goteará aceite del motor del filtro de aceite que se ha retirado. Recoja el aceite del motor con un trapo de taller o similar.



12. Para asegurarse de que el nuevo elemento de filtro de aceite hace contacto correctamente, pase p. ej. un paño de taller por el saliente del interior del tapón de filtro de aceite.
13. Retire la junta tórica del tapón de filtro de aceite y limpie la superficie de montaje de la junta tórica con un paño de taller limpio o similar.
14. Instale una nueva junta tórica en el tapón de filtro de aceite.



15. Coloque el lado de la uña del nuevo elemento de filtro de aceite mirando hacia el tapón de filtro de aceite e instálelo presionando firmemente hasta que las uñas se enganchen.
16. Asegúrese de que el elemento de filtro de aceite y el tapón de filtro de aceite estén instalados sin desviaciones.



17. Recubra la junta de estanqueidad del nuevo elemento de filtro de aceite y la junta tórica del tapón de filtro de aceite con una capa fina de aceite del motor limpio.
18. Instale y apriete manualmente el tapón de filtro de aceite. Por último, apriete la tapa con el par especificado mediante una llave dinamométrica.

Par de apriete para el tapón de filtro de aceite
25 N·m (2,5 kgf·m/**18 lb pies**)

AVISO

- Al instalarlas, asegúrese de que la junta de estanqueidad y la junta tórica no queden atascadas en otras partes. Esto puede provocar fugas de aceite.

19. Instale los clips en los soportes.

20. Sustituya la junta de estanqueidad del tapón de drenaje del colector de aceite por una nueva. Vuelva a colocar y apriete el tapón de drenaje del colector de aceite.

Par de apriete del tapón de drenaje
83 N·m (8,5 kgf·m/**61 lb pies**)

AVISO

- Limpie la suciedad y el aceite de las piezas siguientes antes de volver a colocar el tapón de drenaje del colector de aceite.
  - Rosca del tapón de drenaje del colector de aceite
  - Rosca del agujero de drenaje del colector de aceite
  - Superficie de asiento del perno en el colector de aceite

21. Rellene con cuidado el aceite especificado en el llenador de aceite.
22. Instale la tapa de llenado de aceite.
23. Espere 5 minutos o más sin arrancar el motor.
24. Arranque el motor. Con el motor al ralentí, compruebe si hay fugas de aceite alrededor del tapón de drenaje del colector de aceite.

AVISO

- Evite acelerar el motor, ya que podría dañar el motor.

25. Apague el motor. Seguidamente, espere por lo menos 30 minutos y compruebe el nivel de aceite con la varilla medidora de aceite.

⚠ ADVERTENCIA

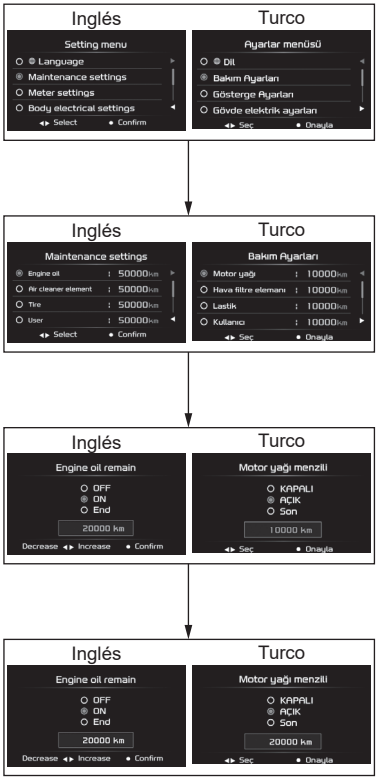
- Las llamas u otras fuentes de calor cerca de derrames de aceite del motor pueden provocar un incendio. Asegúrese de limpiar todo derrame de aceite.
- No deje objetos inflamables tales como trapos o guantes en el compartimento del motor. Podrían ocasionar un incendio. Tenga la precaución de no olvidar sus herramientas.

AVISO

- Nunca permita que el nivel de aceite esté por encima de la marca "MAX" de la varilla medidora de aceite. El llenado excesivo puede ocasionar daños en el motor.

26. Vuelva a instalar la protección de bajos (si el vehículo está equipado con ella) y la protección del depósito de aceite (si el vehículo está equipado con ella).

Par de apriete de la protección de bajos y de la protección del depósito de aceite
41 N·m (4,2 kgf·m/**30,2 lb pies**)



27. Establezca de nuevo el recordatorio de mantenimiento.
    Asegúrese de que el motor esté parado al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos) o al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos).
    Seleccione la opción "Ajustes de mantenimiento" que aparece en la pantalla MID. A continuación, seleccione "Aceite del motor". Después de seleccionar "ON", ajuste la distancia de la forma deseada pulsando el interruptor de modo de la MID derecho o el interruptor de modo de la MID izquierdo. A continuación, presione el interruptor de confirmación de modo de la MID para confirmar.
    Cuando se confirma un elemento o se selecciona "END", se regresa a la pantalla anterior.

Pantalla de ajustes (ajustes de los contadores)
→ Consulte la página 4-54

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154

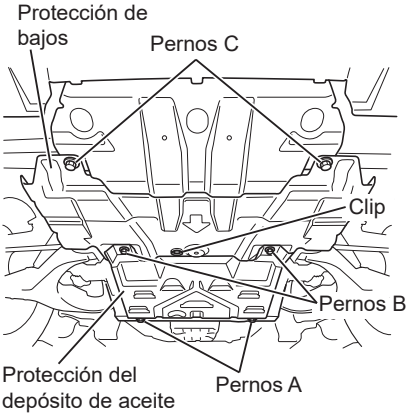
Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) **→ Consulte la página 4-157**

AVISO

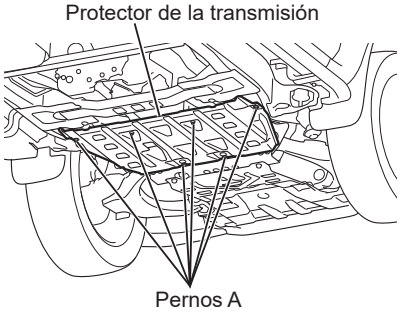
- Al cambiar el aceite del motor, asegúrese de programar un recordatorio de mantenimiento.

Cambio del aceite del motor y del filtro de aceite (modelo de motor RZ4F)

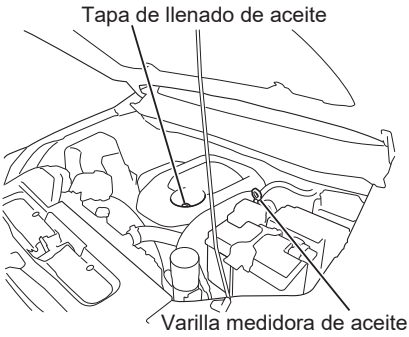
Cambie el aceite del motor y el filtro de aceite en una superficie plana mientras el motor esté frío antes de arrancarlo. Si el motor ya ha sido arrancado, apáguelo después de calentarse suficientemente, espere 30 minutos o más, y proceda después de confirmar que el aceite se haya enfriado suficientemente.



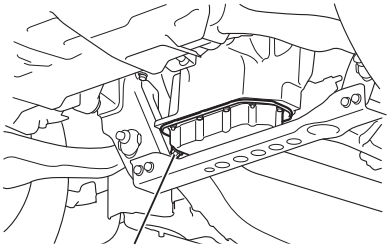
1. En modelos con protección del depósito de aceite, retire la protección del depósito de aceite. Sujetando de forma segura la protección del depósito de aceite, afloje los pernos A y B y extraiga la protección del depósito de aceite.
2. En modelos con protección de bajos, extraiga la protección de bajos. Mientras sujeta de forma segura la protección de bajos, afloje los pernos C, retire el clip y extraiga la protección de bajos.



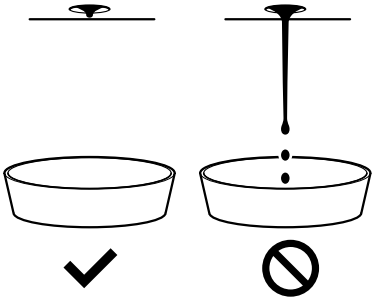
3. En los modelos con protector de transmisión, retire el protector de transmisión. Mientras sujeta firmemente el protector de la transmisión, afloje los pernos "A" y retire el protector de la transmisión.



4. Limpie alrededor de la tapa de llenado de aceite para evitar que entren impurezas.
5. Extraiga la tapa de llenado de aceite.



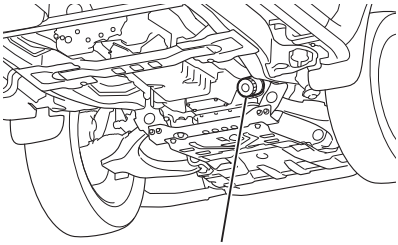
6. Coloque un recipiente para el aceite debajo del colector de aceite. Extraiga el tapón de drenaje del colector de aceite y vacíe el aceite en el recipiente.



7. Espere hasta que el drenaje de aceite se detenga y el aceite restante se acumule en forma de gota en el agujero de drenaje del colector de aceite.

AVISO

- Si no se vacía lo suficiente el aceite del motor del colector de aceite, el nivel de aceite puede quedar demasiado alto cuando se rellene.
- Siempre deseche el aceite drenado de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.



8. Coloque un recipiente debajo de la bandeja de aceite para recogerlo.
9. Utilice la llave especial para el filtro de aceite para retirar el filtro.

AVISO

- Siempre deseche el aceite drenado de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.

NOTA

- Saldrá aceite del motor del filtro de aceite extraído, que debe recoger con un paño de taller o similar.

10. Aplique un poco de aceite de motor limpio en la junta de estanqueidad del nuevo filtro de aceite.
11. Limpie la superficie de contacto del filtro con un paño o similar.
12. Instale el filtro de aceite nuevo. Una vez que la junta de estanqueidad del filtro entra en contacto con la superficie a la que se unirá, utilice la llave especial para el filtro de aceite y apriételo con 2/3 (dos tercios) de vuelta.

AVISO

- Al instalar el filtro de aceite, asegúrese de que la junta de estanqueidad no está atrapada en la rosca del tornillo. Esto puede provocar fugas de aceite.

13. Sustituya la junta de estanqueidad del tapón de drenaje del colector de aceite por una nueva. Vuelva a colocar y apriete el tapón de drenaje del colector de aceite.

Par de apriete del tapón de drenaje
83 N·m (8,5 kgf·m/**61 lb pies**)

AVISO

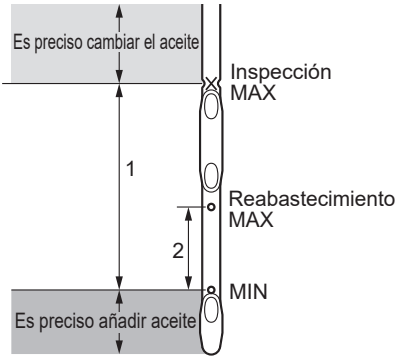
- Limpie la suciedad y el aceite de las piezas siguientes antes de volver a colocar el tapón de drenaje del colector de aceite.
  - Rosca del tapón de drenaje del colector de aceite
  - Rosca del agujero de drenaje del colector de aceite
  - Superficie de asiento del perno en el colector de aceite

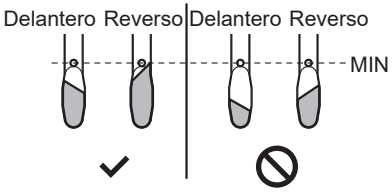
14. Mida la cantidad especificada del aceite especificado.
15. Vierta la cantidad especificada del aceite una vez desde el llenador de aceite.
16. Instale la tapa de llenado de aceite.
17. Espere 5 minutos o más sin arrancar el motor.
18. Arranque el motor. Con el motor al ralentí, compruebe si hay fugas de aceite alrededor del tapón de drenaje del colector de aceite.

AVISO

- Evite acelerar el motor, ya que podría dañarlo.

19. Apague el motor y espere al menos 30 minutos.





20. Extraiga la varilla medidora de aceite y limpie el aceite adherido a la misma.
21. Introduzca la varilla medidora de aceite hasta el fondo y extráigala con cuidado.
22. Compruebe el anverso y el reverso de la varilla medidora de aceite. Si la posición más alta es superior a la marca "MIN", el aceite se encuentra en el nivel correcto.
    - Si se sobrepasa de la marca "Reabastecimiento MAX", drene aceite hasta que el nivel esté entre las marcas "MIN" y "Reabastecimiento MAX" (rango 2).
23. Tras comprobar el nivel de aceite, vuelva a introducir la varilla medidora de aceite.

⚠ ADVERTENCIA

- Las llamas u otras fuentes de calor cerca de derrames de aceite del motor pueden provocar un incendio. Asegúrese de limpiar todo derrame de aceite.
- No deje objetos inflamables tales como trapos o guantes en el compartimento del motor. Podrían ocasionar un incendio. Tenga la precaución de no olvidar sus herramientas.

AVISO

- No arranque el motor hasta haber comprobado el nivel del aceite, ya que después será imposible confirmar el nivel de aceite correcto.

NOTA

- Si el nivel de aceite es superior a la marca "MIN", existirá suficiente cantidad de aceite.

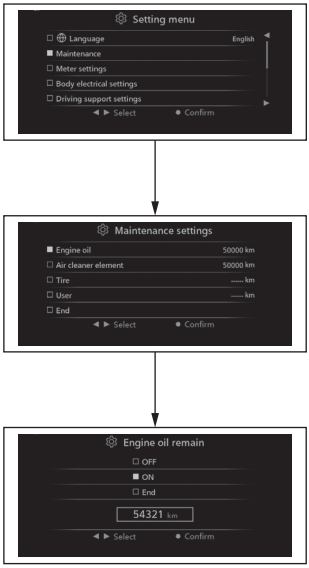
24. Reinstale la protección de bajos (si está equipado), la protección del depósito de aceite (si está equipado) y la protección de la transmisión (si está equipado).

Par de apriete del protector de la transmisión
20 N·m (2,0 kgf·m/**14,5 lb·ft**)

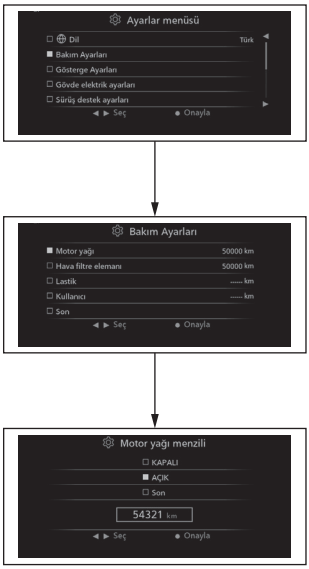
Par de apriete de la protección de bajos y de la protección del depósito de aceite
41 N·m (4,2 kgf·m/**30,2 lb pies**)

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

Inglés



Turco



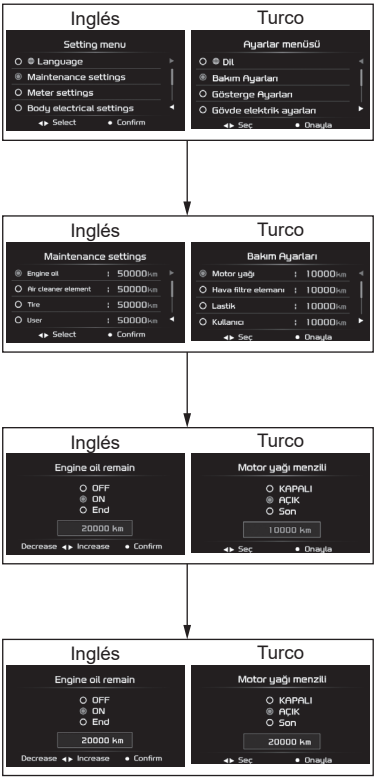
25. Establezca de nuevo el recordatorio de mantenimiento.
    Asegúrese de que el motor esté parado al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de entrada y arranque pasivos) o al girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de entrada y arranque pasivos).
    Seleccione "Mantenimiento" en la pantalla MID. A continuación, seleccione "Aceite del motor". Después de seleccionar "ON", ajuste la distancia de la forma deseada pulsando el interruptor de modo de la MID derecho o el interruptor de modo de la MID izquierdo. A continuación, presione el interruptor de confirmación de modo de la MID para confirmar.
    Cuando se confirma un elemento o se selecciona "END", se regresa a la pantalla anterior.

Pantalla de ajustes (ajustes de los contadores)
→ Consulte la página 4-54

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154

Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) **→ Consulte la página 4-157**

Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



AVISO

- Al cambiar el aceite del motor, asegúrese de programar un recordatorio de mantenimiento. Si no programa el recordatorio de mantenimiento, la luz de advertencia de deterioro del aceite del motor puede encenderse aunque el estado del aceite del motor sea normal.
- Debe ajustar el recordatorio de mantenimiento después de cambiar el aceite del motor, independientemente de si activa o desactiva el recordatorio de mantenimiento.

Refrigerante del motor

El sistema de refrigeración del motor es un dispositivo que mantiene la temperatura del motor en un nivel adecuado.

El refrigerante del motor se debe cambiar de acuerdo con el Programa de mantenimiento.

Haga que sustituyan el refrigerante del motor en un concesionario Isuzu.

Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164

Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados
→ Consulte la página 6-180

⚠ ADVERTENCIA

- Compruebe, aprovisione o cambie el refrigerante del motor solo después de que el motor se haya enfriado lo suficiente.
- No afloje ni quite el tapón del radiador o el del depósito de reserva mientras el refrigerante del motor esté aún caliente. Podría salir violentamente vapor caliente o agua hirviendo, causando quemaduras. Cubra el tapón con un paño, etc. y extráigalo gradualmente después de que el motor se haya enfriado por completo y el refrigerante del motor alcance una temperatura baja.
- Para quitar el tapón del radiador o el tapón del depósito de reserva, cubra el tapón con un trapo grueso y gírelo lentamente.
- El refrigerante del motor es tóxico y no debe ser ingerido. Si se ingiere por error refrigerante del motor, vomítelo inmediatamente y busque atención médica rápidamente.
- Si el refrigerante del motor entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.
- Si el refrigerante del motor entra en contacto con su piel, lávela con abundante agua y jabón. Además, si se observa cualquier problema, busque atención médica.
- El refrigerante del motor es inflamable y, por consiguiente, deberá mantenerlo alejado de las llamas u otras fuente de calor. Asimismo, el refrigerante del motor puede inflamarse si entrara en contacto con una superficie caliente, como por ejemplo, el múltiple de escape. Proceda con precaución para evitar que esto suceda.

AVISO

- Reemplace el refrigerante del motor periódicamente.
  Si no se reemplaza periódicamente el refrigerante del motor, se generará óxido debido a la degradación del refrigerante del motor, lo que puede ocasionar fallos como fugas de agua u obstrucciones del radiador o del núcleo calentador.

NOTA

- El refrigerante del motor es un líquido constituido por una mezcla de refrigerante y agua en una concentración adecuada.

Preparación del refrigerante del motor

Para evitar daños al motor debidos a congelación del refrigerante del motor y para proteger el sistema de refrigeración de la corrosión, mezcle el refrigerante recomendado Isuzu y agua en una concentración de 50/50.
Se recomienda el uso directo de producto "50/50 prediluido", que ya se encuentra diluido a una concentración del 50 %.

Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados
→ Consulte la página 6-180

⚠ ADVERTENCIA

- El refrigerante es tóxico y no debe ser ingerido. Si se ingiere por error refrigerante, vomítelo inmediatamente y busque atención médica rápidamente.
- Si el refrigerante entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.
- Si el refrigerante entra en contacto con su piel, lávelo con abundante agua y jabón. Además, si se observa cualquier problema, busque atención médica.
- Para su almacenamiento, cierre el tapón firmemente y manténgalo en un lugar inaccesible para los niños.
- El refrigerante es inflamable y, por consiguiente, deberá mantenerlo alejado de las llamas u otras fuente de calor. Asimismo, el refrigerante puede inflamarse si entrara en contacto con una superficie caliente, como por ejemplo, el múltiple de escape. Proceda con precaución para evitar que esto suceda.

⚠ PRECAUCIÓN

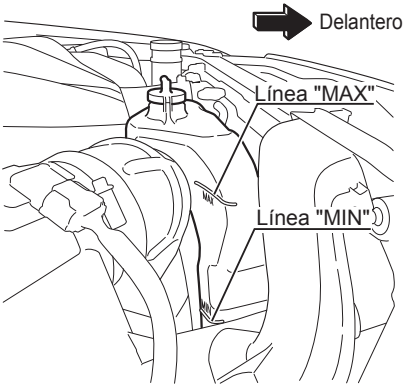
- Utilice únicamente refrigerante recomendado por Isuzu.
- El uso de cualquier refrigerante distinto del recomendado por Isuzu podría causar daños al motor, al radiador o al núcleo calentador. En particular, el uso de refrigerantes que contengan aminas, sales boradas o silicatos puede provocar corrosión en el motor o en el radiador, lo que podría dar lugar a fugas de refrigerante del motor u otros problemas.
- No use agua sola.

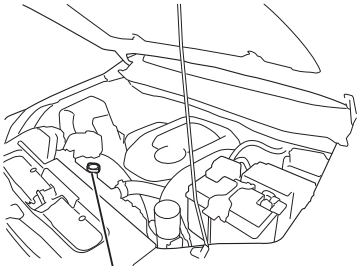


AVISO

- Isuzu no garantiza el buen funcionamiento del motor ni del vehículo a una temperatura exterior de -30 °C (-22 °F) o inferior.
- Si se utilizan el motor o el vehículo a una temperatura exterior de -30 °C (-22 °F) o inferior, se recomienda la concentración de refrigerante del 55 %.
- Si la concentración de refrigerante del motor es inferior al 50 %, el rendimiento antióxido del refrigerante del motor puede disminuir.
- Para diluir el refrigerante, utilice agua destilada o agua desionizada.
- No utilice el refrigerante en ninguna concentración que no sea la especificada. Si la concentración del refrigerante es del 60 % o superior, es probable que se produzca un sobrecalentamiento, mientras que si es del 50 % o inferior, la función anticorrosión del refrigerante no será suficiente.
- El uso del refrigerante a una concentración que no sea la especificada reducirá el rendimiento anticongelante, y el refrigerante del motor puede llegar a congelarse.
- Si la cantidad de refrigerante del motor disminuye rápidamente, acuda inmediatamente a su concesionario Isuzu más cercano y solicite una revisión o reparación.
- No añada otros aditivos al refrigerante del motor.

Comprobación del nivel de refrigerante del motor





El depósito de reserva está ubicado en la parte derecha delantera del compartimento del motor. Cuando haya enfriado el motor, asegúrese de que el nivel de refrigerante del motor en el depósito de reserva se encuentra entre la línea "MAX" y "MIN".

Asimismo, extraiga el tapón del radiador y compruebe que el nivel del refrigerante del motor llegue hasta el cuello de llenado. Asegúrese de efectuar la verificación del nivel de refrigerante del motor con el refrigerante del motor frío.

Capó del motor

→ Consulte la página 6-11

⚠ PRECAUCIÓN

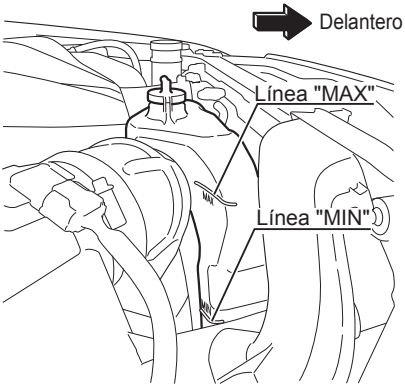
- La apertura y cierre del tapón del radiador es del tipo de doble acción. Al extraer el tapón del radiador, tenga la precaución de no dañar el tapón y el cuello de llenado.

Asimismo, compruebe que no haya fugas en el radiador o la manguera del radiador. Compruebe la inexistencia de líquidos o manchas en el piso que denoten la existencia de fugas con el vehículo estacionado. Si descubre fugas, consulte con su concesionario Isuzu.

⚠ PRECAUCIÓN

- El uso del vehículo con fugas puede ocasionar el agarrotamiento del motor.

Adición de refrigerante del motor



Cuando el nivel de refrigerante del motor en el depósito de reserva esté por debajo de la línea "MIN", abra el tapón del depósito y llene con refrigerante del motor hasta un nivel cercano a la línea "MAX". Apriete el tapón firmemente después de reabastecer el refrigerante del motor.

Capó del motor

→ Consulte la página 6-11

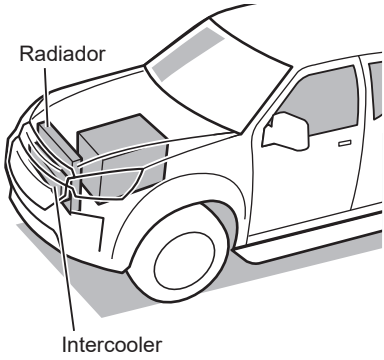
⚠ ADVERTENCIA

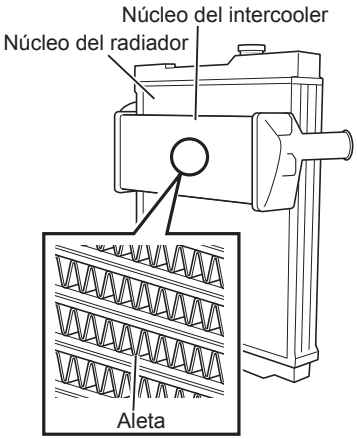
- Compruebe, aprovisione o cambie el refrigerante del motor solo después de que el motor se haya enfriado lo suficiente.

AVISO

- No llene en exceso el depósito de reserva.
- Revise el depósito de reserva para determinar el nivel de refrigerante del motor. No obstante, si el nivel en el depósito de reserva aumenta o desciende repentinamente, abra el tapón del radiador y compruebe usted mismo el nivel en el radiador.
- Cuando el motor está aún caliente, se deben tomar precauciones para evitar que el refrigerante del motor entre en contacto con el múltiple de escape. Tal contacto puede provocar daños en el múltiple de escape.
- Si el nivel del refrigerante del motor cambia rápidamente, haga inspeccionar su vehículo en su concesionario Isuzu.

Manipulación del radiador y el intercooler





Limpieza del núcleo del radiador y el núcleo del intercooler

La eficiencia de la refrigeración puede disminuir por la suciedad o el polvo presentes en los conductos de aire del núcleo del radiador o el núcleo del intercooler. Esto también puede causar la corrosión de los núcleos. Lave periódicamente el núcleo del radiador y el núcleo del intercooler con agua de grifo.

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de limpiar los núcleos, en modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, asegúrese de apagar el motor y de cambiar el modo de energía a "OFF". En los modelos sin un sistema de acceso y arranque pasivos, asegúrese de apagar el motor y de extraer la llave del interruptor de arranque.
- El área alrededor del motor está extremadamente caliente inmediatamente después del funcionamiento del vehículo, por lo que debe esperar hasta que el vehículo se ha enfriado antes de limpiar. De lo contrario, podría quemarse.

⚠ PRECAUCIÓN

- Al lavar el núcleo del radiador y el núcleo del intercooler, asegúrese de que se han enfriado lo suficiente. De lo contrario, los núcleos podrían dañarse.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- No limpie el radiador, el intercooler y las zonas circundantes con agua a alta presión. Si lo hiciera podría causar daños.
- Cuando limpie el núcleo del radiador y el núcleo del intercooler, tenga cuidado de no dañar o doblar las aletas.
- Las aletas son muy frágiles, de manera que tenga cuidado de no doblarlas. Si se deformasen, disminuiría su eficiencia de enfriamiento.
- Antes de la limpieza, tome medidas para asegurarse de no salpicar agua sobre los componentes y cables eléctricos próximos.
- Si no consigue eliminar toda la suciedad después de lavar el núcleo del radiador y el núcleo del intercooler, lleve el vehículo a su concesionario Isuzu para que lo inspeccione.

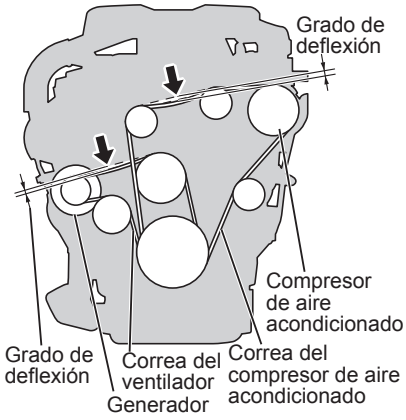
Correa del accesorio

⚠ PRECAUCIÓN

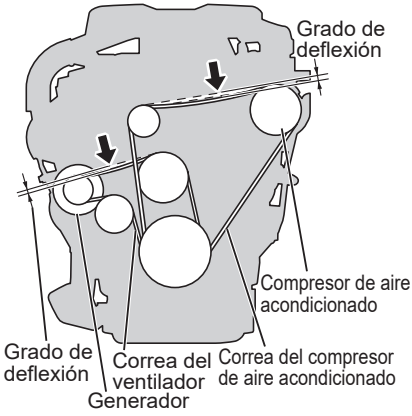
- Utilice piezas legítimas de Isuzu cuando cambie la correa del accesorio.

Inspección

Modelo de transmisión manual



Modelo de transmisión automática



Modelo de motor 4JJ3

Presione la correa en un punto intermedio entre las poleas (véase la figura) con una fuerza de **98 N** (10,0 kgf/**22 lb**) y compruebe el grado de deflexión. El grado de deflexión debe estar dentro del rango de valores estándar indicados a continuación. En caso contrario, ajuste la tensión.

Cuando pulg.speccione la frecuencia de vibración, coloque y mantenga la superficie del micrófono del sensor en paralelo a la correa a 10 mm (0,39 pulg.) del punto pulg. termedio entre las poleas (pulg.dicado por la flecha) y golpee la correa con el mango de un destornillador o similar para hacer que la correa vibre, y mida el valor. Mida el valor dos o tres veces y calcule el valor promedio. El valor promedio debe estar dentro del intervalo de valores estándar indicado abajo. En caso contrario, ajuste la tensión.

Compruebe también si la correa presenta grietas u otros daños. Si hay grietas o daños, sustituya la correa.

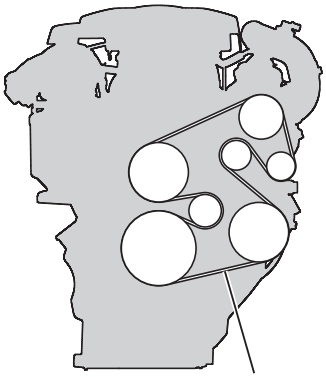
Correa del ventilador

Modelo	Valor estándar [grado de deflexión]	Valor estándar [frecuencia de vibración]
Transmisión manual/ transmisión automática	7,0 - 7,8 mm/0,28 - 0,31 pulg.	176 - 190 Hz

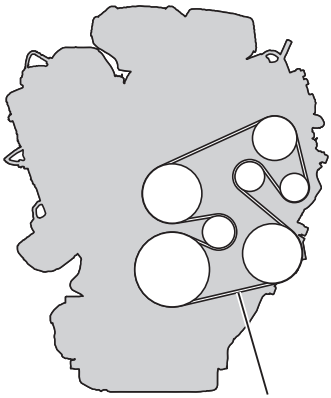
Correa del compresor de aire acondicionado

Modelo	Valor estándar [grado de deflexión]	Valor estándar [frecuencia de vibración]
Transmisión manual	7,9 - 8,7 mm/0,31 - 0,34 pulg.	201 - 225 Hz
Transmisión automática	16,0 - 18,4 mm/0,63 - 0,72 pulg.	84 - 95 Hz

Modelo de motor RZ4E



Modelo de motor RZ4F



Modelo de motor RZ4E/RZ4F

La tensión de la correa del accesorio se ajusta automáticamente mediante un autotensor.

Compruebe si la correa del accesorio presenta grietas o daños. Ponga también en funcionamiento el motor para comprobar si la correa chirría o se afloja. Si se observan grietas, daños, chirridos o tensión insuficiente, sustituya la correa del accesorio. La sustitución debe realizarla un concesionario Isuzu.

⚠ ADVERTENCIA

- Al hacer comprobaciones con el motor en marcha, asegúrese de evitar que las manos, pies, ropa u accesorios entren en contacto con partes móviles como el ventilador de refrigeración o las correas.

Arranque del motor

→ Consulte la página 4-4

Depurador de aire

El uso de un elemento del depurador de aire obstruido no solo deteriora la salida del motor, sino que además aumenta el consumo de combustible. El elemento del depurador de aire debe repararse de la siguiente manera.

El elemento del depurador de aire debe inspeccionarse y cambiarse de acuerdo con el Programa de mantenimiento. Haga que sustituyan el elemento del depurador de aire en un concesionario Isuzu.

AVISO

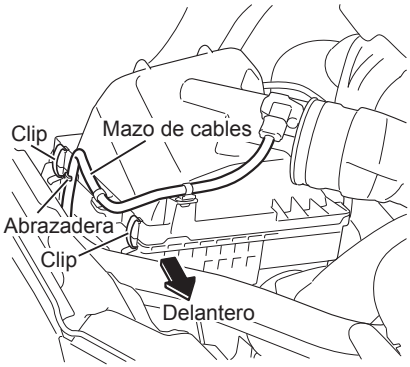
- Asegúrese de usar un elemento del depurador de aire legítimo de Isuzu.
- La cubierta debe volver a instalarse tras el alineamiento correcto para evitar la entrada de polvo. El depurador de aire del motor debe instalarse siempre, a menos que sea necesaria la desinstalación temporal durante la reparación o mantenimiento del vehículo. La ausencia del depurador de aire podría provocar daños en el motor.

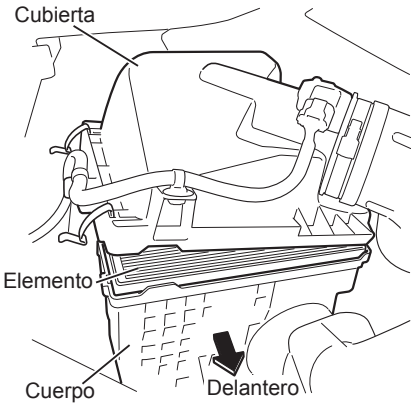
Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164

Inspección y limpieza del depurador de aire

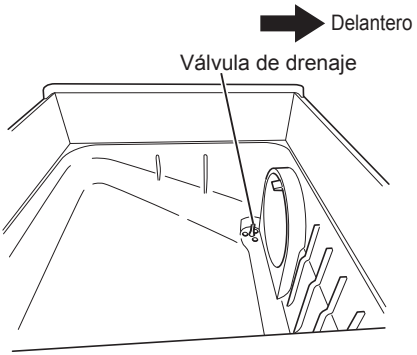
Extraiga el elemento del depurador de aire y revise si está obstruido por la suciedad. Si el elemento del depurador de aire está obstruido por la suciedad, límpielo.

1. Retire el mazo de cables de la abrazadera. Suelte los dos clips y abra la cubierta del depurador de aire.

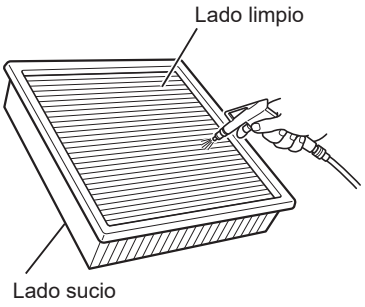




2. Extraiga el elemento del depurador de aire tirando del mismo hacia arriba.
3. Elimine la suciedad acumulada en el interior del cuerpo del depurador de aire.



4. Limpie la válvula de drenaje en la parte inferior del depurador de aire.



5. Sople aire comprimido a una presión de hasta **690 kPa** (7,0 kgf/cm²/**100 psi**) hacia el lado limpio del elemento hasta eliminar el polvo.

AVISO

- No aplique aire comprimido al lado sucio del elemento, ya que podría introducirse polvo en el elemento.

6. Compruebe que el elemento no esté dañado ni parcialmente adelgazado.
7. Vuelva a colocar el elemento del depurador de aire. Cierre la cubierta del depurador de aire y fije los dos clips del cuerpo del depurador de aire. Sujete el mazo de cables con la abrazadera.

Filtro de combustible

Cambie el filtro de combustible de acuerdo con el Programa de mantenimiento.
Encargue la sustitución del filtro de combustible en un concesionario Isuzu.
Drene el agua cuando se encienda la luz de advertencia del separador de agua.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si la luz de advertencia del separador de agua se enciende cuando el motor está funcionando, drene inmediatamente el agua del filtro de combustible. Si sigue conduciendo a pesar de tener una luz de advertencia encendida, el sistema de inyección de combustible podría funcionar incorrectamente.



AVISO

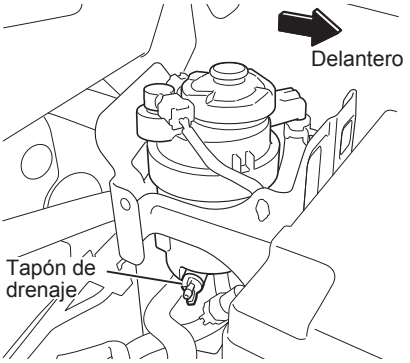
- El agua remanente que no haya sido descargada del separador de agua (filtro de combustible) podría congelarse y dañar el vehículo.

Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164
Luz de advertencia del separador de agua → Consulte la página 4-96

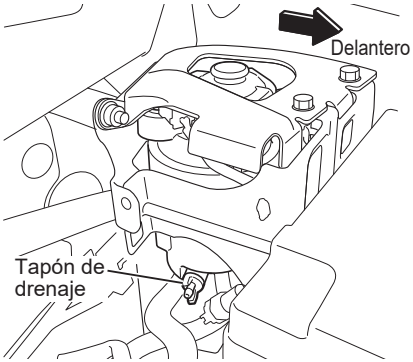
Drenaje de agua del filtro de combustible

Acuda a un concesionario Isuzu para lleven a cabo el procedimiento de drenaje del separador de agua (filtro de combustible). Si lleva a cabo usted mismo el procedimiento de drenaje del separador de agua (filtro de combustible), deséchelo de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.

Volante a la izquierda



Volante a la derecha

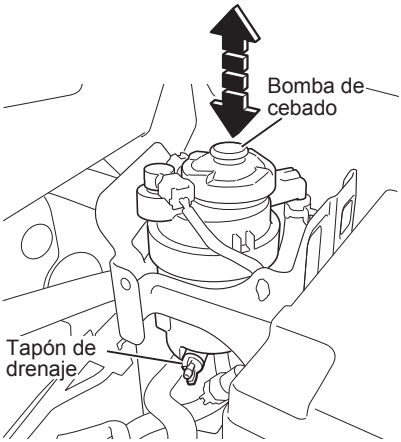


1. El filtro de combustible está ubicado en la parte trasera izquierda del compartimento del motor. Conecte un extremo de la manguera de plástico al tapón de drenaje de la parte inferior del filtro de combustible y coloque el otro extremo de la manguera en un recipiente dispuesto para el líquido drenado.

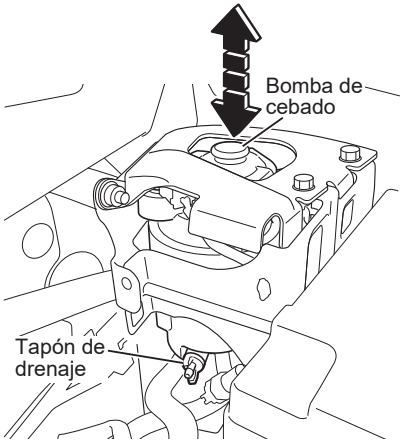
⚠ ADVERTENCIA

- Realice los trabajos de drenaje en un lugar en el que no haya material inflamable. De lo contrario se podría provocar un incendio.

Volante a la izquierda



Volante a la derecha



2. Afloje el tapón de drenaje y mueva manualmente la bomba de cebado hacia arriba y hacia abajo entre diez y veinte veces.
3. Apriete totalmente el tapón de drenaje y mueva varias veces la bomba de cebado.
4. Pruebe a arrancar el motor y compruebe que no hay pérdidas de combustible de los tapones de drenaje del filtro de combustible. Verifique asimismo que la luz de advertencia del separador de agua (filtro de combustible) permanezca apagada.

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de parar el motor al drenar el agua del filtro de combustible.
- Limpie todo combustible adherido a la carrocería del vehículo.
- El arranque del motor inmediatamente después de drenar el agua del filtro de combustible requiere más tiempo de lo habitual. Si el motor no arranca en 10 segundos, deje transcurrir un cierto tiempo e intente otra vez.
- Hay combustible mezclado en el agua drenada. Deséchelo de acuerdo con los requisitos legales vigentes en su país.
- Si el separador de agua (filtro de combustible) debe drenarse con frecuencia, haga drenar el depósito de combustible en su concesionario Isuzu. Se recomienda no utilizar el separador de agua (filtro de combustible), ya que podría ejercer un efecto no deseado en el sistema de combustible.

Desactivador de partículas diésel (DPD)

Inspección y mantenimiento

La realización de inspecciones y trabajos de mantenimiento periódicos evita daños. Asegúrese de realizar las inspecciones y los trabajos de mantenimiento a intervalos regulares. Además, repare rápidamente cualquier fallo del vehículo (aunque fuera pequeño) para evitar que se agrave.

Si ocurriera cualquier síntoma descrito en la siguiente tabla, realice las inspecciones y las acciones correctivas de acuerdo con la tabla.

Si no puede realizar una reparación, la acción correctiva descrita en la tabla no elimina el síntoma o no puede localizar el fallo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Síntoma	Causa	Acción correctiva	Página de referencia
Humo de escape blanco	Motor calentado insuficientemente	Deje que el motor se caliente.	—
	Demasiado aceite del motor	Corrija el nivel de aceite.	6-24
	Fallo del sistema de control del motor	◎	—
	Fallo del sistema de combustible	◎	—
	Ralentí continuo durante un periodo prolongado (más de 2 horas)	Con el vehículo detenido en un lugar donde no obstruya el tráfico, mantenga el pedal del acelerador presionado y compruebe que el escape no emita humo blanco.	—
Humo de escape negro	Fallo del sistema de control del motor	◎	—
	Depurador de aire obstruido	Limpie o reemplace el elemento del filtro.	6-65
	Fallo del sistema de combustible	◎	—
	Sistema de escape obstruido	◎	—
	Fallo de DPD	◎	—

AVISO

- Los elementos que contienen ◎ en la columna "Acción correctiva" requieren reparaciones y ajustes. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

SERVICIO Y MANTENIMIENTO RELACIONADO CON EL CHASIS

• Frenos	6-74
• Freno de estacionamiento	6-80
• Ruedas y neumáticos	6-81
• Rotación de los neumáticos	6-87
• Neumático de repuesto	6-89
• Funcionamiento del gato	6-94
• Cambio de los neumáticos	6-100
• Líquido del embrague (modelo de transmisión manual)	6-111
• Líquido de la transmisión automática (modelo de transmisión automática)	6-112
• Volante de dirección	6-113
• Líquido de la servodirección (modelo con servodirección hidráulica)	6-114

Frenos

⚠ ADVERTENCIA

- Si existe alguna anormalidad en el sistema de frenos, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Líquido de frenos

En los modelos de transmisión manual, el depósito del líquido de frenos es común al depósito del líquido del embrague.

⚠ ADVERTENCIA

- Si el líquido de frenos entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.

⚠ PRECAUCIÓN

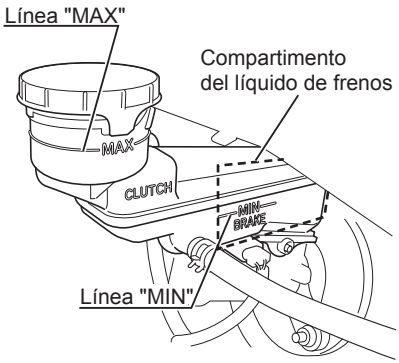
- Antes de llenar el depósito, limpie alrededor del tapón y llene líquido de frenos de un recipiente limpio. La entrada de impurezas al depósito provocará el mal funcionamiento del sistema de frenos.
- Inspeccione y cambie el líquido de frenos de acuerdo con el Programa de mantenimiento.
- Utilice únicamente el líquido de frenos especificado.
- Tenga cuidado y no permita que el líquido de frenos entre en contacto con la piel. Si este líquido entra en contacto con la piel, lávelo inmediatamente con agua.
- El líquido de frenos disuelve la pintura y materiales tales como plástico, vinilo y caucho, usados en los componentes del vehículo. Es además altamente corrosivo para los metales. Si se derrama, limpie inmediatamente la zona afectada o lave con agua para eliminar el líquido.
- Si persiste la irritación de la piel, consulte con un doctor.
- El líquido de frenos absorbe humedad fácilmente. Por consiguiente, es necesario cerrar herméticamente el recipiente para su almacenamiento.
- No mezcle el líquido de frenos con otros de marca no especificada. Debido a las reacciones químicas, la mezcla de líquidos de diferentes marcas ocasionará fallos en el sistema de frenos.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- Si el nivel de líquido de frenos baja rápidamente, es posible que exista un problema en el sistema de frenos o que se hayan desgastado las zapatas de freno o forros de las zapatas. Haga inspeccionar su vehículo inmediatamente en el concesionario Isuzu más cercano.

Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164
Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados
→ Consulte la página 6-180



Comprobación del nivel de líquido de frenos

Compruebe que el nivel de líquido en el depósito de reserva esté entre las líneas "MAX" y "MIN".

Asegúrese de usar la sección del compartimento del líquido de frenos para comprobar la sección de la línea "MIN" del nivel de líquido de frenos. El nivel del líquido de frenos no se podrá comprobar con precisión si se comprueba con un método distinto del de la sección del compartimento del líquido de frenos.

Si la superficie del líquido no está fácilmente visible, haga balancear ligeramente el vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de comprobar correctamente el nivel de líquido. El nivel de los líquidos de frenos y embrague varía cuando están gastadas las zapatas de freno.

Adición de líquido de frenos

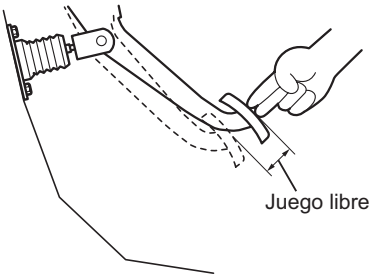
Si el nivel de líquido de frenos está por debajo de la línea "MIN", extraiga el tapón y añada líquido. Proceda con cuidado y evite llenar por encima de la línea "MAX".

Después del llenado de líquido, apriete firmemente el tapón.

Cambio de líquido de frenos

Cambie el líquido de frenos con el líquido especificado, de acuerdo con el Programa de mantenimiento. Debido a que el cambio del líquido de frenos requiere el desmontaje de los componentes relacionados, solicite esta tarea a su concesionario Isuzu.

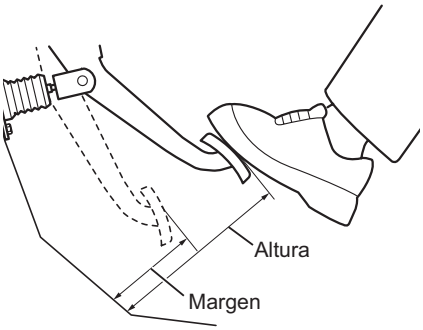
Pedal de freno



Juego libre

Apague el motor y presione fuertemente el pedal de freno unas diez veces y, a continuación, compruebe el juego libre del pedal de freno apretándolo ligeramente con la mano hasta que sienta una resistencia. Si el juego libre no se encuentra dentro de los márgenes especificados, lleve su vehículo para que lo revisen y regulen en un concesionario Isuzu.

Juego libre (medido en el extremo del pedal)
6 - 10 mm (0,24 - 0,39 pulg.)



Altura y margen

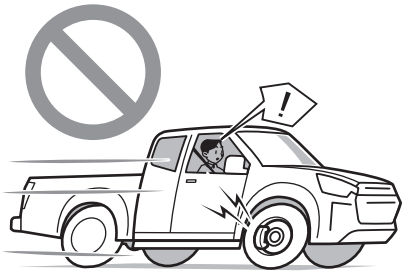
Inspeccione la altura del pedal de freno desde el piso.

A continuación, arranque el motor, espere al menos 1 minuto y vuelva a inspeccionar el margen del pedal de freno desde el piso con el pedal de freno en la posición pisada.

Si la altura y el margen no se encuentran dentro de los márgenes especificados, lleve su vehículo para que lo revisen y regulen en un concesionario Isuzu.

Modelo de transmisión	Altura	
	Modelos con volante a la derecha	Modelos con volante a la izquierda
Modelos de transmisión manual	175,7 - 187,7 mm (6,92 - 7,39 pulg.)	174,6 - 186,6 mm (6,87 - 7,35 pulg.)
Modelos de transmisión automática	177,8 - 189,8 mm (7,00 - 7,47 pulg.)	176,8 - 188,8 mm (6,96 - 7,43 pulg.)

Margen (presión de **490 N** (50 kgf/) aplicado al pedal de freno)**110 lb**
85 mm (3,35 pulg.) o más



AVISO

- Si, después de pisar continuamente el pedal de freno, el espacio disminuye lentamente o el accionamiento del pedal produce una sensación "esponjosa", es posible que haya aire atrapado en el circuito hidráulico de los frenos. Haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.
- Si los frenos de su vehículo rechinan durante la conducción o frenado normal, podría atribuirse a una de las siguientes causas.
  - Desgaste de la zapata de freno
    Las zapatas de freno están casi desgastadas. En tal caso, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en el concesionario Isuzu más cercano.
  - Adhesión de arena, polvo o barro
    Si se adhieren a los frenos arena, polvo o barro, se podrá oír un chirrido al entrar en contacto con los componentes giratorios. En este caso, lave el vehículo para eliminar todo el material adherido. Si con solo limpiarlo no se elimina el chirrido, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- Para comprobar el espacio entre el pedal de freno y el piso, arranque el motor y pise el pedal del acelerador unas cuantas veces. A continuación, utilice la primera pisada del pedal de freno para medir el espacio. El espacio no puede medirse correctamente después de haber pisado el pedal dos o más veces.

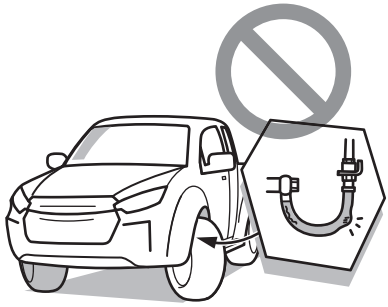
Rendimiento del freno

Conduzca el vehículo lentamente sobre una carretera seca y aplique los frenos. Compruebe que los frenos funcionen correctamente y que el vehículo no tire hacia un lado. Si tiene problemas con el rendimiento del freno, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

⚠ PRECAUCIÓN

- La comprobación del rendimiento del freno debe llevarse a cabo sobre una carretera ancha y con buena visibilidad, mientras presta atención adecuada a los vehículos que vienen detrás y a las condiciones circundantes.

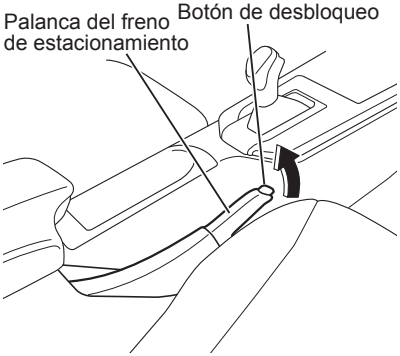
Mangueras y tubos de frenos



Con el volante de dirección girado completamente hacia la izquierda, inspeccione visualmente y al tacto, la manguera de frenos y el tubo del freno delantero izquierdo, asegurándose de que no presenten arañazos, grietas ni dilataciones. Asimismo, asegúrese de que la manguera y el tubo no interfieran con ninguna pieza del bastidor o la rueda y que sus juntas no presenten fugas y que estén libres de todo tipo de daños. De la misma manera, inspeccione la manguera de frenos y el tubo del freno delantero derecho. Asimismo, se deberán inspeccionar las mangueras de frenos y los tubos de los frenos traseros izquierdo y derecho. Si existe alguna anormalidad en las mangueras de frenos o los tubos del freno (daños, arañazos, grietas, dilataciones, fugas, etc.), evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Freno de estacionamiento

Inspección



Tire lentamente de la palanca del freno de estacionamiento a partir de su posición completamente liberada, a la vez que cuenta los chasquidos producidos mientras la palanca se va engranando en las muescas de la placa de trinquete, para comprobar que la palanca puede levantarse por la cantidad adecuada y que queda firmemente aplicada. Si el número de muescas no está comprendido dentro del siguiente intervalo de valores estándar, realice el ajuste según el valor estándar. Asimismo, sobre una carretera inclinada seca, compruebe que el freno de estacionamiento puede mantener el vehículo inmóvil.

Haga que le regulen el freno de estacionamiento y le inspeccionen el rendimiento del freno de estacionamiento en un concesionario Isuzu.

Carrera de la palanca*
6 a 9 muescas

*:Número de muescas antes de que se aplique el freno de estacionamiento, cuando se tira lentamente de la palanca desde la posición de liberación con un fuerza de aproximadamente **294 N** (30 kgf/**66 lb**).

Ruedas y neumáticos

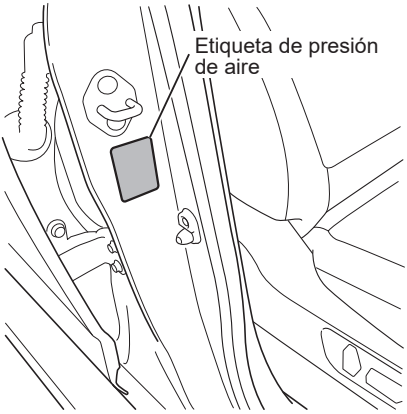
Las ruedas constituyen un factor crítico en la seguridad y confort de la conducción. Si una rueda se desprende del vehículo, no solo causaría averías en el vehículo y se obstaculizaría la circulación del tráfico, sino que podría provocar serios accidentes. Le recomendamos encarecidamente que compruebe a diario las ruedas y neumáticos y que los mantenga en condiciones satisfactorias.

⚠ ADVERTENCIA

- No conduzca el vehículo si los neumáticos no están correctamente inflados y en buenas condiciones.
- Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anormalidad en los pernos de rueda, tuercas de rueda, discos de rueda o neumáticos, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- Si encuentra cualquier anomalía en las ruedas izquierdas, revise cuidadosamente si las ruedas derechas presentan defectos similares. Un defecto en una rueda puede denotar la existencia de defectos en las demás.

Comprobación de los neumáticos





Presión de aire

Una presión de aire del neumático demasiado baja o demasiado alta no solo afecta el confort de marcha o causa daños en la carga, sino que también provoca una acumulación anormal de calor, un desgaste prematuro, pinchadura de neumáticos o inclusive puede llegar a causar el estallido del neumático.

- Cuando mida la presión de aire del neumático, utilice un medidor de presión de aire de neumáticos apropiado. La presión de aire del neumático deberá medirse con los neumáticos fríos, o antes de conducir el vehículo. (La presión de aire del neumático aumenta aproximadamente un 10 % después de la conducción).
- Debido a que la presión de aire del neumático varía según el modelo del vehículo y el tamaño de los neumáticos, lea la etiqueta de presión de aire ubicada en el bastidor de apertura de la puerta del conductor si la etiqueta de presión de aire está fijada o en las tablas de presión de aire del neumático en las siguientes páginas si la etiqueta de presión de aire no está fijada.
- Asimismo, compruebe la presión de aire del neumático de repuesto con un medidor de presión de aire de los neumáticos, a los intervalos especificados en el Programa de mantenimiento.

Tamaño y presión de aire del neumático

Modelo de vehículo	Tamaño del neumático		Presión de aire del neumático **kPa** (kgf/cm² / **psi**)	
	Delantero	Trasero	Delantero	Trasero
Modelo de cabina normal	205R16C		Sin carga **260** (2,6/**38**)	Sin carga **260** (2,6/**38**)
			Cargado **300** (3,0/**43**)	Cargado **450** (4,5/**65**)
Modelo de cabina ampliada/doble cabina	255/65R17		**230** (2,30/**33**)	Sin carga **230** (2,30/**33**)
				Cargado **300** (3,0/**43**)
	265/60R18		**230** (2,30/**33**)	Sin carga **230** (2,30/**33**)
				Cargado **300** (3,0/**43**)

⚠ ADVERTENCIA

- Los neumáticos insuficientemente inflados o desgastados son extremadamente peligrosos ya que pueden causar con facilidad los derrapes e incluso pueden estallar. Si llegaran a estallar, los neumáticos pueden quemarse y provocar un incendio en el vehículo.
- Si conduce con los neumáticos insuficientemente inflados o pinchados, se ejercerá una tensión excesiva sobre los pernos de rueda. Bajo estas condiciones, se puede producir la rotura de los pernos y el desprendimiento de la rueda, con el consiguiente riesgo de un accidente.

⚠ PRECAUCIÓN

- Los neumáticos excesivamente inflados causan una marcha dura y pueden producirse daños en la carga. Los neumáticos insuficientemente inflados acumulan calor y pueden estallar. Mantenga siempre los neumáticos de su vehículo ajustados a la presión de aire estándar.

Grietas y otros daños

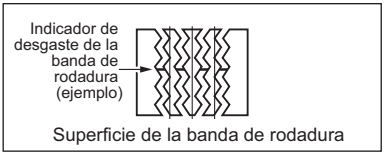
Compruebe que la banda de rodadura y las superficies de las paredes laterales de cada neumático no presenten grietas u otros daños. Verifique especialmente que la banda de rodadura no tenga clavos ni otras piezas metálicas insertadas en los surcos.

Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anormalidad en los neumáticos, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

AVISO

- Cuando compruebe los neumáticos, preste especial atención a: baja presión de aire; piedras pequeñas o clavos en los surcos de la banda de rodadura; grietas u otros daños en las superficies de los neumáticos; desgaste irregular.





Profundidad de la banda de rodadura y desgaste anormal

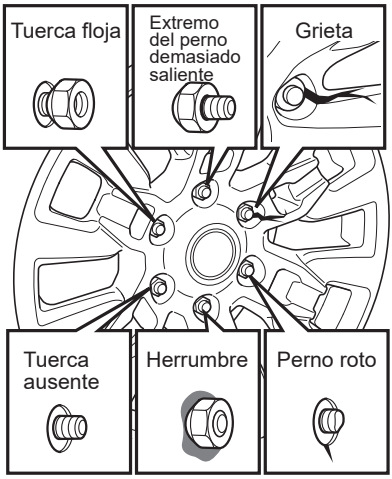
Es peligroso el uso de neumáticos desgastados debido a que pueden aumentar los riesgos de pinchaduras o estallidos durante la conducción. Verifique, en todos los neumáticos, que no se visualicen los indicadores de desgaste de la banda de rodadura y también compruebe la profundidad en toda la banda de rodadura con un calibrador de profundidad, para asegurarse de que los surcos tienen una profundidad mayor que la especificada.

Un neumático con los indicadores de desgaste de la banda de rodadura visibles deberá sustituirse. Asimismo, verifique que los neumáticos no presenten desgastes irregulares o anormales.

Si los neumáticos están gastados, póngase en contacto cuanto antes con su concesionario Isuzu.

PRECAUCIÓN

- Los neumáticos con los surcos de las bandas de rodadura excesivamente desgastadas aumentan los riesgos de derrape y de hidroplaneo durante la conducción a altas velocidades.



Inspección de la instalación y las condiciones de los discos de rueda

Inspeccione la instalación y las condiciones de los discos de rueda.

1. Compruebe que no hayan pernos ni tuercas de rueda faltantes.
2. Inspeccione cada disco de rueda para comprobar la inexistencia de herrumbre provocada por los pernos o tuercas de rueda. Asimismo, inspeccione el disco de rueda para comprobar la inexistencia de grietas u otros daños.
3. En el extremo de cada perno de la rueda, compruebe que el saliente de la tuerca de rueda sea del largo apropiado. El saliente debe ser uniforme en todos los pernos de rueda y entre todas las ruedas. Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anormalidad en los pernos de rueda, tuercas de rueda o discos de rueda, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cualquier error en la instalación de la rueda puede ocasionar la flojedad o el desprendimiento de las tuercas de rueda y/o la rotura de los pernos de rueda.



Presión de aire del neumático de repuesto

Mantenga la presión de aire del neumático de repuesto ligeramente por encima de la presión estándar. Ajuste la presión al valor correcto cuando utilice la rueda.

Los neumáticos se calientan durante la conducción, y su presión de aire aumenta en consecuencia. Si necesita ajustar la presión de aire inmediatamente después de conducir, determine la presión deseada para el ajuste añadiendo aproximadamente **20 kPa** (0,2 kgf/cm²/**3 psi**) a la presión estándar.

Neumático de repuesto

→ Consulte la página 6-89

Neumáticos usados por un tiempo prolongado

Los neumáticos están hechos de caucho y por lo tanto, están sujetos a un proceso de envejecimiento gradual con el tiempo (aunque esté acoplado a la llanta como un neumático de repuesto). Debe revisar el envejecimiento de los neumáticos luego de 5 o 7 años, si tiene la intención de continuar usándolos.

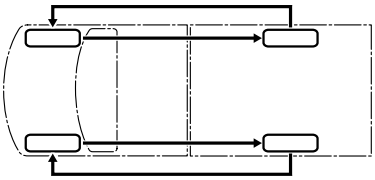
Si desea conocer más detalles, póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

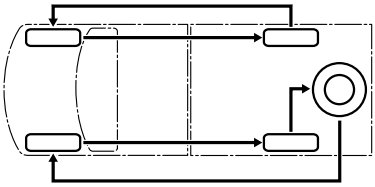
Rotación de los neumáticos

⚠ PRECAUCIÓN

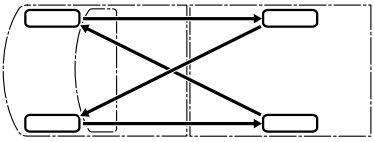
- Cada vez que se extraiga el disco de rueda, asegúrese de comprobar que los pernos de rueda, las tuercas de rueda y el disco de rueda no presenten ninguna anormalidad.
- Si encuentra cualquier condición anormal en los pernos de rueda, tuercas de rueda o disco de rueda, deje de utilizar la rueda. Póngase en contacto a la mayor brevedad con el concesionario Isuzu más cercano.

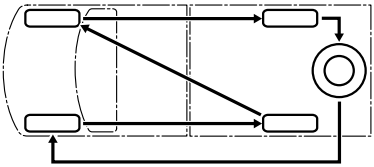
La posición de los neumáticos determina el grado de desgaste. Para conseguir un desgaste uniforme y una larga vida útil del neumático, deben rotar los neumáticos del vehículo regularmente.





Si el desgaste de los neumáticos aparece en uno de los lados en los neumáticos radiales, rote las ruedas como se muestra en la ilustración.





Neumático de repuesto
→ Consulte la página 6-89
Funcionamiento del gato
→ Consulte la página 6-94
Cambio de los neumáticos
→ Consulte la página 6-100



AVISO

- Es posible que el par de apriete de las tuercas de rueda disminuya después de un cambio de neumático, debido a su asentamiento inicial. Tras conducir unos 50 a 100 km (31 a 62 millas) después de un cambio de neumático, vuelva a apretar las tuercas de rueda a los pares especificados, de acuerdo con las instrucciones de la sección "Reapriete de las tuercas de rueda" en este capítulo.
- Si el disco de rueda del neumático de repuesto es de acero (no de aluminio), es solamente para uso en caso de emergencia para vehículos equipados con rueda de aluminio (no se debe utilizar en la secuencia de rotación).

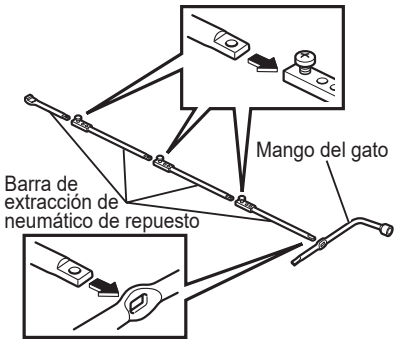
Reapriete de las tuercas de rueda
→ Consulte la página 6-110

Neumático de repuesto

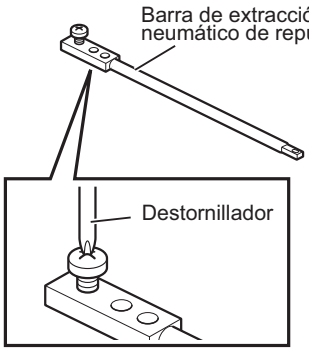
⚠ ADVERTENCIA

- Los neumáticos de repuesto que son de un tamaño diferente y están en una rueda diferente son solo para uso de emergencia. Estos neumáticos deben sustituirse lo antes posible.
- En la medida de lo posible, evite conducir en 4WD mientras tenga montada un neumático de repuesto de emergencia. Limite la conducción con 4WD a usos temporales, como por ejemplo para desatascar el vehículo. Conducir continuamente así en 4WD crea el riesgo de sobrecalentar el sistema de tracción o provocar un incendio del vehículo.

Desmontaje



1. Monte las barras de extracción de neumático de repuesto y el mango del gato.



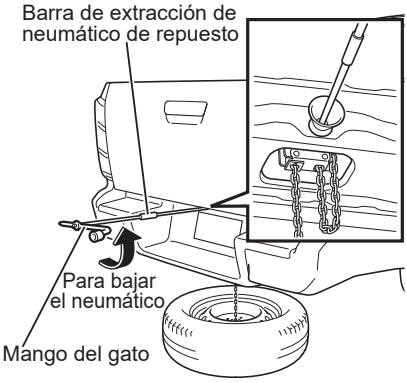
2. Para montar las barras de extracción de neumático de repuesto una con otra, apriete los pernos de unión con la mano o con un destornillador (de cabeza Phillips).
   Asegúrese de que el lado cóncavo mira hacia el lado del perno de la otra barra antes de apretar el perno.

⚠ PRECAUCIÓN

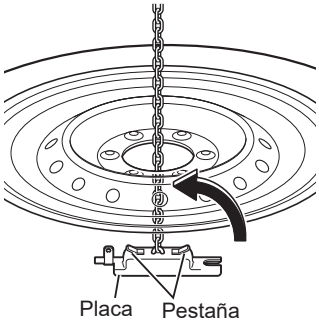
- Asegúrese de que cada unión de tornillo se aprieta correctamente.

AVISO

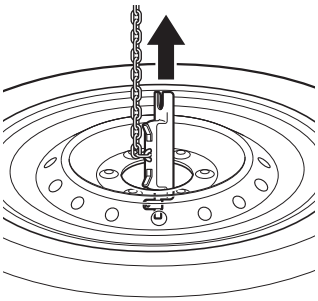
- Todos los pernos de unión deben apretarse correctamente o de lo contrario se podrán aflojar las barras y golpear contra la carrocería, provocando daños en la chapa o en la pintura.
- Para evitar daños en la pintura, coloque varios trozos de papel sobre las partes pintadas.



3. Introduzca la barra de extracción de neumático de repuesto en el agujero en el portaneumático de repuesto y gire el mango del gato hacia la izquierda. Asegúrese de que el neumático de repuesto esté completamente apoyado en el suelo y de que haya suficiente espacio entre la placa del portaneumático de repuesto y el neumático de repuesto.

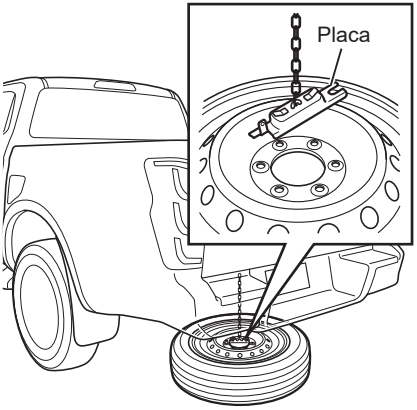


4. Introduzca los dedos por el centro del disco de rueda y mantenga pulsadas las pestañas que están sobre la placa del portaneumático de repuesto.



5. Sitúe la placa del portaneumático de repuesto de manera perpendicular al disco de rueda y retírela a través del centro del disco de rueda.

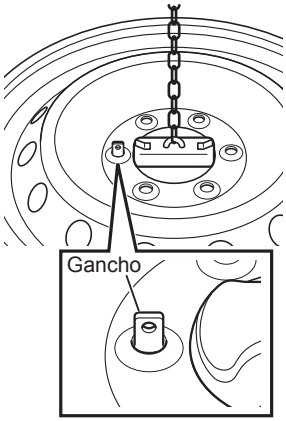
Almacenamiento



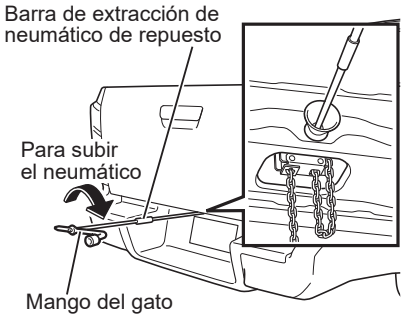
1. Coloque el disco de rueda de forma que la superficie exterior quede hacia arriba y, a continuación, introduzca la placa en el centro del disco de rueda.

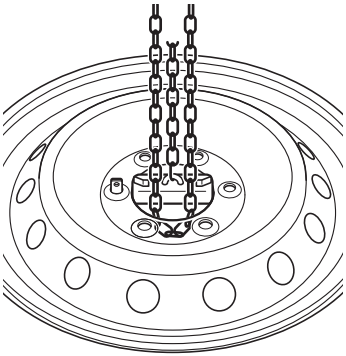
NOTA

- Si va a almacenar ruedas de aluminio, debe retirar antes las cubiertas de la rueda.



2. Inserte el gancho de la placa en el agujero de la tuerca del disco de rueda y ajuste su posición para que se acople firmemente con el neumático de repuesto, antes de enrollar la cadena.





3. Deje que la cadena descanse en el centro del disco de rueda mientras se eleva un poco. A continuación, gire el mango del gato para subir el neumático.
   Gire la barra de extracción de neumático de repuesto hacia la derecha para enrollar la cadena por completo, aplique con la mano una fuerza de por lo menos **196 N** (20 kgf/**44 lb**) al mango del gato y asegúrese de que el neumático de repuesto se encuentre firmemente asegurado en su lugar.

⚠ PRECAUCIÓN

- No retire el neumático de repuesto si el vehículo está sostenido por el gato.
- Si la cadena quedara retorcida, se aflojará durante la circulación debido a los golpes o vibraciones y el neumático se podrá desprender; esto es muy peligroso.
- Tras guardar el neumático en el transportador, compruebe que esté firmemente retenido. Si no estuviera correctamente retenido, el neumático se podrá soltar durante la circulación debido a los golpes o vibraciones y se podrá desprender; esto es muy peligroso.

AVISO

- Después de guardar el neumático de repuesto, compruebe que no se afloje al golpearlo fuertemente con su pie. Si se afloja el neumático, vuélvalo a sujetar luego de comprobar que no hayan defectos en el transportador, como un soporte doblado o una placa de suspensión doblada. Si no se puede reapretar el neumático en el transportador, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Presión de aire

Compruebe la presión de aire del neumático de repuesto con un medidor de presión de aire de los neumáticos, a los intervalos especificados en el Programa de mantenimiento.

Un neumático de repuesto inflado a la presión normal puede desinflarse gradualmente con el tiempo, debido a las fugas. Por lo tanto, se recomienda inflarlo a una presión ligeramente superior a la presión de inflado normal.

Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164

Funcionamiento del gato

⚠ ADVERTENCIA

- La elevación del vehículo con el gato sobre superficies inestables o inclinadas puede provocar un accidente. Realice siempre esta tarea sobre superficies firmes y niveladas.
- No coloque ningún objeto por encima o por debajo del gato mientras realiza la operación de elevación con el gato.
- Antes de elevar el vehículo con el gato, accione siempre el freno de estacionamiento al máximo y calce las ruedas correctamente con la palanca de cambios en la posición "R (marcha atrás)" en los modelos de transmisión manual y "P" en los modelos de transmisión automática. Si se bloquea el vehículo solo con el freno de estacionamiento, se podría desplazar, provocando una situación peligrosa al elevar las ruedas traseras con el gato.
- Para bloquear el volante de dirección, en modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, coloque las ruedas delanteras en posición recta, cambie el modo de energía a "OFF", y a continuación, abra o cierre la puerta del lado del conductor. En los modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos, coloque las ruedas delanteras en posición recta y retire la llave del interruptor de arranque.
- Antes de elevar el vehículo con el gato, asegúrese de que no haya personas ni objetos dentro del vehículo.
- Para cerciorarse sobre la seguridad durante la operación de elevación con el gato, no abra nunca las puertas ni tampoco arranque el motor.
- El gato solo se debe fijar en uno de los puntos de elevación con el gato especificados. Asimismo, deberá confirmar que hace un contacto firme con el punto especificado.
- Como medida adicional de seguridad para el caso de que se deslice el gato, después de extraer un neumático de repuesto deberá colocarlo debajo del vehículo, cerca del gato.
- Antes de iniciar la operación de elevación con el gato, asegúrese de que el gato y el punto de elevación con el gato que se vaya a utilizar, no tengan suciedad, aceite ni grasa. La negligencia en la observación de esta precaución podrá causar que la suciedad o el aceite provoquen el deslizamiento del gato, con el consiguiente riesgo de accidente.
- Puede comenzar a moverse cuando se transmita potencia del motor al eje trasero incluso aunque alguna de las ruedas del eje trasero esté elevada. No arranque el motor cuando cualquiera de las ruedas traseras esté en contacto con el suelo.

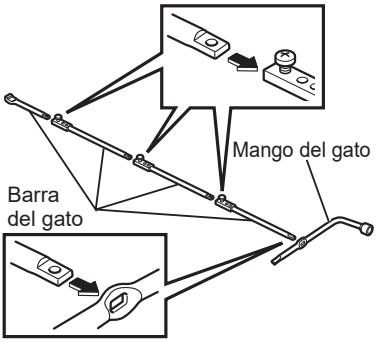
ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Si su vehículo está equipado con un sistema de bloqueo del diferencial, podría comenzar a moverse cuando se transmita potencia del motor al eje trasero incluso aunque alguna de las ruedas del eje trasero esté elevada. No arranque el motor cuando cualquiera de las ruedas traseras esté en contacto con el suelo.
- El gato que viene con su vehículo debe utilizarse exclusivamente para el cambio de neumáticos defectuosos y la colocación y extracción de cadenas para neumático. Para cerciorarse aún más de la seguridad, levante solamente una rueda por vez.
- No utilice más de un gato a la vez.
- La elevación de ambas ruedas al mismo tiempo es muy peligrosa. Asegúrese de elevar las ruedas de una en una.
- El gato entregado con su vehículo es específicamente para su vehículo. No lo utilice en otro vehículo, y tampoco use el gato de otro vehículo en el suyo.
- Asegúrese de que la barra del gato está insertada con firmeza en el mango del gato antes de girar el mango y la barra. Si la barra se desliza del mango durante el procedimiento de uso del gato, podrían producirse lesiones personales graves.
- No se sitúe debajo de un vehículo ni coloque parte del cuerpo bajo un vehículo que esté elevado con un gato. La negligencia en la observación de esta precaución podría provocar un accidente en caso de que se deslice el gato.
- Si debe trabajar debajo del vehículo elevado con el gato, deberá apoyar el vehículo mediante gatos de caballete.

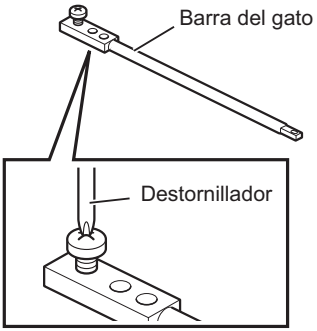


Cómo funciona el gato



Elevación del vehículo

1. Monte las barras del gato y el mango del gato.



2. Al montar las barras del gato, apriete el perno de unión con la mano o con un destornillador (de estrella). Asegúrese de que el lado cóncavo mire hacia el lado del perno de la otra barra antes de apretar el perno.

⚠ PRECAUCIÓN

- Asegúrese de que cada unión de tornillo se aprieta correctamente.

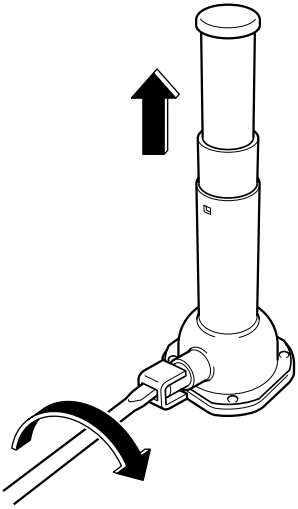
3. Introduzca el extremo de la barra del gato en el casquillo del gato.
4. Coloque el gato justo debajo del punto de elevación con el gato, y asegúrese de que esté derecho. El gato debe colocarse sobre una superficie firme y nivelada.
5. Gire el mango del gato y compruebe que el gato se mueve correctamente.

Puntos de elevación con el gato de la rueda delantera

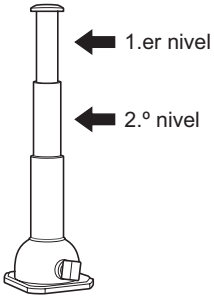
→ Consulte la página 6-99

Puntos de elevación con el gato de la rueda trasera

→ Consulte la página 6-99

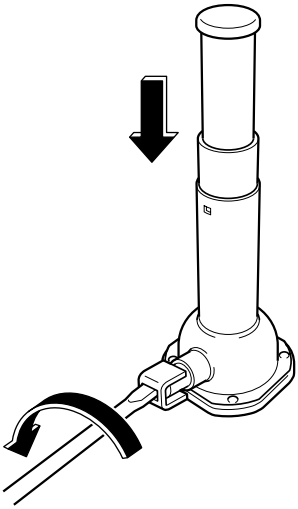


6. Eleve el vehículo girando el mango del gato hacia la derecha.
7. Compruebe que el gato haga un buen contacto con el punto de elevación con el gato y luego continúe levantando el vehículo.



⚠ ADVERTENCIA

- El gato tiene 2 niveles. Tras la finalización de la elevación del 2º nivel, el mango se vuelve difícil de accionar. En ese momento, detenga la elevación con el gato. Si continúa la elevación, el gato podría dañarse. Si se eleva en exceso el vehículo con el gato, el vehículo podría resultar inestable y peligroso.



Bajada del vehículo

Baje el vehículo al suelo girando hacia la izquierda el mango del gato.

Puntos de elevación con el gato

⚠ ADVERTENCIA

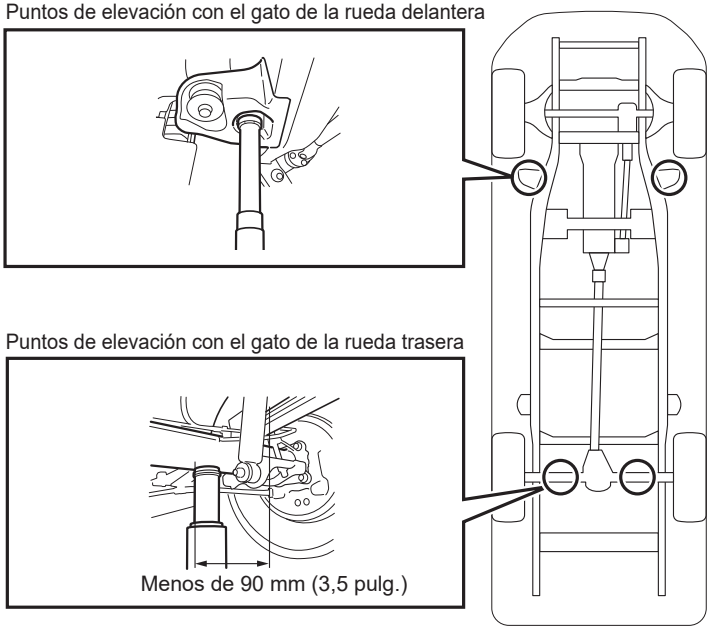
- Si no se coloca el gato como se ha descrito se podrían causar graves lesiones personales o daños en el vehículo si el vehículo se escapa del gato.

Puntos de elevación con el gato de la rueda delantera

Aplique la cabeza del gato a la parte plana del soporte en el lado del bastidor.

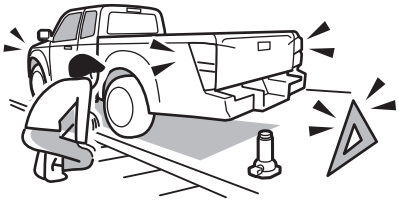
Puntos de elevación con el gato de la rueda trasera

Coloque el gato en un punto a menos de 90 mm (3,5 pulg.) de la ballesta sobre el tubo del eje. Alinee el hueco de la cabeza del gato con la superficie curvada del centro del tubo del eje.



Cambio de los neumáticos

Preparativos



Cuando estacione el vehículo para cambiar un neumático, elija un lugar como los indicados a continuación:

- Donde el vehículo no obstaculiza el tráfico.
- Donde la superficie es nivelada, plana y firme.
- Donde puede cambiar el neumático con seguridad.

Cuando deba cambiar un neumático en la carretera, utilice las luces de advertencia de peligro y los reflectores triangulares para alertar a otros conductores sobre la presencia de su vehículo.

Tire totalmente de la palanca del freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en la posición "R (marcha atrás)" en el caso de los modelos de transmisión manual o coloque la palanca de selección en la posición "P" en el caso de los modelos de transmisión automática. Ponga cuñas (o piedras, bloques de madera, etc.) en los lados delantero y trasero de la rueda opuesta diagonalmente a la que hay que cambiar. (Ejemplo: cuando tenga que cambiar la rueda trasera derecha, ponga cuñas en la rueda delantera izquierda). Pida a todos los pasajeros que salgan del vehículo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Utilice un neumático del tamaño especificado y del mismo patrón de la banda de rodadura que el que se debe cambiar.
- Consulte a su concesionario Isuzu antes de sustituir los neumáticos o las ruedas. Instale neumáticos del tamaño especificado, de la misma marca y con el mismo diseño de banda de rodadura (incluidos los neumáticos de invierno) en todas las ruedas. De lo contrario, se impediría el funcionamiento seguro del vehículo.

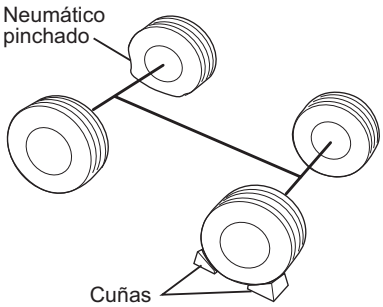
Extracción de una rueda

⚠ ADVERTENCIA

- Accione siempre el freno de estacionamiento al máximo y coloque la palanca de cambios en la posición "R (marcha atrás)" en el caso de los modelos de transmisión manual o coloque la palanca de selección en la posición "P" en el caso de los modelos de transmisión automática y calce correctamente las ruedas antes de elevar el vehículo. La aplicación del freno de estacionamiento solamente no es suficiente para prevenir el movimiento del vehículo. Si una rueda trasera está levantada con el gato, el vehículo bloqueado solamente mediante el freno de estacionamiento se podría mover y crear una situación muy peligrosa.
- Antes de elevar el vehículo con el gato, asegúrese de que no haya personas ni objetos dentro del vehículo.
- No abra nunca las puertas ni haga funcionar el motor mientras la rueda está levantada con el gato. Nunca intente mirar el lado inferior del vehículo ni entre debajo del vehículo. Esto es muy peligroso.
- Para evitar situaciones peligrosas en el caso de que se deslice el gato, coloque el neumático de repuesto extraído cerca del gato, debajo del vehículo.
- No aplique aceite ni grasa a las tuercas o pernos de la rueda. Las tuercas de rueda podrían aflojarse, provocando la caída de las ruedas y causando accidentes graves.
- Nunca utilice calor para apretar o aflojar las tuercas de rueda. La aplicación de calor en el cubo puede reducir la vida de la rueda y provocar daños en los cojinetes de rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

- La rueda es pesada. Tenga la precaución de no lastimarse cuando tenga que extraer e instalar la rueda.
- No toque el motor, el desactivador de partículas diésel (DPD), la reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, el silenciador ni el tubo de escape inmediatamente después de detener el vehículo, ya que estarán muy calientes.
- Tenga cuidado durante el manejo de adornos de rueda ya que podría sufrir lesiones personales.



1. Accione con firmeza el freno de estacionamiento y coloque la palanca de cambios en la posición "R (marcha atrás)" en el caso de los modelos de transmisión manual o coloque la palanca de selección en la posición "P" en el caso de los modelos de transmisión automática. Cuando cambie una rueda delantera, ponga cuñas en la rueda trasera diagonalmente opuesta a la rueda delantera. Cuando cambie una rueda trasera, ponga cuñas en la rueda delantera diagonalmente opuesta a la rueda trasera.
2. Posicione firmemente la cabeza del gato en el punto de elevación con el gato.

Funcionamiento del gato

→ Consulte la página 6-94

3. Levante el vehículo hasta que el neumático apenas se separe del suelo.
4. Con una llave para tuercas de rueda, afloje las tuercas de rueda, apenas lo suficiente para que la rueda permanezca estable en posición. No extraiga todavía las tuercas de rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

- No afloje demasiado las tuercas de rueda. Se podrán dañar los pernos de rueda.

5. Eleve el vehículo con el gato de manera que el neumático quede completamente separado del suelo.
6. Extraiga todas las tuercas de rueda que fueron aflojadas, y luego desmonte la rueda.

AVISO

- Desmonte la rueda con cuidado para no dañar las roscas de los pernos de rueda.
- No coloque la rueda con el diseño (exterior) hacia abajo en el suelo. Podría provocar arañazos en la superficie de rueda.

7. En los modelos con ruedas de aluminio, desmonte la cubierta de la rueda presionándola por la parte posterior de la rueda.
8. Compruebe las siguientes piezas: el disco de rueda para revisar si hay deformación y daños, tales como grietas; el cubo para revisar si hay desgaste excesivo en la superficie de montaje del disco de rueda; y los pernos y tuercas de rueda para revisar si hay daños en las roscas. Si encuentra alguna condición anormal en las piezas mencionadas, compruebe también otras piezas y reemplace cualquier pieza defectuosa por una nueva.

Puntos de elevación con el gato de la rueda delantera

→ Consulte la página 6-99

Puntos de elevación con el gato de la rueda trasera

→ Consulte la página 6-99

Instalación de una rueda

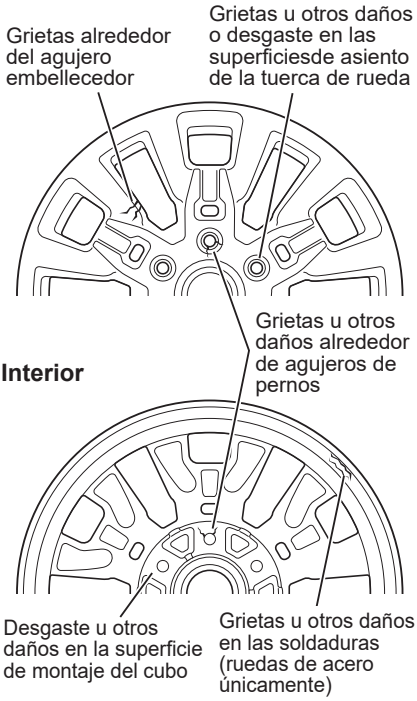
⚠ ADVERTENCIA

- Cualquier condición anormal en el disco de rueda, pernos de rueda o tuercas de rueda podrá causar más adelante su rotura, con el consecuente riesgo de que la rueda se desprenda del vehículo durante la conducción.
- Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anormalidad en los pernos de rueda, tuercas de rueda o discos de rueda, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- No vuelva a pintar las superficies de acoplamiento, las superficies de asiento de las tuercas de rueda (superficies ahusadas) y la superficie de montaje del cubo del disco de rueda. Las capas gruesas de pintura podrán ocasionar flojedad y rotura de los pernos de rueda.
- No monte la rueda de forma que no quede bien alineada, o de modo que el centro de la misma quede descentrado.
- No aplique aceite ni grasa a las tuercas o pernos de la rueda. De lo contrario, las tuercas podrían apretarse en exceso y dañar los pernos. Las tuercas o pernos de rueda podrían aflojarse, provocando la caída de las ruedas y causando accidentes graves. Si se encuentra aceite o grasa en algún perno o tuerca, límpielo.

⚠ PRECAUCIÓN

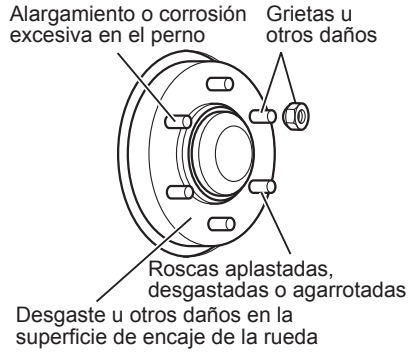
- Cambie las ruedas únicamente cuando el neumático esté separado del suelo. De lo contrario, la rueda quedará instalada incorrectamente, con un efecto perjudicial en el desempeño del vehículo.
- Elimine el barro o la corrosión de la superficie de montaje del cubo o de las superficies de acoplamiento de rueda a rueda. De lo contrario, es posible que la rueda se afloje durante la conducción.

Exterior



1. Compruebe lo siguiente en el disco de rueda:
   - Grietas u otros daños alrededor de los agujeros de pernos y los agujeros embellecedores
   - Grietas, otros daños o desgaste en las superficies de asiento de las tuercas de rueda (superficies ahusadas)
   - Grietas u otros daños en las soldaduras (ruedas de acero únicamente)
   - Desgaste u otros daños en la superficie de montaje del cubo

Si al efectuar la comprobación, encuentra cualquier anormalidad en los discos de rueda, evite conducir el vehículo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.



2. Compruebe los siguientes puntos en las piezas del lado del vehículo.
   - Grietas u otros daños en las tuercas de rueda y pernos de rueda
   - Alargamiento o corrosión excesiva en el perno de la rueda
   - Roscas aplastadas, desgastadas o agarrotadas en los pernos de rueda y las tuercas de rueda
   - Desgaste u otros daños en la superficie de montaje de la rueda

Si encuentra cualquier anormalidad en las piezas del lado del vehículo al efectuar la comprobación, evite conducirlo y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

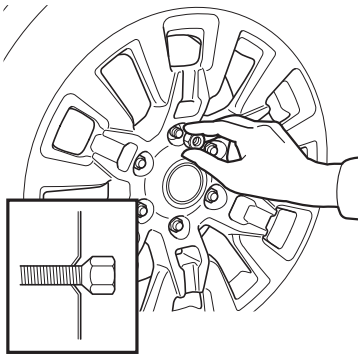
⚠ PRECAUCIÓN

- Elimine la corrosión y suciedad del perno y tuerca de rueda, y haga girar la tuerca en el perno. Si la tuerca no gira suavemente, significa que las roscas están defectuosas.
- Si las roscas están defectuosas, reemplace ambos, el perno de rueda y la tuerca de rueda, como un juego.
- Si hay rotura en cualquiera de los pernos de rueda, cambie todos los pernos de rueda y las tuercas de rueda en la rueda.

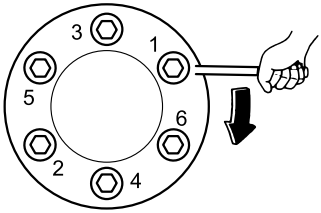
3. Elimine la corrosión, el polvo y el barro de las superficies de montaje de los discos de rueda y cubos, las superficies de asiento (superficies ahusadas) de las tuercas de rueda y las roscas de los pernos y tuercas de rueda.

⚠ PRECAUCIÓN

- Limpie los discos de rueda para eliminar la corrosión y el polvo de las superficies de montaje de los discos de rueda y cubos. Limpie asimismo la parte ahusada de cada tuerca. Si fija las tuercas de rueda sin eliminar la suciedad y la corrosión, las tuercas de rueda podrán aflojarse más adelante, con el consecuente riesgo de que la rueda se desprenda del vehículo durante la conducción. Esto puede ser muy peligroso.



4. En los modelos con ruedas de aluminio, monte la cubierta de la rueda presionándola con la mano hasta que esté en su sitio, después de alinear los salientes de la parte trasera de la cubierta de la rueda con las depresiones de la rueda.
5. Instale la rueda alineando los agujeros de pernos en el disco de rueda con los pernos de rueda.
6. Enrosque a mano cada tuerca de rueda hasta que hagan contacto con la superficie de asiento de la tuerca en el disco de rueda, y luego apriete manualmente todas las tuercas de rueda hasta que la rueda se mantenga en posición, sin ninguna flojedad.
   Dirija el extremo ahusado de las tuercas de rueda hacia adentro.
7. Gire el tornillo de purga del gato hacia la izquierda para bajar lentamente el vehículo.



8. Apriete las tuercas de rueda en secuencia diagonal y en dos o tres pasadas.

⚠ PRECAUCIÓN

- Algunas llaves de impacto disponibles en el mercado producen pares más altos que el par máximo especificado para el apriete de las tuercas de rueda. Si las tuercas de rueda se aprietan con este tipo de llaves de impacto, se podría producir la rotura de los pernos de rueda. Antes de usar una llave de impacto, compruebe que el par producido cumple con la especificación.
- Cuando utilice una llave de impacto, ajuste con cuidado el regulador de presión de aire y seleccione el tiempo de apriete. Por último, apriete al par especificado con una llave de torsión.

9. Finalmente, apriete todas las tuercas de rueda al par especificado, con una llave de torsión.

Par de apriete
120 N·m (12 kgf·m/**87 lb pies**)

⚠ ADVERTENCIA

- No fije adornos de rueda de plástico que puedan resultar muy dañados. Podrían salir volando de las ruedas del vehículo y provocar accidentes durante la conducción del vehículo.
- Asegúrese de colocar todas las herramientas, el gato y los neumáticos pinchados en su ubicación de almacenamiento para reducir la posibilidad de lesiones personales debido a una colisión o a una frenada brusca.



AVISO

- Tras cambiar un neumático, haga girar el volante de dirección hacia ambos lados para asegurarse de que las ruedas no interfieran con otros componentes adyacentes. En caso de dudas sobre este punto, póngase en contacto con su concesionario Isuzu más cercano.
- Es posible que el par de apriete de las tuercas de rueda disminuya después de un cambio de neumático, debido a su asentamiento inicial. Tras conducir 50 a 100 km (31 a 62 millas) después de un cambio de neumático, vuelva a apretar las tuercas de rueda a los pares especificados, de acuerdo con las instrucciones de la sección "Reapriete de las tuercas de rueda" en este capítulo.

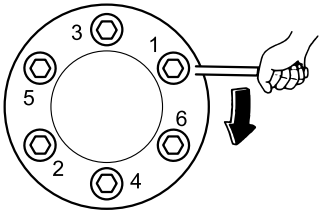
Reapriete de las tuercas de rueda
→ Consulte la página 6-110

Reapriete de las tuercas de rueda

Compruebe, mediante una llave de torsión, que las tuercas de rueda estén apretadas al par especificado.

Revise si hay flojedad en las tuercas de rueda mediante los siguientes métodos. El par de apriete de las tuercas de rueda puede disminuir después de un cambio de neumático, debido a su asentamiento inicial. Tras conducir 50 a 100 km (31 a 62 millas), asegúrese de reapretar las tuercas de rueda al par especificado.

Par de apriete
120 N·m (12 kgf·m/**87 lb pies**)



Gire las tuercas de rueda en la dirección de apriete, al par especificado.

⚠ ADVERTENCIA

- Si encuentra cualquier anomalía en las tuercas de rueda, como aflojamiento frecuente de las tuercas luego del reapriete, haga que el concesionario Isuzu más cercano inspeccione o preste servicio a su vehículo tan pronto como sea posible.

⚠ PRECAUCIÓN

- Posicione correctamente la llave de rueda en una tuerca de rueda con el fin de apretar la tuerca al par especificado. Sin embargo, no utilice un tubo como si fuera una extensión del mango, ni su pie para aplicar fuerza en la llave. Esto podría apretar la tuerca más de lo necesario y se podrían dañar los componentes.
- Tanto el apriete excesivo como insuficiente de las tuercas de rueda puede causar la rotura de los pernos de rueda o grietas en los discos de rueda, pudiendo provocar a su vez, el desprendimiento de la rueda. Respete los pares de apriete especificados.
- Cuando sustituya un neumático por otro nuevo, utilice solamente un neumático del mismo tipo y tamaño que el neumático que se va a sustituir; de lo contrario, podría comprometer la seguridad durante la conducción. Tenga la precaución de no utilizar neumáticos de diferentes tipos o tamaños.

Líquido del embrague (modelo de transmisión manual)

El depósito del líquido del embrague es común al depósito del líquido de frenos.

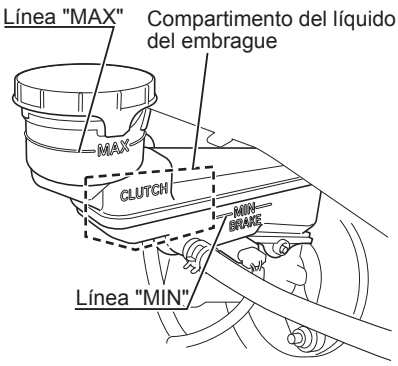
⚠ ADVERTENCIA

- Si el líquido del embrague entrara en sus ojos, láveselos inmediatamente con abundante agua durante al menos 15 minutos o más. Además, si se observa cualquier reacción anormal como irritación, busque atención médica.

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de llenar el depósito, limpie alrededor del tapón y llene líquido del embrague de un recipiente limpio. La entrada de impurezas al depósito provocará el mal funcionamiento del sistema de embrague.
- Tenga cuidado y no permita que el líquido del embrague entre en contacto con la piel. Si este líquido entra en contacto con la piel, lávelo inmediatamente con agua.
- El líquido del embrague disuelve la pintura y materiales tales como plástico, vinilo y caucho, usados en los componentes del vehículo. Es además altamente corrosivo para los metales. Si se derrama, limpie inmediatamente la zona afectada o lave con agua para eliminar el líquido.
- Si persiste la irritación de la piel, consulte con un doctor.
- Inspeccione y cambie el líquido del embrague de acuerdo con el programa de mantenimiento.
- Utilice únicamente el líquido del embrague especificado.
- El líquido del embrague absorbe humedad fácilmente. Cierre firmemente la tapa del recipiente cuando lo almacene.
- No mezcle el líquido del embrague con otros de marca no especificada. Debido a las reacciones químicas, la mezcla de líquidos de diferentes marcas ocasionará fallos en el sistema de embrague.
- Si el líquido del embrague disminuye muy rápidamente, podría atribuirse a un problema en el sistema de embrague o en el sistema de frenos, o las zapatas de frenos o los forros de las zapatas podrían haberse desgastado. Haga inspeccionar su vehículo inmediatamente en el concesionario Isuzu más cercano.

Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164
Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados
→ Consulte la página 6-180



Comprobación del nivel de líquido del embrague

Compruebe que el nivel de líquido en el depósito de reserva esté entre las líneas "MAX" y "MIN".

Asegúrese de usar la sección del compartimento del líquido del embrague para comprobar la sección de la línea "MIN" del nivel de líquido del embrague. El nivel del líquido del embrague no se podrá comprobar con precisión si se comprueba con un método distinto del de la sección del compartimento del líquido del embrague.

Si la superficie del líquido no está fácilmente visible, haga balancear ligeramente el vehículo.

Adición de líquido del embrague

Si el nivel de líquido del embrague está por debajo de la línea "MIN", extraiga el tapón del depósito del líquido del embrague y añada líquido. Añada líquido del embrague especificado hasta la línea "MAX".

Después del llenado de líquido, apriete firmemente el tapón.

Cambio del líquido del embrague

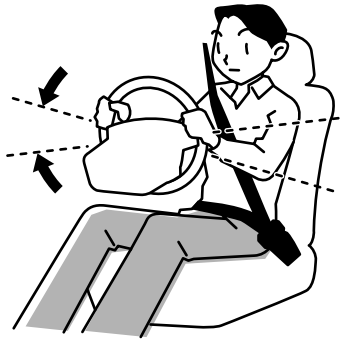
Cambie el líquido del embrague con el líquido especificado, de acuerdo con el Programa de mantenimiento. Debido a que el cambio del líquido del embrague requiere el desmontaje de los componentes relacionados, solicite esta tarea a su concesionario Isuzu.

Líquido de la transmisión automática (modelo de transmisión automática)

Lleve su vehículo a un concesionario Isuzu para que inspeccionen y sustituyan el líquido de la transmisión automática.

Volante de dirección

Comprobación del volante de dirección



Con el motor al ralentí, coloque el volante de dirección en posición recta y, a continuación, gire suavemente hacia ambos lados y compruebe el juego libre del volante de dirección desde la distancia periférica hasta el punto en que los neumáticos empiezan a moverse.

Valor estándar (en la periferia del volante de dirección)
10 - 30 mm (0,39 - 1,18 pulg.)



Sujete el volante de dirección con las dos manos y muévalo en la dirección del eje, así como arriba y abajo y hacia los lados para comprobar si hay flojedad. Asimismo, conduzca el vehículo y compruebe la presencia de vibraciones anormales, tirones de dirección, dirección dura o la incapacidad de que el volante de dirección regrese a la posición recta.

⚠ PRECAUCIÓN

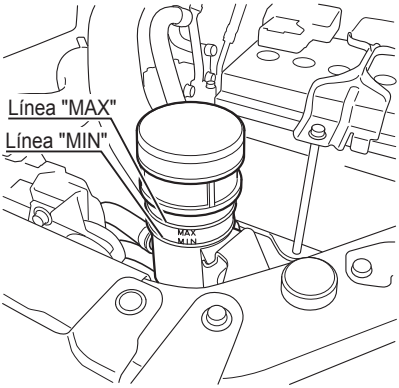
- Si los componentes de la dirección presentan un exceso de juego libre o flojedades, o se percibe cualquier condición anormal, haga que revisen de inmediato el sistema de dirección en el concesionario Isuzu más cercano.

Líquido de la servodirección (modelo con servodirección hidráulica)

El nivel de líquido de la servodirección debe comprobarse y el líquido debe cambiarse según las indicaciones del Programa de mantenimiento.
La sustitución del líquido de la servodirección debe realizarla un concesionario Isuzu.

Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164

Comprobación del nivel de líquido de la servodirección



El depósito de reserva está ubicado en la parte delantera del compartimento del motor, en el lado izquierdo. El nivel de líquido es correcto cuando se encuentra entre las líneas "MAX" y "MIN" del depósito de reserva. Si el nivel está por debajo de la línea "MIN", agregue líquido de la servodirección hasta la línea "MAX". Además, realice una inspección en busca de fugas de líquido de la servodirección.

Capó del motor
→ Consulte la página 6-11

Adición de líquido de la servodirección

⚠ PRECAUCIÓN

- Antes de agregar líquido, limpie la zona que rodea el tapón y vierta el líquido desde una jarra o recipiente limpio. La penetración de cualquier cuerpo extraño en el depósito provocará el fallo del sistema de servodirección.
- No mezcle el líquido de la servodirección recomendado con líquidos de otras marcas. Debido a las reacciones químicas, la mezcla de líquidos de diferentes marcas ocasionará fallos en el sistema.

Retire el tapón del depósito de reserva y agregue líquido de la servodirección hasta la línea "MAX".

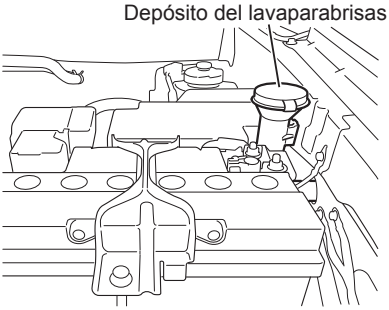
OTROS SERVICIOS Y MANTENIMIENTO

- Líquido del lavaparabrisas 6-116
- Escobillas del limpiaparabrisas 6-117
- Luces 6-126
- Manejo de la batería 6-138
- Sistema de aire acondicionado 6-148

Líquido del lavaparabrisas

Limpiaparabrisas/lavaparabrisas

Compruebe el nivel de líquido en el depósito del lavaparabrisas. Asimismo, rocíe líquido del lavaparabrisas y haga funcionar el limpiaparabrisas para comprobar que no queden secciones que no se limpien correctamente. En este momento, también compruebe la condición de rociado del líquido del lavaparabrisas.



Llenado del líquido del lavaparabrisas

1. El depósito del lavaparabrisas está ubicado a la izquierda, en la parte trasera del compartimento del motor.
2. Abra el tapón y llene el depósito con el líquido del lavaparabrisas hasta el orificio.

AVISO

- El depósito del líquido del lavaparabrisas en un vehículo nuevo se expide de fábrica solamente con agua de grifo. Ajuste la concentración del líquido para adaptarlo a sus propias necesidades de uso.
- Con respecto a la proporción de mezcla con el agua de grifo, siga las instrucciones suministradas con el líquido del lavaparabrisas.
- No deberán usarse productos de mala calidad, refrigerante del motor y agua jabonosa. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en la obstrucción de la boquilla o daños en las superficies pintadas.
- Nunca deberá usarse el lavaparabrisas mientras el depósito está vacío. El funcionamiento del lavaparabrisas con el depósito vacío puede causar daños al motor.

Escobillas del limpiaparabrisas

Comprobaciones diarias

Rocíe líquido del lavaparabrisas y luego haga funcionar el limpiaparabrisas para comprobar que no queden secciones con un barrido deficiente. Además, confirme que las funciones funcionan correctamente.

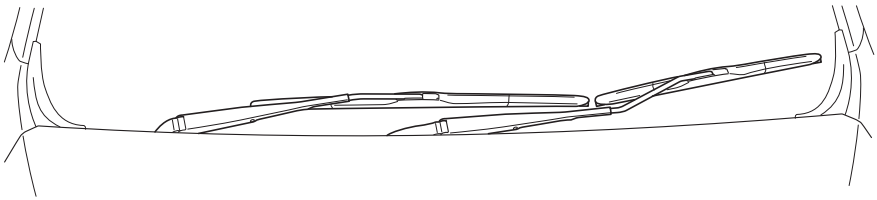
NOTA

[Para escobillas planas]

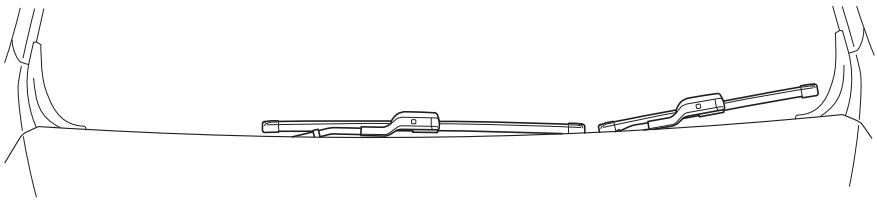
- Los limpiaparabrisas pueden moverse ligeramente cuando el modo de energía está en "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o cuando el interruptor de arranque está en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Esto se debe a las funciones del vehículo para proteger las escobillas del limpiaparabrisas de la degradación térmica y no supone un funcionamiento incorrecto.
- Los limpiaparabrisas pueden moverse ligeramente cuando se cambia el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o cuando se gira el interruptor de arranque hasta la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Esto se debe a las funciones del vehículo para devolver los limpiaparabrisas a su posición inicial normal y no supone un funcionamiento incorrecto.

Tipos de escobillas del limpiaparabrisas

Escobillas de diseño



Escobillas planas



La forma de sustituir las escobillas y los insertos de caucho de los limpiaparabrisas varía según el tipo de escobillas. Si los reemplaza incorrectamente, los limpiaparabrisas y las piezas circundantes podrían resultar dañados. Antes de iniciar la sustitución, compruebe de qué tipo son los limpiaparabrisas.

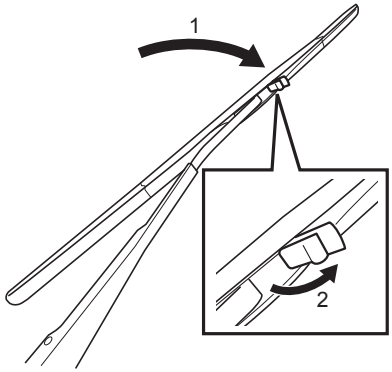
AVISO

[Escobillas planas]

- Los limpiaparabrisas están guardados debajo del capó del motor. No los saque de debajo del capó a la fuerza manualmente. Si lo hace, los limpiaparabrisas podrían resultar dañados. Para levantar los brazos del limpiaparabrisas, en primer lugar, póngalos en la posición de servicio.

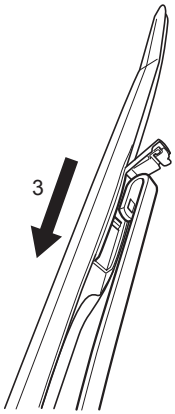
Cambio a la posición de servicio
→ Consulte la página 6-121
Cambio a la posición normal
→ Consulte la página 6-123

Sustitución de la escobilla del limpiaparabrisas (escobillas de diseño)



Desmontaje

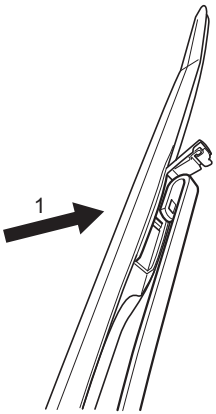
1. Levante el brazo del limpiaparabrisas hasta la posición vertical.
2. Tire de la pestaña.

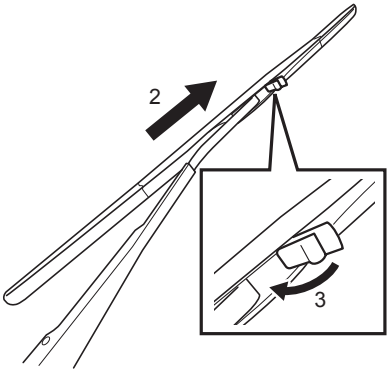


3. Deslice la escobilla del limpiaparabrisas en la dirección de la flecha para retirarla.

Instalación

1. Fije la escobilla del limpiaparabrisas al brazo.





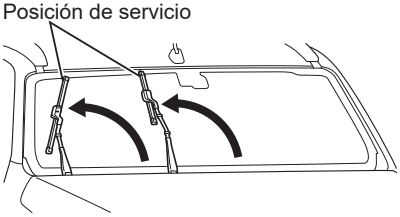
2. Deslice la escobilla del limpiaparabrisas en la dirección de la flecha.
3. Empuje la pestaña hacia dentro.

AVISO

- No baje el brazo del limpiaparabrisas mientras esté extraída la escobilla; se podrían producir arañazos en el vidrio del parabrisas.
- Cada vez que instale una escobilla del limpiaparabrisas, asegúrese de que esté retenida en su lugar. Si no observa esta precaución, la escobilla del limpiaparabrisas podría desencajarse cuando se active el interruptor del limpiaparabrisas.

Sustitución de la escobilla del limpiaparabrisas (escobillas planas)

Posición de servicio



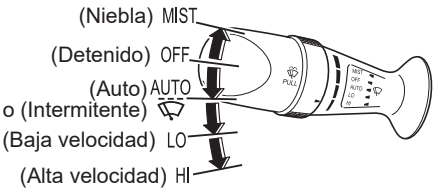
Para cambiar la escobilla del limpiaparabrisas, coloque el limpiaparabrisas en la posición de servicio.

AVISO

- Verifique que el capó del motor esté cerrado de forma segura.

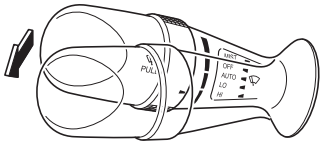
Capó del motor

→ **Consulte la página 6-11**



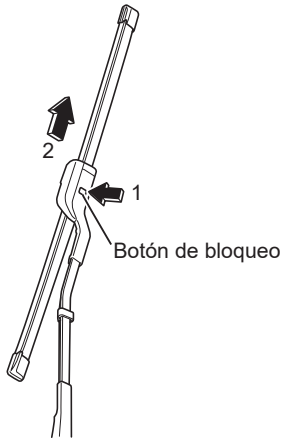
Cambio a la posición de servicio

1. Asegúrese de que el interruptor del limpiaparabrisas esté en la posición "OFF".
2. Cambie el modo de energía a "ON" y, a continuación, a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o ponga el interruptor de arranque en la posición "ON" y, a continuación, en la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
3. Tire hacia usted del interruptor del lavaparabrisas hasta que los brazos del limpiaparabrisas cambien a la posición de servicio.



NOTA

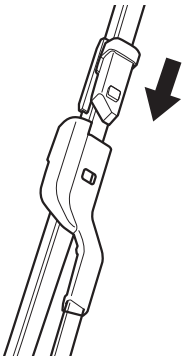
- Es posible cambiar la posición del limpiaparabrisas durante un tiempo aproximado de 1 minuto tras realizar la operación del paso 2.



Desmontaje

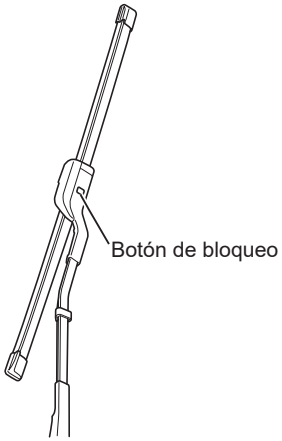
Levante los brazos del limpiaparabrisas del parabrisas.

Pulse el botón de bloqueo y deslice la escobilla del limpiaparabrisas en la dirección de la flecha para retirarla del brazo del limpiaparabrisas.



Instalación

1. Deslice la escobilla del limpiaparabrisas en la dirección de la flecha hasta que oiga un "clic".



2. Confirme que el botón de bloqueo esté asentado dentro de la posición del agujero.

AVISO

- No baje el brazo del limpiaparabrisas mientras esté extraída la escobilla; se podrían producir arañazos en el vidrio del parabrisas.
- Cada vez que instale una escobilla del limpiaparabrisas, asegúrese de que esté retenida en su lugar. Si no observa esta precaución, la escobilla del limpiaparabrisas podría desencajarse cuando se active el interruptor del limpiaparabrisas.

Cambio a la posición normal

1. Vuelva a colocar los brazos del limpiaparabrisas, levantados anteriormente, en el parabrisas. Confirme que las escobillas del limpiaparabrisas están en contacto con el parabrisas.
2. Los brazos del limpiaparabrisas vuelven automáticamente a la posición normal.

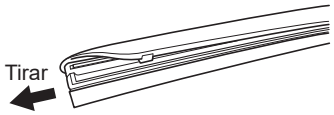
AVISO

- Asegúrese de volver a poner los brazos del limpiaparabrisas en el parabrisas después de haberlos levantado. Si mueve los brazos del limpiaparabrisas mientras no están en contacto con el parabrisas, tanto los brazos del limpiaparabrisas como el capó del motor podrían sufrir daños.

NOTA

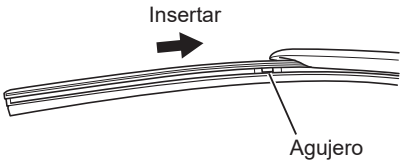
- Cuando se conduce el vehículo con el limpiaparabrisas en la posición de servicio, este pasa automáticamente de la posición de servicio a la posición normal.

Sustitución del inserto de caucho del limpiaparabrisas (escobillas de diseño)



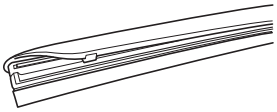
Desmontaje

1. Extraiga la escobilla del limpiaparabrisas del brazo del limpiaparabrisas.
2. Tire del inserto de caucho en la dirección indicada por la flecha y extráigalo de la escobilla del limpiaparabrisas.



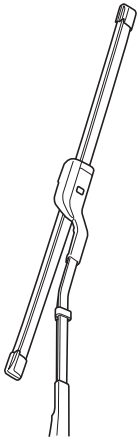
Instalación

1. Introduzca un nuevo inserto de caucho en la escobilla del limpiaparabrisas.



2. Continúe empujando el inserto de caucho del limpiaparabrisas hasta que el gancho de la escobilla del limpiaparabrisas encaje en el agujero provisto en la misma, y luego confirme que el inserto de caucho esté bien retenido en su lugar.
3. Fije la escobilla del limpiaparabrisas al brazo del limpiaparabrisas.

Sustitución del inserto de caucho del limpiaparabrisas (escobillas planas)



NOTA

- En las escobillas planas, el caucho del limpiaparabrisas no se puede reemplazar. Si debe reemplazar el caucho del limpiaparabrisas, sustituya la escobilla del limpiaparabrisas como conjunto.

Luces

Inspección del funcionamiento de las luces

Cambie el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), y luego compruebe la forma en que encienden y parpadean los faros delanteros, las luces de señal de giro y las demás luces exteriores, así como las luces interiores.

Asimismo, presione el pedal de freno para comprobar que las luces de parada se enciendan, y ponga la transmisión en "R" para verificar si se encienden las luces de retroceso. Asimismo, revise si hay descoloramiento, daños o flojedad en las luces.

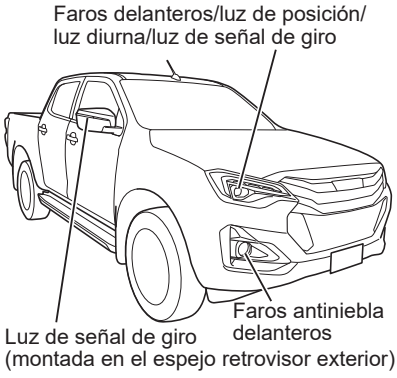
Si durante la inspección encuentra alguna luz que no se encienda, consulte "Antes de sustituir las luces" para conocer cómo debe proceder.

⚠ ADVERTENCIA

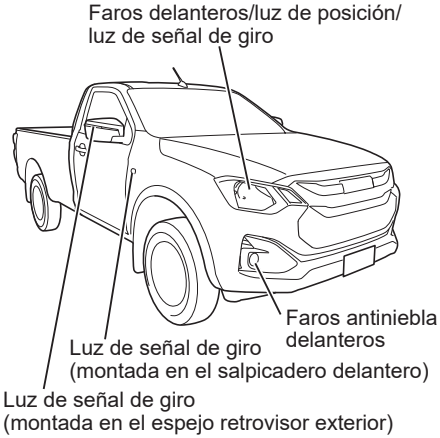
- No conduzca el vehículo si las luces exteriores no funcionan. Podría provocar un accidente.

Antes de sustituir las luces
→ Consulte la página 6-128

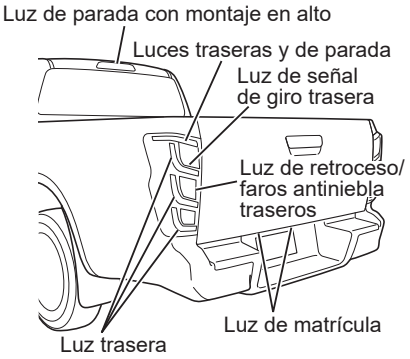
Parte delantera (modelo de faros LED)



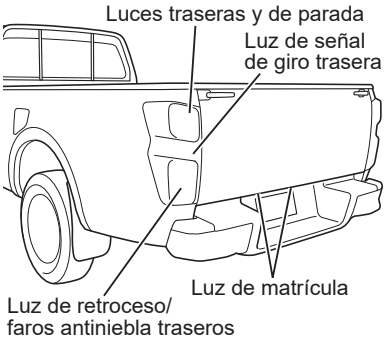
Parte delantera (modelo de faros delanteros halógenos)



Parte trasera (modelo con luces traseras y de parada de tipo LED)



Parte trasera (excepto modelo con luces traseras y de parada de tipo LED)



Interior



NOTA

- En el caso de las luces (equipo de iluminación) de los faros delanteros, por ejemplo, el interior de las lentes podría empañarse momentáneamente cuando conduce bajo la lluvia o durante el lavado del vehículo. Asimismo, también podría formarse condensación en el interior de las lentes debido a la diferencia de temperatura entre el interior y el exterior de las luces. Esto no es anormal, y es un fenómeno similar al del empañamiento del cristal del parabrisas o de la puerta cuando llueve. El empañamiento desaparecerá unos minutos después de encender los faros.
- Asegúrese de ajustar el nivel de los haces de los faros delanteros para evitar cegar a otros conductores. Haga que le ajusten los haces de los faros delanteros en su concesionario Isuzu más cercano.

Antes de sustituir las luces

Si durante la inspección detecta la necesidad de sustituir alguna luz, compruebe la siguiente información.

Luces que requieren ser sustituidas por un concesionario Isuzu

Las luces que se indican a continuación son difíciles de reemplazar, o bien debe sustituirse el conjunto de la unidad de luces. Si es necesario sustituirlas, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

- Faros LED (luces largas/luces cortas)
- Luces de posición/luces diurnas (modelo con faros LED)
- Luces de posición (modelo con faros delanteros halógenos)
- Faros antiniebla delanteros
- Luces diurnas (montadas en el parachoques delantero)
- Luces de señal de giro (montadas en el parachoques delantero)
- Luces de señal de giro (montadas en los espejos retrovisores exteriores)
- Luces traseras y de parada (de tipo LED)
- Luz de parada con montaje en alto
- Luces del espejo de cortesía

Luces que puede sustituir el usuario

Recomendamos acudir a un concesionario Isuzu para la sustitución de las bombillas, ya que existe el riesgo de que los componentes sufran daños. Sin embargo, el usuario puede sustituir las bombillas de las luces cuyos procedimientos de sustitución se describan en el manual del usuario. Para conocer los procedimientos de sustitución de las bombillas, consulte las páginas siguientes.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cambie siempre el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y coloque los demás interruptores en la posición de apagado antes de reemplazar las bombillas.
- Las bombillas están calientes inmediatamente después de que se apagan. Cuando reemplace las bombillas, asegúrese de que estén lo suficientemente frías para no quemarse.
- Si utiliza bombillas con una potencia en vatios diferente de la especificada puede provocar que la bombilla o el cableado se calienten. Esto podría provocar que la lente y la caja se comben; también podría provocar un incendio. Para preparar una bombilla nueva, consulte la sección "Potencia en vatios de las bombillas".
- Las bombillas halógenas contienen gas presurizado. Tenga cuidado al manipular las bombillas halógenas puesto que si se dañan o caen pueden causar una explosión.



AVISO

- No toque la parte de cristal de la bombilla sin protección en las manos durante la sustitución.
- Si no está seguro del procedimiento, deténgase y póngase en contacto con un concesionario Isuzu.
- Cuando se funde una bombilla de un par de luces, como, por ejemplo, los faros delanteros, la otra bombilla está llegando al final de su vida útil. Recomendamos que se reemplacen ambas bombillas al mismo tiempo.



NOTA

- Si la bombilla no está fundida, el fallo puede estar en el cableado. Haga que su concesionario Isuzu inspeccione su vehículo tan pronto como sea posible.

Potencia en vatios de las bombillas
→ Consulte la página 6-130

Potencia en vatios de las bombillas

Posición	Luces		Potencia en vatios de las bombillas
Delantero	Faros delanteros	De tipo LED	LED
		Halógenas (luces largas/luces cortas)	60/55 W
	Luz de posición/luz diurna *1		LED
	Luz de posición *2		5 W
	Luz de señal de giro		21 W (ámbar)
	Faro antiniebla	De tipo LED	LED
		De tipo bombilla	55 W
	Luz diurna (montada en el parachoques delantero) *2		13 W
Lateral	Luz de señal de giro	Montada en el espejo retrovisor exterior	LED
		Montada en el guardabarros delantero	5 W
Trasero	Luces traseras y de parada	De tipo LED	LED
		De tipo bombilla	5/21 W
	Luz de señal de giro		21 W (ámbar)
	Luz de retroceso		21 W
	Luz de matrícula		5 W
	Faros antiniebla traseros		21 W
	Luz de parada con montaje en alto		LED
Interior	Luces para consulta de mapas		8 W
	Luz del techo		10 W
	Luz del espejo de cortesía		LED

*1: Modelo de faros LED.

*2: Modelo de faros delanteros halógenos.

NOTA

- Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano para el reemplazo de bombillas que no estén incluidas en la lista.

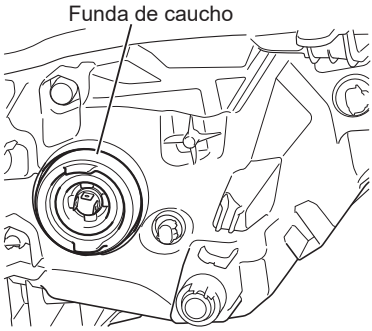
Sustitución de las luces (luces exteriores)

Bombillas del faro delantero (modelo de faros delanteros halógenos)

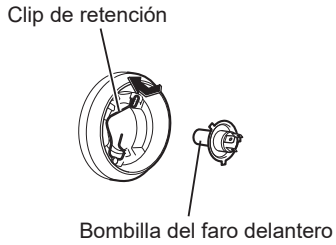
1. Abra el capó del motor y coloque el soporte.

Capó del motor

→ **Consulte la página 6-11**



2. Desconecte el conector de la bombilla. Retire el conector empujando las pestañas.
3. Retire la funda de caucho.



4. Suelte el clip de retención de la bombilla. Retire la bombilla.
5. Instale una bombilla nueva y fíjela con el clip de retención.

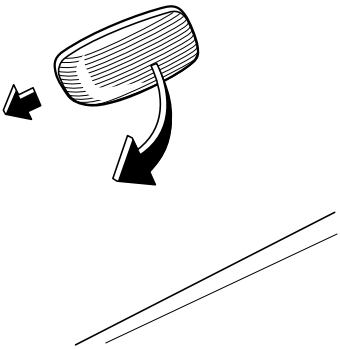
AVISO

- No toque el cristal de la bombilla con la mano. Si se ensucia el cristal, la bombilla se fundirá.

6. Coloque la funda de caucho. Conecte el conector. Coloque la cubierta.

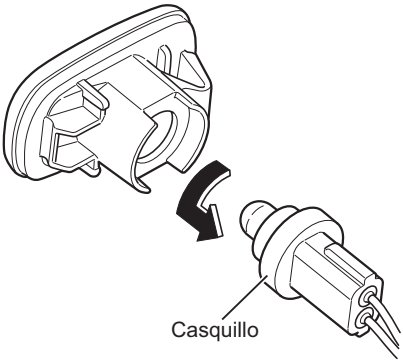
AVISO

- Si la cubierta no está bien colocada, podría entrar agua en el faro y provocar una avería.

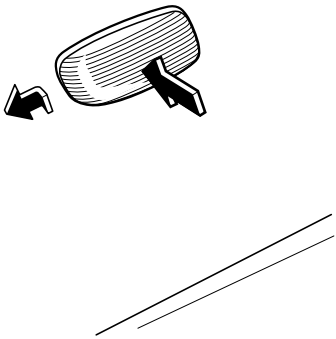


Bombillas de luz de señal de giro (montadas en el guardabarros delantero)

1. Mientras se desliza la luz de señal de giro (montada en el guardabarros delantero) hacia la parte delantera del vehículo, deslícela y tire de ella para dejar visible la parte posterior de la luz. Desenganche, del panel del guardabarros, el clip en el lado de la parte trasera de la luz. Cuando haya desmontado el clip, jale la luz mientras la desliza hacia afuera y hacia la parte trasera del vehículo.
2. Afloje el casquillo girándolo hacia la izquierda.



3. Extraiga la bombilla del casquillo.
4. Inserte una nueva bombilla en el casquillo.
5. Inserte el casquillo y gírelo hacia la derecha para bloquearlo de forma segura.
6. Inserte, en el panel del guardabarros, el clip de la parte trasera de la luz. Presione la parte delantera de la luz en el panel del guardabarros e inserte el clip en la parte posterior de la parte delantera de la luz en el panel del guardabarros.

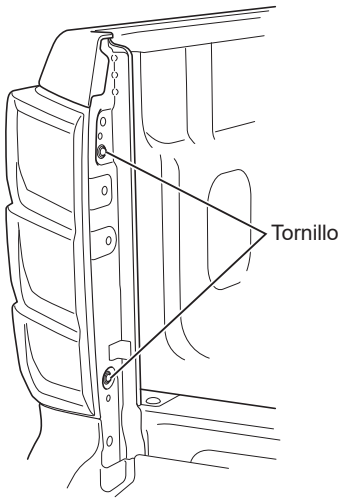


Bombillas de las luces de combinación traseras

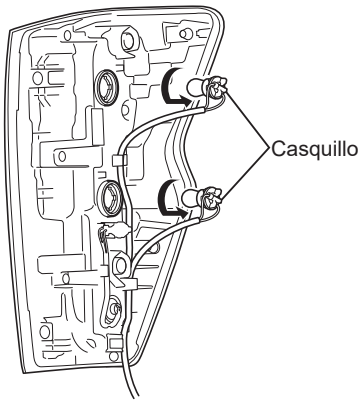
NOTA

- Si la bombilla de la luz trasera y de parada es de especificación LED, haga que la reemplacen en un concesionario Isuzu.

1. Abra el portón trasero. Extraiga los dos tornillos. Desmonte las luces de combinación traseras.

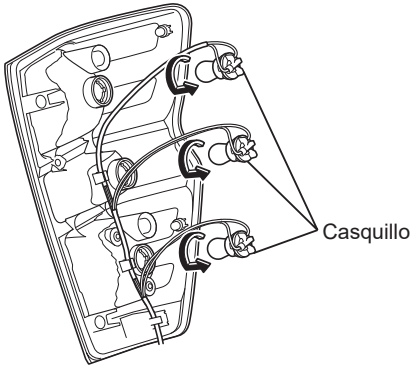


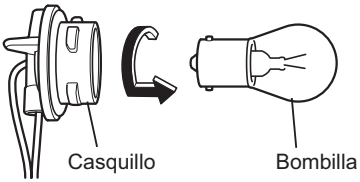
Modelo con luces traseras y de parada de tipo LED



2. Gire el casquillo de la bombilla de sustitución hacia la izquierda para desmontarlo.

Excepto modelo con luces traseras y de parada de tipo LED





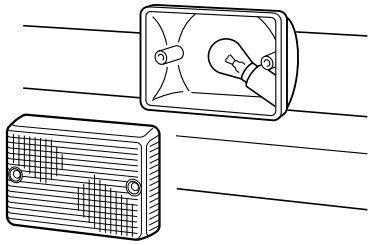
3. Extraiga la bombilla del casquillo.

4. Inserte una nueva bombilla en el casquillo.
5. Inserte el casquillo y gírelo hacia la derecha para bloquearlo de forma segura.

AVISO

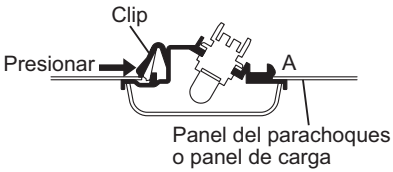
- Si el casquillo no está bloqueado firmemente, podría ingresar agua a la luz y provocar una avería.

6. Instale las luces de combinación traseras y, a continuación, apriete los dos tornillos para fijarlas.



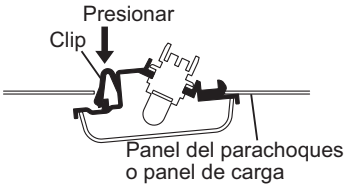
Sustitución de la bombilla de los faros antiniebla traseros

1. Quite los tornillos que sujetan la lente y quite la lente.
2. Afloje la bombilla girándola hacia la izquierda mientras se presiona.
3. Para instalar las luces, invierta el procedimiento de extracción.

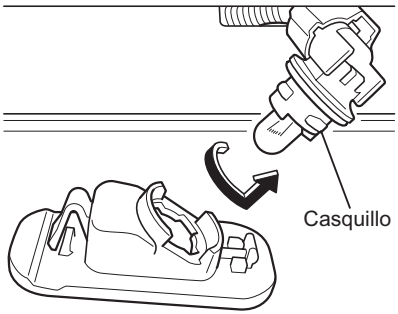


Bombillas de la luz de matrícula

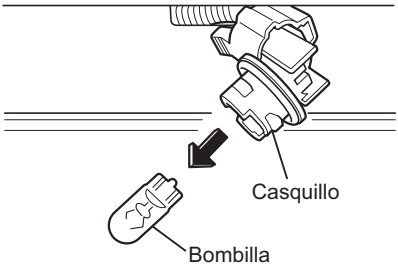
1. Presione el clip de la parte posterior de la luz de matrícula hacia "A" para liberar el bloqueo.



2. Una vez liberado el bloqueo del clip, presione el clip para retirar la luz de matrícula.

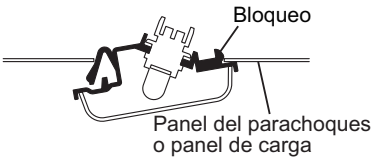


3. Afloje el casquillo girándolo hacia la izquierda.

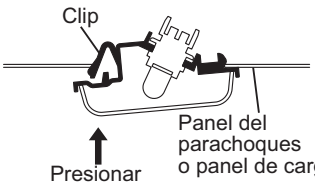


4. Extraiga la bombilla del casquillo.

5. Inserte una nueva bombilla en el casquillo.
6. Inserte el casquillo y gírelo hacia la derecha para bloquearlo de forma segura.

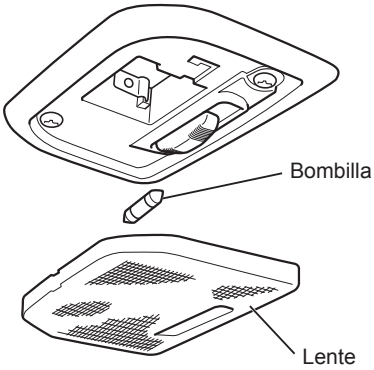


7. Introduzca el bloqueo de la luz de matrícula en el panel del parachoques o el panel de carga.



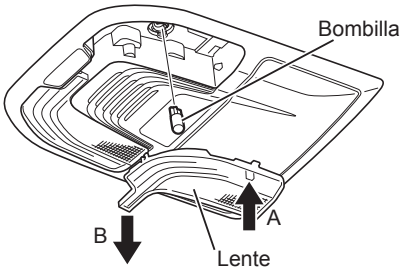
8. Empuje la luz de matrícula en la zona del clip dentro del panel del parachoques o el panel de carga para montar el clip.

Sustitución de las luces (luces interiores)



Bombilla de la luz del techo

1. Use un destornillador de punta plana o herramienta similar para desmontar la lente. Desmonte la bombilla.
2. Para instalar las luces, siga el procedimiento de desmontaje en sentido inverso.



Bombillas de la luz para consulta de mapas

1. Extraiga la sección "B" mientras presiona la sección "A" de la lente para retirar la lente.
2. Desmonte la bombilla.
3. Instale una nueva bombilla y vuelva a montar la lente.

AVISO

- No ejerza demasiada fuerza sobre las lentes al retirar o instalar las lentes.

Manejo de la batería

⚠ PELIGRO

- El uso o carga de la batería cuando el líquido de la batería está por debajo de la línea de nivel inferior, puede acelerar su deterioro y originar situaciones peligrosas, tales como la generación de calor e incluso la explosión.
- Si el líquido de la batería entra en contacto con los ojos, lave inmediatamente con abundante agua y continúe lavando por lo menos durante 5 minutos. A continuación, póngase en contacto con un médico para realizar un examen médico. Si el líquido se pega a cualquier parte de su cuerpo, lávelo utilizando una gran cantidad de agua y póngase en contacto con un médico para realizar un examen médico.
- Cuando se utilizan herramientas u otros objetos de metal cerca de la batería, proceda con cuidado para prevenir que entren en contacto con el terminal positivo. Debido a que el vehículo por sí mismo es un conductor de electricidad, cualquier contacto de este tipo puede resultar en un cortocircuito y en una sacudida eléctrica sumamente peligrosa.
- La batería para vehículos genera gas hidrógeno altamente inflamable. Por tal motivo, nunca lleve a cabo operaciones que produzcan chispas o requieran el uso de llamas abiertas en las cercanías la batería para vehículos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá provocar una explosión en caso de que se encienda el gas hidrógeno. Cada vez que limpie el líquido de la batería, deberá utilizar un trapo humedecido.

⚠ ADVERTENCIA

- Apague siempre el motor cada vez que deba inspeccionar la batería.
- Se utiliza ácido sulfúrico diluido como líquido de la batería. Utilice gafas protectoras cuando manipule la batería. Preste especial atención para asegurarse de que el líquido no entre en contacto con la piel, ropa o la carrocería del vehículo.
- El líquido de la batería nunca deberá llenarse por encima de la línea de nivel superior. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en derrame de líquido de la batería y la corrosión de los terminales de la batería y otros componentes. Todo derrame del líquido de la batería deberá eliminarse inmediatamente con agua.
- No permita que la cara o la cabeza estén demasiado cerca de la batería, salvo que sea absolutamente necesario.

ADVERTENCIA (continuación)

ADVERTENCIA (continuación)

- Al desconectar los cables, cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), espere al menos 5 minutos, y luego desconecte los cables de los terminales, comenzando por el cable negativo. Si se desconecta el cable negativo dentro de un lapso de 5 minutos, el sistema de control electrónico del vehículo podría funcionar incorrectamente. Cuando se vuelvan a reconectar, el cable negativo deberá conectarse en último término.
- Tenga cuidado de no inhalar el gas hidrógeno que sale de la batería.
- Recargue la batería en una zona con buena ventilación. No recargue la batería en una sala cerrada, etc.
- Lávese las manos después de manipular los postes, terminales y accesorios relacionados con la batería.
- Asegúrese de que la batería está lejos de los niños.

AVISO

- Cada vez que se añade líquido de la batería, se deberá recargar la batería (conduciendo el vehículo). Si no se recarga la batería, particularmente en los meses de invierno, el líquido de la batería podrá congelarse y dañarse la caja de la batería.
- Si el nivel del líquido de la batería continúa descendiendo a un ritmo excepcionalmente rápido, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en el concesionario Isuzu más cercano.

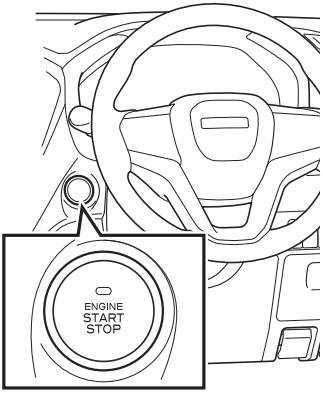
NOTA

- Si se ha reconectado la batería, realice los siguientes ajustes de inicialización para accionar el elevalunas eléctrico del conductor de forma correcta.
  - Abra la ventana del conductor hasta la mitad. Tire hacia arriba del interruptor de la ventana del conductor para abrirla completamente y mantenga el interruptor en esta posición durante 2 segundos.

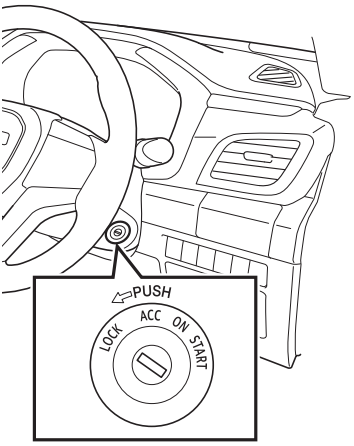
Precauciones sobre el manejo de la batería

Mantenga la batería limpia. Si se deja sucia la batería, podría suceder que ciertos contaminantes se mezclen con el líquido de la batería, se dañen las placas de la batería, se produzcan cortocircuitos en la parte superior de la batería y se reduzca la vida de servicio de la batería.

Modelos con sistema de acceso y arranque pasivos.



Modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos.



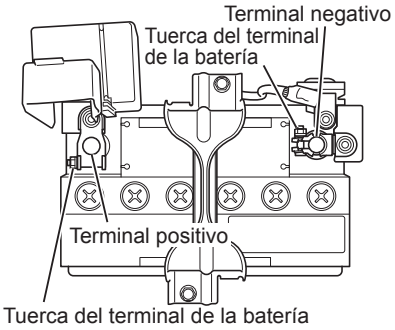
Cuando se realice la inspección o el mantenimiento

Antes de comenzar con la inspección y el mantenimiento de la batería u otras piezas del sistema eléctrico, cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), espere al menos 5 minutos, y a continuación desconecte el cable negativo del terminal negativo. Si se desconecta el cable negativo dentro de un lapso de 5 minutos, el sistema de control electrónico del vehículo podría funcionar incorrectamente.

Si se deja la batería conectada al terminal negativo durante la inspección o el mantenimiento, existe el peligro de que se dañen los componentes eléctricos.

Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)

→ Consulte la página 4-154



Desconexión de los cables de la batería

Si es necesario desmontar la batería, desconecte los cables de la batería.

1. Cambie el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
2. Espere al menos 5 minutos.
3. Afloje la tuerca del terminal de la batería y, a continuación, desconecte el cable negativo del terminal.
4. Afloje la tuerca del terminal de la batería y, a continuación, desconecte el cable positivo del terminal.

⚠ ADVERTENCIA

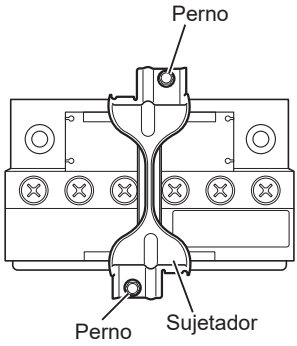
- Si el cable de la batería permanece conectado al terminal negativo, cualquier contacto realizado con las herramientas y similares entre el terminal positivo y la carrocería del vehículo, podría provocar un cortocircuito y sacudidas eléctricas peligrosas. También se podrá dañar el sistema eléctrico.
- No incline la batería.

⚠ PRECAUCIÓN

- Si el cable negativo se desconecta del terminal negativo en la batería dentro de un lapso de 5 minutos después de cambiar el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o de girar el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), el sistema de control electrónico podría funcionar incorrectamente.

AVISO

- Al retirar el terminal negativo, afloje la tuerca del terminal de la batería y retire el sensor de batería inteligente manteniendo el cable conectado. (No afloje ninguna otra tuerca que no sea la tuerca del terminal de la batería.)



Desmontaje de la batería

1. Retire los pernos de fijación y el sujetador que asegura la batería en su lugar.
2. Extraiga la batería del vehículo.



Carga de la batería

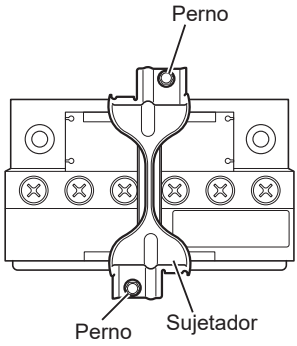
1. Coloque la batería en un lugar con buena ventilación y extraiga las tapas de la batería.
2. Cargue la batería por medio de un cargador de baterías.

PELIGRO

- Cuando se está cargando la batería, evite acercar llamas abiertas. La batería genera gas hidrógeno durante el proceso de carga; por consiguiente, si no observa esta precaución, podrá resultar en incendio o explosión.

AVISO

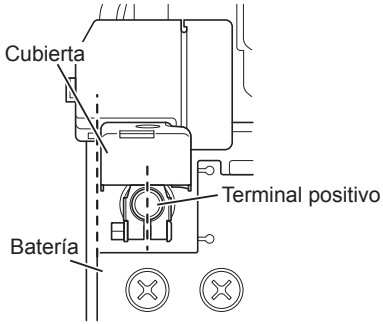
- Asegúrese de desconectar los cables de la batería para la carga. De no hacerlo, se podría provocar una avería en el vehículo.
- Siempre que un cargador sea conectado a o desconectado de la batería, asegúrese de que esté apagado.



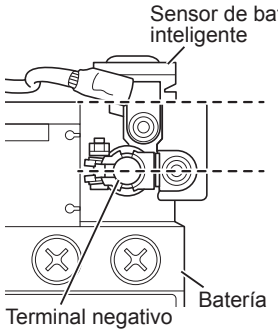
Instalación de la batería

1. Monte la batería. Asegúrese de que la batería está correctamente orientada y colocada de forma que queda bien asentada sin flojedad.
2. Monte el sujetador y los pernos de fijación.

Terminal positivo



Terminal negativo con sensor de batería inteligente



Conexión de los cables de la batería

Cuando se conectan los cables de la batería, comience por el terminal positivo y luego conecte el terminal negativo.

AVISO

- Al conectar el cable positivo, alinee la batería y el terminal lateralmente (como se muestra en la ilustración). Además, vuelva a colocar la cubierta del terminal positivo en su posición cerrada una vez conectado el cable.
- Al conectar el cable negativo, alinee la batería y el terminal lateralmente (como se muestra en la ilustración). Además, tras conectar el cable, compruebe que el sensor de batería inteligente no esté en contacto con ninguna pieza de alrededor.

Conecte el cable al terminal y, a continuación, apriete la tuerca del terminal de la batería.

⚠ PRECAUCIÓN

- Tenga la precaución de no mezclar los terminales positivo y negativo cuando conecte los cables de la batería. La conexión incorrecta de estos terminales puede resultar en el flujo de una corriente excesiva y en la destrucción del generador o del cableado del vehículo.
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, el modo de energía no se puede cambiar cuando se ha desmontado la batería. El modo de energía utilizado antes de desmontar la batería se almacena en el sistema de acceso y arranque pasivos; de esta manera, al reconectar la batería, el modo de energía podrá ajustarse en "ON". Cuando vaya a desmontar la batería, cambie el modo de energía a "OFF", espere por lo menos 5 minutos y, a continuación, desmonte la batería.

AVISO

- Cuando instale la batería en su vehículo, asegúrese de orientarla correctamente y sujétela de manera que quede firmemente asegurada, sin ninguna flojedad. Si la batería no se instala correctamente, la caja de la batería y las placas de batería se podrían dañar, como resultado de las vibraciones durante la conducción.

NOTA

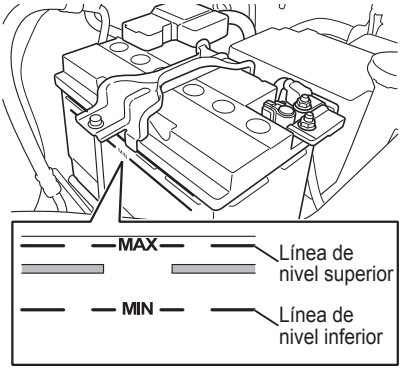
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, o sistema de entrada sin llave, es posible que no se enciendan la luz del techo y la luz para consulta de mapas si el terminal de la batería está conectado con una puerta abierta. Si esto ocurre, las luces se pueden encender cerrando una vez las puertas o cambiando el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girando el interruptor de arranque a la posición "LOCK" desde la posición "ACC" u "ON" (modelos con sistema de entrada sin llave).
- La luz de advertencia de ESC puede encenderse cuando se desconecten los cables de la batería o el voltaje de la batería sea bajo. La función de ESC se apaga mientras la luz de advertencia de ESC esté encendida, pero la luz de advertencia de ESC se apagará al conducir el vehículo normalmente durante un tiempo; a continuación se reanudará la función de ESC. Si la luz de advertencia de ESC siguen encendida incluso después de conducir un tiempo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- Si los terminales de la batería han sido desconectados, por ejemplo, para cambiar la batería, podría ser necesario que pase algún tiempo para que funcione el sistema de parada de ralentí.

Uso de la batería como fuente de energía directa

La batería no se debe usar como fuente de energía directa de 12 V.

Si necesita utilizar su batería como fuente de energía directa, por favor consulte con su concesionario Isuzu.

Comprobación del nivel del líquido de la batería



Comprobaciones diarias

Confirme si el nivel de líquido en el interior de la caja de la batería está dentro del rango especificado.

La superficie del líquido de la batería debe estar entre las líneas de nivel superior y nivel inferior. Si la superficie del líquido no puede verse fácilmente, haga balancear ligeramente el vehículo.

Llenado del líquido de la batería

Si el nivel del líquido de la batería es inferior a la línea de nivel inferior, retire el tapón y añada agua destilada hasta la línea de nivel superior. Después de rellenar, vuelva a colocar el tapón firmemente.

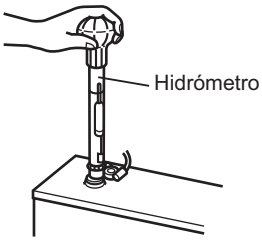
⚠ ADVERTENCIA

- El líquido de la batería nunca deberá llenarse por encima de la línea de nivel superior. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en derrame de líquido de la batería y la corrosión de los terminales de la batería y otros componentes. Todo derrame del líquido de la batería deberá eliminarse inmediatamente con agua.

AVISO

- Cada vez que se añade líquido de la batería, se deberá recargar la batería (conduciendo el vehículo). Si no se recarga la batería, particularmente en los meses de invierno, el líquido de la batería podrá congelarse y dañarse la caja de la batería.
- Si el nivel del líquido de la batería continúa descendiendo a un ritmo excepcionalmente rápido, haga inspeccionar su vehículo cuanto antes en el concesionario Isuzu más cercano.

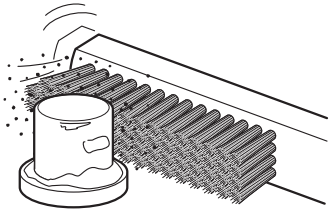
Comprobación del peso específico del líquido de la batería



1. Compruebe el peso específico del líquido de la batería con un hidrómetro. Si el peso específico es muy bajo, se deberá cargar la batería.

Peso específico a una temperatura del líquido de 20 °C (68 °F)
1,27 - 1,29

Comprobación de los terminales de la batería



1. Compruebe que los terminales no presenten flojedad, grietas ni corrosión. Si el terminal presenta grietas, acuda a un concesionario Isuzu para que llevan a cabo una revisión y sustitución.
2. Si se descubre un terminal corroído o cubierto con un polvo blanco, lave esta parte con agua caliente y séquela por completo. Los terminales excesivamente corroídos se deben limpiar con un cepillo de alambre o papel de lija.
3. Cuando termine de limpiar los terminales, aplique una capa delgada de grasa y conecte los cables de la batería, asegurándose de que queden conectados firmemente.
   Consulte "Cuando se descarga la batería", con respecto a las pasos que se deben realizar cuando la batería esté completamente descargada.

Cuando se descarga la batería

→ Consulte la página 7-18

Sistema de aire acondicionado

Refrigerante

El sistema de aire acondicionado no podrá enfriar eficazmente el interior de la cabina si el nivel de refrigerante es bajo. Por consiguiente, siempre deberá aprovisionar refrigerante según necesario.

Cuando deba añadir refrigerante, por favor póngase en contacto con su concesionario Isuzu.

AVISO

- El funcionamiento del acondicionador de aire con el refrigerante a un nivel muy bajo no solo afecta el rendimiento de refrigeración, sino que se pueden producir daños en el sistema de aire acondicionado.

[Modelos para Europa excepto Ucrania]

- Este vehículo utiliza el nuevo refrigerante HFC-1234yf (R-1234yf) para el sistema de aire acondicionado. No se podrá usar ningún otro tipo de refrigerante. Con el fin de proteger el medio ambiente, se deberá prestar atención para no descargar gas refrigerante a la atmósfera. Por consiguiente, cuando se deba cambiar el refrigerante, se ruega ponerse en contacto con su concesionario Isuzu u otro taller mecánico que cuente con el sistema de instalación de recuperación de gases.

[Modelos para Israel, Turquía, Hong Kong, Singapur, Marruecos y Ucrania]

- Este vehículo utiliza el nuevo refrigerante HFC-134a (R-134a) para el sistema de aire acondicionado. No se podrá usar ningún otro tipo de refrigerante. Con el fin de proteger el medio ambiente, se deberá prestar atención para no descargar gas refrigerante a la atmósfera. Por consiguiente, cuando se deba cambiar el refrigerante, se ruega ponerse en contacto con su concesionario Isuzu u otro taller mecánico que cuente con el sistema de instalación de recuperación de gases.

NOTA

[Modelos de refrigerante para Europa excepto Ucrania]

- Tipo: HFC-1234yf (R-1234yf)
- Potencial de Calentamiento Global (GWP): <1

[Modelos de refrigerante para Israel, Turquía, Hong Kong, Singapur, Marruecos y Ucrania]

- Tipo: HFC-134a (R-134a)
- Potencial de Calentamiento Global (GWP): 1430

Filtro de aire acondicionado

Cambie el filtro de aire acondicionado de manera periódica. Si no lo hace, podría reducirse el rendimiento de refrigeración o podrían aparecer malos olores.

NOTA

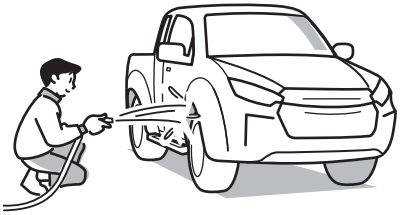
- El filtro de aire acondicionado está instalado en el sistema de aire acondicionado delantero.
- No lave el evaporador ni el filtro de aire acondicionado. Si lo hace, puede producirse un fallo de funcionamiento del sistema de aire acondicionado.

Programa de mantenimiento
→ Consulte la página 6-164

MANTENIMIENTO DEL INTERIOR Y EXTERIOR

- Mantenimiento exterior 6-152
- Mantenimiento interior 6-157

Mantenimiento exterior



Lavado

Si se deja el vehículo con cuerpos extraños adheridos a su exterior, estos pueden producir una reacción química con la pintura o el revestimiento, provocando manchas, descoloramiento, oxidación o corrosión de los componentes. Asimismo, es posible que estos cuerpos extraños queden atrapados dentro de los componentes mecánicos, con el consiguiente riesgo de afectar negativamente su funcionamiento o de formar una resistencia aerodinámica. Por consiguiente, en los siguientes casos, el vehículo se deberá lavar y eliminar todos los cuerpos extraños.

- Cuando a las superficies pintadas se adhieran hollín, polvo de hierro, insectos muertos, excrementos de pájaros, polen, savia de árboles o sustancias aceitosas de la brea de hulla y humo.
- Cuando se haya conducido el vehículo por zonas costeras.
- Cuando se haya conducido el vehículo por carreteras donde se han aplicado sustancias químicas.
- Cuando el exterior del vehículo esté cubierto con una capa gruesa de barro o suciedad.

1. Abra el grifo por completo y lave los bajos de la carrocería y la suspensión.
2. Cierre todas las aberturas y lave los paneles de la cabina y del compartimento de carga con detergente neutro.
3. Limpie las ruedas y neumáticos con un cepillo y detergente.
4. Luego de eliminar totalmente el detergente restante, utilice un paño de gamuza u otro trapo limpio para eliminar por completo la humedad y las gotas de agua.

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando limpie la parte inferior del vehículo o el chasis, tenga cuidado para evitar quemaduras y lesiones. El área alrededor del motor, del desactivador de partículas diésel (DPD), de la reducción catalítica selectiva (SCR) de urea, del silenciador y del tubo de escape está extremadamente caliente inmediatamente después de usar el vehículo; espere a que el vehículo se haya enfriado antes de proceder a su limpieza. De lo contrario, podría quemarse.

⚠ PRECAUCIÓN

- En los modelos con limpiaparabrisas automático, asegúrese de situar el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF". Si el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", los limpiaparabrisas pueden entrar en funcionamiento de forma inesperada y dañarse o provocar lesiones.
- Para limpiar el interior de la cabina, no aplique agua de forma directa. La negligencia en la observación de esta precaución puede resultar en un funcionamiento defectuoso, rotura de las unidades de control electrónico y componentes eléctricos, u oxidación del piso de la cabina.
- No aplique agua con un sistema de lavado de alta presión directamente sobre los conectores eléctricos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá provocar una operación defectuosa del sistema eléctrico.
- No apunte la boquilla de lavado del coche hacia el extremo del tubo de escape. Si el sensor del tubo de escape recibe salpicaduras de agua, podría estropearse.

AVISO

- No use solventes, gasolina, queroseno, bencina, disolventes, etc., para limpiar el exterior del vehículo.
- Si se lavan los vehículos con revestimientos oscuros o metálicos en las máquinas de lavado automático de automóviles, las superficies pintadas pueden resultar dañadas por los cepillos, perder el brillo o presentar arañazos evidentes.
- No dirija una gran cantidad de agua hacia las aberturas de las tomas de aire.
- No aplique agua al compartimento del motor o a los componentes eléctricos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá provocar un arranque y funcionamiento defectuosos del motor y problemas en el sistema eléctrico.
- Antes de lavar el vehículo, asegúrese de que los espejos y la antena estén replegados.

AVISO (continuación)

AVISO (continuación)

- Cuando se deba usar una máquina de lavado automático de automóviles, evite las que utilizan temperaturas y presión elevadas. La negligencia en la observación de esta precaución puede provocar la deformación térmica y rotura de los componentes plásticos, o a la entrada de agua en la cabina.
- Cuando utilice las máquinas de lavado automático de automóviles, asegúrese de mantener como mínimo una distancia de 0,4 m (15,75 pulg.) entre la boquilla y el vehículo y, cuando se lavan las ventanillas de las puertas, asegúrese de que el agua sea dirigida de forma perpendicular a la superficie del vidrio.
- Asegúrese de eliminar el detergente por completo, de manera que no queden vestigios del mismo. Especialmente cuando se trate de detergentes alcalinos fuertes (típicamente aquellos para usos industriales), si utiliza el vehículo sin haber eliminado por completo el detergente, existe el peligro de que se formen grietas muy finas en los lentes del conjunto de iluminación. Lea siempre atentamente las instrucciones del fabricante del detergente antes del uso.
- La suciedad transmitida por el aire y adherida debido a la lluvia, por ejemplo, al parachoques de plástico delantero, puede resultar difícil de eliminar. En tal caso, utilice un limpiador disponible en el comercio para eliminar la suciedad y luego aplique cera para el uso sobre componentes plásticos.
- No aplique agua de una boquilla de lavado de alta presión mientras la boquilla esté demasiado cerca del vehículo al limpiar la suciedad alrededor del chasis y los neumáticos. Además, no aplique agua a la misma zona de forma continuada. Los eslabones, las protecciones de goma, los conectores y las piezas de resina podrían resultar dañados.
- En el caso de las escobillas planas, los limpiaparabrisas están guardados debajo del capó del motor. No los saque de debajo del capó a la fuerza manualmente. Si lo hace, los limpiaparabrisas podrían resultar dañados. Para levantar los brazos del limpiaparabrisas, en primer lugar, póngalos en la posición de servicio.

Interruptor del lavaparabrisas/ limpiaparabrisas
→ Consulte la página 4-178
Cambio a la posición de servicio
→ Consulte la página 6-121
Cambio a la posición normal
→ Consulte la página 6-123

Almacenamiento del vehículo

Para conservar el aspecto atractivo de su vehículo durante el mayor tiempo posible, preste especial atención al lugar donde lo guarde.

Si el vehículo se almacena o guarda por un período de tiempo prolongado en lugares que presenten cualquiera de las siguientes características, es posible que se produzca una alteración química en la pintura, dando lugar a manchas, descoloramiento, oxidación y corrosión de los componentes.

- Lugares en donde puedan adherirse al vehículo grandes cantidades de sustancias aceitosas, hollín, humo espeso o polvo metálico.
- Zonas en las proximidades de plantas farmacéuticas y otras instalaciones que emitan sustancias químicas.
- Zonas costeras.
- Lugares en donde puedan adherirse al vehículo grandes cantidades de insectos muertos, excrementos de pájaros o savia de árboles.

Encerado

Las superficies pintadas y cromadas se deberán encerar una o dos veces al mes, o siempre que la acción repelente al agua en estas superficies se vuelva deficiente. Asegúrese de no aplicar la cera a la luz directa del sol, y de que la temperatura de la superficie pintada no sea mayor que 40 °C (104 °F).

Siga siempre las instrucciones suministradas con la cera.

⚠ PRECAUCIÓN

- No aplique cera sobre el parabrisas. La negligencia en la observación de esta precaución podrá resultar en una reflexión irregular de la luz, perjudicando la visión.

AVISO

- No use ceras que contengan materiales abrasivos. La negligencia en la observación de esta precaución puede provocar arañazos sobre las superficies pintadas o los componentes plásticos.
- La aplicación de ceras sobre las superficies de los componentes de caucho, podrá resultar en un emblanquecimiento permanente.



Cuidado del parabrisas

Cuando el parabrisas no quede completamente limpio mediante los limpiaparabrisas, límpielo con un limpiador de vidrio legítimo de Isuzu.

⚠ PRECAUCIÓN

- En los modelos con limpiaparabrisas automático, asegúrese de situar el interruptor del limpiaparabrisas en la posición "OFF".
  Si el interruptor del limpiaparabrisas está en la posición "AUTO", los limpiaparabrisas pueden entrar en funcionamiento de forma inesperada y dañarse o provocar lesiones.

NOTA

- En los modelos con limpiaparabrisas automático, no utilice ningún producto de recubrimiento repelente al agua en el parabrisas. De lo contrario, el sensor lumínico y de lluvia no podrá detectar con precisión la lluvia y es posible que el limpiaparabrisas automático no funcione correctamente.

Interruptor del lavaparabrisas/ limpiaparabrisas

→ Consulte la página 4-178

Mantenimiento interior

Elimine el polvo y la suciedad del interior de la cabina, utilizando un limpiador para automóviles o una aspiradora y limpie cuidadosamente las superficies con un trapo humedecido con agua fría o caliente.

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando limpie el interior de la cabina, no rocíe agua en forma directa. La negligencia en la observación de esta precaución podría conducir al funcionamiento defectuoso del vehículo y posiblemente a un incendio en el caso de que el agua entrara en el sistema de audio u otros componentes eléctricos ubicados debajo de la alfombra.
- No utilice disolventes orgánicos, como éter de petróleo, gasolina o productos abrasivos para limpiar los cinturones de seguridad. Asimismo, la correa del cinturón de seguridad no se deberá blanquear ni reteñir. La negligencia en la observación de estas precauciones podría afectar al funcionamiento o resistencia de los cinturones de seguridad. Por consiguiente, y en el caso de una colisión, es posible que los cinturones no respondan con efectividad, acrecentándose el riesgo de recibir heridas mortales. Para limpiar los cinturones, disuelva una pequeña cantidad de detergente neutro en agua templada y, con un trapo humedecido en esta mezcla, limpie cuidadosamente los cinturones de seguridad.
- Mantenga los cinturones de seguridad secos y limpios.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice disolventes orgánicos como aceite mineral, bencina, diluyente o gasolina, ni disolventes ácidos o alcalinos, ni ésteres de ácidos grasos. La negligencia en la observación de esta precaución podrá producir manchas, descoloramiento o daños. Cabe señalar que ciertos tipos de productos limpiadores contienen dichos compuestos. Asegúrese de leer cuidadosamente las etiquetas de los productos limpiadores.
- Los perfumes, cosméticos o ambientadores (de tipo líquido, sólido, gelatinoso o de platillo) no deberán entrar en contacto directo con o derramarse sobre componentes interiores tales como el sistema de aire acondicionado o sistema de audio. Los compuestos contenidos en tales productos pueden causar el descoloramiento, manchas, desprendimiento de la pintura o daños.

PRECAUCIÓN (continuación)

PRECAUCIÓN (continuación)

- No utilice limpiadores de vidrio que contengan estos compuestos para limpiar el lado interior del parabrisas o los vidrios de las ventanillas. Para limpiar los vidrios, pase un trapo humedecido con agua caliente o fría.
- Los modelos con desempañador trasero, al limpiar el interior del cristal de la luz trasera, limpie con suavidad a lo largo de los cables del desempañador con un paño húmedo para evitar que se desconecte el desempañador trasero. El uso de limpiadores de vidrio, etc., pueden hacer que la luneta térmica no funcione.



AVISO

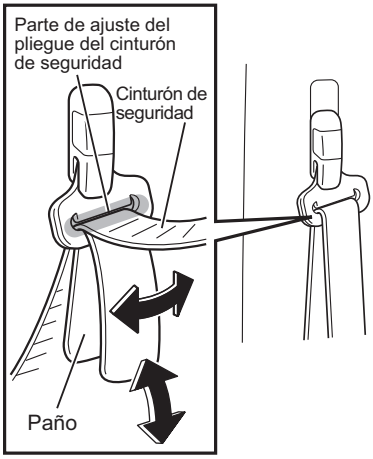
- No aplique un rociador con base de silicona en los componentes eléctricos como el sistema de audio o los interruptores. Puede provocar fallos en los puntos de contacto.

Cuidado de los cinturones de seguridad

Un cinturón de seguridad sucio puede generar problemas en su retracción y por esta razón, se requiere de una inspección y cuidado periódicos.

⚠ PRECAUCIÓN

- La correa del cinturón de seguridad podrá perder su rigidez si se blanquea, retiñe, o si se limpia con gasolina, diluyentes de pintura u otras sustancias volátiles.
- No desarme el mecanismo del cinturón de seguridad para extraer cuerpos extraños u otros objetos que hayan podido entrar en la hebilla. En su lugar, póngase en contacto con su concesionario Isuzu y solicite una inspección y mantenimiento.

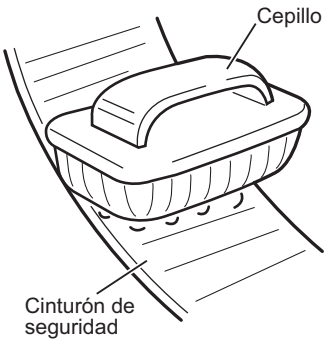


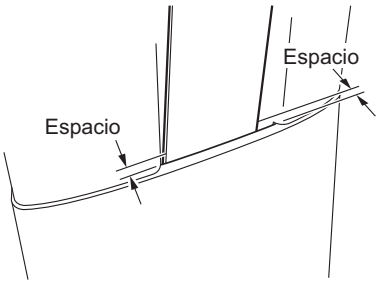
Limpieza de la parte de ajuste del pliegue del cinturón de seguridad

1. Pliegue en forma de rectángulo un paño de algodón, gasa absorbente o similar con un ancho de unos 50 mm (2 pulg.).
2. Mezcle una parte de detergente neutro con unas veinte partes de agua caliente.
3. Después de humedecer el paño en la mezcla con el detergente, hágalo pasar a través de la porción de ajuste del pliegue del cinturón y deslícelo hacia atrás y adelante y lateralmente, hasta que no quede suciedad.
4. Extraiga el paño, y luego con un trapo seco, elimine la humedad de la porción de ajuste del cinturón y, a continuación, déjelo secar al aire libre, protegido de la luz directa del sol.
5. Compruebe que el cinturón de seguridad se retrae y extrae correctamente.

AVISO

- Evite usar herramientas u objetos similares para hacer pasar el paño a través de la porción de ajuste del pliegue, o para eliminar manchas persistentes. El uso de tales objetos puede dañar las partes plásticas o la correa del cinturón de seguridad.





Limpieza de la correa del cinturón

1. Extraiga el cinturón por completo y examine su superficie por ambos lados, para determinar si existe diferencia de color entre un lado y otro.
2. Mezcle una parte de detergente neutro con unas veinte partes de agua caliente.
3. Moje un cepillo de uñas u otro cepillo similar con cerdas suaves (de nailon o similar) en la mezcla y elimine la suciedad.
4. Seque el cinturón de seguridad con un paño seco y luego déjelo secar al aire libre, protegido de la luz directa del sol.
5. Compruebe que el cinturón de seguridad se retrae y extrae correctamente.

AVISO

- Si el funcionamiento del cinturón de seguridad a través del retractor no mejora mediante los pasos anteriores, existe la posibilidad de que el cinturón esté rozando contra el embellecedor del montante de la puerta. En este caso, póngase en contacto con su concesionario Isuzu y solicite una inspección y mantenimiento.
- Si el cinturón no se enrolla ni desenrolla correctamente, o si la inspección revela problemas tales como guarniciones flojas, deformaciones de piezas metálicas, daños en la correa, deshilachamiento o descoloramiento, póngase en contacto con su concesionario Isuzu y solicite el reemplazo necesario.

Cuidado de los asientos de cuero

NOTA

- Póngase en contacto con su concesionario Isuzu para comprar productos para el cuidado de los asientos de cuero (limpiadores, etc.).

1. Utilice una aspiradora o un cepillo para eliminar el polvo y la arena.
2. Para limpiar manchas, use un paño suave humedecido con detergente diluido (detergente neutro para lana diluido al 5 %, aproximadamente).
3. Limpie cualquier resto de detergente que quede en la superficie con un paño humedecido en agua limpia y escúrralo bien.
4. Limpie cualquier humedad de la superficie con un paño suave y seco, y deje que se seque a la sombra y con una buena ventilación.

Cuidado del tapizado de tela de los asientos y la alfombra

Elimine la suciedad y el polvo con una aspiradora eléctrica de uso doméstico.
No extraiga la alfombra. Utilice productos de limpieza de uso doméstico y métodos estándar para eliminar las manchas de alimentos, bebidas y similares.
Asegúrese de utilizar detergentes neutros o productos de limpieza indicados como detergentes con alto contenido de alcohol.

DATOS DE MANTENIMIENTO

• Inspección y mantenimiento 6-164

Inspección y mantenimiento

Para una conducción segura y económica, asegúrese de llevar a cabo la inspección y el mantenimiento de su vehículo de acuerdo a los intervalos indicados en este capítulo.

Programa de mantenimiento

Para poder conducir su vehículo en condiciones de seguridad y con un coste mínimo, es esencial realizar la inspección y servicio regulares en su concesionario Isuzu, de acuerdo a lo indicado en el programa de mantenimiento especificado.

Póngase en contacto con su concesionario Isuzu para las inspecciones que requieran el desarmado y/o un equipo especial.

Letras usadas para indicar los tipos de servicio de mantenimiento

I : Inspeccionar y, a continuación, limpiar, ajustar, reparar o sustituir según sea necesario

A: Ajustar

R: Reemplazar

T: Apretar al par especificado

L: Lubricar

AVISO

- Cuando inspeccione los puntos indicados a continuación, inspeccione asimismo los puntos de inspecciones de rutina.

*: Si conduce el vehículo en condiciones severas debe realizar el mantenimiento más frecuentemente.

Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas → Consulte la página 6-177

Programa de mantenimiento: TFS 40 (4JJ3-TCX) Modelos para Ucrania

I : Inspeccionar y, a continuación, limpiar, ajustar, reparar o sustituir según sea necesario
A: Ajustar R: Reemplazar T: Apretar al par especificado L: Lubricar

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
* Aceite del motor	R	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-22
* Filtro del aceite del motor	R	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-32
Fugas y contaminación del aceite del motor	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-22
Velocidad de ralentí y aceleración del motor	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-21
Tensión y daños de la correa del ventilador	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-62
Sistema de escape	I	Primeros 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Obstrucción o daños en todas las mangueras y tubos del compartimento del motor	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Holgura de válvula	I	Cada 60.000 km (36.000 millas) o 48 meses	—
* Elemento del depurador de aire	I R	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	6-65
Filtro de combustible	R	Sustituya el filtro de combustible cuando se encienda la luz de advertencia del filtro de combustible	4-96 6-67
Depósito de combustible	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Obstrucción o daños en las mangueras y tubos de combustible	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Drenaje del separador de agua	Drene el filtro de combustible cuando la luz de advertencia del separador de agua se encienda		4-96 6-68
Concentración de refrigerante del motor	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-56
Refrigerante del motor	R	Cada 24 meses (cuando se utilza refrigerante original o recomendado por Isuzu)	6-55
Fugas de agua en el sistema de refrigeración	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-58
Recorrido y juego del pedal de embrague	I	Primeros 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
[M/T] Fuga de aceite de la transmisión manual	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
* [M/T] Aceite de transmisión manual	R	Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses (cuando se utilizan lubricantes recomendados por Isuzu distintos de BESCO MTF)	—

*: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
* [4WD] Aceite de la caja de la transferencia y fugas de aceite	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Flojedad del mecanismo de control de engranajes	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
* [A/T] Líquido de la transmisión automática	I	Cada 100.000 km (62.000 millas) o 60 meses	6-112
[A/T] Fugas de líquido de la transmisión automática	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Conexiones flojas en el eje de transmisión	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
* Desgaste de las juntas cardán y las estrías del eje de transmisión	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
[4WD] Juntas cardán y manguito deslizante del eje de transmisión	L	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
* Aceite de engranajes para el diferencial (delantero y trasero)	R I R	Primeros 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	—
Daños en la funda de caucho del eje delantero	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
[4WD] Aceite de engranajes, sistema "Shift on the fly"	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Distorsión o daños en la envoltura del eje	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
[HPS] Líquido de la servodirección	I R	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	6-114
[HPS] Fuga de líquido de la servodirección	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-114
* Flojedad o daños en el sistema de la dirección	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
[HPS] Manguera de la servodirección	I R	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses Cada 80.000 km (48.000 millas) o 96 meses	—
Juego del volante de dirección	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-113
Función de la dirección	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Alineación de las ruedas	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Fugas de aceite o daños en la rótula de la dirección	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Líquido del embrague y de frenos	I R	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	6-74 6-111
Fugas de líquido en el sistema de frenos	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Función del freno	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—

*: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
* Desgaste del disco y la pastilla de los frenos de disco delanteros	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
* Desgaste del tambor y del forro del freno trasero	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Carrera y juego del pedal de freno	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-77
Conexiones flojas o daños en mangueras y tubos del freno	I	Primeros 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Función del freno de estacionamiento	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Carrera de la palanca del freno de estacionamiento	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-80
Flojedad o daños en los cables del freno de estacionamiento y daños en la guía	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Desgaste o daños en el trinquete del freno de estacionamiento	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Daños en las ballestas/ resortes de compresión	I	Primeros 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Flojedad o daños en el montaje de la suspensión	I	Primeros 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Fugas de aceite en los amortiguadores	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Flojedad en el montaje de los amortiguadores	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Desgaste o daños en los casquillos de caucho de la suspensión	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Daños en la funda de caucho de la rótula de la suspensión	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Tuercas de rueda	T	Primeros 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-110
Daños en el disco de la rueda	I	Primeros 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-85 6-104
Flojedad en el cojinete de cubo delantero y trasero	I	Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—
Presión de aire y daños en los neumáticos	I	Primeros 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	6-82 6-84
Rotación de los neumáticos	Rotar si fuera necesario		6-87
Otros pernos y tuercas en el chasis y la carrocería	I	Primeros 5.000 km (3.000 millas) o 6 meses Cada 10.000 km (6.000 millas) o 12 meses	—

***: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".**

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
Filtro de aire acondicionado	R	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 12 meses	—

*: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Programa de mantenimiento: TFR/S 41 (RZ4F-TC)

I: Inspeccionar y, a continuación, limpiar, ajustar, reparar o sustituir según sea necesario A: Ajustar R: Reemplazar T: Apretar al par especificado L: Lubricar

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
* Aceite del motor	R	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-22
* Filtro del aceite del motor	R	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-47
Fugas y contaminación del aceite del motor	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-22
Velocidad de ralentí y aceleración del motor	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-21
Daños y tensión de la correa del accesorio	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-62
Sistema de escape	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Obstrucción o daños en todas las mangueras y tubos del compartimento del motor	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
* Elemento del depurador de aire	I R	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses Cada 30.000 km (18.000 millas) o 48 meses	6-65
Filtro de combustible	R	Sustituya el filtro de combustible cuando se encienda la luz de advertencia del filtro de combustible	4-96 6-67
Depósito de combustible	I	Cada 30.000 km (18.000 millas) o 24 meses	—
Obstrucción o daños en las mangueras y tubos de combustible	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Drenaje del separador de agua	Drene el filtro de combustible cuando la luz de advertencia del separador de agua se encienda		4-96 6-68
Concentración de refrigerante del motor	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-56
Refrigerante del motor	R	Primeros 150.000 km (90.000 millas) o 96 meses	6-55
		Cada 150.000 km (90.000 millas) o 96 meses (en el caso de utilización del refrigerante original de Isuzu)	6-55
		Cada 24 meses (en el caso de utilización del refrigerante recomendado por Isuzu)	6-55
Fugas de agua en el sistema de refrigeración	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-58
Recorrido y juego del pedal de embrague	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
[M/T] Fuga de aceite de la transmisión manual	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—

***: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".**

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
* [M/T] Aceite de transmisión manual	R	Cada 45.000 km (27.000 millas) o 48 meses (cuando se utilizan lubricantes recomendados por Isuzu distintos de BESCO MTF)	—
* [4WD] Aceite de la caja de la transferencia y fugas de aceite	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Flojedad del mecanismo de control de engranajes	I	Cada 30.000 km (18.000 millas) o 24 meses	—
* [A/T] Líquido de la transmisión automática	I	Cada 105.000 km (63.000 millas) o 72 meses	6-112
[A/T] Fugas de líquido de la transmisión automática	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Conexiones flojas en el eje de transmisión	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
* Desgaste de las juntas cardán y las estrías del eje de transmisión	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
[4WD] Juntas cardán y manguito deslizante del eje de transmisión	L	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
* Aceite de engranajes para el diferencial (delantero y trasero)	R R	Primeros 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses Cada 60.000 km (36.000 millas) o 48 meses	—
Daños en la funda de caucho del eje delantero	I	Cada 30.000 km (18.000 millas) o 24 meses	—
[4WD] Aceite de engranajes, sistema "Shift on the fly"	I	Cada 30.000 km (18.000 millas) o 24 meses	—
Distorsión o daños en la envoltura del eje	I	Cada 30.000 km (18.000 millas) o 24 meses	—
[HPS] Líquido de la servodirección	I R	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses Cada 180.000 km (108.000 millas) o 120 meses	6-114
[HPS] Fuga de líquido de la servodirección	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-114
* Flojedad o daños en el sistema de la dirección	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
[HPS] Manguera de la servodirección	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Juego del volante de dirección	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-113
Función de la dirección	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Alineación de las ruedas	I	Cada 30.000 km (18.000 millas) o 24 meses	—
Fugas de aceite o daños en la rótula de la dirección	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—

*: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
Líquido del embrague y de frenos	I R	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses Cada 45.000 km (27.000 millas) o 48 meses	6-74 6-111
Fugas de líquido en el sistema de frenos	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Función del freno	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
* Desgaste del disco y la pastilla de los frenos de disco delanteros	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
* Desgaste del tambor y del forro del freno trasero	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Carrera y juego del pedal de freno	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-77
Conexiones flojas o daños en mangueras y tubos del freno	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Función del freno de estacionamiento	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Carrera de la palanca del freno de estacionamiento	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-80
Flojedad o daños en los cables del freno de estacionamiento y daños en la guía	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Desgaste o daños en el trinquete del freno de estacionamiento	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Daños en las ballestas/ resortes de compresión	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Flojedad o daños en el montaje de la suspensión	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Fugas de aceite en los amortiguadores	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Flojedad en el montaje de los amortiguadores	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Desgaste o daños en los casquillos de caucho de la suspensión	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Daños en la funda de caucho de la rótula de la suspensión	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Tuercas de rueda	T	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-110
Daños en el disco de la rueda	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-85 6-104
Flojedad en el cojinete de cubo delantero y trasero	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—

***: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".**

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
Presión de aire y daños en los neumáticos	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	6-82 6-84
Rotación de los neumáticos	Rotar si fuera necesario		6-87
Otros pernos y tuercas en el chasis y la carrocería	I	Cada 15.000 km (9.000 millas) o 24 meses	—
Filtro de aire acondicionado	R	Cada 60.000 km (36.000 millas) o 24 meses	—

*: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Programa de mantenimiento: TFR/S 87 (RZ4E-TC)

I: Inspeccionar y, a continuación, limpiar, ajustar, reparar o sustituir según sea necesario A: Ajustar R: Reemplazar T: Apretar al par especificado L: Lubricar

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
* Aceite del motor	R	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-22
* Filtro del aceite del motor	R	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-39
Fugas y contaminación del aceite del motor	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-22
Velocidad de ralentí y aceleración del motor	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-21
Daños y tensión de la correa del accesorio	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-62
Sistema de escape	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Obstrucción o daños en todas las mangueras y tubos del compartimento del motor	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
* Elemento del depurador de aire	I R	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	6-65
Filtro de combustible	R	Sustituya el filtro de combustible cuando se encienda la luz de advertencia del filtro de combustible	4-96 6-67
Depósito de combustible	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Obstrucción o daños en las mangueras y tubos de combustible	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Drenaje del separador de agua	Drene el filtro de combustible cuando la luz de advertencia del separador de agua se encienda		4-96 6-68
Concentración de refrigerante del motor	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-56
Refrigerante del motor	R	Primeros 160.000 km (96.000 millas) o 96 meses	6-55
		Cada 160.000 km (96.000 millas) o 96 meses (en el caso de utilización del refrigerante original de Isuzu)	6-55
		Cada 24 meses (en el caso de utilización del refrigerante recomendado por Isuzu)	6-55
Fugas de agua en el sistema de refrigeración	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-58
Recorrido y juego del pedal de embrague	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
[M/T] Fugas de aceite de transmisión manual	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—

***: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".**

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
* [M/T] Aceite de transmisión manual	R	Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses (cuando se utilizan lubricantes recomendados por Isuzu distintos de BESCO MTF)	—
* [4WD] Aceite de la caja de la transferencia y fugas de aceite	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Flojedad del mecanismo de control de engranajes	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
* [A/T] Líquido de la transmisión automática	I	Cada 120.000 km (72.000 millas) o 72 meses	6-112
[A/T] Fugas de líquido de la transmisión automática	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Conexiones flojas en el eje de transmisión	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
* Desgaste de las juntas cardán y las estrías del eje de transmisión	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
[4WD] Juntas cardán y manguito deslizante del eje de transmisión	L	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
* Aceite de engranajes para el diferencial (delantero y trasero)	R R	Primeros 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	—
Daños en la funda de caucho del eje delantero	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
[4WD] Aceite de engranajes, sistema "Shift on the fly"	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Distorsión o daños en la envoltura del eje	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
[HPS] Líquido de la servodirección	I R	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses Cada 180.000 km (108.000 millas) o 120 meses	6-114
[HPS] Fuga de líquido de la servodirección	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-114
* Flojedad o daños en el sistema de la dirección	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
[HPS] Manguera de la servodirección	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Juego del volante de dirección	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-113
Función de la dirección	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Alineación de las ruedas	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Fugas de aceite o daños en la rótula de la dirección	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Líquido del embrague y de frenos	I R	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses Cada 40.000 km (24.000 millas) o 48 meses	6-74 6-111
Fugas de líquido en el sistema de frenos	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—

*: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
Función del freno	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
* Desgaste del disco y la pastilla de los frenos de disco delanteros	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
* Desgaste del tambor y del forro del freno trasero	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Carrera y juego del pedal de freno	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-77
Conexiones flojas o daños en mangueras y tubos del freno	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Función del freno de estacionamiento	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Carrera de la palanca del freno de estacionamiento	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-80
Flojedad o daños en los cables del freno de estacionamiento y daños en la guía	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Desgaste o daños en el trinquete del freno de estacionamiento	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Daños en las ballestas/ resortes de compresión	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Flojedad o daños en el montaje de la suspensión	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Fugas de aceite en los amortiguadores	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Flojedad en el montaje de los amortiguadores	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Desgaste o daños en los casquillos de caucho de la suspensión	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Daños en la funda de caucho de la rótula de la suspensión	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Tuercas de rueda	T	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-110
Daños en el disco de la rueda	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-85 6-104
Flojedad en el cojinete de cubo delantero y trasero	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—
Presión de aire y daños en los neumáticos	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	6-82 6-84
Rotación de los neumáticos	Rotar si fuera necesario		6-87
Otros pernos y tuercas en el chasis y la carrocería	I	Cada 20.000 km (12.000 millas) o 24 meses	—

*: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Elemento de la revisión	Contenido de la revisión	Intervalo de revisión (lectura del odómetro o por meses, lo que ocurra primero)	Página de referencia
Filtro de aire acondicionado	R	Cada 60.000 km (36.000 millas) o 24 meses	—

*: En condiciones de conducción severas, es necesario mantenimiento adicional. Consulte "Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas".

Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas (modelos con DPD)

Condiciones de conducción

A: Trayectos cortos y repetidos
B: Conducción por carreteras accidentadas
C: Conducción por carreteras polvorientas
D: Conducción con temperaturas extremadamente bajas o por carreteras con sal
E: Conducción con remolque o subida de pendientes con frecuencia
F: Conducción continua a baja velocidad y/o con baja carga
G: Apagado frecuente del motor durante la regeneración de DPD

Elemento de la revisión	Intervalo de revisión	Condición
Aceite del motor (Modelos excepto Ucrania)	Sustitución cada 5.000 km (3.000 millas)	C, E, F, G, A+D
Aceite del motor (Modelos para Ucrania)	Sustitución cada 5.000 km (3.000 millas)	A, C, D, F, G
Filtro del aceite del motor (Modelos excepto Ucrania)	Sustitución cada 10.000 km (6.000 millas)	C, E, F, G, A+D
Filtro del aceite del motor (Modelos para Ucrania)	Sustitución cada 5.000 km (3.000 millas)	A, C, D, F, G
Montaje y tubos de escape (Modelos excepto Ucrania)	Inspección cada 10.000 km (6.000 millas)	A, B, D
Montaje y tubos de escape (Modelos para Ucrania)	Inspección cada 5.000 km (3.000 millas)	A, B, D
Elemento del depurador de aire (Modelos excepto Ucrania)	Inspección cada 5.000 km (3.000 millas) Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas)	C
Elemento del depurador de aire (Modelos para Ucrania)	Inspección cada 2.500 km (1.500 millas) Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas)	C
Flojedad o daños en el sistema de la dirección	Inspección cada 5.000 km (3.000 millas)	B
Juntas cardán y manguitos	Inspección del desgaste y lubricación cada 5.000 km (3.000 millas)	B, C
Aceite de transmisión manual	Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas)	B
Líquido de la transmisión automática	Inspección cada 40.000 km (24.000 millas) Sustitución cada 80.000 km (48.000 millas)	B, E, A+D
Aceite de la caja de la transferencia	Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas)	B
Aceite del diferencial	Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas)	B
Desgaste del disco y la pastilla de los frenos de disco delanteros	Inspección cada 5.000 km (3.000 millas)	A, B, C
Desgaste del tambor y del forro del freno trasero	Inspección cada 5.000 km (3.000 millas)	A, B, C

NOTA

[Trayectos cortos y repetidos]

- Como referencia, los trayectos cortos y repetidos se producen cuando se conduce el vehículo con frecuencia por trayectos de 8 km (5 millas) o menos el 30 % aproximadamente del número total de trayectos.

Precauciones para la conducción en distancias cortas
→ Consulte la página 2-95

Programa de mantenimiento para funcionamiento en condiciones severas (modelos sin DPD)

Condiciones de conducción

A: Trayectos cortos y repetidos
B: Conducción por carreteras accidentadas
C: Conducción por carreteras polvorientas
D: Conducción con temperaturas extremadamente bajas o por carreteras con sal
E: Conducción con remolque o subida de pendientes con frecuencia
F: Conducción continua a baja velocidad y/o con baja carga

Elemento de la revisión	Intervalo de revisión	Condición
Aceite del motor	Sustitución cada 5.000 km (3.000 millas)	C, E, F, A+D
Filtro del aceite del motor	Sustitución cada 10.000 km (6.000 millas)	C, E, F, A+D
Montaje y tubos de escape	Inspección cada 10.000 km (6.000 millas)	A, B, D
Elemento del depurador de aire	Inspección cada 5.000 km (3.000 millas) Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas)	C
Flojedad o daños en el sistema de la dirección	Inspección cada 5.000 km (3.000 millas)	B
Juntas cardán y manguitos	Inspección del desgaste y lubricación cada 5.000 km (3.000 millas)	B, C
Aceite de transmisión manual	Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas)	B
Líquido de la transmisión automática	Inspección cada 40.000 km (24.000 millas) Sustitución cada 80.000 km (48.000 millas)	B, E, A+D
Aceite de la caja de la transferencia	Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas)	B
Aceite del diferencial	Sustitución cada 20.000 km (12.000 millas) después del primer reemplazo a los 10.000 km (6.000 millas)	B
Desgaste del disco y la pastilla de los frenos de disco delanteros	Inspección cada 5.000 km (3.000 millas)	A, B, C
Desgaste del tambor y del forro del freno trasero	Inspección cada 5.000 km (3.000 millas)	A, B, C

NOTA

[Trayectos cortos y repetidos]

- Como referencia, los trayectos cortos y repetidos se producen cuando se conduce el vehículo con frecuencia por trayectos de 8 km (5 millas) o menos el 30 % aproximadamente del número total de trayectos.

Precauciones para la conducción en distancias cortas
→ Consulte la página 2-95

Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados

La selección correcta de los lubricantes y combustibles diésel tiene una importancia fundamental para que su vehículo Isuzu pueda brindar el mejor desempeño durante muchos años. Utilice un lubricante que se corresponda con el grado especificado en la tabla que se muestra abajo y que tenga un nivel de viscosidad apropiado para la temperatura de funcionamiento de su vehículo. Es muy aconsejable utilizar lubricantes de Isuzu originales o los lubricantes recomendados en la tabla. Recargue los lubricantes de acuerdo con el programa de mantenimiento especificado para su vehículo. Además, no use aditivos que no sean los especificados.

Cuadros de viscosidades del aceite del motor y aceite de engranajes
→ Consulte la página 6-186

LUBRICACIÓN	GRADO			POR EJEMPLO
	API	ACEA	JASO	
* Cárter del motor diésel (aceite con bajo contenido de ceniza)	CK-4	C3 E6/E9 E9 E8/E11 E11	DH-2	BESCO CLEAN (5W-30) (ISUZU) BESCO CLEAN (10W-30) (ISUZU) BESCO CLEAN SUPER (10W-40) (ISUZU) Magnatec Professional MP 5W-30 (5W-30) (bp/Castrol) Delo 400 XLE (10W-30), (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delo 400 SLK (10W-30), (10W-40), (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delvac Ultra Ultimate Protection (5W-30) (ExxonMobil) Delvac Ultra Ultimate Protection V1 (5W-40) (ExxonMobil) Delvac 1 Advanced Synthetic (5W-30) (ExxonMobil) Delvac 1 ESP (5W-40) (ExxonMobil) Delvac Modern Advanced Protection (10W-40) (ExxonMobil) Delvac Modern Full Protection (10W-30), (15W-40) (ExxonMobil) Rimula R5LE (10W-30), (10W-40) (Shell) Rimula R6LM (10W-40) (Shell) Helix HX8 ECT (5W-30) (Shell) Rubia Optima 1100 HZX (10W-30), (10W-40), (15W-40) (TotalEnergies) Quartz INEO HZX (5W-30) (TotalEnergies)
Cárter del motor diésel	CH-4 CI-4	E7	DH-1	BESCO DURAMAX (10W-30) (ISUZU) BESCO MULTI Z CH-4 (10W-30) (ISUZU) Vecton 15W-40 CI-4/E7 (15W-40) (bp/Castrol) Magnatec Pick-Up 10W-30 (10W-30) (bp/Castrol) Delo Gold Ultra (10W-30), (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delo Sports Synthetic Blend (10W-30) (Chevron/Texaco/Caltex) EVOLUTION DIESEL 700 (10W-30) (Elf) Delvac Ultra Ultimate Defense (5W-40) (ExxonMobil) Delvac Modern Super Defense V2 (10W-30) (ExxonMobil) Delvac Modern Super Defense (15W-40) (ExxonMobil) Delvac 1 (5W-40) (ExxonMobil) Rimula R4X (15W-40) (Shell) Rimula R4 Multi (10W-30) (Shell) Rubia TIR 7400 HZX (15W-40) (TotalEnergies) Rubia TIR 9200 FE (5W-30) (TotalEnergies)

*: Se recomienda el uso de un aceite del motor con bajo contenido en ceniza que sea compatible con el DPD.

NOTA

[Lubricación para el cárter del motor diésel]

- El aceite del motor SAE 5W-30, que viene rellenado de fábrica, es idóneo para mejorar la eficiencia de combustible y lograr unas bajas emisiones de dióxido de carbono (CO_2), así como arranques en temperaturas bajas.

LUBRICACIÓN	GRADO			POR EJEMPLO
	API	ACEA	JASO	
Transmisión manual (modelos con MVL)	BESCO MTF (ISUZU) BESCO TRANSAXLE (5W-30) (ISUZU)			
	CI-4 CK-4	E7 E9 E11	DH-1 DH-2	Vecton 15W-40 CI-4/E7 (15W-40) (bp/Castrol) Delo 400 SLK (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delo Gold Ultra (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delvac Modern Full Protection (15W-40) (ExxonMobil) Delvac Modern Super Defense (15W-40) (ExxonMobil) Rimula R4X (15W-40) (Shell) Rimula R4L (15W-40) (Shell) Rubia Optima 1100 HZX (15W-40) (TotalEnergies) Rubia TIR 7400 HZX (15W-40) (TotalEnergies)
Caja de la transferencia	BESCO MTF (ISUZU) BESCO TRANSAXLE (5W-30) (ISUZU)			
	CI-4 CK-4	E7 E9 E11	DH-1 DH-2	Vecton 15W-40 CI-4/E7 (15W-40) (bp/Castrol) Delo 400 SLK (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delo Gold Ultra (15W-40) (Chevron/Texaco/Caltex) Delvac Modern Full Protection (15W-40) (ExxonMobil) Delvac Modern Super Defense (15W-40) (ExxonMobil) Rimula R4X (15W-40) (Shell) Rimula R4L (15W-40) (Shell) Rubia Optima 1100 HZX (15W-40) (TotalEnergies) Rubia TIR 7400 HZX (15W-40) (TotalEnergies)
Transmisión automática	ISUZU ATF WSI (ISUZU)			

AVISO

[Lubricación para transmisión manual]

- Se recomienda utilizar aceite original Isuzu "BESCO MTF".
  Si se usa un aceite de transmisión manual diferente al aceite original Isuzu "BESCO MTF", el sonido de la transmisión, la sensación al cambiar de marcha y la eficiencia del combustible pueden ser diferentes, dependiendo de las características del aceite o de las condiciones de uso.

[Lubricación para transmisión automática]

- Se recomienda utilizar líquido original Isuzu "ISUZU ATF WSI".
  Si se utiliza un líquido de la transmisión automática diferente al líquido original Isuzu "ISUZU ATF WSI", la calidad al cambiar de marchas puede verse afectada y la transmisión automática podría funcionar incorrectamente.

NOTA

[Lubricación para transmisión manual]

- El aceite "BESCO MTF" llenado de fábrica es óptimo para la eficiencia del combustible, la sensación al cambiar de marcha, el ruido y otras prestaciones de la transmisión manual, así como para el funcionamiento a baja temperatura.
- Si utiliza aceite original Isuzu "BESCO MTF", no es necesario sustituir el aceite periódicamente.

LUBRICACIÓN	GRADO			POR EJEMPLO
	API	ACEA	JASO	
Diferencial delantero	GL-5 GL-5/MT-1	—	—	BESCO SHIFT ON THE FLY (75W-90) (ISUZU) Tranself Syn FE (75W-90) (Elf) Delvac 1 Gear Oil (75W-90) (ExxonMobil) Spirax S6 AXME (75W-90) (Shell) Traxium Dual 9 FE (75W-90) (TotalEnergies)
Diferencial trasero	GL-5 GL-5/MT-1	—	—	BESCO GEAR SH (80W-90), (90), (140) (ISUZU) BESCO SHIFT ON THE FLY (75W-90) (ISUZU)* Transmax Axle 80W-90 (80W-90) (bp/Castrol) Delo Gear EP-5 (80W-90), (85W-140) (Chevron/Texaco/Caltex) Gear Oil GL-5 (80W-90), (85W-140) (Chevron/Texaco/Caltex) Tranself Syn FE (75W-90) (Elf) Delvac 1 Gear Oil (75W-90) (ExxonMobil) Mobilube S (80W-90) (ExxonMobil) Spirax S6 AXME (75W-90) (Shell) Spirax S3 AX (80W-90) (Shell) Traxium Dual 9 FE (75W-90) (TotalEnergies) Traxium Axle 9 (80W-90) (TotalEnergies) Traxium Axle 7 (80W-90), (85W-90), (85W-140) (TotalEnergies)

*: Modelos con DPD

LUBRICACIÓN	GRADO
Servodirección (Modelo de HPS)	BESCO ATF III (ISUZU) o equivalente DEXRON® VI o equivalente
Cojinete de cubo de rueda / Cojinete central	BESCO L2 GREASE (No.2), L3 GREASE (No.3) (ISUZU) NLGI #2 o #3 grasa para múltiples propósitos
Horquilla deslizante del eje de transmisión/junta universal	BESCO ONE LUBER Mo GREASE (No.2) (ISUZU) NLGI #2 grasa para múltiples propósitos que contiene disulfuro de molibdeno

REFRIGERANTE	GRADO	POR EJEMPLO
Sistema de refrigeración del motor	**ISUZU ENGINEERING STANDARD-MATERIAL** ISC-C73-004 (anticongelante de vida útil prolongada con tecnología de ácidos orgánicos (OAT) basado en etilenglicol y sin nitritos, aminas, boratos ni silicatos) o equivalente.	**BESCO LLC SUPER TYPE E (ISUZU)*** **BESCO LLC SUPER TYPE AS (ISUZU)*** Delo XLC Antifreeze/Coolant (Chevron/Texaco/Caltex) Havoline Xtended Life Antifreeze/Coolant (Chevron/Texaco/Caltex) Havoline XLC (Arteco) Glysantin G34 (BASF) Glacelf Auto Supra (TotalEnergies) Coolelf Auto Supra -37°C (TotalEnergies)

*: Refrigerante Isuzu original

AVISO

- Mezcle refrigerante y agua en una proporción adecuada.
- Se recomienda el uso directo de producto "50/50 prediluido", que ya se encuentra diluido a una concentración del 50 %.

Preparación del refrigerante del motor
→ Consulte la página 6-56

LÍQUIDO	FABRICANTE	MARCA	GRADO
Depósito del líquido del embrague y del líquido de frenos	**ISUZU** AC Delco	**BESCO BRAKE FLUID SUPER** Supreme 11	**DOT 3** (FMVSS 116 o SAE J1703)
	—	—	DOT 4 (FMVSS 116 o SAE J1704)

COMBUSTIBLE DIÉSEL/NORMA APLICABLE (contenido en azufre inferior a 50 ppm)	
Japanese Industrial Standards (JIS) (Norma Industrial Japonesa)	Basado en K2204: 2007 Combustible diésel
Normas Industriales Alemanas (DIN)	Basado en EN590: 2004
American Society for Testing and Materials (ASTM) (Sociedad Estadounidense para Ensayos y Materiales)	Basado en D975-04c N.º 1-D S15 o N.º 2-D S15 (inferior a 15 ppm)
British Standards (BS) (Normas Británicas)	Basado en EN590: 2004

COMBUSTIBLE DIÉSEL/NORMA APLICABLE (contenido en azufre inferior a 10 ppm)	
Normas Industriales Alemanas (DIN)	Basado en EN590: 2009 o EN15940
British Standards (BS) (Normas Británicas)	Basado en EN590: 2009 o EN15940

⚠ ADVERTENCIA

- Abra lentamente el tapón de llenado del depósito de combustible. Si lo abre rápidamente, la presión del depósito de combustible podría hacer que el combustible se derrame.
- Utilice el combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. Para conocer el combustible diésel especificado, consulte la sección "Líquidos, lubricantes y combustibles diésel recomendados".
- No agregue ni mezcle combustibles de baja calidad, gasolina, queroseno, combustibles a base de alcohol ni ningún otro tipo de combustible que no sea diésel; tampoco productos eliminadores del agua ni otros aditivos de combustible. Arrancar el motor con un combustible inadecuado en el depósito es muy peligroso, ya que podría afectar negativamente al filtro de combustible y causar un movimiento deficiente de las piezas de los inyectores lubricadas con combustible; además, puede afectar negativamente a los componentes del motor, lo que podría provocar una avería o incluso un incendio.
- Si se agrega combustible inadecuado al depósito por accidente, vacíelo por completo.

⚠ PRECAUCIÓN

- El uso de un combustible diésel distinto a los especificados en las normas de emisiones correspondientes al vehículo podría provocar que el vehículo incumpla los requisitos legales locales.



AVISO

- Utilice solamente los combustibles mencionados anteriormente. No utilice otros combustibles que puedan afectar negativamente al motor.
- No utilice un combustible diésel con un contenido en azufre superior al del combustible diésel especificado por las normas de emisiones correspondientes al vehículo. El uso de un combustible diésel con alto contenido en azufre puede afectar negativamente al motor, al sistema de reducción de emisiones de escape o al sistema EGR, lo que podría provocar una avería.

Repostaje con combustibles que contienen biodiésel (ésteres metílicos de ácidos grasos (FAME)) o aceites vegetales tratados con hidrógeno (HVO)

Modelos para Europa, Israel y Turquía

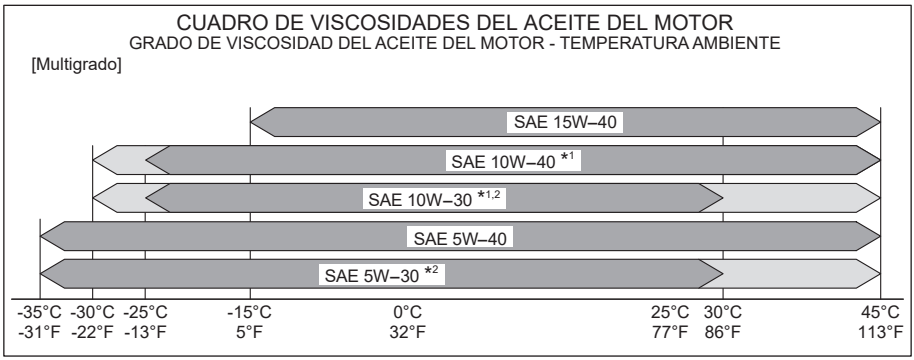
- Puede utilizar combustibles diésel de tipo estándar conformes a la B7 EN590 o XTL EN15940. Un combustible diésel de tipo estándar es un combustible que contiene biodiésel (FAME) conforme a EN14214.
- El uso de combustibles diésel que no sean conformes a la B7 EN590 o XTL EN15940 o el uso de combustibles que contengan FAME sin ser conformes a la EN14214 puede, en el peor de los casos, causar un fallo grave en el motor.
- No deje combustible diésel con contenido de FAME sin utilizar en el vehículo durante un largo periodo de tiempo. El contenido de FAME puede bloquear el sistema de combustible y causar un fallo grave en el motor.
- El vehículo queda cubierto por la garantía del vehículo si se utiliza combustible conforme a la B7 EN590 o XTL EN15940. No obstante, si el vehículo se deja sin usar durante un largo período de tiempo, las características del combustible pueden cambiar y causar un fallo en el vehículo. La garantía del vehículo no es aplicable en tales casos.

NOTA

- Al cambiar de diésel con 0 % de FAME a combustible que contenga FAME conforme a la B7 EN590 o XTL EN15940, puede producirse un impacto negativo en el rendimiento al emprender la marcha y conducir el vehículo en general.

Cuadros de viscosidades del aceite del motor y aceite de engranajes

Seleccione los aceites del motor y de engranajes apropiados, de acuerdo con las tablas indicadas a continuación. Asimismo, es importante seleccionar la viscosidad apropiada para la temperatura de funcionamiento de su vehículo. Utilice las siguientes tablas para realizar correctamente las selecciones.



*1: Cuando se usen accesorios de arranque (calentador del colector de aceite, calentador del bloque, etc.), se pueden emplear aceites de grado 10W-xx a una temperatura ambiente de hasta -30 °C (-22 °F).
*2: Uso posible a una temperatura ambiente de 45 °C (113 °F) como máximo, solo en caso de aceite original Isuzu u otros aceites recomendados de grado xxW-30.

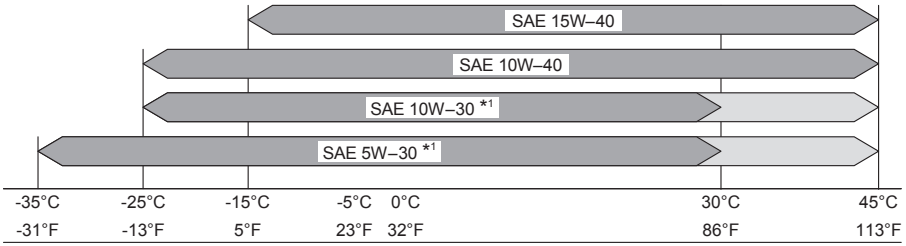
NOTA

- En temperaturas extremadamente bajas, puede que sea difícil arrancar el motor cuando se utilice SAE 10W-30 o aceites del motor con un grado de viscosidad mayor. Por lo tanto, se recomienda el uso de aceite del motor SAE 5W-30.
- Los aceites del motor con un grado de viscosidad mayor puede que sean mejores cuando el vehículo se conduzca a altas velocidades o en condiciones de carga extrema.

CUADRO DE VISCOSIDADES DEL ACEITE DE LA TRANSMISIÓN Y TRANSFERENCIA

GRADO DE VISCOSIDAD DEL ACEITE DE LA TRANSFERENCIA Y DE TRANSMISIÓN - TEMPERATURA AMBIENTE

[Multigrado]

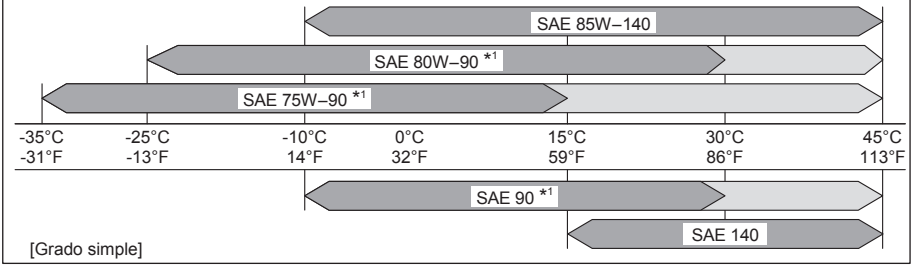


*1: Uso posible a una temperatura ambiente de 45 °C (113 °F) como máximo, solo en caso de aceite original Isuzu o aceites de grado xxW-30

CUADRO DE VISCOSIDADES DEL ACEITE DE ENGRANAJES (eje delantero y trasero)

GRADO DE VISCOSIDAD DEL ACEITE DE ENGRANAJES (eje delantero y trasero) - TEMPERATURA AMBIENTE

[Multigrado]



[Grado simple]

*1: Uso posible a una temperatura ambiente de 45 °C (113 °F) como máximo, solo en caso de aceite original Isuzu u otros aceites recomendados de grado xxW-90.

EN CASO DE EMERGENCIA 7

- Solución de problemas 7-2
- Cuando la pila de la llave electrónica se descarga 7-8
- Parada de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 7-11
- Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 7-12
- Si ocurre una avería en el vehículo mientras conduce 7-14
- Cuando se pincha un neumático 7-15
- Cuando se detiene el motor mientras está conduciendo 7-16
- Cuando el motor se cala y no puede volver a arrancarlo 7-17
- Cuando no funcionan los frenos 7-17
- Cuando se descarga la batería 7-18
- Cuando se agota el combustible 7-20
- Cuando se enciende la luz de advertencia del generador 7-22
- Cuando se enciende la luz de advertencia de la presión del aceite del motor 7-23
- Cuando se enciende una luz de advertencia 7-24
- Cuando se sobrecalienta el motor 7-25
- Cuando no se enciende una luz 7-27
- Reemplazo de fusibles y relés 7-27
- Conducción en carreteras deficientes 7-31
- Remolque 7-32
- Sistema de llamada de emergencia (sistema eCall) 7-38

Solución de problemas

La realización de inspecciones y trabajos de mantenimiento periódicos evita daños. Asegúrese de realizar las inspecciones y los trabajos de mantenimiento a intervalos regulares. Además, repare rápidamente cualquier fallo del vehículo (aunque fuera pequeño) para evitar que se agrave.

Si ocurriera cualquier síntoma descrito en la siguiente tabla, realice las inspecciones y las acciones correctivas de acuerdo con la tabla. Si no puede realizar una reparación, la acción correctiva descrita en la tabla no elimina el síntoma o no puede localizar el fallo, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

AVISO

- Los elementos que contienen ◎ en la columna "Acción correctiva" requieren reparaciones y ajustes. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Síntoma		Causa	Acción correctiva	Página de referencia
El motor no arranca	El motor de arranque no gira o está débil	Batería descargada	Recargue o reemplace	7-18
		Terminales de la batería desprendidos, flojos o con corrosión	Después de reparar la sección con corrosión, conecte los terminales firmemente	6-147
		Terminal del cable a tierra del motor de arranque desprendido, flojo o con corrosión	Después de reparar la sección con corrosión, conecte los terminales firmemente	—
		Viscosidad del aceite del motor demasiado alta	Cambie el aceite por uno con la viscosidad adecuada	6-186
		Fallo en el motor de arranque o el sistema eléctrico	◎	—
		La palanca de selección no está en la posición "P" o "N" (modelo de transmisión automática)	Coloque la palanca de selección en la posición "P" o "N" (modelo de transmisión automática)	4-4 4-196
		La palanca de cambios no está en la posición "N" (modelos de transmisión manual con sistema de acceso y arranque pasivos)	Coloque la palanca de cambios en la posición "N" (modelos de transmisión manual con sistema de acceso y arranque pasivos)	4-4 4-195
		El pedal de freno (modelos de transmisión automática) o el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) no está pisado (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	Pise el pedal de freno (modelos de transmisión automática) o el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	4-4 4-194
		El sistema de acceso y arranque pasivos no está verificado	Compruebe si lleva consigo la llave electrónica	4-4
			Cambie la batería	3-15
		Fallo en el sistema de acceso y arranque pasivos	◎	—

Síntoma		Causa	Acción correctiva	Página de referencia
El motor no arranca	El motor de arranque gira	Sin combustible	Asegúrese de que no existan fugas de combustible y añada combustible	—
		Aire en el sistema de combustible	Purgue el sistema de combustible	7-21
		El filtro de combustible está obstruido	◎	—
		El combustible está congelado	Caliente la tubería de combustible con agua caliente o espere a que se caliente	—
		Fallo en el sistema del common rail	◎	—
		Fallo en el sistema de precalentamiento	◎	—
El motor de arranque toma demasiado tiempo en cambiar		Se lleva a cabo el precalentamiento (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)	—	4-4
El motor arranca pero se detiene inmediatamente		El filtro de combustible está obstruido	◎	—
		El depurador de aire está obstruido	Limpie o reemplace el elemento	6-65
		Fallo en el sistema del common rail	◎	—
Velocidad del motor inestable		Existe agua o aire en el sistema de combustible	Drene el agua del filtro de combustible o purgue el sistema de combustible	6-68 7-21
		Fallo del sistema de combustible	◎	—
Humo de escape blanco o negro		El motor no se ha calentado lo suficiente	Permita que el motor se caliente lo suficiente	—
		Excesivo aceite del motor	Corrija el nivel de aceite	6-22
		El depurador de aire está obstruido	Limpie o reemplace el elemento	6-65
		Fallo del sistema de combustible	◎	—
		Fallo del DPD	◎	—

Síntoma	Causa	Acción correctiva	Página de referencia
El motor se sobrecalienta	Refrigerante del motor bajo o vacío	Añada refrigerante del motor	6-55
	La parte delantera del radiador está obstruida por suciedad	Limpie con agua de grifo	6-60
	El tapón del radiador no está ajustado lo suficiente	Rellene con refrigerante del motor y asegúrese de que el tapón del radiador está bien apretado.	6-55
	Correa del accesorio floja	Ajuste la tensión o reemplace la correa	6-62
	Refrigerante del motor sucio	◎	—
	Fallo del embrague del ventilador	◎	—
	Tapón del radiador sucio o defectuoso	◎	—
Presión de aceite baja	Viscosidad del aceite del motor incorrecta	Cambie el aceite por uno con la viscosidad adecuada	6-186
	Nivel de aceite del motor demasiado bajo	Añada aceite del motor	6-22
	Fallo de los componentes internos del motor	◎	—
	Fallo de medidores, luces indicadoras/de advertencia o interruptores	◎	—

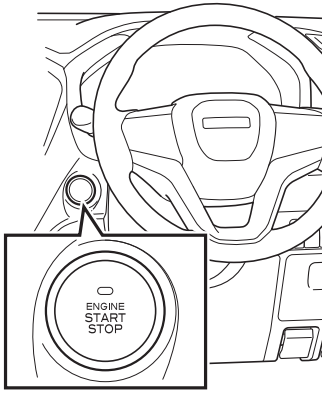
Síntoma	Causa	Acción correctiva	Página de referencia
Potencia del motor insuficiente	El freno de estacionamiento no ha sido liberado por completo	Asegúrese de liberarlo completamente	—
	Arrastre de los frenos	◎	—
	Deslizamiento del embrague (modelos de transmisión manual)	◎	—
	El depurador de aire está obstruido	Limpie o reemplace el elemento	6-65
	El filtro de combustible está obstruido	◎	—
	Fallo del sistema de control del motor	◎	—
	Fallo en el sistema del common rail	◎	—
	Fallo del motor	◎	—
	DPD obstruido	◎	—
Frenos ineficaces	Demasiada holgura entre el tambor y el forro	◎	—
	Aire en el líquido de frenos	◎	—
	Fallo del sistema de frenos	◎	—
Frenado no uniforme	Desequilibrio de la presión de aire de los neumáticos	Ajuste la presión de aire correcta	6-83
	Desgaste desparejo de los neumáticos	Reemplace el neumático	6-100
	Holgura entre el tambor y el forro de las ruedas desequilibrada	◎	—
	Alineación deficiente de las ruedas	◎	—
Dificultad de giro del volante de dirección	Carga demasiado adelante	Distribuya uniformemente la carga	2-7
	Nivel de líquido de la servodirección demasiado bajo (modelos con servodirección hidráulica)	Añada líquido	6-114
	Aire insuficiente en los neumáticos delanteros	Ajuste la presión de inflado correcta	6-83

Síntoma		Causa	Acción correctiva	Página de referencia
Juego excesivo del volante de dirección		Tuercas de rueda flojas	Apretar al par especificado	6-110
		Presión de inflado de los neumáticos desequilibrada	Ajuste la presión de inflado correcta	6-83
		Neumáticos desequilibrados	◎	—
		Excesivo juego del volante de dirección	◎	—
Retorno del volante de dirección deficiente		Lubricación de los mecanismos de dirección deficiente	◎	—
		Alineación deficiente de las ruedas	◎	—
El embrague se desacopla de forma incorrecta (modelos de transmisión manual)		Líquido del embrague insuficiente	Añada líquido	6-111
		Excesivo juego libre del pedal del embrague	◎	—
Ruidos fuertes o anormales	De la transmisión	Aceite de la transmisión insuficiente	◎	—
		Fallo de los componentes internos de la transmisión	◎	—
	Del diferencial	Aceite de engranajes para el diferencial insuficiente	◎	—
		Fallo de los componentes internos del diferencial	◎	—
	De la suspensión	Pasadores de resorte, de grillete o topes desgastados	◎	—
	Del eje de transmisión	Lubricación de los componentes insuficiente	◎	—
		Estrías o cojinetes desgastados	◎	—
	De la caja de la transferencia	Aceite de transferencia insuficiente	◎	—
		Fallo de los componentes internos de la transferencia	◎	—

Cuando la pila de la llave electrónica se descarga

Si el cambio del modo de energía y/o el arranque del motor es imposible utilizando el sistema de acceso y arranque pasivos debido a que la pila de la llave electrónica está descargada, será posible cambiar el modo de energía y/o arrancar el motor colocando la llave electrónica cerca al botón de arranque/detención del motor.

Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20
Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154



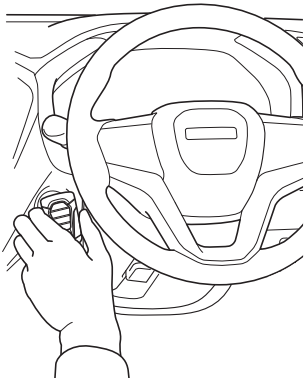
1. Pulse el botón de arranque/detención del motor. La luz indicadora del botón de arranque/detención del motor parpadeará en color amarillo y se visualizará "Acerque la llave electrónica al botón de Arranque" en la MID.

Inglés



Turco





Modelo de transmisión manual

Inglés

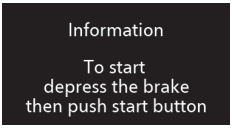


Turco

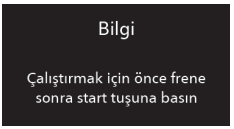


Modelo de transmisión automática

Inglés



Turco



2. Coloque la llave electrónica cerca del botón de arranque/detención del motor mientras la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor parpadea (dentro de un lapso de 10 segundos).
3. El zumbador sonará y el parpadeo de la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor cambiará de rápido a lento y el procedimiento para el arranque del motor se visualizará en la MID.

4. Cuando intente cambiar el modo de energía, pulse el botón de arranque/detención del motor dentro de un lapso de 10 segundos.
   Cuando intente arrancar el motor, lleve a cabo las siguientes operaciones dentro de un lapso de 10 segundos.
5. Asegúrese de que se ha tirado totalmente de la palanca del freno de estacionamiento.
6. Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague y el pedal de freno.
   En un modelo de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo el pedal de freno.
7. Con el/los pedal/es pisado/s, pulse el botón de arranque/detención del motor. A continuación la luz indicadora del botón de arranque/detención del motor cambiará de parpadeo a encendido permanente y el motor arrancará.

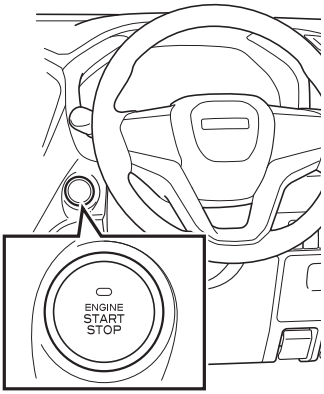
NOTA

- La llave electrónica contiene un chip transpondedor de inmovilizador, y puede ser utilizada para arrancar el motor y cambiar el modo de energía.
- Después de apagarse la luz indicadora del botón de arranque/ detención del motor, no será posible arrancar el motor o cambiar el modo de energía si han transcurrido más de aproximadamente 10 segundos. Pulse el botón de arranque/ detención del motor y coloque nuevamente la llave electrónica cerca del botón de arranque/ detención del motor.
- El sistema no funcionará adecuadamente en las siguientes situaciones:
  - Algún objeto metálico está en contacto o cubriendo la cabeza de la llave.
  - Otra llave de transpondedor de vehículo está cerca de su llave.

Llave con chip transpondedor del inmovilizador

→ Consulte la página 3-5

Parada de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)



El motor se podrá parar mientras el vehículo esté en movimiento llevando a cabo la siguiente operación:

- Continúe pulsando el botón de arranque/detención del motor durante 3 segundos o más.
- Pulse el botón de arranque/detención del motor tres veces o más dentro de un lapso de 2 segundos.

⚠ ADVERTENCIA

- No lleve a cabo la parada de emergencia del motor excepto en casos de emergencia. Al parar el motor, se reducirá la eficacia de los frenos y será difícil hacer girar el volante de dirección.

Cuando se detiene el motor mientras está conduciendo

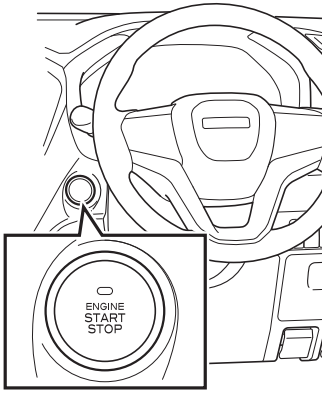
→ Consulte la página 7-16

Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)

Si el motor no arranca por alguna razón, es posible que realizando la siguiente operación se consiga arrancarlo.

⚠ PRECAUCIÓN

- Debido a que el vehículo podrá moverse inesperadamente al arrancar el motor, lleve a cabo el procedimiento después de asegurarse de que el área circundante es segura para hacerlo.
- Aunque para los modelos de transmisión automática se puede intentar el arranque del motor en la posición "N", por razones de seguridad, se recomienda llevar a cabo el arranque en la posición "P".

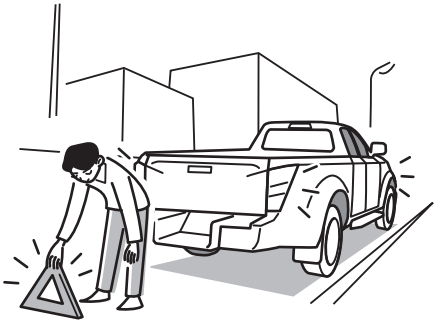


1. Pulse una vez el botón de arranque/detención del motor y el modo de energía cambiará a "ACC".
2. Asegúrese de que se ha tirado totalmente de la palanca del freno de estacionamiento.
3. Si el vehículo es un modelo de transmisión manual, asegúrese de que la palanca de cambios se encuentre en la posición "N" y pise a fondo el pedal del embrague y el pedal de freno.
   En un modelo de transmisión automática, asegúrese de que la palanca de selección se encuentre en la posición "P" y, a continuación, pise a fondo el pedal de freno.
4. Con el pedal/los pedales pisado/s, continúe pulsando el botón de arranque/detención del motor durante 15 segundos o más.

NOTA

- Efectúe el procedimiento de arranque de emergencia del motor dentro de un lapso de 5 minutos después de cambiar el modo de energía a "ACC".
- Cuando intente arrancar el motor, la luz indicadora de las bujías incandescentes se encenderá si el motor está frío. En tales casos, el arranque del motor tardará hasta que las bujías incandescentes se hayan calentado suficientemente. Siga pisando el pedal del embrague (modelos de transmisión manual) o el pedal de freno (modelos de transmisión automática) hasta que el motor arranque.
- Cuando el motor no arranque, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano lo antes posible.

Si ocurre una avería en el vehículo mientras conduce



1. Opere las luces de advertencia de peligro y saque el vehículo inmediatamente de la carretera a un lugar seguro que no interfiera con el tráfico (arcén, borde del camino). Coloque los triángulos reflectores para alertar a los otros conductores sobre la presencia de su vehículo.
2. Pida a los pasajeros que desciendan del vehículo y esperen en un lugar seguro.
3. Camine hasta un lugar seguro y tome las medidas adecuadas por medio del teléfono más cercano, etc.

⚠ ADVERTENCIA

[Si existe una fuga de combustible]

- Una fuga de combustible es peligrosa ya que puede encenderse o explotar. Apague el motor inmediatamente.

Cuando se pincha un neumático



Cuando se pincha un neumático mientras está conduciendo evite frenadas bruscas, sostenga firmemente el volante de dirección y detenga el vehículo.

Debería cambiar el neumático en un espacio plano para evitar obstruir a otros vehículos o peatones.

⚠ ADVERTENCIA

- Si continúa conduciendo con un neumático pinchado, se aplicaría una fuerza indebida en los pernos de rueda, provocando, posiblemente, que los pernos se rompan y se desprenda el neumático.

Herramientas → Consulte la página 6-8
Neumático de repuesto → Consulte la página 6-89
Funcionamiento del gato → Consulte la página 6-94
Cambio de los neumáticos → Consulte la página 6-100

Cuando se detiene el motor mientras está conduciendo



Debido a que el servofreno no funcionará, se reducirá la eficacia de los frenos. El sistema de servodirección no funcionará, por lo tanto será difícil girar el volante de dirección. Mantenga la calma y disminuya la velocidad del vehículo pisando el pedal de freno. A continuación, salga rápidamente de la carretera a un lugar seguro y revise su estado. Si el motor no arranca, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

⚠ ADVERTENCIA

- El funcionamiento del vehículo cambiará, por lo tanto deténgalo en un lugar seguro teniendo presente lo siguiente.
  - El sistema de servodirección no funcionará, por lo tanto será difícil girar el volante de dirección. Será necesario utilizar más fuerza que durante el funcionamiento normal.
  - Debido a que el servofreno no funcionará, se reducirá mucho la eficacia de los frenos. Asegúrese de aplicar más presión de la normal sobre el pedal del freno.
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, si se detiene el motor mientras el vehículo está en movimiento, etc., no abra las puertas hasta que el vehículo se haya detenido de manera segura. Esto es peligroso debido a que el bloqueo del volante de dirección podría accionarse si se abren las puertas. Después de detener el vehículo en un lugar seguro, póngase en contacto inmediatamente con su concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- Si se detuvo el motor porque se agotó el combustible del vehículo cuando está conduciendo, la sola carga de combustible no será suficiente para volver a arrancar el motor. Purgue el sistema de combustible después de reabastecer el vehículo.

Cuando se agota el combustible
→ Consulte la página 7-20

Cuando el motor se cala y no puede volver a arrancarlo

Coloque la palanca de cambios (modelos de transmisión manual) o la palanca de selección (modelos de transmisión automática) en la posición "N" y empuje el vehículo hasta un lugar seguro.

⚠ PRECAUCIÓN

- En caso de emergencia con los modelos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en "R (marcha atrás)", "1 (primera marcha)" o "2 (segunda marcha)" si el motor de arranque gira. A continuación, siga girando el interruptor de arranque con el pie fuera del pedal del embrague para mover el vehículo (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos). Sin embargo, esa acción puede dañar el motor de arranque.

Cuando no funcionan los frenos



Si los frenos pierden eficacia inesperadamente, disminuya la velocidad reduciendo rápidamente las velocidades de una en una hasta llegar a 1ª. Tire gradualmente de la palanca del freno de estacionamiento mientras sostiene firmemente el volante de dirección y detenga el vehículo a un lado de la carretera. Tras detener el vehículo, póngase inmediatamente en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

⚠ PRECAUCIÓN

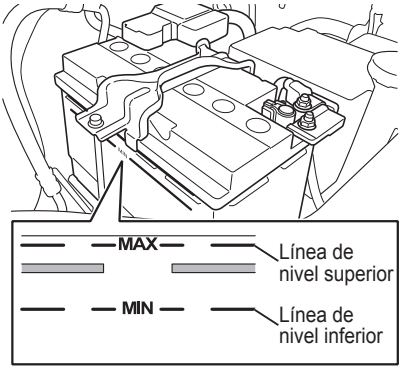
- Es muy peligroso jalar abruptamente la palanca del freno de estacionamiento cuando está moviéndose a alta velocidad. En primer término, reduzca la velocidad bajando de marcha y, después, tire gradualmente de la palanca del freno de estacionamiento.
- No siga conduciendo si los frenos no funcionan.

Cuando se descarga la batería

Utilice un cable de puente (en venta por separado) y las baterías de otro vehículo para arrancar el motor en la siguiente secuencia.

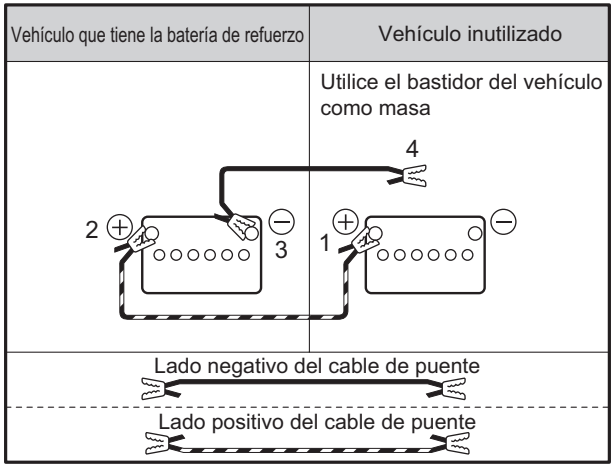
⚠ PRECAUCIÓN

- Por seguridad y para proteger el vehículo, no empuje el vehículo para arrancarlo.
- Asegúrese de que las baterías de refuerzo en el vehículo que suministra la carga tengan la misma tensión que la del vehículo inutilizado.
- No deje que entren en contacto los terminales positivo y negativo de la batería.
- No deje que los clips entren en contacto al conectar los cables.
- Haga que el concesionario Isuzu más cercano recargue la batería.
- No desconecte un terminal de la batería con el motor funcionando. Podría provocar una avería del sistema eléctrico.



1. Compruebe el nivel del líquido de la batería del vehículo inutilizado.
2. Utilice un vehículo equipado con una batería cargada de la misma tensión.

3. Conecte los cables de puente en la secuencia numerada en la ilustración.



4. Después de conectar los cables, arranque el motor del vehículo que tiene la batería de refuerzo. Acelere en punto muerto ligeramente el motor del vehículo que tiene la batería de refuerzo y arranque el motor del vehículo inutilizado.

Arranque del motor
→ Consulte la página 4-4

5. Si el motor del vehículo inutilizado arranca, quite los cables de puente en la secuencia inversa a la que fueron conectados.

⚠ ADVERTENCIA

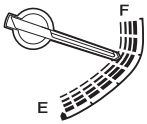
- Antes de conectar cables de puente compruebe el nivel del líquido de la batería. El uso o carga de la batería cuando el líquido de la batería está por debajo de la línea de nivel inferior puede acelerar el deterioro y provocar situaciones peligrosas, tal como generación de calor o una explosión. Realice el trabajo después de añadir el líquido de la batería.
- La batería de un vehículo genera gases inflamables que podrían explotar. Tenga cuidado con lo siguiente para evitar producir chispas.
  - No conecte un extremo del cable de puente, ilustrado en el paso 4 de la figura, directamente al terminal negativo de la batería. Conecte el cable de puente a una pieza metálica del motor alejada de la batería.
  - No permita que el cable conectado al terminal positivo entre en contacto con el cable conectado al terminal negativo o con la carrocería.
  - Mantenga las llamas alejadas de la batería.
- Cuando conecte y desconecte el cable, tenga la precaución de que no se enrede con ninguna correa.

NOTA

- Si es difícil arrancar el motor en condiciones de frío, después de conectar los cables de puente, arranque el motor del vehículo con las baterías de refuerzo. Espere un par de minutos antes de arrancar el motor del vehículo inutilizado.

Cuando se agota el combustible

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

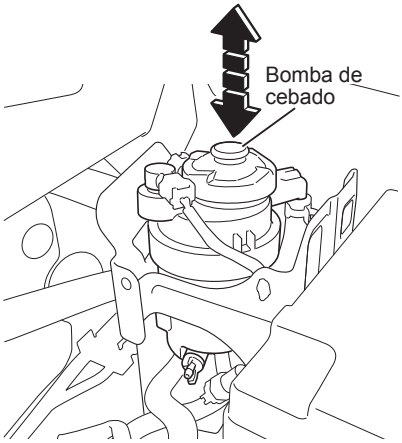


Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Cuando se agota el combustible ingresará aire al sistema de combustible, por lo tanto, la sola recarga de combustible no será suficiente para arrancar el motor. Utilice los siguientes métodos para purgar el sistema de combustible.

Purga del sistema de combustible



1. Opere la bomba de cebado para realizar la purga de aire. Opere la bomba de cebado de manera repetida hasta que su fuerza operativa aumente.
2. Sin presionar el pedal del acelerador, arranque el motor.

Arranque del motor

→ Consulte la página 4-4

NOTA

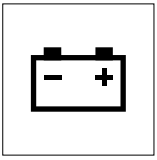
- Si el motor no arranca o se detiene inmediatamente después de arrancar, vuelva a realizar el procedimiento desde el paso 1.

3. Después de haber arrancado el motor, déjelo funcionar en ralentí durante 1 minuto.
4. Pise completa y lentamente el pedal del acelerador para aumentar las r/min del motor y, a continuación, levante el pie del pedal una vez que la aguja del tacómetro se acerque a la zona roja (repita esta operación varias veces).
5. Si no se puede arrancar el motor, inténtelo de nuevo desde el paso 1.

AVISO

- Si la purga de aire es insuficiente puede provocar un fallo en el funcionamiento del motor. La purga del sistema de combustible siempre debería realizarse utilizando el procedimiento correcto.
- Una purga insuficiente del aire puede provocar un rendimiento inadecuado del motor. Además, podrían iluminarse la luz indicadora de mal funcionamiento (MIL) o la luz indicadora SVS.

Cuando se enciende la luz de advertencia del generador



Cuando se enciende esta luz de advertencia, pudo haber fallado el sistema de carga.

Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro, realice las comprobaciones y tome las acciones correctivas.

Luz de advertencia del generador

→ Consulte la página 4-93

Comprobación y acción correctiva

Compruebe si la correa del accesorio está rota o floja.

- Si la correa del accesorio está floja, ajuste la tensión.
- Si la correa del accesorio está normal, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Correa del accesorio

→ Consulte la página 6-62

⚠ PRECAUCIÓN

- No conduzca el vehículo cuando se encienda la luz de advertencia. Puede descargarse la batería.

Cuando se enciende la luz de advertencia de la presión del aceite del motor



Cuando esta luz de advertencia se enciende, la presión de aceite es demasiado baja.

Detenga inmediatamente el vehículo en un lugar seguro, apague el motor; realice las comprobaciones y tome las acciones correctivas.

Luz de advertencia de la presión del aceite del motor

→ Consulte la página 4-87

Comprobación y acción correctiva

1. Compruebe el nivel del aceite del motor.
2. Si el nivel del aceite del motor es demasiado bajo, compruebe si existen fugas y añada aceite.
3. Cuando el nivel de aceite es normal y no existen fugas de aceite, el filtro de aceite puede estar obstruido. Reemplace el filtro. Haga que sustituyan el filtro de aceite del motor en un concesionario Isuzu.
4. Si el nivel de aceite es normal y el filtro no está obstruido, pero existen fugas de aceite, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Aceite del motor

→ Consulte la página 6-22

⚠ PRECAUCIÓN

- No conduzca el vehículo cuando se encienda la luz de advertencia. Podría dañar el motor.

NOTA

- En invierno, cuando la temperatura del aceite del motor es baja y la viscosidad es alta, la luz puede encenderse durante un tiempo. Se apagará cuando se caliente el motor.

Cuando se enciende una luz de advertencia

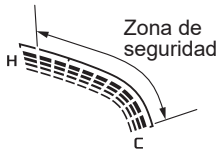
Si se enciende la luz indicadora o la luz de advertencia, consulte el capítulo 4.

Luces de advertencia e indicadoras
→ Consulte la página 4-79

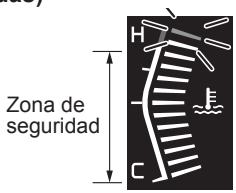
Cuando se sobrecalienta el motor

Si la potencia del motor cae y el medidor de temperatura del refrigerante del motor rebasa el límite superior de la zona de seguridad y luego entra en la zona "H" al tiempo que centellea, el motor se está sobrecalentando. Se encenderá la luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor y sonará el zumbador de advertencia. Del radiador saldrá vapor o agua hirviendo. Realice inmediatamente las siguientes acciones correctivas.

Modelos con MID (pantalla de 7 pulgadas)

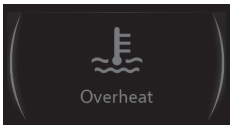


Modelos con MID (pantalla de 4 pulgadas)



Luz de advertencia de sobrecalentamiento del motor

Inglés



Turco



1. Opere las luces de advertencia de peligro, saque el vehículo inmediatamente de la carretera a un lugar seguro que no interfiera con el tráfico (arcén, borde del camino) y apárquelo.
2. Baje la temperatura del motor durante un tiempo dejándolo funcionar en ralentí.

⚠ ADVERTENCIA

- Si del compartimento del motor salen ruidos anormales o vapor, detenga el motor inmediatamente y póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano. En caso de que así sea, no abra el capó del motor ya que es posible que se escalde con el agua caliente que podría saltar.

AVISO

- No detenga inmediatamente el motor. De lo contrario, el motor podría agarrotarse.
- Apague el acondicionador de aire si está encendido.
- Detenga el motor si el medidor de temperatura del refrigerante del motor no baja ni siquiera cuando el motor está en punto muerto. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

3. Cuando la aguja del medidor de temperatura del refrigerante del motor vuelva a la mitad de la zona de seguridad, detenga el motor.

⚠ ADVERTENCIA

- Aun cuando el motor haya sido detenido, el refrigerante del motor en el radiador permanece a presión. Si quitara inmediatamente el tapón del radiador podría salir vapor o agua caliente a presión, escaldándolo. El refrigerante del motor en el depósito de reserva también puede estar caliente. Si quitara inmediatamente el tapón podría salir agua caliente a presión, escaldándolo.
- Cuando quite el tapón del radiador y del depósito de reserva, utilice un paño grueso para cubrirlo y girarlo poco a poco.



4. Compruebe el nivel del refrigerante del motor en el depósito de reserva y el radiador después de que el motor se haya enfriado lo suficiente. Si el nivel no es suficiente, añada refrigerante de motor. Además, compruebe si la correa del accesorio está floja o dañada.

AVISO

- Asegúrese de que la aguja del medidor de temperatura del refrigerante del motor esté debajo de "C" antes de añadir refrigerante de motor. Si añade refrigerante del motor cuando el motor no está lo suficientemente frío puede provocar una avería al motor o dañarlo.
- Cuando se ha utilizado sólo agua de grifo como refrigerante del motor en un caso de emergencia, ajuste la concentración de refrigerante del motor tan pronto como sea posible.

Zumbador de advertencia
→ Consulte la página 4-147
Refrigerante del motor
→ Consulte la página 6-55
Correa del accesorio
→ Consulte la página 6-62

Cuando no se enciende una luz

Si la luz exterior o la luz interior no se encienden, consulte el capítulo 6.

Luces → Consulte la página 6-126

Reemplazo de fusibles y relés

Cuando las luces no se enciendan o destellen, o el equipo del sistema eléctrico no funcione, compruebe si existe algún fusible fundido.

AVISO

- No es necesario abrir ni cerrar la cubierta a menos que encuentre algún problema.
- La estructura de la caja de fusibles y relés dificulta el ingreso de agua. Sin embargo, si derramara agua o alguna bebida en la cubierta, séquela antes de abrirla.
- El área alrededor de la cubierta se calentará cuando conduzca el vehículo, pero esto no es anormal.

Ubicación de los fusibles y relés

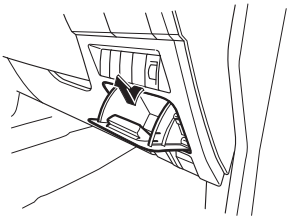
Los fusibles y los relés están dentro de la cabina y del compartimento del motor. Al inspeccionar o reemplazar los fusibles o los relés en la cabina, desmonte el bolsillo para guardar objetos pequeños ubicado en la parte inferior del lado del conductor del panel de instrumentos. Al inspeccionar y reemplazar los fusibles y los relés en el compartimento del motor, abra la cubierta de la caja de fusibles y de relés ubicada en la parte izquierda delantera del compartimento del motor.

Compruebe la disposición de los fusibles y relés en el diagrama de la caja de fusibles, así como el amperaje de los fusibles.

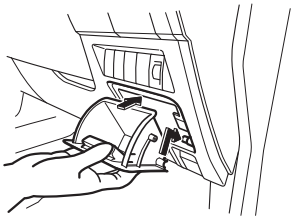
NOTA

- La disposición de fusibles dentro de la cabina se indica en el lado opuesto del bolsillo para guardar objetos pequeños.

Método de extracción



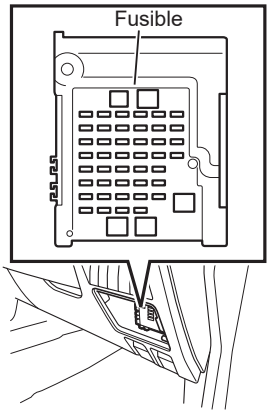
Método de instalación

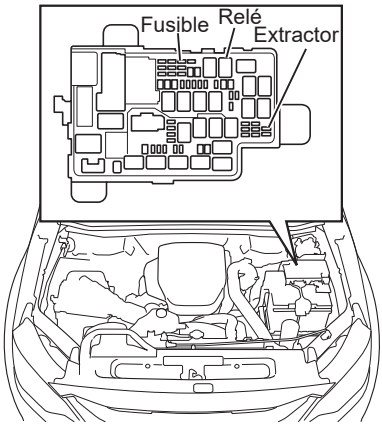


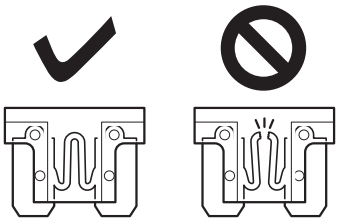
Extraer el bolsillo para guardar objetos pequeños

Tire del bolsillo para guardar objetos pequeños hacia usted para abrirlo. Mientras está en la posición abierta, tire hacia arriba hasta que salga de la bisagra para desmontarlo.

Para instalar el bolsillo para guardar objetos pequeños, ejecute el procedimiento de desmontaje en sentido inverso.







Reemplazo de los fusibles

1. Antes de reemplazar los fusibles, asegúrese de cambiar el modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) y tirar de la palanca del freno de estacionamiento.
2. Coloque el extractor de fusibles en el fusible y jálelo. (El extractor de fusibles está guardado en la caja de fusibles dentro del compartimento del motor.)
3. Si la apariencia del fusible se asemeja a la de la derecha del diagrama que está sobre la izquierda, el fusible está fundido. Reemplácelo por un fusible de repuesto. Los fusibles de repuesto están guardados en la caja de fusibles que está dentro del compartimento del motor y en el panel de instrumentos.

⚠ ADVERTENCIA

- Cuando realice reemplazos, utilice fusibles con el mismo amperaje. No utilice un fusible distinto de los designados.
- Si utilizara fusibles distintos podría provocar un incendio o daño al equipo.
- Si los fusibles nuevos se funden inmediatamente, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- En el caso de los modelos con transmisión automática y sistema de acceso y arranque pasivos, si el fusible de la luz de retroceso está fundido o se ha sustituido, es posible que la luz de advertencia de inspección del sistema se muestre en la pantalla de información múltiple (MID). Si pasa esto, efectúe el siguiente procedimiento:
  - Con la palanca de selección en la posición "N", cambie el modo de energía a "ON" y déjelo durante 5 segundos o más, o hasta que se apague la luz de advertencia de inspección del sistema.
  - Para arrancar el motor, siga el procedimiento de arranque normal del motor después de cambiar el modo de energía una vez a "OFF".

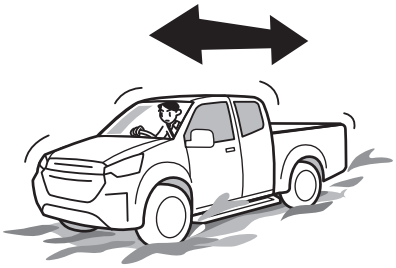
  Si se sigue mostrando la luz de advertencia de inspección del sistema tras haber efectuado los procedimientos indicados arriba, contacte con el concesionario Isuzu más cercano.

Arranque del motor
→ Consulte la página 4-4

Reemplazo de relés

Cuando reemplace los relés, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Conducción en carreteras deficientes



Si el vehículo se atasca en el lodo, pisar el pedal del acelerador más de lo necesario solo enterrará más profundamente el vehículo en el lodo y será más difícil liberarlo. Coloque piedras, ramas de árboles o mantas debajo de los neumáticos para conseguir más tracción y conduzca repetidamente hacia atrás y hacia adelante para ganar velocidad y liberarlo.

⚠ ADVERTENCIA

- Si el vehículo está atascado y hay personas u objetos cerca, no conduzca el vehículo hacia delante y hacia atrás. Cuando conduce el vehículo hacia delante y hacia atrás, el vehículo puede desatascarse de repente y causar lesiones en las personas cercanas o daños en los objetos.

⚠ ADVERTENCIA

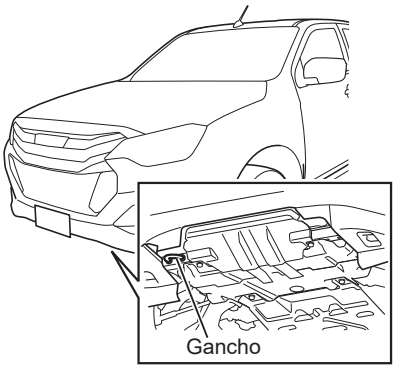
- Si se encuentra en un camino embarrado con un modelo de transmisión automática, al pisar el pedal de freno puede comenzar a moverse con el coche parado en modo manual en segunda marcha y moviendo la palanca de selección a la posición "+" (cambio ascendente). De esta forma se consigue una mejor tracción y un manejo más seguro del vehículo.
- Cuando desee liberar el vehículo del barro donde pueden patinar los neumáticos ligeramente al aumentar la velocidad del motor, puede presionar el interruptor ESC OFF para desactivar únicamente el sistema de control de tracción (TCS).
- Para modelos equipados con bloqueos del diferencial, utilice el bloqueo del diferencial para sacar el vehículo del barro.

Transmisión automática
→ Consulte la página 4-196
Control electrónico de estabilidad (ESC)
→ Consulte la página 4-219
Interruptor de bloqueo del diferencial trasero → Consulte la página 4-172

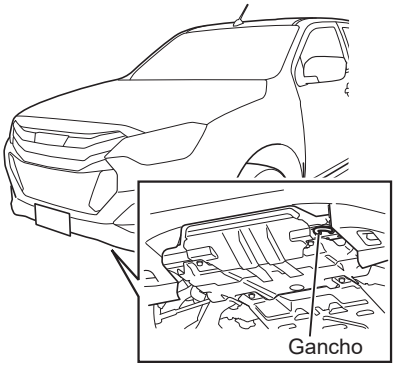
Remolque

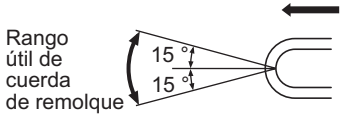
Para mover un vehículo inutilizado, es mejor confiar en el concesionario Isuzu más cercano o en una empresa de remolque de vehículos. Si no fuera posible, siga estos procedimientos.
Cuando realice un remolque, utilice el equipo adecuado y cumpla los requisitos legales locales. No intente arrancar el motor empujando o remolcando el vehículo.

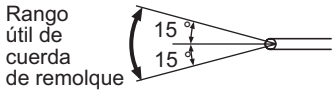
Volante a la derecha



Volante a la izquierda







⚠ PRECAUCIÓN

- No remolque un vehículo en un ángulo mayor que 15°. Podría ejercer demasiada tensión en el vehículo y dañarlo.
- Fije una cuerda sólo al gancho de remolque. Si fija una cuerda a otra parte del vehículo podría dañarlo.
- Asegúrese de que no existan personas cerca de la cuerda de remolque y el gancho antes de remolcar el vehículo. Si la cuerda se suelta o si el vehículo se desengancha y se daña, las personas o los objetos que pueda haber en las cercanías pueden sufrir daños.
- El gancho de remolque se utiliza para remolcar un vehículo de aproximadamente el mismo peso que el vehículo que lo remolca sobre carreteras en buen estado.
- Siga las instrucciones del fabricante del equipo.
- Se debe usar una cadena de seguridad adicional.
- No remolque un vehículo que está unido a otro vehículo.
- Si el vehículo no se mueve ni siquiera cuando se le remolca, cese el remolcado. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano o un servicio de asistencia de remolcado.

Remolque

⚠ ADVERTENCIA

- Antes de proceder a remolcar, asegúrese de que el gancho de remolque esté en buen estado y que los pernos de fijación están debidamente apretados.

⚠ PRECAUCIÓN

- Cuando sea posible, remolque el vehículo con el motor en funcionamiento. Si el motor no está en funcionamiento:
  - Los frenos no serán tan efectivos;
  - Será difícil girar el volante de dirección;
  - El volante de dirección podría bloquearse, imposibilitando los giros. Esto es extremadamente peligroso (especialmente cuando se quita la llave de encendido).
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, cuando el voltaje de la batería del vehículo es bajo, el modo de energía no estará en capacidad de cambiarse. Esto podrá evitar el desbloqueo del bloqueo del volante de dirección. Si ello sucede, utilice un cable de puente (de venta por separado) y la batería de otro vehículo para cambiar el modo de energía (desbloquear el bloqueo del volante de dirección).
- En los modelos con sistema de acceso y arranque pasivos, cuando el botón de arranque/detención del motor funcione incorrectamente, el bloqueo del volante de dirección no estará en capacidad de desbloquearse y no será posible remolcar.

[Solicite una grúa en caso de que exista alguna de las siguientes condiciones]

- Cuando el vehículo descenderá pendientes prolongadas. (Los frenos podrían sobrecalentarse y volverse ineficaces).
- Cuando el vehículo se averíe en una autopista.

AVISO

- Siempre que sea posible, transporte el vehículo con todas las ruedas levantadas del suelo usando una plataforma grúa, etc. Si es inevitable remolcar el vehículo con las ruedas delanteras, las ruedas traseras o todas las ruedas sobre el suelo, remolque a una velocidad de 30 km/h (19 MPH) o menos y una distancia inferior a 80 km (50 millas).
- En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora de 4WD. Si la luz indicadora de 4WD no se apaga, transporte el vehículo con las cuatro ruedas fuera del suelo usando una plataforma grúa, etc.
- En modelos con bloqueo del diferencial trasero, apague el interruptor de bloqueo del diferencial trasero y asegúrese de que la luz indicadora del bloqueo del diferencial trasero esté apagada.
- Si están dañados la transmisión manual, la transmisión automática o el diferencial, transporte el vehículo sin que ninguna rueda toque el suelo usando un camión de plataforma, etc.

NOTA

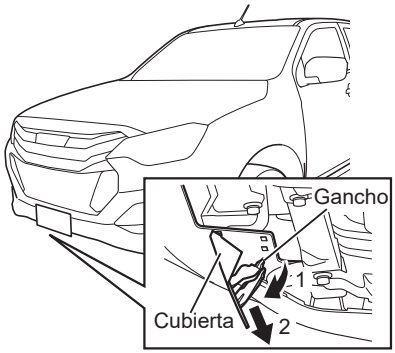
- Según el modelo, irá equipado con uno o dos ganchos de remolque frontales.

Interruptor 4WD
→ Consulte la página 4-461
Sistema de acceso y arranque pasivos
→ Consulte la página 3-20
Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos)
→ Consulte la página 4-154
Cuando se descarga la batería
→ Consulte la página 7-18
Interruptor de bloqueo del diferencial trasero → Consulte la página 4-172

Las cuatro ruedas sobre el suelo

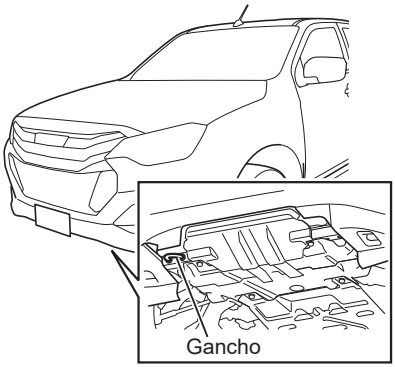
Cuando pueda operar el volante de dirección, el vehículo puede remolcarse con todas las ruedas en el suelo.

Sin embargo, si el motor no puede arrancarse, la servodirección no podrá suministrar asistencia hidráulica.

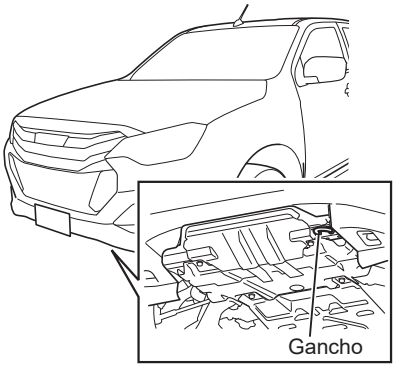


1. Retire la cubierta de la extensión del parachoques delantero. Frente a la cubierta, tire hacia abajo de su borde posterior para liberar el gancho y, a continuación, tire hacia abajo para extraerla.

Volante a la derecha



Volante a la izquierda



2. Fije con firmeza una cuerda al gancho de remolque delantero. El conductor debe estar dentro de la cabina para controlar el volante de dirección y los frenos. Cambie el modo de energía a "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ACC" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).
3. En los modelos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los modelos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora de 4WD.

Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-461

4. Durante el remolque, observe con cuidado las luces de parada del vehículo que lo está remolcando para evitar que la cuerda quede floja. Remolque el vehículo con suavidad, asegurándose de que el vehículo no sufre fuertes impactos o fuerzas laterales.

Ruedas delanteras fuera del suelo

En los modelos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los modelos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "N" y suelte el freno de estacionamiento. En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora de 4WD.

Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-461

Ruedas traseras fuera del suelo

1. En los modelos de transmisión manual, coloque la palanca de cambios en la posición "N". En los modelos de transmisión automática, coloque la palanca de selección en la posición "N". En los vehículos 4WD, ponga el interruptor 4WD en la posición "2H" y confirme que se ha apagado la luz indicadora de 4WD.

Interruptor 4WD

→ Consulte la página 4-461

2. Asegure el volante de dirección para mantenerlo recto. Cambie el modo de energía a "ACC" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque a la posición "ACC" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

AVISO

- Al realizar un remolque, el bloqueo del volante de dirección mediante el cambio del modo de energía a "OFF" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el giro del interruptor de arranque a la posición "LOCK" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) puede dañar el mecanismo de bloqueo.

Remolque

Al no estar equipado con un gancho de remolque trasero, el vehículo no puede remolcar otros vehículos.

Sistema de llamada de emergencia (sistema eCall)

El sistema de llamada de emergencia (sistema eCall) es un sistema que realiza llamadas de emergencia utilizando sistemas de navegación por satélite (sistema de satélite de navegación global (GNSS)).

El sistema eCall se activa por defecto basándose en la llamada de emergencia al 112.

Cuando los airbags se activan, el sistema eCall realizará automáticamente una llamada de emergencia al centro de llamadas del número de llamada de emergencia 112, mediante una llamada de voz con un operador del centro de llamadas.

Además, en caso de emergencia, como un accidente de tráfico o un problema repentino de salud, podrá realizar una llamada de emergencia manualmente a través del sistema eCall pulsando el botón SOS del vehículo para iniciar una llamada de voz con un operador del centro de llamadas.

Al realizar una llamada de emergencia, el sistema eCall transmite la siguiente información, necesaria para efectuar las tareas de rescate.

- Número de identificación de vehículo
- Tipo de vehículo (vehículo de pasajeros o vehículo comercial ligero)
- Tipo de almacenamiento del modo de propulsión del vehículo (gasolina/diésel/CNG/LPG/eléctrico/hidrógeno)
- Las tres últimas ubicaciones y la dirección de desplazamiento del vehículo
- El archivo de registro de la activación automática del sistema y la marca horaria

Esta información se conservará durante las 13 horas siguientes a la realización de la llamada de emergencia.

El sistema eCall procesa los datos personales de acuerdo con el reglamento siguiente:

- Reglamento (UE) 2017/78, 2017/79

El sistema eCall no realiza un seguimiento constante del vehículo.

Si no se obtiene respuesta durante la llamada de voz, se solicitará un rescate por decisión del operador.

⚠ ADVERTENCIA

- Dependiendo de la situación, es posible que la llamada de emergencia no se realice automáticamente, incluso aunque los airbags se activen. En ese caso, realice una llamada de emergencia de forma manual accionando el botón SOS o solicite rescate sin usar el sistema eCall (desde un teléfono público cercano al vehículo, etc.).

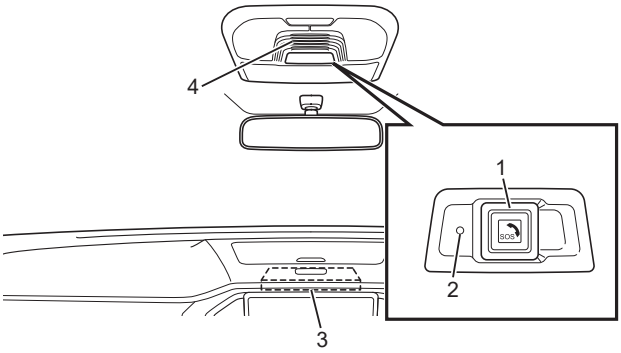
⚠ PRECAUCIÓN

- El sistema eCall utiliza una red de telefonía móvil. Por ello, si el vehículo se encuentra fuera del área de disponibilidad de la red o en un entorno en el que la comunicación por radio sea deficiente (en condiciones meteorológicas adversas, dentro de un túnel, bajo tierra, en un terreno abrupto, etc.), el sistema podría no funcionar correctamente.
- Si no se recibe señal del GNSS, es posible que el sistema eCall no funcione correctamente.
- Si se produce un impacto extremadamente fuerte y resulta dañado el sistema eCall, el sistema podría no funcionar correctamente.
- La información de ubicación del vehículo enviada al centro de llamadas y la ubicación real del vehículo podrían no coincidir. Si es posible, indique al operador algún punto de referencia cercano a la ubicación del vehículo durante la llamada de voz.
- El sistema eCall no funciona correctamente fuera del intervalo de temperatura especificado a continuación.
  - Intervalo de temperatura de funcionamiento: de -40 °C (-40 °F) a 85 °C (185 °F)
- Si el sistema eCall no funciona correctamente, solicite rescate sin usar el sistema eCall (usando un teléfono público cercano al vehículo, etc.).
- Es posible que el sistema eCall no funcione correctamente en los siguientes casos. En ese caso, solicite rescate sin usar el sistema eCall (usando un teléfono público cercano al vehículo, etc.).
  - Si el vehículo está fuera del área de la red de telefonía móvil.
  - Si el vehículo se encuentra en un entorno en el que la comunicación por radio sea deficiente (en condiciones meteorológicas adversas, dentro de un túnel, bajo tierra, en un terreno abrupto, etc.).
  - Si no se recibe señal del GNSS.
  - Si se produce un impacto extremadamente fuerte y resulta dañado el sistema eCall.

NOTA

- No pulse el botón SOS salvo en caso de emergencia.
- La antena del sistema eCall se encuentra instalada externamente en la parte posterior de la unidad eCall, ubicada hacia el centro del panel de instrumentos, bajo la cubierta.
- Cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), el sistema eCall utiliza la batería del vehículo.
- En cuanto el sistema eCall se activa automáticamente, el sistema de audio se silencia también de forma automática para que no interrumpa la llamada con el operador. No obstante, si hay instalado un sistema de audio que no sea original de Isuzu, no se silenciará automáticamente. Silencie manualmente el sistema de audio.
- Establecer conexión con centro de llamadas podría llevar algún tiempo.
- Una vez conectado al centro de llamadas, la llamada con el operador no podrá ser finalizada desde el vehículo.
- Si es posible, hable en dirección al micrófono con altavoz.

Componentes del sistema eCall



N.º	Equipo
1	Botón SOS
2	Luz indicadora
3	Unidad de eCall
4	Micrófono con altavoz

⚠ PRECAUCIÓN

- No desmonte ningún componente del sistema eCall. Podría ocasionar un fallo en el sistema e impedir el funcionamiento correcto del mismo.
- No cubra el micrófono con altavoz con adhesivos u otros elementos.
- No permita que entren agua u otros líquidos en el lugar de instalación de la unidad eCall. Si la unidad se moja, es posible que el sistema deje de funcionar correctamente. En caso de penetrar agua u otros líquidos en el lugar de instalación de la unidad, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

AVISO

- Si cualquiera de los componentes del sistema eCall sufre alguna anomalía, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.
- En caso de adherirse suciedad o polvo al micrófono con altavoz, límpielo con un paño seco.

NOTA

- La unidad eCall se ubica hacia el centro del panel de instrumentos, bajo la cubierta.
- El volumen del micrófono con altavoz no es regulable.

Activación del sistema eCall

La luz indicadora se iluminará en rojo durante 3 o 4 segundos cuando cambie el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o gire el interruptor de arranque hasta la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos).

A continuación, la luz indicadora se enciende en verde durante 4 segundos y después se apaga si no hay ningún problema con el sistema eCall. Una vez transcurrido este proceso, será posible utilizar el sistema eCall.

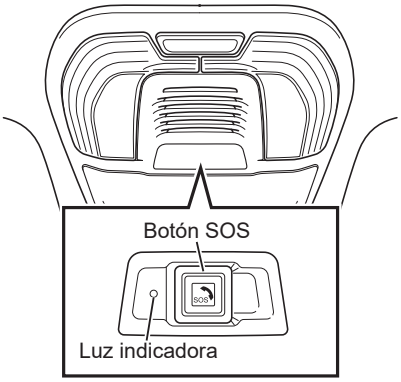
AVISO

- Si la luz indicadora se enciende en rojo y suena el zumbador, significa que el sistema eCall presenta una anomalía. Póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

NOTA

- Cuando el modo de energía está en "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o el interruptor de arranque está en la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos), el sistema eCall realiza constantemente el autodiagnóstico que se describe a continuación. Es posible manejar el sistema eCall incluso durante el autodiagnóstico.
  - Recepción de señales del GNSS
  - Cálculo del tiempo, la velocidad, la dirección de conducción y la ubicación del vehículo

Luz indicadora/zumbador



Puede comprobar el estado del sistema eCall por el estado de iluminación de la luz indicadora y el sonido del zumbador.

Si el sistema eCall sufre alguna anomalía, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano.

Estado del sistema eCall	Color	Estado de iluminación	Patrón del zumbador
Inicialización (al cambiar el modo de energía a "ON" (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) o girar el interruptor de arranque a la posición "ON" (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos))	Rojo → Verde	Rojo: se enciende de 3 a 4 segundos Verde: se enciende durante 4 segundos	—
Mientras se realiza una llamada de emergencia	Verde	Destelleando	—
Cuando se inicia una llamada de voz	Verde	Encendido	Pitido continuo
Durante una llamada de voz	Verde	Encendido	—
Cuando el sistema sufre alguna anomalía	Rojo	Encendido	Pitidos largos repetidos
Cuando se debe sustituir la batería de reserva	Rojo	Encendido	Pitidos largos repetidos
Cuando quedan 6 meses o menos para que caduque la tarjeta SIM utilizada en el sistema eCall*	Rojo	Encendido	Pitidos largos repetidos
Fallo de conexión	Rojo	Destelleando	Pitidos cortos repetidos

*: Modelos para Europa e Israel

NOTA

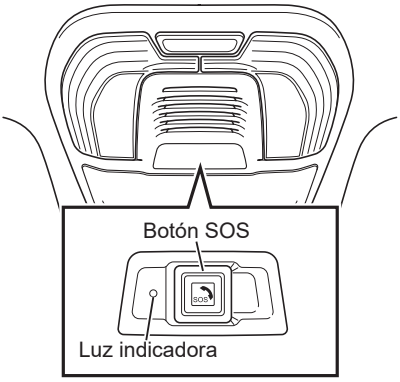
- Cuando el interruptor de control de luces está en la posición "AUTO" (con las luces traseras "ON"), "≡DC≡" o "≡D", la luz indicadora se enciende en verde. La iluminación verde no indica el estado del sistema eCall.

Llamada de emergencia automática

Cuando los airbags se activan, el sistema eCall realiza automáticamente una llamada de emergencia.

NOTA

- La llamada de emergencia automática no se puede cancelar.



1. Cuando los airbags se activan, el sistema eCall se activa automáticamente.
2. La luz indicadora parpadeará en verde y el sistema empezará a transmitir la siguiente información.
   - Número de identificación de vehículo
   - Tipo de vehículo (vehículo de pasajeros o vehículo comercial ligero)
   - Tipo de almacenamiento del modo de propulsión del vehículo (gasolina/diésel/CNG/LPG/ eléctrico/hidrógeno)
   - Las tres últimas ubicaciones y la dirección de desplazamiento del vehículo
   - El archivo de registro de la activación automática del sistema y la marca horaria

3. Una vez completada la transmisión de información y establecida la comunicación con el centro de llamadas, la luz indicadora se iluminará en verde y se iniciará una llamada de voz con un operador.
   Una vez que comience la llamada, informe al operador acerca de la situación. Si no se obtiene respuesta durante la llamada de voz, se solicitará un rescate por decisión del operador.
4. Si la conexión de la llamada de emergencia falla, la luz indicadora (verde) se apagará y la luz indicadora parpadeará en rojo.
   Cuando se recupere la conexión, la luz indicadora parpadeará de nuevo en verde y la llamada se reiniciará.
   Si no se puede recuperar la conexión, solicite un rescate sin utilizar el sistema eCall (utilizando un teléfono público cercano al vehículo, etc.).

Llamada de emergencia manual

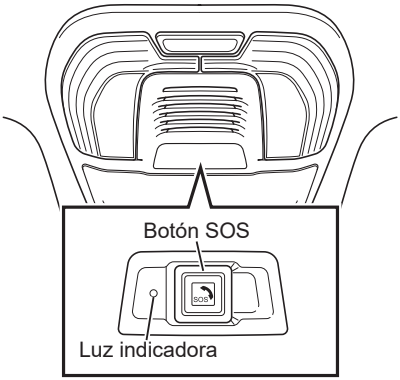
En caso de emergencia, como un accidente de tráfico o un problema repentino de salud, podrá realizar una llamada de emergencia manualmente a través del sistema eCall.

⚠ PRECAUCIÓN

- Para realizar una llamada de emergencia de forma manual, detenga el vehículo en un lugar seguro antes de utilizar el sistema eCall.

NOTA

- No pulse el botón SOS salvo en caso de emergencia.



1. Compruebe la luz indicadora. Si la luz indicadora está iluminada en rojo, no se puede utilizar el sistema eCall. En ese caso, solicite rescate sin usar el sistema eCall (usando un teléfono público cercano al vehículo, etc.).
2. Pulse el botón SOS durante 1 segundo por lo menos.

NOTA

- En cuanto pulse el botón SOS, el sistema de audio se silenciará de forma automática para que no interrumpa la llamada con el operador. No obstante, si hay instalado un sistema de audio que no sea original de Isuzu, no se silenciará automáticamente. Silencie manualmente el sistema de audio.

3. La luz indicadora parpadeará en verde y el sistema comenzará a transmitir información, como la ubicación del vehículo y el número de identificación de vehículo (VIN).

NOTA

- La llamada de emergencia manual no se puede cancelar. Si el botón SOS se pulsa involuntariamente y se inicia una llamada con el centro de llamadas, dígale al operador que la llamada se ha emitido por error.

4. Una vez completada la transmisión de información y establecida la comunicación con el centro de llamadas, la luz indicadora se iluminará en verde y se iniciará una llamada de voz con un operador. Una vez que comience la llamada, informe al operador acerca de la situación. Si no se obtiene respuesta durante la llamada de voz, se solicitará un rescate por decisión del operador.

NOTA

- Establecer conexión con centro de llamadas podría llevar algún tiempo.
- Una vez conectado al centro de llamadas, la llamada con el operador no podrá ser finalizada desde el vehículo.
- Si es posible, hable en dirección al micrófono con altavoz.

5. Si la conexión de la llamada de emergencia falla, la luz indicadora verde se apagará. En ese caso, vuelva a realizar la llamada de emergencia de forma manual.

Batería de reserva

El sistema eCall está equipado con una batería de reserva para asegurar el funcionamiento del sistema incluso cuando la batería del vehículo resulte dañada por un accidente u otras razones.

⚠ ADVERTENCIA

¡PIEZAS CALIENTES! ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!

El manejo inadecuado de las baterías de litio de reserva alojadas en la unidad de control telemático puede provocar que estas se calienten, exploten o se incendien, con el consiguiente riesgo de sufrir quemaduras o daños físicos. Para garantizar la seguridad y evitar cualquier posibilidad de accidente, tenga en cuenta las siguientes precauciones.

- No calentar a temperaturas extremas durante el uso, almacenamiento o transporte. Calentar las baterías a temperaturas extremas daña los componentes de resina, tales como juntas de estanqueidad, separadores, etc. Estos daños provocan la ignición, rotura y fuga de líquido o gas inflamable. Además, si las baterías se arrojan al fuego o se introducen en un horno caliente para su eliminación, pueden explotar y arder violentamente.
- No desmontar ni deformar. Si se desmontan las baterías, podría producirse la liberación de gases irritantes, y la reacción de la aleación de litio expuesta podría provocar un incendio. Si las baterías se deforman por presión o por impacto, es posible que se dañe el sellado y se produzcan fugas, o que se dañe el aislamiento interno y se produzca un cortocircuito interno. El cortocircuito interno provocará que las baterías se calienten, con el consiguiente riesgo de rotura o incendio.

⚠ PRECAUCIÓN

- No utilice, cargue ni conecte la batería de reserva con ningún otro equipo eléctrico u objeto metálico.
- Pregunte a su concesionario Isuzu o a la estación de servicio si necesita cambiar la batería por una nueva.
- No deseche la batería. Debe recogerse por separado en el territorio de un estado miembro de la UE.

NOTA

- Después de que el sistema eCall haya realizado una llamada de emergencia, asegúrese de sustituir la batería de reserva. Acuda al concesionario Isuzu más cercano para sustituir la batería de reserva.
- La vida útil de la batería de reserva es de aproximadamente 3 años. Acuda al concesionario Isuzu más cercano para sustituir la batería de reserva.
- Si la batería de reserva sufre cualquier anomalía, la luz indicadora se ilumina en rojo. En este caso, póngase en contacto con el concesionario Isuzu más cercano. Consulte la sección "Luz indicadora/zumbador" para obtener más información.

DATOS PRINCIPALES 8

- **Datos y especificaciones principales** 8-2
- **Otros** 8-18

Datos y especificaciones principales

Motor

Modelo de motor 4JJ3

Especificaciones	
Motor de inyección directa, refrigerado por agua, árbol de levas en la cabeza, con un turboalimentador interenfriado	
Relación de compresión (a 1)	16,3
Cilindrada cc (pulg.cúb.)	2.999 (183)
Orden de encendido	1-3-4-2
Sincronización de inyección de combustible	Control electrónico
Holgura de válvula (entre la leva y el rodillo) mm (pulg.)	Ambas válvulas de admisión y escape: 0,15 (0,006) con el motor frío
Velocidad al ralentí r/min	675 - 725
Tensión de la correa mm (pulg.)/Hz	Correa del ventilador: 7,0 - 7,8 (0,28 - 0,31) / 176 - 190 Correa del compresor de aire acondicionado: (M/T) 7,9 - 8,7 (0,31 - 0,34) / 201 - 225 (A/T) 16,0 - 18,4 (0,63 - 0,72) / 84 - 95
Filtro de aceite	Tipo de cartucho
Capacidad de aceite del motor [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Solo al cambiar el aceite: **6,9** (1,82/**1,52**) Al cambiar el aceite y el filtro: **7,5** (1,98/**1,65**)
Capacidad del refrigerante del motor [Valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	(M/T) **10,7** (2,83/**2,35**), (A/T) **11,1** (2,93/**2,44**)
Sistema de precalentamiento	Bujías incandescentes

Modelo de motor RZ4E

Especificaciones	
Motor de inyección directa, refrigerado por agua, árbol de levas en la cabeza, con un turboalimentador interenfriado	
Relación de compresión (a 1)	15,9
Cilindrada cc (pulg.cúb.)	1.898 (115,8)
Orden de encendido	1-3-4-2
Sincronización de inyección de combustible	Control electrónico
Holgura de válvula (entre la leva y el rodillo)	No es necesario ningún ajuste
Velocidad al ralentí r/min	725-775
Tensión del cinturón	Correa del accesorio: ajuste automático
Filtro de aceite	Tipo de elemento reemplazable
Capacidad de aceite del motor [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Solo al cambiar el aceite: **6,4** (1,69/**1,41**) Al cambiar el aceite y el filtro: **6,6** (1,74/**1,45**)
Capacidad de refrigerante del motor [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	(M/T) **10,3** (2,72/**2,27**), (A/T) **10,7** (2,83/**2,35**)
Sistema de precalentamiento	Bujías incandescentes

Modelo de motor RZ4F

Especificaciones	
Motor de inyección directa, refrigerado por agua, árbol de levas en la cabeza, con un turboalimentador interenfriado	
Relación de compresión (a 1)	15,9
Cilindrada cc (pulg.cúb.)	2.164 (132,0)
Orden de encendido	1-3-4-2
Sincronización de inyección de combustible	Control electrónico
Holgura de válvula (entre la leva y el rodillo)	No es necesario ningún ajuste
Velocidad al ralentí r/min	725-775
Tensión del cinturón	Correa del accesorio: ajuste automático
Filtro de aceite	Tipo de cartucho
Capacidad de aceite del motor [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Solo al cambiar el aceite: **6,4** (1,69/**1,41**) Al cambiar el aceite y el filtro: **6,8** (1,80/**1,50**)
Capacidad de refrigerante del motor [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	(M/T) **9,9** (2,62/**2,18**), (A/T) **10,2** (2,69/**2,24**)
Sistema de precalentamiento	Bujías incandescentes

Transmisión

Modelo MVL6K (transmisión manual)

Especificaciones		
Transmisión de seis velocidades (engranaje de sobremarcha para 5.ª y 6.ª), embrague de bloqueo para 1.ª a 6.ª		
Relación de engranajes (a 1)	1.ª	4,508
	2.ª	2,449
	3.ª	1,474
	4.ª	1,000
	5.ª	0,726
	6.ª	0,578
	Marcha atrás	4,193
Capacidad de aceite de la transmisión [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**2,8** (0,74/**0,62**)	

Modelo MVL6S (transmisión manual)

Especificaciones		
Transmisión de seis velocidades (engranaje de sobremarcha para 5.ª y 6.ª), embrague de bloqueo para 1.ª a 6.ª		
Relación de engranajes (a 1)	1.ª	4,942
	2.ª	2,452
	3.ª	1,428
	4.ª	1,000
	5.ª	0,749
	6.ª	0,634
	Marcha atrás	4,597
Capacidad de aceite de la transmisión [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**2,8** (0,74/**0,62**)	

Modelo MVL6Y (transmisión manual)

Especificaciones		
Transmisión de seis velocidadess (engranaje de sobremarcha para 5.ª y 6.ª), embrague de bloqueo para 1.ª a 6.ª		
Relación de engranajes (a 1)	1.ª	4,942
	2.ª	2,686
	3.ª	1,527
	4.ª	1,000
	5.ª	0,749
	6.ª	0,634
	Marcha atrás	4,597
Capacidad de aceite de la transmisión [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**2,8** (0,74/**0,62**)	

Modelo AWR6B45 (transmisión automática)

Especificaciones		
Transmisión automática de seis velocidades (engranaje de sobremarcha para 5.ª y 6.ª), embrague blocante para 3.ª a 6.ª		
Relación de engranajes (a 1)	1.ª	3,600
	2.ª	2,090
	3.ª	1,488
	4.ª	1,000
	5.ª	0,687
	6.ª	0,580
	Marcha atrás	3,732
Capacidad de líquido de la transmisión [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Modelo de motor 4JJ3: **9,6** (2,54/**2,11**) Modelo de motor RZ4E: **7,9** (2,09/**1,74**)	

Modelo L-B500 (transmisión automática)

Especificaciones		
Transmisión automática de ocho velocidades (7.ª y 8.ª con sobremarcha), embrague blocante de 2.ª a 8.ª		
Relación de engranajes (a 1)	1.ª	4,903
	2.ª	3,120
	3.ª	2,166
	4.ª	1,597
	5.ª	1,312
	6.ª	1,000
	7.ª	0,776
	8.ª	0,651
	Marcha atrás	4,050
Capacidad de líquido de la transmisión [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	2WD: **10,0** (2,64/**2,20**) 4WD: **10,5** (2,77/**2,31**)	

Transferencia

Modelo T150

Especificaciones	
Tipo de transferencia	Transmisión por cadena
Relación de engranajes de transferencia (a 1)	1.000 (alto rango), 2.482 (corto rango)
Capacidad de aceite de transferencia [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**1,3** (0,34/**0,29**)

Peso bruto por eje (GAW) y peso bruto del vehículo (GVW)

Especificaciones		
GAW: Delantero	kg (lb)	2WD (High-Ride): 1.450 (3.197) 4WD: 1.450 (3.197)
GAW: Trasero	kg (lb)	2WD (High-Ride): 1.910 (4.212) 4WD: 1.910 (4.212)
GVW	kg (lb)	2WD (High-Ride): 3.000 (6.615) 4WD: 3.100 (6.836)

Especificaciones para el servicio

Modelo TFS40

Motor	
Modelo	4JJ3-TCX
Capacidad de aceite del motor	Consulte la página 8-2
Capacidad del refrigerante del motor	

Transmisión	
Modelo	Modelo de transmisión manual: MVL6S Modelo de transmisión automática: AWR6B45
Capacidad de aceite/líquido de la transmisión	Consulte la página 8-4, 8-5
Capacidad de aceite de transferencia	Consulte la página 8-5

Eje trasero	
Capacidad de aceite de engranajes para el diferencial [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Modelo con bloqueo del diferencial: **2,1** (0,55/**0,46**) Modelo sin bloqueo del diferencial: **2,2** (0,58/**0,48**)

Eje delantero	
Capacidad de aceite de engranajes para el diferencial [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**1,24** (0,33/**0,27**)

Combustible	
Capacidad del depósito de combustible [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**76** (20,1/**16,7**)

Dirección	
Juego libre del volante de dirección mm (pulg.)	10 - 30 (0,39 - 1,18)
Capacidad de líquido de la servodirección [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Modelo de HPS: **1,0** (0,26/**0,22**)

Rueda	
Alineación de las ruedas: Convergencia mm (pulg.)	5 (0,2)
: Caída (grados)	0°
: Avance (grados)	3°20´
: Pivote de dirección (grados)	12°30´

Frenos de servicio	
Juego libre del pedal de freno	Consulte la página 6-77
Altura del pedal de freno	Consulte la página 6-77
Espacio entre el pedal de freno y el suelo	Consulte la página 6-77

Freno de estacionamiento	
Carrera efectiva de la palanca (con una fuerza de tracción de aprox. **294 N** (30 kgf/**66 lb**))	6 - 9 muescas

Sistema eléctrico		
Tipo de batería		EN: 375LN3, EN: 385LN4
Motor de arranque	volt.-kW	12 - 1,8
Generador	volt./amp.	12/90

Modelo TFR41

Motor	
Modelo	RZ4F-TC
Capacidad de aceite del motor	Consulte la página 8-3
Capacidad del refrigerante del motor	

Transmisión	
Modelo	Modelo de transmisión manual: MVL6K Modelo de transmisión automática: L-B500
Capacidad de aceite/líquido de la transmisión	Consulte la página 8-4, 8-5

Eje trasero	
Capacidad de aceite de engranajes para el diferencial [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**2,2** (0,58/**0,48**)

Combustible	
Capacidad del depósito de combustible [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**76** (20,1/**16,7**)

Dirección	
Juego libre del volante de dirección mm (pulg.)	10 - 30 (0,39 - 1,18)
Capacidad de líquido de la servodirección [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Modelo de HPS: **1,0** (0,26/**0,22**)

Rueda	
Alineación de las ruedas: Convergencia mm (pulg.)	5 (0,2)
: Caída (grados)	0°
: Avance (grados)	3°20´
: Pivote de dirección (grados)	12°30´

Frenos de servicio	
Juego libre del pedal de freno	Consulte la página 6-77
Altura del pedal de freno	Consulte la página 6-77
Espacio entre el pedal de freno y el suelo	Consulte la página 6-77

Freno de estacionamiento	
Carrera efectiva de la palanca (con una fuerza de tracción de aprox. **294 N** (30 kgf/**66 lb**))	6 - 9 muescas

Sistema eléctrico			
Tipo de batería		Modelos con sistema de parada de ralentí	EN: 385LN3-ISS
		Modelos sin sistema de parada de ralentí	EN: 375LN3 EN: 385LN4
Motor de arranque	volt.-kW	12 - 1,6	
Generador	volt./amp.	Modelos con sistema de parada de ralentí	12/120
		Modelos sin sistema de parada de ralentí	12/90

Modelo TFS41

Motor	
Modelo	RZ4F-TC
Capacidad de aceite del motor	
Capacidad del refrigerante del motor	Consulte la página 8-3

Transmisión	
Modelo	Modelo de transmisión manual: MVL6K Modelo de transmisión automática: L-B500
Capacidad de aceite/líquido de la transmisión	Consulte la página 8-4, 8-5
Capacidad de aceite de transferencia	Consulte la página 8-5

Eje trasero	
Capacidad de aceite de engranajes para el diferencial [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Modelo con bloqueo del diferencial: **2,1** (0,55/**0,46**) Modelo sin bloqueo del diferencial: **2,2** (0,58/**0,48**)

Eje delantero	
Capacidad de aceite de engranajes para el diferencial [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**1,24** (0,33/**0,27**)

Combustible	
Capacidad del depósito de combustible [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**76** (20,1/**16,7**)

Dirección	
Juego libre del volante de dirección mm (pulg.)	10 - 30 (0,39 - 1,18)
Capacidad de líquido de la servodirección [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Modelo de HPS: **1,0** (0,26/**0,22**)

Rueda	
Alineación de las ruedas: Convergencia mm (pulg.)	5 (0,2)
: Caída (grados)	0°
: Avance (grados)	3°20´
: Pivote de dirección (grados)	12°30´

Frenos de servicio	
Juego libre del pedal de freno	Consulte la página 6-77
Altura del pedal de freno	Consulte la página 6-77
Espacio entre el pedal de freno y el suelo	Consulte la página 6-77

Freno de estacionamiento	
Carrera efectiva de la palanca (con una fuerza de tracción de aprox. **294 N** (30 kgf/**66 lb**))	6 - 9 muescas

Sistema eléctrico			
Tipo de batería		Modelos con sistema de parada de ralentí	EN: 385LN3-ISS
		Modelos sin sistema de parada de ralentí	EN: 375LN3 EN: 385LN4
Motor de arranque	volt.-kW	12 - 1,6	
Generador	volt./amp.	Modelos con sistema de parada de ralentí	12/120
		Modelos sin sistema de parada de ralentí	12/90

Modelo TFR87

Motor	
Modelo	RZ4E-TC
Capacidad de aceite del motor	
Capacidad del refrigerante del motor	Consulte la página 8-3

Transmisión	
Modelo	MVL6Y
Capacidad de aceite/líquido de la transmisión	Consulte la página 8-4

Eje trasero	
Capacidad de aceite de engranajes para el diferencial [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**2,2** (0,58/**0,48**)

Combustible	
Capacidad del depósito de combustible [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**76** (20,1/**16,7**)

Dirección	
Juego libre del volante de dirección mm (pulg.)	10 - 30 (0,39 - 1,18)
Capacidad de líquido de la servodirección [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Modelo de HPS: **1,0** (0,26/**0,22**)

Rueda	
Alineación de las ruedas: Convergencia mm (pulg.)	5 (0,2)
: Caída (grados)	0°
: Avance (grados)	3°20´
: Pivote de dirección (grados)	12°30´

Frenos de servicio	
Juego libre del pedal de freno	Consulte la página 6-77
Altura del pedal de freno	Consulte la página 6-77
Espacio entre el pedal de freno y el suelo	Consulte la página 6-77

Freno de estacionamiento	
Carrera efectiva de la palanca (con una fuerza de tracción de aprox. **294 N** (30 kgf/**66 lb**))	6 - 9 muescas

Sistema eléctrico		
Tipo de batería		EN: 375LN3, EN: 385LN4
Motor de arranque	volt.-kW	12 - 1,6
Generador	volt./amp.	12/90

Modelo TFS87

Motor	
Modelo	RZ4E-TC
Capacidad de aceite del motor	
Capacidad del refrigerante del motor	Consulte la página 8-3

Transmisión	
Modelo	Modelo de transmisión manual: MVL6Y Modelo de transmisión automática: AWR6B45
Capacidad de aceite/líquido de la transmisión	Consulte la página 8-4, 8-5
Capacidad de aceite de transferencia	Consulte la página 8-5

Eje trasero	
Capacidad de aceite de engranajes para el diferencial [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Modelo con bloqueo del diferencial: **2,1** (0,55/**0,46**) Modelo sin bloqueo del diferencial: **2,2** (0,58/**0,48**)

Eje delantero	
Capacidad de aceite de engranajes para el diferencial [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**1,24** (0,33/**0,27**)

Combustible	
Capacidad del depósito de combustible [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	**76** (20,1/**16,7**)

Dirección	
Juego libre del volante de dirección mm (pulg.)	10 - 30 (0,39 - 1,18)
Capacidad de líquido de la servodirección [valor de referencia] **litros** (gal. US/**gal. imp.**)	Modelo de HPS: **1,0** (0,26/**0,22**)

Rueda	
Alineación de las ruedas: Convergencia mm (pulg.)	5 (0,2)
: Caída (grados)	0°
: Avance (grados)	3°20´
: Pivote de dirección (grados)	12°30´

Frenos de servicio	
Juego libre del pedal de freno	Consulte la página 6-77
Altura del pedal de freno	Consulte la página 6-77
Espacio entre el pedal de freno y el suelo	Consulte la página 6-77

Freno de estacionamiento	
Carrera efectiva de la palanca (con una fuerza de tracción de aprox. **294 N** (30 kgf/**66 lb**))	6 - 9 muescas

Sistema eléctrico		
Tipo de batería		EN: 375LN3, EN: 385LN4
Motor de arranque	volt.-kW	12 - 1,6
Generador	volt./amp.	12/90

Otros

Declaración de cumplimiento de la Directiva de máquinas (2006/42/CE)

El tornillo del gato mecánico de este vehículo cumple con los requisitos básicos de la Directiva de máquinas (2006/42/CE) y con otros reglamentos relacionados.

Declaración de cumplimiento

EC DECLARATION OF CONFORMITY

ATC
AOYAMA THAI CO., LTD.

For CE

Screw Jack
(Models for Isuzu)

Type 2WD and Type4WD/2WD Highride (for D-Max)

Manufacturer Business Name & Full Address

Aoyama Thai Co.,Ltd.
64/49 Mu4, Eastern Seaboard Industrial Estate,
Pluakdaeng,
Rayong 21140
Thailand

We declare that the equipment fulfils all the relevant provisions of this Directives:

Machinery Directive 2006/42/EC

based on Technical File/Documentation No. **MT24-1024c**

Standards used as guidance

EN ISO 12100: 2010
Limited reference to EN 1494:2000/A1:2008
Refer to complete listing in TF

Authorized Representative in the EU
&
Technical File compiled from manufacturer's documentation, and held in the EU on behalf of the manufacturer at

Hold Tech Files Ltd.
Dun Iseal House,
Newtown, Gaulsmills,
Ferrybank, Waterford
X91 F638
Republic of Ireland

Signature of Responsible Person

Kenichi Okachi
Managing Director
岡地健一

Place and Date of Declaration

Aoyama Thai Co.,Ltd.
30th April 2025

Document No.: MT24-1024c

Declaración de cumplimiento con el Reglamento sobre el suministro de maquinaria (seguridad) de 2008 en su versión modificada

El gato mecánico de este vehículo cumple los requisitos básicos del Reglamento sobre el suministro de maquinaria (seguridad) de 2008, en su versión modificada, y la normativa relacionada.

Declaración de cumplimiento

UK DECLARATION OF CONFORMITY

ATC
AOYAMA THAI CO., LTD.

For

UK CA

Screw Jack
(Models for Isuzu)
Type 2WD and Type4WD/2WD Highride (for D-Max)

Manufacturer Business Name & Full Address

Aoyama Thai Co.,Ltd.
64/49 Mu4, Eastern Seaboard Industrial Estate,
Pluakdaeng,
Rayong 21140
Thailand

We declare that the equipment fulfils all the relevant provisions of this Regulations:

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 as amended

based on Technical File/Documentation No. **MT24-1024c**

Standards used as guidance

EN ISO 12100: 2010
Limited reference to EN 1494:2000/A1:2008
Refer to complete listing in TF

Signature of Responsible Person:

Kenichi Okachi
Managing Director

Place and Date of Declaration

Aoyama Thai Co.,Ltd.
30th April 2025

Document No.: MT24-1024c

Declaración de cumplimiento con el Reglamento sobre máquinas (UE) 2023/1230

El gato mecánico de este vehículo cumple los requisitos básicos del Reglamento sobre máquinas (UE) 2023/1230 y la normativa relacionada.

Declaración de cumplimiento

EU DECLARATION OF CONFORMITY

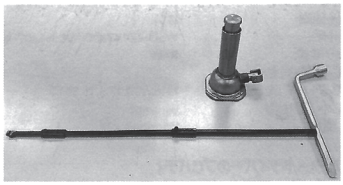
ATC AOYAMA THAI CO., LTD.

For CE

Manufacturer Business Name & Full Address

Aoyama Thai Co.,Ltd.
64/49 Mu4, Eastern Seaboard Industrial Estate, Pluakdaeng, Rayong 21140 Thailand
http://www.aoyama.co.th/

Object of the Declaration (Optional Image).



Authorized Representative in the EU

Hold Tech Files Ltd.
Dun Iseal House, Newtown, Gaulsmills, Ferrybank, Waterford
X91 F638 Republic of Ireland

Machine Details

Product: Screw Jack (Models for Isuzu)

Model: Type 2WD (898154-1771, 898269-2080) and Type4WD/2WD Highride for D-Max (898162-0921, 898269-2090)

From Batch No. 20270120 001

This Declaration of Conformity is issued under the sole responsibility of the Manufacturer.

The machinery is subject to the conformity assessment procedure based on internal production control (Module A).

The object of the Declaration is in conformity with the following Union harmonisation Legislation.

EU 2023/1230 Machinery Regulation;
based on Technical File/Documentation No. **MT24-1024c**

Standards used as guidance

- EN ISO 12100: 2010	harmonised on 8th April 2011
- Limited reference to EN 1494:2000/A1:2008 Annex B	harmonised on 8th September 2009

Refer to complete listing in TF

Signed for and on behalf of the Manufacturer by

Name and Position

Kenichi Okachi
Managing Director

Place and Date of Declaration

Aoyama Thai Co.,Ltd.
20th January 2027

Signature

岡地 健一

Document No.: MT24-1024c

Declaración de cumplimiento de la Directiva RE (2014/53/UE), (2011/65/UE)

El sistema eCall (4G) de este vehículo cumple con los requisitos básicos de la Directiva RE (2014/53/UE), la Directiva RE (2011/65/UE) y la normativa relacionada.

Declaración de cumplimiento

transtron

NMF Shin-Yokohama Build. ,2-15-16, Kouhoku-ku, Yokohama,
Kanagawa, Japan 222-0033 +81-454-76-4550

EU DECLARATION OF CONFORMITY

1. Product
   - Model: CONTROLLER ASM;AECS ECALL
   - Type: 3066D
   - Description: NG-eCall Unit for the Vehicle
2. Manufacturer
   - Name: Transtron Inc.
   - Address: NMF Shin-Yokohama Build. ,2-15-16, Kouhoku-ku, Yokohama, Kanagawa, Japan 222-0033
3. The object of the declaration described above is in conformity with the relevant Union harmonization legislation:
   - 2014/53/EU (Radio Equipment)
   - 2011/65/EU (RoHS)

4. References to the relevant harmonized standards used or references to other technical specifications in relation to which conformity is declared:
   - Radio Directive:
   - RoHS: EN IEC 63000

The following harmonized standards and technical specifications have been applied:

Safety & Health (Article 3.1(a)):
EN IEC 62368-1:2020 + A11:2020
EN 62368-1:2014 + AC:2015 + A11:2017 + AC:2017
EN 62311:2020, EN 62232:2017

EMC (Article 3.1(b)):
EN 301 489-1 V2.2.3
EN 301 489-19 V2.2.1
EN 301 489-52 V1.3.1

Radio Spectrum (Article 3.2):
EN 301 511 V12.5.1
EN 301 908-1 V15.2.1
EN 301 908-2 V13.1.1
EN 301 908-13 V13.3.1
EN 303 413 V1.2.1

NMF Shin-Yokohama Build. ,2-15-16, Kouhoku-ku, Yokohama,
Kanagawa, Japan 222-0033 +81-454-76-4550

Security (Article 3.3(d)):
EN 18031-1:2024
RoHS:
EN IEC 63000:2018

5. Additional information
- Software/Firmware: MCU_Soft: rev.0.30
  NAD_Soft: Alpha6/NAD_App: v0.071
- Accessory (ies) : N/A
- Component: N/A

Signed for and on behalf of:

Hitoshi Kitamura

Hitoshi Kitamura
Director,
OEM Hardware Development Dept. Ⅱ

Place and date of issue: Yokohama, Oct 29, 2025

Reference number : OH2-2025S-0462

Cumplimiento de los requisitos sobre exposición a radiofrecuencia establecidos en la Directiva RE (2014/53/UE)

Sistema eCall (4G)

Este equipo cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/UE sobre equipos radioeléctricos (RE) en lo que respecta a la exposición a radiofrecuencia.

El dispositivo ha sido evaluado de conformidad con las normas armonizadas EN 62311 y EN 50665.

Durante el funcionamiento, debe mantenerse una distancia mínima de 20 cm entre el equipo (incluida la antena) y el cuerpo humano.

El dispositivo no debe ubicarse ni utilizarse junto con ninguna otra antena transmisora o transmisor, a menos que se haya evaluado su combinación.

A continuación se enumeran las bandas de frecuencia de funcionamiento y la potencia máxima de transmisión.

Bandas de frecuencia compatibles - CONTROLLER ASM; AECS ECALL

GSM (900/1800): máx. 33 dBm

WCDMA (B1, B8): máx. 23,5 dBm

LTE (bandas 1, 3, 7, 8, 20, 28): máx. 23 dBm

Software de código abierto (OSS)

Sistema eCall (4G)

Este dispositivo incorpora un software que utiliza OSS (software de código abierto).

Encontrará información sobre las licencias de software en el sitio web que se indica a continuación.

https://www.transtron.com/products/pdf/4GeCall_OSS_license.pdf

Para la UE

CE

El sistema sin llave de este vehículo cumple con los requisitos básicos de la Directiva RE (2014/53/UE), con el Reglamento (UE) 2023/1542 y con otros reglamentos relacionados.

- Información de fábrica de la batería Nombre:
  - RT. Panasonic Gobel Energy Indonesia
- Dirección:
  - Kawasan Industri Gobel, Jl. Teuku Umar Km.44 Telaga Asih Cikarang Barat, Kab. Bekasi 17530, Jawa Barat – Indonesia

Sistema de acceso y arranque pasivos

Producto	PESS FOB (sistema sin llave)
Número de modelo	IK4310E
DoC	http://www.ptc.panasonic.eu/
Explicación de uso del equipamiento	Dispositivo de corto alcance para el control remoto
Nombre del fabricante	Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.
Dirección del fabricante	101 Moo 2 Teparak Road, T.Bangsaothong, A.Bangsaothong, Samutprakarn 10570, Thailand
Banda de frecuencia operativa	De 433,87 a 433,97 (MHz)
Potencia de salida máxima	10 mW (ERP)

Producto	WAM HI (sistema sin llave)
Número de modelo	IM1135AA
DoC	http://www.ptc.panasonic.eu/
Explicación de uso del equipamiento	Dispositivo de corto alcance para el control remoto
Nombre del fabricante	Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.
Dirección del fabricante	101 Moo 2 Teparak Road, T.Bangsaothong, A.Bangsaothong, Samutprakarn 10570, Thailand
Banda de frecuencia operativa	125 kHz
Potencia de salida máxima	66 dBuA/m (10 m)

Sistema de entrada sin llave

Producto	RKE TXE (sistema sin llave)
Número de modelo	IK3600F
DoC	http://www.ptc.panasonic.eu/
Explicación de uso del equipamiento	Dispositivo de corto alcance para el control remoto
Nombre del fabricante	Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.
Dirección del fabricante	101 Moo 2 Teparak Road, T.Bangsaothong, A.Bangsaothong, Samutprakarn 10570, Thailand
Banda de frecuencia operativa	De 433,87 a 433,97 (MHz)
Potencia de salida máxima	10 mW (ERP)

Producto	WAM MID (sistema sin llave)
Número de modelo	IM2035BB
DoC	http://www.ptc.panasonic.eu/
Explicación de uso del equipamiento	Dispositivo de corto alcance para el control remoto
Nombre del fabricante	Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.
Dirección del fabricante	101 Moo 2 Teparak Road, T.Bangsaothong, A.Bangsaothong, Samutprakarn 10570, Thailand
Banda de frecuencia operativa	125 kHz
Potencia de salida máxima	66 dBuA/m (10 m)

Inmovilizador

Producto	WAM LO (sistema sin llave)
Número de modelo	IM2005BB
DoC	http://www.ptc.panasonic.eu/
Explicación de uso del equipamiento	Dispositivo de corto alcance para el control remoto
Nombre del fabricante	Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.
Dirección del fabricante	101 Moo 2 Teparak Road, T.Bangsaothong, A.Bangsaothong, Samutprakarn 10570, Thailand
Banda de frecuencia operativa	125 kHz
Potencia de salida máxima	66 dBuA/m (10 m)

Cada producto cumple con la Directiva RE (2014/53/UE), el Reglamento (UE) 2023/1542 y con otros reglamentos relacionados. El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección web.

URL: http://www.ptc.panasonic.eu/

CE

Sistema eCall (3G)

El sistema eCall de este vehículo cumple con los requisitos básicos de la Directiva RE (2014/53/UE) y con otros reglamentos relacionados.

Información sobre el dispositivo de radio: Tipo TN0009A

1. Nombre y dirección postal del fabricante
   Nombre: DENSO TEN Limited
   Dirección: 2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 (Japón)
2. Declaración de conformidad UE simplificada

С настоящото DENSO TEN Limited декларира, че този тип радиосъоръжение TN0009A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС.
Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функция	Работна честотна лента	Максимална радиочестотна мощност
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Ovim putem, DENSO TEN Limited izjavljuje da je vrsta radio opreme TN0009A u saglasnosti s Direktivom 2014/53/EU.
Cijeli tekst EC deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Tímto DENSO TEN Limited prohlašuje, že typ rádiového zařízení TN0009A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkce	Provozní frekvenční pásmu	Maximální radiofrekvenční výkon
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Hermed erklærer DENSO TEN Limited, at radioudstyrstypen TN0009A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Driftsfrekvensbandet	Maksimal radio-frekvens effekt
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Hiermit erklärt DENSO TEN Limited, dass der Funkanlagentyp TN0009A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Betriebsfrequenzband	Maximale Hochfrequenzleistung
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Με την παρούσα ο/η DENSO TEN Limited, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός TN0009A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Λειτουργία	Ζώνη συχνοτήτων λειτουργίας	Μέγιστη ισχύς ραδιοσυχνότητας
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type TN0009A is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Por la presente, DENSO TEN Limited declara que el tipo de equipo radioeléctrico TN0009A es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Función	Banda de frecuencia operativa	Potencia máxima de la radiofrecuencia
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Käesolevaga deklareerib DENSO TEN Limited, et käesolev raadioseadme tüüp TN0009A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele.
ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktsioon	Töösageduse laineala	Maksimaalne raadiosageduslik võimsus
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited vakuuttaa, että radiolaitetyyppi TN0009A on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Toiminto	Toimintataajuuskaista	Maksimi radiotaajuusteho
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Le soussigné, DENSO TEN Limited, déclare que l'équipement radioélectrique du type TN0009A est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Fonction	Bande de fréquence de fonctionnement	Puissance maximale de la radiofréquence
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Leis seo, dearbhaíonn DENSO TEN Limited go gcomhlíonann an cineál trealaimh raidió TN0009A Treoir 2014/53/EU.
Tá an téacs iomlán den dearbhú comhréireachta AE ar fáil ag an seoladh Idirlín seo a leanas:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Feidhm	Banda minicíochta oibriúcháin	Uaschumhacht radaimhinicíochta
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa TN0009A u skladu s Direktivom 2014/53/EU.
Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited igazolja, hogy a TN0009A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek.
Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkció	Üzemi frekvencia-tartomány	Maximális rádiófrekvenciás teljesítmény
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Hér með, lýsir DENSO TEN Limited því yfir að gerð útvarpsbúnaðarins TN0009A samræmist tilskipun 2014/53/EU.
Allur texti ESB-samræmisyfirlýsingarinnar er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Aðgerð	Notkunartíðni hljómsveit	Hámarks útvarp-tíðni vald
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Il fabbricante, DENSO TEN Limited, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio TN0009A è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzione	Frequenza operativa	Massima potenza a radiofrequenza
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Aš, DENSO TEN Limited, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas TN0009A atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Veikimo dažnių juosta	Maksimalus radijo dažnių galingumas
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Ar šo DENSO TEN Limited deklarē, ka radioiekārta TN0009A atbilst Direktīvai 2014/53/ES.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Darba frekvences josla	Maksimālā radiofrekvences jauda
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Со ова, DENSO TEN Limited изјавува дека радио опремата од типот TN0009A е во согласност со Директивата 2014/53/EU.
Целиот текст на ЕУ изјавата за сообразност е достапен на следната интернет адреса:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Функција	Работен фреквенциски опсег	Максимална радио-фреквенциска моќ
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je tip radio opreme TN0009A u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.
Cjelokupan tekst EU deklaracije o usklađenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Operativni frekvencijski opseg	Maksimalna jačina radio frekvencije
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

B'dan, DENSO TEN Limited, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju TN0009A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE.
It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funzjoni	Band tal-frekwenza operattiva	l-enerġija massima bi frekwenza tar-radju
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Hierbij verklaar ik, DENSO TEN Limited, dat het type radioapparatuur TN0009A conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Functie	Actieve frequentieband	Maximale radiofrequentie
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited erklærer herved at radioutstyrstypen TN0009A er i samsvar med direktiv 2014/53/EU.
Den fullstendige teksten i EU-erklæringen er tilgjengelig på følgende internettadresse:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksjon	Driftsfrekvensbånd	Maksimal radiofrekvent strøm
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego TN0009A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcja	Pasmo częstotliwości pracy	Maksymalna moc częstotliwości radiowej
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

O(a) abaixo assinado(a) DENSO TEN Limited declara que o presente tipo de equipamento de rádio TN0009A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Função	Faixa de freqüência operacional	Potência máxima de radiofreqüência
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Prin prezenta, DENSO TEN Limited declară că tipul de echipamente radio TN0009A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE.
Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funcție	Bandă de frecvență activă	Puterea maximă a radio-frecvenței
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu TN0009A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcia	Prevádzkové frekvenčné pásmo	Maximálny rádiofrekvenčný výkon
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited potrjuje, da je tip radijske opreme TN0009A skladen z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Delovni frekvenčni pas	Maksimalna radiofrekvenčna moč
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Nëpërmjet kësaj, DENSO TEN Limited deklaron se lloji i aparatit të radios TN0009A është në përputhje me Direktivën 2014/53/EU.
Teksti i plotë i deklaratës së BE-së mbi përputhshmërinë është i disponueshëm në adresën e mëposhtme të internetit:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funksion	Banda e frekuencës së punës	Fuqia maksimale e frekuencave radio
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Ovim, DENSO TEN Limited izjavljuje da je ovaj tip radijske opreme TN0009A u skladu sa odredbama Direktive 2014/53/EU.
Kompletan tekst EU deklaracije o konformitetu je dostupan na sledećoj internet adresi:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funkcija	Radni frekvencijski pojas	Maksimalna rediofrekvencijska snaga
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Härmed försäkrar DENSO TEN Limited att denna typ av radioutrustning TN0009A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

Funktion	Operationsfrekvensbandet	Maximal radiofrekvenseffekt
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

DENSO TEN Limited, TN0009A türü telsiz ekipmanının 2014/53/EU Direktifine uygun olduğunu beyan etmektedir.
AB uygunluk beyanının tam metnine aşağıdaki internet adresinden ulaşılabilir:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/eu_doc/

İşlev	Çalışma frekans bandı	Maksimum radyo-frekans gücü
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

Batería eCall

Esta declaración se refiere a las baterías de litio de reserva contenidas en los equipos eCall.

Por la presente, DENSO TEN Limited declara que el tipo de batería 411939 0010 cumple con el Reglamento (UE) 2023/1542.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet: https://www.denso ten.com/support/regulation/eu_doc/

CE

Monitor de punto ciego

Nosotros, FURUKAWA AUTOMOTIVE SYSTEMS INC., declaramos, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el siguiente producto cumple con los requisitos esenciales de la Directiva 2014/53/UE sobre equipos de radio.
La última declaración de conformidad está disponible en la siguiente dirección:
http://www.furukawaas.co.jp/english/approval/

English	Frequency range: 24.05 GHz to 24.25 GHz Maximum radiated peak power (e.i.r.p): -10 dBm Temperature range: -40°C to +85°C
Bulgarian	Честотен диапазон: 24,05 GHz до 24,25 GHz Максимално излъчвана върхова мощност (еиим): -10 dBm Температурен диапазон: -40°C до +85°C
Czech	Frekvenční rozsah: 24,05 GHz až 24,25 GHz Maximum vyzářeného výkonu (e.i.r.p): -10 dBm Teplotní rozsah: -40°C až +85°C
Danish	Frekvensinterval: 24,05 GHz til 24,25 GHz Maksimalt udstrålede spidseffekt (e.i.r.p): -10 dBm Temperaturinterval: -40°C til +85°C
German	Frequenzbereich: 24,05 GHz bis 24,25 GHz Max. Strahlungsleistungspegel (EIRP): -10 dBm Temperaturbereich: -40°C bis +85°C
Estonian	Sagedusala: 24,05 GHz kuni 24,25 GHz Maksimaalne kiirguse tippvõimsus (ekvivalentne isotroopne kiirgusvõimsus): -10 dBm Temperatuurivahemik: -40 °C kuni +85 °C

Gaeilge	Raon minicíochta: idir 24.05 GHz agus 24.25 Ghz Buaic-chumhacht radaithe uasta (e.i.r.p): -10 dBm Raon teochta: -40°C to +85°C
Greek	Περιοχή συχνοτήτων: 24,05 GHz έως 24,25 GHz Μέγιστη ακτινοβολούμενη ισχύς αιχμής (iiαι): -10 dBm Εύρος θερμοκρασίας: -40°C έως +85°C
Spanish	Rango de Frecuencia: 24,05 GHz a 24,25 GHz Potencia Isótropa Radiada Equivalente (e.i.r.p, por sus siglas en inglés): -10 dBm Rango de temperatura: -40°C a +85°C
French	Bande de fréquence: 24,05 GHz to 24,25 GHz Puissance maximale de crête rayonnée (e.i.r.p): -10 dBm Écart de température: -40°C à +85°C
hrvatski	Frekvencijski raspon: 24,05 GHz do 24,25 GHz Maksimalna emitirana vršna snaga (e.i.r.p): -10 dBm Raspon temperatura: -40°C do +85°C
Italian	Gamma di frequenza: da 24,05 GHz ta 24,25 GHz Picco massimo delle potenza irradiata (e.i.r.p): -10 dBm Escursione termina: da -40°C a +85°C
Latvian	Frekvences diapazons: 24,05 GHz līdz 24,25 GHz Maksimālā izstarotā maksimālā jauda (e.i.r.p): -10 dBm Temperatūras diapazons: -40°C līdz +85°C
Lithuania	Dažnio intervalas: 24,05–24,25 GHz Didžiausioji spinduliuotės galia (EIRP): -10 dBm Temperatūros intervalas: –40–+85 °C
Lëtzebuergesch	Frequenzberäich: 24.05 GHz bis 24.25 GHz Maximal ausgestraalt Spëtzteleeschtung (e.i.r.p): -10 dBm Temperaturberäich: -40°C bis +85°C
Hungarian	Frekvenciatartomány: 24,05 GHz - 24,25 GHz Maximum sugárzott csúcsteljesítmény (e.i.r.p): -10 dBm Hőmérsékleti tartomány: -40 °C - +85 °C
Maltese	Medda tal-frekwenza: 24.05 GHz sa 24.25 Ghz L-ogħla qawwa rradjata massima (e.i.r.p): -10 dBm Firxa tat-Temperatura: -40°C sa +85°C
Dutch	Frequentiebereik: 24,05 GHz tot 24,25 GHz Maximaal uitgezonden vermogen (EIRP): -10 dBm Temperatuurbereik: -40°C tot +85°C
Polish	Zakres częstotliwości: od 24,05 GHz do 24,25 GHz Maksymalna wypromieniowana moc (EIRP): -10 dBm Zakres temperatur: od -40°C do +85°C
Portuguese	Alcance de frequência: 24,05 GHz a 24,25 GHz Máximo Potência de pico irradiada (e.i.r.p): -10 dBm Faixa de temperatura: -40°C a +85°C

Rumanian	Interval de frecvență: 24,05 GHz - 24,25 GHz Putere de vârf maximă radiată (e.i.r.p): -10 dBm Interval de temperatură: -40 °C - +85 °C
Slovenian	Frekvenčni razpon: 24,05 GHz do 24,25 GHz Maksimalna zračena moč (e.i.r.p): -10 dBm Temperaturni razpon: -40°C to +85°C
Slovakian	Frekvenčný rozsah: 24,05 GHz až 24,25 GHz Maximum efektívneho izotropného vyžiareného výkonu (e.i.r.p): -10 dBm Teplotný rozsah: -40°C zž +85°C
Finnish	Taajuusalue: 24,05 – 24,25 GHz Maksimi säteilyhuipputeho (e.i.r.p): -10 dBm Lämpötila-alue: -40°C - +85°C
Swedish	Frekvensintervall: 24,05 GHz till 24,25 GHz Högsta utstrålade maximal effekt (e.i.r.p): -10 dBm Temperaturintervall: -40°C till +85°C

CE

Antenas y cables para GPS y teléfono

Por la presente, JVCKENWOOD Corporation declara que el equipo de radio tipo antenas y cables (8983963531, 8983963541, 8983963550, 8983963532, 8983963542, 8983963551) cumple con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la siguiente dirección de internet: https://www.askgroup.global/declaration-of-conformity

CE

Sensor de control de presión de neumáticos

Por la presente, Schrader Electronics Ltd., declara que el equipo de radio tipo AG2PF4 cumple con la Directiva 2014/53/UE y el Reglamento (UE) 2023/1542.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet: https://www.schradertpms.com/en-gb/downloads

(a) banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo de radio; [es decir, f = 433,92 MHz]

(b) potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo de radio. [es decir, P < 10 mW (e.r.p)] Schrader Electronics Ltd. 11 Technology Park, Belfast Road, Antrim BT41 1QS, Northern Ireland United Kingdom

- Fabricación: Schrader Electronics Ltd.
- Dirección: 11 Technology Park, Belfast Road, Antrim BT41 1QS, Northern Ireland United Kingdom

Información sobre la batería del TPMS

- Número del modelo: CR2032HR
- Para obtener información sobre el fabricante, el nombre del modelo, el país de origen y el número de lote de la batería, consulte la propia batería.
- Si desea más información no expuesta anteriormente, consulte la siguiente dirección de Internet: https://biz.maxell.com/en/

CE

Unidad cartográfica (con tecnología Galileo)

La unidad cartográfica de este vehículo cumple los requisitos básicos de la Directiva RE (2014/53/UE).

- Modelo: EH23E02
- Fabricación: AISIN CORPORATION
- Dirección: 2-1, Asahi-machi, Kariya, Aichi, 448-8650 JAPAN

English	Hereby, AISIN CORPORATION declares that the radio equipment type EH23E02 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: https://aisin.com/en/doc/
Bulgarian	С настоящото AISIN CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение EH23E02 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: https://aisin.com/en/doc/
Czech	Tímto AISIN CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení EH23E02 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: https://aisin.com/en/doc/
Danish	Hermed erklærer AISIN CORPORATION, at radioudstyrstypen EH23E02 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: https://aisin.com/en/doc/
German	Hiermit erklärt AISIN CORPORATION, dass der Funkanlagentyp EH23E02 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: https://aisin.com/en/doc/
Estonian	Käesolevaga deklareerib AISIN CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp EH23E02 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: https://aisin.com/en/doc/
Greek	Με την παρούσα ο/η AISIN CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός EH23E02 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: https://aisin.com/en/doc/
Spanish	Por la presente, AISIN CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico EH23E02 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: https://aisin.com/en/doc/

French	Le soussigné, AISIN CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type EH23E02 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: https://aisin.com/en/doc/
Italian	Il fabbricante, AISIN CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio EH23E02 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: https://aisin.com/en/doc/
Latvian	Ar šo AISIN CORPORATION deklarē, ka radioiekārta EH23E02 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: https://aisin.com/en/doc/
Lithuanian	Aš, AISIN CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas EH23E02 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: https://aisin.com/en/doc/
Croatian	AISIN CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa EH23E02 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi: https://aisin.com/en/doc/
Hungarian	AISIN CORPORATION igazolja, hogy a EH23E02 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen: https://aisin.com/en/doc/
Maltese	B'dan, AISIN CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju EH23E02 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: https://aisin.com/en/doc/
Dutch	Hierbij verklaar ik, AISIN CORPORATION, dat het type radioapparatuur EH23E02 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: https://aisin.com/en/doc/
Polish	AISIN CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego EH23E02 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: https://aisin.com/en/doc/
Portuguese	O(a) abaixo assinado(a) AISIN CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio EH23E02 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: https://aisin.com/en/doc/
Romanian	Prin prezenta, AISIN CORPORATION declară că tipul de echipamente radio EH23E02 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: https://aisin.com/en/doc/

Slovak	AISIN CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu EH23E02 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: https://aisin.com/en/doc/
Slovenian	AISIN CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme EH23E02 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: https://aisin.com/en/doc/
Finnish	AISIN CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi EH23E02 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: https://aisin.com/en/doc/
Swedish	Härmed försäkrar AISIN CORPORATION att denna typ av radioutrustning EH23E02 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: https://aisin.com/en/doc/
Icelandic	Hér með lýsir AISIN CORPORATION því yfir að þráðlausi fjarskiptabúnaðurinn af gerð EH23E02 er í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Finna má ESB-samræmisyfirlýsinguna í heild sinni á eftirfarandi vefsvæði: https://aisin.com/en/doc/
Norwegian	Hermed erklærer AISIN CORPORATION at denne typen radioutstyr EH23E02 er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten til EUs samsvarserklæring er tilgjengelig på følgende internettadresse: https://aisin.com/en/doc/
Turkish	İşbu belge ile AISIN CORPORATION, EH23E02 tipindeki radyo ekipmanının 2014/53/EU sayılı Yönerge ile uyumlu olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki internet adresinde mevcuttur: https://aisin.com/en/doc/
Macedonian	Со ова, AISIN CORPORATION изјавува дека типот на радио опремата EH23E02 е во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. Целиот текст од ЕУ декларацијата за усогласеност е достапен на следнава веб-адреса: https://aisin.com/en/doc/
Montenegrin	AISIN CORPORATION ovim izjavljuje da je tip radio opreme EH23E02 u skladu sa Uredbom 2014/53/EU. Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti dostupan je na sljedećoj internet adresi: https://aisin.com/en/doc/

Información sobre licencias de software de código abierto

https://www.aisin.com/oss/23MPU/

Información sobre derechos de autor de los datos cartográficos

https://www.aisin.com/copyright/23MPU/

Información del importador

Nombre del importador	Dirección del importador
A. Loutsios & Sons Ltd.	Omonias Avenue 90 3048 LIMASSOL CYPRUS (P.O. BOX 55555 Box Postal Code: 3780)
UNIVERSAL MOTORS ISRAEL LTD.	10 Hamasger st., Lod, Israel 7152004
BL ehf.	Saevarhofoa 2 110 Reykjavik Iceland
Isuzu (UK) Limited	The Gate International Drive Solihull B90 4WA
Isuzu Ireland	Naas Road, Dublin 12, Ireland
MIDI EUROPE S.R.L.	Via Crosaron di Calcara, 33-21, 37053 Cerea VR, Italy
Gasan Zammit Motors Limited	Gasan Centre, Mriehel Bypass Birkirkara BKR 3000 Malta
Petros Petropoulos AEBE	96-102 Iera Odos 104 47 Athens, Greece
ANADOLU ISUZU OTOMOTİV SAN. TİC. A.Ş.	Şekerpınar Mah. Otomotiv Cad. No:2 41435 Çayırova / Kocaeli
Isuzu Benelux N.V. (IBX)	Pierstraat 229 2550 Kontich-Belgium
Isuzu Sales Deutschland GmbH	Schieferstein 11A 65439 Floersheim am Main Germany
ISUZU SVERIGE AB	Box 21041, 200 21 MALMÖ Starrvägen 15 232 61 ARLÖV
Nordic Automotive Trading Oy	Kaakelikaari 4 B 01720 Vantaa Finland
RUTEBILEIERNES STANDARDISERINGS– AKSJESELSKAP (RSA)	Ovre Eikervei 77 Gulskogen N-3005 Drammen Norway
Isuzu Rom Auto SRL	Șoseaua București-Ploiești 40, 1st District, Bucharest 013695, Romania
AW Distribution KFT.	2040 Budaörs, Szabadsäg utca 117. HUNGARY

Nombre del importador	Dirección del importador
IMOTORS-CAR IMPORTS AND TRADE, LTD.	Rua Dr. José Espirito Santo, 38 2º 1950 – 097 Lisboa Portugal
ISUZU Automotive Polska	Cybernetyki 10 bud. A, 02-677 Warszawa, Poland
ISUZU DANMARK A/S (Nellemann Automotive Distribution A/S)	Baronessens Kvarter 5 DK-7000 Fredericia Danmark
ISUZU Sales Deutschland GmbH, organizačná zložka Slovensko	Vídeňská 619/142 148 00 Praha 4 - Kunratice Česká republika
ISUZU Sales Deutschland GmbH pobočka Česká republika	Vídeňská 619/142 148 00 Praha 4 - Kunratice Česká republika
Isuzu Sales Österreich (Zweigniederlassung der Isuzu Sales Deutschland GmbH)	Mayrwiesstr. 15, 5300 Hallwang bei Salzburg, Austria
KIMA LATEJARET AL MARKABAT CO.	KERISH MOTOR MALL BUILDING, KERISH STREET, KERISH NEIGHBORHOOD, BEITUNIA, PO BOX 1020, PALESTINE
Petromotor Bulgaria EOOD	Petros Petropoulos AEBE 96 -104 Iera Odos 104 47 Athens, Greece
GARAGE CENTRAAL ARUBA N.V	Sabana Blanco z/n. Oranjestad, Aruba.
Motorworld	Welfare Rd. #20 Cole Bay, St. Maarten
Menard Automobiles SA	21, Rue Jean Chalier - Pk4 - Bp H2-98849 Nouméa Cedex, Nouvelle Caledonie
KOMTRANSKOMPLEKT LLC	38TH OFFICE, 33, UNIVERSITETSKA STR. CHERKASY 18031, UKRAINE
FERNANDES CONCERN BEHEER N.V. (FERNANDES HANDELMAATSCHAPPIJ N.V.)	Keizerstraat 105-117 | Office: FAH | Paramaribo - Suriname

Cada producto cumple con la Directiva RE (2014/53/UE) y con otros reglamentos relacionados.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección web.
URL: http://www.ptc.panasonic.eu/

Para Gran Bretaña

UK CA

Sistema de acceso y arranque pasivos

Producto	PESS FOB (sistema sin llave)
Número de modelo	IK4310E
DoC	http://www.ptc.panasonic.eu/
Explicación de uso del equipamiento	Dispositivo de corto alcance para el control remoto
Nombre del fabricante	Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.
Dirección del fabricante	101 Moo 2 Teparak Road, T.Bangsaothong, A.Bangsaothong, Samutprakarn 10570, Thailand
Banda de frecuencia operativa	De 433,87 a 433,97 (MHz)
Potencia de salida máxima	10mW (ERP)

Producto	WAM HI (sistema sin llave)
Número de modelo	IM1135AA
DoC	http://www.ptc.panasonic.eu/
Explicación de uso del equipamiento	Dispositivo de corto alcance para el control remoto
Nombre del fabricante	Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.
Dirección del fabricante	101 Moo 2 Teparak Road, T.Bangsaothong, A.Bangsaothong, Samutprakarn 10570, Thailand
Banda de frecuencia operativa	125 kHz
Potencia de salida máxima	66 dBuA/m (10m)
Clase de receptor	La categoría 2 representa el nivel de rendimiento estándar del receptor.

Información del importador

Nombre del importador	Dirección del importador
ISUZU (UK) LIMITED	The Gate International Drive Solihull B90 4WA

Por la presente, Panasonic Automotive Systems Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio SRD (IK4310E / IM1135AA) cumple con el Reglamento de equipos de radio de 2017 (S.I. 2017/1206). El texto completo de la declaración de conformidad del Reino Unido está disponible en la siguiente dirección de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/

UK CA

Sistema de entrada sin llave

Producto	RKE TXE (sistema sin llave)
Número de modelo	IK3600F
DoC	http://www.ptc.panasonic.eu/
Explicación de uso del equipamiento	Dispositivo de corto alcance para el control remoto
Nombre del fabricante	Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.
Dirección del fabricante	101 Moo 2 Teparak Road, T.Bangsaothong, A.Bangsaothong, Samutprakarn 10570, Thailand
Banda de frecuencia operativa	De 433,87 a 433,97 (MHz)
Potencia de salida máxima	10mW (ERP)

Producto	WAM MID (sistema sin llave)
Número de modelo	IM2035BB
DoC	http://www.ptc.panasonic.eu/
Explicación de uso del equipamiento	Dispositivo de corto alcance para el control remoto
Nombre del fabricante	Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.
Dirección del fabricante	101 Moo 2 Teparak Road, T.Bangsaothong, A.Bangsaothong, Samutprakarn 10570, Thailand
Banda de frecuencia operativa	125 kHz
Potencia de salida máxima	66 dBuA/m (10m)
Clase de receptor	La categoría 2 representa el nivel de rendimiento estándar del receptor.

Información del importador

Nombre del importador	Dirección del importador
ISUZU (UK) LIMITED	The Gate International Drive Solihull B90 4WA

Por la presente, Panasonic Automotive Systems Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio SRD (IK3600F / IM2035BB) cumple con el Reglamento de equipos de radio de 2017 (S.I. 2017/1206). El texto completo de la declaración de conformidad del Reino Unido está disponible en la siguiente dirección de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/

UK CA

Inmovilizador

Producto	WAM LO (sistema sin llave)
Número de modelo	IM2005BB
DoC	http://www.ptc.panasonic.eu/
Explicación de uso del equipamiento	Dispositivo de corto alcance para el control remoto
Nombre del fabricante	Panasonic Automotive Systems Co., Ltd.
Dirección del fabricante	101 Moo 2 Teparak Road, T.Bangsaothong, A.Bangsaothong, Samutprakarn 10570, Thailand
Banda de frecuencia operativa	125 kHz
Potencia de salida máxima	66 dBuA/m (10m)

Información del importador

Nombre del importador	Dirección del importador
ISUZU (UK) LIMITED	The Gate International Drive Solihull B90 4WA

Por la presente, Panasonic Automotive Systems Co., Ltd. declara que el tipo de equipo de radio SRD (IM2005BB) cumple con el Reglamento de equipos de radio de 2017 (S.I. 2017/1206). El texto completo de la declaración de conformidad del Reino Unido está disponible en la siguiente dirección de Internet: http://www.ptc.panasonic.eu/

CE

Sistema eCall (4G)

Sistema eCall (3G)

El sistema eCall de este vehículo cumple con los requisitos básicos del Reglamento de equipos de radio de 2017 (S.I. 2017/1206) y otros reglamentos relacionados.

Información sobre el dispositivo de radio: Tipo TN0009A

1. Nombre y dirección postal del fabricante
   Nombre: DENSO TEN Limited
   Dirección: 2-28, Gosho-dori 1-chome, Hyogo-ku, Kobe, 652-8510 (Japón)
2. Declaración de conformidad del Reino Unido simplificada

Hereby, DENSO TEN Limited declares that the radio equipment type TN0009A is in compliance with Regulations 2017.

The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
https://www.denso-ten.com/support/regulation/uk_doc/

Function	Operating frequency band	Maximum radio-frequency power
GSM	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz	35 dBm e.i.r.p. 32 dBm e.i.r.p.
UMTS	880 - 915 MHz 1710 - 1785 MHz 1920 - 1980 MHz	25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p. 25 dBm e.i.r.p.

UK CA

Monitor de punto ciego

FURUKAWA AUTOMOTIVE SYSTEMS INC. declara, bajo nuestra exclusiva responsabilidad, que el 24GMMR20 cumple con los requisitos esenciales de la normativa sobre equipos de radio del Reino Unido.

La declaración de conformidad del Reino Unido está disponible en la siguiente dirección: http://www.furukawaas.co.jp/english/approval/

UK CA

Sensor de control de presión de neumáticos

Por la presente, Schrader Electronics Ltd., declara que el equipo de radio tipo AG2PF4 cumple con el Reglamento sobre equipos radioeléctricos de 2017.

El texto completo de la declaración de conformidad UE está disponible en la siguiente dirección de internet: https://www.schradertpms.com/en-gb/downloads

Información del importador

Nombre del importador	Dirección del importador
ISUZU (UK) LIMITED	The Gate International Drive Solihull B90 4WA

UK CA

Unidad cartográfica (con tecnología Galileo)

Por la presente, AISIN CORPORATION declara que el equipo de radio tipo EH23E02 cumple con el Instrumento Legislativo 2017 n.º 1206 sobre telecomunicaciones (The Radio Equipment Regulations 2017).

- Modelo: EH23E02
- Fabricación: AISIN CORPORATION
- Dirección: 2-1, Asahi-machi, Kariya, Aichi, 448-8650 JAPAN

El texto completo de la declaración de conformidad puede consultarse en la siguiente dirección: https://aisin.com/en/doc/

Información sobre licencias de software de código abierto

https://www.aisin.com/oss/23MPU/

Información sobre derechos de autor de los datos cartográficos

https://www.aisin.com/copyright/23MPU/

Para la República de Singapur

Sistema sin llave

El sistema de entrada sin llave de este vehículo se adapta a los requisitos básicos del Organismo de Desarrollo de Medios e Infocomunicación de Singapur (IMDA) y con otros reglamentos relacionados.

Complies with
IMDA Standards
DA107248

Nombre del sistema	Nombre del modelo	Número de modelo
Sistema de acceso y arranque pasivos	PESS FOB	IK4310E
	WAM HI	IM1135AA
Sistema de entrada sin llave	RKE TXE	IK3600F
	WAM MID	IM2035BB

Monitor de punto ciego

Complies with
IMDA Standards
DA104933

Para el Estado de Israel

Sistema sin llave

El sistema sin llave de este vehículo cumple con los requisitos básicos del Ministerio de Comunicaciones (MOC) y con otros reglamentos relacionados.

מספר זיהוי היבואן: 511809071

חל איסור לבצע פעולות במכשיר אשר יש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית ללא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

Nombre del sistema	Nombre del modelo	Número de modelo
Sistema de acceso y arranque pasivos	PESS FOB	IK4310E
	WAM HI	IM1135AA
Sistema de entrada sin llave	RKE TXE	IK3600F
	WAM MID	IM2035BB
Inmovilizador	WAM LO	IM2005BB

Monitor de punto ciego

El sistema de monitor de punto ciego de este vehículo cumple con los requisitos esenciales del Ministerio de Comunicaciones y los reglamentos relacionados.

Nombre del modelo	Número de modelo
SHORT RANGE RADAR	24GMMR20

מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת: 56-08411

חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינוי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

חל איסור על הפעלת המכשיר מחוץ למבנה, בשל חשש להפרעות אלחוטיות.

Sensor de control de presión de neumáticos

El sensor de control de presión de neumáticos de este vehículo cumple con los requisitos básicos del Ministerio de Comunicaciones (MOC) y con otros reglamentos relacionados.

מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת: 51-91252
חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינוי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

Sistema eCall (4G)

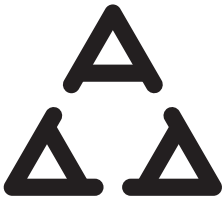
מספר אישור התאמה מטעם משרד התקשורת: 10-17733

חל איסור לבצע פעולות במכשיר שיש בהן כדי לשנות את תכונותיו האלחוטיות של המכשיר, ובכלל זה שינוי תוכנה, החלפת אנטנה מקורית או הוספת אפשרות לחיבור לאנטנה חיצונית, בלא קבלת אישור משרד התקשורת, בשל החשש להפרעות אלחוטיות.

חל איסור על הפעלת המכשיר מחוץ למבנה, בשל חשש להפרעות אלחוטיות.

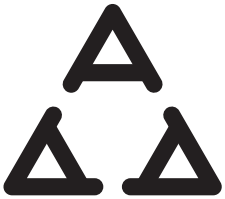
Para la República de Serbia

Sistema sin llave

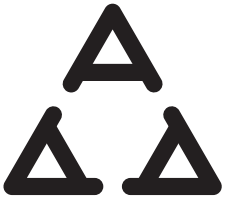


Nombre del sistema	Nombre del modelo	Número de modelo
Sistema de acceso y arranque pasivos	PESS FOB	IK4310E
	WAM HI	IM1135AA
Sistema de entrada sin llave	RKE TXE	IK3600F
	WAM MID	IM2035BB
Inmovilizador	WAM LO	IM2005BB

Monitor de punto ciego



Sensor de control de presión de neumáticos



Para la República de Corea



Monitor de punto ciego

N.° de registro	R-R-Fas-24GMMR20
Rango de frecuencia	24.05GHz~24.25GHz
El número de canales	2 channels
Potencia de antena	channel1 +10.6dBi, channel2 +10.7dBi
Tipo de modulación	PULSE

Para la República de Turquía

Monitor de punto ciego

FURUKAWA OTOMOTİV SİSTEMLERİ A.Ş. olarak, sorumluluğu tamamen bize ait olmak üzere, aşağıdaki ürünün ilgili standartların uygun gerekliliklerine göre yapılan testlere göre 2014/53/EU Radyo Ekipmanı Direktifinin Temel Gerekliliklerine uygun olduğunu beyan ederiz:

En son Uygunluk Beyanı aşağıdaki adreste mevcuttur:
http://www.furukawaas.co.jp/english/approval/

Frekans Aralığı	24,05 GHz to 24,25 GHz
Yayılan Maksimum Güç (e.i.r.p)	-10 dBm
Isı aralığı	-40°C ila +85°C

Para el Reino de Marruecos

Sistema de acceso y arranque pasivos

TYPE	N° D'AGRÉMENT
IM1135AA	AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 23010 ANRT 2020
IK4310E	AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 23011 ANRT 2020

Sistema sin llave

TYPE	N° D'AGRÉMENT
IM2035BB	AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 22726 ANRT 2020
IK3600F	AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 22727 ANRT 2020

Inmovilizador

TYPE	N° D'AGRÉMENT
IM2005BB	AGRÉÉ PAR L'ANRT MAROC Numéro d'agrément: MR 22725 ANRT 2020

Para Ucrania



Sistema de acceso y arranque pasivos

справжнім Panasonic Automotive Systems Co., Ltd. заявляє,що тип радіообладнання IK4310E відповідає Технічному регламентурадіообладнання;повний текст декларації про відповідність доступний навеб-сайті за такою адресою:https://service.panasonic.ua/(розділ «Технічне регулювання»)

справжнім Panasonic Automotive Systems Co., Ltd. заявляє,що тип радіообладнання IM1135AA відповідає Технічному регламентурадіообладнання;повний текст декларації про відповідність доступний навеб-сайті за такою адресою:https://service.panasonic.ua/(розділ «Технічне регулювання»)

Sistema de entrada sin llave

справжнім Panasonic Automotive Systems Co., Ltd. заявляє,що тип радіообладнання IK3600F відповідає Технічному регламентурадіообладнання;повний текст декларації про відповідність доступний навеб-сайті за такою адресою:https://service.panasonic.ua/(розділ «Технічне регулювання»)

справжнім Panasonic Automotive Systems Co., Ltd. заявляє,що тип радіообладнання IM2035BB відповідає Технічному регламентурадіообладнання;повний текст декларації про відповідність доступний навеб-сайті за такою адресою:https://service.panasonic.ua/(розділ «Технічне регулювання»)

Inmovilizador

справжнім Panasonic Automotive Systems Co., Ltd. заявляє,що тип радіообладнання IM2005BB відповідає Технічному регламентурадіообладнання;повний текст декларації про відповідність доступний навеб-сайті за такою адресою:https://service.panasonic.ua/(розділ «Технічне регулювання»)

Monitor de punto ciego

UA RF	1HELARS40

справжнім HELLA GmbH & Co. KGaA заявляє, що тип радіообладнання RS4 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
www.hella.com/Isuzu

Частотний діапазон	24,05 – 24,25 ГГц
ГГцПотужність передачі	20 дБм (середній) EIRP

Sensor de control de presión de neumáticos

справжнім Schrader Electronics заявляє, що тип радіообладнання AG2PF4 відповідає Технічному регламенту радіообладнання;повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою:
https://www.schradertpms.com/en-gb/downloads

Cumplimiento de los requisitos de la Comisión Nacional de Radiodifusión y Telecomunicaciones (NBTC) (eCall)

1) Este equipo de telecomunicaciones cumple los requisitos técnicos de la NBTC.
2) Este equipo de telecomunicación emite radiación electromagnética (EMF) que se ajusta a las normas de exposición a radiación electromagnética de la NBTC.

NOTA

- El equipo de telecomunicaciones y este dispositivo son solo para la versión instalada.



3) El equipo de telecomunicaciones instalado en este vehículo ha recibido la aprobación de Clase B de la NBTC.
Por lo tanto, se ha colocado una etiqueta de certificación en el equipo, de conformidad con las disposiciones del artículo 17.

Instrucciones para la instalación de equipo no original de transmisión de radio frecuencia

Objetivo

Estas instrucciones de instalación proporcionan los requisitos y recomendaciones para la instalación en vehículos de:

- equipo de transmisión de radio frecuencia (RF).
- equipo auxiliar asociado.

NOTA

- El propósito de estas instrucciones es complementar, pero no usarse en lugar de, las instrucciones detalladas para dichas instalaciones que son únicamente responsabilidad del fabricante del sistema de telefonía por radio o del radio terrestre móvil involucrado.

Generalidades

1. En el vehículo únicamente puede instalarse equipo de transmisión de RF y equipo auxiliar (micrófonos, convertidores, reforzadores, etc.) con la marca 'CE' o 'e'.
2. La instalación de equipo de transmisión de RF debe efectuarse por parte del personal competente permitido por las regulaciones del país. Deben seguirse los manuales de instrucción y las notas de instalación del fabricante del vehículo y del equipo de transmisión de RF.

NOTA

- Las instrucciones del fabricante del vehículo tienen prioridad en caso de conflicto.
- La instalación del equipo de transmisión de RF en cualquier parte del vehículo, que no sea el lugar de conexión o montaje autorizado, puede invalidar la garantía del vehículo.
- Si se encuentra un problema y este no puede rectificarse, y se sospecha que el equipo de transmisión de RF está fuera de especificación, debe consultarse al fabricante, agente o proveedor apropiado.
- Los gastos en que se incurra por cualquier efecto adverso de dicha instalación no son responsabilidad del fabricante del vehículo.

3. La instalación debe cumplir con los requisitos legales nacionales para la instalación y uso del equipo de transmisión de RF en vehículos.
4. Se considerará completamente la posición del equipo de transmisión de RF de tal forma que la interferencia electromagnética (EMI) y la interferencia de radio frecuencia (RFI) se reduzcan al mínimo entre el equipo de transmisión de RF que se está instalando y los sistemas eléctricos y electrónicos del vehículo.
5. Debe tener cuidado al planear la instalación para que ningún equipo adicional constituya un peligro para la seguridad y para que no contravenga con el reglamento de seguridad.
6. Tenga cuidado de asegurar que cualquier cable de micrófono / aparato no es tal que el cable pueda interferir con los controles del vehículo o con el conductor.
7. En el caso de que se instale un equipo portátil o una unidad transportable en vehículos de carretera, debe usarse el juego de adaptador para automóvil adecuado para el producto.

Instalación

Tenga cuidado de

- elegir la antena,
- colocarla en el lugar recomendado,
- instalarla correctamente,
- asegurar que todas las conexiones del alimentador de la antena estén selladas para evitar que entre suciedad y agua al alimentador que puedan afectar su desempeño,
- asegurar que todas las conexiones se prueben eléctricamente después de la instalación y
- asegurar que se obtiene una lectura de VSWR satisfactoria.

Antena

1. En el caso de equipo de transmisión de RF con niveles de energía en la salida superiores a 100 mW (pico), se recomienda encarecidamente el uso de una antena externa.
2. En la antena externa y el cable alimentador la impedancia debe coincidir con una lectura de VSWR <2,0.
3. La antena debe tener un tipo de montaje permanente ubicado en el techo o en la tapa de la cajuela trasera. Si se utiliza una antena de montaje con imán, tenga cuidado de montar la antena en el mismo lugar que el del tipo de montaje permanente.

NOTA

- Cada modelo de vehículo y estilo de carrocería reacciona a la energía de la radio frecuencia se manera diferente. Cuando tenga un vehículo no familiar, se sugiere que se utilice una antena de montaje con imán para comprobar que la ubicación de la antena propuesta no tiene efectos indeseables para el vehículo. La ubicación de la antena es un factor importante en estos efectos.
- La mejor posición de una antena es en el techo metálico, de preferencia hacia la parte central, pero siempre que sea posible con una distancia de > λ/4 (λ = longitud de onda) de cualquier abertura, como el techo solar o las ventanas.

4. Tenga cuidado cuando se coloca una antena junto a una ya existente o cuando se montan antenas con bases magnéticas, ya que esto podría afectar la precisión o la operación de la brújula en los vehículos equipados con ésta.

[Patrones de radiación y planos de tierra]

1. Para crear un patrón de radiación simétrico, no direccional, una antena necesita montarse verticalmente en un plano de tierra horizontal con, idealmente, un radio de >λ/4 en la banda de frecuencia más baja utilizada (consulte la tabla 1).
2. La antena no debe colocarse cerca de ninguna estructura eléctricamente resonante.
3. Tenga cuidado cuando se coloca una antena cerca de otra antena existente. Es necesario separarlas por > λ/4 para una frecuencia de transmisión f < 600 MHz y > λ para una frecuencia de transmisión f > 600 MHz (consulte la tabla 1).

Tabla 1. Conversión aproximada de frecuencia a longitud de onda

Frecuencia f MHz	Longitud de onda λ cm	λ/4 cm
50	600	150
80	375	94
150	200	50
450	66	17
600	49,5	12
900	33	8
1.800	16,5	4

[Provisión de planos de tierra]

Cuando la instalación de la antena se efectúa en una superficie no metálica

- puede colocarse una antena independiente del plano de tierra directamente en cualquier superficie (fibra de vidrio, etc.) o en un soporte de montaje proporcionado por el fabricante,
- puede usarse una antena estándar con un plano de tierra que se ajusta al lado inferior del panel, por ejemplo, una placa metálica que cumpla con las dimensiones de la tabla 1.

[Posición de la antena en el vehículo]

La instalación y uso de los transmisores de RF con antena en el exterior del vehículo se muestra en la tabla 2.

Tabla 2. Instalación y uso de transmisores de RF con antena en el exterior del vehículo.

Bandas de frecuencia (MHz)		Energía de salida máx. (W)	Posición de la antena en el vehículo	Condiciones específicas de la instalación y/o uso
1.	1,8-30	50	4,5	Radio aficionada
2.	50-54	50	1,2,3,4,5	Radio aficionada
3.	142-176	50	1,2,3,4,5	Radio aficionada/radio de servicio general
4.	380-470	50	1,2,3,4,5	Radio aficionada/radio de servicio general
5.	870-915	5	1,2,3,4,5	Radio de servicio general/teléfono móvil
6.	1200-1300	10	1,2,3,4,5	Radio aficionada
7.	1710-1785	2	1,2,3,4,5	Teléfono móvil
8.	1885-2025	1	1,2,3,4,5	Teléfono móvil

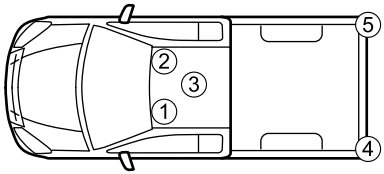


Figura 1. Dibujo que muestra los puntos de instalación de la antena en el vehículo

Ubicación de la antena;

0: todas las ubicaciones (exterior del vehículo)

1: parte delantera izquierda del techo

2: parte delantera derecha del techo

3: parte central del techo

4: lado izquierdo del parachoques

5: lado derecho del parachoques

[Caso de antenas "En cristal"]

Las antenas montadas en cristal deben mantenerse tan alto como sea posible en la parte central de la luneta trasera o en el parabrisas.

NOTA

- Tenga cuidado de asegurar que el cristal esté dentro del rango especificado de temperatura cuando fije el montaje de la antena para obtener una buena adhesión.

Cable de la antena

1. Use un cable coaxial de una pieza de alta calidad (al menos con un 95 % de cubrimiento del protector) cuya impedancia coincida con el equipo de transmisión de RF (VSWR <2,0).
2. El exceso de cable coaxial no debe embobinarse, ya que esto puede afectar la sintonización de la antena así como producir interferencia eléctrica.
3. Si es posible, el cable de la antena debe cortarse a la longitud adecuada.
4. El cable debe dirigirse de tal manera que evite que haya dobleces puntiagudos.
5. No deben usarse unidades electrónicas sensibles a la seguridad (por ejemplo, airbag y sistemas ABS), circuitos ni arneses para cableado en paralelo.
6. Si es necesario atravesar otro cableado, atraviéselo en ángulos rectos.
7. Si es necesario utilizar un cable alimentador de extensión, debe usarse un cable coaxial adecuado y correctamente terminado con conectores de cable para antena de buena calidad.

NOTA

- Coloque los conectores de antena adecuados en cada extremo del cable alimentador para adaptarse al equipo usando conectores engarzados o soldados, según sea apropiado.

8. Si el cable de la antena provisto es demasiado corto, siempre que sea posible el cable debe reemplazarse por un cable alimentador adecuado de longitud correcta.

NOTA

- La extensión de la longitud del cable alimentador ocasionará pérdidas adicionales, particularmente a frecuencias > 800 MHz.

9. Asegúrese que el cable alimentador no se haya torcido ni deformado debido a, por ejemplo, un apriete excesivo de las ataduras del cable.
10. Cuando se reemplace la vestidura del vehículo, asegúrese que los paneles no atrapen el cable alimentador.
11. Debe tener un cuidado adicional al instalar un montaje de cristal en la pantalla trasera de un vehículo tipo hatch-back para que pueda abrirse y se evite el daño del cable alimentador.

Equipo de transmisión de RF

[Montaje del equipo de transmisión de RF]

1. La ubicación de un equipo de transmisión de RF debe seleccionarse de tal manera que se tenga un punto de montaje sólido que no interfiera con los controles del operador del vehículo y que proporcione la ventilación adecuada.
2. El equipo de transmisión de RF no debe estar expuesto a daños ni a una ventilación restringida. Debe tenerse cuidado especial para asegurar que el equipo de transmisión de RF no se dañe por la entrada de agua.
3. El acceso al equipo del vehículo en el área de almacenamiento de carga no debe impedirse, por ejemplo, por gatos para ruedas, extintores de incendios o ruedas de repuesto.
4. Las conexiones al equipo de transmisión de RF deben ser fácilmente accesibles para que el equipo pueda desmontarse para su operación en el modo transportable, o bien, para su reparación y servicio.
5. No debe obstaculizar el funcionamiento de los airbag o de otro equipo de seguridad.

NOTA

- Debe tener mucho cuidado de no montar ningún equipo de transmisión de RF, micrófonos o cualquier otro artículo en la trayectoria de despliegue de un Sistema suplementario de protección o "airbag."

[Trayectoria de los cables del equipo de transmisión de RF]

1. Cuando sea posible, todos los cables deben pasar por adentro o debajo de la vestidura y a través de molduras de tal forma que ofrezcan la máxima protección. Si es necesario, use una camisa, protector patentado y/o ataduras de cables donde se requiera.
2. Seleccione una trayectoria del cable, idealmente en el lado opuesto del vehículo al tubo de combustible, claro de los tubos del freno, cables, controles, cableado del vehículo y cualquier componente caliente. Bajo ninguna circunstancia ningún cable debe estar unido a los anteriores.
3. Los cables deben estar dirigidos de tal forma que eviten
   - bordes puntiagudos,
   - dobleces continuos,
   - tensiones o torceduras,
   - abrasión,
   - temperaturas extremas y
   - ser un peligro para los ocupantes del automóvil.

Suministro de energía del equipo de transmisión de RF

[Generalidades]

1. Debe usarse un cable de suministro dedicado para la instalación del equipo de transmisión de RF el cual debe ser tan corto como sea posible para las conexiones positiva y negativa de la batería. No lo conecte directamente a los pilares de la batería, use las terminales de la batería proporcionadas.

NOTA

- Bajo ninguna circunstancia, se efectuarán conexiones a ninguna alimentación de la unidad de control electrónico. Por ejemplo, evite usar el encendedor de cigarros como fuente de energía del equipo de transmisión de RF.

2. También se recomienda que, a menos que se utilice un cable duplicador moldeado, las dos líneas de suministro deben retorcerse a lo largo con el fin de reducir el ruido irradiado o el ruido inducido.

NOTA

- El cable de suministro del equipo de transmisión de RF debe acercarse a la batería de tal manera que, en su extremo, los dos cables no puedan invertirse accidentalmente, es decir, un cable debe ser más pequeño que el otro.

3. Si se desea un control del interruptor de encendido, el cable positivo del aparato o de la unidad de control puede conectarse a través de un fusible en línea apropiado a un circuito de accesorios o circuito de encendido disponible no energizado durante el arranque.

[Cable de suministro y trayectoria]

1. Debe usarse un cable de trabajo pesado de resistencia eléctrica baja en las trayectorias prolongadas del cable para minimizar la caída de voltaje.
2. El cable debe ser de mayor capacidad de corriente que el fusible de protección, y debe adaptarse el fusible correcto.
3. El cable debe ser tan corto como sea posible.
4. El cable debe asegurarse bien, lejos de partes móviles, (amortiguadores, dirección, flecha cardán, pedales de control, etc.).
5. El cable debe asegurarse bien, lejos del motor, sistema de escape u otras partes calientes.
6. La trayectoria del cable de suministro debe, siempre que sea posible, estar separado de los cables de control del equipo de entretenimiento del vehículo, aunque estos pasen a través de los mismos agujeros del chasis y carrocería para facilitar su adaptación; deben usarse protecciones adecuadas si se perforan agujeros adicionales.
7. El cable debe estar soportado, evitando dobleces puntiagudos, y no debe estar sujeto a torceduras.
8. El cable debe fijarse lejos de la bobina de encendido, circuitos de alto voltaje de los sistemas de encendido y unidades de control electrónico y, siempre que sea posible, otros cables del vehículo.

Declaración de cumplimiento con UN R13 (ECE R13)

La información requerida por el Reglamento europeo de frenos UN R13 (ECE R13) (procedimiento de comprobación del desgaste de los frenos y límite de desgaste) aparece en la siguiente página web.

URL: http://www.isuzu.co.jp/world/ci/brake/index.php

NOTA

- El número de identificación de vehículo (VIN) es necesario para confirmar la información.

Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor
→ Consulte la página 1-2

A

Aceite del motor 6-22
Aceites y grasas legítimos de Isuzu 6-7
Acondicionador de aire automático 5-5
Advertencia de salida del carril (LDW) 4-390
Ajustes de la pantalla de audio 4-67
Alerta de tráfico trasero cruzado (RCTA) 4-259
Antena 5-50
Antes de conducir 2-2
Apagado del motor 4-13
Arranque de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 7-12
Arranque del motor 4-4
Asidero 5-48
Asientos 3-59
Asistente de arranque en pendiente 4-229
Asistente de atascos de tráfico (TJA) 4-435
Asistente de atención 4-442

B

Bandeja del salpicadero 5-41
Bolsillo para guardar objetos pequeños 5-38
Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del conductor) 5-42
Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado del pasajero) 5-39
Bolsillo para guardar objetos pequeños (lado superior del salpicadero) 5-41
Botón de arranque/detención del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 4-154
Botón del claxon 4-184

C

Caja de la consola central 5-43
Calentador/acondicionador de aire manual 5-16
Cámara de visión trasera 5-52
Cámara estereoscópica 4-294
Cambio de los neumáticos 6-100
Capó del motor 6-11
Ciberseguridad 2-109
Cinturón de seguridad con pretensor y sistema de airbag SRS 2-20, 3-106
Cinturones de seguridad 3-74
Cómo evitar averías 2-93
Cómo leer los instrumentos (disposición de los instrumentos) 4-16
Comprobación de componentes que presentaron problemas durante la última conducción 6-18
Comprobaciones diarias (comprobaciones previas a la conducción) 6-16
Condiciones del motor 6-20
Conducción 2-28
Conducción con remolque 2-50
Conducción en carreteras deficientes 7-31
Conducción fuera de pista 2-49
Consola superior 5-32
Control adaptativo de velocidad de crucero (ACC) 4-334
Control de balanceo del remolque 4-236
Control de descenso en pendientes 4-231
Control de velocidad de crucero 4-204
Control electrónico de estabilidad (ESC) 4-219
Control remoto del volante de dirección 5-51
Correa del accesorio 6-62
Cuando el motor se cala y no puede volver a arrancarlo 7-17
Cuando la pila de la llave electrónica se descarga 7-8
Cuando no funcionan los frenos 7-17

Cuando no se enciende una luz 7-27
Cuando se agota el combustible 7-20
Cuando se descarga la batería 7-18
Cuando se detiene el motor mientras está conduciendo 7-16
Cuando se enciende la luz de advertencia de la presión del aceite del motor 7-23
Cuando se enciende la luz de advertencia del generador 7-22
Cuando se enciende una luz de advertencia 7-24
Cuando se pincha un neumático 7-15
Cuando se sobrecalienta el motor 7-25

D

Datos y especificaciones principales 8-2
Depósito de AdBlue® 3-56
Depurador de aire 6-65
Desactivador de partículas diésel (DPD) 2-100, 4-471, 6-71
Detención y estacionamiento 2-72
Dirección completamente ajustable 3-70
Disposición de las luces de advertencia e indicadoras 4-24
Dispositivo limitador de velocidad 2-105
Distribución electrónica de la fuerza de frenado (EBD) 4-218

E

Elevalunas eléctricos 3-47
Elevalunas manuales 3-51
En qué momento visitar a su concesionario Isuzu 2-97
Enchufe de accesorios 5-34
Entrada y salida del vehículo 3-45
Escobillas del limpiaparabrisas 6-117
Espejo de cortesía 5-33
Espejos 3-71
Etiquetas de advertencia/precaución en el vehículo 0-67
Exterior 0-20

F

Filtro de combustible 6-67
Freno autónomo de emergencia (AEB) 4-313
Freno de colisión múltiple (MCB) 4-238
Freno de estacionamiento 4-194, 6-80
Freno de tráfico trasero cruzado (RCTB) 4-270
Frenos 6-74
Función de asistencia a la frenada 4-227
Funcionamiento del gato 6-94

G

Gancho 5-49
Gancho para abrigos 5-49
Guantera 5-40

H

Herramientas 6-8

I

Iluminación de la pantalla central 4-31
Índice de luces de advertencia/luces indicadoras 0-21
Inspección y mantenimiento 6-164
Interior 0-6
Interruptor de arranque (modelos sin sistema de acceso y arranque pasivos) 4-157
Interruptor de bloqueo del diferencial trasero 4-172
Interruptor de control de iluminación 4-187
Interruptor de control de luces de combinación 4-159
Interruptor de las luces de advertencia de peligro 4-171
Interruptor de los faros antiniebla delanteros 4-169
Interruptor de los faros antiniebla traseros 4-170
Interruptor de modo de terreno abrupto 4-175

Interruptor de nivelación de los faros delanteros 4-168
Interruptor del calentador de asiento 4-188
Interruptor del control remoto del espejo 4-185
Interruptor del desempañador de la luneta 4-189
Interruptor del espejo eléctrico retráctil 4-186
Interruptor del lavaparabrisas/ limpiaparabrisas 4-178
Interruptor On-Off del airbag SRS del lado del pasajero 3-127

L

Limitador de velocidad inteligente (ISL) 4-384
Limitador de velocidad manual (MSL) 4-379
Líquido de la servodirección (modelo con servodirección hidráulica) 6-114
Líquido de la transmisión automática (modelo de transmisión automática) 6-112
Líquido del embrague (modelo de transmisión manual) 6-111
Líquido del lavaparabrisas 6-116
Llave 3-2
Llave con chip transpondedor del inmovilizador 3-5
Luces 6-126
Luces de advertencia e indicadoras 4-79
Luces interiores 5-29
Luces largas automáticas (AHB) 4-446

M

Manejo de la batería 6-138
Manipulación del radiador y el intercooler 6-60
Mantener la seguridad 2-88
Mantenimiento exterior 6-152
Mantenimiento interior 6-157
Medidor de combustible 4-22
Medidor de temperatura del refrigerante del motor 4-21
Mitigación de accionamiento indebido del pedal 4-328
Modelo con transmisión automática 2-62
Modelo de tracción a las cuatro ruedas (4WD) 2-67, 4-460
Monitor de punto ciego (BSM) 4-248
Monitor de visión envolvente (SVM) 5-75

N

Neumático de repuesto 6-89
Número de identificación de vehículo (VIN) y número de motor 1-2

O

Odómetro y medidor de viaje 4-20
Otros 8-18

P

Panel de acceso lateral (modelo de cabina ampliada) 3-40
Pantalla de información múltiple (MID) 4-32
Pantalla de visualización frontal 4-78
Parada de emergencia del motor (modelos con sistema de acceso y arranque pasivos) 7-11
Parasol 5-33
Pedales 4-192
Piezas, aceites y otros líquidos descartados 6-7
Política de privacidad 2-106
Portabotellas y bolsillo para guardar objetos pequeños (puertas delanteras y traseras) 5-47
Portavasos 5-44
Portavasos y bolsillo para guardar objetos pequeños 5-45
Portón trasero 3-42
Precauciones de conducción en climas cálidos 2-80

Precauciones de conducción en climas fríos 2-81
Precauciones para la comprobación y ajustes 6-4
Prevención de salida del carril (LDP) 4-399
Puertas 3-28

R

Reconocimiento de señales de tráfico (TSR) 4-365
Reducción catalítica selectiva (SCR) de urea 2-102
Reemplazo de fusibles y relés 7-27
Refrigerante del motor 6-55
Registro de datos del vehículo 2-105
Remolque 7-32
Rotación de los neumáticos 6-87
Ruedas y neumáticos 6-81

S

Salidas de aire 5-2
Señal de parada de emergencia (ESS) 4-228
Si ocurre una avería en el vehículo mientras conduce 7-14
Sistema antibloqueo de frenos (ABS) 4-214
Sistema antirrobo 3-8
Sistema de acceso y arranque pasivos 3-20
Sistema de aire acondicionado 6-148
Sistema de asistencia de estacionamiento 4-277
Sistema de asistencia de mantenimiento de carril (LKAS) 4-424
Sistema de calentamiento 4-12
Sistema de control de presión de neumáticos (TPMS) 4-476
Sistema de emergencia de mantenimiento de carril (ELK) 4-412
Sistema de entrada sin llave 3-14
Sistema de llamada de emergencia (sistema eCall) 7-38
Sistema de monitorización del conductor (DMS) 4-452
Sistema de parada de ralentí 4-239
Sistema de reducción catalítica selectiva (SCR) de urea 4-474
Sistema de sujeción de niños (CRS) 3-86
Solución de problemas 7-2
Sujetatickets 5-33

T

Tacómetro 4-18
Tapón de llenado del depósito de combustible 3-52
Toma de alimentación USB 5-36
Transmisión automática 4-196
Transmisión manual 4-195
Transporte de niños 2-25

V

Velocímetro 4-19
Volante de dirección 6-113

Z

Zumbador de advertencia 4-147

HOJA DE NOTAS

Publicado en: Julio 2026
Impreso en: Julio 2026
Cuarta edición

Todos los derechos reservados.

ISUZU

D-MAX

MANUAL DEL PROPIETARIO Y DEL CONDUCTOR

Emitido por ISUZU MOTORS LIMITED
Nishi-ku, Yokohama-shi, Kanagawa,
220-8720, Japan

El representante autorizado del fabricante en Europa
Homologation and Engineering Department
ISUZU MOTORS Europe, NV
Bist 12,
2630 Aartselaar, Belgium

262607-34i-x

TF-IS-2651E6EU-4TH

ISUZU

ISUZU MOTORS LIMITED

㊥ No.TF-IS-2651E6EU
Impreso en Tailandia